

Kabuverdianu: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Ezra, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, James, Joel, John, Jonah, Jude, Lamentations, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ruth

Chapter 1

¹Na tenpu ki juízis ta julgaba, kuntise fomi na tera. Y un ómi di Belen di Juda imigra pa tera di Muabi ku se mudjer y ses dos fidju matxu. ²Nomi di kel ómi era Ilimeleki y nomi di se spoza era Nuemi, ses fidjus txomaba Malon ku Kilion. Es era efrateu, di Belen di Juda. Es txiga na tera di Muabi i es mora la. ³Nton Ilimeleki, spozu di Nuemi, mori; y e fika ku ses dos fidju. ⁴Kes dos fidju ranja ku mudjeris muabitas pa ser ses spoza. Nomi di un era Orfa y di kel otu era Ruti. Es fika ta mora na Muabi pa serka di des anu. ⁵Nton kes dos, Malon ku Kilion mori, y Nuemi fika sen anparu di se maridu y di ses fidjus matxu. ⁶Nton Nuemi disidi dexa Muabi ku ses noras y volta pa Juda. Na Muabi é obi nutisia ki Nhordes vizita se povu y da-s es pon. ⁷Nton e dexa lugar na pundi ki ta viveba ku ses dos noras, y djuntu es pui pe na strada, rumu pa tera di Juda. ⁸Nuemi fla pa ses dos noras: Nhos bai y nhos volta, kada un di nhos, pa kaza di nhos mai. Ki Nhordes trata nhos ku mesmu bondadi ki nhos trata nhos falisidu maridu y ami tanbe. ⁹Ki Senhor pirmiti ki kada un di nhos atxa diskansu na kaza di un novu maridu. Nton Nuemi beja-s y es txora riju. ¹⁰Y es fla: Nau! Nu ta bai ku bo pa djuntu di bu povu. ¹¹Nuemi insistis, fla-s: Nhos volta, nhas fidja. Pamodi ki nhos ten ki ben ku mi? Nhos atxa ma inda N ta podeba ten fidju pa N dá nhos pa ser nhos maridu? ¹²Nhos volta nhas fidja, nhos bai. Nhos bai pa nhos propri kaminhu, pamodi dja N sta bedja di mas pa N ten maridu. Sikre N fla ma izisti speransa di N kaze es noti me y N pari fidjus, ¹³purakazu nhos ta spera ti ki es krese? Nhos ta speraba pa es, sen nhos kaza? Nau nhas fidja, kel-li ta dexa-m mas tristi di ki nhos, pamodi mon di Nhordes volta kontra mi. ¹⁴Dianti di kuzas ki Nuemi papia, ses noras txora riju di nobu. Orfa dispidi di se sogra ku un beju, ma Ruti karapati na el. ¹⁵Nuemi fla-l: Obi li, bu konkunhada sa ta volta pa se povu y pa ses deus. Bu pode bai tande djuntu ku el. ¹⁶Ma Ruti rabida fla-l: Ka bu fla-m pa N afasta di bo, pamodi pa undi ki bu bai, N ta bai; undi ki bu fika, n ta fika; bu povu ta ser nha povu, y bu Deus ta ser nha Deus. ¹⁷Na undi ki bu mori, N ta mori, y la N ta ser sipultadu. Ki Nhordes kastiga-m, mas inda, si algun kuza, anonser morti, ben sipara-m di bo. ¹⁸Kantu Nuemi odja ki Ruti staba ditirminadu pa bai ku el, e para di konvense-l. ¹⁹Nton Nuemi ku Ruti viaja ti txiga sidadi di Belen. Y kuntise ki kantu ki es txiga na Belen, tudu sidadi xinti komovidu ku es, y mudjeris bira ta purgunta: Kel-la é ka Nuemi? ²⁰Ma e fla-s: Ka nhos txoma-m di Nuemi, ma nhos txomam di Amarga, pamodi Tudu Puderozu bira nha bida txeu amargu. ²¹N imigra pa fartura, ma Nhordes traze-m di volta pa kaza sen nada. Nton pamodi ki nhos sa ta txoma-m di Nuemi, si Nhordes kondena-m y si Tudu Puderozu da-m kasabi? ²²Nton Nuemi ku se nora Ruti, volta di tera di Muabi. Es ben pa Belen na kumesu di kodjeta di sevada.

Chapter 2

¹Ilimeleki, maridu di Nuemi, tenba un parenti, ki txomaba Buas, un ómi riku y influenti. ²Ruti, muabita, fla pa Nuemi: Gosi, dexe-m bai kodje na meu di spigas di trigu ki sta na txon na meu di plantason. N ta bai tras di kel ki na ses odju N atxa favor. Y Nuemi fla-l: Bai nha fidja. ³Ruti bai y kodje kes ki ba ta resta na plantason tras di sefeirus. E pasa ta kodje kes parti di plantason di Buas, ki era parenti di Ilimeleki. ⁴Kantu Buas ben di Belen, fla sefeirus mantenha ta fla: Ki Nhordes sta ku nhos. Y es rusponde: Ki Nhordes bensua-bu. ⁵Nton Buas purgunta pa se servu ki era inkaregadu di seifeirus: Di kenha ki é kel joven mudjer la? ⁶Servu inkaregadu di seifeirus rusponde-l: É kel joven mudjer muabita ki ben ku Nuemi di tera di muabi. ⁷E pidi-m: Purfavor, deixa-m kodje spiga, na meu di fexu, tras di seifeirus. E ben y e sta sakedu desdi sedu, so gosi ki e diskansa un poku na sonbra. [Alguns verson moderna ta le: purfavor, deixa-m kodje y djunta na meu di fexu di gran dipos di seifeirus] ⁸Nton Buas fla pa Ruti: Bu sa ta obi-m, nha fidja? Ka bu bai kodje na otu plantason y nen ka bu sai di li. Inves di bu bai, fika li y trabadja ku nhas servas. ⁹Presta atenson so na plantason undi omi sta ta seifa y bai tras di kes otu mininas. Dja N nstrui ómis pa ka mexe ku bo. Ori ki bu xinti sedi, bai ti poti y bebe águ ki ómis dja tra. ¹⁰Nton Ruti baxa dianti di Buas, ti toka se rostu na txon, y e fla-l: Pamodi ki N atxa favor dianti di bus odju, pa bu priokupa ku mi, si mi é un stranjera? ¹¹Buas rusponde-l: Es konta-m tudu ki bu faze desdi ki bu maridu mori. Moki bu dexe bu pai ku mai; bu tera undu bu nase pa bu ben vive na meu di un povu ki bu ka konxe. Ki Nhordes rekompensa-u pa tudu ki bu faze. ¹²Ki bu resebe grandi rekompensa pa parti di Nhordes, Deus di Israel, dibaxu di aza ki bu ben buska rifujiu. ¹³Nton e fla: Dexe-m atxa favor di bus odjus, nha sinhor, pamodi bu konsola-m y bu papia kumi ku bondadi, mesmu ki ami é ka un di bus serva. ¹⁴Na ora de kume, Buas fla pa Ruti: Txiga li, y kume un poku di pon y modja bu padas na vinagri di vinhu. E xinta na ladu di seifeirus y e ofere-se-l alguns gran toradu. E kume ti farta y inda resta. ¹⁵Kantu Ruti labanta pa kodje spiga, Buas da ordi pa ses servu, ta fla-s: Nhos dexe-l kodje ti na meu di fexu y ka nhos inpidi-l. ¹⁶Nhos pode dexe kai alguns spigas di nhos fexu, pa ki e pode panha y ka nhos spanta-l. ¹⁷Nton Ruti kodje spigas nakel plantason ti di tardi. Dipos e diskaska tudu spigas ki e kodje, y txiga kuazi un efa di sevada. ¹⁸E karega-l y volta pa sidadi, y se sogra odja kuantidadi ki e kodje. Ruti tanbe traze gran toradu ki restaba y e da pa Nuemi. ¹⁹Se sogra fla-l: Undi ki bu kodje oji? Undi ki bu trabadja? Bensuadu é kel ómi ki djuda-bu. Nton Ruti konta pa se sogra sobri donu di plantason undi é tenba trabadjadu. E fla: nomi di ómi ki é donu di plantason undi n trabadja oji é Buas. ²⁰Nuemi fla se nora: Ki Nhordes abensua-l, ki e ka dexe ser leal y bondozu ku vivus y ku mortus. Nuemi fla-l mas: Kel ómi é nos parenti, é un di nos resgatador. ²¹Ruti, muabita, fla: Dimidivera, e fla-m: Fika ku nhas seifeirus ti ki es tirmina tudu nha kodjeta. ²²Nuemi fla pa Ruti se nora: É bon, nha fidja, pa bu sai ku ses servas, pa ki ningen ka lebau pa otu lavora. ²³Asi, Ruti permanese ku servas di Buas, ti fin di kodjeta di sevada i di kodjeta di trigu. Y e ta moraba ku se sogra.

Chapter 3

¹Nuemi, se sogra, fla-l: Nha fidja, e ka nha papel di prukura un lugar siguru pa bo, pa ki kuzas pode midjora pa bu ladu? ²Bu ta lenbra di Buas, kel ómi ki dexe-u trabadja ku ses joven servas. El é ka nos parenti? E ta sta es noti ta linpa sevada na eira. ³Purtantu, toma banhu, pui purfumu, bisti bu midjor ropa, y dixi pa eira. Ma ka bu piriti ki e odja-u ti ki e tirmina di kume ku bebe. ⁴Ma, ora ki e deta, djobe undi ki e ta sta detadu, pamodi mas tardi, bu ta bai ti txiga na el, bu ta diskubri ses pe y bu ta deta la. Nton e ta fla-u kuze ki bu debe faze. ⁵Ruti fla pa Nuemi: N ta faze tudu ki bu fla-m. ⁶Nton e dixi ti eira, e sigi nstruson ki se sogra da-l. ⁷Kantu Buas kume y bebe, se kurason fika alegri, y e ba deta djuntu sakus di gran. Ruti ben mansu-mansu, diskubri ses pe y deta. ⁸Y kuntise ki na meia-noti, ómi fika sorprendidu, kantu é vira é dá ku un mudjer detadu na ses pe. ⁹E fla: Abo é kenha? E rusponde: Ami é Ruti, bu serva, spadja bu mantu riba bu serva, pamodi abo é un parenti prosimu. ¹⁰Buas fla: Nha fidja, ki Nhordes bensua-bu. Bu mostra mas bondadi gosi di ki antis, pamodi, bu ka bai tras di ninhun joven riku o pobri. ¹¹Ma gosi li, nha fidja, ka bu xinti medu! N ta faze tudu ki bu fla, pamodi tudu sidadi di nha povu sabe ki abo é un mudjer di valor. ¹²É sime ki ami é un parenti prosimu, ma ta kuntise ki izisti un parenti ki é mas prosimu di ki mi. ¹³Fika li es noti y di palmanhan, si e kre e ta resgata-u, asi ta ser. Ma kazu, e ka faze, kuza ki n debe faze ku bo, n ta faze, sertu sima Nhordes ta vive. Deta ti ki manxe. ¹⁴Nton e deta na ses pe ti palmanhan. Ma e labanta antis ki un algen pode rekonhese otu, pamodi Buas tenba fladu: Ki ningen fika ta sabe ki mudjer ben pa eira. ¹⁵Nton Buas fla: Traze mantu ki bu kubri ku el y sigura-l. Kantu e faze kel-la, e dispija sais midida di sevada y e pui riba ses onbru. Nton, e bai pa sidadi. ¹⁶Kantu Ruti volta, se sogra fla-l: Moki bai nha fidja? Nton Ruti fla-l tudu ki ómi faze pa el. ¹⁷E fla: Kel sais midida di sevada é kuze ki e da-m, pamodi e fla: Ka bu volta di mon baziu pa bu sogra. ¹⁸Nton Nuemi fla: Fika li, nha fidja, ti ki bu sabe moki ta ser rezolvidu, pamodi kel ómi la ka ta diskansa inkuantu é ka rizolvi kel asuntu li inda oji.

Chapter 4

¹Buas subi ti porton y e xinta la. Kantu kel parenti mas prosimu ki Buas papia di el pasa, Buas fla-l: Nha amigu, ben li y xinta li. òmi ben y xinta. ²Nton Buas txoma des ómis dentu di kes gentis grandi di sidadi y e fla-s: Nhos xinta li. Asi es tudu es xinta. ³Buas fla pa parenti mas prosimu: Nuemi, ki volta di sidadi di Muabi, sta ta bende se parti di tera ki era di nos irmon Ilimeleki. ⁴N rizolvi informa-bu di kel-li y fla-u: Kunpra-l na prizensa di tudu kes ki sta xintadu li y na prizensa di lídiris di nha povu. Si bu dizeja resgata-l, resgata-l. Ma, si bu ka dizeja resgata-l, nton da-m fala, pa ki N pode sabe, pamodi ka izisti ningen pa resgata-l alen di bo, y dipos di bo, so ami. Nton e rusponde-l: N ta resgata-l. ⁵Nton, Buas fla: na dia ki bu kunpra plantason di mon di Nuemi, bu debe tanbe toma rute, muabita, ki era mudjer di falesidu, pa prezerva se nomi na se eransa. ⁶Nton parenti mas prosimu fla: N ka pode resgata-l pa mi me, sen prujudika nha propri eransa. Bu pode izerse nha direitu di redentor pamodi N ka pode resgata-l. ⁷Kes bes, tenba un kustumi na Israel pa resgata y transfiri bens ki era si. Pa valida negosiu, ómi ta traba se sandalia y ta intregaba pa kel otu. Kel-li era manera legal di faze akordu na Israel. ⁸Asi, parenti mas prosimu fla pa Buas. Kunpra-l para bo me. Y e tra se sandalia. ⁹Nton Buas fla pa lídiris y pa tudu povu: Anhos é tistimunha oji ki N sa ta kunpra tudu ki era di Ilimeleki y tudu ki era di Kilion y di Malon di mon di Nuemi. ¹⁰Alen di kel-li, riba Ruti, muabita, mudjer di Malon, N sa tanbe, ta adikiri direitu di toma-l moda nha spoza, pa prezerva nomi di falasidu na se eransa. Asi, se nomi ka ta ser kortadu di meu di ses irmon y di porton di se sidadi. Anhos é tistimunha oji. ¹¹Tudu algen ki staba na porton ku lídiris fla: Anos é tistimunha. Ki Nhordes faze ki es mudjer ki sa ta kanba na bu lar sima faze ku Rakel y Lia, kes dos ki idifika kaza di Israel. Ki bu pode krese na Efrata y ki bu ser famozu na Belen. ¹²Ki bu kaza ser sima kaza di Peres, ki Tamar dá pa Juda, atraves di desendensia ki Nhordes ta dá pa bo ku es mudjer joven. ¹³Asi Buas kaza ku Ruti y e bira se spoza y es konxe kunpanheru intimamenti. Nhordes pirmi ki e fika grávida y e pari un fidju. ¹⁴Mudjeris bira ta fla pa Nuemi: Benditu é Nhordes ki oji ka dexa-bu sen un resgatador. Ki bu nomi bira famozu na Israel. ¹⁵Ki e ser pa bo un restaurador di vida y un konsolador pa bu bedjisa, pamodi bu nora, ki ta ama-u y ki é midjor ki seti fidjus pa bo, pari-l. ¹⁶Nton Nuemi pega mininu, pui na se kolu y e pasa ta toma konta del. ¹⁷Ses vizinhas da-l un nomi, ta fla: Un fidju matxu dja nase pa Nuemi. Y es txoma-l di Obedi. Obedi bira pai di Jese, ki bira pai di Davidi. ¹⁸Kel-li é desendenti di Peres: Peres bira pai di Ezron, ¹⁹Ezron bira pai di Ron, Ron bira pai di Aminadabi, ²⁰Aminadabi bira pai di Nazon, Nazon bira pai di Salmon, ²¹Salmon bira pai di Buas, Buas bira pai di Obedi, ²²Obedi bira pai di Jese y Jese bira pai di Davidi.

Ezra

Chapter 1

¹Na primeru anu di Siru, rei di Persia, Nhordés kumpri se palabra ki bem di boka di Jeremias, y aviva spiritu di Siru, rei di Persia. Es obi voz di Siru pa tudu se reinu. Keli e kel ki staba screbedu y papiadu: ²Siru, rei di Persia fla: "Nhordés, Deus di seu, e dam tudu reinu di tera y e pui nha nomi pa fazi pa el un templu na Jeruzalem, ki ta fika na Judeia. ³Kualker ki for di Se povu, ki Dios sta ku el pa ki e subi ti Jeruzalem kunstrui un templu pa Nhordés, Deus di Israel ki ta mora na Jeruzalem. ⁴Povu di tudu parti di reinu, undi ki kes sobreviventi di kel tera sa ta bibi debi djuda-nhos ku prata, oru, posi y animal, y ku oferta voluntariu pa kasa di Dios na Jeruzalem. ⁵Nton, xefis di klan di ansestral di Juda y Benjamin, saserdoti y livitas y tudu kenha ki Spritu di Deus disperta y labanta pa bai y kunstrui sidadi. ⁶Tudu kes ki ta moraba na ronda, es djuda-s ku prata, objetu di oru, bens, animal, y ku kes kusa valiosu y oferta volutariu. ⁷Rei Siru tambe tra objetu di templu di Nhordés ki Nabukodonorzor traseba di Jeruzalem y e pul na kasa di ses deusis. ⁸Siru, rei di Persia integra tudu pa tizoreru Mitredati pa toma konta y dal pa Sesbazar, lider di Juda. ⁹Keli era kantidadi di objetu; trinta basia di oru, mil basia di prata, vinti novi fakas. ¹⁰Trinta tigela di oru, katusentus y dez basias pikinoti di prata y otus mil objetus. ¹¹Tudu era sinku mil y katusentus basia di ceru u prata. Sesbazar traze-s tudu kantu iziladus ben di Babilonia pa Jeruzalem.

Chapter 2

¹Kes li e fidjus di pruvinsia, ki ben di kativeru di Nabukudunuzor, ki tenba iziladu es na Balilonia, kes ki volta pa Jiruzalen y Juda, kada un pa se propriu sidadi. ²Es ben ku Zurubabel, Jizua, Nimias, Seraias, Rielaias, Mardokeu, Bilsan, Mispar, Bigvai, Reum y Baanan. Keli e registru di omis di povu di Israel. ³Disendenti di Paros: dois mil sentu y stenta y dos. ⁴Disendenti di Sifatias: trizentus y stenta y dos. ⁵Disendenti di Ara: setisentus y stenta y sinku. ⁶Disendenti di Paati-Muabi, di fidjus di Jizua y Juabi: dos mil oitulentus y dozi. ⁷Disendenti di Ilon, mil duzentus y sinquenta y kuantu. ⁸Disendenti di Zatu: novisentus y kuarenta y sinku. ⁹Disendenti di Zakai: setisentus y sasenta. ¹⁰Disendenti di Bani: sesentus y kuarenta y dos. ¹¹Disendenti di Bebai: sesentus y vinti y tres. ¹²Disendenti di Asgadi: mil duzentus y vinti y dos. ¹³Disendenti di Adonikon, sesentus y sasenta y saes. ¹⁴Disendenti di Bigvai: dos mil y sinkuenta y saes. ¹⁵Disendenti di Adin: kuatrulentus y sinkuenta y kuantu. ¹⁶Disendenti di Ater, di familia di Izikias: noventa y oitu. ¹⁷Disendenti di Bizai: trizentus y vinti y tres. ¹⁸Disendenti di Jora: sentu y dozi. ¹⁹Disendenti di Azun: duzentus y vinti y tres. ²⁰Disendenti di Jibar: noventa y sinku. ²¹Disendenti di Belen: sentu y vinti y tres. ²²Disendenti di Nitofati: sinkuenta y saes. ²³Disendenti di Ananoti: sentu y vinti y oitu. ²⁴Disendenti di Asmaveti: kuarenta y dos. ²⁵Disendenti di Kiriati-Jearin, di Sefira y di Beeroti: setulentus y kuarenta y tres. ²⁶Disendenti di Rama y di Jeba: sesentus y vinti y un. ²⁷Disendenti di Mikmas: sentu y vinti y dos. ²⁸Disendenti di Betel y di Ai: duzentus y vinti y tres. ²⁹Disendenti di Nebu: sinkuenta y dos. ³⁰Disendenti di Magbis: sentu y sinkuenta y saes. ³¹Disendenti di otu Ilon: mil duzentus y sinkuenta y kuantu. ³²Disendenti di Arin: trizentus y vinti. ³³Disendenti di Lodi, di Aldidi y di Onu: setulentus y vinti y sinku. ³⁴Disendenti di Jeriko: trizentus y kuarenta y sinku. ³⁵Disendenti di Senaan: tres mil sesentus y trinta. ³⁶Saserdotis: disendenti di Jidaias, di kaza di Jizua: novisentus y stenta y tres. ³⁷Disendenti di Imer: mil y sinkuenta y dos. ³⁸Disendenti di Pasur: mil duzentus y kuarenta y seti. ³⁹Disendenti di Arin: mil y dizaseti. ⁴⁰Livitas: disendenti di Jizua y Kadimiel, disendenti di Odavias: stenta y kuantu. ⁴¹Kantoris: disendenti di Azafi: sentu y vinti y oitu. ⁴²Disendenti di porteru: disendenti di Salun, di Ater, di Talmon, di Akubi, di Atita, y di Subai: pa tudu, sentu y trinta y novi. ⁴³Kes ki skodjedu pa sirvi na tenplu: disendenti di Zia, Azufa, Tabauti, ⁴⁴disendenti di Keros, di Sia, di Padon, ⁴⁵disendenti di Lebana, di Agaba, di Akubi, ⁴⁶disendenti di Agabi, di Sanlai, y di Anaan; ⁴⁷Disendenti di Jidel. di Gaar, di Reaias, ⁴⁸disendenti di Rezin, di Nikoda, di Gazon, ⁴⁹disendenti di Uza, di Paseia, di Bezai, ⁵⁰disendenti di Asnaan, di Miunin, di Nefusin; ⁵¹Disendenti di Bakebuki, di Akufa, di Arur, ⁵²disendenti di Basluti, di Meida, di Arsa, ⁵³disendenti di Barkos, di Sisera, di Tama, ⁵⁴disendenti di Nisias y di Atifa. ⁵⁵Disendenti di servus di Salomon: disendenti di Sotai, di Sofereti, di Peruda, ⁵⁶disendenti di Jaala, di Darkon, di Jidel, ⁵⁷disendenti di Sefatias, di Atil, di Pokereti-Azebain y di Ami. ⁵⁸Total di dizignadu pa sirvi na tenplu y disendenti di servusn di Salomon ki traze-du era di trizentus y nuventa y dos. ⁵⁹Kes li ki subi di Tel-Mela, di Tel-Arsa, di Kerubi, di Adan y di Imer - ma es ka bira kapas di prova ki ses antipasadu era di Israel: ⁶⁰disendenti di Dilaias, di Tubias y di Nikoda, saisentus y sinkuenta e dos. ⁶¹Y disendenti di saserdoti: Disendenti di Abaias, Akos, y Barzilai (ki toma pa ser sposa un fidja di Barzilai, di Giliadi, y E txoma-du pa se nomi). ⁶²Es buska nkontra se jinialugia na rijistu, ma es ka atxa, un bes kes konsideradu suju pa saserdosiu. ⁶³Nton, guvernadur fla-S ma es ka debi kume kalker sakrifisiu ti ki un saserdoti ku Urin y Tumin prova. ⁶⁴Grupi interu totaliza kuarenta y dos mil trizentus y sasenta, ⁶⁵sen inklui ses servu ku serva. Kes li bira seti mil trizentus y trinta y seti, y ses kantoris ku kantoras, duzentus. ⁶⁶Ses kabal: setulentus y trinta y saes. Ses mula: duzentus y kuarenta y sinku. ⁶⁷Ses kamelu: kuatulentus y trinta y sinku. Ses jumentu: saes mil y setulentus y vinti. ⁶⁸Algun xefi di familia, bai pa tenplu di Nhordes, na Jiruzalen, es da oferta voluntariu pa ristra tenplu di Nhordes na se antigu lugar. ⁶⁹Es oferta, di akordu ku se kapasidadi, pa tisoru di obra: sasenta y un mil darikus di oru, sinku mil minas di prata, y sen tunika saserdotal. ⁷⁰Nton, saserdotis y livitas, povu, kantoris di tenplu, porterus y kes ki skodjedu pa sirvi na tenplu es mora na ses sidadi, sima tudu Israel.

Chapter 3

¹Na setimu mes, dipos di volta di izraelita pa ses sidadi, kel povu djunta, sima un omi na Jiruzalen. ²Jizua, fidju di Juzadaki, y ses irmon, saserdotis, Zurubabel, fidju di Sialtiel, y ses irmon labanta y faze un altar pa Deus di Israel, pa es ofere se sakrifisiu, sima es mandadu na lei di Muizes, omi di Deus. ³Nton es stabilese altar riba di ses bazi trokadu medu kes tenba di povus na se volta. Es ofere se sakrifisiu pa Nhordes di palmanhan y di noti. ⁴Tanbe es odja kel Festa di Tabernakulu, sima sta skrebedu, y es ofere se sakrifisiu, tudu dia, konformi kel stabilisimentu, na kada dia determinadu. ⁵Asi, tenba sakrifisiu diariu y mensal y oferta pa tudu festa fiksi di Nhordes, djuntu ku kes oferta voluntariu. ⁶Es kumesa ta ofere se sakrifisiu pa Nhordes na prumeru dia di setimu mes, inbora kes fundamentu di tenplu ka podu. ⁷Nton es da prata pa pedreru y karpinteru; e, kumida, bibida y azeti pa povu di Sidon y di Tiru, pa kes manda sedru di Libanu pa Jopi, pa mar, sima mandadu pa Siru, rei di Persia. ⁸Nton, na sugundu mes di sugundu, dipos kes ben pa tenplu di Deus, na Jiruzalen, Zurubabel, fidju di Sialtiel, y Jizua, fidju di Juzadaki, y restu di saserdoti, livitas y kes ki ben di volta di kativeru pa Jiruzalen kumesa obra. Es skodje kes livita di vinti anu o mas pa odja kel obra di tenplu di Nhordes. ⁹Nton aprizenta Jezua ku ses fidju y ku ses irmon, Kadimiel y ses fidju, y disendenti di Odavias, pa odja kes ki staba ta faze obra na tenplu di Deus, sima fidjus di Enadadi, ses fidju y ses irmon, kes livita. ¹⁰Kantu kes konstrutoris xinta kes fundamentu di tenplu di Nhordes, kes saserdotis kantu kes aprizenta ku ses bistimenta y ku tronbeta, y kes livita, fidjus di Azafi, es lova pa Nhordes ku simbalu, sima kes intruson ki dexadu di Davi, rei di Israel. ¹¹Es kanta dretu, ku lovor y gratidon pa Nhordes: "El e bon, pamodi se mizerikordia ta dura pa senpri riba di Israel". Tudu povu fisteja ku grandi bradu di aligria y adorason pa Nhordes pamodi fundamentu di tenplu staba pruntu. ¹²Ma monti di kes saserdoti, livitas, xefis di familia, dja idozu, ki tenba odja-du prumeru tenplu txora ben altu kantu, dianti di ses odju, foi fulhiadu kes fundamentu di kel tenplu li. ¹³Di manera kes ka sa podi odja kel vos di jubilu di vos di txoru di kes algen, pamodi povu staba ta grita altu y kel son staba ta obi-du di lonji.

Chapter 4

¹Kantu inimigus di Juda y Benjamin obi ma povu ki volta di kativeru staba ta konstrui tenplu pa Nhordes, Deus di Israel, es bai fala ku Zurubabel y kes xefi di familia di ses antipasadu, ²y Es fla: "Nhos dexe-nu djuda konstrui tenplu, pamodi, sima nhos, nu sa ta buska nhos Deus y Nu ten sta-du ta ofereze sakrifisiu pa El desdi di tenpu ki Izar-Adon, rei di Asiria, traze-nu pa es lugar". ³Nton Zurubabel, Jizua y otus xefis di familia di Israel risponde-S: "E ka nhos, ma e nos ki debi konstrui tenplu di nos Deus. Nos me, nos so, nu ta konstrui pa Nhordes, Deus di Israel, sima Siru, rei di Persia, fla-Nu". ⁴Nton, povu di tera kumesa ta dizanima povu di Juda y es faze ku judeus fika ku medu di konstrui. ⁵Es tanbe suborna konsilherus pa frusta ses planu. Es faze keli na reinadu di Siru ti dia di reinadu di Dariu, rei di Persia. ⁶Na kumesu di reinadu di Xerxis, es skrebe ta akuza moradoris di Juda y Jiruzalen. ⁷Era na reinadu di Artaxerxis ki Bislon, Mitredati, Tabeel, y ses kunpanheru skrebe-L. Es skrebe karta na aramaiku, ku traduson. ⁸Asi, Reun, komandanti, y skriba Sinzai, es skrebe pa Artaxerxis ta fala di Jiruzalen. ¹⁰Nton Reun, Sinzai y ses kunpanheru, ki era juiz y otus xefis di guvernu persa, di Ereki, di Babilonia y di Suzan, na Elan, es skrebe un karta; ⁹djunta ku es pisoas ki famozu Asurbanipal forsa pes fika djuntu ku otus ki staba na pruvinsia des ladu di riu Eufratis. ¹¹Keli e kopia di karta kes manda pa Artaxerxis: "Bus servus, omis di pruvinsia des ladu di riu Eufratis, skrevi keli: ¹²Fika ta sabe rei ki judeus ki di bu parti ben pa nos dje-S bai Jiruzalen y es sa ta konstrui kel sidadi ribeldi y mou. Es sa ta konpu muru y fundason. ¹³Fika ta sabe rei si kel sidadi li konstruidu y ses muru fetu, es ka ta paga ninhun inpostu y es ta da rei prijuizu. ¹⁴Gosi, nos ki ta sirvi rei nu ka kre ki es kuza kontise rei. Pamodi keli ki nu sa ta fla rei ¹⁵pa djobe na livru antigu di bus pai y bu ta sabe ma kel sidadi li e ribeldi, dja kria txeu prublema pa reis y pa pruvinsia; e sentru di rebelion txeu tenpu. Pamodi keli ke distruidu. ¹⁶Nu sa ta informa rei si, kel sidadi y ses muru rikonstruidu, ka ta resta nada pa bo na pruvinsia des ladu li di riu Eufratis". ¹⁷Nton rei manda risposta pa Reun, Sinzai y ses kunpanheru ki moraba na Samaria y na pruvinsia dipos di riu Eufratis: "Ki pas sta ku nhos. ¹⁸Karta ki nhos manda-M, es traduzi y es le nha dianti. ¹⁹N manda invistiga y N diskubri ki desdi tenpu antigu kel sidadi li rabela y rivolta kontra reis. ²⁰Jiruzalen foi governadu pa grandis reis ki tenba puder riba tudu pruvinsia dipos di riu Eufratis, es ta pagaba tudu tipu di inpostu. ²¹Gosi, nhos manda kes omi pa para di konstrui kel sidadi ti ki N faze un dikretu. ²²Nhos toma kudadu pa bu ka distrai. Pamodi ki ta dexe-du kel amiasa krese y prijudika-M?". ²³Kantu dikretu di rei Artaxerxis ledu dianti Reun, Sinzai y ses kunpanheru, es bai faxi pa Jiruzalen y es obriga judeus pa para obra. ²⁴Asi, obra na tenplu di Deus na Jiruzalen para ti sugundu anu di reinadu di Dariu, rei di Persia.

Chapter 5

¹Nton, kes profeta Ageu y Zakarias, fidju di Idu, es profetiza pa nomi di Deus di Israel pa judeus na Juda y Jiruzalen. ²Zurubabel, fidju di Sialtiel y Jizua, fidju di Juzadaki, es labanta y es kumesa ta konstrui tenplu di Deus na Jiruzalen, ku profetas ta nkoraja-S. ³Nton, Tatenai, governador di pruvinsia a oesti di riu Eufratis, Setar-Buzenai y ses kunpanheru ben y E fla-S: "Kenha ki manda nhos konstrui es tenplu y faze kes muru?" ⁴Y es tanbe fla: "Modi ki e nomi di omis ki sta ta labanta konstruson?" ⁵Ma odju di Deus staba riba di ansion judeu y ses inimigu ka faze-s para Es staba ta spera ki un karta pa manda pa rei Dariu y kel risposta a rispetu di kel kuza. ⁶Keli e karta ki Tatenai, guvernadur di pruvinsia dipos di Eufratis, y Setar-Bozenai y ses kunpanheru ofisial, na pruvinsia dipos di Eufratis, es manda pa Dariu, kel rei. ⁷Es manda un rilatoriu ta fla pa rei Dariu: "Tudu pas ta sta ku bo. ⁸Fika ta sabe rei ma nu bai pa Juda, pa Tenplu di grandi Deus. E sa ta ser konstruidu ku pedra grandi, y madera dja sta na ses pardi. Es obra li sa faze-du tudu pa ses mon. ⁹Nu purgunta gentis grandi: 'Kenha ki da nhos ordi pa faze kel tenplu li y kes muru?' ¹⁰Nu purgunta-S ses nomi pa es sabe es e kenha. ¹¹Es risponde y fla-S: "Anos e servus di kel ki e Deus di seu y di tera y nu sa ta rikonstrui es tenplu ki konstruidu txeu tenpu, kantu grandi rei di Israel labanta-L y konpleta-L. ¹²Kantu, nos antipasadu xatia Deus di seu, E intrega-S na mon di Nabukudunuzor, rei di Babilonia, ki distrui es tenplu. ¹³Timodi, na prumeru anu di Siru sima rei na Babilonia, Siru faze un dikretu pa torna faze tenplu di Deus. ¹⁴Rei Siru tanbe divolve obijetu di oru y di prata ki pirtense na tenplu di Deus, kes ki Nabukudunuzor tenba lebadu di tenplu na Jiruzalen, pa tenplu na Babilonia. E divolve pa Sesbasar, kel ki E pui komu governador. ¹⁵E fla-L: "Pega kes obijetu li. Bai y pos na tenplu, na Jiruzalen. Dexa tenplu di Deus torna faze-du. ¹⁶Sesbasar lansa fundamentu pa tenplu di Deus na Jiruzalen; y e ba ta ser konstruidu, ma inda ka kaba. ¹⁷Gosi, si rei odja dretu, pa ser fetu un buska na kaza di arkivos di Babilonia pa odja si izisti algun diklarason di rei Siro sobri konstruson di tenplu di Deus na Jiruzalen. Nton rei ta manda un disizon pa es.

Chapter 6

¹Nton rei Dariu manda toma na kaza di arkivus di Babilonia. ²Na sidadi fortifikadu di Ekbatana, na pruvinsia da Media, atxa-du un pirgaminhu, y keli era se rijistru.³"Na prumeru anu di rei Siru, rei manda un dikretu sobri Tenplu di Deus na Jiruzalen: 'Ki es faze tenplu di novu sima un kau pa ofereze sakrifisiu, ki ses fundason botadu fora; ki se altura ta ser sasenta kovadu, y se largura, sasenta kovadu, ⁴ku tres filera di grandi pedra y un filera di madera novu, y ki kustu seja pagu pa kaza do rei. ⁵Gosi, traze di volta kes obijetu di oru y di prata ki e di tenplu di Deus, ki Nabukudunuzor leba di tenplu di Jiruzalen pa tenplu na Babilonia. Manda-S di volta pa tenplu na Jiruzalen y diposita-S dentu di tenplu di Deus.⁶Gosi, go, Tatenai, governador di pruvinsia dipos di riu, Setar-Buzenai y nhos kunpanheru ki sta na pruvinsia dipos di riu Eufratis, nhos afasta des lugar! ⁷Ki ningen ka meti na obra di tenplu di Deus, pa ki governador di judeus y ses ansion konstrui es tenplu di Dus na se lugar⁸N sa ta manda kuze ki bu debi faze pa kes ansion judeus ki sta na konstruson di tenplu di Deus: di dinheru di rei ki nhos risebe di pruvinsia dipos di riu Eufratis, nhos paga tudu dispeza pa kes omi, pa ki obra ka ser paradu. ⁹Tudu ki mestedu: novidju, karneru, o korderu pa sakrifisiu pa Deus di seu; gron, sal, vinhu o azeti, di akordu ku palavra di saserdoti na Jiruzalen, da-S, tudu dia, sen falta. ¹⁰Nhos faze keli pa leba oferta di txeru sabi pa Deus di seu y nhos oran pa mi, rei, y pa nhas fidju.¹¹N manda ki, si kalker un disruspeta es dikretu, pa riinkadu un viga di se kaza, pa krava ne-L. Pamodi keli, se kaza ta ser transformadu na munti di intudju. ¹²Ki Deus, ki faze Se nomi mora la, diruba kalker rei o povu ki labanta mon pa muda es dikretu li o pa distrui tenplu di Deus na Jiruzalen. Ami, Dariu, ki prumulga es dikretu li. Ki seja fetu mas faxi!"¹³Nton, dipos di rei Dariu, Tatenai, governador di pruvinsia des ladu di riu Eufratis, Setar-Buzenai y ses kunpanheru faze tudu ki rei Dariu manda. ¹⁴Asi, kes ansion di judeus faze konstruson sima Ageu y Zakarias inxina na prufisia. Es faze di akordu ku ordi di Deus di Israel y kes dikretu di Siru, di Dariu y di Artaxerxis, reis di Persia. ¹⁵Es kaba di faze tenplu na triseru dia di mes di Adar, na sestu anu di reinadu di rei Dariu.¹⁶Povu israelita, saserdotis, livitas y ristanti di kativus silebra ku aligria y didikason na tenplu di Deus. ¹⁷Es ofereze sen toru, duzentus karneru y kuatusementus korderu pa didikason. Dadu duzi bodi pa oferta di pekadu pa tudu algen, un pa kada tribu di Israel. ¹⁸Tanbe es numeia saserdoti di akordu ku ses divison y livitas di akordu ku ses klasis pa sirvi na Jiruzalen, sima staba skritu na livru di Muizes.¹⁹Nton kes ki staba na iziliu silebra Paskua na desimu kuartu dia di prumeru mes. ²⁰Saserdotis y livita purifika y es faze sakrifisiu di Paskua pa tudu kes ki staba na iziliu, inkluindu ses kabesa.²¹Israelitas ki kume korderu di paskua era kes ki volta di iziliu, ki sipara di pekadu di povus di tera y djobi Nhordes, Deus di Israel. ²²Es silebra ku aligria Festa di Pon ki ka ten Firmentu, pa seti dia, pamodi Nhordes traze-S aligria y muda kurason di rei di Asiria pa ses ben, pa fortalese ses mon na obra di Se tenplu, tenplu di Deus di Israel.

Chapter 7

¹Dipos di kes kuzas li, durante reinadu di Artaxerxis, rei di Persia, Esdra ben di Babilonia. Esdra era fidju di Seraias, fidju di Azarias, fidju di Ilkias, ²fidju di Salun, fidju di Zadoki, fidju di Aitubi, ³fidju di Amarias, fidju di Azarias, fidju di Miraioti ⁴fidju di Seraias, fidju di Usi, fidju di Buki, ⁵fidju di Abisua, fidju di Fineias, fidju di Iliazar, fidju di Aron, sumu saserdoti. ⁶Esdra ben di Babilonia y El era bon skriba na Lei di Muizes ki Nhordes, Deus di Israel, tenba dadu. Rei da-L tudu ke pidi, pamodi mon di Nhordes era riba de-L. ⁷Alguns disendenti di Israel y saserdoti, livitas, kantor di tenplu, porteru y kes ki skodjedu pa sirvi na tenplu tanbe subi ti Jiruzalen na setimu anu di rei Artaxerxis. ⁸Esdra txiga Jiruzalen na kintu mes di kel mesmu anu. ⁹E sai di Babilonia na prumeru dia di prumeru mes. Era na prumeru dia di kintu mes ki E txiga na Jiruzalen, pamodi bon mon di Deus era riba de-L. ¹⁰Esdra tenba determinadu na se kurason studa, sigi y inxina statutus y juizu di Lei di Nhordes. ¹¹Keli e kopia di karta ki rei Artaxerxis da Esdra, saserdoti y skriba ki studaba mandamentus y statutus di Nhordes y E ta inxinaba povu di Israel: ¹²"Rei di reis Artaxerxis pa saserdoti Esdra, skriba di Lei di Deus di seu: ¹³N sa manda ki kalker algen di Israel ki vivi na nha reinu, djuntu ku ses saserdoti y livita, ki kre bai Jiruzalen, podi bai ku bo. ¹⁴Ami, rei, y nhas seti konsilheru, N ta manda pa nhos tudu, pa nhos invistiga na Juda y na Jiruzalen a respetu di Lei di Deus, ki sta na nhos mon. ¹⁵Bu debi leba prata y oru ki rei ku ses konsilheru voluntariamenti ofere se pa Deus di Israel, undi morada sta na Jiruzalen. ¹⁶Alen di tudu prata y oru ki bu ta resebe na pruvinsia di Babilonia, sima kes oferta voluntariu di povu y si saserdoti pa tenplu di Deus, na Jiruzalen. ¹⁷Ku kel rikursu li, bu ta ten kudadu na kunpra boi, korderu, karneru y kes oferta di kumida y bibida. Nhos ofere se na altar ki sta na tenplu di nhos Deus, na Jiruzalen. ¹⁸Faze ku restu di prata y oru kuze ki parse-U midjor pa bo y pa bus irmon, di akordu ku vontadi di nhos Deus. ¹⁹Nhos intrega, danti di Deus Jiruzalen, kes obijetu ki nhos dadu pa sirvisu di tenplu di nhos Deus. ²⁰Kalker otu kuza ke nisisariu pa tenplu di nhos Deus, kuze ki nhos kre, ta ser pagu pa tisoru real. ²¹Ami, rei Artaxerxis, N ta faze un lei pa tudu tizorerus na pruvinsia dipos di riu Eufatis, ki kalker kuza ki Esdra fla nhos ta ser konsedidu, ²²ti sen talentu di prata, sen korus di kumida, sen batu di vinhu y sen batu di azeti, y sal a vontadi. ²³Tudu ki Deus di seu ordena, ta ser fetu ku zelu pa Se tenplu. Pamodi ki se raiva debia kai riba nha reinu y nhas fidju? ²⁴Nu sa ta aviza-S sobri nhos pa nhos ka pui kalker tributu o inpostu pa ninhun di saserdoti, livitas, muzikus, porteru o sobri algen ki skodjedu pa sirvisu di tenplu y pa servus di tenplu. ²⁵Esdra, ku sabedoria ki Deus ten konsede-U, numeia magistradus y juizis pa sirvi tudu algen mas lonji di riu Eufatis, alias, tudu kes ki konxi kes lei di nhos Deus. Y inxina-S pa kes ki ka konxe-L. ²⁶Tudu kel ki ka obidese plenamenti lei di nhos Deus y lei di rei ta ser kastigadu o ku morti, o ku iziliu, o ku konfisku di ses rikeza, o ku prison". ²⁷Esdra ora y fla: "Benditu e Nhordes, Deus di nos antipasadus, ki pui na kurason di rei es prupozitu di glorifika tenplu di Nhordes, na Jiruzalen, ²⁸y ki stende pa mi fidelidadi di Se aliansa, danti di rei, di ses konsilherus y di tudu ses prinsipi puderozu. Nhordes ta fortalese-M, nha Deus, y djunta xefis di Israel pa volta ku mi".

Chapter 8

¹Kes li e xefi di familia, y keli e jinialujia di kes ki volta ku mi di Babilonia duranti reinadu di Artaxerxis: ²di disendenti di Fineias, Gerson; di disendenti di Itamar, Daniel; di disendenti di Davi, Atus; ³di disendenti di Sikanias, di disendenti di Paros, Zakarias; y, ku el, rijistradu sentu y sinkuenta omi na jinialujia. ⁴Di disendenti di Paati- Muabi, Ilioena, fidju di Ziraia y, ku el, rijistadu duzentus omi. ⁵Di disendenti di Zatu, Sikanias, fidju di Jaaziel y, ku el, rijistradu trizentus omi. ⁶Di disendenti di Adin, Ebedi, fidju di Jonatas y, ku el, rijistradu sinkuenta omi. ⁷Di disendenti di Ilon, Jezaia, fidju di Atalia y, ku el, rijistradu stenta omi. ⁸Di disendenti di Sifatias, Zibadiah, fidju di Mikael y, ku el, rijistradu oitenta omi. ⁹Di disendenti di Juabi, Obadiah, fidju di Jeiel y, ku el, rijistradu duzentus y dizoitum omi. ¹⁰Di disendenti di Bani, Silomiti, fidju di Juzifias y, ku el, rijistradu sentu y sasenta omi. ¹¹Di disendenti di Bibai, Zakarias, fidju di Bibai y, ku el, rijistradu vinti y oitum omi. ¹²Di disendenti di Asgadi, Juanaan, fidju di Akatan y, kual, rijistradu sentu y des omi. ¹³Di disendenti di Adonikon, kes ultimu ki txiga: Ilifleti, Jeiel y Simaias, y ku es, ben sasenta omi. ¹⁴Di disendenti di Bigvai, Uta y Zabudi y, ku el, rijistradu stenta omi. ¹⁵Esdra fla: "N djunta kes viajantis bera kanal ki ta bai pa Aava, y nu akanpa la pa tres dia. N izamina povu y kes saserdotis, ma N ka atxa la ninhun disendenti di Livi. ¹⁶Nton N manda Iliezer, Ariel, Simaias, Elnatan, Jaribi, Elnatan, Natan, Zakarias y Mezulon - kes ki era lideris - sima Joiaribi y Elnatan ki era mestri. ¹⁷Dipos, N manda-s pa Idu, lider di Kasifia. N fla kuze ke pes fla Idu y ses parenti, kes ki ta sirvi na tenplu na Kasifia, pa manda-Nu sirvidoris pa tenplu di Deus. ¹⁸Nton es manda-Nu, pa mon di nos bondozu Deus, un omi txomadu Siribias, ki era omi ku juis. El era fidju di Malo, fidju di Livi, fidju di Israel. Sirabia, ku ses fidju y irmon, na numeru di dizoitum. ¹⁹Tanbe es manda Azabias y, ku el, Jizaias, un di kes fidju di Mirari, ku ses irmon y ses fidju, na numeru di vinti. ²⁰Y kes sirvidoris di tenplu, ki Davi y ses ofisial da pa ministeriu di livita: duzentus y vinti, kada un des ki mensionadu nominalmenti. ²¹Nton, N pruklama, jijun, djuntu di Kanal di Aava pa nu umilhia danti Deus pa nu buska se kaminhu dretu, tantu pa nos ku nos kriansa y tudu nos pirtensis. ²²N fika ku burgonha di pidi rei se soldadu ku kavaleru pa proteje-Nu kontra nos inimigu na kaminhu, un bes ki nu fla pa rei: 'Mon di nos Deus sta sobri tudu kes ki ta buska-L y Se puder y Se raiva sta sobri tudu kes ki ta skese-L'. ²³Nton nu faze jijun y nu inplora Deus pa keli, y E atende-nu. ²⁴Dipos di kela, N sipara duzi omi di xefi di saserdoti: Siribias, Azabias y des di ses irmon. ²⁵N peza prata, oru, y utensiliu pa tenplu di Deus, ki rei, ses konsilheru, ses ofisial y tudu Israel oferta livrimenti. ²⁶Nton N peza y N intrega, na se mon, saisentus y sinkuenta talentu di prata, sen talentu di utensiliu di prata, sen talentu di oru, ²⁷vinti tijela di oru ki djutnu ta bali, pa tudu, mil dariku, y dos vasu di bronzi finu y pulidu, ton prisiozu sima oru. ²⁸N fla-s: 'Nhos sta konsagradu pa Nhordes, sima kes utensiliu li. Y es prata y es oru e oferta voluntariu pa Nhordes, Deus di nhos antipasadu. ²⁹Vijia-s y guarda-s ti ki nhos peza-l na prizensa di xefi di saserdoti, di livita, y di xefis di familia di Israel, na Jiruzalen, na sala di tenplu di Deus'. ³⁰Saserdotis y livitas resebe prata, oru y utensiliu ki staba pezadu, pa traze pa Jiruzalen, pa tenplu di nos Deus. ³¹Nu sai di Kanal di Aava na desimu sugundu dia di prumeru mes pa nu bai pa Jiruzalen. Mon di nos Deus staba riba nos. E prutege-nu kontra nos inimigu y kontra kes ki tenta asalta-nu na kaminu. ³²Asi nu entra na Jiruzalen y nu fika la pa tres dia. ³³Nton, na kuartu dia, prata, oru y kes utensiliu era pezadu na tenplu di nos Deus, pa mon di Merimoti, fidju di Urias, saserdoti. Ku es staba Iliazar, fidju di Fineias, y livitas Juzabadi, fidju di Jizua, y Nuadiah, fidju di Binui. ³⁴Tudu era kontadu y pezadu, y pezu pa tudu rijistradu na kel mesmu ora. ³⁵Kes ki volta di kativeru, povu di iziliu, oferese sakrifisiu pa Deus di Israel: duzi nuvidju pa tudu Israel, nuventa y sais karneru, stenta y seti korderu, y duzi bodi na sakrifisiu. Tudu era oferesidu na sakrifisiu pa Nhordes. ³⁶Nton, es intrega dikretu rial pa kes mas altu ofisial y guvernadoris di pruvinsia des ladu di riu Eufratis, y Es djuda povu y tenplu di Deus".

Chapter 9

¹Kantu kes kuza tirmina, kes xefis para-M y es fla: "Povu di Israel, saserdoti y livita ka sipara di povu di otu tera y ses disprezu: kananeus, eteus, periseus, jibuseus, amunitas, muabitas, ijipisius y amureus. ²Pamodi es toma alguns di ses fidja y es djunta povu santu ku povu di otu tera, y ses xefi y lider kumesa ku kel infidelidadi". ³Kantu N obi kela, N ratxa nha ropa y nha mantu y rinka kabelu di nha kabesa y barba. Nton, N xinta ku burgonha. ⁴Tudu kes ki treme dianti di palavras di Deus di Israel aserka des infidelidadi es djunta pa mi inkuantu N staba xintadu ku burgonha ti sakrifisiu di tardi. ⁵Ma, na ora di sakrifisiu di tardi, N labanta di nha puzison di umilhiason na nhas ropa y nha mantu ratxadu, N duedja y N labanta nhas mon pa Nhordes, nha Deus. ⁶N fla: "Nha Deus, N sta xinti burgonha y disgrasa pa labanta nha rostu pa Bo, pamodi nos maldavesa omenta riba nos kabesa, y nos kulpa dja kria ti seu. ⁷Desdi dia di nos antipasadu ti gosi, nu sta na grandi kulpa. Na nos malvadesa, nos, nos rei y nos saserdoti nu intregadu na mon di reis nes mundu, pa spada, pa kativeru, y pa pilhaje y pa rostu di burgonha sima nu sta oji. ⁸Pamodi, gosi, pa un kurtu piriudu di tenpu, mizerikordia di Nhordes, nos Deus, ben pa dexe subriviventi y pa da-Nu un puzison na Se lugar sagradu. Kela sirvi pa nos Deus ilumina nos odju y da-Nu un poku di diskansu na nos skravidon. ⁹Pamodi nos e skravu, ma nos Deus ka skese di nos, pamodi E ten stendedu Se aliansa di fidelidadi pa ku nos. E faze keli na frenti rei di Persia, pa ki nu poti rikonstrui tenplu di nos Deus y labanta Ses ruina. E faze keli pa pode da-Nu un muru di proteson na Juda y na Jiruzalen. ¹⁰Gosi, o nos Deus, kuze ki nu poti fla dipos di keli? Nu skesi di Bus mandamentus, ¹¹kes mandamentu ki Bu da pa bus servus, prufetas, kantu Bu fla: 'Es tera ki nhos sa ta entra pa pusui e un tera inpuru. E sta kontaminadu pa povu ki ta mora ne-L ku ses disprezu. Di un ladu pa kel otu, es ta intxi di ses impureza. ¹²Gosi, nton, ka nhos intrega nhos fidja pa ses fidju; ka nhos toma ses fidja pa nhos fidju y ka djobi krisenta pas y ben-star, pa nhos fika forti y kume midjor di tera. Asi, nhos disendenti ta ben pusui tera pa tudu senpri'. ¹³Timodi, dipos di tudu ki kontise na virtudi di nos obra mau y nos grandi kulpa - dja ki Bo, nos Deus, E ka dexe kuza ki nos pekadu mereseba y Bu pirmiti-Nu subrivivi - ¹⁴nu debia kebra Bus mandamentu y faze kazamentu mistu ku es algen mau? Bu ka ta fikaba txeu xatiadu y mata-Nu pa ka resta ninhun di nos, pa nu ka binha fuji? ¹⁵Nhordes, Deus di Israel, Bo e justu, pamodi nu permanese sima poku subriviventi nes dia. Odja! Nu sta li, dianti di Bo, na nos kulpa, timodi nu sabe ki ka ten ningen ki pode sta dianti di bo trokadu keli".

Chapter 10

¹Inkuantu Esdra staba ta ora y ta konfesa, E staba ta txora y ta prostra frenti di tenplu di Deus. Munti omi, mudjer y kriansa israelita, fika djuntu kual, y povu txora ku amargura. ²Sikanias, fidju di Jeiel, disendenti di Ilon, fla Esdra: "Nu bira infiel a nos Deus y nu ten kazadu ku mudjeris stranjeras di povo di otus tera. Ma gosi, trokadu keli, inda ten speransa pa Israel. ³Nton, gosi dexe-nu faze un aliansa ku nos Deus pa manda sai tudu mudjeris y ses fidju di akordu ku konsedjus di Nhordes y konsedjus di kes ki ta teme mandamentu di nos Deus, y pa fazedu di akordu ku Lei. ⁴Labanta, pamodi keli e bu trabadju, y nu sta ku bo. Ser forti y faze keli!" ⁵Nton, Esdra labanta y faze kes prinsipal saserdoti, livitas, y tudu algen di Israel prumeti faze des manera. Asi, tudu es faze un juramentu ofisial. ⁶Esdra labanta danti di tenplu di Deus y E bai pa kuartu di Juanaan, fidju di Iliazabi. E ka kume pon y nen E ka bebe agu pamodi E staba ta lamentaba infidelidadi di kes ki volta di kativeru. ⁷Des manera, es anunsia na Juda y Jiruzalen, pa tudu povu ki volta di iziliu, ki tudu algen riuniba na Jiruzalen. ⁸Kalker un ki ka ben di tres dia, di akordu ku konsedju di kes ofisial y ansion, ta perdi tudu ses pirtensis y ta dexadu fora di grandi kongregason di povu ki volta di iziliu. ⁹Nton, tudu kes omi di Juda y di Benjamin, na tres dia, riuni na Jiruzalen. Era vijesimu dia di nonu mes. Tudu povu staba sakedu na prasa, frenti tenplu di Deus, y Es tremi trokadu des palavra y di txuba. ¹⁰Esdra, saserdoti, labanta y E fla: "Nhos me kumeti traison. Nhos vivi ku mudjeris stranjera, y asi kulpas di Israel fika mas txeu. ¹¹Ma gosi, nhos konfesa nhos pekadu pa Nhordes, Deus di nhos antipasadu, y faze Se vontadi. Nhos sipara di povu di tera y di mudjeris stranjera". ¹²Tudu kongregason rusponde ku vos altu: "Nu ta faze sima Bu fla. ¹³Ma, ten un povu grandi y e tenpu di txuba. Nu ka ten komu fika di parti fora, y E ka apenas un ku dos diadi trabadju, pamodi txeu di nos ten diskunpridu grandimenti nes asuntu. ¹⁴Nton dexe nos lideris riprizenta tudu kongregason. Tudu kes ki pirmi ki mudjeris stranjeras vivi na gentis grandi y juizis di sidadi, ti ki furia di nos Deus afasta di nos". ¹⁵Jonatas, fidju di Azael, y Jazeias, fidju di Tikva, apoiadu pa Mezulon y Sabetai, livita, fika kontra keli. ¹⁶Y asi faze povu ki volta di iziliu. Esdra, saserdoti, skodje omis, xefis di familia, sugundu kaza di ses antipasadu, tudu es identifikadu pa nomi, y es izamina asuntu na prumeru dia di desimu mes. ¹⁷Na prumeru dia di prumeru mes, es tirmina invistigason tudu kazu di omi ki ta viveba ku mudjeris stranjera. ¹⁸Na meu di disendenti di saserdoti staba kes ki viveba ku mudjeris stranjeras: na meu di disendenti di Jizua, fidju di Juzadaki, y ses irmon staba Mazeias, Iliezer, Jaribi y Jidalias. ¹⁹Nton es disidi pui ses mudjer na kaminhu. Un bes ki es era kulpadu, es oferesu un karneu di ribanhu pa si kulpas. ²⁰Entri disendenti di Imer: Anani y Zibadias. ²¹Entri disendenti di Arin: Mazeias, Ilias, Simaias, Jeiel y Uzias. ²²Entri disendenti di Pasur: Ilionai, Mazeias, Ismael, Nitanel, Juzabade y Iliasa. ²³Entri livitas: Juzabadi, Sime, Kilias, tanbe ta txomadu Kilita, Pitais, Juda y Iliezer. ²⁴Entri kantoris: Iliazibi. Porteru: Salun, Telen y Uri. ²⁵Entri restu di israelita, entri disendenti di Paros: Ramias, Jezias, Malkias, Miamin, Iliazar, Azabias y Biana. ²⁶Entri disendenti di Ilon: Matanias, Zakarias, Jeiel, Abdi, Jirimoti y Ilias. ²⁷Entri disendenti di Zatu: Ilionai, Iliazibi, Matanias, Jirimoti, Zabadi y Aziza. ²⁸Entri disendenti di Bibai: Jioanaan, Ananias, Zabai y Atlai. ²⁹Entri disendenti di Bani: Mezulon, Maluki, Adaias, Jasubi, Sial y Jirimoti. ³⁰Entri disendenti di Paati-Muabi: Adina, Kelal, Benaia, Mazeias, Matanias, Bizalel, Binui y Manases. ³¹Entri disendenti di Arin: Iliezer, Issias, Malkias, Simaias, Simion, ³²Benjamin, Maluki y Semarias. ³³Entri disendenti di Azun: Matenai, Matata, Zabdi, Elifileti, Jirimai, Manases y Sime. ³⁴Entri disendenti di Bani: Madai, Anron, Uel, ³⁵Binaia, Bedias, Kilui, ³⁶Vanias, Mirimoti, Iliazibi, ³⁷Matanias, Matinai y Jaazai. ³⁸Entri disendenti di Binui: Sime, ³⁹Silimias, Natan, Adaias, ⁴⁰Maknadbai, Sazai, Sarai, ⁴¹Azareel, Silimias, Simarias, ⁴²Salun, Amarias y Juze. ⁴³Entri disendenti di Nebu: Jeiel, Matitias, Zabadi, Zibina, Jadai, Juel e Benaia. ⁴⁴Tudu kes li ranja mudjeris stranjera y es ten fidju ku algun des.

Nehemiah

Chapter 1

¹Palavra di Neemia, fidju di Akalia. Kuntise na mes di kisleu, na anu vinti y kuartu, kantu N staba na fortaleza di sidadi di Suzan, ²kantu un di nhas irmon, Anani, ben ku alguns pesoas di Juda, y N purguntar pa judeus ki skapaba, restu di judeu ki staba la, y sobri Jiruzalen. ³Es fla-m: Kes ki subrevivi di kativeru, sta la na pruvinsia ku txeu difikuldadi y disgrasa, pamodi murus di Jiruzalen sta ronbadu ku ses porton tudu kemadu. ⁴Y kantu N obi kes palavra li, N xinta y N kumesa ta txora pa monti dia. N fika di luto di jijun, ta ora danti di Deus di séu. ⁵N fla: Nhordes, Deus di séu, Deus ki é grandi y maravilhozu, Bu ta mante Bu aliansa y Bu biniginidadi ku kes ki ta ama-

U y ta guarda Bus mandamentus.⁶Sukuta nha orason y abri Bus odjus, pa ki Bu pode sukuta orason di Bu servu, ki sa ta ora bu dianti, di dia ku noti, pa povu di Israel, Bus servu. N sa ta konfesa pekadus di povu di Israel, pamodi nu peka kontra Bo. Ami ku kaza di nha pai nu peka. ⁷Nu ten ajidu ku runhesa kontra Bo, y nu ka ten guardadu mandamentus, lei ku rigulamentu ki Bu da pa Bu servu Muzes.⁸Purfavor, lenbra di bu palavra ki bu flaba pa Bu servu Muzes: Si nhos aji ku infidilidadi, N ta spadja nhos pa meu di povus, ⁹ma, si nhos volta pa Mi y nhos sigi Nhas mandamentus y nhos pratila-l, sikre nhos povu sta spadjadu pa lugar mas lonji dibaxu di séu, N ta torna djunta nhos y N ta traze nhos pa lugar ki N skodjeba pa N stabelese Nha Nomi.¹⁰Es é Bus servu y Bu povu, kenha ki Bu risgata ku Bu grandi puder y ku Bu mon forti. ¹¹Nhordes, N ta inplora-u, obi gosi orason di Bu servu y orason di Bus servu ki ten prazer na onra Bu nomi. Faze Bu servu ten susesu oji, y faze-l atxa mizerikordia dianti di es ómi. Ami N era inpregadu ki ta sirbiba bebida pa rei.

Chapter 2

¹Na mes di Nizan, na anu vinti di rei Artaxerxi, kantu rei silesiona vinhu, N pega-l y N da pa rei. Ami nunka N ka tenba fikadu tristi dianti di el. ²Ma, rei fla-m: Pamodi ki bu rosta sta tristi? Bu ka sa ta parse duenti. Debe ser tristeza di kurason. Nton, N intxi di medu. ³N fla pa rei: Ki rei viva pa senpri! Moki nha rostu ka ta sta tristi? Sidadi, undi sta sipultadu nhas genti grandi, sta ronbadu, y ses porton kemadu ku lumi. ⁴Nton, rei fla-m: Kuze ki bu kre pa N faze? N ora pa Deus di séu. ⁵Nton, N rusponde pa rei: Si ta parse dretu pa rei, y si bu servu ten agradadu bus odjus, nho majistadi pudia mandaba mi pa Judá, sidadi undi nhas gentis grandi sta interadu, pa N pode kunstrui-l di nobu. ⁶Rei rusponde-m (y rainha sgtaba xintadu na se ladu): Pa kantu tenpu bu ta fika fora y ki tenpu bu ta volta? Rei fika filis di manda-m kantu ki N da-l data. ⁷Nton, N fla pa rei: Si for di agradu di rei, é bon ki fazedu kartas y da-m, pa N pode intrega pa guvernadoris di pruvinsias ki ta fika situadu dipos di riu, pa es pode pirmiti-m pasa pa ses teritórius, na nha kaminhu pa Juda. ⁸Ki na meu di kes karta, pudu tanbe un karta pa Azafi, guarda di floresta di rei, pa ki e pode da-m madera pa faze viga di porta di fortaleza paertu di tenplu, y pa paredi di sidadi, y pa kaza undi ki ta bai mora. Nton, trokadu bon mon di Deus ki staba ku mi, rei atende nhas pididus. ⁹¹⁰N bai ti guvernadoris di pruvinsia ki fika situadu dipos di riu, y N da-s karta di rei. Y djuntu ku mi, rei manda uns ofisial di izérsitu ku kabaleiru. Kantu Sanbalati, kel oronita, y Tubias, ofisial amunita, obi di kel-la, es fika iradu, pamodi txiga algen ki kreba djuda povu di Israel. ¹¹Nton, N bai pa Jiruzalen, y N fika la pa tres dia. ¹²N labanta di noti, ami ku alguns ómis. N ka konta ningen kuze ki Deus pui na nha kurason pa N faze na Jiruzalen. N ka tenba ninhun animal ku mi, alen di kel animal ki N staba muntadu riba di el. ¹³N sai di noti pa porta di Vali, na direson pa fonti di Dragon y pa porta di Bosta y N izamina muru di Jiruzalen, ki dadu ku el na txon, y kes porta di madera ki lumi kema. ¹⁴Nton N bai ti porta di Fonti, y pa barajen di rei. Ma, pamodi lugar era txeu stretu, N ka tenba moda pasa ku animal ki N sataba muntadu na el. ¹⁵Nton, nu bai na kel noti pa rubera y izamina muru, y N volta y N kanba pa porta di Vali, y asi N volta. ¹⁶Guvernantis ka sabeba undi ki N baba o kuze ki N bai faze, y ami inda ka informaba pa judeus, nen pa saserdoti, nen pa nobris, nen pa guvernantis, y nen pa kes otu ki N sa ta bai faze kel trabadju. ¹⁷N fla-s: Nhos odja problema ki nu sta na el, sima Jiruzalen sta ruinadu y moda ki ses porton sta distruidu pa lumi. Nhos ben, nu ben kunstrui muru di Jiruzalen pa nu ka vive mas na es disgrasa. ¹⁸N konta-s ki bon mon di Nha Deus staba riba mi, y tanbe riba palavras di rei, ki e fla-m. Es fla: Nu labanta y nu kunstrui muru. Nton, es fortalese mon pa pega na obra. ¹⁹Ma, kantu Sanbalati, kel oronita, y Tubias, kel ofisial, y Gezen, kel árabi, obi kel-li, es faze-nu trosa, es dispreza-nu y es fla: Kuze ki nhos sa ta faze? Nhos sa ta rebela kontra rei? ²⁰Y N rusponde-s: Deus di séu ta faze-nu tan susesu. Anos é Ses servu y nu ta labanta y nu ta kunstrui. Ma anhos, nhos ka ta ten parti, nen direitu y nen memorial na Jiruzalen.

Chapter 3

¹Nton, Iliazibi, xefi di saserdoti, dispunibiliza, esl ku ses irmon saserdoti, y es idifika strutura di Porta di Ovelhas. Es konsagra-l y es pui porta na lugar. Es konsagra tori di sen, y es kuintinua pa tori di Ananel. ²Djuntu di es, ómis di Jeriko trabadja, y dianti di es, Zakur, fidju di Inri. ³Fidjus di Asenaá kunstrui Porta di Pexi. Es pui viga na lugar y es instala porta ku ses feru y ku tranka. ⁴Meremote konpu parti ki staba di ladu, el ki é fidju di Urias, fidju di Akos. Y kel otu parti di ladu, Mezulon, fidju di Berekias, fidju di Mesezabel, konpo-l. ⁵Tekoitas kunstrui kel otu parti ki ta fika dipos, ma ses líder rikuza faze trabadju ordenadu pa ses supervisor. ⁶Joiada, fidju di Pazeia y Mezulon, fidju di Bezodeias, konpu Porta Bedju. Es pui vigas y es pui porta, feru ku tranka na lugar. ⁷Pertu di es, Melatias, kel jibionita, y Jadon, kel merenotita, ómi di Gibeon y Mispá, konpu parti undi guvernadador di pruvínsia ki ta moraba dipos di riu. ⁸Pertu di el, Uziel, fidju di Araías, un di kes orives, kunstrui, y pertu di el, staba Ananias, un perfumista. Es kunstrui Jiruzalen ti muru Largu. ⁹Refaías, fidju di Ur, kunstrui pertu di es. El era guvernadador di metadi di distritu di Jiruzalen. ¹⁰Djuntu di el, Jedaías, fidju di Arumafi, kunstrui pertu di se kaza. Pertu di el, Atus fidju di Azabineias, kunstrui. ¹¹¹²Malkias, fidju di Arin y Asubi, fidju di Paati-Muabi kunstrui otu parti di tori di Fornus. Pertu di es, Salun fidju di Aloés, guvernadador di metadi di distritu di Jiruzalen, kunstrui ku djuda di ses fidja. ¹³Anun y muradoris di Zanoa kunstrui Porton di Vali. Es kunstrui-l, es pu-l ses porta, feru y tranka. Es konpu mil kôvadu ti Porton di Bosta. ¹⁴Malkias, fidju di Rekabi, guvernadador di distritu di Beti-Akeren, konpu porton di Bosta. E kunstrui-l, e pui ses portas, feru y tranka. ¹⁵Salun, fidju di Kol-Ozi, guvernadador di distritu di Mispá, kunstrui Porta di Fonti. E kunstrui-l, e pui porta, feru y tranka. El tanbe kunstrui muru di tanki di Siloe, di jardin di rei, ti skada ki ta dixi pa sidadi di Davidi. ¹⁶Neemias, fidju di Asbuki, guvernadador di metadi di distritu di Beti-Zur, konpu ti di frenti pa koba di Davidi, ti diki artifisial, y ti kaza di soldadu. ¹⁷Dipos di el, livitas kumesa ta konpu: Reun, fidju di Bani y pertu di el Azabias, guvernadador di metadi di distritu di Keila, konpu dentu se distritu. ¹⁸Dipos di el, ses konpatriotas konpu djuntu ku Bavaí, fidju di Enadadi, guvernadador di metadi di distritu di Keila. ¹⁹Pertu di el Ézer, fidju di Jezua, guvernadador di Mispá, konpu otu parti di frenti di subida pa arsenal, ti skina di muru. ²⁰Dipos di el, Baruki, fidju di Zabai, ku txeu didikason konpu na otu parti, desdi skina di muru ti porta di kaza di Iliazibi, xefi di saserdoti. ²¹Dipos di el, Meremoti, fidju di Urias, fidju di Akos, konpu na otu ladu, desdi porta di kaza di Iliazibi ti finda. ²²Pertu di el, saserdoti ki ta moraba na redor di Jiruzalen konpu. ²³Dipos di es, Benjamin ku Asubi konpu di frenti di ses propri kaza. Dipos di es Azarias, fidju di Maazeias, fidju di Ananias, konpu pertu di se propri kaza. ²⁴Dipos di el, Binui, fidju di Enadadi konpu na otu parti, desdi kaza di Azarias ti skina di muru. ²⁵Palal, fidju di Uzai, konpu di frenti di skina ku tori alta, ki ta stende pa la di kaza real superior, pertu di korti di guarda. Se tras, Pedaías, fidju di Paros, konpu. ²⁶Servus di tenplu ki ta moraba na Ofel, konpu ti di frenti di Porta di Ágia pa lesti di tori. ²⁷Dipos di es, tekoitas konpu na otu parti, kontrariu di grandi tori, ki sta pa riba di muru di Ofel. ²⁸Saserdotis konpu riba Porta di Kabalus; kada un na frenti di se kaza. ²⁹Dipos di es Zadoki, fidju di Imer, konpu na parti na frenti pa se propri kaza. Y parti ki ta fika dipos di el, Semaías, fidju di Sekanias, guarda di porta lesti, konpu. ³⁰Dipos di es, Ananias, fidju di Selemias, ku Anun, sestu fidju di Zalafi, konpu na otu parti. Dipos di es, Mezulon, fidju di Berekias, konpu na frenti pa se murada. ³¹Dipos di el, Malkias, un di kes orives, konpu di kaza di servu di tenplu y di merkadoris ki staba na frenti pa Porta di Guarda ti tori di vijia di skina. ³²Y orives ku komersiantis konpu entri tori di vijia di skina y Porta di Ovelhas.

Chapter 4

¹Y, kantu Sanbalati obi ki nu staba ta kunstrui muru, dentu di el ardi, e fika txeu iradu y e faze trosa di judeus. ²Na prizensa di ses irmon y di izérsitu di Samaria, e fla: Kuze ki es judeus frakus sa ta faze? Es sa ta bai restaura sidadi pa es me? Es ta bai ofere se sakrifisiu? Es ta bai tirmina trabadju na un dia? Es ta bai risusita pedras di monti di lixu, dipos di sta tudu kemadu? ³Tubias, kel amonita staba ku el y fla-l: Si so un rapoza subi riba di nhos kunstruson, nhos muru di pedra ta kebra. ⁴Obi, nos Deus, pamodi nu sa ta ser disprezadu. Faze volta es ofensa riba di ses propri kabesa y larga-s pa ki es pode ser lebadu pa un tera undi es ta ser prizioneiru. ⁵Ka Bu kubri ses malvadesa y ka Bu apaga ses pekadu di Bu danti, pamodi es provoka ira di kes ki staba ta kunstrui. ⁶Nton, nu kunstrui muru, y muru interu staba unidu ti metadi di se altura, pamodi povo staba animadu pa trabadja. ⁷Ma, kantu amonitas ku asdoditas obi ki trabadju di konpu mudu di Jiruzalen staba avansadu y ki kes lugar ki staba kebradu na muru staba ta ser fitxadu, es ardi di ira. ⁸Es fepu es djunta y es trama; y nton es ben pa es ben luta kontra Jiruzalen y pui kunfuson. ⁹Ma nu ora pa nos Deus y nu pui guarda pa proteje-nu kontra es di dia ku noti, trokadu ses amiasa. ¹⁰Nton, pesoas di Juda fla: Forsa di kes ki sa ta karega pezu sa ta diminui, ten txeu lixu y nos é ka kapas di kunstrui muru. ¹¹Y nos inimigus sa ta fla: Es ka ta sabe o es ka ta odja ti ki nu entra na ses meu, y nu mata-s, y faze-s para trabadju. ¹²Na kel tenpu, judeus ki ta moraba pertu di es ben di tudu direson y fala ku nos des bes, ta alerta-nu di skema ki es staba ta faze kontra nos. ¹³Nton, N puzisiona pesoas na kes parti mas baxu di muru, na kes ária ispostu. N puzisiona kada família ku ses spada, seta y arku. ¹⁴Nton, N odja, N fika sakedu y N fla pa nobris, pa guvernadoris y restu di povu: Ka nhos xinti medu di es. Nhos lenbra di Sinhor, ki é grandi y tremendu. Nhos luta pa nhos família, pa nhos fidjus y pa nhos fidjas, pa nhos spoza ku nhos kaza. ¹⁵Y kuntise ki, dipos ki nos inimigus obi ki dja nu fika ta sabe di ses planus y ki Deus frustra ses planus, nos tudu nu volta pa muru, kada un pa se trabadju. ¹⁶Desdi kel dia, metadi di nhas servus trabadja so pa kunstrui muru, y otu metadi di ómis ta siguraba setas, skudu y arku y ta uzaba armadura, timenti líderis ta daba apoiu pa tudu povu di Juda. ¹⁷Kes mesmu trabadjadoris ki kunstrui muru y ki ta karegaba karga, tanbe ta guardaba ses pozison. Kada un ta trabadjaba ku un mon, y ku kel otu mon, ta siguraba na arma. ¹⁸Kada kunstrutor ta uzaba se spada na ladu y asi ki es ta trabadjaba. Kel ki ta tokaba trunbeta ta fikaba na nha ladu. ¹⁹N fla pa nobris, pa ofisiais, y restu di pesoas: Trabadju sta grandi y kunpridu, y nos nu sta siparadu na muru, lonji di kunpanheru. ²⁰Nhos debe kori pa lugar di undi nhos obi son di trunbeta y nhos djunta la. Nos Deus ta luta pa nos. ²¹Nton, nu pega na obra pa faze trabadju. Metadi di es ta sigurab seta desdi di antimanxi ti boka-noti. ²²Ami tanbe N fla pa pesoas na kel tenpu: Ki kada ómi ku se servu pasa noti na meu di Jiruzalen, pa ki es pode ser nos guarda duranti noti y trabadja duranti dia. ²³Nton, nen ami, nen nhas irmon, nen nhas servus, nen ómis di guarda ki ta sigiba ami, ninhun di nos, nu troka ropa, y kada un di nos ta karegaba se arma, sikre pa bai bebe águ.

Chapter 5

¹Nton, ómis ku ses spoza labanta un grandi gritu kontra ses kunpanheru judeus. ²Pamodi tenba alguns ki sa ta flaba: Ku nos fidjus y fidjas, anos é monti. Nton, dexe-nu pega gron pa nu ka mori y nu mante vivu. ³Tanbe tenba alguns ki sa ta flaba: Nu sa ta da garantia, nos kanpu, nos vinhedu y nos kaza pa nu troka ku gron pa nu ka pasa fomi. ⁴Otus tanbe sa ta flaba: Nu inprista dinheru pa paga inpostu di rei riba nos kanpu y nos vinhedu. ⁵Ma, anos é di mesmu karni ku sangi sima es, nos kriansa é mesmu ki nhos kriansa. Nu sa ta ser forsadu pa bende nos fidju ku nos fidjas pa es bai torna skravu. Alguns di nos fidja dja sta ta ser skravizadu. Y nu ka tini puder di djuda pamodi kes otus ómis, gosi, é donu di nos kanpu y nos vinhedu. ⁶N fika txeu iradu kantu N obi se gritu y kes palavra la. ⁷Nton, N matuta sobri kel-li y N trae akuzason kontra nobris ku ofisiais. N fla-s: Nhos ta kobra juru, kada un di nhos propri irmon. N organiza un grandi asenbleia kontra es ⁸y N fla-s: Anos, tudu nos ki tenba kondison, nu kunpra di volta nos irmão judeus di skravidon, ki es bendedu pa povus, ma nhos di nobu nhos ta bende nhos irmon ku nhos irma, o es ta ser bendedu di volta pa nos? Es fika kaladu y es ka atxa un palavra pa es rusponde. ⁹Ami tanbe N fla: Kuza ki nhos sa ta faze é ka bon. Nhos ka debeka andaba na temor di nos Deus, pa ivita difamason di povus ki é nos inimigus? ¹⁰Ami, nhas irmon y nhas servus nu inprista-s dinheru ku gron. Ma nu debe para di kobra juru riba nos inprestimu. ¹¹Nhos divolve-s oji me, ses kanpu, ses vinhedus, ses pomaris di olivia, ses kazas y pursentajen di dinheru, di gron, di vinhu nobu y di azeti ki nhos tra di es. ¹²Nton, es fla: Nu ta divolve kuze ki nu tra di es y nu ka ta pidi-s nada. Nu ta faze sima bu fla. Nton, N txoma saserdotis y N faze-s jura pa es faze sima es prumete. ¹³N sakudi dobra di nha mantu y N fla: Nton, ki Deus sakudi di kaza i di posi, tudu ómi ki ka mante se prumesa. Ki el pode ser sakudidu y svaziadu. Tudus asenbleia fla: Amen, y es lova Nhordes y pesoas faze sima es tenba prumetidu. ¹⁴Nton, di tenpu ki N indikadu pa ser governador na tera di Juda, di anu vinti ti anu trinta y dos di Artaxersis, ki era rei, duze anu, nen ami, nen nhas irmon nu kume kumida governador ten direitu. ¹⁵Ma governadoris ki ben antis, ki staba antis di mi, pui obrigason pizadu riba povu y es toma di es kuarenta siklus di prata pa se kumida ku vinhu diáriu. Ti ses servus ta oprimiba pesoas. Ma ami N ka faze asi trokadu di temor pa Deus. ¹⁶Ami tanbe N kuntinua ta trabadja na muru, y nu ka kunpra ninhun tera. Y tudu nhas servus staba djuntadu la pa trabadja. ¹⁷Na nha meza staba judeus ku ofisiais, sentu y sinkuenta ómis, alen di kes ki ben ti nos na meu di povus ki staba na nos redor. ¹⁸Nton, kuze ki era preparadu tudu dia era un boi, sais ovelhas ki era skodjedu y tanbe avis, y pa kada des dia, tudu tipu di vinhu avontadi. Y sime, pa tudu kel-li, N ka iziji alimentu di governador, pamodi izijensia era txeu pizadu riba di povu. ¹⁹Lenbra di mi, nha Deus, pa senpri, pa tudu ki N faze pa es pesoas.

Chapter 6

¹Gosi go, kantu Sanbalati, Tubias y Gezen, kel árabí, y restu di nos inimigus obi ki N kunstrui muru y ki ka tenba ninhun parti ki dexadu abertu, inda ki N ka tenba pudu portas na portons, ²Sanbalati y Gezen manda-m rekadu, ta fla: Ben inkontra ku nos na algun lugar na planisi di Onu. Es staba ta pretendeba faze-m mal. ³N manda mensajerus pa es, ta fla: N sta okupadu ta faze un grandí obra y N ka pode bai. Pamodi ki trabadju ta para timentí N ta dexe-l pa N bai atxa nhos? ⁴Es manda-m kel mesmu kunviti kuantu bes, y N rusponde-s di mesmu manera tudu bes. ⁵Sanbalati manda se servu pa mi di mesmu manera pa kintu bes, ku un karta abertu na se mon. ⁶Na karta staba skrebedu: Sa ta fladu na meiu di povus, y Gezen tanbe fla, ki abo ku judeus sa ta planeja rabela, prufeta pa grita riba bo na Jiruzalen, ta fla: Izisti un rei na Juda! Fika ta sabe di ki rei ta obi es relatóriu. Purtantu, ben y nu kunbersa ku kunpanheru. ⁸Nton N manda un mensaji pa el, ta fla: Kuzas ka kuntise sima bu fla, pamodi na bu kurason, bu inventa-s. ⁹Pamodi tudu es kreba dexe-nu ku medu, ta pensa: Es ta bai tra ses mon di faze trabadju, y obra ka tirmina. Ma gosi go, Deus, purfavor, fortalese nhas mon. ¹⁰N bai kaza di Semaías, fidju di Delaías, fidju di Meetabel, ki staba trankadu na se kaza. E fla: Nu bai inkontra na kaza di Deus, dentu di tenplu, y nu fitxa porta di tenplu, pamodi es sa ta ben pa mata-u. Di noti, es sa ta ben pa mata-u. ¹¹N ruspondi: Un ómi sima ami, ta fuji? Y un ómi sima ami, ta bai pa tenplu so pa salva se vida? N ka sta bai! ¹²N persebe ki ka era Deus ki manda-l, ma ki e staba ta prufetiza kontra mim. Tubias ku Sanbalati tenba kontratadu el. ¹³Es kontrata-l pa dexe-m ku medu, pa ki N podeba faze kuze ki es fla y pekaba, y nton es ta tenba mutivu di daba ami N un mau nomi, pa es pode umilha-m. ¹⁴Lenbra di Tubias ku Sanbalati, nha Deus, y di tudu ki es faze. Tanbe, lenbra di prufetisa Noadia y di restanti di prufetas ki tenta dexe-m ku medu. ¹⁵Nton muru fika finalizadu na dia vinti y sinku di mes di Elul, dipos di sinkuenta y dos dia. ¹⁶Kantu tudu nos inimigus obi sobri kel-li, tudu povus ki di nos redor, fika ku medu y txeu dizanimadu na ses propri manera di pensa. Pamodi es sabeba ki trabadju fazedu ku djuda di nos Deus. ¹⁷Tanbe, na kes dia, nobri di Juda manda txeu karta pa Tubias y Tubias tanbe rusponde-s ku karta. ¹⁸Pamodi izistiba txeu na Juda ki era vinkuladu ku el pa un juramentu, pamodi el era jenru di Sekanias, fidju di Ara. Se fidju, Juanan, toma pa ser se spoza fidja di Mezulon, fidju di Berekias. ¹⁹Es tanbe fla-m sobri se bon trabadju y es relata nhas palavras di volta pa el. Tubias tanbe skrebe-m kartas pa intxi-m di medu.

Chapter 7

¹Kantu ki muru tirmina y N pui portas na lugar, y porteirus, kantoris y livitas numiadu; ²N da nha irmon Anani kontrolí riba Jiruzalen, djuntu ku Ananias ki era xefi di fortaleza, pamodi era un ómi fiel y ki ta temeba Deus mas di ki monti. ³Y M fla-s: Ka nhos abri portons di Jiruzalen ti ki sol kema. Timenti porteirus sta di guarda, nhos pode fitxa porta y inpidi entrada. N dizigina guarda di kes ki ta mora na Jiruzalen, alguns na se postu di guarda y otus na frenti di ses propri kaza. ⁴Sidadi era anplu y grandi, ma tenba poku algen na el y ninhun kaza ka staba kunstruidu inda, ⁵Nha Deus pui, na nha kurason, di djunta nobris, ofisiais y povu pa registra-s di akordu ku ses familia. Y N atxa livru di jinealojia di kes ki voltaba prumeru y na livru N atxa skrebedu asi: ⁶Kel-li é povu di pruvinsia ki sai di kativeru, ki Nabukodonozor, rei di Babilonia, leba pa izíliu. Es volta pa Jiruzalen y Juda, kada un pa se sidadi. ⁷Es ben ku Zorobabel, Jezua, Neemias, Azarias, Raamias, Naamani, Mardoqueu, Bilsan, Mispereti, Bigivai, Neun y Baana. Númeru di ómis di povu di Israel inkluibá: ⁸disendenti di Paros, dos mil y sentu y sasenta y dos; ⁹disendenti di Safatias, trezentu y stenta y dos; ¹⁰disendenti di Ara, seisentus y sinkuenta y dos; ¹¹disendenti di Paati-Muabi, pa meu di disendensia di Jezua y di Juabi, dos mil y oituentus y dizoitu; ¹²disendeti di Elon, mil y duzentus y sinkuenta y katu; ¹³disendenti di Zatu, oituentus y kuarenta y sinku; ¹⁴disendenti di Zakai, setusentu y stenta; ¹⁵disendenti di Binui, seisentu y kuarenta y oitu; ¹⁶disendenti di Bebai, seisentus y vinti y oitu; ¹⁷disendenti di Asgadi, dos mil trezentus y vinti y dos; ¹⁸disendenti di Adonikon, seisentus y sasenta y seti; ¹⁹disendenti di Bigivai, dos mil y sasenta y seti; ²⁰disendenti di Adin, seisentus y sinkuenta y sinku; ²¹disendenti di Ater, di Izekias, noventa y oitu; ²²disendenti di Azun, trizentus y vinti y oitu; ²³disendenti di Bezai, trizentus y vinti y katu; ²⁴disendenti di Arifi, sentu y duze; ²⁵disendenti di Gibeon, noventa y sinku; ²⁶ómis di Belen y di Netofa, sentu y oitenta y oitu. ²⁷ómis di Anatoti, sentu y vinti y oitu; ²⁸ómis di beti-Asmaveti, kuarenta y dos; ²⁹ómis di Kiriati-Jiarin, Sefira y Beeroti, setusentus y kuarenta y tres; ³⁰ómis di Rama ku Geba, seisentus y vinti y un; ³¹ómis di Mikimas, sentu y vinti y dos; ³²ómis di Betel ku Ai, sentu y vinti y tres; ³³ómis di otu Nebu, sinkuenta y dos; ³⁴povu di otu Elon, mil duzentus y sinkuenta y katu; ³⁵ómis di Arin, trizentus y vinti; ³⁶ómis di Jeriko, trizentus y kuarenta y sinku; ³⁷ómis di Lodi, Adidi y Onu, setusentus y vinti y un; ³⁸ómis di Senaa, tres mil novisentus y trinta. ³⁹Saserdotis: disendenti di Jedaías (di kaza di Jezua), novisentus y stenta y tres; ⁴⁰disendenti di Imer, mil y sinkuenta y dos; ⁴¹disendenti di Pazur, mil duzentus y kuarenta y seti; ⁴²disendenti di Arin, mil y dizaseti. ⁴³Livitas: disendenti di Jezua, pa meu di Kadimiel, di disendensia di Binui y di Odeva, stenta y katu [Na lugar di "disendensia di Binui y di Odeva", alguns verson mudernas ta adota "disendensia di Odeva".] ⁴⁴Kantoris: disendenti di Azafi, sentu y kuarenta y oitu. ⁴⁵Porteirus di disendenti di Salun, disendenti di Ater, disendenti di Talmon, disendenti di Akubi, disendenti di Atita, disendenti di Sobai, sentu y trinta y oitu. ⁴⁶Servus di tenplu: disendenti di Zia, disendenti di Azufa, disendenti di Tabaoi, ⁴⁷disendenti di Keros, disendenti di Sai, disendenti di Padon, ⁴⁸disendenti di Lebana, disendenti di Agaba, disendenti di Salmai, ⁴⁹disendenti di Anan, disendenti di Gidel, disendenti di Gaar; ⁵⁰disendenti di Reaías, disendenti di Rezin, disendenti di Nekoda, ⁵¹disendenti di Gazon, disendenti di Uza, disendenti di Pazeia, ⁵²disendenti di Bezai, disendenti di Meunin, disendenti di Nefuzezin; ⁵³disendenti di Bakebuki, desendenti di Akufa, disendenti di Arur, ⁵⁴disendenti di Basliti, disendenti di Meida, disendenti di Arsa, ⁵⁵disendenti di Barkus, disendenti di Sízera, disendenti di Tama, ⁵⁶disendenti di Nezas, disendenti di Atifa. ⁵⁷Disendenti di servus di Salumon: disendenti di Sotai, disendenti di Sofereti, disendenti di Perida, ⁵⁸disendenti di Jaala, disendenti di Darkon, disendenti di Gidel, ⁵⁹disendenti di Sefatias, disendenti di Atil, disendenti di Pokireti-Azebain, desendenti di Amon. ⁶⁰Tudu servus di tenplu y disendenti di servus di Salumon, era trizentus y noventa y dos. ⁶¹Kes-li é kes ki ben di Tel-Mela, Tel-Arsa, Kerubi, Adon y Imer, ma es ka pode prova ki es o ses antipasadus era disendenti di Israel: ⁶²disendenti di Delaías, disendenti di Tubias y disendenti di Nekoda, seisentus y kuarenta y dos. ⁶³Y di saserdoti: disendenti di Obaías, di Akos y Barzilai, ki toma pa ser se spoza un di kes fidja di Barzilai, kel gileadita, y pasa ta ser txomadu pa se nomi. ⁶⁴Kes-li buska ses rejistru na meu di kes ki rejistradu di akordu ku se jenialojia, ma ka atxadu, y purisu es tradu di saserdosiu pamodi es atxadu inpuru. ⁶⁵Y guvernador fla-s ki es ka debe ser otorizadu pa kume partt di kumida dentu si sakrifisiu ki ta dadu pa saserdotis, ti ki labantadu un saserdoti ku Urin y Tumin. ⁶⁶Tudu asenbleia ki staba djuntadu era kuarenta y dos mil trizentus y sasenta, ⁶⁷alen di ses servus y di ses servas, ki era seti mil trizentus y trinta y seti. Es tenba duzentus y kuarenta y sinku kantoris ku kantoras. ⁶⁸Es tenba setusentus y trinta y seti kabalus; duzentus y kuarenta y sinku mulas; ⁶⁹kuatusentus y trinta y sinku kamelus y sais mil setusentus y vinti jumentus. ⁷⁰Algun xefis di kes familia paterna da oferta pa obra. Guvernador da pa tizoraria mil dáríkus di oru, sinkuenta basia y kinhentus y trinta bistidon saserdotal. [Testu ebraiku registra "trinta bistidon saserdotal", ma é difisil di intende. Maioria di verson moderna ta adota "kinhentus y trinta bistidon saserdotal". Ma, alguns ta sujeri le sima "trinta bistidon saserdotal y kinhentus minas di prata"]. ⁷¹Alguns di xefis di kes familia paterna da pa tizoraria di obra vinti mil dáríkus di oru y dos mil y

duzentus minas di prata. ⁷²Restu di povu da vinti mil dárikus di oru, dos mil minas di prata y sasenta y seti bistidon saserdotal. ⁷³Saserdoti, livitas, porteirus, cantoris, alguns di povu, servus di tenplu y tudu Israel, es stabelese na ses sidadi. Na sétimu mes, povu di Israel staba instaladu na ses sidadi.

Chapter 8

¹Tudu povu djunta sima un so ómi na prasa na frenti pa Porta di Águ. Es pidi ki Esdras, skriba, pa trazeba livru di Li di Muzes, ki Nhordes ordena pa Israel. ²Na prumeru dia di sétimu mes, Esdras, saserdoti, traze Lei frenti di asenbleia, ómis y mudjeris, y tudu kes ki pudeba obi ku intende. ³E fika sakedu dianti di prasa na frenti pa Porta di Águas, y e le desdi palmanhan sedu ti meu dia, dianti di ómis, mudjeris y di tudu kel ki pudeba intende-l. Y tudu povu obi ku atenson Livru di Lei. ⁴Nton, Esdras, skriba, subi na un palku di madera ki povu faze ku kel obijetivu. Y ku Matitias, Sema, Anaías, Urias, Ilkias y Maazeias sakedu na se ladu ndretu, y na se ladu skerdu, Pedaías, Mizael, Malkias, Azun, Asbadana, Zakarias y Mesulon. ⁵Esdras abri livru na odju di tudu povu, pamosi e staba mas altu ki povu, y kantu e abri, tudu povu labanta. ⁶Esdras agradese Nhordes, grandiozu Deus, y tudu povu labanta mon y rusponde: Amen! Amen!. Nton, es inklina ses kabesa y es adora Nhordes ku rostu voltadu pa txon. ⁷Tanbe Juzua, Bani Serebias, Jamin, Akubi, Sabetai, Odias, Maazeias, Kelita, Azarias, Jozabadi, Anan, Pelaías - kes livitas - djuda povu intende Lei, timentu povu staba na se lugar. ⁸Es le na livru, Lei di Deus, ta interpreta-l di forma klaru, y ta splika ku xintidu pa ki es intendeba leitura. ⁹Neemias, guvernadur, y Esdras, saserdoti y skriba, y livitas ki ta interpretaba, es fla pa povu: "Es dia é santu pa Nhordes, nhos Deus. Ka nhos lamenta, nen ka nhos txora. Pamodi, tudu povu staba ta txoraba timentu es ta obiba palavras di Lei. ¹⁰Nton, Neemias fla-s: Nhos bai, nhos kume bon karni y nhos bebe bebida doxi, y nhos manda padas pa kenha ki ka tini nada priparadu, pamodi es dia é santu pa nos Sinhor. Ka nhos fika tristi, pamodi alegria di Nhordes é nhos forsa." ¹¹Nton, livitas faze povu fika ketu, ta fla: Nhos kalma! Pamodi es dia é santu. Ka nhos fika tristi. ¹²Nton, tudu povu bai kume, bebe, dividi kumida y celebra ku grandi alegria, pamodi es intende palavra ki es splikadu. ¹³Na sugundu dia, líderes di familia di tudu povu, saserdotis y livitas, ben djuntu pa Esdras, skriba, pa aprende sobri palavras di Lei. ¹⁴Y es atxa skrebedu na Lei sima Nhordes daba ordi pa meu di Muzes, ki povu di Israel debia vive na tendas duranti festa di sétimu mes. ¹⁵Es debia grita na tudu ses sidadi y na Jiruzalen, ta fla: Nhos bai pa muntanhas, y nhos traze ramus di olivera kultivadu, y di olivera di floresta y di murtas, y fodja di palmera y di árvi ki dá txeu fodja, pa faze tendas, sima sta skrebedu". ¹⁶Nton, povu sai y traze ramus; y es faze pa es me tendas, kada un na se propri terasu, na ses varanda y na spasu di kaza di Deus, y na prasa di Porta di Águ, y na prasa di Porta di Ifrain. ¹⁷Y asenbleia di kes ki volta di kativeru faze tendas y es mora na es. Pamodi, desdi dia di Juzue, fidju di Nun, ti kel dia, povu di Israel ka tenba celebradu kel festa. Purisu, alegria di povu era uma grandi. ¹⁸Y tudu dia, desdi prumeru dia ti último dia, Esdras faze leitura di livru di Lei di Deus. Es celebra festa pa seti dias, y na oitavu dia kuntise un asenbleia spesial pa obedese dikretu.

Chapter 9

¹Na dia vinti y kuantu di kel mesmu mes, povu di Israel djunta pa un jijun bistidu di ropa di saku y t pui sinza riba ses kabesa. ²Disidentis di Israel afasta di tudu kes ki era stranjeru. Es labanta y es kunfesa ses propri pekadus y malvadeza di ses ansestral. ³Es labanta na ses lugar, y pa un kuarta parti di dia, es le Livru di Lei di Nhordes, se Deus. Na otu kuarta parti di dia, es fika ta kunfesa y ta djondju dianti di Nhordes, se Deus. ⁴Livitas Jezua, Bani, Kadimiel, Sebanias, Buni, Serebias, Bani y Kenani, fika sakedu na skada y es txoma ku vos uma riju pa Nhordes, se Deus. ⁵Nton, livitas Jezua, Kadimiel, Bani, Azabineias, Serebias, Odias, Sebanias y Petaias fla: "Nhos labanta y nhos lova Nhordes, nhos Deus, pa senpri y senpri. Ki es bendiga pa Bu gluriozu nomi, y ki bu nomi ser izaltadu riba di tudu benson y lovor. ⁶Abo é Nhordes. So Abo. Bu faze séu, kes séu mas altu, ku tudu ses izérsitus, y Tera ku tudu ki ten na el, y mar ku tudu ki ten na el. Bu da vida pa tudu y izérsitu di séu ta adora-U. ⁷Abo é Nhordes, Deus ki skodje Abron y tra-l di Ur di kaldeus y da-l nomi di Abraon. ⁸Bu odja ma se kurason era fiel Bu dianti y Bu faze ku el un aliansa undi Bu ta daba pa ses disidenti tera di kananeus, di eteus, di amoreus, di perizeus, di jebuzeus y di jirgazeus. Bu kunpri Bu prumesa pamodi Abo é justu. ⁹Bu odja kasabi ki nos antipasadus sa ta pasaba na Ijitu y Bu obi se gritu djuntu di mar Brumedju. ¹⁰Bu faze sinal ku maravilha kontra Farao y tudu kes ses servu y tudu povu di se tera, pamodi Bu sabia ki ijípisius aji ku arongansia kontra es. Ma Bu faze pa Bo me un nomi, ki ta permanese ti oji. ¹¹Bu dividi mar ses dianti, y Bu faze-s pasa pa meu di mar na tera seku; y bu fulha ses pirsigidoris na fundu di mar, sima un pedra na fundu di águ. ¹²Bu gia-s ku un kuluna di nuven durante dia, y un kuluna di lumi durante noti, pa lumia-s kaminhu pa undi es debeba bai. ¹³Na munti Sinai Bu dixi y Bu fala ku es di séu y bu da-s dikretu justu y leis verdaderu, bon regulamentus ku mandamentus. ¹⁴Bu faze-s konxe Bu santu sábadu y bu da-s mandamentus, regulamentus y leis pa meu di Muzes, Bu servu. ¹⁵Bu da-s pon di séu pa mata-s fomi y águ di rotxa pa mata-s sedi, y Bu fla-s pa es bai y toma posi di tera ki Bu prumete-s ku juramentu. ¹⁶Ma es ku nos ansestral es aji ku disruspetu y es era teimozu y es ka sukuta Bus mandamentus. ¹⁷Es rikuza sukuta y es ka lenbra di maravilha ki Bu faze na ses meu, ma es bira teimozu, y na se rabeldia es skodje un líder pa leba-s di volta pa skravidon. Ma Abo é un Deus ki ten txeu purdon, grasa y konpaxon, bu dura ki fika xatiadu y Abo bu ten grandi bondadi. Bu ka abandona-s. ¹⁸Mesmu kantu ki fundi un bizeru di metal y es fla: Kel-li é nhos Deus ki tra nhos di Ijitu, y es kumete grandi insultu; ¹⁹Abo, na Bu konpaxon, Bu ka abandona-s na dizertu. Kuluna di nuven pa gia-s na kaminhu ka dextra-s durante dia, nen kuluna di lumi durante noti pa lumia-s kaminhu pa undi ki es debeba bai. ²⁰Bu da bu bon Spritu pa instrui-s y Bu maná Bu nega pa ses boka, y Bu da-s águ pa mata-s sedi. ²¹Pa kuarenta anu Bu prova-s na dizertu y nada ka falta-s. Ses ropa ka bedja y ses pe ka intxi. ²²Bu da-s reinu ku povus, y Bu distribui-s kada kantu di tera. Nton, es toma posi di tera di Sion, rei di Esbon, y tera di Ogi, rei di Bazan. ²³Bu faze ses fidju bira txeu sima strela di séu, y Bu trae-s pa tera ki Bu fala pa ses ansestral pa entra y pusui. ²⁴Nton, povu entra y es pusui tera y Bu dumina dianti di es moradoris di tera, ki era kananeus. Bu da-s na ses mon, ku ses rei y povus di tera, pa ki Israel pudeba faze ku es, kuze ki es kreba. ²⁵Es toma kes sidadi forti y un tera prudutiva y es toma kazas ki staba intxidu di tudu tipu di rikezas, sisternas kobadu, vinhas y olivais y monti árvis ki ta da frutu. Nton, es kume y es fika fartu y es ingorda, y es divirti na Bu grandi bondadi. ²⁶Sime, es bira dizobidienti y es rabela kontra Bo. Es fulha Bu Lei pa tras di ses kosta. Es mata Bus profeta ki alerta-s pa es volta pa Bo, y es kumete grandis insultus. ²⁷Nton, Bu intrega-s na mon di ses inimigus, ki faze-s sufri. Y na tenpu di se sufrimentu, es grita pa Bo y Bu obi-s di séu; y trokadu di Bus grandi mizerikordia Bu invia-s libertadoris ki libra-s di mon di ses inimigus. ²⁸Ma dipos ki es diskansa, es torna faze mal di nobu dianti di Bo, y Bu abandona-s na mon di ses inimigus, nton, ses inimigus dumina-s, Ma, kantu es volta y es grita pa Bo, Bu obi-s di séu y txeu bes trokadu di Bu konpaxon, Bu resgata-s. ²⁹Bu alerta-s pa ki es volta pa Bu Lei. Ma, es aji ku arogansia y es ka sukuta Bus mandamentus. Es peka kontra Bus dikretus ki ta da vida pa kalker un ki ta obedese-s. Es bira kosta insistentimenti y es indurese ses piskos y es rikuza obi. ³⁰Pa txeu tenpu bu suporta-s y bu adivirti-s pa Bu Spritu pa boka di Bus profeta. Sime, es ka sukuta. Nton, Bu intrega-s na mon di povus vizinhu. ³¹Ma na Bu grandi mizerikordia, Bu ka distrui-s konpletamenti, nen Bu ka abandona-s, pamodi Abo é un Deus grasiozu y mizerikordiozu. ³²Gosi go nos Deus, grandi, puderozu y maravilhozu Deus, ki ta mante Se aliansa y grandi amor, ka bu dextra ki parse pikinoti pa Bo tudu es difikuldadi ki ben riba nos, di nos rei, di nos prínsipi y riba di nos saserdoti i di nos profeta y di nos ansestral y di tudu povu desdi tenpu di reis di Asiria ti dia di oji. ³³Abo é justu na tudu kuza ki kuntise ku nos, pamodi Abo senpri Bu aji ku fidelidadi, ma anos, nu aji ku runhesa. ³⁴Nos rei, nos prínsipi, nos saserdoti y nos ansestral nu ka guarda Bu Lei, nen ku da atenson pa Bus mandamentus o pa dikretus di Bu aliansa ki bu uza pa Bu adivirti-s. ³⁵Mesmu na se propri reinu, timentu es ta disfrutaba di Bu grandi bondadi ki Bu tenba ku es, na kel tera grandi y prudutiva ki Bu pui ses dianti, es ka sirbi-U y nen es ka dextra ses kaminhu mau. ³⁶Gosi nu é skravu na tera ki Bu da pa nos ansestral pa disfruta ses frutu y ses bon prizenti, y ale-nu li, skravu

na el. ³⁷Kel grandi pruduson di nos tera ta bai pa reis ki Bu pui riba nos trokadu nos pekadu. Es ta reina riba nos korpu y riba nos limaria sima es kre. Nu sta na un grandi kasabi. ³⁸Trokadu di tudu kel-li, nu firma un aliansa skrebedu, Na dukumentu seladu sta nomi di tudu nos prinsipi, livita y saserdoti.

Chapter 10

¹kes ki pui ses nomi na dukumentus seladus era: Neemias, guvernadur, fidju di Akalias, Zedekias, ²Seraías, Azarias, Jeremias, ³Pazur, Amarias, Malkias⁴Atus, Sebanias, Maluki, ⁵Arin, Miremoti, Obadias, ⁶Daniel, Gineton, Baruki, ⁷Mezulon, Abias, Miamin, ⁸Maazias, Bilgai y Semaías. Tudú kes-li era saserdotis. ⁹Livitas era: Jezua, fidju di Azanias, Binui, da familia di Enadadi, Kadimiel ¹⁰y ses kulega livitas, Sebanias, Odias, Kelita, Pelaías, Hanan, ¹¹Mika, Riobi, Azabias, ¹²Zakur, Serebias, Sebanias, ¹³Odias, Bani y Bininu. ¹⁴Líderis di povu era: Paros, Paati-Muabi, Elon, Zatu, Bani, ¹⁵Buni, Asgadi, Bebai, ¹⁶Adonias, Bigivai, Adin, ¹⁷Ater, Izekias, Azur, ¹⁸Odias, Azun, Bezai, ¹⁹Arifi, Anatoti, Nebai, ²⁰Magipias, Mezulon, Ezir, ²¹Mezezabel, Zadoki, Jadua. ²²Pelatias, Anan, Anaías, ²³Ozeias, Ananias, Asubi, ²⁴Aloes, Pílea, Sobiki, ²⁵Reun, Azabina, Maazeias, ²⁶Aías, Anan, Anan, ²⁷Maluki, Arin y Baanan. ²⁸Y restu di povu, ki era saserdotis, livitas, porteirus, kantoris, servus di tenplu, y tudú kes ki sipara di povu di teras vizinhu y es divota pa lei di Deus, es ku ses spozas, ses fidjus y ses fidjas, tudú kes ki era kapas di intende y kunprendi, ²⁹es djunta ku ses irmon y ses nobri, y es kunpromete djuntu, dibaxu di pena di maldison y dibaxu di juramentu, ma es ta anda na lei di Deus, ki intregadu pa Muzes, servu di Deus y pa es ozerba y obedese tudú mandamentu di Nhordes nos Sinhor, ses dikretu y ses rigulamentu. ³⁰Nu prumete ki nu ka ta da nos fidja pa povus di tera y nen nu ka ta toma ses fidja pa nos fidju. ³¹Nu prumete tanbe ki, si povu di tera traze merkadoria o kalker gron pa bende na dia di sábadu, nu ka ta kunpra di es na sábadu nen na kualker dia di santu. Tudú sétimu anu nu ta dexe ki nos kanpu ta diskansa y nu ta purdua tudú dívida adikiridu pa otus judeus. ³²Nu ta seta mandamentu mandamentu di da un tersu di siklu di kada anu pa sirbisu di kaza di nos Deus, ³³pa prove pon konsagradu, oferta rugular di serial, di olokaustus, di oferta pa sábadu, pa festa di lua nova, pa festas fiksa y tanbe di oferta sagradu y di oferta pa pekadu, pa faze propisiason pa Israel, y tanbe pa tudú trabadju di kaza di nos Deus. ³⁴Saserdotis, livitas y povu bota soti pa oferta di lenha. Botadu sorti pa skodjedu di kual familia ta trazeba lenha pa kaza di nos Deus na tenpu stabilisidu na kada anu. Lenha ta serba kemadu na altar di Nhordes, nos Deus, sima sta skrebedu na lei. ³⁵Nu ta prumete traze pa kaza di Nhordes kes prumeru frutu pruduzidu di nos txon y prumeru frutu di tudú árvi di kada anu. ³⁶Y sima sta skrebedu na lei, nu ta prumete traze pa kaza di Deus y pa saserdotis ki ta sirbi li, primojénitu di nos fidju y di nos ribanhu di gadu, ovelhas y kabras. ³⁷Nu ta traze prumeru padas di nos masa di trigu y no oferta di serial y frutu di tudú árvi. Y vinhu nobu y óliu nu ta traze pa saserdotis, pa armazen di kaza di nos Deus. Nu ta traze pa livita dízimus di nos txon pamodi livita ta rikodje dízimu na tudú sidadi undi nu ta trabadja. ³⁸Un saserdoti, disesndenti di Aron, debe sta ku livita ora ki es resebe dízimu. Livita debe traze désima parti di dízimu pa kaza di nos Deus, pa armazen di tizoraria. ³⁹Y povu di Israel y disendenti di Livi debe traze kuntribuson di serial, vinhu nobu y óliu pa armazen undi sta guardadu utensiliu di santuariu y undi saserdoti ki sta ta sirbi y porteru y kantoris ta fika. Nu ka ta bai diskuida kaza di nos Deus.

Chapter 11

¹Lídiris di povu ta viveba na Jiruzalen, y restanti di povo bota sorti pa traze un na kada des pesoa pa vive na Jiruzalen, sidadi santa, y otus novi restu ta permeneseba na otus sidadi. ²Y povu bensua tudu kes ki, di bon vontadi, ofere se pa mora na Jiruzalen, ³Kes-li é ofisial di pruvinsia ki ta viveba na Jiruzalen. Ma, na sidadi di Juda, kada kual ta viveba na se propri tera, ku alguns israelitas, saserdotis, livitas, servus di tenplu y disendenti di servus di Salumon. ⁴Na Jiruzalen ta viveba alguns disendenti di Juda y alguns disendenti di Benjamin. Di povu di Juda era: Ataías, fidju di Uzias, fidju di Zakarias, fidju di Amarias, fidju di Sefatias, fidju di Maalelel, disendenti di Peres. ⁵Y tenba Maazeias, fidju di Baruki, fidju di Kol-Ozi, fidju di Azaías, fidju di Adaías, fidju di Joiaribi, fidju di Zakarias, fidju di silonita. ⁶Tudu fidjus di Peres ki ta viveba na Jiruzalen era kuatusentus y sasenta y oitu. Es era ómis balenti. ⁷Kes-li é disendenti di Benjamin: Salu, fidju di Mezulon, fidju di Joedi, fidju di Pedaías, fidju di Kolaías, fidju di Maazeias, fidju di Itiel, fidju di Jezaías. ⁸Y dipos di el, Gabai y Salai, un total di novisentus y vinti y oitu ómis. ⁹Joel, fidju di Zikri era superintendenti riba di es, y Juda fidju di Senua era sugundu na guvernu di sidadi. ¹⁰Y di saserdotis: Jedaías, fidju di Joiaribi, Jakin, ¹¹Seraías. fidju di Ilkias, fidju di Mezulon, fidju di Zadoki, fidju di Meraioti, fidju di Aitubi, prínsipi di kaza di Deus, ¹²y ses kunpanheru ki ta fazeba trabadju di kaza, oituentus y vinti y dos ómis. Sigidu ben Adaías, fidju di Jeroon, fidju di Pelalias, fidju di Anzi, fidju di Zakarias, fidju di Pazur, fidju di Malkias. ¹³Ses irmon, ki era kabesa di familia, duzentus y kuarenta y dos ómis, y Amasai, fidju di Azarel, fidju di Aazai, fidju di Mezilemoti, fidju di Imer, ¹⁴y ses irmon, ómis balenti y korajozu, sentu y vinti y oitu na nunbri, y superintendenti riba di es era Zabidial, fidju di Gedolin. ¹⁵Dentu di livitas: Semaías, fidju di Asubi, fidju di Asrikon, fidju di Azabias, fidju di Buni, ¹⁶y Sabetai y Jozabadi, ki ben di líderis di livitas y staba ku responsabilidad di trabadju na parti fora di kaza di Deus. ¹⁷E tenba Matanias, fidju di Mika, fidju di Zabidi, fidju di Azafi, ki era diretor ki ta lideraba mumentus si ason di grasa na orason, y Babebukias, kel ki era sugundu entri ses irmon, y Abida, fidju di Samua, fidju di Galal, fidju di Jedutun, ¹⁸Tudu livitas na sidadi era duzentus y oitenta y katu. ¹⁹Porterus era: Akube, Talmon y ses irmos ki ta guardaba porta, sentu y stenta y dos ómi. ²⁰Y restu di Israel y di saserdotis y livitas staba na tudu sidadi di Juda. Kada un ta viveba na prupriedadi ki es erda. ²¹Trabadjadoris di tenplu ta moraba na Ofel, y Zia y Gispa era ses xefi. ²²Superintendenti di livitas ki ta sirbiba na Jiruzalen era Uzi, fidju di Bani, fidju di Azabias, fidju di Matanias, fidju di Mika, di disendenti di Azafi, ki era kantoris na sirbisu di kaza di Deus. ²³Es staba dibaxu di otoridadi di rei. Tududia, ta dadu ordi firmi pa kantoris, sima ta mesteba. ²⁴Y Petaías, fidju di Mezezabel, di disendensia di Zera, fidju di Juda, staba na ladu di rei na tudu keston ligadu pa povu. ²⁵Y sobri vila y ses kanpu, alguns di povu di Juda ta viveba na Kiriati-Arba y ses vila, na Dibon y ses vila, y na Jekabizeel y ses vila. ²⁶Es tanbe ta viveba na Jezua, Molada, na Beti-Paleti, ²⁷na Azar-Sual y na Berseba ku ses vila. ²⁸Alguns di povu di Juda ta viveba na Ziklagi, Mekona y na ses vila. ²⁹En-Rimon, Zora, Jarmuti; ³⁰Zanoa, Adulon y ses vila, na Lakis y ses kanpu y Azeka ku ses vila. Y asi es ta viveba desdi Berseba ti rubera di Inon. ³¹Povu di Benjamin tanbe ta viveba na Geba, Mikimas, Aia, betel ku ses vila. ³²Es tanbe ta viveba na Anatoti, Nobi, Ananias, ³³Azor, Rama, Gitain, ³⁴Adidi, Zeboin, Nebalati, ³⁵Lodi y Onu, rubera di artífisi. ³⁶Alguns di livitas ki ta viveba na Juda sta distribuidu tanbe na meu di povu di Benjamin.

Chapter 12

¹Kes-li é saserdotis ku livitas ki volta ku Zorobabel, fidju di Sealtiel, y ku Jezua: Seraías, Jeremias, Esdras, ²Amarias, Maluki, Atus, ³Sekarias, Reun y Meremoti. ⁴Staba tanbe Idu, Gineton, Abias, ⁵Miamin, Maadías, Bilga, ⁶Semaías, Joiaribi y Jedaías. ⁷Salu, Amoki, Ilkias y Jedaías. Kes-li era líderis di saserdotis ku ses kunpanheru, na tenpu di Jezua. ⁸Livitas era Jezua, Binui, Kadimiel, Srebias, Judá Y Matanias, ki staba inkaregadu di kántiku di ason di grasa, djuntu ku ses kunpanheru. ⁹Bakibukias y Uni, ku ses kunpanheru, fika pa frenti di es duranti kultu. ¹⁰Jezua era pai di Joiakin, Joiakin era pai di Iliazibi, Iliazibi era pai di Joiada, ¹¹Joiada era pai di Jonatan, y Jonatan era pai di Jadua. ¹²Na tenpu di Joiakin, kes-li era saserdoti, xefis di familia: Meraías era líder di familia di Seraías, Hananias era líder di familia di Jeremias, ¹³Mezulon era líder di Esdras, Jeonatan era líder di familia di Amarias, ¹⁴Jonatan era líder di familia di Maluki y Djuze era líder di familia di Sebanias. ¹⁵Adina era líder da familia di Arin, Elkai era líder di familia di Meraioti, ¹⁶Zakarias era líder di familia di Idu, Mezulon era líder di familia di Gineton, y ¹⁷Zikri era líder di familia di Abias. Tenba tanbe líder di familia di Miniamin. [Spreson "... di Miniamin" sta inkonpletu, pamodi ka izisti nomi di líder di es familia na testu ebraiku]. Piltai era líder di familia di Maadías. ¹⁸Samua era líder di familia di Bilga, Jeonatan era líder di familia di Semaías, ¹⁹Matenai era líder di familia di Joiaribi, Uzi era líder di familia di Jedaías, ²⁰Kalai era líder di familia di Salai, Eber era líder di familia di Amoki, ²¹Azabias era líder di familia di Ilkias, y Netanel era líder di famili di Jedaías. ²²na tenpu di Iliazibi, livitas Iliazibi, Joiada, Joanan y Jadua rijistradu sima xefis di familia, y saserdotis rijistratu duranti reinadu di Dariu, persa. ²³Disendenti di Livi y xefis di ses familia rijistradu na livru di krónikas, ti dias di Joanan, fidju di Iliazibi. ²⁴Líderis di livitas era Azabias, Serebias y Jezua, fidju di Kadimiel, ku ses kunpanheru ki fika pa frenti di es pa lova y da grasas ta rusponde seson pa seson, na rusposta pa ordi di Davidi, ómi di Deus. ²⁵Matanias, Bakebukias, Obadías, Mezulon, Talmon y Akudi era porterus ki ta guardaba armazen di portons. ²⁶Es ta sirbiba na dias di Joiakin, fidju di Jezua, fidju di Jozadaki, y na dias di Neemias, guvernadador, y di Esdras, saserdoti y skriba. ²⁷Pa dedikason di muru di Jiruzalen, povu djobeba livitas di tudu lugar, pa traze-s pa Jiruzalen pa celebra dedikason ku alegria, ku ason di grasa y ku kantu ku sínbalu, arpas y ku liras. ²⁸Kantoris ta binha di vizinhansa di Jiruzalen y di vila di netofatitas. ²⁹Es ta binha tanbe di Beti-Gilgal y di kanpu di Geba y Asmaveti, pamodi kantoris tenba kunstruidu pa es me vila na redor di Jiruzalen. ³⁰Saserdotis ku livitas ta purifikaba y, nton, es ta purifikaba povu, portons y muru. ³¹Nton, N faze líder di Juda subi ti riba di muru y N forma dos grandi koku, ki da grasa. Un di es bai pa ndreta di muru na direson pa porta di Bosta. ³²Ozaías y metadi di líderis di Juda sigi-s, ³³y dipos di es bai Azarias, Esdras, Mezulon, ³⁴Juda, Benjamin, Semanías, Jeremias ³⁵y alguns di fidjus di saserdotis ku trunbeta y Zakarias, fidju di Jónatas, fidju di Semaías, fidju di Matanias, fidju di Micaías, fidju di Zakur, fidju di Azafi. ³⁶Staba tanbe parentis di Zakarias, Sermaías, Asrael, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Juda, Anani, ku instrumentus di múzika di Davidi, ómi di Deus. Esdras, skriba, staba na frenti di es. ³⁷Na entrada di Porta di Fonti, es subi skada ti sidadi di Davidi, na subida di muru, riba di palasiu di Davidi, pa Porta di Águ, pa lesti. ³⁸Otu koku, di kes ki ta daba grasa, bai pa otu direson. N sigi pa riba muru, ku metadi di povu, riba di tori di Fornus, ti muralha Largu, ³⁹y riba di Porta di Ifrain, y pa porta Bedju, y pa Porta di Pexi, y pa tori di Ananel, y pa tori di Sen, ti Porta di Ovelha y es para na Porta di Guarda. ⁴⁰Asi, korus di kes ki ta daba grasas toma se lugar na kaza di Deus, y ami tanbe N toma nha lugar, ku metadi di ofisiais ku mi. ⁴¹Y saserdotis toma se lugar: Iliakin, Maazeias, Miniamin, Mikaías, Elioenai, Zakarias y Ananias, ki trunbeta, ⁴²Maazeias, Semaías, Eleazar, Uzi, Jeonatan, Malkias, Elon y Ézer. Kantoris ta kantaba dibaxu di rejensia di Jesraías. ⁴³Y es ofere se grandi sakrifisiu na kel dia y es alegre, pamodi Deus da-s mutivu di grandi alegria. Mudjeris ku kriansas tanbe alegre. Nton, alegria di Jiruzalen podeba ser obidu di lonji. ⁴⁴Na kel dia ómis diziginadu pa toma konta di armazen pa kuntribuison, pa prumeru frutu y dízimu, pa pui na el padas izijidu pa lei pa saserdotis y pa livitas. Kada un era diziginadu pa trabadja na kanpu pertu di sidadi. Pamodi Juda staba lonji trokadu di saserdotis y di livitas ki staba pa frenti. ⁴⁵Es rializa sirbisu di se Deus y sirbisu di purifikason, sima mandamentu di Davidi y di Salumon, se fidju, y asi tanbe kantoris ku porterus faze. ⁴⁶Izistiba unbes, na tenpu di Davidi ku Azafi, rejenti di kantoris, y izistiba kanson di lovor y ason di grasa pa Deus. ⁴⁷Na tenpu di Zorobabel y na tenpu di Neemias, tudu Israel ta daba padas diáriu pa kantoris y pa porterus. Es ta guardaba padas ki era pa livitas y livitas ta guardaba padas ki era pa disendenti di Aron.

Chapter 13

¹Na kel dia, es le livru di Muzes dianti di povu. Atxadu skrebedu ki ninhun di amunitas o muabitas dibia djuntaba ku povu di Deus, pa senpri. ²Kel-li kuntise pamodi es ka ben ti povu di Israel ku pon y ku águ, ma es kontrata Balaon pa amaldisoa Israel. Ma, nos Deus transforma maldison na benson. ³Asi ki es obi Lei, es sipara di Israel kada pesoa ki era stranjeru. ⁴Anti di kel-li, saserdoti Iliazibi era inkaregadu di dipózitu di kaza di nos Deus. El era parenti di Tubias. ⁵Iliazibi pripara pa Tubias un sala grandi undi es ta guardaba oferta di serial, insensu, utensíliu, dízimus di serial, vinhu nobu y óliu, ki diziginadu pa livitas, kantoris, porterus y kuntribuison pa saserdotis. ⁶Ma, duranti tudu kel tenpu, N ka staba na Jiruzalen. Na trijézinu sugundu anu di reinadu di Artaxersi, rei di Babilonia, N bai pa rei. Dipos di algun tenpu, N pidi pirmison pa rei pa N prti, ⁷Y nton N ritorna pa Jiruzalen. N intendi mal ki Iliazibi faze, kantu é da Tubias un sala na korti di kaza di Deus. ⁸N staba txeu furiozu y N tra tudu artigu duméstiku di kaza di Tubias pa fora di sala. ⁹N ordena pa purifika sala y N pui na el di nobu artigu di kaza di Deus, ofertas di serial y insensu. ¹⁰N fika ta sabi ki livitas ka staba ta resebe ses padas y ki es fujiba kada un pa se kanpu, livitas ku kantoris ki fazeba obra. ¹¹Nton N konfronta ofisiais y N fla: Pamodi ki kaza di Deus sta diskuidadu? N djunta tudu y N pu-s na ses postu. ¹²Nton, tudu Juda trae dízinu di sirial, vinhu nobu y azeti pa dipózitu. ¹³N dizigina pa ser tizoreru di dipozitu Selemias, saserdoti y Zadoki, skrivon; y di livitas, Pedaías. Djuntu ku es staba Anan, fidju di Zakur, fidju di Matanias, pamodi es era kunsideradu kunfiavel. Ses diver era distribui suprimentu pa ses asosiadus. ¹⁴Lenbra, nha Deus, di es kuza li y ka bu distrui bon obra ki N faze pa kaza di Deus y ses sirbisus. ¹⁵Na kel dia, N odja na Juda povu ta piza lagar na sábadu, ta trae karga di sirial ki era karegadu riba jumentu y tanbe vinhu, uvas, figus y tudu tipu di karga pizadu ki es trae pa Jiruzalen na dia di sábadu. N protesta pamodi es staba ta bende kumida na kel dia. ¹⁶Omis di Tiru ki ta moraba na Jiruzalen trae pexi y tudu tipu di merkadoria y es ta bendeaba na sábadu pa pesoas di Juda y na sidadi. ¹⁷Nton, N konfronta lídiris di Juda: Ki mal é kel-li ki nhos sa ta faze, prufanandu dia di sábadu? ¹⁸Nhos ka sabe ma nhos pai tanbe faze kel-li? Y nos Deus ka trae tudu es mal riba nos y riba es sidadi? Gosi, nhos sa ta trae ira riba di Israel, prufanandu sábadu. ¹⁹Ora ki sukuru ben riba portons di Jiruzalen, anti di sábadu, N ta ordena ki porta fitxadu y ki ka abridu ti dipos di sábadu. N puzisiona alguns di nhas servus na portons, pa ki ninhun karga ka entra na dia di sábadu. ²⁰Merkadoris ku vendedoris di tudu tipu di merkadoria akanpa fora di Jiruzalen un o dos bes. ²¹Ma N aviza-s: Pamodi ki nhos sa ta akanpa na otu ladu di muru? Si nhos faze kel-la di nobu, N ta bota nhos mon. Di kel dia pa dianti, es ka torna ben na sábadu. ²²Nton, N ordena pa livitas pa purifika y ben guarda porta, pa santifika dia di sábadu. Tanbe na kel-li, nha Deus, lenbra di mi; ten mizerikordia di mi, trokadu di aliansa di lialdadi que Bu ten mostradu pa mi. ²³²⁴Na kes dia, tanbe N odja Judeus ki kazaba ku mudjeris di Asdodi, Amon y Muabi. Metadi di ses fidjus ta falaba língua di Asdodi. Ninhun di es ka ta kunsigiba falaba lingua di Juda, ma so lingua di un di otus povus. ²⁵N konfronta-s y N amaldisua-s, N dadji na alguns di es y aranka-s kabelu. N faze-s jura pa Deus, ta fla: Ka nhos da nhos fidja pa ses fidjus, nen ka nhos toma ses fidja pa nhos fidju. ²⁶Salumon, rei di Israel, ka peka trokadu di es tipu di mudjeris? Na meiu di monti nason ka izistiba rei sima el, y el era amadu pa se Deus, y Deus faze-l rei riba tudu Israel. Ma, ses spozas stranjeiras faze-l peka. ²⁷Nu dibia, nton, sukuta-nhos, ta faze tudu es mal y aji di manera trasueru kontra Deus, sta kazadu ku mudjeris stranjeras? ²⁸Un di kes fidju di Joiada, fidju di Iliazibi, xefi di saserdoti, era jenru di Sanbalati, oronita. Purisu, N faze-l fuji di nha prizensa. ²⁹Lenbra di es, nha Deus, pamodi es kontamina saserdosiu, aliansa di saserdosiu y livitas. ³⁰Asi, N purifika-s di tudu kuzas stranjeru y N stabelese diveris pa saserdoti y livitas, kada un pa se propri tarefa. ³¹N providendia oferta di madera na tenpu diziginadu y na kumesus.

Esther

Chapter 1

¹Kel-li kuntise na dias di Xerxis (kel-li é Asueru ki reina di Índia ti Itiopia, riba mas di sentu y vinti y seti pruvínsia). ²Na kes dias, rei Xerxis reinaba na se tronu di rei na sidadi di Suzan. ³Na triseru anu di se reinadu, el da un banketi pa tudu se ofisial y se servus. Izersitu di Persia y si Media, kes nobri y guvernantis di pruvinsia staba na se prinzensa. ⁴El mostra rikeza di splendor di se reinu y obra gloriozu di se majestadi, pa txeu dias, pa sentu y oitenta dias. ⁵kantu ki konpleta es dias, rei da un banketi ki dura seti dias. kel banketi bai pa tudu povu na fortaleza di Suzan, di mas grandi pa mas pikinoti. Fazedu na patiu di jardin di palasiu di rei. ⁶Kel patiu di jardin

fazedu dikorason ku kurtinas di algudon branku y violeta, ku kordon di linhu finu y purpura, argola di prata inkonpletu na pilar di marmore. Staba asentus di oru y prata na txon mozaiku di granitu, marmore, madreperola y pedras presiozu.⁷ Bebida era sirbidu na kopu di oru y kada kopu era uniku; tenba txeu vinhu real trokadu di jenerozidadi di rei. ⁸E es ta bebeda sima era dikretadu: ka meste ten limiti. Rei da orden pa tudu mordomu di palasiu pa sirbi kuze ki kada konvidadu dezejaba.⁹ Rainha Vasti tambe da un banketi pa mundjeris na palasiu real di rei xerxis. ¹⁰Na setimu dia, kantu kurason di rei sa xintiba felis trokadu di vinhu, el ordena ki Meuman, Bitza, Armona, Bigta, Zetar y Carcas, kes sete ofisial ki ta sirviba rei, ¹¹ki trazeba pa rainha Vasti danti del ku koroa real. El kria mostra, pa povu y pa ofisial, se beleza, pamodi el era txeu bunita.¹² Poren, rainha Vasti rekusa obedesi palabra di rei, kel lebadu pa se ofisial. Rei fika txeu xatiadu; se raiva ta ardi dentu del.¹³ Nton, rei djobi omis ki era konxedu pa ser sabiu, ki ta intendeba tempu (keli era manera ki rei ta agi ku tudu kes ki ta intedi di lei y kostumis di persas). ¹⁴Kes mas pertu del era Carsena, Setar, Adimata, tarsis, Meris, Marsena y Memukan, kes seti prinsipi di Persia y Media. Es tenba asesu a rei, y es ta okupaba kargu mas importanti di reinu. ¹⁵Di akordu ku lei, kuze ki debia ser fetu a rainha Vasti trokadu ka obedese ordi di rei Xerxis, ki e resebe di ofisiais?¹⁶ Memukan na prizensa di rei y di ofisial fla: rainha ka fadja so ku rei Xerxis, ma tambe ku tudu ofisial y tudu povu na pruvinsia di rei Xerxis. ¹⁷Pamodi, kuza ki rainha fazi ta ben txiga na kunhesimentu di tudu mudjer. ke-la ta ben fazi mudjeris trata ses maridu ku dispresu. Es ta ben fla: rei Xerxis ordena pa rainha Vasti trazedu na se prizensa, ma e rekusa. ¹⁸Anti di fin des dia, kes mudjeris nobri di Persia y Media ki obi kuza ki rainha fazi ta ben fla pa ofisiais di rei. Ta ten txeu dispresu y ira. ¹⁹Si é di agradu di rei, rei pode manda faze un dikretu, ki ta ser skrebedu sima leis di medus y persa, ki ka podi ser tradu, ki Vasti ka ben mas pa prizensa di rei. ki rei da se lugar pa otu alguen midjor ki el. ²⁰Oras ki dikretu di rei ben anunsiadu na tudu kau di se reinu, tudu espoza ta onra ses maridu, di mas riku pa mas pobri. ²¹²²Rei y ses nobri kurti kes konsedjus y rei faze kuza ki Memukan sugeri. El manda karta pa tudu pruvinsia na ses propriu lingua. El ordena ki tudu omi ten ki bira sinhor di se propriu familia. Es dikretu dadu na lingua di kada povu na imperiu.

Chapter 2

¹Dipos ki kes kuzas li pasa, kantu ira di rei Xerxis parti, el pensa na vasti y na kuza ki e faze. E pensa na dikretu ki e fazi pa Vasti. ²Nton, kes joven di rei ki ta sirbiba fla:" dexe pa djobi mosas bunita y ki omi ka toka pa rei. ³Rei ta skodji ofisial na tudu pruvinsia di bu reinu, pa djunta tudu mosas ki omi ka toka y bunita pa lugar ki e so pa mudjer na palasiu na suzan. Ki podu na kuidadu di Egai, kel ofisial di rei, ki é risponsavel pa kes mudjer, y ki es podi resebe tratamentu di beleza. ⁴kel mosa ki agrada rei ta bira rainha na lugar di Vasti". Rei kurti konsedju y, asi, el faze. ⁵⁶Ta moraba na sidadi di Suzan un judeu, se nomi era Mardokeu, fidju di simeí, fidju di Kis, ki era un benjamita. El lebadu pa jeruzalen sima iziladu, djuntu ku kes ki lebadu ku jekonia, rei di juda, kel ki Nabukodonozor, rei di Babilonia, leba si kamunhu. ⁷El staba ta kuida di Adasa, ki é Ster, fidja di se tiu, Pamodi el ka tenba pai nen mai. Ister era txeu bunita y atraenti. Mardokeu krial sima se propriu fidja. ⁸Kantu kel ordi y dikretu di rei anunsiadu, txeu mosa lebadu y podu na kuidadu di Egai. Ister tambe labadu pa dentu di palasiu di rei y podu riba kuidadu di Egai, kel risponsavel di mudjer. ⁹Egai kurti Ister y el ganha se simpatia. Na kel ora, el pruvidencia un tratamentu di beleza pa Ister y se porson di kumida. El da pa Ister seti servus di mosa di palasiu di rei y el lebal, djuntu ku servus di mosa, pa midjor lugar di kaza di mudjer. ¹⁰Ister ka fla ningen ken ki era se povu o se familia, pamodi Mardokeu ki fla pe fazi asi. ¹¹Tudu dia, Mardokeu ta pasaba frenti di patiu, di ladu fora di kasa di mudjeris, pa sabe se Ister staba dretu, y kuze ki kontisi ku el. ¹²Kantu txiga kel momentu di kada mosa bai pa rei Xerxis (sugundu regra di kes mudjeris, kada mosa debi kumpleta duzi mes di tratamentu di beleza, saís mes ku oliu di mira y saís ku purfumu y kosmetiku), ¹³kantu un di kes joventa bai pa rei, tudu ki es kreba es ta dadu na kaza di mudjeris, pa levaba pa palasiu. ¹⁴Di noti, el podi bai y, di sedu, debi torna pa sugundu kaza di mudjeris, pa kuidadu di Saasgas, kel ofisial di rei, ki era risponsavel pa konkubinas. El ka ta torna bai pa rei di novu, so se rei fika txeu kontenti ku el y txoma pa se nomi. ¹⁵Nton, kantu txiga bes di Ster, fidja di Abiail, tiu di Mardokeu, ki krial sima se propriu fidja, bai pa rei, ka pidi nada alen di kel ki Egai, ofisial di rei, ki era risponsavel pa mudjeris, fla pel pidi. Y Ster ganha simpatia di tudu alguen. ¹⁶Ster lebadu pa rei Xerxis, pa dentu di residencia real, na désimu mes, ki era Mes di Tebeti, na anu di se reinadu. ¹⁷Rei ama Ster mas ki tudu otus mudjer, y el alkansa simpatia y bondadi dianti del, mas ki otus mudjer ki omi ka toka. Asin, el pui koroa real na se kabesa y el fazel rainha na lugar di Vasti. ¹⁸Rei da un grandi banketi pa tudu ses ofisial y ses servu— banketi di Ster. El liberta impostu na pruvinsia; y tambe da prizenti ku se jinerosidadi real. ¹⁹Kantu ki mudjeris ki omi ka toka djuntadu pa sugundu bes, Mardokeu staba xintadu na porta di palasiu di rei. ²⁰Ister inda ka kontaba ningen ken era se familia o se povu, sima Mardokeu flal pe faze. E kontinua ta sigui konsedju di Mardokeu, sima e ta fazeba kantu e ta kriaba el. ²¹Na kes dia, timentí Mardokeu staba xintadu na porta di palasiu di rei, dos ofisial di rei, Bigtan y Teris, ki ta guardaba porton di entrada, fika xatiadu y djobi mata rei Xerxis. ²²Kantu es fla pa Mardokeu, el fla pa rainha Ster, y Ster fla pa rei na nomi di Mardokeu. ²³Kel informason djobedu y konfirmadu, y kes dos inforkadu. Kel storia skrevedu na livru di Kronikas na prizensa di rei.

Chapter 3

¹Dipos des kuzas, rei Xerxis prumovi Aman, fidju di Amedata, kel agagita, y pui se pozison di otoridadi riba tudu kes ofisial ki staba ku el. ²Tudu kes servu di rei, ki ta sirbi na porton di rei, senpri ta djondju duedju y prostra na txon pa Aman, sima rei ordenaba pa faze; ma Mardokey ka ta djondju duedju nen prostra.³Nton, kes servus di rei ki staba na porton di rei fla pa Mardokey: "Pamodi ki bu dizobedese ordi di rei?". ⁴Es ta flaba el tudu dia, ma el ta rekusaba obedese ses ordi. Nton, es bai fla Aman pa djobi se prusedimentu di Mardokey ta serba toleradu, pamodi ael dja flaba es me era judeu.⁵⁶Kantu Aman odja ki Mardokey ka sa djondju duedju na txon nen baxa se dianti, e fika ku raiva. Sima é sabeba ki povu Mardokey pertensi, e dispreza idea di mata so el, pamodi kes servu di rei flal ki povu Mardokey pertensi. Aman kria kaba ku tudu judeu, povu di Mardokey, ki staba na tudu reinu di Xerxis.⁷Na prumeru mes, ki é Mes di Nisan, na désimu sugundu anu de rei Xerxis, es lansa pur, ki kre fla "lansa sorti", dianti di Aman, dia pa dia y mes pa mes, pa selisiona mes, ti ki es skodji desimu sigundu, Mes di Adar.⁸Nton, Aman fla pa rei Xerxis: "Ten un sertu povu spadjadu y distribuidu na pruvinsia di bu reinu; ses lei é diferenti di otus povus, y es ka ta obedese lei di rei. Nton, ka é sertu dexas vivi. ⁹Si ke-li é di agradu di rei, da ordi pa mata-s, y N ta peza des mil talentu di prata na mon di kes ki ta ser responsavel pa asuntus di rei, pa ki es pui na tizoraria di rei"¹⁰Nton, rei tra se anel di selar di se mon, y el da pa Aman, fidju di Amedata, kel agagita, inimigu di judeu. ¹¹Y rei fla pa Aman: "Es dinheru podeba dadu di novu pa bo, y tambe es povu, pa bu faze del kuze ki bu dizeja."¹²Nton, bai txomadu eskriba di rei, na désimu triseru dia di primeru mes. Di akordu ku tudu ki Aman ten ordenadu, é skritu pa guvernantis di tudu pruvinsia, pa guvernantis di tudu povu, y tambe pa ofisiais di tudu povu; pa kada pruvinsia na se propriu skrita, y pa tudu povu na se propriu lingua. Na nomi di rei xerxis, skritu y seladu ku se anel. ¹³Es manda dukumentu pa kureiu pa tudu pruvinsia di rei, pa anikila, mata y distrui tudu judeu, tantu joven y bedju sima kriansa y mudjer, na un dia, na désimu triseru dia di désimu sugundu mes, Mes di Adar, y panha ses posi.¹⁴Un kopia di dukumentu fazedu, sima lei, pa kada pruvinsia. Na kada pruvinsia es faze sabe povu ma es deveba sta preparadu pa kel dia. ¹⁵kes mensajeru sai y, fadigadu, distribui ordi di rei; kel dikretu tambe distribuidu dentu palasiu de suzan. Rei y Aman es xinta pa bebi, ma sidadi di suzan staba ajitadu.

Chapter 4

¹kantu Mardoheu sabi di tudu ki kontisi, el rasga ses ropa, el biste ku panu di saku, el kubri di cinzas, el bai pa meu di sidadi y e txora rixu y ku amargura. ²El bai ti porton di palasiu di rei, pamodi ningen ka podi entra bistidu di panu di saku pa porta. ³Na tudu pruvinsia, undi ker ki ordi y dikretu txiga, tenba grandi lutu na meu di judeu, ku jijun, txoru y lamentu. Txeu des fika ku panu di saku y cinzas. ⁴Kantu kriada di Ister y se eunuku ben informal, rainha fika ku agustia. El manda ropas pa Mardoheu pa el tra ses panu di saku, ma el ka aseta. ⁵Nton, Ister txoma pa Atá, un di eunuku di rei, ki podu pa sirbil; el manda pa el bai ti Mardoheu y sabe kuze ki sa kontisi, y kuze ki signifika ke-la. ⁶Atá sai pa fala ku Mardoheu na prasa di sidadi, danti di porton di rei. ⁷Mardoheu flal tudu ki kontisi, y kel total di prata ki Aman prometi pui na tizoraria di rei, pa distrui judeu. ⁸Tambe el dal kopia di dikretu publikadu na Suzan, pa distrui judeu, pa Atá mostra Ster, pa dal risponsabilidadi di bai pa rei pa suplika se mizerikodia, en favor di se povu. ⁹Atá bai y fla pa Ster kuza ki Mardoheu flal. ¹⁰Nton, Ister fla pa Atá bai di novu pa Mardoheu. ¹¹Ister fla: "tudu servu di rei y povu di pruvinsia di rei sabe ki kalker omi o mudjer ki bai pa rei, ti dentu patiu sen ser txomadu, pa el ten so un lei: 'morti; fora pa kel ki rei stendi se cetru di oru, ntn, ta vivi. Ma N ka txomadu pa sta ku rei nes trintra dia". ¹²Nton, Atá leba palavra di Ster pa Mardoheu. ¹³Mardoheu manda di novu es mensaji: "ka bu pensa ma abo ta skapa, na palasiu di rei, mas do ki kalker otu judeu; ¹⁴sibu kala gosi, sokoru y livramentu ta labanta di otu lugar, ma abo y kaza di bu pai ta kaba. ken sabe, ka é pa es okasion ki bu e skodjedu pa ser rainha?". ¹⁵Nton, Ister manda es mensaji pa Mardoheu: ¹⁶"Bai, djunta tudu judeu ki ta vivi na Suzan, nhos jijua pa mi, ka nhs kume, nen bebi pa tres dia, noti y ku dia. Ami y nhas kriada tambe nu ta jijua. Nton, N ta bai pa rei, inda ki e kontra lei, y, si e pa N more, N ta more". ¹⁷Mardoheu bai y faze tudu kuza ki Ster mandal faze.

Chapter 5

¹Dipos di tres dia, Ster bisti ropa di rainha y e bai pa jardin ki ta fika dentu di palasiu di rei, na frenti di kaza di rei. Rei staba xintadu na se tronu, na kaza di rei, dianti di entrada di kaza. ²Kantu ki rei odja Ster, rainha, sakedu, na patiu, e alkansa grasa na ses odju. E stende setru di oru na se mon. Nton, Ster txiga mas pertu y e toka na setru. ³Nton rei fla-l: " kuze ki bu kre, rainha Ster? Kuze ku sa pidi? Ti metadi di nha reinu bu ta dadu". ⁴Ster fla: "Si é di agradu di rei, nton ki rei y Aman ben pa banketi ki N sa ta pripara pa nhos". ⁵Nton rei fla: "Trazé Aman faxi, ke pa nu faze kuze ki Ister fla". Rei y Aman bai pa banketi ki Ster pripara. ⁶Kantu ki es staba ta sirbiba vinhu na banketi, rei fla Ster: " Kal ke bu petison? Ta ser garantidu pa bo. kal ke bu pididu? Ti metadi di nha reinu ta ser garantidu pa bo". ⁷Ster rusponde: "Nha petison y nha pedidu e keli: ⁸si N atxa favor nas odju di rei y si e di agradu di rei y Aman nho ben pa banketi ki N pripara pa nhos manhan, y N ta ruspondi purgunta di rei". ⁹Aman sai di la ku kurason kontenti y satisfetu. Ma, kantu ki Aman odja Mardukeu na porton di rei y ki Mardukeu ka labanta o mostra algun temor pa el, e fika furiozu konta Mardukeu. ¹⁰Ma, Aman kontrola y e bai pa kaza. E manda buska ses amigus y es riuni, djuntu ku se mudjer Zeris. ¹¹Aman vangloria di spendor di se rikeza, di munti fidju ke ten, di tudu promoson ki rei omenajial, y modi ke tinha fikadu mas altu ki tudu ofisial y servus di rei. ¹²Aman fla: "Ti propi rainha Ster ka konvida ningen alen di mi ba bai ku rei pa banketi ki e pripara. Y e konvidan otu bes pa manhan N bai fika djuntu ku rei. ¹³Ma tudu kin sa ta fla ka ta satisfazen, inkuantu N sa ta odja Mardukeu, judeu, xintadu na porton di rei". ¹⁴Nton Zeris, se mudjer fla pa Aman y pa tudu ses amigu: " Manda faze un forka di sinkuenta kovado di altura. Di sedu, fala ku rei pa ki Mardukeu inforkadu na el. Dipos fika kontenti ku rei na banketi". Ke-li agrada Aman, y e manda konstrui forka.

Chapter 6

¹Na kel noti rei ka durmi. E manda ki ses servus traze rijistru di se reinadu, y es traze y es le pa rei ku vos altu. ²Y atxadu skrebedu kuze ki Mardukeu flaba di Bigitan y Teris, dos ofisial di rei ki ta guardaba porta di entrada, di kes ki tenta mata rei Asueru. ³Rei purgunta: " Kuze ki fazedu pa da onra y rekunhesimentu pa Mardukeu pa kuza ke faze?". Nton, omis di rei, ses servu ruspondi: Nada ka fazedu pa el". ⁴Rei fla: Kenha ki sta na patiu?". Aman kaba di entra na patiu di parti fora di kaza di rei, pa fala ku rei sobri inforkamentu di Mardukeu na forka ki preparadu pa el. ⁵Y servus di rei rusponde-l: "Aman sta na patiu". Rei fla: "Dexa-l entra". ⁶Kantu ki Aman entra, rei fla-l: "Kuze ki debi ser fetu pa omi ki rei ten prazer di onra?" Nton, Aman fl na se kurason: " Kenha ki rei ta ten prazer di onra ke ka mi?". ⁷Aman fla pa rei: "Pa omi ki rei ten prazer di onra ⁸pa traze ropa ki rei ta kustuma bisti y kabalu ki rei ta kustuma ta munta y pa pol un koroua di rei na se kabasa. ⁹Nton, ki ropa y kabalu intregadu pa alguns di kes ofisial mas nobri di rei. Pa kes bisti na omi ki rei ten prazer di onra y pes konduzi kel omi riba kabalu, pa ruas di sidadi. Ki es pruklama se dianti: E si ki ta fazedu pa omi ki rei ten prazer di onra". ¹⁰Nton, rei fla Aman: Faxi, toma ropa y kabalu, sima bu fla y faze asi pa Mardukeu, judeu, ki sta xintadu na porta di rei. Y nada ko faze di eradu di kel ki bu fla". ¹¹Nton, Aman panha ropa y kabalu. E bisti Mardukeu y e lebal riba kabalu, pa ruas di sidadi. E pruklama se dianti, "E si ki ta fazedu pa omi ki rei ten prazer di onra!"¹²Mardukeu volta pa porton di rei. Ma Aman bai faxi pa se kaza, ta lamenta, ku se kabesa kubertu. ¹³Aman konta pa Zeris, se mudjer y pa tudu ses amigu sobri tudu ki kontisi kol. Nton, ses omi, ki era konxedu pa ses sabidoria, y Zeris se mudjer, fla-l: "Si Mardukeu, dianti di kenha ki dja bu kemesa ta fadja, e judeu, bu ka ta prevalesi kontra el, ma sertamenti bu ta kai se dianti". ¹⁴Inkuantu es staba ta falaba kol, ofisiais di rei txiga. Es apresada pa traze Aman pa banketi ki Ster pripara.

Chapter 7

¹Nton, rei y Aman bai pa festa ku rainha Ster. ²Nes sugundu dia, inkuantu es staba ta sirbi vinhu, rei fla pa Ster: "Kal ki e bu petison, rainha Ster? E kel ki bu ta dadu. Kla ke bu pididu? Ti metadi di reinu, bu ta dadu". ³Nton, rainha Ster, purgunta: " Si N atxa grasa nas bu odju, o rei, y si e di bu agradu, ki N dadu nha propi bida-keli ke nha petison- y tanbe N ta pidi pa nha povu. ⁴Pamodi nu bendedu, mi y nha povu, pa nu ser distruidu, mortu y inikiladu. Si es tinha bendedu nos apenas komu skravu, N ta fikaba kaladu, pamodi ninhun sufrimentu di keli ta justifikaba inkumoda rei". ⁵Nton, rei rei Asueru ruspondi pa Ster: "El e kenha? Undi sta kel algen ki trokadu kurason leba-l a faze kel kuza li?". ⁶Ister fla: " Es runhu di Aman e adiversariu y inimigu! "Nton, Aman fika ku medu dianti di rei y di rainha. ⁷Rei labanta xatiadu di banketi di vinhu di festa y e bai pa jardin di palasiu, ma Aman fika ta inplora pa se bida pa rainha Ster. E odja ma rei staba ta disidi un dizastri kontra el. ⁸Nton, rei volta di jardin di palasiu pa sala undi kes sirbi vinhu. Aman kaba di deta, undi staba Ster. Rei fla: "E ta bai ataka rainha na nha prisensa y na nha propi kaza? " Sin ki rei kaba di prununsia es frasi, servus kubri rostu di Aman. ⁹Nton, Arbona, un di kes ofisial ki sirbi rei, fla: "Un forsa di sinkuenta kovadu di altura kolokadu na frenti di kaza di Aman. E pripara-l pa Mardukeu, kel ki fla pa prutegi rei". Rei fla: "Nforkal na el". ¹⁰Nton, es nforka Aman na forka ki e pripara pa Mardukeu; asi, ira di rei kalma.

Chapter 8

¹Na kel dia, rei Asueru da pa rainha Ister prupiedadis di Aman, inimigu di judeus; y Mardukeu kumesa ta sirbi dianti di rei, pamodi Ster flaba pa rei ki Mardukeu e se parenti. ²Rei tra se anel di selar, ke toma di Aman, y e da pa Mardukeu, Ster inkarega Mardukeu di kuida di rikezas di Aman. ³Dipos, Ister ripiti pa rei. E prosta ti txon y e txora ta inplora pa el pe kaba ku planu maligimu ki Aman, agajita, trama kontra judeus. ⁴Nton, rei stenti pa Ister setru di oru, y e labanta dianti di rei. ⁵E fla: "Si e di agradu di rei, y si N atxa grasa na bus odju, si ta parsi sertu dianti di rei, y si ta agradou, dexe ki skrebedu un dikredu pa anula kartas skrebedus pa Aman, fidju di Amidata, agajita, karta ki e skrebi pa distrui judeus ki sta na pruvinsia di rei. ⁶Modi kin ta suporta odja es disgrasa kai riba di nha povu? Modi kin podi odja destruison di nha familia?" Rei Asueru fla pa rainha Ster y pa Mardukeu, judeu: "odja, N da pa Ister pa kaza di Aman y es nforka-l pamodi e ta ba atakaba judeus. ⁸N skrebi otu dikretu pa judeus na nomi di rei y N sela-l ku anel di rei. Pamodi, un dikretu skrebedu na nomi di rei y seladu ku anel di rei ka podi ser anuladu". ⁹Nton, skribas di rei txomadu na kel ora, na triseru mes, ki e mes di Sivan, na vijezipu triseru dia di mes. Dikretu skrebedu ku tudu kuza ki Mardukeu manda sobri judeus. Skrebedu pa guvernus di pruvinsia, guvernanti, y ofisial di tudu pruvinsia ki staba lokalizadu na India ti Itiopia, sentu y vinti pruvinsia, pa kada pruvinsia se propi manera di skrebi y na se propi lingua, y pa judeus skritu na se na se manera di skrebi y lingua. ¹⁰Mardukeu skrebi na nomi di rei Asueru y e sela ku anel di rei. E manda dokumentus ku mensajerus montadu na kabalu mas rapidu ki ta uzadu na sirvisu di rei, di kavalaria di rei. ¹¹Rei da pirmison pa judeus ki staba na kada sidadi pa riuni y organiza pa pruteji ses bida; pa anikila, mata y distrui kualker forsa armada di kualker povu o pruvinsia ki tenta atakas, inkluindu kriansas y mudjeris; o sakia ses pose. ¹²Keli debe kontise na tudu pruvinsia di rei Asueru, na desimu triseru dia di desimu sugundu mes, ki e Mes di Adar. ¹³Un kopia di dikretu debia ser mandadu komu lei y publikadu na tudu povu. Judeus debia staba prontu na kel dia pa vinga di ses inimigu. ¹⁴Nton, mensajerus munta na kabalu di rei ki era usadu pa sirvisu pa se sirvisu, y es bai faxi. Dikretu di rei tanbe mandadu di palasiu di Suzan. ¹⁵Nton, Mardukeu dexe prisensa di rei bistidu di ropas di rei azul y branku, ku un grandi koroua di oru y mantu di linhu finu y di purpura. Y sidadi di Suzan grita y e alegra. ¹⁶Judeus fika filis, kontenti, elegri y ku onra. ¹⁷Na kada pruvinsia y kada sidadi, na tudu lugar undi ki txiga dikretu di rei, staba alegria y kontentamentu na meu di judeus, banketis y festas. Na meu di munti povu di tera es bira judeu, pamodi ruspetu di judeus kai riba des.

Chapter 9

¹Na desimu sugundu mes, ki e mes di Adar, na desimu triseru dia, kantu ki ordi di rei y dikretu ta staba ku validadi, na dia ki inimigus di judeus speraba ganhaba es, kuntisi kontrariu. Judeus ganha forsa riba di kes ki ta odiaba es. ²Judeus djunta na ses sidadi pa tudu pruvinsia di rei Asueru, pa labanta mon krontra kes ki tenta trazas dizastri. Ningen ka ta konsigiba ganhaba es, pamodi ses temor kai riba di tudu povu. ³Tudu ofisial di pruvinsia, guverndor di pruvinsia, guvernadador, y adiministradoris di rei, djuda judeus pamodi temor kes tinha di Mardukeu kai riba des. ⁴Pamodi, Mardukeu era inportanti na kaza di rei, y se fama spadja na tudu pruvinsia, pamodi Mardukeu bira kada bes mas grandi. ⁵Judeus ataka ses inimugus ku spada, ta mata-s y distrui-s y es faze kuze kes kre ku kes ki ta odiaba es. ⁶Na propi fortaleza di Suzan, judeus mata y distrui kinhentus ómi. ⁷Es mata Parsandata, Dalfon, Aspata, ⁸Porata, Adalia, Aridata, ⁹Farmasta, Arizai, Aridai y Vaizata, ¹⁰y des fidju di Aman, fidju di Amidata, inimigu di judeus. Ma es ka leba ninhun rikeza. ¹¹Na kel dia, nunbru di mortus na fortaleza di Suzan era kumunikadu pa rei. Rei fla pa rainha Ister. ¹²Judeus mata kinhentus ómis na fortaleza di Suzan, djuntu ku des fidju di Aman. Kuze, nton, ki dja es faze ku restu di pruvinsia di rei? Gosi, kual é bu pitison? E ta ser dadu. Kal ki é bu pididu? É ta se obidu. ¹³Ister fla: Si é di agradu di rei, dexa ki judeus di Suzan ten pirmison pa faze tanbe amanhan sima dikretu di oji, y ki kes des fidju di Aman pudu na nforka. ¹⁴Nton, rei da ordi pa faze asi. Un dikretu imitidu na Suzan, y es nforka kes des fidju di Aman. ¹⁵Judeus ki staba na Suzan djunta na désimu kuartu dia di mes di Adar, y es mata trizentu ómis a mas na Suzan, ma es ka pui mon na ses rikeza. ¹⁶Otus judeus ki staba na pruvinsia di rei djunta pa difende ses vida, y es resebe diskansu di ses inimigus y es mata stenta y sinku mil di kes ki ta odiaba es, ma es ka pui mon na rikeza di kes ki es mata. ¹⁷Kuntise, na désimu triseru dia di mes di Adar, na désimu kuartu dia, es diskansa y es faze di el un dia di banketi y di alegria. ¹⁸Ma judeus ki staba na Suzan djunta na désimu triseru dia y na désimu kuartu dia. Na désimu kintu dia, es diskansa y es faze di el un dia di banketi y di alegria. ¹⁹Purisu, judeus di vila, ki kunstrui ses kaza na sidadi rural, ozerba désimu kuartu dia di mes di Adar moda un dia di alegria y banketi, y moda un dia ki es ta nvia oferta di kumida pa kunpanheru. ²⁰Mardokeu rijistra kes kuzas li y nvia kartas pa tudu judeus ki staba na tudu pruvinsia di Asueru, pa kes di pertu y pa kes di lonji, ²¹ta obriga-s guarda désimu kuartu dia y désimu kintu dia di Adar tudu anu. ²²Kes-li era dias ki judeus libra di ses inimigus, y mes kantu se tristeza bira na alegria, y lamentason na dia di selebrason. es debia bira-l dias di banketi y alegria, ta nvia oferta di kumida pa kunpanheru, y oferta pa pobri. ²³Asi, judeus kuntinua ta selebra kuze ki dja es tenba kumesadu, ta faze kuze ki Mardokeu skrebeba. ²⁴Na kel tenpu, Aman, fidju di Amidata, agajita, inimigu di tudu judeu, tenba tramadu ilimina judeus y tenba fulhadu pur (kel-li é sorti), pa anikila-s y distrui-s. ²⁵Ma, kantu asuntu txiga ti rei, e da ordi pa karta, pa ki planu maldozu di ki Aman tenba planejadu kontra judeus kai riba se propri kabesa, y ki el ku ses fidjus pudu pindiruradu na nforka. ²⁶Purisu, kes dias era txomadu Purin, sugundu nomi di Pur. Trokadu di tudu ki staba skrebedu na kel karta, di ki odjadu y di ki kuntise, ²⁷judeus seta un nobu kustumi y obrigason. Es kustumi li ta serba pa es me, pa ses disendensia y pa tudu kes ki djunta ku es. Ta ser pa es silebra es dos dia tudu anu. Es ta silebra sima sta skrebedu y na data sertu kada anu. ²⁸Es dias li debe ser silebradu y ozerbadu na tudu jerson, tudu familia, tudu pruvinsia y tudu sidadi. Es judeus y ses disendenti nunka ka ta para di ozerba fielmenti es dias di Purin, asi, nunka es ka ta skese di es. ²⁹Rainha Ster, fidja di AAbail, y judeu Mardokeu skrebe ku tudu otoridadi y kunfirma es sugundu karta sobri Purin. ³⁰Kartas nviadu pa tudu judeus di sentu y vinti y seti pruvinsia di reinu di Asueru, ta dizeja-s pas ku siguransa. ³¹Kes kartas ta kunfirmaba dias di Purin, na ses data diterminadu, sima Mardokeu, judeu, y rainha Ister da ordi pa judeus. Judeus seta es obrigason pa es me y pa ses disendenti, sima tanbe es seta tenpu di jijun y lamentason. ³²Ordenansa di Ster kunfirma es rigulamentu sobri Purin, y kel-li skrebedu na livru.

Chapter 10

¹Nton, rei Asueru obriga un inpostu na tera y na rejion di litoral. ²Tudu ses atu di forsa y puder, djuntu ku rilatu di grandeza di Mardukeu, ki e dadu pa rei, sta skrebedu na livrus di kronika di reis di Media y di Persia. ³Mardukeu, judeu, bira sugundu omi di baxu di rei Asueru. El era grandi na meu di judeus y nportanti pa ses monti irmon judeu, pamodi e sa buskaba konfortu di se povu y e ta papia pa pas di se povu.

Proverbs

Chapter 1

¹Pruvérbu di Salumon, fidju di Davidi, rei di Israel. ²Kes pruvérbu li é pa nxina sabiduria y nstruson, pa nxina palavra di intendimentu, ³pa ki bu pode resebe kureson, pa bu faze kuza é dretu, justu y kuretu. ⁴Kes pruvérbu li tambe é pa da sabiduria pa kenha ki sinplis, ntendidu y maturidadi pa joven. ⁵Pa ki sabidus obi y omenta ses aprendizadu, y pa ki pesoa ku disernimentu ser giadu, ⁶pa ki es ntende pruvérbu, ditus y palabras di sabidu y ses adibinha. ⁷Temor di Nhordes é prinsípiu di kunhesimentu, ma tolu ta dispreza sabiduria y disiplina. ⁸Nha fidju, obi nxinamentu di bu pai y ka bu dispreza nstruson di bu mai; ⁹es ta ser sima koroa grasioza pa bu kabesa y kolar pa bu piskos. ¹⁰Nha fidju, si pekador tenta konvense-u bai peka djuntu ku es, nega bai ku es. ¹¹Si es fla: " Ben ku nos, nu ta arma armadilha pa mata algen; nu fika sukundidu y nu ataka un inosenti. ¹²Nu ta kume-l bibu, sima sipultura ta nguli kes ki sta prontu, sima kes ki ta dixi pa koba. ¹³Nu ta nkontra tudu tipu di kuzas valiozu, nu ta intxi nos kaza ku kuzas ki nu roba di otus. ¹⁴Ben ku nos, nu ta dividi di igual pa igual. ¹⁵Nha fidju, ka bu anda nes kaminhu ku es, nen ka bu dexe bu pe piza na undi ki es ta pasa; ¹⁶Pamodi ses pe ta kore pa maldadi y es ta fadiga pa tra sangi. ¹⁷Ka bali pena arma un redi pa panha un pasáru timentu pasáru sta atentu. ¹⁸Kes omi li, ki ta fika ta spreta pa mata, es ta arma armadilha pa es me. ¹⁹Asi é kaminhu di tudu kes ki ta bira riku ku njustisa; ganhu njustu ta tra vida di kes ki ta buska-l. ²⁰Sabiduria ta grita rixu na rua y ta labanta se vos na prasa; ²¹na skina tumultuadu, e ta djata; na porton di entrada di sidadi, el ta diklara: " Ti ki tenpu, nhos ki ka ten sabiduria, ta kuintina ta ama tulisi? ²²Ti ki tenpu, nhos ki é trosentu, nhos ta dilisia na nhos trosa, y ti ki tenpu, nhos ki é tolu, ta ódia kunhesimentu? ²³Nhos presta atenson na nha reprenson; N ta lansa nhos nhas pensamentu y N ta rivela nhas palavra pa nhos. ²⁴N txoma, ma nhos nega obi-m; N stende nha mon y ningen ka presta atenson. ²⁵Nhos iginora tudu nha nstruson y nhos ka leba en konta nha reprenson. ²⁶N ta ben ri na nhos disgrasa, N ta ben faze nhos trosa oras ki teror txiga, ²⁷oras ki pavor ben sima un tenpestadi y dizastri bari nhos sima un ridimuinh, ntn, angustia ku kasabi ta kai riba nhos. ²⁸Nhos ta grita-m, y N ka ta rusponde; Nhos djobe-m dizisperadu, ma nhos ka ta atxa-m. ²⁹Pamodi nhos ódia kunhesimentu y nhos ka skodje temor di Nhordes. ³⁰Nhos ka sigi nhas kunsedju y nhos dispreza tudu nha reprenson. ³¹Nhos ta ben kume frutu di nhos kaminhu y ku frutu di nhos kunfuzon, nhos ta intxi. ³²Pamodi kes finjidu ta matadu oras ki es disvia y filisidadi di tolu ta distrui-s. ³³Ma kel ki obi-m ta vive na siguransa y ta diskansa trankilu, sen medu di mal".

Chapter 2

¹Nha fidju, si bu rasebe nhas palavra y guarda nhas mandamentu ku bo, ²mante bu obidu atentu pa sabiduria y nklina bu kurason pa ntendimentu. ³Si bu grita pa ntendimentu y labanta bu vos pa kel-li, ⁴si bu buska kel-li sima kenha ki sa buska prata y bu djobe ntendimentu sima kenha ki sa djobe tizoru sukundidu, ⁵nton, bu ta ntende temor di Nhordes y bu ta atxa kunhesimentu di Deus. ⁶Pamodi Nhordes ta da sabiduria; di Se boka ta ben kunhesimentu ku ntendimentu. ⁷E ta rizerva verdaderu sabiduria pa kes ki ta agrada-L; El é un skudu pa kes ki ta anda dretu. ⁸E ta guarda strada di justisa y E ta prizerva kaminhu di kes ki é fiel ku El. ⁹Nton, bu ta ben ntende kuze ki é retidon, justisa, igualdadi y tudu kaminhu bon. ¹⁰Pamodi sabiduria ta ben entra na bu kurason, y kunhesimentu ta ser agradavel pa bu alma. ¹¹Disernimentu ta ben vijia-u, ntendimentu ta ben guarda-u. ¹²Es ta risgata-u di kaminhu di maldadi, di kes ki ta papia kuzas runhu, ¹³di kes ki ta abandona kaminhu justu y anda na kaminhu sukuru. ¹⁴Kes-li es ta alegre na faze maldadi y es ta dilisia na pratika malvadesa. ¹⁵Es ta sigi kaminhu tortu y ta uza mintira pa sukundi ses trajetoria. ¹⁶Sabiduria ku pustura ta salva-u di mudjer adúltera, di mudjer di vida y di ses palavra atraenti. ¹⁷E ta abandona kunpanheru di se juventudi y e ta skese di alinsa di se Deus. ¹⁸Pamodi se kaza ta pende pa morti y ses strada, pa sipultura. ¹⁹Tudu kes ki ta diriji pa el, ka ta volta, nen ka ta atxa kaminhu di vida. ²⁰Ma, bu ta ben anda na kaminhu di algen dretu y bu ta sigi strada di justu. ²¹Pamodi kes ki ta aji kuretu ta ben mora na tera y kes ki é dretu na el ta permanese. ²²Ma kes ki é runhu ta ser iliminadu di tera, y kes ki é infiel ta tradu di el.

Chapter 3

¹Nha fidju, ka bu skese di nhas mandamentu; y mante nhas nxinamentu na bu kurason, ²pa ki bu akrisentadu dias kunpridu, anus di vida y pas. ³Ki fidelidadi y lialdadi pa aliansa nunka abandona-u; mara-l na bu piskos y skrebe-s na tábua di bu kurason. ⁴Nton, bu ta atxa favor y bon riputason dianti di odju di Deus y di ómi. ⁵Kunfia na Nhordes ku tudu bu kurason y ka bu apoia na bu própri ntendimentu; ⁶rikonhese-L na tudu bu kaminhu y E ta ben faze bus strada dretu. ⁷Ka bira sabidu na bus própri odju, teme Nhordes y afasta di maldadi. ⁸kel-li ta ser kura pa bu karni y diskansu pa bu korpu. ⁹Onra Nhordes ku bus rikeza y ku prumeru frutu di tudu bu plantason. ¹⁰Y bus armazen ta intxi y bus baril ta intxi ti ta baza di vinhu nobu. ¹¹Nha fidju, ka bu dispreza disiplina di Nhordes y ka bu ódia se reprenson, ¹²pamodi Nhordes ta disiplina kenha ki E ta ama, sima un pai ta aji ku un fidju ki ta agrada-l. ¹³Abensuadu é kel ki ta atxa sabiduria, el tanbe ta alkansa ntendimentu. ¹⁴kuze ki bu ta ganha ku sabiduria é midjor ki rikonpesa di prata y se lukru, midjor ki oru. ¹⁵Sabiduria é mas prisiozu ki joia y nada di ki bu ta dizeja ta konpara ku el. ¹⁶E ten tenpu bida kunpridu na se mon ndreta; na se mon skerda, rikeza ku onra. ¹⁷Ses kaminhu é kaminhu di bondadi y tudu ses strada é di pas. ¹⁸El é un árvi di vida pa kes ki ta pega-l; kes ki ta mante-l é abensuadu. ¹⁹Ku sabiduria, Nhordes kria tera; ku ntendimentu, é stabelese séu. ²⁰Ku se kunhesimentu, prisipísiu abri y nuven pinga orvalhu. ²¹Nha fidju, mante pustura ku disernimentu, y ka bu perde-s di vista. ²²Es ta ser bida pa bu alma y nfetu di fineza pa bu piskos. ²³Nton, bu ta anda suguru na bu kaminhu y bus pe ka ta tonba. ²⁴Oras ki bu deta, bu ka ta ten medu; bu ta deta y bu sonu ta ser suavi. ²⁵Ka bu ten medu di teror ki ta ben direpenti; nen di divastason kauzadu pa runhu ora ki e ben. ²⁶pamodi Nhordes ta sta na bu ladu y E ta guarda bus pe di kai na armadilha. ²⁷Ka bu dexa di faze ben pa kenha ki meste, oras ki bu ten puder di faze-l. ²⁸Ka bu fla bu prósimu: "Bai y bu ben dipos, y amanha N ta da-u", oras ki dja bu tini dinheru ku bo. ²⁹Ka bu faze ninhun planu kontra bu prósimu, ki ta vive pertu di bo, y ki ta kunfia na bo. ³⁰Ka bu briga sen razon, ku algen, oras ki es algen nada ka faze pa prujudika-u. ³¹Ka bu xinti inveja di ómi violentu, Nen ka bu skodje ninhun di ses kaminhu. ³²pamodi omi dizonestu Nhordes ta ditesta, ma E ta faze di justu se amigu privadu. ³³Maldison di Nhordes sta riba kaza di runhu, ma E ta bensua kaza di justu. ³⁴E ta faze di tolu trosentus, ma E ta da Se favor pa kes ki é umildi. ³⁵Kenha ki ten juis ta erda onra, ma tolu ta odjado na se burgonha.

Chapter 4

¹Fidjus, nhos sukuta nstruson di nhos pai y nhos presta atenson; asi nhos ta konxe kuze ki é ntendimentu. ²N sa ta da nhos bons nstruson; ka nhos abandona nha nxinamentu. ³Kantu ami era mininu di nha pai, pikinoti y úniku fidju di nha mai, ⁴e ta nxinaba ami y e ta flaba mi: Ki bu kurason karapati na nhas palavra; guarda nhas mandamentus y bu ta vive. ⁵Djobe sabidoria ku ntendimentu; ka bu skese y nen ka bu rejeta palavra di nha boka; ⁶ka bu abandona sabidoria, y e ta proteje-u; ama-l, y e ta mante-u suguru. ⁷Sabidoria é kuza mas inportanti, purtantu djobe sabidoria y uza tudu ki bu ten pa atxa ntendimentu. ⁸Da valor pa sabidoria y e ta izalta-u. E ta onra-u ora ki bu abrasa-l. ⁹E ta pu-u un koroa di onra na bu kabesa; e ta da-u medalha di gloria. ¹⁰Obi nha fidju, y presta atenson na nhas palavra, y bu ta ten txeu anu di bida. ¹¹N kunduzi-u na kaminhu di sabidoria; N gia-u pa kaminhu di justisa. ¹²Oras ki bu anda, ningen ka ta npidi bus kaminhu, y si bu kore, bu ka ta tonba. ¹³Pega na nhas nstruson, ka bu larga; guarda-l, pamodi el é bu bida. ¹⁴Ka bu sigi pa strada di algen runhu y ka bu anda pa kaminhu di kes ki ta faze mal. ¹⁵Ivita-l, ka bu pasa djuntu di el; afasta di el y bai pa otu kaminhu. ¹⁶Pamodi es ka ta kunsigi durmi ti ki es faze mal, y es ka ta xinti sonu ti ki es faze algen kai. ¹⁷Pamodi es ta kume pon di maldadi y es ta bebe vinhu di violensia. ¹⁸Ma strada di justu é sima lus di palmanhan, ki ta kumesa lumia y ta ba ta krese; e ta lumia mas y mas ti ki dia konpletu txiga. ¹⁹Kaminhu di algen runhu é sima sukuru, es ka sabe na kuze ki es ta da topada. ²⁰Nha fidju, presta atenson na nhas palavra; baxa bu obidu pa kuzas ki N sa ta fla. ²¹Ki es ka afasta di bus odjus; guarda-s na bu kurason. ²²Pamodi nhas palavra é vida pa kes ki ta atxa-s y saudi pa se korpu interu. ²³Mante bu kurason suguru y guarda-l ku tudu sforsu, pamodi é di el ki ta ben fonti di bida. ²⁴Tra di dentu bo, palavra falsu y afasta di bo kunbersu runhu. ²⁵Ki bus odjus odja pa frenti y fiksa bu olhar na kel ki sta bu dianti. ²⁶Faze un trajet u retu pa bus pe, nton, tudu bus kaminhu ta sta suguru. ²⁷Ka bu disvia nen pa ndreta y nen pa skerda; afasta bus pe di mal.

Chapter 5

¹Nha fidju, presta atenson na nha sabiduria; baxa bus obidu pa nha ntendimentu, ²pa ki bu prende sobri pustura, y bus beju pruteje kunhesimentu. ³Pamodi beju di mudjer adúltera ta pinga mel, y se boka é mas suavi ki azeti, ⁴ma, na final, é margos sima fel, y afiadu sima spada. ⁵Ses pe ta dixi pa morti, ses pasu ta leba pa kaminhu di Infernu. ⁶E ka ta priokupa ku rumu di vida; ses pasu ta vagia, e ka sabe pa undi ki e ta bai. ⁷Gosi, nhas fidju, nhos sukuta-m; ka nhos disvia di palavra di nha boka. ⁸Nhos mante nhos kaminhu longi di el, y ka nhos aprosima di porta se kaza. ⁹Faze di kel manera li pa ka kuntise ki bu da bu onra pa otu, o bus anus di bida pa un algen kruel; ¹⁰stranhus ta farta di bu rikeza; kel pa kual bu trabadja ta bai pa kaza di stranhus; ¹¹Y na fin di bu vida, bu ta jeme oras ki bu karni y bu korpu ivapora; ¹²y bu ta fla:" Mo ki N ódia disiplina y nha kurason rejeta kureson! ¹³N ka obedese nhas profesor, nen N ka baxa nha obidu pa kes ki nstrui-m. ¹⁴Kuazi N kai konpletamenti na ruina na meu di asenbleia, dentu kongregason". ¹⁵Bebe agu di bu própri sisterna, y agu kurenti di bu própri posu. ¹⁶Purakazu, bus fonti debia baza pa tudu ladu, y bu riaxu kore na prasa pública? ¹⁷Ki ser so pa bo, y ka pa bo ku stranhu. ¹⁸Ki bu fonti bira abensuadu, y alegre ku spoza di bu juventudi; ¹⁹pamodi el é un korsa amuroza, un gazela grasioza. Ki ses máma senpri intxi-u di prazer y ki bu fika kontinuamenti moku pa se amor. ²⁰Pamodi, pa kuze ki abo, nha fidju, bu ta serba kativadu pa un mudjer adúltera? Pamodi ki bu ta abrasaba mámas di mudjer di vida? ²¹Nhordes ta odja tudu kuza ki un pesoa ta faze y e ta ozerba tudu kaminhu ki e ta anda na el. ²²Kurupitu ta prendedu pa ses própri malvadesa; korda di se pekadu ta prende-l rixu. ²³E ta more trokadu di se falta di disiplina; y pa se falta di juis, e ta disvia.

Chapter 6

¹Nha fidju, si bu pui bu dinheru moda garantia di inpréstimu ki bu prósimu pidi-u, si bu da bu palavra pa inpréstimu di algen ki bu ka konxe. ²Nton bu faze un armadilha pa bo me pa bu prumesa, y bu pegadu pa palavra di bu boka. ³Nes kazu, nha fidju, faz kel-li y bu liberta, pamodi bu kai na mon di bu prósimu. Bai, umilha y difende bu kazu dianti di bu prósimu. ⁴Ka bu da bus odju ninhun sonu, y bus pálpebra, ninhun diskansu. ⁵Libra bu kabesa sima gazela ta libra di mon di kasador, sima un pásaru di mon di pasarinheru. ⁶Odja pa furminga, prigisozu, kunsidera ses kaminhu, y bu bira sabidu. ⁷El ka ten kumandanti, ofisial o guvernanti, ⁸ma, el ta pripara se alimentu na veron, y duranti kodjeta, el ta armazena kuze ki e ta bai kume. ⁹Kantu tenpu inda bu ta durmi, prigisozu? Ki oras ki bu ta labanta di bu sonu? ¹⁰Un poku mas di sonu, un poku mas di diskansu, un poku mas di brasu kruzadu pa diskansa; ¹¹y bu pobreza ta alkansa-u sima un ladron y bus nesesidadi, sima un tropa armadu. ¹²Algen inutil, ómi runhu, ta vive ku diskursu mintirozu, ¹³ta piska ses odju, ta faze sinal ku ses pes y ta ponta ku ses dedu. ¹⁴El ta planeja mal ku se kurason mintirozu; el senpri é ta pui lumi na kunfuson. ¹⁵Purisu se disgrasa ta alkansa-l ora ki e ka ta spera; na un mumentu, el ta ser kebradu sen pusibilidadadi di kura. ¹⁶Ten sais kuza ki Nhordes ta odeia, seti ki E ta ditesta: ¹⁷Odju di orgulhozu, língua mintiroza, mon ki ta baza sangi di inosenti, ¹⁸kurason ki ta nventa planus di runhesa, pes ki ta kore fadigadu pa faze mal, ¹⁹tistimunha ki ta konta kasi y kel ki ta simia kunfuson na meiu di irmons. ²⁰Nha fidju, obedese mandamentu di bu pai y ka bu abandoba nxinamentu di bu mai. ²¹Liga-s senpri na bu kurason; mara-s na ladu di bu piskos. ²²Oras ki bu anda, es ta gia-u; oras ki bu durmi, es ta zela pa bo, y oras ki bu korda, es ta nxina-u. ²³Pamodi bu mandamentu e lanpra y nxinamentu é lus; reprenson ki ta ben di disiplina é kaminhu di bida. ²⁴El ta prizerva-u di mudjer di vida, di palavras doxi di adúltera. ²⁵Na bu kurason ka bu kubisa se beleza y ka bu dexe ser kapituradu pa ses pistana. ²⁶Durmi ku un prustituta pode kusta-u un padas di pon, ma durmi ku spoza di otu pode kusta bu própri vida. ²⁷Purakazu un ómi pode anda ku lumi djuntu di se petu sen kema se ropa? ²⁸Pode un ómi anda riba braza sen kema ses pe? ²⁹Asi é ómi ki ta durmi ku mudjer di se prósimu; kel ki ta durmi ku el ka ta fika sen kastigu. ³⁰Pesoas ka ta dispreza un ladron si e furta pa e sasia se nesesidadi, oras ki e sta ku fomi. ³¹Ma si e pegadu, e ta paga seti bes kuze ki e furta. E ta pudu ntrega tudu di valor ki e ten na se kaza. ³²Kel ki ta kumete adultériu ka ten juis; kenha ki ta aji asi ta distrui el me. ³³Fridas ku burgonha é kuze ki e merese, y se disgrasa ka ta paga. ³⁴Pamodi siumis ta faze un ómi fika furiozu; e ka ta mostra ninhun mizirikordia oras ki e ta vinga. ³⁵E ka ta seta ninhun rikompensa, y e ka ta pode ser kunpradu, mesmu si bu da-l monti prizenti.

Chapter 7

¹Nha fidju guarda nha palavra y conserva nhas mandamentu ku bo. ²Obedese nhas mandamentu y vive; guarda nha nstruson sima minina di bus odju. ³Mara-s na bus dedu; skrebe-s na tabua di bu kurason. ⁴Fla pa sabiduria: "abo é nha irma", y txoma ntendimentu di bu parenti, ⁵pa bu difende di mudjer adúltera, di mudjer di vida y di ses palavra doxi. ⁶Di janela di nha kaza, N staba ta odja pa gradi, ⁷y N odja kes inosenti, N persebe, na meu di joven, un rapas sen juis. ⁸Kel rapas pasa pa rua, pertu di se beku, e bai retu pa se kaza. ⁹Era na boka noti, na fin di dia, na tenpu di noti y di sukuru. ¹⁰La mudjer atxa-l, bistidu sima prustituta, ku un kurason astutu. ¹¹El era barudjenta y teimoza, ses pes ka ta paraba dentu kaza, ¹²ora e ta staba na rua, ora e ta staba na merkadu, na tudu beku e ta fikaba ta sprete. ¹³Nton, e bota-l mon y e beja-l, y sen burgonha, e fla: ¹⁴Oji N faze nha oferta di pas, dja N paga nhas votu. ¹⁵Nton, N sai pa atxa-u, N djobe bu rostus ku gana y dja N atxa-u. ¹⁶Dja N stende kubertas na nha kama, lansol di Ijitu ku monti kor. ¹⁷Na nha kama un pui purfumi di mira, aloes y kanela. ¹⁸Ben! Nu mukise di amor ti manxe y nu farta di faze seksu. ¹⁹Pamodi nha maridu ka sta na kaza, e bai pa un viaji ki ta dura txeu tenpu. ²⁰E pega un bolsa ku dinheru y e ta volta na dia di lua xei. ²¹Ku se palavra di siduson, e persuadi-l, y e ku ses beju doxi, e konvense-l. ²²Na faxi-faxi, e sigi-l, sima un boi ki sa ta bai pa matadoru o sima korsa ki pegadu na un armadilha. ²³Ti ki un flexa fra-l figadu, o sima pásaru ki ta kore pa lasu sen sabe ma kel-li ta kusta-l se bida. ²⁴Gosi go, nhas fidju, nhos sukuta-m, nhos pui atenson pa palavras di nhas boka. ²⁵Ki bu kurason ka disvia pa se kaminhu; ka bu anda perdidu na ses strada. ²⁶Es mudjer dja pui monti algen ta kai; ses vítima mortal é ka poku. ²⁷Se kaza sta na kaminhu pa Infernu, ki ta dixi ti kes kuartus sukuru di morti.

Chapter 8

¹Purakazu sabiduria ka sta ta djata? Intendimentu ka sta ta labanta se vos? ²Na topu di kulina, na ladu di strada, na kruzamentu, sabiduria ta puzisiona. ³Pertu di porton di strada di sidadi, na intrada di porton, e sa djata: ⁴Povu, é pa nhos ki N sa grita; nha vos é pa tudu fidjus di ómi. ⁵Nhos ki é inosenti, nhos prende sabiduria; y nhos ki é tolu, nhos omenta ntendimentu na nhos menti. ⁶Nhos sukuta, pamodi N ta ben fala kuzas diginu y oras ki N ta abri nha boka, N ta papia kuzas dretu, ⁷pamodi nha boka ta papia kuza é kunfiavel y nhas bexu ta odeia maldadi. ⁸Tudu palavra di nha boka é justu, ka ten nada tursidu o mintirozu na es. ⁹Tudu nhas palavra é retu pa kel ki ta ntende-l; nhas palavra é kuretu pa kes ki ta atxa kunhesimentu. ¹⁰N skodje nha struson riba di prata y konhesimentu mas di ki oru puru. ¹¹Pamodi sabiduria é midjor di ki joia; ninhun tizoru ka ta konpara ku el. ¹²Ami, sabiduria, N ta vive ku maturidadi y N ta pusui kunhesimentu y pustura. ¹³Temor di Nhordes é ódia mal; N ta odeia orgulhu y arogansia, kaminhu maliginu y diskursu runhu. N ta odeia-s. ¹⁴Ami N ten bon konsedju y sabiduria dimidivera; Ami N ten dirsinimentu y forsa ta pertense-m. ¹⁵Trokadu mi, reis ta reina, y guvernanti ta faze lei ki é justu. ¹⁶Trokadu mi, princípis ta lidera y nobris ta guverna ku justisa. ¹⁷N ta ama kes ki ta ama-m, y ta atxa-m, kes ki ta sforsa pa djobe-m. ¹⁸Ku mi izisti rikeza, onra, fartura ki ta dura y justisa. ¹⁹Nha frutu é midjor ki oru, midjor ti ki oru finu; Kuze ki N ta pruduzi é midjor di ki prata puru. ²⁰N ta anda na kaminhu ki é kuretu, na strada ki ta kunduzi justisa, ²¹pa N da un eransa pa kes ki ta ama-m y intxi ses tizoru. ²²Nhordes kria-m na prinsípiu; antis di Ses obra antigu. Na kel tenpu pasadu, ²³N fazedu, desdi prinsípiu, desdi di kumesu di tera. ²⁴Antis ki izisti osianus, N jeradu, antis ki tenba txeu fonti di agu. ²⁵Antis ki muntis era firmdu, y antis di kulina, N nase. ²⁶N nase antis ki Nhordes faze tera o kanpus, o mesmu prumeru puera na mundu. ²⁷N staba la kantu ki E faze séu, kantu E dizenha orizonti pa riba di prisipísiu. ²⁸N staba la kantu ki E faze nuven la riba y kantu ki fonti di prisipísiu firmadu. ²⁹N staba la kantu E faze limiti di mar, di manera ki ondas ka ta spadja alen di undi ki E manda-s, y kantu E pui limiti na fundamentu di tera seku. ³⁰N staba na se ladu, sima un mestri di artizon; N era se alegria di tudu dia, senpri kontenti dianti di El. ³¹N staba ta alegre na tudu Se mundu, nha alegria era na fidjus di ómi. ³²Gosi, nhas fidju, nhos sukuta-m, pamodi kes ki ta guarda nha kaminhu ta ser filis. ³³Nhos sukuta nhas nstruson y nhos ta ser sabidu; ka nhos dispreza-l. ³⁴Kel ki ta sukuta-m ta ser abensuadu, ta vijia kada dia na nha porton, ta spera djuntu batenti di nhas porta. ³⁵Pamodi kenha ki atxa-m ta atxa vida, y ta atxa favor di Nhordes. ³⁶Ma kes ki ta fadja, ta faze mal pa se vida; tudu kes ki ta odia-m ta ama morti.

Chapter 9

¹Sabidoria dja ergi se prorpi kaza; e finka se seti pilar di pedra. ²Da e mata ses limaria pa kume, y dja e mistura se vinhu y pui na meza. ³E manda kunviti pa ses npregadu y e djata na ponta mas altu di sidadi: ⁴"Nhos ki é inosenti, nhos ben pa li!". E sa ta papia pa kes ki ka ten juis: ⁵Nhos ben! Nhos kume y nhos bebe di vinhu ki N mistura. ⁶Nhos dexe nhos atitudi mariadu y nhos vive; nhos anda na kaminhu di ntendimentu. ⁷Kenha ki ta kuriye un trosentu ta resebe afronta, y kenha ki ta reprende un pesoa maldozu ta resebe nsutadu. ⁸Ka bu reprende trosentu, pamodi el ta odia-u; ma reprende sábidu y e ta ama-u. ⁹Da nstruson pa un sabidu, y e ta bira mas sabidu inda; nxina justu, y e ta krese na se kunhesimentu. ¹⁰Temor di Nhordes é kumesu di sabedoria, y kunhesimentu di santu é ntendimentu. ¹¹Pamodi, trokadu mi, bus dia ta ser omentadu y bus anus di bida ta krese. ¹²Si bu for sabidu, bu ta ser sabidu pa bu propri kabesa, ma, si bu for trosentu, bu ta guenta kel-la bo so. ¹³Tulisi é mudjer iginoranti; El é makriada y e ka sabe di nada. ¹⁴E ta xinta na porta di se kaza, e ta xinta na kes lugar altu di sidadi. ¹⁵E ta txoma kes ki sa ta pasa y kes ki sa ta anda dretu na ses kaminhu. ¹⁶" Ben li, nhos ki é inosenti!" E ta fla pa kes ki ka ten juis: "¹⁷Agu furtadu é doxi y pon nhemedu sukundidu é sabi". ¹⁸Pamodi, es ka sabe ma morti sta la, ki ses kunvidadu sta na fundu di mundu di mortus.

Chapter 10

¹Pruvérbius di Salumon. Un fidju sabidu ta alegra se pai, ma un fidju tolu ta traze aflison pa se mai. ²Tizoru djuntadu pa meiu di runhesa ka ten valor, ma faze kuze ki é dretu ta libra-u di morti. ³Nhordes ka ta dexe alma di justu pasa fomi, ma E ta frustra dizeju di runhu. ⁴Mon prigisozu ta faze algen fika pobri, ma mon di sforsadu ta ganha rikezas. ⁵Fidju sabidu ta djunta kudjeta na veron, ma kel ki ta durme na tenpu di kudjeta é burgonha. ⁶Prizentis di Deus sta riba di kabesa di justu, ma boka di runhu ta ngatxa violensia. ⁷Algen justu ta faze fika filis kes ki ta lenbra di el, ma nomi di runhu ta pudrise. ⁸Kes ki ten un kurason abertu ta seta ordi, ma tolu ki ta papia txeu ta kai na disgrasa. ⁹Kel ki ta anda dretu ta anda na siguransa, ma kel ki ta anda na kaminhu tortu, es ta ben diskubridu. ¹⁰Kel ki ta piska odju ta kauza aflison, y tolu ki ta papia txeu es ta dadu ku el na txon. ¹¹Boka di justu é un fonti di agu di bida, ma boka di runhu ta ngatxa violensia. ¹²Ódiu ta traze kunfusun, ma amor ts kubri tudu ofensa. ¹³Sabiduria ta atxadu na boka di algen ki ten disirnimentu, ma xikoti é pa kodts di kes ki ka ten juis. ¹⁴Sabidus ta djunta kunhesimentu, ma boka di tolu ta traze distruison. ¹⁵Rikeza di riku é se sidadi forti; pobreza di pobri é se mizeria. ¹⁶Salariu di justu ta kunduzi pa vida; lukru di runhu ta leba pa pekadu. ¹⁷Ta sta na kaminhu pa bida kes ki ta sigi disiplina, ma kes ki ta rejeta adivertensia ta disvia. ¹⁸Kenha ki ta sukundi ódiu ten boka mintirozu y kenha ki ta spadja kalunia é tolu. ¹⁹Oras ki ten txeu palavra, ka ta falta infrason, ma kel ki é kuido zu ku kuzas ki e ta papia é sabidu. ²⁰Boka di justu é prata puru; ten paku valor na kurason di runhu. ²¹Boka di justu ta alimenta txeu algen, ma tolu ta more trokadu ses tulisi. ²²Bon prizentis di Nhordes ta traze rikeza, sen dor. ²³Runhesa é un djogu ki tolu ta pratika, ma sabiduria é prazer pa ómi di ntendimentu. ²⁴Medu di runhu ta bira riba di el, ma dizeju di justu ta ser kunpri. ²⁵Sima tenpestadi ki ta pasa, asi runhu ta dexe di izisti; ma justu é sima fundason ki ta dura pa senpri. ²⁶Sima vinagri pa denti y fumasa pa odju, asi é prigisozu pa kes ki ta manda-l. ²⁷Temor di Nhordes ta omenta bida, ma anus di runhu ta ser paku. ²⁸Speransa di justu é se alegria, ma xintidu di runhu ta dizaparese. ²⁹Kaminhu di Nhordes ta gazadja kes ki ta anda dretu, ma distruison é pa runhus. ³⁰Justu nunka ka ta ser dirotadu, ma runhu ka ta kuntinua riba mundu. ³¹Di boka di justu ta sai frutu di sabidoria, ma língua di runhu ta sapadu. ³²Boka di justu sabe kuza ki é dretu, ma boka di runhu ta sai so palavras mariadu.

Chapter 11

¹Nhordes ta ódia balansa ki ta peza mal, ma E ta fika kontenti ku un pezu justu. ²Oras ki orgulhu ben, tdisgrasa ta ben djuntu ku el, ma ku umildadi sta sabiduria. ³Intigridadi di justus ta gia-s, ma atitudi runhu di runhus di trasueru ta distrui-s. ⁴Rikeza ka bali nada dia di raiba, ma faze kel ki é kuretu ta libra-u di mori. ⁵Manera sertu di inosenti ta faze se kaminhu retu, ma runhu ta kai pa se propi runhesa. ⁶Integridadi di kes ki ta agrada Deus ta mante-s suguru, ma trasueru ta ben kai na ses propri kubisa. ⁷Oras ki un ómi runhu more, se speransa ta perde, y speransa ki staba na se forsa ta bira na nada. ⁸Justu ta mantidu lonji di angústia, y kel-la ta kai riba runhu. ⁹Ku se boka, inpiu ta distrui se vizinhu, ma pamodi kunhisimentu, justus ta mantidu na suguransa; ¹⁰oras ki justu prospera, sidadi ta elgra; oras ki runhu more, ta ten gritu di kontentamentu. ¹¹Trokadu di kes bon prizentis di kes ki ta agrada Deus, sidadi ta bira grandi; pa boka di runhu, sidadi ta dadu ku el na txon. ¹²Ómi ki ta dispreza se amigu e ka ten bon juis, ma ómi di ntindimentu ta fika ketu. ¹³Kel ki ta spadja kalúnia ta rivela segredu, ma algen fiel ta mante segredu guardadu. ¹⁴Oras ki ka ten bon direson, nason ta kai, ma vitoria ta ben oras ki kunsultadu txeu konselheiru. ¹⁵kel ki ta fika fiador di npréstimu pa um stranhu, sertamenti, y ta sufri, ma kel ki ka ivita faze parti di es tipu di prumesa ta sta suguru. ¹⁶Mudjer dretu é onradu, ma pesoas inpiedoza ta fika agaradu na rikeza. ¹⁷Algen idukadu ta djuda se kabesa, ma kel ki e malvadu ta prujudika el me. ¹⁸Runhu ta konta mintira pa ganha se salariu, ma kel ki ta simia kuzas dretu ta kodje saláriu di verdadi. ¹⁹Algen ki ta faze kuza ki é dretu ta vive, ma kel ki ta buska kuzas mariadu ta more. ²⁰Nhordes ta ódia kes ki kurason é runhu, ma E ta kontenti na kes ki é inosenti. ²¹Dimidivera, runhus ka ta fika sen punison, ma disendenti di justu ta ser mantidu suguru. ²²Mudjer bunita, ma sen pustura, é sima un anel di oru na fusinhu di porku. ²³Dizeju di justu ta finda na ben, ma runhus es pode spera so ira. ²⁴Ten kel ki ta spadja, y ta djunta inda mas; ten otu ki ta guarda kel ki e debia daba, y e ta kai na pobreza. ²⁵Pesoa jeneroza ta pruspera, y kel ki ta da águ pa otus ta ben ten águ pa el. ²⁶Povu ta amaldisua kel ki ta rikuza bendi gron, ma bon prizentis ta koroa kabesa di kes ki ta bende-s. ²⁷Kel ki ta sforsa pa buska ben, ta atxa favor, ma kel ki ta buska mal, mal ta atxal. ²⁸Kes ki ta kunfia na ses propri rikeza es ta kai, ma, sima fodja, kes kita faze ben, florese. ²⁹Kel ki ta traze problema pa se própri kaza ta erda bentu, y tolu ta ser servu di sabidu di kurason. ³⁰Frutu di justu ta ser sima árvori di vida, y kel ki é sabidu ta ganha alma. ³¹Si justu ta risebe kel ki e merese, inda mas runhu ku pekador!

Chapter 12

¹Kel ki ta ama disiplina ku kunhisimentu, ma e ta ódia kureson é loku. ²Nhordes ta da favor pa ómi bon, ma E ta kondena ómi ki ta faze planus mau. ³Un algen ka pode firma pa maldadi, ma justus ka pode ten ses rais rinkadu. ⁴Un spoza dígina é koroa pa se maridu, ma kel ki ta taze-l burgonha é sima un duensa ki ta pudrise-l se osu. ⁵Planus di justus é dretu, ma konsedju di imorais ta ngana. ⁶Palavras di kurupitus é un armadilha, ki ta spera un xansi pa mata, ma palavras di onestu ta mante-s suguru. ⁷Kurupitus ta dadu ku el na txon y es ta kaba, ma kaza di justus ta fika di pe. ⁸Un algen ta ngabadu pa sabiduria ki e ten, ma kel ki ta skodje kuzas runhu e ta dispresadu. ⁹É midjor ten un puzison sen nportansia - ser so un servu - di ki bu ngaba di bu nportansia, sen ten ninhun kumida. ¹⁰Justu ta inporta ku nesesidadi di se limaria, ma ti konpaxon di kurupitu ta fadja. ¹¹Kel ki ta kultiva se tera ta ten txeu kumida, ma kel ki ta sigi prujetus mariadu ka ten bon kabesa. ¹²Kurupitu ta dizeja kuzas ki ómi mau ta roba di otus, ma frutu di justus ta ben di es me. ¹³Algen mau ta fika presu na se konversa mau, ma justu ta skapa di angustia. ¹⁴Di frutu di ses palavras, un algen ta intxi di kuzas dretu, asi sima trabadju di ses mon ta intxi di pagamentu. ¹⁵Kaminhu di tolu é kuretu na se propi odju, ma sabidu ta obi konsedju. ¹⁶Tolu ta mostra se raiba faxi, ma kel ki ta dispreza un insultu é kautelozu. ¹⁷Kel ki ta papia verdadi ta fla kel ki é sertu, ma falsu tistimunha ta konta so mintira. ¹⁸Palavras di kel ki ta papia sem pensa é sima golpi di un spada, ma língua di sabidu ta traze kura. ¹⁹Boka verdaderu ta dura pa senpri, ma lingua mintirozu ka ta dura txeu. ²⁰Ten nganu na kurason di kes ki ta planeja faze mal, ma kontentamentu ta ben pa konselherus di pas. ²¹Ninhun mal ka ta ben pa justu, ma kurupitus sta ku txeu difikuldadi. ²²Nhordes ta ódia boka mintiroza, ma kes ki ta vive fielmenti é se prazer. ²³Kautelozu ta sukundi se kunhisimentu, ma kurason di tolu ta djata di dusesa. ²⁴Mon di sforsadu ta ben guverna, ma prigisozu ta podu na trabadju forsadu. ²⁵Ansiedadi na kurason di un algen ta peza riba di el, ma un bon palabra ta alegre-l. ²⁶Justu é un gia pa se amigu, ma kaminhu di kurupitus ta disvia-s. ²⁷Prigisozu ka ta asa se kasa, ma sforsadu ta kunsigi rikesa di valor. ²⁸Na strada di justisa ta sta vida, y na kaminhu di se karera ka ten morti.

Chapter 13

¹Fidju ki é sabidu ta obi konsedju di se pai, ma trosentu ka ta sukuta adivertensia. ²Di frutu di se boka, ómi ta disfruta di kuzas dretu, ma apititi di trasueru é pa violensia. ³Kel ki ta guarda se boka ta pruteje se bida, ma kel ki abri boka txeu ta ruina se kabesa. ⁴Dizeju di prigisozu ta spera y nada ka ta ganha, ma vontadi di kel ki é sforsadu ta ser rikamenti satisfeito. ⁵Justu ta ódia mintira, ma runhu ta bira ditestavel, y kuza ki e ta faze ta traze burgonha. ⁶Justisa ta pruteje kes ki ta anda dretu na ses kaminhu, ma runhesa ta faze pekador disvia. ⁷Ten algen ki ta fla ma el é riku, ma nada é ka ten; ten otu ki ta ntrega tudu ki e ten, ma, el é riku dimidivera. ⁸Risgati di vida di un ómi riku é se furtuna, ma un ómi pobri ka ta sukuta amiasa. ⁹Lus di justu ta brilha, ma lanpra di runhu ta ser apagadu. ¹⁰Orgulhu so ta pruduzi kunfuson, ma sabedoria ta sta ku kes ki ta obi bons konsedju. ¹¹Rikeza ta mingua oras ki izisti txeu vaidadi, ma kel ki ta ganha di trabadju di se mon ta faze se dinheru omenta. ¹²Oras ki speransa adiadu, kurason ta aduese, dizeju rializadu é árvi di vida. ¹³Kel ki ta despreza nstruson ta traze destruison pa el me, ma kenha ki ta onra mandamentu ta ser rikompensadu. ¹⁴Nsinu di un pesoa sabidu é fonti di vida ki ta afasta di lasu di morti. ¹⁵Bon kunhesimentu ta kunkista favor, ma kaminhu di disleal ka ta da pa anda. ¹⁶Pesoas madura ta aji ku kunhesimentu na tudu ses disizon, ma tolu ta mostra se tulisi. ¹⁷Mensajeru runhu ta kai na problema, ma nviadu fiel ta traze rikonsiliason. ¹⁸Kenha ki ta despreza disiplina ta kai na pobreza ku burgonha, ma onra ta ben pa kel ki ta aprende ku kureson. ¹⁹Un dizeju rializadu é doxi pa alma, ma tolus ta odeia afasta di mal. ²⁰Anda ku algen sabidu y bu ta ser sabidu, ma kunpanheru di tolu ta panha mau. ²¹Dizastri ta kori tras di pekadoris, ma justus é rikompensadu ku rikeza. ²²Un bon algen ta dexa eransa pa ses netu, ma rikeza di pekador é armazenadu pa algen justu. ²³Un kanpu ki ka sta trabadjadu na prupriedadi di pobri podeba pruduzi txeu alimentu, ma é destruídu pa injustisa. ²⁴Kel ki ka ta disiplina se fidju ta odia-l, ma kel ki ta ama se fidju ta ten kuidadu di disiplina-l. ²⁵Justu ta kume ti farta se pititi, ma stómagu di ínpriu sta senpri ku fomi.

Chapter 14

¹Mudjer sabida ta kustrui se kaza, ma mudjer tola ta distrui ku se propri mon. ²Kenha ki ta anda na retidon ta teme Nhordes, ma kenha ki é dizonestu na se kaminhu ta dispreza-L.,³Na boka di tolu sta bara di se orgulhu, ma boka di sabidu ta prezerva-l. ⁴Unde ka ten boi, seleru ta fika linpu, ma txeu kodjeta pode ben pa forsa di un boi. ⁵Un tistimunha verdaderu ka ta konta mintira, ma tistimunha falsa ta rispira mintira. ⁶Trosentu ta djobe sabiduria y e ka ta atxa-l, ma kunhisimentu ta ben fásil pa kenha ki ta sforsa.⁷Fuji di prizensa di ómi ki ka ten juis, pamodi bu ka ta atxa kunhisimentu na ses beju. ⁸Sabiduria di sforsadu é tenta ntende se própri kaminhu, ma tulisi di tolu é nganu.⁹Tolu ta trosa oras ki sakrifisiu di kulpa é ofiresidu, ma, na meu di justu, favor é bon vontadi. ¹⁰Kurason konxe se propri amargura y ninhun stranhu ta partilha di se alegria.¹¹Kaza di runhu ta ser distruidu, ma tenda di justu ta florese. ¹²Izisti un kaminhu ki ta parse kuretu pa odjus di ómi, ma fin di es kaminhu ta leba pa morti.¹³Ti na ri kurason ten dor, y fin di alegria é tristeza, ¹⁴Kenha ki ka é fiel ta ten kel ki e merese, ma un pesoa bon ta ten kel ki e disel. ¹⁵Ómi ki ka nxinadu ta kridita na tudu, ma kel ki é maduru ta pensa na ses pasu. ¹⁶Sabidu ta teme y ta afasta di mal, ma tolu ta rejeta ku kunfiansa un avizu.¹⁷Kenha ki ta fika iradu faxi ta kumete eru, y kenha ki ta planeja mal ta ser odiadu. ¹⁸Inosentis ta erda tulise, ma maduru ta kuruadu di kunhisimentu,¹⁹Kenha ki é mau ta nbaxa danti di kenha ki é bon, y runhus ta nbaxa danti di portons di justu. ²⁰Pobri é odiadu ti pa propri vizinhos, ma riku ten txeu amigu.²¹Kenha ki ta mostra disprezu pa se vizinhu sta ta peka, ma kenha ki ta favorese pobri ta atxa filisidadi. ²²Nton kenha ki ta planeja mal ka ta era? Ma kes ki ta planeja faze ben ta resebe un kunpromisu di fidelidadi y kunfiansa.²³Na tudu trabadju, ta izisti pruvetu, ma oras ki so ta papiadu, kel-la ta leba pa pobreza. ²⁴Kuroa di sabidus é se rikeza, ma lokura di tolu so ta traze mas tulise. ²⁵Un tistimunha verdaderu ta salva vidas, ma falsa tistimunha ta rispira mintiras.²⁶Na temor di Nhordes, ómi forti ten speransa, y ses fidjus ta ten lugar di pruteson. ²⁷Temor di Nhordes é fonti di vida ki ta afasta ómi di lasu di morti.²⁸Gloria di rei ta atxadu na grandi kuantidadi di se povu, ma sen povu prínsipi sta ruinadu. ²⁹Pasienti ten grandi ntendimentu, ma prisipitadu ta izalta tulise.³⁰Un kurason trankilu é vida pa korpu, ma nveja ta apudrise osu. ³¹Kenha ki ta oprimi pobri ta faze trosa di se Kriador, ma kenha ki ta favorese nesisitadu ta onra-L.³²Runhu ta kai pa se mau kunduta, ma justu ten gazadju sikre na morti. ³³Sabiduria ta ripoza na kurason di sforsadu, ma kuze ki ta izisti na kurason di tolu ta ser konxedu.³⁴Faze kuze ki é kuretu ta izalta un nason, ma pekadu é burgonha pa kalker povu. ³⁵Favor di rei é ku servu ki ta aji ku sabiduria, ma se ira ta ser pa kel ki ta aji na burgonha.

Chapter 15

¹Rusposta mansu ta afasta ira, ma palavra brutu ta leba raiba. ²Língua di sabidu ta onra kunhisimentu, ma boka di tolus ta baza lokura. ³Odjus di Nhordes sta pa tudu parti, ta ozerba mau ku bon. ⁴Língua ki ta kura é árvuri di vida, ma língua nganadora ta mui spritu. ⁵Tolu ta dispreza disiplina di se pai, ma kel ki ta prende ku kureson é maduru. ⁶Na kaza di justu, ten un grandi tizoru, ma ganhu di ínpriu ta traze-l aflison. ⁷Bexus di sabidu ta spadja kunhisimentu, ma kurason di tolu nada ka ta ofereze. ⁸Nhordes ta ódia sakrifisiu di kurupitus, ma orason di justu é Se prazer. ⁹Nhordes ta ódia kaminhu di kurupitus, ma E ta ama kes ki ta buska kuze é kuretu. ¹⁰Ta ten disiplina rixu pa kalker un ki ta abandona kaminhu y kenha ki ta ódia kureson ta more, ¹¹Infernu ku destruison sta abertu dianti di Nhordes, inda mas kurason di fidjus di ómis. ¹²Trosentu ta fika ofendidu ku kureson; e ka ta bai nkontra ku sabidu. ¹³Kurason filis ta bira rostu alegri, ma dor di kurason ta mui spritu. ¹⁴Kurason di kenha ki ta ntende ta djobe kunhisimentu, ma boka di tolus ta alimenta di lokura. ¹⁵Tudu dia di oprimidu é di mizeria, ma kurason alegri ten un banketi ki ka ta finda. ¹⁶Midjor é poku ku temor pa Nhordes, di ki un grandi tizoru ki nkietason. ¹⁷Midjor é un kumida so di verdura unde izisti amor, di ki un boi gordu kunpanhadu ku ódiu. ¹⁸Ómi ku raiba ta stimula kunfuson, ma kenha ki ta dura ki ira ta akalma dizavensas. ¹⁹Kaminhu di prigisozu é sima un lugar ku txeu spinhu, ma kaminhu di justu é un strada planu. ²⁰Fidju di sabidu ta traze alegria pa se pai, ma tolu ta dispreza se mai. ²¹Tulise ta divirti pesoa ki ka ten juis, ma kel ki ten ntendimentu ta anda pa kaminhu retu. ²²Planus ta fadja undi ka ten konsedju, ma ku monti konselheiru, planus ta da sertu. ²³Pesoa ta atxa alegria oras ki e da un rusposta adikuadu; é bon dimas un palavra na tenpu sertu! ²⁴Kaminhu di vida ta leba kauteloze pa riba, pa ki e pode afasta di Infernu, ki ta fika pa baxu. ²⁵Nhordes ta pui na txon kaza di orgulhozus, ma ta pruteje prupriedadi di viúva. ²⁶Nhordes ta ódia pensamentus di kurupitus, ma palavra di bondadi é puru. ²⁷Ladron ta traze problema pa se família, ma kel ki ta ódia subornu ta vive. ²⁸Kurason di justu ta pensa antis di rusponde, ma boka di kurupitus ta lansa tudu tipu di se maldadi. ²⁹Nhordes sta lonji di kurupitus, ma e ta obi orason di justus. ³⁰Lus di odjus ta traze alegria pa kurason, nutisia sabi é saúdi pa korpu. ³¹Si nhos presta atenson oras ki algen kuri-ji-u sobri manera ki bu ta vive, bu ta fika na meu di sabidus. ³²Kel ki ta rejeta disiplina ta dispreza el me, ma kel ki ta sukuta kureson ta ganha ntendimentu. ³³Teme Nhordes ta nxina sabiduria, y umildadi ta ben antis di onra.

Chapter 16

¹Planus di kurason ta pertense ómi, ma ruspusta di língua ta ben di Nhordes. ²Tudu kaminhu di un pesoa é puru pa ses propri odjus, ma Nhordes ta peza spritu. ³Ntrega bus trabadjus pa Nhordes, y bus planus ta ser ben susedidu. ⁴Nhordes faze tudu pa Se prupóztu, ti ómis mau pa dia di tribulason. ⁵Nhordes ta ódia tudu kes ki ten un kurason aroganti. Dimidivera, es ka ta fika sen kastigu. ⁶Pa fidelidadi di aliansa, pa lealdadi pa el, malvadeza é apagada, y pa timor di Nhordes, pesoas ta afasta di mal. ⁷Oras ki kaminhu di un pesoa ta agrada Nhordes, E ta faze ki ti ses inimigus ta ten pas ku el. ⁸Midjor é ten poku di manera kuretu ki ten txeu rendimentu ku njustisa. ⁹Na kurason, un pesoa ta planeja se kaminhu, ma Nhordes ta dirije ses pasus. ¹⁰Disizon di otoridadi sta na boka di un rei; se boka ka ta debe trai justisa. ¹¹Balansa onesta ta ben di Nhordes; tudu pezu di bolsa é se obra. ¹²Pratika runhesa é disprezível pa reis, pamodi tronu é stabelesidu pa faze kel ki é sertu. ¹³Un rei ten prazer na boka ki ta papia kuze ki é kuretu, y ta ama kel ki ta papia verdadi. ¹⁴Fúria di un rei é un mensajeru di morti, ma ómi sabidu ta tenta trankiliza se ira. ¹⁵Na lus di rostu di un rei sta vida, y se favor é sima nuven ki ta traze un txuba di primavera. ¹⁶É midjor atxa sabiduria di ki djobe oru. Atxa ntendimentu debe ser mas prifridu ki prata. ¹⁷Strada di pesoas kuretu ta afasta-l di mal; kel ki ta pruteje se vida ta guarda se kaminhu. ¹⁸Orgulhu ta ben antis di destruison, spritu aroganti, antis di keda. ¹⁹É midjor ser umildi na meu di pobri ki dividi sobra ku orgulhozu. ²⁰Kenha ki ta kunsidera atentamenti kuze ki é nxinadu pa el, ta atxa kuze ki é bon, y kel ki ta kunfia na Nhordes ta ser abensuadu. ²¹Kel ki é sabidu di kurason é txomadu di maduru; dusura di vos ta midjora kapasidadi di nxina. ²²Ntendimentu é un fonti di vida pa kes ki ten, ma kureson di tolus é se propri tulise. ²³Kurason di pesoa kuretu ta nstrui se boka y ta omenta kunhisimentu pa ses bexu. ²⁴Palavras ki ta agrada é sima un favu di mel - dusura pa alma y kura pa osus. ²⁵Ten un kaminhu ki ta parse kuretu pa ómi, ma se fin é kaminhu pa morti. ²⁶Apititi di trabadjador ta trabadja pa el, pamodi se fome ta mutiva-l. ²⁷Pesoa ki ka bali nada ta koba prubema, se diskursu é sima lumi ki ta ardi. ²⁸Runhu ta simia kunfusun; kenha ki ta spadja buatus ta sipara grandis amigu. ²⁹Un ómi di violensia ta konta mintira pa se prósimu y ta kundizi-l pa un kaminhu ki ka é bon. ³⁰Kel ki ta piska ku odju ta planeja runhesa; kel ki ta morde bexu ta faze mal kuntise. ³¹Kabelu branku é un kuroa di gloria ki ta ganha kenha ki ta vive di manera kuretu. ³²É midjor ser lentu pa ira ki ser un brigentu; kenha ki ta dumina se spritu é mas forti di ki kel ki ta kunkista un sidadi. ³³Sorti é lansadu na ragas, ma disizon ta ben di Nhordes.

Chapter 17

¹É midjor ser trankilu ku un padas di pon seku di ki un kaza xeiu di fartura mas ku konfuson. ²Servu sabidu ta guverna fidju ki ta kunporta mal, y e ta ten parti na eransa sima un di kes fidju di se sinhor. ³Risipienti é pa prata, y fornu é pa oru, ma Nhordes e ta purifika kurason. ⁴Algen ki ta faze mal ta presta atenson na boka di malvadás; mintirozu gosta di obi língua distruidor. ⁵Kenha ki ta xuxa ku pobri ta faze trosa di se Kriador, y kenha ki ta fika kontenti ku disgrasa di otu ka ta fika sen kastigu. ⁶Netus é kuroa di ses avós y kenha ki é pai ta traze onra pa ses fidju. ⁷Diskursu kenti ka ta fika dretu pa tolu; y nen rialeza pa boka di mintirozu. ⁸Subornu e sima un pedra májiku pa kenha ki ta oferese-l; pa tudu ladu ki e ta vira, e ta ten susesu. ⁹Kenha ki disidi iginora ofensa sa ta djobe amor, ma kenha ki ta ripiti asuntu ta sipara grandis amigu. ¹⁰Un reprenson ta entra mas fundu na algen ki ta ntendi di ki sen xikotada na un tolu. ¹¹Un algen mau ta djobe so raboita, purisu, un mensajeru runhu ta mandadu kontra el. ¹²É midjor nkontra ku un ursu fémia furtadu di ses fidju di ki ku un tolu na se tulise. ¹³Oras ki algen ta paga ben ku mal, mal nunka ka ta dexe se kaza. ¹⁴Kumesu di briga é sima kel ki ta abri águ pa tudu kantu; purtantu, fuji di gera antis ki e kumesa. ¹⁵Kel ki ta liberta ínpriu y kel ki ta kondena justu - tudu es dos é abominason pa Nhordes. ¹⁶Pamodi ki tolu ta paga pa prende sabiduria si e ka ten kapasidadi di prende? ¹⁷Ama bu amigu na tudu tenpu, y un irmon ta nase na tenpu di difikuldadi. ¹⁸Ómi ki ka ten juis ta faze prumesa ki ta kansa-l kabesa, y E ta bira risponsavel pa dívida di se prósimu. ¹⁹Kel ki ta ama kunfuson ta ama pekadu; kel ki ta faze solera di se porta uma altu, ta kauza osu kebradu. ²⁰Algen ki ten kurason kurupitu ka ta atxa nada di bon, kel ki ten língua runhu ta kai na kalamidadi. ²¹Kel ki pari un tolu traze sufrimentu pa se kabesa; kenha ki é pai di un sen juis ka ta ten alegria. ²²Kurason filis é un bon ramedí, ma spiritu tristi ta seka osu. ²³Ómi runhu ta aseta subornu sukundidu pa manxa kaminhu di justisa. ²⁴Kel ki ten ntendimentu ta bira se rostu pa sabiduria, ma odju di tolu ta perde na fin di tera. ²⁵Fidju tolu é sufrimentu di se pai y amargura di mai ki pari-l. ²⁶Nunka é ka bon kastiga justu, nen sota nobris ki ta anda dretu. ²⁷Kel ki ten kunhisimentu ta uza poku palavra, y kel ki ten ntendimentu ten un tenperamentu ikilibradu. ²⁸Ti tolu ta atxadu sabidu oras ki e fika kaladu; si e mante se boka fitxadu, e ta kunsideradu intilijenti.

Chapter 18

¹Kel ki ta izula ta buska se propi dizeju, y e ta luta kontra tudu ki é dretu. ²Tolu ka ta atxa satisfason na ntendimentu, ma so na mostra kuze ki sta na se propiu kurason. ³Pa ínpiu, disprezu ta ben ku el - djuntu ku burgonha y reprenson. ⁴Palavras di boka di un ómi é sima águ fundu; fonti di sabiduria é un ribera di águ ta kore. ⁵É ka bon sta na ladu di runhu, nen nega justu se justisa. ⁶Bexu di tolu ta traze-L kunfuzon, y se boka ta txoma briga. ⁷Boka di tolu é se ruina, y El ta pegadu na armadilha di ses bexu. ⁸Palavras di difamador é sima padas di kumida sabi ki ta dixi pa parti di dentu korpu. ⁹Kenha ki é diskuidadu na se trabadju é un irmon di kel ki ta distrui-l. ¹⁰Nomi di Nhordes é un tori forti; justu ta kore pa el y e ta fika suguru. ¹¹Rikeza di riku é se sidadi forti y na se imajinason, el é sima un muru altu. ¹²Orgulhu ta antisipa ruina, umildadi ta ben antis di onra. ¹³Kel ki ta rusponde antis di obi ta mostra ma e ka ten juis y e ta pasa burgonha. ¹⁴Spritu di un algen pode subrivive na duensa, ma un spritu abatidu, kenha ki ta pode suporta-l? ¹⁵Kurason di intilijenti ta ganha kunhisimentu, y obidu di sabidu ta djobe-L. ¹⁶Prizenti ki ómi da pode abri-l kaminhu, y traze-l ti un algen inportanti. ¹⁷Prumeru ki ta difende se kazu ta parse dretu ti ki sel oponenti ben y e kistiona-l. ¹⁸Bota sorti ta faze kaba ku disputa y ta sipara grandis oponenti. ¹⁹Un irmon ofendidu é mas difisil di kunkista di ki un sidadi forti, y dizavensa é sima bara di un kastelu. ²⁰Stangu di kada un ten txeu frutu di se boka; di kodjeta di se bexu, e ta fika satisfetu. ²¹Morti ku vida é kontroladu pa língua, y kes ki ta ama-l ta kume di se frutu. ²²Kel ki atxa un mudjer atxa kuza dretu, y ta alkansa bondadi di Nhordes. ²³Pobri ta inplora pa mizerikordia, ma riku ta rusponde ku dureza. ²⁴Kel ki ta kridita ki e ten txeu amigu é ta lebadu pa ruina pa es me, ma ten amigu ki sta mas pertu di ki un irmon.

Chapter 19

¹Midjor é pobri ki ta anda dretu di ki tolobasku ki ta fala kuzas mariadu. ²É ka bon ten dizeju sen kunhisimentu, y kel ki ta kore faxi di mas ta perde kaminhu. ³Tolobaskaria di un algen ta straga se vida, ma se kurason ta irita kontra Nhordes. ⁴Rikeza ta traze monti amigu; ma pobri ti ses amigu ta dexa-l. ⁵Tistimunha falsu ka ta fika sen kastigu, y kes ki ta dispixa mintira ka ta skapa. ⁶Monti ta pidi favor pa algen di bon kurason, y tudu algen é amigu di kenha ki ta da prizenti. ⁷Si ti irmon di pobri ta odia-l, inda mas ses amigu ta kore di el! E ta txoma-s, ma dja es bai ses kaminhu. ⁸Kel ki kunsigi sabedoria ta ama se propi vida; kel ki ta guarda kunhisimentu ta atxa kuza ki é bon. ⁹Tistimunha falsu ka ta sai sen kastigu; kel ki ta konta mintira ta more. ¹⁰Ka ta fika dretu tolobasku vivi ku txeu rikeza; mutu menus ki skravu guverna prinsipis. ¹¹Diskrison ta faze algen ka perde kalma, y se gloria é iginora ofensa. ¹²Raiva di rei é sima rujidu di lion nobu, ma se favor é sima gota di txuba riba padja berdi. ¹³Fidju tolu é ruina di se pai, y spoza brigenta é un gotera ki ka ta kaba. ¹⁴Kaza y rikeza é eransa di pai ku mai, ma spoza madura ta ben di Nhordes. ¹⁵Prigisa ta fulha algen pa un sonu pizadu, ma kel ki ka sta dispostu pa trabadja ta pasa fomi. ¹⁶Kel ki ta obedese mandamentu ta guarda se vida, ma pesoa ki ka ta rifliti moki e ta anda, e ta more. ¹⁷Kenha ki ta djuda pobri ta nprista pa Nhordes, y E ta paga-l pa kuza ki e faze. ¹⁸Disiplina bu fidju timentizisti speransa, ka bu dizeja leba-l pa morti. ¹⁹Pessoa ki te temperamentu forti debe paga pena; si bu resgata-l, bu ten ki faze-l un sugundu bes. ²⁰Sukuta konsedju y seta nstruson, pa bu bira sabidu ti fin di bu bida. ²¹Na kurason di pesoa, izisti monti planu, ma é propozitu di Nhordes ki ta permanese. ²²Lialdadi é kuza ki un pesoa ta dizeja, y un pobri é midjor ki un mintirozu. ²³Teme Nhordes ta leba pesoas pa vida; kel ki ten el ta sta satisfeito y prigu ka ta afliji-l. ²⁴Prigisozu ta pui se mon na pratu, ma e ka ta leba-l di volta pa boka. ²⁵Sota trosentu, y kunfiadu ta toma juis; kuriiji kenha ki ten disernimentu, y e ta ganha kunhisimentu. ²⁶Kenha ki ta furta se pai y ta faze se mai fuji, é fidju ki ta traze burgonha ku reprovason. ²⁷Si bu para di obi nstruson, nha fidju, nton, bu ta disvia di palavra di kunhisimentu. ²⁸Tistimunha kurupitu ta trosa di justisa, y boka di ínpriu ta nguli malvadesa. ²⁹Kondenason sta priparadu pa trosentus, y xikoti, pa kosta di tolus.

Chapter 20

¹Vinho é trossentu y bibida forti é brigentu; kenha ki ta dextra disvia pa es é ka sabidu. ²Furor di un rei é sima rujidu di un lion nobu; kenha ki ta provoka se ira ta peka kontra se propi via. ³É un onra pa algen ivita kunfuzon, ma tolus ta salta pa dentu di briga. ⁴Prigisozu ka ta simia na otonu; e ta djobe pruduson na stason di kodjeta, ma e ka ta ten nada. ⁵Propóritu ki sta na kurason umanu é sima águ fundu, ma pesoa ki ten ntendimentu ta traze-l pa fora. ⁶Monti algen ta ngaba ma es é leal, ma kenha ki ta atxa algen ki é fiel? ⁷Justu ta anda dretu na se kaminhu, ses fidju ta ser filis si sigi-l. ⁸Un rei ki ta xinta na tronu pa julga ta sipara tudu mal ki sta danti di ses odju. ⁹Kenha ki pode fla: N ta mante nha kurason puru; N sta linpu di nha pekadu? ¹⁰Pezu diferensiadu y midida dizigual, Nhordes ta ódia tudu dos. ¹¹Ti un joven ta konxedu pa ses ason, si bu kunduta é puru y kuretu. ¹²Obidus ki ta obi y odjus ki ta odja, tudu é Nhordes ki faze. ¹³Ka bu ama durmi o bu ta fika pobri; abri bus odju y bu ta ten txeu kuzas pa bu kume. ¹⁴Mariadu! Mariadu! Ta fla kenha ki sa ta kunpra, ma, oras ki e bai se kaminhu, e ta ngaba. ¹⁵Izisti txeu oru ku pedras di prisiozas, ma bexu di kunhisimentu é un joia di valor. ¹⁶Pega ropa di kel ki fika fiador di dívida di un stranhu; ki e sirbi di fianza di garantia di dívida di kenha ki e ka konxe. ¹⁷Pon kunsigidu pa meu di mintira é doxi, ma dipos, bu boka ta ntxi di kaskadju. ¹⁸Planus ta da sertu pa meu di konsedju y so ku un bon orientason, debe fazedu gera. ¹⁹Linguaradu ta revela segredu, purisu, ka bu djunta ku pesoas ki ta papia txeu. ²⁰Si un pesoa maldisua se pa o se mai, se lanpra ta ser pagadu na meu di sukuru. ²¹Un eransa ki ta resebidu antis di ora ka ta ser u benson na final. ²²Ka bu fla: N paga-u pa mal ki bu faze-m! Spera na Nhordes, y E ta resgata-u. ²³Nhordes ta odeia pezu dizigual; E ka ta fika filis ku balansa dizonestu. ²⁴Pasus di un pesoa é dirisionadu pa Nhordes; moki nton e pode ntende se kaminhu? ²⁵É un armadilha papia faxi: "Sta konsagradu pa Deus", y pensa sobri kuze ki kel-la ta siginifika so dipos di faze bu votu. ²⁶Rei sabidu ta spadja gentis runhu y dipos, e ta faze roda pasa riba di es. ²⁷Spritu umanu é lanpra di Nhordes, ki ta djobe pa mas dentu di bu kurason. ²⁸Piedadi y lialdadi ta mante rei; amor ta sigura se tronu. ²⁹Gloria di joven sta na se forsa, brilhu di gentis grandi, sta na ses kabelu branku. ³⁰Pankadas ki ta faze frida ta purifika di mal, y golpi ta linpa la dentu di korpu

Chapter 21

¹Kurason di rei é un korenti di águ na mon di Nhordes; E ta diriji-u pa undi ki bu dizeja. ²Kaminhu di kada un ta parse dretu na ses propri odju, ma é Nhordes ki ta sonda kurason. ³Faze kuza dretu y justu, Nhordes ta seta mas di ki sakrifisiu. ⁴Odjus anbisiozus y kurason orgulhozu - lanpra di kurupitus - é pekadu. ⁵Planus di spertu, dimidivera ta kunduzi pa prosperidadi, ma kenha ki ta fadiga dimas ta kai na pubreza. ⁶Djunta rikeza pa meu di língua mintiroza é neblina ki ta pasa y un lasu ki ta mata. ⁷Violensia di mau ta bari-s, pamodi es ta rikuza di faze kuza ki é justu. ⁸Kaminhu di kulpadu é tortuozu, ma kenha ki é puru ta faze kuze ki é kuretu. ⁹É midjor vive na un kantu di riba kaza ki dentu kaza, djuntu ku spoza brigenta. ¹⁰Kurason di kurupitus ta fadiga pa faze mal; bu vizinhu ka ta atxa favor na bus odju. ¹¹Oras ki un trosentu é kastigadu, algen sinpli ta bira sabidu, y oras ki sabidu é nstruídu, e ta resebe kunhisimentu. ¹²Deus, Justu, ta ozerba kaza di kurupitu y e ta leba maus pa ruina. ¹³Kenha ki ta tapa obidus pa gritu di pobri tanbe ta grita, ma e ka ta obidu. ¹⁴Un prizenti ki ta ntregadu na segredu ta branda ira, un prizenti ntregadu sukundidu ta ivita grandi furor. ¹⁵Oras ki fazedu justisa, e ta traze alegria pa justu, ma e ta traze teror pa malvadás. ¹⁶Kenha ki ta vive atoa ta afasta di kaminhu di ntendimentu ta diskansa na asenbleia di mortus. ¹⁷Kenha ki ta ama prazer ta bira pobri; kenha ki ta ama vinhu ku azeti ka ta bira riku. ¹⁸Kurupitu é redenson pa justu, y trasueru é redenson pa kes ki é kuretu. ¹⁹É midjor vive na dizertu di ki ku un spoza brigenta y raivoza. ²⁰Ten azeri ku tizoru di valor na kaza di sabidu, ma ómi tolu ta kaba ku el fepu. ²¹Kel ki ta pratika kuze ki é justu y é bon ta atxa vida, justisa y onra. ²²Ómi sabidu ta skala sidadi di puderosus y ta da kaba ku fortaleza ki es ta kunfiaba na el. ²³Kenha ki ta guarda na se boka y se língua ta mante lonji di aflison. ²⁴Orgulhozu y anbisiozu - ki ta txomadu di Trosentu - ta aji ku orgulhu aroganti. ²⁵Dizeju di prigisozu ta mata-l, pamodi ses mon ta rikuza trabadja. ²⁶Tudu dia, e ta fadiga pa mas y mas, ma kenha ki é justu ta da y ka ta guarda so pa el. ²⁷Sakrifisiu di kurupitu dja é un burgonha; ta bira mas inda oras ki é ofirisidu ku ntenson malignu. ²⁸Falsa tistimunha ta more, ma kel ki ta sukuta ta papia pa tudu tenpu. ²⁹Ómi mau ta odjadu ku un rostú duru, ma pesoa kuretu ten serteza di ses kaminhus. ³⁰Ka ten sabidoria, nen ntendimentu, nen konsedju ki ta permanese kontra Nhordes. ³¹Kabalu é priparadu pa dia di batalha, ma vitória ta ben di Nhordes.

Chapter 22

¹Bon nomi ta bali mas ki monti rikeza y favor é midjor ki prata ku oru. ²Riku ku pobri é igual na un kuza: Nhordes é Kriador di es tudu. ³Un ómi ki ten juis ta odja prigu di lonji y e ta sukundi, ma tolu ta avansa y ta sufri pa kel-la. ⁴Rikonpensa di umildadi y di teme Nhordes é rikezas, onra y vida. ⁵Spinhu ku lasu sta na kaminhu di runhu; kenha ki ta guarda se vida ta mante lonji di es. ⁶Nxina kriansa na kaminhu ki e debe anda, y oras ki e bedja, e ka ta disvia di es ntruson. ⁷Rikus ta guverna riba di pobris y kenha ki ta pega nprestadu é skravu di kel ki ta npresta-l. ⁸Kenha ki ta simia njustisa ta kodje problemas y vara pau di se fúria ta dizaparese. ⁹Kenha ki ten odju jenerozu ta ser benuadu, pamodi e ta konpartilha di se pon ku pobris. ¹⁰Afasta trosentu y kunfuson ta kaba, briga ku nsultu ta para. ¹¹Kenha ki ta ama un kurason puru y ki ten diskursu dretu, rei ta bira se amigu. ¹²Odjus di Nhordes ta prezerva kunhisimentu, ma palavras di trasueru, E ta da ku el na txon. ¹³Prigisozu ta fla: Sta un lion la na rua! Si N sai, N ta matadu. ¹⁴Boka di mudjer adúltera é un posu fundu; kenha ki sta dibaxu di ira di Nhordes ta kai na el. ¹⁵Tulisi sta ligadu na kurusaon di kriansa, ma vara pau di disiplina ta afasta-l di el. ¹⁶Kenha ki ta oprimi pobri pa omenta se rikeza, o ta da rikus prizentis, ta kai na pubreza. ¹⁷Baxa bu obidu y sukuta palavras di sabidus y aplika na bu kurason pa nha kunhisimentu, ¹⁸pamodi é ta ser bon pa bu mante-es dentu di bu y prontu na bus bexu. ¹⁹Pa ki bu kunfiansa fika na Nhordes, N ta nxina-s oji, pa bo me. ²⁰N ka skrebebu trinta ditadu di nstruson y kunhisimentu, ²¹pa nxina-u verdadi na es palavra di kunfiansa, pa bu rusponde ku serteza pa kenha ki manda-u? ²²Ka furta pobri, pamodi a el é pobri, nen ka bu smaga koitadu na porton, ²³pamodi Nhordes ta difende ses kauza y E ta tra vida di kenha ki ta furta-s. ²⁴Ka bu ser amigu di algen ki é duminadu pa raiba y ka bu anda ku kenha ki ta nfurese, ²⁵pa ki bu ka prende ses kustumi, nen bu alma ka nvolve na algun armadilha. ²⁶Ka bu ser kel ki na faxi ta perta mon pa faze prumesa, nen kel ki ta fika pa fiador di dívida. ²⁷Si bu ka ten manera di paga, kuze ki ta npii algen di tra bu kama baxu bu baxu? ²⁸Ka bu tra limiti di pedra antigu ki bus pai fiksa. ²⁹Dja bu ozerba un ómi abilidozu na se trabadju? E ta sta dianti di rei, ka na meiu di pesoas normal.

Chapter 23

¹Oras ki bu xinta pa kume ku un guvernadur, ozerba ku kuida kuze ki sta danti di bo, ²y ta pui un faka kontra bu garganta si bu ser un pesoa ki gosta di djeme txeu karni. ³Ka bu dizeja ses kumida saburozu, pamodi é kumida di mintiras. ⁴Ka bu trabadja dimas pa bu ganha rikeza; bira sabidu sufisienti pa bu sabe oras di para. ⁵Purakazu, bu ta faze bus odju brilha, nton bu ta kria azas sima ágia y bu ta sai ta bua pa séu. ⁶Ka bu kume kumida di kel ki ten odju mau, nen ka bu dizeja ses kumida saburozu, ⁷pamodi é tipu di ómi ki ta konta presu di kumida, "Kume y bebe!", e ta fla-u, ma se kurason ka sta ku bo. ⁸Bu ta vumita kel paku ki bu kume y bu ta dispirdisa bus elojius. ⁹Ka bu papia na obidus di un tolu, pamodi e ta dispreza sabiduria di bus palavra. ¹⁰Ka bu muda ninhun pedra di limiti antigu, nen ka bu nvadi kanpu di órfon, ¹¹pamodi se Redentor é fpti, y E ta difende ses kauza kontra bo. ¹²Aplika bu kurason pa nstruson y bus obidu pa palavras di kunhisimentu. ¹³Ka bu nega disiplina pa kriansa, pamodi si bu kastiga-l ku un vara pau, e ka ta more. ¹⁴Sota-l ku un vara pau, y bu ta salva se alma di Infernu. ¹⁵Nha fdju, si bu ten kurason sabidu, nton, nha kurason tanbe ta sta kontenti. ¹⁶Dentu mi ta alegra oras ki bu boka papia kuzas dretu. ¹⁷Ki bu kurason ka nveja di pekadoris, ma kuintina ta teme Nhordes tudu dia. ¹⁸Dimidivera, izisti un futuru y bu speransa ka ta kabadu ku el. ¹⁹Sukuta, nha fidju - Abo me! - bira sabidu y diriji bu kurason na kaminhu. ²⁰Ka bu djunta ku mokeru o ku gulozu, bafadoris di karni, ²¹pamodi mokeru ku gulozus ta fika pobri, y sonolensia ta bisti-s ku ratadju. ²²Sukuta bu pai, ki jera-u, y ka bu dispreza bu mai oras ki e bira bedja. ²³Kunpra verdadi, ma ka bu bende-l; kunpra sabiduria, nstruson y ntendimentu. ²⁴Pai di justu ta fika txeu kontenti, y kenha ki ta jera un fidju sabidu ta sta kontenti ku el. ²⁵Ki bu pai ku bu mai fika filis, y ki kel ki pari-u ntxi di gozu. ²⁶Nha fidju, da-m bu kurason, y ki bus odjus ozerba nhas kaminhu. ²⁷Pamodi prustituta é un koba fundu, y mudjer imoral, un posu stretu. ²⁸E ta fika ta spreta sima un ladron y ta omenta nunbru di traidoris na meiu di umanidadi. ²⁹Kenha ki ta fla: A si N sabeba? Kenha ki ten tristeza? Kenha ki ten lutas? Kenha ki ta vive ta riklama? ³⁰Kenha ki ten fridas sen mutivu? Kenha ki ten odjus brumedju? Kes ki ta pasa oras ta bebe vinhu, kes ki ta sprumenta vinhu kisturadu. ³¹Ka bu odja pa vinhu oras ki e ta parse brumedju, oras ki e ta brilha na kopu y e ta dixi mansu-mansu. ³²Na fin, e ta morde sima serpenti y e ta pika sima un víbura. ³³Bus odjus ta odja kuzas stranhu y bu kurason ta papia runhesa. ³⁴Bu ta ser sima un ki ta durmi na altu mar, detadu riba di tronku. ³⁵Bu ta bira ta fla: Dja es sota-m, ma es ka maxuka-m. Dja es bati na mi, ma N ka xinti. Ki oras ki N ta disperta pa N djobe otu bebida?

Chapter 24

¹Ka bu xinti nveja di kes ki é mau, nen ka bu dizeja djunta ku es, ²pamodi ses kurason ta planeja violensia, y ses bexu ta papia so di mal. ³Trokadu di sabiduria, un kaza ta kunstruídu y pa ntendimentu, e ta firmadu. ⁴Pa kunhisimentu, ses kuartus ta ntxi ku tudu rikeza di valor y bunitu. ⁵Gereru di sabiduria é forti, y pesoa di kunhisimentu ta omenta se forsa, ⁶pamodi, pa direson sertu, bu pode faze bu gera y ku monti konselheiru, izisti vitória. ⁷Sabiduria é altu dimas pa tolu, na meu di lídiris, na porton, e ka ta abri boka. ⁸Izisti kel ki ta planeja faze mal; pesoas ta txoma-l di mestri di kunfuzon. ⁹Un planu sen juis é pekadu, y ómis ta dispreza trosentu. ¹⁰Si bu mostra fraku y ku medu na dia di difikuldadi, nton, bu forsa é pikinóti. ¹¹Risgata kes ki sa ta lebadu pa morti, y sigura kes ki sa ta tra kanbalhiota pa matansa. ¹²Si bu fla: "Nu ka sabe nada sobri kel-li, purakazu, Kel ki ta peza kurason ka ta ntende kuze bu sa ta fla? Y Kel ki ta guarda bu vida ka sabe? Purakazu, Deus ka ta da kada un kuze ki e merese?" ¹³Nha fidju, kume mel, pamodi é bon, pamodi pingui di favu di mel é dozi pa bu paladar. ¹⁴Asi é sabiduria pa bu alma; si bu atxa-l, bu ta ten un futuro, y bu speransa ka ta kaba. ¹⁵Ka bu fika ta sprete, sima kurupitu ki ta ataka kaza di justu. Ka bu distrui se kaza. ¹⁶Pamodi justu ta kai seti bes y e ta labanta di nobu, ma kurupitus disgrasa ta panha-l. ¹⁷Ka bu festeja oras ki bu inimiú kai, y ki bu kurason ka fika kontenti oras ki e tonba, ¹⁸Nhordes ta odja y ta dizaprova y E ta disvia Se fúria di el. ¹⁹Ka bu priokupa trokadu di malvadás, nen ka bu nveja di kurupitus, ²⁰pamodi pesoa mau ka ten futuro, y lanpra di kurupitus ta paga. ²¹Teme Nhordes y teme rei, nha fidju; ka bu djunta ku kes ki ta rabela kontra es, ²²pamodi, brisi, se dizastri ta txiga, y kenha ki sabe tamanhu di distruison ki ta ben pa es dos? ²³Kes-li tanbe é ditus di sabidus: Ka toma partidu na julgamentu di un kazu di lei é bon. ²⁴Kenha ki fla pa kurupitu: Abo é justu, e ta ser maldisuadu pa povu y odiadu pa nason. ²⁵Ma kes ki ta reprende kurupitu ta disfruta y prizenti di bondadi ta txiga pa es. ²⁶Un ruspota onestu é sima un beju di amizadi. ²⁷pripara bu trabadju di fora y dexe tudu prontu pa bo me na kanpu; dipos di kel-la, kunstrui bu kaza. ²⁸Ka bu da tistimunhu kontra bu prósimu sen mutivu, nen ka bu ngana ku bu boka. ²⁹Ka bu fla: "N ta faze-l kuze ki e faze pa mi; N ta paga-l di volta pa kuza ki e faze". ³⁰N pasa pa kanpu di ómi prigisozu, N pa pa vinha di ómi sen ntendimentu. ³¹Spinhu krese na tudu lugar, tera sta kubertu ku katxupinha y se muru di pedra staba na kaídu. ³²Nton, N odja y N fika ta pensa na kel-la. N odja y N resebe nstruson. ³³Un poku ta durmi, un poku ta djongu, un poku ta diskansa di brasu kruzadu; ³⁴y pubreza ta ben riba bo sima un ladron, y bus nisisidadi, sima un soldadu armadu.

Chapter 25

¹Kes-li tanbe é pruvérbiu di Salumon, kupiadu pa ómis di Izekia, rei di Juda. ²Glória di Deus é sukundi kuzas, ma glória di reis é nvistiga-s. ³Sima séu sta la di riba y tera li di baxu, asi kurason di reis é difidil di disifra. ⁴Tra lixu di prata y fundidor pode uza prata na se obra. ⁵Asi tanbe, tra ínpriu di prizensa di rei y se tronu ta firmadu na faze kel ki é justu. ⁶Ka bu onra bu kabesa na prizensa di rei y ka bu xinta na lugar ki sta rizervadu pa gentis inportanti. ⁷É midjor ki e fla-u: " Ben pa li, di ki bu ser umilhadu pa el na prizensa di un npbri. Kel ki bu tistimunha ⁸ka bu traze na faxi dianti di tribunal. Kuze ki bu ta faze na final, oras ki bu prósimu pu-u na burgonha? ⁹Diskuti bu kazu entri bo ku bu prósimu y ka bu revela segredu pa otu algen, ¹⁰o kel ki ta obi-u ta traze burgonha riba bo y ma fama sobri bo ka ta pode fika na silensiu. ¹¹Sima masan di oru na pala di prata, asi é palavra papiadu na tenpu sertu. ¹²Sima un brinku di oru o un joia di oru puru, asi é reprenson ben dadu pa obidu atentu. ¹³Sima friu di nevi na tenpu di kodjeta, asi é mensajeru fiel pa kes ki nvia-l, e ta ristaura vida di ses sinhoris. ¹⁴Sima nuvens y bentu sen txuba, asi é kel ki ta bazofia di un prizenti ki e ka da. ¹⁵Ku pasiensia, un kumandanti pode ser konvensidu, y un língua mansu pode kebra un osu. ¹⁶Si bu atxa mel, kume so kel ki ta farta-u, sinon, bu ta ntxi dimas y bu ta vumita. ¹⁷Ka bu pui bu pe tudu ora na kaza di bu prósimu, e pode kansa ku bo y odia-u. ¹⁸Ómi ki ta labanta falsu tistimunha kontra prósimu é sima baston uzadu na gera, o un spada, o un flexa agudu. ¹⁹Un ómi infiel ki bu ta kunfia na el na tenpu di difikuldadi é sima un denti kebradu o un pe ki ta skorega. ²⁰Sima pessoa ki ta tra ropa na tenpu di friu, o sima vinagri bazadu riba águ ku gas, asi é kel ki ta kanta kantigas pa un kurason pizadu. ²¹Si bu inimigu sta famintu, da-l kumida pa e kume, y si e sta ku sedi, da-l águ pa e bebe, ²²pamodi bu ta pui brazas ki ta ardi riba se kabesa, y Nhordes ta rikompensa-u. ²³Sima bentu norti ta traze txuba, asi língua ki ta konta segredus ta pruduzi rostu xatiadu. ²⁴É midjor vive na kantu di riba kaza ki mora dentu kaza djuntu ku un mudjer brigentu. ²⁵Sima águ friu pa kenha ki stá ku sede, asi é nutisia sabi di un país distante. ²⁶Sima nasenti suju o fonti stragadu, asi é justu ki ta durbadu dianti di ínpriu. ²⁷É ka bon kume txeu mel, asi sima buska onra riba di onra. ²⁸Pessoa ki ka ten kontroli é sima un sidadi ku ratxadura o sen muru.

Chapter 26

¹Sima nevi na veron o txuba na kudjeta, asi tolu ka merese onra. ²Sima pardal ta bete azas y andurinha ta meze oras ki ta bua, asi tanbe maldison injusta ka ta kunpri, ³Xikoti é pa kabalu, rédia é pa buru, y vara pau é pa kosta di tolus. ⁴Ka bu rusponde pa tolu konformi se tulisi, pa bu ka bira sima el. ⁵Rusponde pa tolu konformi é aprupriadu pa se tulisi, pa e ka bira sabidu pa ses propri odju. ⁶Kenha ki ta nvia mensaji pa mon di tolu ta korta ses propri pe y ta bebe violensia. ⁷Sima pernas di un paralítiku, ki ta pende fraku, asi é un pruvérbiu na boka di tolus. ⁸Sima mara un pedra na funda, asi é da onra pa tolu. ⁹Sima un spinhu ki ta entra na mon di un mokeru, asi é un pruvérbiu na boka di tolus. ¹⁰Sima un arkeru ki ta fri tudu algen ki sta bera di el, asi é kel ki ta kontrata un tolu o kalker un ki sa ta pasa. ¹¹Sima un katxor ki ta volta pra se propri vómitu, asi é tolu ki ta ripiti se tulisi. ¹²Bu konxe algen ki é sabidu pa ses propri odjus? Izisti mas speransa pa tolu di ki pa el. ¹³Prigisozu ta fla: "Sta un lion na strada! Sta un lion na meu di rua!". ¹⁴Asi sima porta ta bira na dobradisas, asi é prigisozu riba se kama. ¹⁵Prigisozu ta pui se mon na pratu y nen siker e ten forsa pa leba-l pa boka. ¹⁶Prigisozu é mas sabidu pa ses propri odjus di ki seti ómi ki ta rusponde ku kautela. ¹⁷Sima kel ki ta sigura oredja di un katxor, asi é kenha ki sta ta pasa y ta fika furiozu na un disputa ki ka é disel. ¹⁸Sima loku ki ta da ku flexas kenti, ¹⁹asi é kel ki ta ngana se prósimu y ta fla: "N staba ta brinka!". ²⁰Oras ki ka ten lenha, lumi ta paga, y undi ka ten linguaradu, kunfuzon ta para. ²¹Sima karvon é pa braza y lenha é pa lumi, asi é brigentu pa sendi un briga. ²²Palavras di linguarudu é sima kumidas saburozas, ki ta dixi pa dentu di korpu. ²³Sima kubertura brilhanti di un poti di baru, asi é boka ki ta arde ku un kurason mau. ²⁴Kel ki ta ódia otu ta disfarsa ku boka, ses xintimentu y ta armazena mintira dentu di el. ²⁵E ta papia sabi, ma ka bu kridita na el, pamodi ten seti abuminason na se kurason. ²⁶Mesmu ki se ódiu sta kubertu pa mintira, se runhesa ta diskubridu na asenbleia. ²⁷Kel ki ta koba un koba, e ta kai na el; y pedra ta rola di volta pa kenha ki pintxa-l. ²⁸Língua mintiroza ta ódia pesoas ki e ta oprimi, y boka ki ta bajula ta kauza keda.

Chapter 27

¹Ka bu ngaba sobri manhan, pamodi bu ka sabe kuze ki dia pode traze. ²Dexa otus ilojia-u, inves di bu propri boka, un stranhu, inves di bus propri bexu. ³Kunsidera pezu di un pedra y pezu di areia; pruvokason di tolu é mas pizadu ki tudu es dos. ⁴Izisti krueldadi di raiba y ira ti ta baza, ma kenha ki é kapas di suporta siúmi? ⁵É midjor reprenson abertu ki amor sukundidu. ⁶Fiel é fridas kauzadu pa un amigu, ma un inimigu pode beija-u tudu ora. ⁷Un pesoa ki sta fartu ta nega si kre favu di mel, ma pa kel ki sta ku fomi, tudu kuza margos é doxi. ⁸Sima un pasáru ki ta bua sen rumu, lonji di se ninhu, asi é ómi ki ta afasta di undi ki e ta vive. ⁹Purfumi y nsensu ta faze kurason filis, ma dusura di un amigu ta ben di se konsedju sinseru. ¹⁰Ka bu abandona bu amigu y amigu di bu pai, y ka bu bai pa kaza di bu irmon na dia di se kasabi. Midjor é un vizinhu ki stá pertu ki un irmon ki sta lonji. ¹¹Bira sabidu, nha fidju, y faze nha kurason filis; nton, N ta rusponde pa kel ki ta trosa di mi. ¹²Ómi ku juis ta odja problema y ta sukundi, ma inosentis ta nfrenta y ta panha mau. ¹³Toma ropa di kel ki fika fiador di un stranhu; y toma-l pa fianza oras ki e bira fiador di un mudjer imoral. ¹⁴Kel ki ta bensoa se vizinhu ku vos altu na palmanhan sedu, kel benson li ta ser kunsideradu un maldison. ¹⁵Un spoza brigentu é sima un gotera insistenti na dia di txuba; ¹⁶npidi-l é sima tenta npidi bentu o tenta pega óliu ku mon ndreta. ¹⁷Feru ta fia feru; di mesmu manera, ómi ta afia se amigu. ¹⁸Kenha ki ta toma konta di figera ta kume se frutu, y kenha ki ta pruteje se sinhor ta ser onradu. ¹⁹Sima água ta rifliti rostu di un pesoa, asi kurason di pesoa ta rifliti kenha ki el é. ²⁰Sima Infernu ku Simitériu nunka ka ta farta, asi é odjus di ómi ki nunka ka ta farta. ²¹Krizol é pa prata y fornu é pa oru; y un pesoa ta testadu oras ki é ilojiadu. ²²Sikre bu trutura tolu ku pilon, djuntu ku gron, inda si, tulisi ka ta dexa-l. ²³Sertifika si bu konxe kundison di bus ribanhu, y priokupa ku bus limaria, ²⁴pamodi rikeza é ka pa senpri. Purakazu un kuroa ta dura pa tudu jerason? ²⁵Bu debe sabe oras ki fenu ta tradu y brotu nobu ta parse, y tenpu ki padja berdi di muntanha ta kodjedu. ²⁶Kes korderu ta fornese-u bus ropa, y bodis ta fornese-u presu di kanpu. ²⁷Ta ten leti di kabra pa bu alimentason - alimentu di bu kaza - y nutrison pa bus npregada.

Chapter 28

¹Kurupitus ta fuji oras ki ningen ka ta pirsigi-l, ma justu é kurajozu sima un lion nobu. ²Trokadu di nfrason na tera, e ta pusui monti guvernantis, ma, ku un ómi di ntendimentu y kunhisimentu, e ta dura txeu tenpu. ³Pobri ki ta primi otu pobri é sima txuba forti ki ka ta dexe kumida. ⁴Kes ki ta abandona lei ta ilujia kurupitus, ma kes ki ta guarda lei ta luta kontra es. ⁵Ómis mau ka ta ntende justisa, ma kes ki ta buska Nhordes ta ntende tudu. ⁶É midjor pobri ki ta anda dretu ki riku eradu na ses kaminhu. ⁷Kel ki ta gaurda lei é un fidju ku ntendimentu, ma kel ki é kunpanheru di gulozu ta burgonha se pai. ⁸Kel ki ta faze se furtuna na kobra txeu juru ta djunta rikeza pa otu ki ta ten kopaxon di pobris. ⁹Si algen disvia obidu di obi lei, ti se orason é maldisuadu. ¹⁰Kenha ki faze disvia justu pa mau kaminhu ta kai na se propri koba, ma kes ki é kuretu ta ten un bon eransa. ¹¹Riku é sabidu na ses propri odju, ma pobri ki ten ntendimentu ta avalia-l. ¹²Oras ki justu ta triunfa, ta ten grandi gloria, ma oras ki kurupitus ta labanta, povu ta sukundi. ¹³Kel ki ta sukundi ses pekadu ka ta prospera, ma kel ki ta kunfesa y ta abandona-s ta alkansa mizerikórdia. ¹⁴Bensuadu ta ser kel ki senpri ta vive ku ruspetu, ma kenha ki ta ndurese se kurason ta kai na difikuldadi. ¹⁵Sima un lion ki ta ruji o un ursu oras ki ta ataka, asi é guvernanti kurupitu riba di pobris. ¹⁶Guvernanti ki ka ten ntendimentu é un opresor kruei, ma kel ki ta ódia dizonestidadi ta kunprida ses dia. ¹⁷Si un ómi é kulpadu pamodi é baza sangi di algen, e ta ser fujitivu ti morti, y ningen ka ta djuda-l. ¹⁸Kenha ki ta anda dretu ta ser mantidu salvu, ma kel ki ten kaminhu tortu ta kai faxi. ¹⁹Kel ki ta lavra se tera ta ten txeu kumida, ma kenha ki ta sigi obijetivu mariadu ta ten txeu pubreza. ²⁰Ómi fiel ta ten txeu benson, ma kel ki ta bira riku faxi ka ta fika sen kastigu. ²¹É ka bon pende pa un ladu, ma pa un padas di pon, ómi ta kumete infrason. ²²Ómi mizeravel ta kore tras di rikeza, ma e ka sabe ki pubreza ta txiga riba di el. ²³Kenha ki ta reprende algen ta alkansa di el mas favor di ki algen ki ta bajula ku se língua. ²⁴Kalker un ki ta furta se pai y se mai y ta fla: "Kel-li é ka pekadu", el é kunpanheru di kenha ki ta distrui. ²⁵Ómi ganansiozu ta puvoka kunfuzon, ma kel ki ta kunfia na Nhordes ta prospera. ²⁶Kel ki ta kunfia na se propri kurason é un tolu, ma kenha ki ta anda na sabiduria ta ser mantidu lonji di prigu. ²⁷Kel ki ta da pa pobri ka ta falta-l nada, ma kenha ki ta fitxa odjus pa es ta resebe txeu maldison. ²⁸Oras ki kurupitus ta labanta, povu ta sukundi, ma oras ki es more, justu ta omenta.

Chapter 29

¹Pesoa ki ta resebe txeu reprenson, ma ta ndurese se piskos, ta ser kebradu di tal manera ki ka pode ser kuradu. ²Oras ki justus omenta, povu ta alegra, ma oras ki un ínpíu é guvernanti, povu ta jeme. ³Kel ki ta ama sabiduria ta faze se pai filis, ma kenha ki ta mante kunpanhia di prustituta ta distrui rikeza. ⁴Rei ta stabelese tera pa justisa, ma kenha ki ta iziji subornu ta distrui-l. ⁵Ómi ki ta bajula se vizinhu ta spadja un redi paa ses pe. ⁶Na pekadu di un pesoa mau, izisti un armadilha, ma justu ta kanta y ta ntxi di gozu. ⁷Justu konxe direitus di pobri; kurupitu ka ta ntende es kunhisimentu. ⁸Trosentus ta pui un sidadi lumi, ma kes ki é sabidu ta afasta ira. ⁹Oras ki un sabidu ten un diskuson ku un tolu, e ta ri y e ta irita, y e ka ta ten diskansu. ¹⁰Sanginárius ta ódia kenha ki ka ten kulpa y ta buska vida di justu. ¹¹Tolu ta rivela tudu se ira, ma ómi sabidu ta kontrola-l y ta kalma. ¹²Si un guvernanti presta atenson na mintiras, tudu ses ofisial ta bira kurupitus. ¹³Pobri y opresor ten un kuza djuntu, pamodi Nhordes faze odjus di es dos. ¹⁴Si un rei julga pobri ku verdadi, se tronu ta ser stabelesidu pa senpri. ¹⁵Vara pau y reprovason ta da sabiduria, ma un kriansa livri di disiplina ta burgonha se mai. ¹⁶Oras ki kurupitus sta na puder, infrason ta omenta, ma justus ta odja keda di es ínpíus. ¹⁷Da disiplina pa bu fidju, y e ta da-u diskansu; e ta traze prazer pa bu bida. ¹⁸Undi ka ten prufesia, povu ta perde kontroli, ma kenha ki ta mante lei é bensusuadu. ¹⁹Skravu ka ta ser kurijidu ku palavras, pamodi, sikre e ntende, e ka ta muda. ²⁰Bu konxe un ómi prisipitadu na ses palavras? Ten mas speransa pa tolu di ki pa el. ²¹Kenha ki ta mima skravu desdi mininu, na final e ta ten problemas. ²²Un pesoa iradu ta pruvoka kunfuson, y nfurisidu ta kumete txeu pekadu. ²³Orgulhu de un pesoa ta umilha-l, ma kenha ki ten spritu umildi ta resebe onra. ²⁴Kenha ki é kúnplisi di un ladron ta ódia se propri vida; e ta obi maldison y e ka ta pode fla nada. ²⁵Medu di ómi ta munta armadilha, ma kenha ki ta kunfia na Nhordes ta ser prutejidu. ²⁶Txeu é kes ki ta buska rostu di guvernanti, ma ómi ta resebe justisa ki ta ben di Nhordes. ²⁷Ómi njustu é un abuminason pa justu, ma kel ki ten kaminhu kuretu ta odiadu pa kurupitu.

Chapter 30

¹Palavras di Agur, fidju di Jaki - un inunsiadu. Es ómi li diklara pa Itiel, Itiel ku Ukal: ²Dimidivera, ami é N ta parse mas ku un animal di ki sima ser umanu; N ka ten ntendimentu di ser umanu. ³N ka prende sabiduria, y N ka ten kunhisimentu di Santu. ⁴Kenha ki ta subi séu y di la ta dixi? Kenha ki ta kodje bentu na palmu di ses mon? Kenha ki ta djunta águ na un mantu? Kenha ki ta stabelese tudu ponta di tera? Moki é txoma, y moki é nomi di se fidju? Si manba bu sabe. ⁵Tudu palavra di Deus é puru. E é un skudu pa kes ki ta gazadja na El. ⁶Ka bu adisiona nada na Ses palavra, o E ta reprende-u y E ta prova ki abo é mintirozu. ⁷Dos kuza N pidi-u, ka bu npidi-m di goza-l anti ki N more. ⁸Pui vaidadi ku mintira lonji di mi. Ka bu da-m nen pubreza nen rikeza, da-m so kel poku ki N ta meste. ⁹Pamodi si N ten monti, N pode nega-U y N ta fla: Kenha ki é Nhordes? O si N fika pobri, N pode furta y burgonha Bu nomi. ¹⁰Ka bu difama un skravu danti di se sinhor, o e ta maldisua-nhos, y nhos ta ser kulpadu. ¹¹Jerason ki ta maldisua se pai y ki ka ta bensua se mai, ¹²é jerason ki é puru pa ses propri odjus, ma é ka labadu di se imundisi. ¹³Kel-li é jerason - ki kantu mas altu es ta labanta ses odju, es ta labnta ses pistana! - ¹⁴Ses denti é spada y ses mandíbulas é faka. Asi, es ta kunsigi kaba ku pobri di riba tera, y koitadus di umanidadi. ¹⁵Sangisuga te dos fidju fémia: Da ku Da. Y es ta txora. Ten tres kuza ki nunca ka ta farta y kuartu ki nunca ka ta fla: dja txiga! ¹⁶Infernu, úteru, stéril, tera ki tini sedi di águ y lumi ki nunca ta fla: Dja txiga. ¹⁷Odjus ki ta trosa di pai y ta dispreza obidiensia di mai; ses odjus ta ser rankadu pa korbu di rubera y kumidu pa abutri. ¹⁸Ten tres kuza ki é maravilhozu dimas pa mi, kuartu ki N ka ta ntende: ¹⁹Kaminhu di ágia na séu, kaminhu di kobra na rotxa, kaminhu di naviu na me di mar y kaminhu di ómi ku un mudjer virjen. ²⁰Kel-li é kaminhu di un adúltera - e ta kume, ta linpa boka, y ta fla: "N ka faze nada di mariadu". ²¹Ten tres kuza ki ta faze tera treme y kuartu ki e ka ta kunsigi suporta: ²³un skravu oras ki bira rei; un tolu oras ki farta di kume; ²²un mudjer ki ta odiadu oras ki kaza; y un npregadu oras ki e toma lugar di se sinhora. ²⁴Kuatu kuzas ki é pikinoti riba tera, y sime, es é sabidu: ²⁵furmingas, kriaturas ki ka é forti, ma es ta pripara ses kumida na veron; ²⁶kuedjus, kriaturas ki ka é puderozu, ma ta faze ses kaza na rotxa. ²⁷Kafanhotus ki ka ten rei, ma es tudu ta marxa na fila. ²⁸Lagartu, bu pode pega-l na bus mon, sime, es ta atxadu nkontradu na palasiu di reis. ²⁹Ten tres kuza ki é nputenti na se kaminhu, kuartu ki é npotenti na forma ki es ta anda: ³⁰Lion, mas forti na meiu di animal selvajen, ki ka ta fuji di nada; ³¹un galu firmadu na spora, un bodi, y un rei, ki soldadus sta na se ladu. ³²Si bu era un tolu antis, ta izalta bu kabesa, o si bu ten konportadu mal - pui bus mon riba boka. ³³Asi, sima bate leti ta faze mantega, y torsi naris ta pruduzi sangi, asi obras ki ta fazedu ku raiba ta pruduzi kunfuzon.

Chapter 31

¹Palavras di rei Lemuel, un orákulu nxinadu pa se mai. ²Kuze, nha fidju? Kuze, fidju di nha ventri? Kuze, fidju di nhas votu? ³Ka bu da bu forsa pa mudjeris, o bus kaminhus pa kes ki ta distrui reis. ⁴Ka ta fika bunitu pa reis, Lemuel, ka ta fika bunitu pa reis bebe vinhu, nen pa guvernantis dizeja bibida forti; ⁵pamodi oras ki es bebe, es ta skese di kuzas ki sta dikretadu, y es ta perverte direitu di tudu koitadus. ⁶Da bibida forti pa kes ki sa ta ta more y vinhu pa kes ki sta marguradu. ⁷E ta bebe y es ta skese di se pubreza, y e ka ta lenbra di ses difikuldadis. ⁸Papia a favor di kes ki ka ta pode papia, pa kauza di tudu kes ki sa ta ta more. ⁹Papia y julga na midida ki é justu, y difende kauza di pobri y di koitadus. ¹⁰Kenha ki pode atxa un spoza onrada? Se valor bali mas di ki joias. ¹¹Kurason di se maridu ta kunfia na el y e ka ta xinti falta di nada. ¹²E ta faze kuzas dretu pa el y ka kuzas mariadu, tudu dia di se vida. ¹³E ta skodje lan ku linhu, y e ta trabadja ku prazer di ses mon. ¹⁴E é sima naviu merkanti, ki ta traze kumida di lonji. ¹⁵E ta labanta timenti inda sta noti, e ta da kumida pa se família y distribui tarefa pa ses npregada. ¹⁶E ta avalia un kanpu y e ta kunpra-l, ku frutu di ses mon, e ta planta un vinha. ¹⁷E ta bisti di forsa y e ta fortalese ses brasu. ¹⁸E ta persebe kuze ki ta traze-l bon lukru; duranti tudu noti, se lanpra ka ta paga. ¹⁹E ta pui ses mon na fuzu y e ta sugura roka di fia. ²⁰E ta stende se mon pa pobri, e ta stende ses mon pa koitadus. ²¹E ka ta xinti medu di nevi pa se família, pamodi tudu se família sta bistidu ku lan brumedju. ²²E ta faze kuberta pa se kama y e ta bisti di ropa pa linhu di púrpura. ²³Se maridu é konxidu djuntu di portons, oras ki e xinta ku gentis grandi di tera. ²⁴E ta faze bistidu di linhu y e ta bende-l, ta fornese fita pa kumersiantis. ²⁵E ta bisti di forsa y onra y e ta ri di futuro. ²⁶E ta abri se boka ku sabiduria y lei di bondadi sta na se língua. ²⁷E ta vijia kaminhu di se kaza y e ka ta kume pon di prigisa. ²⁸Ses fidjus ta krese y ta txomadu di bensuadu; se maridu ta ilojia-l, ta fla: ²⁹Txeu mudjeris ta faze kuzas dretu, ma abo bu ta supera-s fepu. ³⁰Ilegansia ta ngana, beleza é banal, ma mudjer ki ta teme Nhordes, e ta ser ilojiada. ³¹Da-l kuze ki e ta merese pa trabadju di se mon y ki se trabadju ngrandese-l na porton.

Ecclesiastes

Chapter 1Ikliziasti

Chapter 2Kapítulu 2

¹N fla na nha kurason: "Ben gosi, N ta ben provo-U ku nha filisidadi. Nton sprimenta aligria". Ma, odja, keli tanbe e so un iluzon.²N fala aserka di sorizu: "Keli e lokura"; y di prazer: "E bali pa ke?".³N djobi na nha kurason modi ki N ta satisfaze nha dizeju ku vinhu. N dexe nha menti gia-N ku sabedoria, mesmu ki N staba na tolise. N djobi diskubri kal ke bon pa algen faze baxu dis seu inkuantu e sta bibu.⁴N faze kuzas grandi. N faze kaza y N planta vinha pa mi mesmu.⁵N planta arvi di fruta pa mi; N planta tudu tipu di arvi di fruta ne-L.⁶N konstrui tanki di agu pa rega floresta undi arvi staba ta kria.⁷N adikiri skravus y skravas; N tivi skravus ki nase na nha palasiu. Tanbe N tivi txeu ribanhu y gadu, mas txeu ki otu rei ki guverna Jiruzalen antis di mi.⁸Tanbe, N djunta pa nha kabesa prata y oru, di reis y pruvinsia. N skodji kantoris y kantoras y N tivi sugundu mudjeris - prazeris di fidjus di omi. ["tudu ki ta agrada pisoas" o kunkubinas ku tusu ki ta agrada omis" (Verson modernu ta interpreta ultimu parti des versu na manera diferenti)]⁹Nton, N bira mas puderozu y riku di ki tudu kes ki vivi antis di mi na Jiruzalen, ta konversa ku mi kel sabedoria.¹⁰Tudu kes ki nha odju dizeja, N ka nega-s. N ka nega na nha korason ninhun prazer, pamodi nha kurason intxi di alegria ku tudu nha trabadju y prazer bira rikompensa di tudu nha sforsu.¹¹Nton, N dja pa tudu kel ki nha mon faze y pa trabadju ki N faze, ma, tudu e vaidadi y sima tenta pega bentu. Ka tenba pruvetu di baxu sol.¹²Nton, N volta konsidera sabedoria y tolisi di algen tolu. Kuze ki rei podi faze so ki ka fazedu?¹³Nton, N kumesa intendi ma sabedoria e midjor ki tolisi, izatamneti, sima lus e midjor ki sukuru.¹⁴Omi sabidu ta uza ses odju pa tenta odja undi ke sa ta bai, ma tolu e sima algen ki ta anda na sukuru. Nton, N intendi ki tudu ten mesmu distinu.¹⁵Nton, N fla na nha kurason: "Kuze ki ta kontisi ku tolu tanbe ta kontise ku mi. Nton, ki diferenza ta faze ser txeu sabidu?". N fla na nha kurason: "Ma keli tanbe e so iluzon".¹⁶Tantu omi sabidu y tolu ka ta ser lenbradu pa txeu tenpu. Na dia ki ta ben tudu ta skesedu. Asi sima tolu, omi sabidu tanbe ta mori.¹⁷Nton, N ditesta vida pamodi N atxa ma é mou tudu trabadju fetu baxu sol, pamodi tudu e inutil y sima tenta pega bentu.¹⁸N odea tudu nhas trabadju ki N faze dibaxu sol, pamodi N ten ki dexe-s pa tras pa algen ki ta ben toma nha lugar.¹⁹Kenha ki sabe me ta ser sabidu o tolu? Entantu, E ta bira sinhor di tudu ki nha trabadu ku sabedoria konstrui. Keli tanbe e iluzon.²⁰Nton, nha kurason kumesa ta fadiga pa tudu sforsu ki N faze dibaxu di sol.²¹Ma, podi ten algen ki ta trabadja ku sabedori, ku kunhisimentu y talentu, ma e ta dexe tudu kel ke faze pa kenha ki ka faze nada. Keli tanbe e iluzon y un grandi tragedia.²²Ki pruvetu algen ten di trabadja duru y tenta na se kurason kontenpla duru trabadju ke faze dibaxu sol?²³Tudu dia se trabadju e kansadu y stresanti y, di noti, se alma ka ta diskansa. Keli tanbe e iluzon.²⁴Ka ten nada midjor da algen sinplismentei kume y bebe y sta satisfetu ku se trabadju. N odja na verdadi ma tudu ta ben di mo di Deus.²⁵Pamodi kenha pode kume o ten kalker tipu di prazer lonji di Deus?²⁶Pamodi tudu ki ta agrada-L, Deus ta da sabedoria, kunhisimentu y aligria. Entantu, pa pekador E ta da trabadju di djunta y guarda, pa ntrega otu ki Deus gosta. Keli tanbe é vaidadi y sima tenta pega bentu.

Song of Solomon

Chapter 1

¹Kantigas ki Salumon kanta. ²Beja-m ku beju di bu boka, pamodi bu amor é midjor di ki vinhu. ³Txeru di bus purfumu é sabi; bu nomi é sima purfumu ki ta pudu, purisu ki virjens ta ama-u. ⁴Leba-m ku bo, y nu kori; rei traze-m pa bus kuartu. Mosas noba: Na bo nu ta alegra y nu ta intxi di alegria; nu ta agrada mas di bu amor di ki ku vinhu. Es faze dretu ama-u. ⁵Ami é murena, ma bunita, o fidjas di Jiruzalen: murena sima tenda di Kedar, bunita sima kurtina di Salumon. ⁶Ka nhos fika ta odja-m pa modi ami é murena, pamodi N sta kemadu di sol; fidjus di nha mai xatia ku mi, y es pu-m pa N toma konta di vinha; ma, di nha propri, ki ta pertense-m, N ka toma konta di el. ⁷Fla-m, bo ki nha alma ta ama: Undi ki bu ta apasenta bus limaria? Undi ki bu ta guarda-s na meu dia? Pomodi ki N ten ki fika sima ki kubertu ku un veu na meu di limaria di bus kolega?⁸Si bo ki é mas bunita na meu di mudjeris, bu ka sabe, sai pa pizada di ovelha, y apasenta bus kabras djuntu tenda di pastoris.⁹N ta konpara-u, kirida, ku éguas di karuajen di Faro. ¹⁰Ladu di bu rostu na meu di bus infeitu y bu piskos na meu di bus kolar, aes é bunitu dimas. ¹¹Infeiti di oru nu ta faze pa bo, ku ditalhi di prata.¹²Timenti rei sta xintadu na se meza, nha purfumu ta ba da se fragansia. ¹³Nha amadu é pa mi sima un saku di mira ki ta pasa noti riba nhas máma; ¹⁴Nha amadu é pa mi sima un ramaleti di flor na vinha di Engedi.¹⁵Moki bu é bunita, nha kretxeu! Moki bu é bunita! Bus odjus é sima ponba.¹⁶Moki bu é bunitu, nha amadu! Moki bu é amavel! Y nos leitu ta intxi di fodja berdi. ¹⁷Pilar di nos kaza é sima sedru, y nos varanda é di madera di sipresti.

Chapter 2

¹Ami é roza di Saron, líriu di rubera. ²Sima un líriu na meu di spinhu, asi é nha kirida na meu di mosas noba. ³Sima masiera na meu di árvi di kanpu, asi é nha amdu na meu di rapazis; dibaxu di se sonbra N ta dizeja txeu di sta, y doxi é bu frutu na nha paladar. ⁴E ta leba-m pa kaza di banketi, y se bandera riba mi é amor. ⁵Susti-m ku fruta pasa, fortalese-m ku masan; pamodi N sta fraku di amor. ⁶Pui bu mon skerda baxu nha kabesa, y ku bu mon ndreta brasa-m. ⁷N ta da nhos ordi, fidjas di Jiruzalen: Nhos jura pa kabritu di rotxa y pa korsa di kanpu, ki nhos ka ta korda, nen desperta amor, ti ki el é kre. ⁸Kel-li ki é vos di nha amadu: Nhos odja-l ta ben, ta salta riba munti, ta bua riba ladera. ⁹Nha amadu é moda korso, o fidju di viadu. E sta tras di nos paredi, ta odja pa janela, ta ozerba pa gradi. ¹⁰Nha amadu rusponde-m, y e fla-m: Labanta, kirida amiga, nha belezura, y ben. ¹¹Pamodi invernu dja pasa; txuba dja kaba, y e dja e bai se kaminhu. ¹²Flor dja sa ta parse na tera, tenpu di kanturia dja txiga. Y sa ta obidu vos di rolinha na nos tera. ¹³Figera sa ta pruduzi ses figu berdi y bara po di videra berdi sa ta da txeru; labanta, nha kretxeu, nha belezura, y ben. ¹⁴Nha ponba, ki ta anda na ratxadura di rotxa, na ladera sukundidu, mostra-m bu rostu, faze-m obi bu vos; pamodi bu vos é doxi, y bu rostu é atraenti. ¹⁵Toma-nu rapoza, kes rapozinha ki ta straga vinha, pamodi nos vinha dja sta ta florese. ¹⁶Nha amadu é di meu, y ami é di nha amadu. E ta apasenta na meu di líriu. ¹⁷Anti dia manxe y di sonbra fuji, volta nha amadu, faze sima korso, fidju di korsa, riba munti di Beter.

Chapter 3

¹Duranti noti N djobe na nha kama kel ki nha alma ta ama; N buska-l ma N ka atxa-l. ²Purisu, N labanta, y N kori pa tudu sidadi, na rua ku na pasa, N buska kenha ki nha alma ta ama, ma N ka atxa-l. ³Guardas ki staba ta rodia na sidadi atxa-m. N purgunta-s: Nhos odja kel ki nha alma ta ama? ⁴Poku dipos ki N afasta di es, N bira si, N atxa kel ki nha alma ama. N bota-l mon, y N ka dexe-l bai se kaminhu, ti ki N traze-l pa kaza di nha mai, ka kuartu di kel ki jera-m. ⁵N ta da nhos ordi, fidjas di Jiruzalen: Nhos jura pa korsa y pa kabritu di kanpu ki nhos ka ta korda y nen labanta nha amor, ti ki ora ki el kre. ⁶Kel-li é kenha, ki sa ta ben di dizertu sima posti di fumasa, purfumada ku mira, insensu y ku tudu tipu di pó aromátiku ki ta bendedu na merkadu? ⁷Kama anbulanti di Salamon sta li! Sasenta gereru sta ta rodia-l, na meiu di gererus di Israel. ⁸Tudu es ku ses spada, bon na gera. Kada un ku se spada na sintura, pa kazu di kuntise algun ataki di supreza di noti. ⁹Rei Salomon faze pa el un kadera di madera di Líbanu karegadu pa ómis. ¹⁰Ses kuluna é faze di prata, se suadju é faze di oru, se kau di xinta di púrpura, pa dentu kubertu ku obra di amor di fidjas di Jiruzalen. ¹¹Nhos sai, fidjas di Sion, y nhos odja rei Salomon, ku koroa sima se mai koroa-l, na dia di se kazamentu, na dia di alegria di se kurason.

Chapter 4

¹Moki bo é bunita, nha kretxeu! Moki ki bu é bunita! Bus odjus baxu di veu é sima ponba; bu kabelu é sima ribanhu di kabra, ki ta dixi di munti Gileadi.²Bus denti é sima ovelha rapadu, ki ta subi di lavatóriu. Es tudu es ten jémiu, y ninhu di es é ka stéril.³Bus beju é sima un fita di skarlata, y bu boka é bunitu. Bus ladu di kabesa é sima padas di roman, baxu veu.⁴Bu piskos é sima tori di Davidi, kunstruidu moda un fortaleza; mil skudu sta prindadu na el, tudu kes skudu di gererus.⁵Bus dos mama é sima dois fidju di jémiu di korsa, ki ta kume na meiu di líriu.⁶Antis ki dia manxe, y di sonbra fuji, N ta bai pa munti di mira y rotxa di insensu.⁷Abo bu é bunita, nha kretxeu! Ka ten ninhun difetu na bo.⁸Ben ku mi pa Líbanu, o nha spoza, ben ku mi pa Líbanu; dixi di riba di Amana, di riba di Senir y di Ermon, di muntanha di lioas, di munti di leopardus.⁹Dja bu kunsumi-m kurason, nha irma, nha spoza; bu toma nha kurason so ku un di bus odjus y ku un kolar di bu piskos.¹⁰Moki bu amor é doxi, nha irma, nha spoza! É mas sabi ki midjor vinhu; y txeru di bus purfumu é midjor ki tudu tipu di spesiaria.¹¹Favu di mel ta dixi di bus beju, o nha spoza. Mel ku leti sta baxu di bu língua; y txeru di bus bistidu é sima txeru di Líbanu.¹²Abo é jardin fitxadu, nha irma, nha spoza; un nasenti di águ fitxadu, un fonti seladu.¹³Bus planta é sima un orta di roman, ku bon frutu: Ena ku nardu.¹⁴Nardu, asafron, kálamu y kanela, ku tudu tipu di árvi di insensu: mira, óliu di baboza, ku tudu kes midjor spesiaria.¹⁵Abo é un fonti di jardins, un posu di águ bibu ki ta kori di Líbanu.¹⁶Labanta, bentu norti! Y ben, bentu sul! Sopra na nha jardin, pa es pode spadja ses aroma! Ki nha amadu ben pa se jardin, y kume ses bon frutu.

Chapter 5

¹Dja N txiga na nha jardin, nha irma, nha spoza; N kodje nha mira ku nha spesiaria. N kume nha mel, N bebe nha vinhu ku nha leti. Nhos kume amigu; nhos bebe, amadus, y nhos inbriaga.²N staba ta durmi, ma nha kurason staba ta vijiaba. Era vos di nha amadu, ta konku: Abri-m, nha irma, nha kirida, nha ponba, nha ben fetu. Pamodi nha kabesa sta ku txeu umidadi, nhas kabelu ku txeu gota di noti.³Dja N tra nha ropa; moki N ta torna bisti-l? Dja N laba nhas pe; moki N ta suja-l di nobu? ⁴Nha amadu mete se mon pa braku di porta, y dentu di mi treme pa el.⁵N ta labanta pa N abri porta pa nha amadu; nha mon staba ta pinga di mira, y nhas dedu baxa mira riba puxador di fitxadura.⁶N abri porta pa nha amadu, ma nha amadu dja baba se kaminhu; nha alma moki sai di el trokadu di se fala. N buska-l, ma N ka atxa-l, N txoma-l, ma e ka rusponde-m.⁷Guardas ki staba ta rodia pa sidadi, atxa-m. Es dadje na mi y es fri-m. Guardas di muralha tra-m nha veu.⁸N ta da nhos ordi, fidjas di Jiruzalen: Nhos jura ki, si nhos atxa nha amadu, nhos fla-l ki N sta duenti di amor.⁹Bo ki é mas bunita na meu di mudjer, moki é bu amadu, ki bu ta ama mas di ki kalker otu? Moki é kel bu amadu li, ki é mas amadu di ki kalker otu, pa kenha ki bu sa ta da-nu ordi pa nu jura?¹⁰Nha amadu é radianti y rozadu; e ta distaka na meu di des mil. ¹¹Se kabesa é sima oru mas purifikadu; ses kabelu é krespu, pretu sima korbu.¹²Ses odju é sima ponba djuntu korenti di águ, labadu na leti, kolokadu sima joia.¹³Lateral di se rostu é sima un kanteru di spesiaria, sima kaxoti di aroma. Ses beju é sima líriu, ki ta pinga purfumu di mira.¹⁴Ses mon é sima anel di oru ku pedra di krizolitu; se abidomi sima marfin ki ta lumia, kubertu di safira.¹⁵Ses perna é sima posti di mármure, fundadu riba bazi di oru puru; se aspetu é sima Líbanu, prisiozu sima sedru.¹⁶Se boka ten txeu dusura, y e ta dizejadu na tudu xintidu; asi é nha amadu; asi é nha kretxeu, o fidjas di Jiruzalen.

Chapter 6

¹Pa undi ki bu amadu bai, bo ki é mas bunita di ki tudu otus mudjeris? Pa ki direson ki bu amadu dja kanba, pa nu pode djuda-u djobe-l?²Nha amadu dixi pa se jardin, pa kanteru di spesiaria, pa apasenta se ribanhu na jardin, y pa kodje líriu.³Ami é di nha amadu y nha amadu é di meu; e sa ta apasenta na meu di lírius.⁴Abo é bunita, nha kretxeu, sima Tirza, ku txeu beleza sima Jiruzalen; Bu sta formoza sima bandera di izérsitu.⁵Afasta bus odjus di mi, pamodi es ta dextra-m diskonsertadu. Bu kabelu é sima un ribanhu di kabra, ki ta dixi di Gileadi.⁶Bus dentis é sima ribanhu di ovelhas, ki ta subi di lavatóriu; es tudu pari jémus, y na ses meu ka ten ninhun stéril.⁷Sima un padas di roman, asi é ladu di bu rostu baxu di bu veu.⁸Sasenta é rainha, y oitenta é raparigas; y donzelas é un monti; ⁹ma, un é nha ponba, nha perfeita, únika di se mai, mas bunita di ki kenha ki pari-l. Mininas odja-l, y txoma-l di filis; rainhas ku raparigas ta ilojia-l.¹⁰Kel-la é kenha, ki ta parse moda ora ki sol ta nase, bunita sima lua, ta lumia sima sol, formosa sima bandera di izérsitu?¹¹Dixi pa jardin di nogera, pa bu odja frutu na rubera; pa bu odja si videra dja dá flor, y se romanzera dja kumesa ta brota. ¹²Sen N da konta, nha alma pu-m na karuajen di nha nobri povu.¹³Volta! Volta, Sulamita! Volta, y nu ta odja-u! Pamodi ki bu kre odja Sulamita, sima badju di dos filera di izérsitu.

Chapter 7

¹Moki ki é bunitu bus pe dentu sandália, bo ki é fidja di prinsipi! Bu koxa rodondú é sima joia, sima obra di mon di un artezon.²Bu biku é sima tasa rodondú, ki ka ta falta bebida; bu abidomi é sima un munti di trigu, rodiadu di líriu.³Bus dos seiu é sima dos fidju jémiu di korsa. ⁴Bu piskos é sima un tori di marfin; bus odjus é sima tanki di pexi di Esbon, djuntu porta di Bati-Rabin. Bu naris é sima tori di Líbanu, ki sta frenti di Damasku.⁵Bu kabesa riba di bo, é sima munti Karmelu, y transa di kabelus di bu kabesa é sima púrpura; rei sta sima ki e maradu ku bus transa. ⁶Moki bo é bunita! Moki bo é formoza, bo ki é sabura di amor.⁷Bu altura é moda palmera, bus máma é sima katxu di uva. N fla: N ta subi palmera, ⁸N ta pega di bus ramu; nton bus máma ta ser sima katxu di videra, y txeru di bu naris é sima txeru di masan.⁹Bu boka é sima bon vinhu; Vinhu ki ta entra suavimenti na nha amadu, y ta faze boka di kenha ki sa ta durmi papia.¹⁰Ami é di nha amadu y el é ta dizeja-m. ¹¹Ben, nha amadu! Nu sai pa kanpu, y nu pasa noti na aldeia.¹²Nu sai di madrugada ti vinha, nu odja si videra dja da flor, y si ses flor dja abri, si romanzero dja sta ta brota; la N ta da-u nha amor.¹³Mandrágoras dja spadja se purfumu, y djuntu di nos porta izisti tudu tipu di bons frutu, nobu ku bedju; N guarda-s pa bo, nha amadu.

Chapter 8

¹Moki ki N ta gostaba ki bu era sima nha irmon, ki mamaba máma di nha mai. Ora ki N atxaba bo na rua, N ta beja bo y bu ka ta disprezaba mi.²N ta lebaba bo y N ta trazeba bo pa kaza di nha mai, kel ki inxina-m, y N ta daba bo vinhu purfumadu pa bu bebe, di sumu di nhas roman.³Pui bu mon skerda baxu di nha kabesa, y ku bu bon ndreta, inbrasa-m.⁴N ta da nhos ordi, fidjas di Jiruzalen: Nhos jura ki nhos ka ta korda, y nen nhos ka ta disperta amor, ti ki el kre.⁵Kel li é kenha, ki sa ta subi di tera ki ka ta mora ningen, detadu riba se amadu? Dibaxu di u masiera N disperta-u, la bu mai pari-u ku dor; la kel ki jera-u, faze-u nase.⁶Pu-m sima selu riba bu kurason, sima selu riba bu brasu; pamodi amor é forti sima morti; siúmís é largu sima simitériu; ses braza é braza di lumi, un lumi tamanhu ku txeu forsa.⁷Monti águ ka ta pode paga es amor, nen riu ka ta pode foga-l; inda ki algen da tudu rikeza di se kaza pa es amor, sime, amor ta dispreza-l.⁸Nu ten un irma pikinoti, ki inda máma ka nase; kuze ki nu nta faze ku kel irma li, na dia ki es papia di el?⁹Si e for un muru, nu ta kunstrui riba di el un palasiu di prata; y si e for un porta, nton nu ta serka-l ku tábuá di sedru.¹⁰Ami é un muru, y nhas máma é un tori; nton ami era pa ses odju, sima kel ki ta atxa pas.¹¹Salumon tenba un vinha na Baal-Amom; e entrega kel vinha la pa uns guarda, y kada un ta trazeba el un parti di lukru di ses frutu di mil mueda di prata.¹²Nha vinha, ki ta pertense-m, sta na nha dispozison; mil mueda di prata é pa bo, Salumon, y duzentu pa guardas di bu frutu.¹³Bo ki ta mora na jardin, bus kolegas ta presta atenson na bu vos: dexe-m obi-l tanbe.¹⁴Ben faxi, nha amadu! Y ben faxi sima korsu, sima fidju di korsa, na muntanha di erva purfumadu!

Lamentations

Chapter 1

¹Sidadi ki un bes staba ku txeu moradoris gosi sta konpletamenti vaziu! El era un nason forti, ma gosi é bira sima un viuva. El era un prinseza dentu nason, ma gosi e sta obrigadu a ser skravu!²E ta txora y lamenta di noti, y ses lagua sa ta skore pa se butxetxa. Nihun di ses amanti ka konforta-l. Tudus ses amigu trai-l. Es bira ses inimigu.³Dipos di pubreza y kasabi, Juda lebadu pa iziliu. E vive dentu nason y E ka atxa diskansu. Tudus ses pirsigidor panha-l na se fadiga.⁴Strada di Sion sa ta txora, pamodi ningen ka ben pa festa spesial. Tudus se porton sta dizoladu. Ses saserdoti ta jeme. Ses virjen sta tristi, y El me sta na konpletu dizisperu.⁵Ses adiversariu bira ses mestri, ses inimigu sta prospera. Nhordes ten aflijidu es trokadu ses pekadu. Ses kriansa pikinoti ta bai pa kativeru, ta bai ti se adiversariu.⁶Beleza dja dexe fidja di Sion. Se prinsipi bira sima korsa ki ka ta atxa pastu, y es ta bai sen forsa dianti di ses pirsigidoris.⁷Na dia di se kasabi y se iziliu, Jiruzalen ta ben lenbra di tudu tizorus prisiozu ki e tenba na tenpu pasadu. Kantu se povu kai na mon di adiversariu, ningen ka djuda-l. Adiversariu odja-l y faze trosa di se destruison.⁸Jiruzalen peka grandimenti; pa kel mutivu la, E bira disprezadu sima algu suju. Tudus kes ki ta onraba el gosi ta dispreza-l, desdi kes odja-l nunpriti. E sa ta jeme y ta tenta vira.⁹Baxu di ses saia bira suju. E ka pensa na se futuro. Se keda bira tirivel. Ka staba ningen pa konforta-l. E ta gritaba: "Odja nha kasabi, Nhordes, pamodi, inimigu dja bira grandi dimas!"¹⁰Adiversariu pui se mon riba tudus nos prisiozu tizorus. E odja nason ta entra na se santuariu, mesmu ki Bu ordenaba ki es ka dibia entraba na Bu asenbleia.¹¹Tudu povu sa ta geme timenti ta djobe pa pon. Es ten dadu ses prisiozu tizoru pa kumida pa ratora ses vida. Odja, Nhordes, y kunsidera-m, pamodi N ten tornadu inutil.¹²Nhos ki ta pasa, nhos ka nporta ku mi? Nhos abri odju y odja si la sta algen ki sufri sima ami N ten sufridu, desdi ki Nhordes ten turmentadu mi na dia di se ira violentu.¹³É la di riba ki E ta manda lumi dentu di nhas osu, y kel-la kunkista-s. E ten spadjadu un redi pa nha pe y E faze-m volta. E faze-m konstantimenti dizanimadu y fraku.¹⁴Pezu di nhas violason sta maradu pa Se mon. Es ta maradu y pudu riba nha piskos. E faze nha forsa fika fraku. Senhor intrega-m na ses mon, y ami ka é kapas di fika sakedu.¹⁵Nhordes ten lansadu fora tudus omi puderozu ki ta difendeba mi. E ten konvokadu un asenbleia kontra mi, pa smaga nhas omi forti. Senhor ten pizadu na fidja di virjen di Juda na lagar.¹⁶Trokadu es kuza li N ta txora. Nhas odju, lagua ta sai di nhas odju, desdi ki kel ki ta konsola-m, ki debia ratora nha vida, sta lonji di mi. Nhas kriansas sta dizanparadu, pamodi inimigu vense.¹⁷Sion sta ku ses mon stendedu; ka ten ningen pa konsola-l. Nhordes ordena ki kes ki sta pa volta di Jako bira ses adiversariu. Jiruzalen é kuza suju pa es.¹⁸Nhordes é justu, pamodi N rabela kontra Ses mandemntu. Obi, tudus nhas, povu, y nhas odja nha sufrimentu. Nhas virjen y nhas ómi forti lebadu pa kativeru.¹⁹N txoma pa nhas amigu, ma es bira trasueru dianti mi. Nhas saserdoti y nhas gentis grandi more na sidadi, timenti es staba ta djobe kumida pa ratora ses vida.²⁰Odja, Nhordes, pamodi N sta na sufrimentu; nhas

tripa sa ta grita, nha kurason sta kunfuzu dentu mi, pamodi N era txeu ribeldi. La na rua, spada ta tra fidju di se mai; dentu kaza, ten so morti.²¹Es obi nha jemidu, ma ka ten ningen pa konsola-m. Tudu nhas inimigu ten obidu nha tribulason. Es ta alegre pamodi Bu faze-m kel-li. Bu traze-nu kel dia ki bu prumete-nu; gosi, ki es bira sima mi. ²²Ki tudu ses maldadi ben danti di Bo. Trata-s sima bu trata-m, trokadu tudu nhas infrason. Nhas jemidu é txeu, y nha kurason sta disfalesidu.

Chapter 2

¹Nhordes kubri fidja di Sion ku nuven di Se raiva! Dja E fulha beleza di Israel di séu pa tera y E ka lenbra di txon di se pe na dia di Se raiva. ²Nhordes nguli y E ka xinti konpaxon pa ninhun tudu sidadi di Jako. Na dia di Se raiva, E fulha pa tera kes sidadi forti di fidja di Juda; na dizonra, E basa na txon renu y se prinsipi. ³Na se raiva, E kaba ku forsa di Israel. E tra Se mon ndreta di frenti inimigu. E kema Jako sima lumi kenti ki ta kema tudu na se volta. ⁴E ten maradu Se arku pa nos sima un inimigu. E firma na se ndreta sima un adiversariu ku mom pruntu pa dispara. E diruba kes pesoaski é mas inportanti pa Ses odju. Na tenda di fidja di Sion, E fulha se raiva sima lumi. ⁵Nhordes bira sima un inimigu. E nguli Israel. Dja E nguli tudu se palasiu. Dja E diruba se lugar forti. Dja E omenta tristeza ku txoru pa fidja di Juda. ⁶E ataka Se tabernakulu sima un kabana di jardin. E distrui lugar di kongregason spesial. Nhordes faze ku kes kongregason spesial ku sabadu bira skesedu na Sion, pamodi E dispreza tantu rei sima saserdoti, na ndiginason di Se ira. ⁷Nhordes rijeta Se altar; E ditesta Se santuariu. E da muru di palasiu na mon di inimigu. Es da un gritu di vitoria na kaza di Nhordes, sima si era un dia di festa spesial. ⁸Nhordes disidi livrimenti kaba ku muru di sidadi di fidja di Sion. E stika un fiu di midi y E ka guarda Se mon destruidor. Y dja E faze muru di lamentason y paredi bira fraku. ⁹Ses porton funda na txon; dja E distrui y kebra ses gradi. Rei ku prinsipi disel sta na meu di jentiu, undi ka ten mas lei, y ses prufeta ka atxa vizon di Nhordes. ¹⁰Gentis grandi di fidja di Sion ta xinta na txon y ta txora dentu des. Es da ku tera na ses kabesa y es bisti di saku. Virjen di Jiruzalen baxa ses kabesa pa txon. ¹¹Lágua di ses odju kaba; nha stomagu sa ta ronka; dentu mi sa ta spadja ti txon, trokadu destruison di fidja di nha povu, pamodi mininu ku kriansa di petu sa ta disfaleisie na strada di aldeia. ¹²Es sa ta fla pa ses mai: "Undi sta pon ku vinhu?", ta dismaia sima omis fridu na strada di sidadi, ses vida ta kai ragas di ses mai. ¹³Kuze ki N pode fla sobri bo, fidja di Jiruzalen? Kenha ki N ta djobe pa konforta-u, virjen di Sion? Bu frida é grandi sima mar. Kenha ki pode kura-u? ¹⁴Bus prufetas odja mintira tolu y vizon pa bo. Es ka ta mostra bu malvadesa pa ristora bu sorti, ma es obi orákulu inganador y tentason pa bo. ¹⁵Tudu kes ki ta pasa pa strada ta bati palma pa bo. Es ta zibia, ta balansa kabesa kontra fidja di Jiruzalen ta fla: "É es sidadi ki txomadu di 'Beleza Perfeitu', 'Alegria di Tudu Tera'?" ¹⁶"Tudu bus inimigu ta abri boka kontra bo y ta faze-u trosa. Es ta zibia, ta nheme denti y ta fla: Dja nu nguli-l! Di verdadi kel-li e dia ki nu speraba! Dja nu atxa-l! Dja nu odja-l!" ¹⁷Nhordes dja faze kuze ke tenba disididu. E kunpri se palavra. Dja E bafa-u sen konpaxon, pamodi E pirmiti inimigu bira kontenti riba bo y E labanta puder di bu adiversariu. ¹⁸Ses kurason ta grita pa Nhordes, muru di fidja di Sion! Dexa lágua kai sima un riu, dia ku noti. Bu ka da-s diskansu. Bu ka sa ta para di seka lágua di bus odju. ¹⁹Labanta bu txora rixu di noti, na kumesu di ora, spadja sima agu bu kurason dianti di rostu di Nhordes. Labanta bus mon pa El pa vida di bus fidju, ki sa ta more di fomi na entrada di tudu rua. ²⁰Odja, Nhordes, y Nho lenbra di kes ki bu ten tratadu mariadu. Mudjeris pode kume frutu di ses bariga, kriansas ki es sa ta kuida? Saserdoti y prufeta pode ser dirotadu na santuariu di Senhor? ²¹Es sa ta more tu djuntu, mosus y bedjus na tera y na rua. Nhas virjen y nhas omi forti kai pa spada. Bu abate-s na dia di Bu raiva. Bu mata-s sen piedadi y bu ka mostra konpaxon. ²²Bu ten txomadu nhas medu na nha volta sima si bu ta txomaba bu povu pa un festa spesial; y ningen ka skapa, o subrivive na dia di ira di Nhordes. Kes ki N da kumida y N kria, nha inimigu distrui.

Chapter 3

¹Ami é un ómi ki odja mizeria na xikoti di raiva di Nhordes. ²E gia-m y faze-m anda na sukuru, inbes di anda na lus. ³Sertamenti, E volta kontra mi mas unbes, dia interu. ⁴E faze nha karni y nha peli dizaparse y E kebra nhas osu. ⁵E faze serka kontra mi y E serka-m ku amargura y sufrimentu. ⁶E faze- vive na lugar sukuru, sima kes ki more dja dura. ⁷E faze muru na nha volta, N ka pode skapa. Nhas korenti bira pizadu. ⁸Sikre N pidi djuda y grita pa sokoru, E rijeta nhas orason. ⁹E blokia-m nha kaminhu, ku paredi di pedra labradu, y E faze nha kaminhu tortu. ¹⁰El é sima un ursu, ta spera pa ataka-m, un lion sukundidu; ¹¹E muda-m di kaminhu, E satadja-m, E dexe-m dizoladu. ¹²E Kurva Se arku y E pon moda mira di Se flexa. ¹³E fra nhas rin ku flexa di se bolsa. ¹⁴N bira mutivu di txakota pa tudu nha povu, obijetu di trosa duranti dia interu. ¹⁵E ntxi-m di amargura y E forsa-m bebe abisintu. ¹⁶E straga nha denti ku kaskadju, E da-m na txon. ¹⁷Nha alma sta privadu di pas, N skese kuze ki é filisidadi. ¹⁸Nton, N fla: "Nha forsa dja kaba, sima nha speransa na Nhordes". ¹⁹Lenbra di nha kasabi ku nhas kaminhada, di abisintu y di amargura. ²⁰Senpri N ta lenbra di kel-li y N ta xinti dor dentu mi. ²¹Ma N ta traze tudu kel-li pa mimoria y purisu, N ta ten speransa. ²²Amor firmi di Nhordes ka ta kaba, y Ses mizerikordia ka ten fin. ²³É nobu kada dia di sedu. Bu fidelidadi é grandi! ²⁴"Nhordes é nha eransa", N fla. Nton, N ta spera na El. ²⁵Nhordes é bon pa kes ki ta spera na El, y pa kenha ki ta djobe-L. ²⁶E bon spera, ketu, na salvason di Nhordes. ²⁷E bon pa ómi karega pezu na se juventudi. ²⁸Pa e fika el so, ketu, pamodi Deus pui kel pezu riba del. ²⁹Ki e pui boka na po, manba inda ta ten speransa. ³⁰Ki e da rostu pa kenha ki ta golpia-l y ki e ntxi di disgrasa, ³¹pamodi Nhordes ka ta rejeta-nu pa senpri; ³²sikre kauza tristeza, E ta ten konpaxon pamodi Se amor firmi é txeu. ³³Pamodi E ka ta afliji di bon gradu o E ta turmenta fidjus di ómi. ³⁴Pa smaga tudu kativu na tera dibaxu di ses pe, ³⁵pa disvia justisa di ómi danti rostu di Altísimu, ³⁶pa distrui un algen na se kauza - Sinhor ka ta odja? ³⁷Kenha é kel ki ta papia y ta kuntise anonser ki Sinhor ten dikretadu? ³⁸Ka ta sai di boka di Altísimu tantu kuza mariadu ku kuza dretu? Modi ki algen ta vive ta kexa? ³⁹Moki ki pode kalker ómi kexa di kastigu pa ses pekadu? ⁴⁰Nu analiza y nu izamina nos kaminhu y nu volta pa Nhordes. ⁴¹Nu labanta nos kurason y nos mon pa Deus di séu y nu ora: ⁴²"Nu peka y nu rabela kontra Nho, di manera ki Nho ka purdua-nu. ⁴³Bu kubri ku raiva y Bu pirsigi-nu. ⁴⁴Nho kubri ku un nuven, di manera ki ninhun orason pode pasa. ⁴⁵Nho faze-nu xinti disprezadu y restu na meu di povu. ⁴⁶Tudu nos inimigu abri ses boka ku trosa kontra nos. ⁴⁷Medu di morti txiga na nos, dizolason y smagamentu". ⁴⁸Nha odju dixi sima riu di águ, trokadu di smagamentu di fidja di nha povu. ⁴⁹Nhas odju ntxi, es ka sa ta para, pamodi ka ten fin pa kel-li ⁵⁰ti ki Nhordes odja pa baxu y odja la di séu. ⁵¹Nhas odju traze un dor tamanhu pa nha vida trokadu tudu fidjas di nha sidadi. ⁵²Nhas inimigu kasa-m sen tadju sima pasáru, sen razon. ⁵³Es kaba ku nha vida na un braku y es pui un pedra riba mi. ⁵⁴Agu kubri nha kabesa; N fla: N sta perdidu!". ⁵⁵N txoma pa Bu nomi, Nhordes, la di fundu koba. ⁵⁶Bu obi nha vos kantu N txoma-U: "Ka bu sukundi Bus obidu di nha pididu di diskansu, y di gritu di sokoru". ⁵⁷Bu txiga pertu mi na dia ki N txoma-U, Bu fla-m: "Ka bu ten medu!". ⁵⁸Sinhor, bu difende-m kantu N staba ta ser julgadu pa nha vida, Bu salva nha vida! ⁵⁹Nhordes, bu odja modi kes fronta-m. Trata di nha kazu ku justisa. ⁶⁰Nho odja mo kes faze ses vingansa, tudu ses planu kontra mi. ⁶¹Nho obi moki es dispreza-m, Nhordes, y tudu ses planu kontra mi. ⁶²Nho obi konbersu di kes ki labanta kontra mi; Nho ten sukutadu ses pensamentu, ki é kontra mi tudu dia. ⁶³Ker oras ki es ta xinta o ora ki es ta labanta, odja, Nhordes! Ami é obijetu di ses kantiga di disprezu. ⁶⁴Nho ritribui-s, Nhordes, y nho kauza-s danu, sima ses mon faze. ⁶⁵Nho pui medu na ses kurason; nho pui Bu maldison riba di es. ⁶⁶Nho pirsigi-s na Bu raiva y nho distrui-s na tudu lugar dibaxu di séu, Nhordes!

Chapter 4

¹Oru bira sukuru; sima oru mas puru muda! Pedra santu spadjadu na skina di kada rua. ²Fidjus mas inportanti di Sion baleba se pezu na oru puru. Ma gosi e ka bali mas di ki vazú di arjila fetu pa mon di oleru. ³Ti xakais ta ofere se petu pa mamenta ses fidju, ma fidja di nha povu dja bira mau sima avestrus na dizertu. ⁴Língua di mininu di petu ta kola na séu di se boka ku sedi; mininu ta pidi pon, ma ka ten nada pa es. ⁵Kes ki ta kume kumida karu gosi sa ta pasa fomi na rua. Kes ki kria ta bisti ropa burmedju gosi sta detadu riba lixu. ⁶Kastigu di fidja di nha povu é mas grandi di ki Sudoma, ki bafadu sima na un mumentu, y ningen ka labanta un mon pa djuda-l. ⁷Ses xefis era mas puru ki nevi y mas branku ki leti. Ses korpu era mas sodavel ki koral; y se forma, sima safira. ⁸Gosi se aparensia fika sukuru mas ki porkaria, y es ka ta konxedu na rua, pamodi se peli dja kola na ses osu y sta sima lenha seku. ⁹Kes ki matadu pa spada bira mas filis ki kes ki matadu trokadu fomi, ki difinha, fradu pa falta di kalker kodjeta di kanpu. ¹⁰Mon di mudjeris piedozas kusia ses propi fidju; es bira se kumida na tenpu ki fidja di nha povu staba ta ser distruidu. ¹¹Nhordes mostra tudu Se raiva. E lansa se raiva kenti; riba Sion, E sende lumi ki kema se fundamentu. ¹²Reis di tera ka ta kriditaba, nen ninhun morador di mundu ka kriditaba ki inimigu o adiversariu podeba entraba na porton di Jiruzalen. ¹³Ma kel-li kuntise trokadu pekadu di ses prufetas y malvadesa dis saserdotis ki lansa sangi di justu na se meu. ¹⁴Es ta andaba vagu, segu, na rua. Es staba txeu kontaminadu pa kel sangi, ki ningen ka tenba pirmison pa toka na ses ropa. ¹⁵"Nhos afasta, inpurus!", povu staba ta grita-S. "Nhos afasta, nhos afasta! Ka nhos toka-s!" Y asi es ta andaba eranti; entri nason fladu: "es ka pode fika li". ¹⁶Propi Nhordes spadja-S y dja ka sa ta kuida di es mas. Es ka ta onra saserdoti nen es ka ta mostra ninhun konpaxon pa gentis grandi. ¹⁷Nos odju fadja, ta djobe invon pa djuda; di nos tori di vijia, nu ta odjaba pa un nason ki ka podeba salva-nu. ¹⁸Es ta spretaba nos pasu, nu ka podeba andaba pa nos rua. Nos fin staba pertu; y nos dia, kontadu, pamodi nos fin dja txiga. ¹⁹Nos pirsigidoris bira mas rapidu ki ágia na séu. Es sigi-nu ti muntanha y ta spreta es ta speraba pa nos na dizertu. ²⁰Folgu di nos naris, Unjidu di Nhordes, El ki prendedu na se koba, y di El fladu: "Dibaxu di Se sonbra nu ta vive entri nason". ²¹Fika kontenti y alegra, fidja di Idon, bo ki ta vive na tera di Us. Ma pa bo tanbe ta pasa es kálisi, bu ta fika moku, y bu ta duspido. ²²Fidja di Sion, bu kastigu ta txiga fin. E ka ta stende bu iziliu. Ma, fidja di Idon, bus pekadu ta ser diskubertu.

Chapter 5

¹Lenbra, Nhordes, di kel ki kuntise ku nos. Odja y kunsidera nos burgonha. ²Nos eransa ntregadu pa stranhu; nos kaza, pa stranjeru. ³Nu bira orfon, pamodi nu ka ten pai, y nos mai sta sima viuva. ⁴Nu ten ki paga ku prata águ ki nu bebe y nu ten ki paga ku prata pa buska nos propi maderu. ⁵Kes ki ta pirsigi-nu sta pertu nos; nu sta kansadu, nu ka atxa diskansu. ⁶Nu ntrega nos kabesa pa ijípisiu y pa asíriu pa nu atxa kumida sufisienti. ⁷Nos pai peka; es ka izisti mas, y nu sa ta guenta ses malvadesa. ⁸Skravu ta dumina riba nos, y ka ten ningen pa risgata-nu di ses mon. ⁹Nu ariska nos vida pa ten nos pon, trokadu spada di dizertu. ¹⁰Nos peli bira kenti sima fornu, trokadu fomi ardidu. ¹¹Mudjeris ta violentadu em Sion; y virjen, na sidadi di Juda. ¹²Prinsipi é pa es, nforkadu, y onra ka ta dadu pa gentis grandi. ¹³Jovens é forsadu pa mui ku pedra di muinhu, y mininus ta anda sen firmeza riba karga pizadu di lenha. ¹⁴Gentis grandi dexe porton di sidadi, y jovens dexe se muzika. ¹⁵Aligria di nos kurason dja kaba, y nos dansa bira lamentu. ¹⁶Kuroa kai di nos kabesa! Paxenxa pa nos di nos, pamodi nu peka! ¹⁷Pamodi nos kurason duense, y nos odju fika sukuru. Trokadu es kuza nos odju fika sukuru, ¹⁸pamodi xakais sa ta pasia na Munti Sion, ki sta dizoladu. ¹⁹Ma Bo, Nhordes, Bu ta reina pa senpri y Bu ta xinta riba Bu tronu, di jerason pa jerason. ²⁰Pamodi ki bu skese-nu pa senpri? Pamodi ki bu ta dexe-nu pa txeu dia? ²¹Ristora-nu, Nhordes, y nu ta ser ristoradu. Rinova nos dia sima na tenpu antigü, ²²anonser ki bu ten rijetadu nos totalmenti y bu sta txeu xatiadu ku nos pa alen di konta!

Hosea

Chapter 1

¹²Kel-li é palavra di Nhordes, ki ben pa Ozeia, fidju di Beeri, na dia di Uzia, Jotan, Akas u Izekia, reis di Juda, y na dia di Jeroboam, fidju di Joas, rei di Israel. Kantu, prumeru bes, Nhordes fala pa meu di Ozeia, e fla: Bai, toma pa bo un mudjer prustituta. ³Nton, Ozeia bai y e kaza ku Gomer, fidja di Diblain, y fika grávida y e da-l un fidju. ⁴Nhordes fla Ozeia: Da-l nomi di Jezreel, pamodi ka ta dura N ta kastiga kaza di jeu pa sangi ki e dirama di Jezreel, y N ta kaba ku reinu di kaza di Israel. ⁵Ta kuntise na dia ki N ta kebra arku di israel na rubera di Jezreel. ⁶Gomer torna fika grávida y e pari un fidja. Nton, Nhordes fla Ozeia: Da-l nomi di Lo-Ruama, pamodi N ka ta ten mizrikordia di kaza di Israel, ki N ka dibia purdua-s mas. ⁷Ma, N ta ten mizerikordia di kaza di Judá, y N ta salva-s pa Mi me, Ami Nhordes, se Deus. N ka ta salva-l ku arku, spada, gera, kabalu o mutu menus pa kabalerus. ⁸⁹Nton, dipos ki Lo-Ruama tradu mama, Gomer fika grávida y pari un otu fidju. Nton, Nhordes fla: Da-l nomi di Lo-Ami, pamodi anhos é ka Nha povu, nen Ami, nhos Deus. ¹⁰Sime, núnbu di povu di Israel ta ser sima areia di mar, ki ka ta pode ser mididu y nen kontadu. Inda ki es fladu: Anhos é ka nha povu, nhos ta ben fladu: Anhos é povu di Deus bibu. ¹¹Povu di juda ku povu di Israel ta ben djuntadu. Ta labantadu un líder pa es, y es ta subi di tera, pamodi grandi ta ser dia di Jezreel.

Chapter 2

¹Nha povu: Nhos fla pa nhos irmon ku nhos irma: Nhos mostradu konpaxon.²Nhos traze un akuzason kontra nhos mai; nhos traze un akuzason pamodi e ka nha mudjer, y nen ami é ka se maridu. Ki e afasta di el se prostituson y ses atu di adultériu na meu di ses máma. ³Sinon, N ta bai duspi-l y N ta mostra-l nunpriti sima na dia ki e nase. N ta bai faze-l sima dizertu, sima ter seku, y ta bai mata-l di sedi.⁴N ka ten ninhun mizerikordia di ses fidjus, pamodi es é fidju di prustituson. ⁵Pamodi se mai era un prustituta, y kel ki pari-s, aji na burgonha. E fla: N ta bai tras di nhas amanti, pamodi es ta da-m nha pon ku águ, nha lan ku linhu, nha óliu ku bebida.⁶Purtantu, N ta kunstruiu un serka pa fitxa se kaminhu ku spinhu. N ta labanta un pardi kontra el pa e pode ka atxa se kaminhu. ⁷E ta bai djobe ses amanti, ma e ka atxa-s. Nton, e ta fla: N ta volta pa nha prumeru maridu, pamodi anti era midjor maridu pa mi di ki gosi.⁸Pamodi e ka rekonhese ki era Ami ki ta daba el gron, vinhu nobu ku azeti, y ki N multiplika se prata ku oru, ki es uza pa Baal. ⁹Asi, N ta tra-l gron na épuka di kodjeta, y Nha vinhu nobu na se stason. N ta leba di volta Nha lan ku Nha linhu ki uzadu pa kubri-l kantu e staba nunpriti.¹⁰Nton, N ta duspi-l danti di ses amanti, y ningen ka ta salva-l di nha mon. ¹¹Tanbe N ta faze ki tudu es pára tudu ses selebrason: ses festa, ses selebrason di lua nobu, ses sábadu, y tudu ses festividad. ¹²N ta distruí bus videra ku bus figera, di kes ki e fla: Kes li é pagamentu ki nhas amanti da-m. N ta faze-s un fluresta, y animal di kanpu ta kaba ku es. ¹³N ta puni-l pa dia di festa di baalins, kantu e sa ta kemaba insensu pa es, kantu e ta enbelezaba ku bus anel ku joia, y bu ta baba tras di bus amanti y bu ta skeseba di Mi - É asi ki Nhordes fla.¹⁴Nton, N ta bai ganha-l di nobu. N ta bai traze-l pa dizertu y N ta bai fala mansu ku el. ¹⁵N ta divolve-u bus vinha y rubera di Akor sima un porta di speransa. E ta rusponde-m la sima na dia di se juventudi, sima na dia ki e sai di tera di Ijitu.¹⁶Na kel dia, kel-li é ki Nhordes sa ta fla, Bu ta txoma-m: nha maridu, y bu ka ta txoma-m mas: nha Baal. ¹⁷Pamodi N ta tra nomis di baalins di bu boka; ses nomi ka ta lenbradu mas.¹⁸Na kel dia, pa ses favor, N ta ben faze un aliansa ku animal selvajen, ku pásaru na séu, ku kes animal ki ta rasta na txon. N ta tra di tera arku, spada, gera, y N ta faze-s deta ku suguransa.¹⁹N ta prumete ser bu maridu pa senpri. N ta prumete ser bu maridu ki ta anda dretu, na justisa, fiel na aliansa y mizerikordia. ²⁰N ta bai konpromete ser fiel, y bu ta bai konxe Nhordes.²¹Na kel dia - é asi ki Nhordes fla - N ta rusponde séu, y es ta rusponde tera. ²²Tera ta rusponde pa gron, pa vinhu nobu y pa óliu, y es ta rusponde pa Jesreel. ²³N ta bai planta-l na tera pa Mi me, y N ta ten mizerikordia di Lo-Ruama. N ta bai fla pa Lo-Ami: Abo é Nha povu, y es ta fla-M: Abo é nos Deus.

Chapter 3

¹Nhordes fla-m: Bai, ama mudjer amadu pa se kunpanheru, mesmo ki e adultera, sima NHORDES ama fidjus de Israel, ki ta da atenson pa otus deuses, y es ta ama kes bolos de uva ki dedikadu pa idulus. ²Nton N kumpra-l pa mi pa kinzi pesas di prata, y un ku metadi di omer di sevada; ³Y E fa-l: Bu ta vivi ku mi pa munti dia; bu ka prostitui mas, bu ka ta ser di otu homi; y ami N ta spera pa bo. ⁴Pamodi fidjus di Israel ta ben vivi munti tenpu sen rei y sen prinsipe; sen sakrifisio y sen kuluna di pedra; sen estola y sen idulu. ⁵Dipos fidjus di Israel ta volta y ta buska NHORDES ses Deus, y Davi ses rei; y ku ruspeto es ta bem pa NHORDES y pa se bondadi ti fin di dia.

Chapter 4

¹Fidjus di Israel, nhos obi palavra de NHORDES; pamodi NHORDES ta gera ku abitanti di tera; pamodi ka ten verdadi, nen mizericordia, nen kunhesimentu di Deus na tera. ²Maldison, mintira, matansa, roubu y adulterio ta kontinua; deramamentu di sangui ta kirci. ³Pamodi kela tera ta lamenta, y kualker un ki mora nel ta falese, ku kes animal di campu y kes pasaru di séu; y ti kes pexi di mar ta mori. ⁴Mas ninguem ka ta briga y ka nhos dexas ninguem difama-nhos pamodi nhos e, y kes saserdoti k Ami n sa difama ⁵Nhos sacerdoti ta da topada di dia; y profeta ta da topada ku nhos di noti, y mi nta distrui nhos mai⁶Nha povu sa ta ser destruidu pa falta di konhesimentu pamodi nhos saserdorti, rejeita konhesimentu, tambe nta rejeita nhos moda nha saserdoti pamodi nhos skesi di nha lei mesmu k mi era nhos Deus, mi tambe nha skesi di nhos fidjus, ⁷Kantu mas ta aumentaba saserdoti mas es ta pekaba kontra mi es troka nha onra pa burgonha.⁸Es ta kume pekadu di nha povu ; es e ganansiosus pamodi ses maldadi ⁹Si ka ta ser pa povu sima pa saserdoti Ami nta puni-s pa ses ason¹⁰Es ta kume es ka ta farta ; es ta prostitui ma es ka ta aumenta, pamodi es afasta di Nhordes¹¹Es ama promiskuidadi sexual, vinhu, y vinhu nobu k tra-s intendimentu. ¹²Nha povu konsulta otus deus di madera y ses bengala ta da-s profesia pamodi menti di promiskuidadi desvia-s y es agi sima prostituta enbes des ser fiel ses CDeus,¹³Es sakrifika na altu di monti y es kema insensu na montanha di baxu di karvalhu, alamos e terebintus pamodi ses sombra e dretu, nton ses fidjas kumeti adulteriu ¹⁴N ka ta puni nhos fidjas ora kes skodje kumeti imoralidadi sexual, nem nhos noras ora k kumeti adulteriu ; pamodi, tambe omi k ta prostitui y oferesi sakrifisius pa kes podi kumeti atus imoral ku prostitutas sagradas pamodi kela es povu sen intendimentu ta ser destruidu.¹⁵Ma bo Israel bu ten kumetedu adulterio, ki juda ka torna kulpadu ka nhos bai Gilgal, nhos povu, ka nhos subi pa Bete Aven y ka nhos jura ta fla bibi Nhordes. ¹⁶Pamodi kela Israel komporta temosamenti, sima un vitela rebeldi ; Modi ki Nhordes podi leba-s pa un pastu, sima kes korderus na kampina spasoza.¹⁷Efraim djunta ku idulus ; dexal el so . ¹⁸Mesmu ora ke se bedida forti kaba, es kontinua ta kumeti adulteriu, ses lideris ta ama, apaxonadamente se ¹⁹burgonha.Bentu envolbe-s na se'asa y es ta ser burgonhadus trokadu ses sakifisius.

Chapter 5

¹Obi keli, sasertotis! Nhos presta atenson, kaza di Israel! Obi , kuza di rei! Julgamenti ben kuntra nhos. nhos kai na armadilha na Mispa e um redi stikadu riba tabor . ²Rebeldis mergudja na matansa, ma nton kastiga es tudu. ³N konxi Ifraim , y Israel ke sta sukudidu di mi ,Ifraim, gosi bo ta torna sima prostituta ; Israel sta korompidu. ⁴Ses maneras ka dexe volta pa Deus, pamodi spiritu di prostituison sta na meio des , y es ta konxi Nhordes. ⁵Basofariadi Israrel testifika kontra el . Asi, Israel y Efraim ta tropesa na se kulpa . ⁶Es ta bai kus ses rebanhu pa buskar Nhordes, ma es ka ta atxa , pamo e ter sai di ses meio. ⁷Es foi infiel ku Nhordes, pamo es pari fidju ke ka di ses. Gosi, festa de lua nova ta konsumises kampu⁸Nhos toka trobeta ma Gibeay trobeta na Rama ; Labanta un gritu di batalha na Bete Aven ; No ta seguiu, Benjamim!. ⁹Ifraim ta torna um desolason na dia di kastigu ; Na meiu di tribus di Israel, nta fla e certu ki, ta ben kumpri¹⁰Lideris di Juda e moda alguen ki ta da ku pedra sen para.Nta dexe kai nha ira sima agu riba es. ¹¹Ifraim na sta masadu, el sta masadu na julgamentu pamodi , voluntariamente, sigui dipos di idolos.¹²Nton , nton ser moda um trosa pa Ifraim y moda podrion pa kaza di Juda . ¹³Kantu Ifraim odja se duensa e JAuda odja se ferida , inton Ifraim bai Asiria, y Juda manda mensajeiros na rei ; Ma el ka konsigui kura y nem sara nos feridas¹⁴Asi, nta ses moda leon pa Ifraim e moda leosinhu pa kaza di Juda ; Ami , mi me nta rata e nta bai imbora ; Nta leban fora, y ka ta tem mas ninguem pa libras. ¹⁵Nta bai e nton volta pa nha lugar, ti ki es rekonhesi ses kulpa e es buskam, ti ki sinseramenti, es buskam ma ses sufrimentu

Chapter 6

¹Nho ben! Nu volta pa Nhordes! Pamodi El ki satadja-nu, El ki ta torna kura-nu; El ki fri-nu, El ki ta liga nos frida.

²Dipos di dos dia, E ta rianima-nu, E ta labanta-nu na triseru dia, y nu ta vivi diante di El. ³Nu konxe Nhordes y nu kuintinua ta konxe-L. E ta ben sertu, sima ta manxe tudu dia; E ta ben ti nos sima txuba, sima txuba di primavera ki ta modja tera. ⁴Ifrain, kuze ki N ta fazi ku bo? Kuze ki N ta fazi ku, bo Juda? bu fidelidadi e sima nuven di palmanha, sima orvalhu ki ta pasa sedu. ⁵Purisu, pa meu de prufetas, N parti nhos na padas, N mata nhos ku palabras di N ha boka. N has dikretus e sima lus ki ta brilha ⁶Pamodi N ta dizeja fidelidadi, y ka sakrifisiu; y kunhisimentu di Nhordes mas ki ofertas kemadus. ⁷Sima Adon, es kebra aliansa; es era infiel ku Mi ⁸Giliadi é un sidadi di malvadás markadu ku praga di sangi. ⁹Sima munti landons ki ta sprete algen, asi ki ta sta saserdotis . Es ta kumati asasinatu na kaminhu di Sikén; es ta fazi krimis vergonhuzus ¹⁰Nas kaza di Israel nhodja kuzas mariadus; prostituison di Ifrain sta la, y Israel sta kontaminadu. ¹¹També pa bo, Juda, un kodjeta dja sta ditirminadu, oras ki N ristaura N ha povu di kativeru

Chapter 7

¹Sempri ki nkrê kura Israel, pekadu di Ifrain pudu na klaru, sima maldadi di Samaria, pamodi es ta konta mintira; y ladron ta entra, y bandu di robaduris ta ataka na rua. ²Ka nhos intendi na nhos kurason ki N ta lembra di tudu nhos maldadis. Gosi nhos ason ta involvi; es sta danti nha rostus. ³Ku se maldadi rei ta alegra, y kes oficial ku ses mintira. ⁴Tudo es é adulteru, sima furnu kentadu pa paderu ki ta sta ku fogu ajitadu, desdi amasa masa ti sta fermentadu. ⁵Na tenpu di nos rei, kes oficial ta fikaba duenti pamodi afetu vinhu. El stendi mon pa trosentus ⁶Pamodi es ten kurason sima furnu, es ta ngana na ora di faze ses planus. Se raiba ta ardi lentu tudu noti; di manha ta kema sima lumi bibu. ⁷Tudu es sta kenti sima fogu, y ta kaba ku kes ki ta reina riba des. Tudus ses rei dja kai, ninhun des ka klaman. ⁸Ifrain ta djunta ku povu; El e bolu amasadu ki ka viradu. ⁹Stranjeru ta divora se forsa y el kata sabi. Kabelu branku dja spadja kabesa y el ka sabi. ¹⁰Orgulhu di Israel ta akusal; timodi es ka volta pa Nhordes, ses Dios, nen nhos ka buskal, ki fari. ¹¹Ifrain i sima ponba buru y sen xintidu, ki invoka Ijitu dipos, y bai pa Asiria. ¹²Oras ki nhos bai, N ta lansa nha redi riba des, N ta ben fazi dixi sima avis di seu. N ta ben puni, konformi nten bobidu ses kongregason. ¹³Ai des ki afasta di mi. Stragu ta txiga nes! Es rabida kontra mi! N ta salva-ba es ma es konta mintira kontra mi. ¹⁴Es ka buskan ku tudu ses kurason, es ta lamenta na ses kama. Es ta djunta vinhu ku trigu nobu, es ta fika kontra mi. ¹⁵Inda ki nten inxinadu e N fortifika ses brasos, gosi es ta atxa mal kontra mi. ¹⁶Es volta, nau pa mi, Senhor ki sta la riba seu. Es é sima arku di traison. Ses oficial ta ben kai pa spada pa kulpa di ses atrivimentu di ses lingua. Kela ta bira trosa di Ijitu.

Chapter 8

¹Poi um tronbeta na bu boka! E ta ben sima agu riba kaza di Nhordes; pamodi povu kebra nha aliansa y es rebela kontra N ha lei. ²Es klama pa Mi. O Deus, nos, Israael, nu konxebu. ³Ma Israel nega kel ke dretu y indimigu ta pirsigis. ⁴Es pui reis, ma ka pa Mi. Es fazi principis, ma sen N ha kunhisimentu. Ku se pra y oru es fazi idulu pa es, ma so pa kela ser distuidu. ⁵Bu bixeru negadu, Samaria, N ha raiba sub kontra es povu. Pa kantu tenpu es ta ser kulpadu? ⁶Pamodi kel idulu ben di Israel; un artifice fazel kili e ka Deus! Kel bixeru di Samaria ta ser distruidu padas pa padas. ⁷Pamode algen ta simia ventu i kodji fronta. Kel talo ki izisti-ba kata floresi; E ka ta pruduzi forinha. Se y amaduresi, stranjerus ta kaba ku-el. ⁸Es kaba ku Israel y gosi e fika sima un povu ki ka bali nada. ⁹Pamodi es subi Asiria sima un solitariu buru selvagen. Ifrain kontrata pa el se amanti. ¹⁰Sikre es tem kontratadu ses amantis entri nasons, N ta djuntas pa sta djuntu. Es ta kumesa ta perdi trokadu di rei di prinsipis. ¹¹Pamodi Ifrain buri altaris pa fazi ofertas pa pekadu; ma, en bes di kela, es bira altaris pa cometi pekadu. ¹²Npudia skrebi N ha lei pa es dez mil bes, ma es ta odjaba sima un kuza stranhu. ¹³Sobri sakrifisiu di N has ofertas, es ta sakrifika karne y es ta kumel, ma Mi Nhordes, nka ta aceita. Gosi, N ta lembra di ses injustisa e N ta kastiga ses pekadu. Es ta volta pa Ijitu. ¹⁴Israel skesi di Mi, ses kriador, y es konstrui paiasius. Juda fortifika txeu sidadis, ma N ta manda lumi pa ses sidadis, kel lumi ta distrui ses palasius

Chapter 9

¹Ka bu fika kontenti, ka bu izalta sima kes ôtus povus. Pamodi bu sa ta seba infiel, bu sa ta negaba bu Deus. Bu ta ama pagamentu di prostituta na tudu kampu di trigu. ²Ma kel kampu y kel lagar kata alimentas, y vinhu nobu ta faltas. ³Es kata kontinua ta vivi na tera di Nhordes en bes di klia, Ifrain ta volta pa Ijitu y es ta kumi kumida impuru na Asiria. ⁴Es ka ta derama ofertas di vinhu pa Nhordes, tambi N ka ta agradas ku ofertas. Pamodi ses kumida ta ser sima kumida di lutu: tudu kel ki bu kumi ta ser profanadu. Pamode se alimentu ta ser so pa es; ka ta entra na kaza di Nhordes ⁵Kuze ki nhos ta fazi na dia di kumemorason, na dia dei festa di Nhordes? ⁶Odja! Se es skapa di destruison, Ijitu ta kortas, y Menfis ta interas. Di bus tizorus di prata, es ta fika ku urtigas y ses tendas ta intxi di spinhu. ⁷Dias di kastigu sa ta txiga, dias pa torna sa ta txiga. Ki Israel inteiru ta sadi des kuzas. Profeta é un tolu, y homi inspiradu é dodu, trokadu se grandi injustisa y odiu. ⁸Profeta e vigia di nha Deus riba Ifrain. Ma armadilia di avis sta na tudu ses kaminhu, y inimizadi na kaza di Deus. ⁹Es fika korumpidu profundamente, sima na dias di Gibeá. Nhordes ta lembra di ses injustisa, y ta kastiga ses pekadus. ¹⁰Nhordes fla: "Kantu nhatxa Israel, e sima panha uvas na disertu. Sima prumeru fruto di figera, Ntoma ses pais. ma es bai pa Baal-Peor, e es konsagra a ses idulu vergonhosu. Es torna txeu ditestadu sima idulu kes ama. ¹¹Ma pa Ifrain, se gloria ta bua sima un pasaru. Ka ta tem nasimentu, nen prenha, nen pari. ¹²Sikre es ben kria fidjus, Mi N ta tra pa ka fika ninhun des. Ai des oras ki N afasta! ¹³N ta odja Ifrain, sima nta odja Tiru, ta planta na kampu, Ma Ifrain ta ben traze se fidjus pa algen ki ta matas." ¹⁴Das, Nhordes- kuze ki Nhordes ta das? Das bariga ki ta aborta y mam sem leti ¹⁵Trokadu bus pratikas di pekadu na Gilgal, mpasa ta odias desdi ki dia. trokadu bus pratikas di pekadu, Mi N ta fulia-s fora nha kaza. N ka ta ama-s mas; tudu ses ofisial es e rebaldis. ¹⁶Ifrain sta duenti, y se raisis seka, ka ta da frutu. Inda ki ten fidjus, N ta mata ses fidjus kes ama". ¹⁷N ha Deus ta nega-s pamode es ka obedeci. Es ta anda mariadu entri nasons

Chapter 10

¹Israel é un videra fertil ki ta da ses frutus. kantu mas ses frutus aumenta, mas altaris multipika. Kantu mas se tera ta pruduzi, mas midjor ses pilares. ²Ses kurason ta ngana; gosi es debi karega ses kulpas. Nhordes ta ben distrui ses altaris; El ta distrui ses pilaris³Ma es ta fla:" Nu ka tem rei, pamoodi nu ka ten medu di Nhordes. Y un rei- kuze ki ta faze-ba pa nos?" ⁴Es ta fala palavras vaziu y es ta faze alianzas, ta jura falsamenti. Nton, justisa ta nasi sima erva ki ta prejudika na tera di um canpu.⁵Moradoris di Samaria ta ser asustadu trokadu bixeru di Bete-Áven. se povu ta labanta trokadu es, sima kes saserdotis idolatra ki ten txeu orgudju di ses kabesa y na ses brilha; ,a es ka ixisti mas. ⁶Es ta ser lebadu pa Asiria sima un presentu pa grandi rei. Ifrain ta ser umilhadu, y Israel ta xinti vergonha di se idulu.⁷Rei di Samaria ta ser distuidu sima un pedasu di maderu botadu riba águ. ⁸Kes lugaris altu di pekadu ta ser distuidu. Es e pekadu di Israel! Spinhu y pedras grandi ta kresi riba bus altar. Kes algen ta fla pa muntanha : "kubrinu!", y kulinas: "kai riba nos!".⁹Israel, bu ten prkadu desdi dia di Gibeá; bu fika la. Gera ta alkansa fidjus di injustisa di Gibeá?¹⁰Oras ki N diseja, N ta disiplina-s. Tudú nason ta riuni kontra es y es ta prende-s pa ses injustisa. ¹¹Ifrain é un bixeru domadu ki gosta di dugudja gran, purisu N ta pui pesu na se piskos. N ta pui pesu riba Ifrain; Juda ta lavra; Jako ta puxa korda el so.¹²Nhos simia pa nhos justisa, y nhos skodji misericordia. Nhós labra tera ki ka lavradu, pamodi e tnpu di buska Nhordes, ti ki ben y fazi txobi justisa riba bos. ¹³Bu lavra maldadi, bu ta codji injustisa. bu kumi frutu di mintira, pamodi bu kunfia na bus planus y na bus munti tropas.¹⁴Nton, un konfuson di gera ta ben labanta na meu di bu povu, y tudu bus fortalezas ta ser distuidu. Ta ser sima Salma, ki distui Bete-Arbel na dia di gera, ora ki maes ser dispedasadu ku ses fidjus. ¹⁵Asi ki ta akontisi ku bo, Betel, trokadu bu injustisa. Di palmanhan, rei di Israel ta ser tudo distuidu".

Chapter 11

¹Kantu Israel era joven N ta ama-l, y N txoma Nha fidju pa fora Ijitu. ²Kantu mas es ta ser txomadu, mas es ta afasta di Mi. Es ta sakrifika-ba pa baalins y es ta kema-ba insensu pa idulus. ³Kontudu, e Mi ki inxina Ifrain anda; e Mi ki labantas pa brasu, ma es ka persebi ma e Mi ki ta kuida des. ⁴Mi ki orienta-s ku lasus di amor, ku lasus di karinhu. Mi era pa es sima kel ki tira pesu riba ses kabesa, N inklina pa es y N das kumida. ⁵Es kata volta pa tera di Ijitu? Nton Asiria ka ta julga-s pamodi es nega volta pa Mi? ⁶Spadata kai riba ses sidadi y ta distrui trankas di ses portas; Es ta ser distruidu trokadu ses propi planus. ⁷Nhas povu sta disididu pa vira kontra Mi. Sikre es txoman din altisimu, ningen ka sa ben djuda-s. ⁸Modi ki N ta disisti di bo, Ifrain? Modi ki N ta intrega-u Israel? Modi ki N ta faze-u simaAdma? ó sima Zeboin? Nha kurason dentru Mi; tudu Nha konpaxon sta ajitadu. ⁹N ka ta izikuta Nha ira; N ka ta distrui Ifrain. Pamodi Ami é Deus nau homi; Ami é Santu entri nhos, y n ka ta ben ku nha ira. ¹⁰Es ta sigi Nhordes; y El ta grita sima lion. Oras ki El é grita, es ta ben ta tremidi oesti. ¹¹Es ta ben ta tremi sima un pasaru di Ijitu, sima ponba di tera di Asiria. N ta faze-s vivi na ses kaza- es é diklarason di Nhordes. ¹²Ifrain ta rodia ku falsidadi, y kaza di Israel, ku inganu. ma Juda inda sa ta anda ku Mi, inda el é fiel pa Mi, Uniku Santu".

Chapter 12

¹Ifraim ta alimenta di ventu i ta sigi ventu oriental. multiplika, un bes bai, mintiras y violensia. Ta faze aliansa ku Asiria y é ta leba azeitepa Ijitu. ²Nhordes tamben ten un disafiu kontra Juda y ta kastigaJako pa kel ki faze y É ta rekompensal pa ses trabadju. ³Índa na bariga, Jako pega se irmon na kalkanhar y, na se umanidadi, ⁴El briga ku Deus. É briga ku anju y el ganha. É txora y pidi pa el. É atxa Deus na Betel; la, Deus fala ku el. ⁵Es É Nhordes, Deus di izersitu; "Nhordes" é un nome ki nEl debi txoma-du. ⁶Nton volta pa Deus. Guarda se amor leal y justisa y spera un bes bai pa bu Deus. ⁷Komersiantis teni balansa falsu na ses mon; es gusta di trapasa. ⁸Ifraim fla, "N bira txeu riku pa mi mesmu. Na tudu nha trabadju es ka ta atxa nun injustisa na mi, kualker kuza ki podi ser pekadu." ⁹Ami É Nhordes, bu Deus, di tera di Ijitu. N ta faze, di novu, pa nhos vivi na tendas, sima kes dias di festas markadu. ¹⁰N fala pa prufetas y n das munti vison pa nhos. N da prufetas komparason." ¹¹Se ten maldadi na Gileadi, sertamenti povu ta ser un disprezu. Na Gilgal, es sakrifika bixerus; ses altaris ta ser sima pedra djuntadu na korti de kampu. ¹²Jako fuxi pa tera di Aran; Israel trabadja pa konsigi mudjer; É guarda ribanhus di ovelias pa atxal. ¹³Nhorde trazer Israel di Ijitu pa meu di un prufeta y, pa un prufeta, É kuida des. Ifraim, brutalmenti, provoka ira di Nhordes. purisu, Nhordes ta dexe sangi darma riba ¹⁴Ifraim, y ta ben trae disgrasa riba el.

Chapter 13

¹" Kantu Ifrain papia, txon treme. É isalta pa el me na Israel, ma é torna kulpadu pamodi é faze adorason a Baal, y é mori. ²Gosi, es ta peka manenti. Es ta faze imagen di feru fundidu ku ses pratam, idulu ki es trabadja ku kuidadu, tudu es i obra di artison. Algen sa fla des: Kes omi ki taq sakrifika, y beja bixerus. ³Ma es ta ser sima nuven di manhan, sima gota di águ ki ta desaparese sedu, sima padja ki ta spadjana kampu, y sima fumasa ki ta sai di xaminé. ⁴Ma Mi é Nhordes nhos Deus desdi tera di Ijitu. Abo bu debi rikunhesi ma ka ten Deus fora Mi, ka ten ôtu Salvador. ⁵N konxeu na disertu, na un tera di grandi sekura. ⁶Kantu bu teni limarias, bu fika xeiú; bu kurason alegre. pamod kela bu skesi di Mi. ⁷N ta ben sima un lion riba es; sima liopardu N ta vijia a longu di kaminhu. ⁸N ta ataca-s sima ursa ki robadu se fidjotis. N ta rasga ses petu, N ta devora-s sima un lion, y sima un animal selvagen N ta devora en pedasus. ⁹N ta ben distui, Israel; ken ki ta ser kapas di djuda-u? ¹⁰Gosi undi sta bu rei, pa é salva-u na tudu bus sidadis? Undi bus juisis, di kel ki bu flan, 'Dan un rei y prinsipis?' ¹¹N da nhos un rei na Nha raiba, y N tira-l na nha ira. ¹²Injustisa di Ifrain sta markadu; se pekadu tanbe guardadu. ¹³Dor na partu ta ben riba el, ma el é un fidju stupidu, ma se txiga ora di pari el ka ta sai di bariga. ¹⁴N ta tra-s di mon di Sheol? N ta risgata-s di morti? Ó morti undi bus pragas? Sheol undi sta bu distruison? kompaxon sta skondidu di Nhas odjus". ¹⁵Imbora, Israel ser riku na meiu di ses irmon, un ventu ta ben di oesti, ventu di Nhordes ta sopra na disertu. Fonti di Ifrain ta seka, y se fonti ka ta ten águ. Nhos indimigus ta roba tudu nhos objetusdi valor na nhos armazen. ¹⁶Samaria ta ser kulpadu, pamodi e rebela kontra se Deus. Es ta kai pa spada; ses kriansas ta ser dispedasadus, e kes ki prenha ta ten ses bariga abertu pa meiu.

Chapter 14

¹Israel, volta pa Nhordes bu Deus, Bu kai, pamode bu injustisa. ²Toma ku bo palavras y bu konverti pa Nhordes. Fla-l: "Tira fora tudu nos injustisa, y aseita kel ke bon, nton nu ta da-Bu frutu di nos labius." ³Asiria, ka ta salva-nu; nu ka ta monta na kabalus pa gera. Nen nu ka ta fala mas pa obras di nos mon: "Nhos e nos deuses", pamodi e so na Bo ki orfan ta inkontra misericordia. ⁴N ta kura-s di bu infidilidadi; N ta ben ama nhos livrimenti, pamodi nha ira afasta des. ⁵N ta ser sima orvaliu pa Israel; el ta floresi sima liri, y N ta lansa bus raizis sima un sedru di Libanu. ⁶Bus ramus ta spadja, bu formosurata ser sima di olivera, y bu fragansia ta ser sima di sedrus di Libanu. ⁷Kes ki ta viviba na sonbras ta volta; es ta ser vivifikadus sima simentis y es ta floresisima videra. Bu fama ta ser sima videra di Libanu. ⁸Ifraim, kuze ki N ten ku bus ídulus? N ta rusponde-u y N ta toma konta di bo. Ami É sima sipresti ki ten fodja senpri verdi; bu frutu ta ben di Mi. ⁹Kenha ki é sabidu pa pode intende kes kuzas li? Kenha ki ta kunprende kes kuzas li, pa es pode konxe-s? Pamodi kaminhu di Nhordes é dretu y justus ta anda na el, ma rebeldi ta da tonba na el.

Joel

Chapter 1

¹Palavra di Nhordes ki ben pa Juel, fidju di Petuel. ²Nhos sukuta kel-li, nhos, gentis grandi, tudu nhos moradoris di tera. Purventura, kel-li algun bes kuntise na nhos dia o na tenpu di nhos antipasadu? ³Nhos fla nhos fidju sobri kel-li, y ki nhos fidju konta pa ses fidjus, y ki ses fidjus konta pa otu jerason. ⁴Kuze ki kafanhtu kortador dexe, kafanhotu pirigrinu nheme; kuze ki kafanhotu pirigrinu dexe, kafanhotu divastador nheme; kuze ki kafanhotu divastador dexe, kafanhotu kumedor nheme. ⁵Nhos korda, mokerus, y nhos txora. Nhos grita, tudu nhos, ki ta bebe vinhu, pamodi vinhu doxi dja tradu di nhos. ⁶Pamodi un nason forti y numerozu nvade Nha tera. Ses denti é dentis di lion, y e ten dentis di un lioa. ⁷E transforma Nha vinha na lugar di amiasa, y duspi Nha figura publikamenti. E korta se tronku y fulha; ramus dexadu branku. ⁸Nhos lamenta sima virjen, bistidu ku ropa di saku, pa morti di se maridu nobu. ⁹Oferta di serial ku oferta di vinhu dja sta kortadu di kaza di Nhordes. Saserdotis, servus di Nhordes, nhos lamenta. ¹⁰Plantason dja sta divastadu y tera sa ta lamenta. Vinhu nobu dja seka y azeti dja kaba. ¹¹Nhos xinti burgonha, agrikultoris; nhos intxi di prantu, prudutoris di vinhu, pa trigu y pa sevada, pamodi kodjeta di kanpu dja ka mori. ¹²Vinhas ku figura dja seka; romeras, palmeras y masieras tanbe; tudu árvi di kanpu dja ka mori; y alegria di disendenti di rasa umana dja kaba. ¹³Nhos pui ropa di saku y nhos grita, nhos, saserdotis. Mhos grita, servu di altar. Nhos txiga pertu, nhos deta di noti tudu bistidu di panu di saku, nhos servu di nha Deus. Pamodi oferta di gron ku oferta di bebida dja tradu di kaza di nhos Deus. ¹⁴Nhos konvoka un santu jijun y un asenbleia santa. Nhos riuni gentis grandi y tudu moradoris di tera pa kaza di Nhordes, nhos Deus, y nhos grita pa Nhordes. ¹⁵Ai di kel dia! Pamodi dia di Nhordes sta kuazi ta txiga. DISTRUISON di Tudud Puderozu ta ben djuntu ku el. ¹⁶Ka tradu kumida dianti di nos odju, alegria ku júbilu di kaza di Deus? ¹⁷Simentis pudrise dibaxu di txon; silus kabadu ku el y armazem destruídu, pamodi trigu seka. ¹⁸Moki animal sa ta jeme, Ribanhús di gadu sa ta sufri pamodi ka ten pastu; tanbe ribanhús di ovelhas sa ta sufri. ¹⁹Nhordes, N ta grita-U. Pamodi lumi dja kume pastu di dezertu y xama dja kema tudu árvi di kanpu. ²⁰Ti animal selvajen sa ta spera na Bo, pamodi korentis di águ dja seka y lumi dja kume pastus di dizertu.

Chapter 2

¹Toka tronbeta na Sion y nhos toka alarmi na nha munti santu! Nhos dexa ki tudu moradoris di tera tremi de medu, pamodi dia di Nhordes sa ta txiga; na verdadi sta kuazi! ²É un dia sukuru y ku txeu tristeza, un dia di nuven y txeu sukuru. Sima lus ki ta brilha anti di sol nase, ki ta spadja pa muntanha, un grandi y puderozu izérsitu sa txiga. Nunka parse un izérsitu sima kel-li, y nunka ka parse otu bes, sikre dipos di txeu jerason. ³Un lumi sa ta kema tudu ki sta se dianti, y pa tras xama sa ta ardi. Se dianti tera é sima jardin di Eden, ma pa tras ten un dizertu ruinadu. Na verdadi, nada ka ta skapa-l. ⁴Izérsitu ta parse ku kabalu, y es ta kore sima kabalerus. ⁵Es ta salta ku un barudju sima di karus di gera riba di muntanha, sima barudju di lumi ki ta djeme restu di povu, sima un puderozu izérsitu prontu pa batalha. ⁶Povu sta na angustia, bu dianti, y tudu ses rostu dja bira pálido. ⁷Es ta kore sima puderozu gereru, es ta subi muru sima tropa, es ta marxa sima ki ku un, sen kebra filera. ⁸Ninhun des ka ta pintxa kelotu pa ladu; Es ta marxa kada un na ses kaminhu. Es ta kebra difeza y es ka ta sai di linha. ⁹Es ta fadiga na sidadi, es ta kore na muru, es ta subi na kaza y es ta pasa pa janela sima ladron. ¹⁰Tera ta treme dianti di es; séu ta treme; sol ku lua ta bira sukuru y strelas ta dexa di brilha. ¹¹Nhordes ta labanta se vos dianti di Se izérsitu, pamodi ses gererus é txeu dimas, y kes ki ta kunpri Ses ordi, es é forti. Pamodi dia di Nhordes é grandi y txeu medonhu. Kenha ki ta pode subrivivi? ¹²"Inda gosi li", Nhordes fla, "nhos torna ben pa mi ku tudu nhos kurason, ku jijun, txoru y lamentu". ¹³Nhos ratxa nhos kurason y ka so nhos ropa y nhos torna ben pa Nhordes, nhos Deus. Pamodi El é grasiozu y mizerikordiozu, ta dura ki xatia, ten txeu amor y E ta rapende di da punison. ¹⁴Kenha ki sabe? Si E ka ta rapende y e ta xinti pena di nhos, pa e dexa un benson dipos di El, un oferta di serial y bebida pa Nhordes nhos Deus? ¹⁵Nhos toka tronbeta na Sion, nhos konvoka un santu jijun y un asenbleia santu. ¹⁶Kongrega povu, konvoka un asenbleia santu. Nhos djunta nhos gentis grandi, kriansas, y kes ki inda ta máma. Ki noivus sai di ses kuartu, y noivas, di ses apuzentus nupisial. ¹⁷Ki tudu saserdoti, servus di Nhordes, nhos txora na meu di pórtiku ku altar; ki es fla: "Ten mizerikordia di Bu povu, Nhordes, ka bu trae burgonha pa Bu eransa, pa ki nason guverna riba des". Pamodi es ta flaba na meu di nason: "Undi sta bu Deus?" ¹⁸Nton Nhordes mostra Se kuidadu pa Se tera, e xinti mizerikordia di Se povu. ¹⁹Nhordes rusponde pa Se povu: "N ta manda nhos gron, vinhu nobu y azeti. Nhos ta farta, y N ka ta faze nhos mas un disgrasa na meu di nason. ²⁰N ta fulha pa lonji di nhos, izérsitu di norti, y N ta kunduzi nhos pa tera seku y largadu. Diantera di se izérsitu ta bai pa mar oriental y se pa tras pa mar osidental. Se txeru ta labanta, se txeru fedi ta labanta. Ami N faze kuzas grandi. ²¹Ka bu xinti medu, tera, fika alegri y intxi di gozu, pamodi Nhordes ta faze kuzas grandi. ²²Ka bu xinti medu, animal selvajen, pamodi pastu di dizertu ta nase, árvi ta pruduzi frutu y figera ku pé di uva ta da un grandi kodjeta. ²³Fika alegri, povu si Sion, y intxi di gozu na Nhordes, bu Deus. Pamodi E ta da nhos txuba di otonu na tenpu sertu, e ta nvia monti txuba pa bo, txuba di otonu ku txuba di primavera, sima antis. ²⁴Sileru ta fika intxidu di trigu y baril ta intxi ti boka di vinhu ku azeti. ²⁵N ta ristaura anus di kodjeta ki inxami di kafanhotu kume - kafanhotu pirigrinu, gafanhotu divastador, kafanhotu kumedor y kafanhotu kortador - Nha puderozu izérsitu ki N manda pa nhos. ²⁶Nhos ta kume txeu y nhos ta farta, y nhos ta lova Nomi di Nhordes, nhos Deus, ki faze maravilha na meu di nhos, y Ami nunka N ka ta torna trae burgonha pa Nha povu. ²⁷Nhos ta fika ta sabe ki Ami N sta na meu di Israel y ki Ami é Nhordes, nhos Deus, y ka ten otu, y Ami nunka mas N ta trze burgonha pa Nha povu. ²⁸Ta kuntise ki dipos N ta lansa Nha Spritu riba di tudu algen, y nhos fidjus ku fidjas ta prufetiza. Nhos gentes bedju ta sunha; nhos joven ta ten vizon. ²⁹Na kel dia, N ta lansa Nha Spritu tanbe riba di skravu matxu ku femia. ³⁰N ta mostra maravilha na séu ku na tera; sangi, lumi y kuluna di fumasa. ³¹Sol ta bira sukuru y lua ta bira sangi, anti ki ben grandi y medunhu Dia di Nhordes. ³²Y tudu kel ki grita pa Nomi di Nhordes ta ser salvu. Pamodi, na munti Sion y na Jiruzalen ta sta kes ki skapa, sima Nhordes flaba, y na meu di subrivivents, kes ki Nhordes ta txoma [Nota: Normalmenti, na kes Bíblia katólíka, livru di Juel ten 4 kapítulu y na di kes Bíblia protestanti 3; ma asuntu é kel me: Juel 2:28-32 ta kuresponde Juel 3:1-5, inkuantu ki Kapítulu 3 ta kuresponde kel 4 di kes Bíblias katólikas].

Chapter 3

¹Na kes dias y na kel tenpu, ora ki N traze iziladus di Juda y di Jirusalen, ²N ta djunta tudu kes nason Y N ta traze nhos pa rubera di Jozafa. La N ta julga-s trokadu nha povu y di nha eransa, Israel, kenha ki es spadja pa meui di nason y pamodi es dividi Nha tera. ³Es fulhia sorti pa Nha povu, es troka un mininu pa un prustituta, y es bende un minina pa vinhu, pa es bai bebe. ⁴Gosi, pamodi ki nhos sta xatiadu ku mi, Tiru, Sidon y tudu rujion di Filistia? Nhoss kre vinga di Mi? Sikre nhoss vinga di Mi, na faxi N ta paga nhoss pa kuzas ki nhoss sa ta faze. ⁵Pamodi nhoss toma Nha prata ku Nha oru, y nhoss leba Nhas tizoru di valor pa nhoss tenplu. ⁶Nhoss bende povu di Juda ku di Jirusalen pa gregus, pa ki es lebadu pa lonji di ses tera. ⁷Nhoss odja, N sta kuazi ta faze nhoss sai di lugar undi nhoss ta bende, y N ta paga nhoss kuza ki nhoss faze. ⁸N ta bende nhoss fidjus y fidjas, pa povu di Juda. Es ta bende-s pa sabeus, un nason txeu distanti". Pomodi si ki Nhordes fla. ⁹Nhoss fla kel-li na meu di povu: "Nhoss pripara pa gera, nhoss disperta omis puderosus, nhoss dexa-s txiga pertu, pa ki tudu omi pripara pa batalha. ¹⁰Nhoss panha nhoss inxada nhoss faze-l spada, y nhoss seta nhoss faze-l foisi. Kenha ki é fraku pa fla: "Ami é forti". ¹¹Nhoss faxi nhoss ben, tudu nason ki sta pertu, nhoss djunta la". O Nhordes, pui Bus gererus puderosus pa dixi. ¹²¹³N pirmiti ki nason labanta y ben ti rubera di Jozafa. Pamodi N ta bai fika la xintadu pa julga tudu nason ki sta pertu. Nhoss lansa foisi, pamodi azagua dja da. Nhoss ben, masa riba di uva, pamodi lagar dja intxi. Vazus di lagaris dja intxi ti ta baza, pamodi se maldadi é grandí. ¹⁴Izisti un kunfusun, un kunfusun na rubera de Julgamentu. Pamodi dia di Nhordes sa ta txiga na rubera di Julgamentu. ¹⁵Sol y lua ta fika sukuru, y strelas ta sukundi si brilho. ¹⁶Nhordes ta grita di Sion, y E ta labanta Se vos di Jirusalen. Séu ku tera ta treme, ma Nhordes ta ser un gazadju pa Se povu, y un rotxa pa povu di Israel. ¹⁷"Pa ki nhoss sabe ki ami é Nhordes, nhoss Deus, ki ta mora na Sion, Nha munti santu. Nton, Jirusalen ta ser santu, y ninhun izérsitu ka ta anda sobri el otu bes. ¹⁸Ta kuntise ki, na kel dia, rotxas ta baza vinhu doxi; rubera ta da leti; rius pikinotis di Juda ta intxi di águ, y un fonti ta ben di kaza di Nhordes y ta rega rubera di Sitin. ¹⁹Ijitu ta torna divastadu y abandonadu, y Idon ta bira un dizertu, trokadu violensia ki fazedu pa povu di Juda, pamodi es dirama sangi di inosenti na se tera. ²⁰Ma Juda ta ser abitadu pa senpri, y Jirusalen ta ser abitadu di jerason pa jerason. ²¹Ami N ta vinga di sangi di kes ki inda N ka vinga, pamodi Nhordes ta mora na Sion.

Amos

Chapter 1

¹Palavra di Amos, un di kes pastor di Tekoa, ki resebe pa revelason di Israel. E resebe-l na tenpu di Uzias, rei di Juda, y tanbe na tenpu di Jerobuon, fidju di Joas, rei di Israel, dos anu antis di teremotu. ²E fla: "Nhordes ta grita di Sion, E ta labanta se vos di Jirusalen. Padja di kes partor ta murutxa, y piku di Kamelu ta seka". ³Si ki Nhordes fla: "Pa tres pekadu di Damasku, si kre pa kuantu, N ka ta anula kel kastigu, pamodi es kaba ku Gileadi ku instrumentu di feru. ⁴Nta manda lumi pa kaza di Azael ki ta kaba ku fortaleza de Ben Adadi. ⁵Nhordes fla: "N ta ben kebra kes gradi di Damasku, N ta ben kaba ku abitanti di rubera di Aven y tanbe ku omi ki ta pega kel baston de Bete-Eden. Y povu di Siria ta lebadu prezu pa Kir". ⁶Si ki Nhordes fla: "Pa tres pekadu di Gaza, si kre pa kuantu, N ka ta anula kel kastigu, pamodi es leba prezu tudu povu y es da pa Edon. ⁷N ta ben manda lumi pa muralha di Gaza ki ta kaba ku se fortaleza. ⁸Nhordes fla: "N ta ben distrui kes omi ki ta mora na Asdodi y kes omi ki ta pega na kel baston di Askelon. N ta ben poi nha mon kontra Ekron, y kes restu di filisteu ta ben sufri". ⁹Si ki Nhordes fla: "Pa tres pekadu di Tiro, si kre pa kuantu, N ka ta anula kel kastigu, pamodi es leba prezu tudu povu pa Edon y es kebra se lasu di amizadi. ¹⁰N ta ben manda lumi na muralha di Tiru ki ta ben kaba ku se fortaleza." ¹¹Si ki Nordes fla: "Pa tres pekadu di Edon, si kre pa kuantu, N ka ta anula kel kastigu, pamodi e toka se irmon dianti ku spada y e abandona tudu mizerikordia. Se ira ka kaba, y si raiba ka tenba fin. ¹²N ta ben manda lumi pa Teman ki ta kaba ku ses palasiu di Bozrah". ¹³Si ki Nhordes fla: "Pa tres pekadu di povu di Amon, si kre kuantu, N ka ta anula kel kastigu, pamodi es abri bariga di kes mudjer prenha di Gileadi, pa es omenta ses txon. ¹⁴Nordes fla: "N ta pui lumi na muralha di Raba ki ta kaba ku kes palasiu, ku rabulisu na tenpu di gera, ku tenpestadi na tenpu di txeu bentu. ¹⁵Se rei ta bai pa prizon, el ku tudu ses ministru djuntu".

Chapter 2

¹Asi Nhordes fla: Pa tres pekadu di Muabi, sikre pa kuation, N ka ta anula kel kastigu, pamodi e kema osu di rei di Idon ti bira sinza.²Nhordes fla: N ta manda lumi pa Muabi ki ta kaba ku fortaleza di Kirioti. Muabi ta mori na ajitason, ku gritus y na son di tronbeta. ³N ta distrui se juis y N ta mata tudu ses prinsipis djunta ku el.⁴É asi ki Nhordes fla: Pa tres pekadu di Juda, sikre pa kuation, N ka ta anula kel kastigu, pamodi es nega Lei di Nhordes y es ka obedese nhas rigulamentu. Ses mintira faze-s perde, sima ses antipasadu. ⁵N ta invia lumi riba Juda ki ta kaba ku fortaleza di Jiruzalen.⁶Asi ki Nhordes fla: Pa tres pekadu di Israel, sikre pa kuation, N ka ta anula kel kastigu, pamodi es bende inosenti pa prata y koitadus pa un par di sandalia. ⁷Es ta piza kabesa di pobri sima algen ta piza pe na txon. Es ta afasta oprimidu pa lonji. Un ómi ku se pai ta deta ku mesmu mudjer, y asi es ta manxa Nha Santu nomi. ⁸Es ta deta na ladu di kada altar ku ropa individadu y na kaza di se Deus, es ta bebe vinhu di kes ki multadu.⁹Nton, N ta distrui amoreu ses danti, ki era altu, sima altura di sedru; el era forti sima karvalhu. N kaba ku se frutu di riba y ku ses rais di baxu. ¹⁰Tanbe N faze nhas subi di tera di Ijitu y N kunduzi nhas pa kuarenta anu na dizertu, pa ki nhas pode toma tera di amoreu. ¹¹Nho labanta prufeta na meu di nhas fidju y nazireu na meu di nhas joven. E ka sime, povu di Israel? - É asi ki Nhordes fla. ¹²Ma nhas konvense narizeus pa bebe vinhu y nhas da ordi pa prufeta pa ka prufetiza. ¹³Odja, N piza nhas sima un karu karegadu di gron pode piza algen. ¹⁴Fadigadu ka ta skapa, forti ka ta omenta se forsa y nen puderozu ka ta salva. ¹⁵Asi ki Nhordes fla: Vijia ka ta rizisti, koredor ka ta skapa, nen kabaleru ta salva. ¹⁶Sikre kes gereru mas korajozu ta fuji nunpriti na kel dia.

Chapter 3

¹Nhos obi palavra ki Nhordes sa ta papia kontra nhos, povu di Israel, kontra tudu familia ki N tra di tera di Ijitu:

²"N skodje-u so bo, na meu di tudu familia na tera. Purisu, N ta kastiga-u pa tudu bus pekadus.³Ta anda dos djuntu, si es ka sta di akordu? ⁴Lion ta ruji na floresta, ora ki e ka tini preza? Fidju di lion pode rasmunga di se kau di sukundi, se ka panha nada?⁵Un pásaru pode kai na un armadilha na tera, se armadilha sta baziu? Un armadilha ta labanta di txon, se ka panha nada? ⁶Algen ka ta treme, si tokadu tronbeta na sidadi? Pode kuntise un dizastru riba sidadi ki Nhordes ka manda?⁷Di verdadi Nhordes ka ta fazi nada, timentu E ka mostra se planu pa ses servu, y profetas. ⁸Lion dja ruji; kenha ki ka ta tremi? Nhordes dja papia; kenha ki ka ta profetiza?⁹Nhos anuncia na fortalezas di Asdode y na fortalezas na tera di Ijitu. Fla: "Nhos djunta na munti di Samaria y nhos odja grandi kunfuson y abusu ki sta na meu di bu povu. ¹⁰Pamodi es ka sabi fazi kuzas dretu". Si ki Nhordes fla: "Es ta djunta violensia y distruson na ses fortaleza". ¹¹Purisu, si ki Nhordes fla: "Un inimigu ta ben serka tera y ta ben destrui ses sidadi y furta ses fortaleza". ¹²Si ki Nhordes fla: "Sima pastor ki ta tra di boka di lion so dos perna, o un padaz di oredja, si ki povu di Israel ki ta vivi na Samaria ta ben ser libertadu, so ku un kantu di sufa, o so ku un padaz di kama". ¹³¹⁴Obi y tistimunha kontra kaza di Jako - Keli ke diclarason di Nhordes, Deus di Izérsitu: "Na dia ki N kastiga pekadus di Israel, N ta kastiga tanbe altar di Betel, y txifris di altar ta ben ser kortadus y es ta ben kai na txon. ¹⁵N ta ben destrui kaza di invern u djuntu ku kaza di veron. Kazas di marfin ta ben sufri, y kes grandis kazas ta ben dizaparesi" - si ki Nhordes fla.

Chapter 4

¹Nhos obi kel palavra, bakas di Basã, nhos ki sta na monti di Samaria, ki oprimi pobri, ki smaga nisisitadu, bo ki ta fla pa nhos maridu: "traze-nu bibidas". ²Sinhor di Izersitu jura pa se santidadi: "Odja, dia ta ben riba nhos, es ta leba nhos ku anzol, kes ultimu di nhos ku arpon. ³Nhos ta sai pa braku di muru, kada un di nhos ta trabesa y nhos ta ser lansadu na direson di Armon - Si ki Nhordes fla". ⁴"Nhos ben pa Betel y nhos peka, nhos bai pa Gilgal y nhos multiplika pekadus. Nhos trazi, tudu palmanhan nhos sakrifisiu y nhos dizimus, di tres en tres dia. ⁵Nhos ofereze sakrifisiu di gratidon ku pon; fala di oferta voluntariu, keli nhos ta fla, pamodi ta agrada nhos, o povu di Israel - Si ki Nhordes fla. ⁶N dexe nhos ku denti linpu, na tudu nhos sidadi, y N dexe falta pon na tudu nhos lugar. Y sime, nhos ka volta pa Mi, - si ki Nhordes fla. ⁷Tanbe N ka manda txuba kantu sa ta faltaba tres mes pa kodjeta. N fazi txobi na un sidadi y na otu nou. Txobi na un parti di tera, ma na otu parti di tera ki ka txobi, y E seka. ⁸Nhos bai pa dos, o tres sidadi ti otu sidadi p bebe agu, ma pisoas ka mata sedi. Y sime, nhos ka volta pa mi - si ki Nhordes fla. ⁹N kastiga nhos ku feruje ku mofu. Txeu jardin di nhos, nhos videra, nhos figera y nhos olivera, gafanhotu kaba kual. Y sime, nhos ka volta pa Mi", si ki Nhordes fla. ¹⁰"N manda praga pa nhos, sima na Ijitu. N mata nhos jovens ku spada, N rasta nhos kabal, y N fazi nhos kanpu txera mal ti txiga nhos naris. Y sime, nhos ka volta pa Mi", si ki Nhordes fla. ¹¹N pui kai sidadi na bu meu, sima N pui kai Sudoma y Gumora. Nhos era sima um lenha ki tradu di lumi. Y sime, nhos ka volta pa Mi - si ki Nhordes fla. ¹²Purtantu, N ta fazi kuza terivel ku bo, Israel; pamodi N ta fazi kuza terivel ku bo, pripara pa bu nkontra ku bu Deus, Israel! ¹³Pamodi é El ki fazi y tanbe kria bentu, ta rivela Ses pensamentu pa umanidadi, ta fazi skuridon di palmanhan y ta piza na lugar altu di Tera. Sinhor, Deus di Izersitu, é Si nomi".

Chapter 5

¹Nhos obi es palavra ki N sa traze sima un lamentu riba nhos, kaza di Israel. ²Virjen di Israel dja kai; e ka ta labanta mas; dja e skesedu na si tera; ka ten ningen pa labanta-l. ³Pamodi é si ki Nhordes fla: "kel sidadi ki sai ku mil ta resta sen, y kel ki sai ku sen ta resta des di kes ki ta faze parti di kaza di Israel". ⁴Purisu ki Nhordes fla pa kaza di Israel; "Nhos buska-m y nhos ta vivi!" ⁵Ka nhos buska Betel; ka nhos entra na Gilgal; nen ka nhos pasa pa Berseba. Pamodi Gilgal ta ben lebadu prezu, y Betel ta bira nada. ⁶Nhos buska Nhordes y nhos ta vivi, o E ta entra sima lumi na kaza di Juze. E ta kaba ku tudu, y ka ta ten ningen pa paga-l na Betel. ⁷Kes algen es muda justisa pa kuza malgos y es bota na txon kuzas dretu!". ⁸Deus faze Pleiades ku Orion; E ta muda sukuru pa klareza; E ta bira dia sukuru ku noti y e ta txoma águ di mar; E ta lansa-s riba tera. Se nomi é Nhordes! ⁹E ta traze distruison faxi riba di kes ki é forti, pa ki distruison ben riba di fortaleza. ¹⁰Es ka gosta ki ningen ki ta kuriji-s na porta di sidadi y es ta ditesta tudu kes ki ta papia verdadi. ¹¹Pamodi nhos ta masa riba pobri y nhos ta toma-s ses poku trigu. Si kre nhos konstrui kazas di pedra ku txeu trabadju, ma nhos ka ta bai mora na el. Nhos ten pe di uvas sabi, ma nhos ka ta bebi se vinhu. ¹²Purisu N sabi kantu ki é nhos ofensa y modi ki é grandí nhos pekadu. Nhos ki ta trata justu mariadu, nhos ta fazi favor pa recebi dinheru y nhos ta da koitadu kosta na porta di sidadi. ¹³Nton, goci, kes ke spertus sta kaladu pamodi tempu é runhu. ¹⁴Nhos buska kuzas dretu, ka kuzas mariadu, pa nhos poti vivi. Pamodi Nhordes, Deus di Izérsitu, senpri ta sta ku nhos, sima nhos fla Me sta. ¹⁵Nhos xinti raiba di kuzas mariadu, nhos ama kuza dretu, nhos pui justisa na porta di cidadi. Manba Nhordes, Deus di Izérsitus, ta ben ser mansu ku gentis di Juze. ¹⁶Nton, si ki Nhordes fla, Senhor y Deus di Izérsitu: "Ta ben tem lamentu na tudu kes prasa, y es ta ben fla na tudu kes strada, 'Ai di nos!' Es ta ben txoma tudu kanpunes pa lutu y pa kes ki sta di lutu pes lamenta. ¹⁷Dentu di tudu lugar ki tem pe di uva ta ba tem lamentu, pamodi N ta bai pasa na nhos meu". Nhordes fla. ¹⁸Koitadu di nhos ki ta dizeja pa dia di Nhordes! Pamodi ki nhos sa ta dizeja pa dia di Nhordes? ¹⁹E Ta ser sukuru, y ka Klaru. Ta ser sima ora ki omi ta kori di leon, y é ta kontra ku ursu; o e ta entra na un kaza, e ta poi mon na pardi, y un kobra ta morde-l. ²⁰Ka ta ser dia di Nhordes un dia di sukuru, y ka Klaru? Di sukuru sen Klareza? ²¹N ten raiba y N ka gosta di nhos festas, N ka ten gostu pa nhos sirimonias. ²²Si kre nhos oferesen nhos sakrifisiu y nhos oferta di kumidas, N ka ta aseita, nem N ka djobi pa oferta di paz di nhos animal gordus. ²³Nhos tra di mi rabolisu di nhos kantigas; N ka ta obi mas son di nhos arpas. ²⁴Primeru, nhos dexe kuzas dretu nasi sima águ; y justisa, sima rio ki ka ten fin. ²⁵E pa mi ki nhos trazi kes sakrificiu y ofertas na dizertu pa korenta anu, kaza di Israel? ²⁶Nhos labanta Sikuti sima nhos rei y Kuiun, nhos deus silesti - imajen ki nhos fazi a nhos me. ²⁷Purisu, N ta ben leba nhos pa prison, dipos di Damasku", Nhordes fla, y se nomi é Deus di Izérsitu.

Chapter 6

¹Ai di kes ki sta trankilu na Sion y di kes ki sa xinti risguardadu na munti di Samaria, kes omi inportanti di midjor nason, di kes ki kaza di Israel sa djobi ajuda. ²Nhos xefi ta Fla: "Bai Calne y odja; dipos bai Amati, grandi sidadi; nton, dixi Gati di filisteu. Es é midjor ki nhos dos reinu? Ses frontera é mas grandi ki di nhos?"³Ai di kes ki ta afasta di dia di disgrasa y ta fazi tronu di violensia txiga pertu. ⁴Es ta deta na kama di marfin y es ta stendi na ses sufa. Es ta kume carneru di ribanhu y bixeru di kural.⁵Es ta inventa kantigas tolas na son di arpa y es ta inventa instrumentu, sima Davi fazi. ⁶Es ta bebi vinhu di baril y es ta unji ku oliu mas puru, mas es ka ta lamenta disgrasa di Juze.⁷Purisu, es ta ben ser rifujiadu ku kes prumeru diportadus; Kumida di priguisozu ta kaba. ⁸"Ami, Nhordes, N jura pa mi mé. Keli ke declarason di Nhordes, Deus di Izérsitu: 'N ta detesta orgudju di Jako; N ta odeia ses fortaleza. Purisu, nta ben intrega sidadi y tudu ki sta na el?'" ⁹Y ta ben kontici ki, se dez omi resta na un kasa, es ta mori tudu. ¹⁰Si familia di un omi ben buska si mortos - kel ki sa bai krema-s, dipos ke tra corpus di kaza - se e fla pa alguen di kaza: "Sta alguen ku bo?", e kel alguen fla: "Nou", nton e ta fla: "Cala boka, pamodi nu ka devi fla nomi di Nhordes!". ¹¹Odja, di fatu, Nhordes ta da un ordi, y kaza grandi ta fika destruídu; y kaza pikinoti, ta fica padaz padaz. ¹²Pur akazu, Kabalus ta kori riba di rotxa? O ali ta podi navega ku boi? Nhos, portantu, nhos transforma justisa pa venenu y fidju di onestidadi pa disgostu. ¹³Nhos, ki ta fica kontenti riba di Lo-Debar, ta fla: "Nu ka ta toma Karnain pa nhos propri forsa?". ¹⁴"Mas, odja, Ami N ta ben labanta kontra nhos nason, kasa di Israel", Keli ke deklarason di Nhordes, Sinhor di Izérsitu: "E ta atormentou di Lebo-Amati ti fonti di Arabá".

Chapter 7

¹Keli ki Sinhor Deus mostra-m. E kria kanfanhotus kantu padja komesa ta nansi. Kel padja era un padja ki nansi dipos di kodjeta di rei. ²Kantu ki es finda di kume frutus di tera, nton N fla; "Nhordes, pendon, dizumola! Jako é mutu pikinoti, modi ki é ta subrivivi?" ³Nhordes disisti y é fla "Keli ka ta ben kontici"⁴Keli ki Nhordes mostra-m; "Nhordes txoma lumi pa kondena. Dja seka kes águ grandi fundu baxu di tera y é podi kaba ku txon tanbe; ⁵ma N fla; "Nhordes, nhu para, dizumola! Jako é mutu pikinoti. Modi ki é ta subrivivi?". ⁶Nhordes disisti y é fla: "Keli tanbe ka ta ben kontici". ⁷Keli ki Nhordes mostra-m; "Nhordes dja para na ladu di pardi, ku un fiu di prumu na Se mon. ⁸Nhordes fla-m; "Amos, kuze ki bu sa odja?". N flal: "un fiu di prumu". Nton, Nhordes fla: "Odja, N ta ben pui fiu di prumu na meu di Nha povu Israel. N ka ta popa-s mas. ⁹Kes lugar altu di Izaki N ta ben kaba ku es, kes santuariu di Israel ta ben ser distruidu, y N ta ben labanta kontra kaza di Jeroboan ku spada". ¹⁰Nton, Amazias, saserdoti di Betel, manda recadu pa Jeroboan, rei di Israel: "Amos tramanha kontra bo na meu di kaza di Israel. Tera ka ta aguenta tudu kuzas ke pápia. ¹¹Pamodi keli ki Amos fla: "Jeroboan ta mori pa spada, y Israel ta ben ser lebado pa lonji di se tera". ¹²Amazias fla Amos: "Adivinhu, bai. Fuji y torna bai pa tera di Juda, kume pon la y profetiza. ¹³Mas ka bu profetiza mas li na Betel, pamodi é Santuariu di rei y é kaza di rei". ¹⁴Nton, Amos fla pa Amazias: "Ami N ka é profeta, nen N ka fidju di profeta. Ami é pastor di baka y plantador di sicumurus. ¹⁵Ma Nhordes leba-m di undi ki-m staba ta pastoria rebanhu y é fla-m: "Bai, profetiza pa Nha povu Israel". ¹⁶Goci, obi palavra di Nhordes. "Ka bu profetiza kontra Israel y ka bu papia kontra kaza di Izaki". ¹⁷Purisu, keli ki Nhordes fla: "Bu mudjer ta ben ser prustituta na sidadi; bus fidju y bus fidja ta ben kai na spada; Bu tera ta ben ser mididu y partidu; Bu ta ben mori na un tera suju y, sen duvida, Israel ta ben bai pa eziliu fora di se tera".

Chapter 8

¹Keli ki Nhordes mostra-m. Odja, un sestu di frutas di veron! ²E fla: "Kuze ki bu sa odja, Amos?". N fla: "un sestu di frutas di veron". Nton, Nhordes fla-m: "Fin dja txiga pa Nha povu, Israel; N ka ta ten mas mizericordia ku es. ³Kes kantigas di templu ta bira lamentus, Si ki Nhordes fla, na kel dia, kadabras ta ben ser txeu; na tudu kou, es ta ser fulhadu pa fora, na silencio!". ⁴Nhos obi keli, nhos ki ta masa riba kes nesisitadu, y nhos ta distrui pobris di tera. ⁵Es ta fla; "Ki tempu ki lua nobu ta pasa, pa nu podi bendi gron otu bes? Y sabadu, ki tempu ke ta pasa, pa nu podi bendi trigu? Nu diminui midida y nu omenta preso, pa nu trapasa ku balansas ki ta ngana. ⁶Keli é, pa nu podi bendi trigu mariadu, kunpra pobri pa prata y nisisitatu pa un par de sapatu". ⁷Nhordes jura pa orgulhu di Jako. "Di verdai nunka Nka ta skesi di ninhun di nhos ason. ⁸"Tera ta tremi trokadu ses ason y kada un ki ta mora na el ta txora? Tudu keli ta ben subi sima riu Nilu y ta ben ser fulhadu y murgudjadu otu bes, sima riu di Ejitu. ⁹Nhordes fla, keli ta ben na kel dia, ki N ta fazi sol kanba mei dia y N ta pui tera sukuru na klareza di dia. ¹⁰N ta bira nhos festas sima interu y tudu nhos kantigas na lamentason. N ta fazi tudu nhos bisti ropa di saku y nhos ta fika ku kabesa raspadu. Nta fazi keli sima interu di uniku fidju, bu fin é sima dia malgós. ¹¹Nhos odja, dias sa ta ben, si ki Nhordes fla, oras ki N manda fomi na tera, ka fomi di pon nen sedi di águ, ma di obi palavra di Nhordes. ¹²Es ta bai tonbadu di mar pa mar; es ta cori di norti ti oesti, pa djobi palavra di Nhordes, ma es ka ta atxa. ¹³Na kel dia kes virjen bunitas y kes jovens ta infrakisi di sedi. ¹⁴Kes ki jura pa pekadus di Samaria, kesli ta kai y nunka es ka ta labanta otu bes.

Chapter 9

¹N odja Sinhor sakedu, bera di altar, y eE fla: "Bati riba di kes pilar, asi fundason ta tremi, pa ki es kebra padaz padaz riba ses kabesa. N ta ben mata tudu es ku spada. Nihun des ka ta konsigui fuji, nihun des ka ta skapa. ²Inda kes koba ti Sheol, Nha non ta Tomás. Inda kes subi ti séu, N ta trase-s pa baxu. ³Inda ki es sukundi na topu di Kamelu, a la N ta djobe-s y N ta tomas. Inda ki es sukundi di Nha odju na fundu di mar, a la N ta da serpenti ordi, y es ta ser mordedu. ⁴Inda ki es bai pa prison, lebados pa ses inimigus, a la N ta da spada ordi, y el é ta mata-s. N ta fika ku Nhas odju riba des, pa-m faze-s mal, ka ben". ⁵Nhordes Sinhor di Izérsitu ta pui mon na tera, y el ta branda; tudu kes ki ta vivi na el ta txora; tudu keli ta ben labanta sima rio y ta diminui otu bes, sima riu di Ijitu. ⁶É El ki ta konstrui se skada na séu y é ta stabelesi Se firmamentu riba di tera. E ta txoma águ di mar y e ta lansa-s riba di tera, Nhordes é Se nomi. ⁷Si ki Nhordes fla: "Povu di Israel, pa Mi nhos é ka sima povu di Etiopia? é ka Mi ki fazi Israel subi di tera di Ijitu; y Filisteu, di Kaftor; y sírius, di kuir? ⁸Odja, odjus di Nhordes sta pa riba di reinu ki ta peka txeu, y Ami N ta kaba ku es di tera, ma N ka ta kaba di bes ku kaza de Jako". Keli ke deklarason di Nordes. ⁹"Odja, N ta da ordi y N ta sukudi kaza di Israel na meu di nason, sima graon ta mexi na kuador, ki nen kel pedra mas pikinoti ka ta kai na txon. ¹⁰Tudu kes pekador di Nha povu ta ben mori pa spada, kes ki ta fla: 'Dizastri ka ta atinjínu nen ka ta atxanu'. ¹¹Na kel dia N ta labanta tenda di Davi, ki kai, y N ta tapa tudu braku. Nta labanta bus ruina y N ta torna konstrui sima na pasadu. ¹²Ki es toma restu di Edon y tudu nason ki ta txomadu pa Nha nomi". Keli ke deklarason di Nhordes, ki ta fazi keli. ¹³Nhordes fla, "Odja dias ki sa ta ben", "ki lavrador ta kodje mas ki kel ki e simia, y kel ki ta piza uva ta kodje mas ki kel ki ta planta simenti. Nton, muntanha ku tudu rotxa ta distila vinhu doxi. ¹⁴N ta traze otu bes di kativeru Nha povu Israel. Es ta ben konstrui sidadis ki sta ronbadu y es ta mora na es. Es ta planta uva y es ta bebe vinhu, es ta faze jardin y es ta kume ses frutu. ¹⁵N ta planta-s riba ses tera, y nunka es ka ta ser rinkadu di tera ki dja N da-s". Si ki Nordes bu Deus fla.

Obadiah

Chapter 1

¹Vizon di Obadias. É si ki Nhordes fla di Edon: Nu sa ta obi un relatóriu di Nhordes, y un nbaxador mandadu pa meu di povus, pa fla: Nhos labanta! Nu labanta kontra el pa batalha! ²N faze-u pikinoti na meu di povus y N sabi ma abo é txeu disprezadu. ³Bu sa ta ser nganadu pa orgulhu di bu kurason, bo ki ta mora na radjadura di rotxas, na bu morada riba la, y dentu bu korason bu ta fla: Kenha ki pode dá ku mi na txon? ⁴Sikre bu faze bu tori altu sima di ágia, y si kre bu faze bu ninhu na meu di strela, di la N ta dá ku bu na txon. Ami Nhordes ki sa ta fla-u. ⁵Si ladron o asaltanti txiga na bo di noti (moki bu sta destruídu!) es ka ta robaba so kel ki es meste? Si kes ki ta kodje uva txiga na bo, es ka ta dexaba algun katxu di uva? ⁶Izau tradu y ses tizoru sukundidu, lebadu moku! ⁷Tudu kes ómis ki faze aliansa ku bo leba-u pa lonji di bu tiritóriu. Ómis ki sta na pas ku bo ngana-bu y es rabela kontra bo. Kes ki ta kume di bu mon, arma un armadilha bu baxu. Es ka ten ntendimentu. ⁸Nhordes fla: Nakel dia, N ta kaba ku spertus di Edon, y N ta tra ntendimentu di munti di Izau? ⁹Bus ómis puderosus ta ser destruídu, Teman; nton tudu ómi ta ser istirminadu di munti di Izau. ¹⁰Trokadu di violensia ki fazedu kontra bu irmon Jako, es ta kubri-u di burgonha y bu ta ser isterminadu pa senpri. ¹¹Na dia ki bu staba lonji, na dia ki stranhu leba bu rikeza y stranjeru entra pa bus porta y lansa sorti riba Jiruzalen, abo me era un di es. ¹²Ma bu ka dibia odjaba ku prazer pa dia bu irmon, dia di se kasabi y nen pa bu fika ta trosa di povu di Juda na dia di se destruison. Bu ka dibia mostra atrivimentu na dia di se sufrimentu. ¹³Ka bu entra pa porta di Nha povu na dia di se kalamidadi; ka bu odja pa se kasabi na dia di se dizastri y nen ka bu panha ses kuzas na dia di se ruína. ¹⁴Ka bu fika na skina pa bu mata kes ki sa ta tenta skapa. Ka bu pu-i bu mon riba kes ki sa ta tenta subrivivi na dia di angústia. ¹⁵Dia di Nhordes sa ta txiga riba di tudu povus. Sima bu sa ta faze, bu ta fazedu tanbe. Kuzas ki bu sa ta faze ta volta kontra bu propri kabesa. ¹⁶Sima bu bebe na Nha Santu Munti, tanbe tudu povus ta bebe pa senpri. es ta bebe, es ta nguli y es ta fika sima ki es ka izistiba antis. ¹⁷Ma na Munti Sion ta sta kes ki skapa, y e ta ser santu. Y kaza di Jako ta toma di volta ses eransa. ¹⁸Kaza di Jako ta ser lumi, kaza di Djuze un labareda y kaza di Izau sima padja seku, y es ta kema-l ti ki kaba. Ka ta izisti subreviventi di kaza di Izau, ami Nhordes ki sa ta fla. ¹⁹Kes ki é di Negebi ta toma posi di montanha di izau y kes ki é di planisi di Sepela ta toma posi di teras di filisteus. E es ta toma posi di ter di Ifrain, y tera si Samaria. Y Benjamin ta toma posi di Giliadi. ²⁰Iziladus di izérsitu di povu di Israel ta toma posi di tera di Kanaan ti txiga Sarepita. Iziladus di Jiruzalen, ki sta na Sefarade, ta toma posi di sidadis di Negebi. ²¹Libertadoris

ta subi pa munti Sion pa julga munti di Izau, nton reinu ta ser di Nhordes [Nota: Inves di libertadoris, txeu version moderna ta sigi antigus intérpretis, i es ta traze: Kes ki ta ser libertus].

Jonah

Chapter 1

¹Palavra di Nhordes ben pa Jonas, fidju di Amitai, ta fla: ²Labanta y bai pa Nínivi, kel grandi sidadi, y grita kontra el, pamodi se maldadi dja txiga ti mi. ³Ma Jonas labanta pa direson di Társis, pa fuji di prizensa di Nhordes. E dixi ti Jopi y e atxa un naviu ki staba ta parti pa Társis. Asi, e paga pasaji y e nbarka na naviu ku es pa Társis, lonji di prizensa di Nhordes. ⁴Ma Nhordes manda un bentu forti riba mar, ki bira un grandi tenpestadi, ki kuazi parse ma naviu sa ta dispedasaba. ⁵Nton, marinheru fika ku txeu medu y kada un grita pa se propri deus. Es fulha karga di naviu na mar pa bira naviu mas levi. Ma Jonas staba na puron di naviu, na uma sonu. ⁶Nton kapiton ben ti el y fla:l: Pamodi ki bu sa ta durmi? Labanta y toxma pa bu Deus! Manba, bu Deus ta ten piedadi y nu ka ta perese. ⁷Es tudu fla pa kunpanheru: Nhos ben, nu ben fulha sorti, pa ki nu pode sabe kenha ki é mutivu di es mal ki sa ta kuntise ku nos. Nton, es fulha sorti y sorti kai riba Jonas. ⁸Nton es fla pa Jonas: Purfavor, konta-nu kenha ki é mutivu di es mal ki sa ta kuntise ku nos. Kuze ki bu ta faze y di undi ki bu ben? Abo é di ki país y di ki povu bu é? ⁹Jonas fla-s: Ami é Ebreu y N ta teme Nhordes, Deus di séu, ki faze mar y tera seku. ¹⁰Nton ómis staba inda asustadu y es fla pa Jonas: Kel-li é kuze ki bu faze? Pamodi ómis kunprende ki e staba ta fuji di prizensa di Nhordes, pa kel ki e konta. ¹¹Nton es fla pa Jonas: Kuze ki nu debe faze ku bo pa ki mar pode kalma pa nos? Pamodi mar bira kada bes mas violentu. ¹²Jonas fla-s: Nhos labanta-m y nhos fulha-m dentu mar. Nton mar ta fika kalmu pa nhos, pamodi N sabe ki é pamodi mi ki es forti tenpestadi ben ti nhos. ¹³Sikre ómis tenta rema ku intensidadi pa kunsigi volta pa tera, ma es ka kunsigi, pamodi mar staba ta bira mas y mas violentu kontra es. ¹⁴Nton, es grita pa Nhordes y es fla: Nu ta suplika-U, Nhordes, nu ta roga-U, ka bu dexe-nu perese trokadu di vida di es ómi y ka bu pui riba nos kulpa di se morti, pamodi Abo, Nhordes, bu ta faze so kel ki ta agrada-U. ¹⁵Nton es bota Jonas mon y es fulha-l na mar; y fúria di mar para. ¹⁶Nton ómis fika ku monti medu di Nhordes. Es oferese sakrifisiu pa Nhordes y es faze votu. ¹⁷Nhordes dja tenba preparadu un grandi pexi pa nguli Jonas; y Jonas fika dentu pexi pa tres dia y tres noti.

Chapter 2

¹Y Jonas ora Nhordes, se Deus, di dentu di pexi. ²Y e fla: Na nha angústia N grita pa Nhordes y E rusponde-m; di bariga di Infernu N grita pa sukuru y Bu obi nha vos. ³Bu fulha-m la na fundu, na kurason di mar, y kurenti rudia-m; tudu Bus onda y Bus kurenti pasa riba mi. ⁴Nton N fla: fulhadu N sta di danti di bus odjus; purventura N ta torna odja Bu santu tenplu? ⁵Águ serka-m ti piskos; abismu staba na nha volta, algas nrola na volta di nha kabesa. ⁶N dixi ti pa bazi di muntanha; bara di prizon di tera prende-m pa senpri. Mesmu asi, bu traze nha vida di volta di koba, Nhordes, nha Deus! ⁷Kantu nha alma dja staba disfalesidu dentu di mi, N lenbra di Nhordes; nton nha orason subi pa Bo, na Bu santu tenplu. ⁸Kes ki gosta di falsus idulus ta afasta di es me Bu mizerikordia. ⁹Ma ami, N ta oferese-U sakrifisiu ku vos di agradesimentu; kuza ki N prumeti, N ta kunpri. Di Nhordes ta ben salvason. ¹⁰Nhordes papia ku pexi, y pexi vomita Jonas riba tera seku.

Chapter 3

¹Palavra di Nhordes ben pa Jonas, sugundu bes, ta fla: ²Labanta, bai pa Nínivi, kel grandi sidadi, y pruklama pa el mensaji ki N ordena-u. ³Nton Jonas labanta y bai pa Nínivi, na obediensia pa palavra di Nhordes. Nínivi era sidadi uma grandi, y pa anda na el di un ponta pa kel otu, ta mesteba di tres dia. ⁴Jonas entra na sidsdi y anda na el duranti un dia ta pruklama: Dili kuarenta dia, Nínivi ta botadu na txon. ⁵Ómis di Nínivi kre na Deus y es pruklama un jijun. Es tudu pui riba di es panu di saku, desdi grandi ti pikinoti. ⁶Kantu nutisia txiga na rei di Nínivi, e labanta di tronu, e tra ropa di rei, e kubri ku panu di saku y e xinta riba sinzas. ⁷Nton e faze un pruklamason, ta fla: Na Nínivi, pa otoridadi di rei ku ses nobris, ka ten pirmison pa ómi y nen o nimal, manada o ovelha, di kume algun kuza. Ka nhos dexe-s kume nen bebe águ. ⁸Nhos dexe es dos, ómi ku animal, kubri ku panu di saku y grita pa Deus. Kada un abandona ses mau kaminhu y violensia ki sta na ses mon. ⁹Kenha ki sabe ki Deus ka ta abri mon di Se ira y E ta muda Se disizon, pa nu ka ser destruidu? ¹⁰Y Deus odja kuze ki povu faze, sima es abandona ses mau kaminhu. Nton Deus muda di ideia sobri punison ki E flaba ki E ta fazeba pa es, y E ka faze mas.

Chapter 4

¹Ma kel-li dizagrada Jonas, y e fika uma xatiadu. ²Nton Jonas ora pa Nhordes y e fla: Nhordes, é ka era kel-li ki N flaba kantu N volta pa nha próprio país? Purisu N fuji na faxi pa Társis, pamodi N sabeba ki Abo é un Deus grasiozu, konpasivu, longánimu, ku txeu fidelidadi, y ki ta rapende di mal. ³Purisu, Nhordes, gosi N ta pidi, tra-m nha vida, pamodi é midjor pa N sta mortu di ki vive. ⁴Nhordes fla: Bu atxa ma é bon bu sta xatiadua asi? ⁵Nton Jonas sai di sidadi y xinta na ladu orienti di sidadi. Y la é faze pa el un gazadju y e xinta dibaxu di se sonbra, pa e odjaba kuze ki ta kuntiseba ku sidadi. ⁶Nhordes pripara un planta y faze-l krese riba Jonas pa sirbi di se sobra riba di se kabesa pa alivia-l di se aflison. Jonas fika txeu kontenti trokadu di kel planta. ⁷Ma Deus pripara un bitxinhu kantu sol nase na otu dia, ki ataka planta y e seka. ⁸Kuntise ki kantu sol nase na otu dia, Deus manda un bentu oriental uma kenti. Nton sol bate na kabesa di Jonas ti ki Jonas fika kuazi ta dismaia. Nton Jonas dizeja more. E fla pa el em: Midjor pa N staba mortu di ki vive. ⁹Nton Deus fla Jonas: "Bu atxa ma é bon bu sta xatiadua trokadu di es planta? Nton Jonas fla: É justu pa N sta xatiadu ti N more." ¹⁰Nhordes fla: Bu kunpadese di planta, ki bu ka trabadja na el, nen bu ka faze-l krese. E krese na un noti y na otu noti é more. ¹¹Nton Ami N ka debia xinti konpaxon di grandi sidadi di Nínivi, na undi izisti mas di sentu y vinti mil pesoas ki ka sabe diferença entri se mon ndreta y se mon skerda, y inda di monti limaria?

Micah

Chapter 1

¹Kel-li é palavra di Nhordes, ki ben pa meu di vizon pa Mikeias, morastita, na tenpu di Joton, Akas y Izekias, reis di Juda, kontra Samaria ku Jiruzalen. ²Nhos obi, nhos tudu povu. Nhos obi, tera y tudu ki sta na bo. Ki Sinhor Nhordes sirbi di tistimunha kontr nhos, Sinhor di Se santu tenplu. ³Nhos odja! Nhordes dja sai di Se lugar; E ta dixi y E ta piza riba di lugaris mas altu na tera. ⁴Muntanhas ta direte se dianti; rubera ta ser diretidu sima vela dianti di lumi, sima águ que ta lansadu di lugar altu. ⁵Tudu kel-li trokadu raboita di Jako y trokadu di pekadus di kaza di Israel. Kal ki era mutivu di raboita di Jako? Ka era Samaria? Y di kes lugar altu di Juda? Ka era Jiruzalen? ⁶N ta faze de Samaria un munti di ruina na kanpu, sima un lugar pa plantadu vinhedus. N ta leba ses pedra di kunstrusson pa rubera y N ta dexe ses fundason diskubertu. ⁷Tudu ses imaji skulpida ta ser kebradu padas-padas; y tudu oferta ki ta oferesidu pa el ta ser kemadu. Y di tudu ses ídulus N ta faze un ruina. Pamodi e djunta-s ku pagamentu di se prostituison y sima pagamentus di prostituta es ta bira. ⁸Trokadu es razon, N ta lamenta y N ta uiva; N ta anda diskalsu y nunpriti; N ta lamenta sima xakais y N ta jeme sima kruxa. ⁹Pamodi ses frida ka ten kura, pamodi txiga ti Juda, y alkansa porton di nha povu, ti Jiruzalen. ¹⁰Ka nhos papia di kel-li na Gati; y nen ka nhos txora. Na Bete-Leafra N lanbuxa na po. ¹¹Nhos pasa, moradoris di Safir, ku burgonha y nunpriti. Ka nhos sai, moradoris di Zaanán. Beth-Ezel, nhos txora pamodi nhos proteson dja tradu. ¹²Pamodi moradoris di Maroti sa ta spera ansiozamenti pa notisia sabi, pamodi Nhordes dja traze kalamidadi ti portons di Jiruzalen. ¹³Nhos ata kabalu na karuajen, nhos ki ta mora na Lakis. Abo, Lakis, bo ki kumesa ta pui fidja di Sion peka, pamodi infrason di Israel atxadu na bo. ¹⁴Purisu, bu ta ofere un prizenti di dispidida pa Morezeti; sidadi di Akazibi ta ngana reis di Israel. ¹⁵N ta trze un konkistador pa nhos, moradoris di Maresa; brilhu di Israel ta ben di Adulon. ¹⁶Nhos raspa nhos kabesa y nhos kora nhos kabelu trokadu fidjus di bus dilisia. Nhos bira kareka sima águas, pamodi nhos fidjus ta ben lebadu pa iziliu.

Chapter 2

¹Ai di kés ki planeja injustisa, di kés ki, na sis kama planeja fazi kuzas mariadu. Di sedu és ta fazi pamodi és ten pudér. ²És ta dizeja kanpu y és ta furta, és ta dizeja kaza y és ta toma. És ta oprimi un omi I si kaza, el ku si éransa. ³Pur isu, Nhordés fla si: N sta kuazi ta trazi un disgrasa kontra kel familia li, ki nhos ka ta konsigi libra. Ka nhos anda orguliozu pamodi ta ser un tenpu mau. ⁴Na kel dia nhos inimigu ta kanta un kantiga riba nhos, y és ta labanta un txoru di dor, ta kanta: Nos Israelita nu ista konpletamenti distruidu, Nhordés muda terénu di nos povu. Modi ki é podi toma nos? É ta parti nos kanpu ku traidores. ⁵Asi, Nhos riku, nhos ka ta ten érderus pa dividi terénu pa sortéiu, na asénbleia di Nhordés. ⁶Ka nhos profetiza, és ta fla ; És ka debi profetiza kes kuzas li, injurias ka ta ben. ⁷Pur akazu, kela mesti ser faladu, kaza di Jakó? Ispritu di Nhordés ista xatiadu? Nhos ki fazi kes kuzas li? Nhas palavras ka ta fazi ben pa kes ki ta anda dretu? ⁸Es tenpu li, nha povu sa labanta sima un inimugu. Nhos tra kapa, y bistimenta di kes ki ta pasaba sen diskunfiansa, sima soldadus ki ben di géra pa kes ki ta pensa ki é siguru. ⁹Nhos tra mudjeris ki ta pirténsi a nha povu di ses bon kaza, nhos tra-s pa senpri nha benson si ses fidju mas joven. ¹⁰Labanta y bu bai, pamodi keli é ka lugar undi bu debi ista, pamodi impureza, é ta ser konpletamenti distruidu. ¹¹Si algén ben na nhos, ku ispritu di falsidadi I mintira, y fla: N ta profetiza a nhos aserka di vinhu I di bibida forti, é ta serba konsidéradu un profeta pa és povu. ¹²Ku serteza, N ta djunta nhos tudu, Jakó. Ku serteza, N ta djunta ke-l ki resta di Israel. N ta riunis sima ovelhas na sis kaza, sima ribanhu na meu di ses pastu. Ta ista uma barudju pamodi multidon di pisoas. ¹³Algén ki ta abri kaminhu ta bai dianti dés. És ta pasa porton y és ta sai; nhos rei ta bai dianti di és. Nhordés ta stan a frenti.

Chapter 3

¹N fla: " Gosi N obi, nhos, lideres di Jakó y xefis di kaza di Israel: ka é sertu ki nhos intendi justisa? ²Nhos ta odeia ben y ama kel ké mal, nhos ki tra peli di nha povu y karni di ses osu. ³Nhos tanbé kumi se karni, I nhos rinka péli, kebra ses osu, y nhos parti dentu padas, sima karni na panela, sima tanbé karni na kaldéron. ⁴N ton, nhos, governantis, nhos ta txoma Nhordés, ma é ka ta respondi nhos. Na kel tenpu, é ta sukundi si rostu di nhos, pamodi nhos fazi kuzas mariadu. ⁵Asi, Nhordés fala a respetu di profetas ki fasi atravesa nha povu: "Pa kes ki ta alimenta-s, és ta fla: 'Ta ten prosperidadi'. Ma, pa kes ki ka ta pui nada na sis boka, kontra kes la, és ta kumesa un géra. ⁶Pur isu, ta ser noti pa nhos, sen odja nada; nhos ta ten treva pa nhos ka fazi ninhun adivinhason. Sol ta fika pa riba profetas, y dia ta fika sukuru pa és. ⁷Kes videntis ta pasa burgonha, y adivinhadoris ta fika konfusu. Tudú és ta kubri sis labiu, pamo di mi ka ta ten risposta". ⁸Ma, kuantu a mi, N ista xeiú di puder pa ispritu di Nhordés, y xeiú di justisa y di forsa, pa fla pa Jakó sé transgréson, y pa Israel se pekadu. ⁹Gosi, obi keli, nhos, xefis di kaza di Jakó, y xefis di kaza di Israel, nhos ki ditesta justisa y ta viola tudú kel ke dretu. ¹⁰Nhos konstrui Sion ku sangi y jerusalén ku pékadu. ¹¹Nhos xefis ta da sentensa pa gorjéta, nhos saserdoti ta inxina pa lukru, y nhos profeta ta adivinha pa dinheru. Y inda nhos ta kunfia na Nhordés, y nhos ta fla: "Nhordés ka ista ku nos? Ninhun mal ka ta kai riba nos". ¹²Pur isu, pamodi nhos, Sion ta ser Kultivadu sima kanpu, Jirusalén ta bira un munti di lixu, I kel monti di tenplu ta ser sima un matagal.

Chapter 4

¹Ma, na últimus dia, ta kuntise ki munti di Kaza di Nhordes ta ser stabelesidu riba kes otus munti. E ta ser izaltadu riba kulina y pa el ta ben monti povus.²Txeu nason ta ben y ta fla: Nhos ben, nu subi pa munti di Nhordes, pa kaza di Deus di Jako. E ta inxina-nu Ses kaminhu y nu ta anda na Ses pasu. Pamodi Lei ta ben di Sion y palavra di Nhordes di Jiruzalen.³E ta julga na meu di monti povu y E ta ser un árbitru riba di monti nason di lonji. Es ta faze ses spada bira aradu, y ses seta bira foisi. Nason ka ta labanta mas spada kontra outu nason, nen es ka ta trena mas pa gera.⁴Inbes di kel-li, es ta xinta, kada un dibaxu di se videra y dibaxu di se figera. Ningen ka ta faze-s xinti medu, pamodi boka di Nhordes di izérsitu ki fla.⁵Pamodi tudu povu anda, ka un, na nomi di se deus. Ma anos nu ta anda na nomi di Nhordes, nos Deus, pa tudu senpri.⁶Na kel dia, Nhordes fla, N ta ben konkrega kes ki ta mankaba y djunta kes ki staba iziladu, kes ki N afliji.⁷N ta faze di kes ki ta mankejaba restanti y di di kes ki staba iziladu un nason forti; y Ami, Nhordes, N ta reina riba di es na Munti Sion, gosi y pa senpri.⁸Y abo, tori di guarda di ribanhu, fortaleza di fidja di Sion, ta ben pa bo, sin, ristorason di bu reinu antigu, reinu ki pertense fidja di Jiruzalen.⁹Gosi, pamodi ki bu ssa ta djata? Ka ten rei na bu meu? Kenha ki ta konsedja-u dja mori? É ka pamodi kel-la ki bu tomadu di dor sima di un mudjer ki sta na trabadju di partu?¹⁰Bu ta sufri dor y bu ta sforsa pa bu pari, sima mudjer na trabadju di partu, abo fidja di Sion. Pamodi gosi bu ta sai di sidadi, bu ta vive na kanpu y bu ta bai pa Babilonia. La, bu ta ser resgatadu. La, Nhordes ta bai resgata-bu di mon di bus inimigus.¹¹Gosi monti nason ta kongrega konta bo; es ta fla: Ki Jiruzalen ser prufanada, ki nos odjus intxi di gozu riba Sion.¹²Prufeta fla: Es ka konxe pensamentus di Nhordes, nen intende Ses planu, pamodi E djunta povus sima lenha na kanpu.¹³NHordes fla: Labanta y dibulha, fidja di Sion, pamodi N ta faze bus xifri ku feru y bus kasku di bronzi. Bu kaba ku monti povu y N ta konsagra bus rikeza injusta y bus ben pa Mi mes, Nhordes, Sinhor di tudu tera.

Chapter 5

¹Gosi, djunta na pozison di batalia, filia di géreus. Ke-s géreus munta un serku djuntu sidadi, ku un vara es bati na rostu di juis di Israel.²Ma bo, belen Efrata, inda ki bo é pikinoti entri familia di Judá, di bo ta ben pa mi kel ki ta ben governa Israel, kuju se linhaji e desdi tenpus antigos, desdi iternidadi. ³Pur isu Diós ta ben abandona nhos, ti momentu ki e fika na trabadju di partu y e da lus a un fidju, y restantis di ses irmon ta volta a fidjus di Israel.⁴É ta labanta y konduzi si ribanhu, na forsa di Nhordés, na grandesa di nomi di Nhordés, si Diós. Es ta permanesi, pamodi, na kel tenpu, e ta ser grandi ti limiti di tera. ⁵E ta ser nos pas. Oras ki asirius ben pa nos tera, oras kes ben kontra fortaleza; N ton, nu ta labanta kontra es seti pastoris y oitu nobris.⁶Kes omi la ta toma konta tera di asiria, ku ispada, I tera di Ninrodi, na ses entrada. E ta risgatanu di asirius, oras kes ben pa nos tera, oras kes pasa dentu di nos frontéra. ⁷Kel ultimu di Jakó ta ista entri txeu povu, sima orváliu di Nhordés, sima brufa riba relva, ki ka ta ispera pa omi, nem pa fidju di kes algén.⁸Kel ultimu di Jakó ta ista entri nasons, na meu di povus, sima lion entri animal di floresta, sima un lionzinhu na meu ribanhu di ovelias. Oras ki e pasa pa es, e ta pisa-s I despedasa-s, y ka ta ten algén pa salva-s. ⁹Bu mon ista labantadu kontra bus inimigus y ta destruí-s.¹⁰"Ta kontisi na kel dia", Nhordés fla: "N ta destrui na bu meu bus kabalus y N ta dimuli bus karuajens. ¹¹N ta destrui sidadis di bu tera y N ta ronba tudu bus fortalezas.¹²N ta destrui fitisaria di bus mon, y ka ta ten mas adivinhu. ¹³N ta destrui bus imajens iskuplidus y bus koluna sagradu di pedra, ki ista na bu meu. Bu ka ta adora mas obras di bu mon. ¹⁴N ta rinka di bu meu ke-s postis di Aserá, Y N ta destrui bu sidadi. ¹⁵N ta fazi vingansa ku raiba y ira riba kes nason ki ka obedesen.

Chapter 6

¹Gosi, obi kuzé ki Nhordés fla: "Labanta y bu pui asuntu dianti di munti; ki kolinas ta obi bu vos. ²Obi akuzason di Nhordés, nhos, montis, Y nhos fundasons rixu di tera. Pamodi Nhordés ten un akusason kontra si povu, y e ta ba entra na juisu kontra Israel. ³Nha povu, kuzé kin fazi pa nhos kansa di mi? Risponden. ⁴Afinal N tra-u di tera di Egitu y N risgata-u di kaza di servidon. N manda Moisés, Aron y Mirian pa bo. ⁵Nha povu, lenbra di ki Balaki, Rei di Moabi, idifika, Y kuzé balaon, fidju di Beor, risponde-u kantu bu sai di Sitin pa Gilgal, pa ki bu konxi atu di justisa di Nhordés". ⁶Kuzé kin poti trazi pa Nhordés, oras kin juélia a Diós grandi? N poti aprizenta dianti del, ta ofere-se-l, en sakrifisiu, bizeru di un anu di idadi? ⁷Nhordés ta agradaba ku milharis di karnéru, o ku dés mil riu di azeti? Ta daba nha primogénitu pa nhas pekadu, frutu di nha korpu pa nha propriu pekadu? ⁸E flou, o omi, kuzé ke bon I kuzé ki Nhordés kre di bo e : aji ku justisa, ama misericordia, y anda umildimenti ku bu Diós. ⁹Vos di Nhordés ta anunsia pa sidadi, memu gosi sabedoria ta konxi bu nomi: "Odja pa kajadu, pa kel ki koloka-l na lugar. ¹⁰Ten rikesas na Kaza di kes ke runhu, ki é disonestu, y falsus balansa, ki é odiadu. ¹¹Bu ta konsideraba algén inosenti si e usa balansa falsu, ku un bolsa di pezu inganosu? ¹²Kes riku ista xeiu di violénsia, kes mordoris sa konta mintira, y ses lingua e inganosu na sis boka. ¹³Pur isu, N ta firiu ku un firimentu gravi y N ta dexe-u na ruinas pamodi bus pekadu. ¹⁴Bu ta kumi, ma bu ka ta farta; vaziu ki ten na bo ta kontinua. Bu ta djunta bens, ma ka ta fika konservadu, y kel ki bu konserva N ta dristui. ¹⁵Bu ta simia, ma bu ka ta kotxi, bu ta ismaga azeitona, ma bu ka ta unji ku azeti, bu ta pisa uva ma bu ka ta bebi vinhu. ¹⁶Kuzas ki Onri fazi sa ta ser guardadu, asi tanbé sima tudu kes obra di kaza di akabi. Bu sa ta anda na na sis konsedju. Pur isu N ta faze-u un sidadi distruidu, y di bus moradoris un obijéu di zibia, y bu ta ser dispresiadu sima nha povu".

Chapter 7

¹Ai di mi ! Ami é sima kenha ki ta kodje frutu di veron dipos di kodjeta, dipos rikodje uvas na vinhedu: ka ten mas katxu di fruta pa kodje, nen figu nobu, ki ami N ta dizeja txeu. ²Pesoas dretu dja dizaparese di tera y ka ten nen un pesoa justu na tudu umanidadi. Tudu ta konta mintira, ta pripara armadilha pa baza sangi; kada un sa ta kasa se propri irmon ku un redi. ³Bus mon e dretu so pa fazi mal: guvernanti ta iziji dinheru , y juiz ta seta subornu , e kel omi puderosu sa ta fla otus kuze kes podi ganha , asi , es ta planeja djuntu. ⁴Midjor des e sima un spinheru , kel mas justu entri es e pior k un serka di spinhu. Keli e dia k foi ditu pa bus guardas , dia di punison .Gosi ta kumesa ses konfuson⁵Ka bu kredita na ninhun visinhu , nen ka bh pui bh konfiansa na ninhun amigu ,ten kuidadu ku kuzas k bh ta papia , ti mesmu pa mudjer k ta deta na nhos brasu.⁶pamodi fidju ka ta rispeta pai , fidja ta labanta kontra mai , y nora , kontra si sogra. y inimigus di omi e kes di bu propi kaza .⁷Ma, Ami N ta odja pa Nhordes. N ta spera pa Deus di nha salvason; nha Deus ta obi-m. ⁸Ka bu fika kontenti a ruspetu di mi, nha inimigu; sikre N kai, N ta labanta, ora k N xinta na trevas, Nhordes ta ser nha lus⁹Pamodi N peka kontra Nhordes, N ta aguenta se ira, ti ki E julga nha kazu y izekuta se juizu riba di mi. E ta leba-m pa lus, y N ta odja-L ta risgata-m na se justisa.¹⁰Nton, nha inimigu ta odja keli y e ta ser kubertu di burgonha, el, ki flaba : undi sta Nhordes, bu Deus?Nhas odjus ta odja pa el; ta ser pizadu sima lama na rua¹¹Dia pa kunstrui bu muru ta txiga; na kel dia, bus frontera ta ser spadjadu pa mas lonji. ¹²Na kel dia bu povu ta ben pa bo, di Asiria y di sidadis di Ijitu, desdi Ijitu ti grandi riu, Eufratis, di mar pa mar y di muntanha pa muntanha. ¹³Kes tera ta ser abandonadu, trokadu kes algen ki sta vive la gosi, trokadu frutu di ses ason.¹⁴Gia bu povu ku bu vara, ribanhu di bu eransa. Es ta vive es so na un floresta, serkadu di tera fertil. Dexe -s kume pastu na Bazan y Giliadi, sima na tenpus antigu. ¹⁵Sima na dia ki bu sai di tera di Ijitu, N ta mostra-s maravilhas.¹⁶Nason ta odja y ta fika na burgonha ku ses puder. Es ta da ku mon na ses boka y obidu ta fika surdu. ¹⁷Es ta lenbe puera sima kobra, sima kriatura ki ta rasteja na tera. Es ta sai ta treme di ses toka; ku pavor es ta ben pa Bo, Nhordes, nos Deus, y es ta xinti medu trokadu Bo. ¹⁸Kenha ki é Deus sima Bo, ki ta tra pekadu, ki ta purdua infrason di restu di Bu eransa? Bu ka ta mante Bu ira pa senpri, pamodi Bu ta ama mostra-nu Bu amor lial.¹⁹Abo, di nobu, bu ta ten konpaxon di nos malvadesa dibaxu di Bus pe. Bu ta fulha tudu nos pekadu na fundu di mar. ²⁰Bu ta da verdadi pa Jako y amor lial pa Abraon, sima Bu jura pa nos ansestral antigamenti.

Nahum

Chapter 1

¹Diklarason serka di Nínivi. Livru di vizon di Naun, elkozita.²Nhordes é un Deus siumentu y vingador; Nhordes ta vinga y E sta ku txeu raiba; Nhordes ta vinda di ses inimigus, y E ta guarda Se ira konta ses inimigus. ³Nhordes ta dura ki xatia y E ten grandi puder, E ka ta pirmiti ki malvadu fika ses kastigu. Nhordes ta faze Se kaminhu na ridimuinh y na tenpestadi, y nuvens é puera di Ses pe.⁴E ta raprende mar y e ta faze-l seka; E ta seka tudu riu. Bazan sta fraku, y Karmelu tanbe; floris di Líbanu sa ta frakise. ⁵Munti ta treme dianti di El, y kulinas ta direte; tera ta labanta Se dianti, tanbe, mundu ku tudu kes ki ta vive na el.⁶Kenha ki ta kunsigi fika sakedu dianti di Bu fúria? Kenha ki pode rizisti forsa di Se ira? Se ira ta lansadu ku lumi, y rotxas ta ser kebradu pa El.⁷Nhordes é bon, un fortaleza na dia di kasabi; y E é fiel pa kes ki ta buska gazadju na El. ⁸Ma, E ta kaba di unbes ku Ses inimigus, ku inundason ki ta divasta-s; El ta pirsigi-s ti na sukuru.⁹Kuze ki nhos sa ta planeja kontra Nhordes? E ta kaba di unbes ku kel-la; aflison ka ta labanta pa sugundu bes. ¹⁰Pamodi, es ta fika inoladu sima spinheru; es ta ser saturadu na ses propri vinhu; es ta ser konpletamenti kumedu pa lumi, sima padja seju. ¹¹Algen dja labanta na nhos meu, Nínivi, ku dja planeja mal kontra Nhordes, algen ki ta planeja maldadi.¹²Kel-li ki Nhordes fla: Sikre es é forti y numerozu, sikre es ta ser txumuskadu; se povu ka ta izisti mas. Ma, abo Juda: Sikre N aflijiba bo, N ka afliji-u mas. ¹³Gosi N ta kebra jugu di kel povu di bu riba; N ta kebra bus korentis.¹⁴Nhordes da un ordi serka di bo, Nínivi: Ka ta izisti mas disendenti ku bu nomi. Ami N ta ranka bus imaji di skultura y imaji di fundison di kaza di bus deuzis. N ta torna koba bus koba, pamodi abo é kuza dispresadu.¹⁵Odja, riba muntinha sta pe di algen ki sa ta traze nutisia sabi, ki sa ta papia di pas! Selebra bus festival, Juda, y guarda bus votu, pa ki runhu ka invadi-u mas; e ta ser konpletamenti arankadu.

Chapter 2

¹Kel ki ta satadja-bu sa ta ben kontra bo. Guarda kes muru, vijia kes stradas, fortalese, riuni bus tropas. ²Pamodi Nhordes ta ristaura majestadi di Jakó, sima majestadi di Israel, inda ki kes ladron kaba y destrui ses ramu di videra. ³Kes skudu di bus ómi puderozu é brumedju y kes soldadu sta bistidu di skarlati; kes karuaji ta brilha ku ses metal na dia di se preparason y kes seta di lenha ta vibra na ar. ⁴Kes karuaji ta kori rápidu na rua, es ta kori ku presa di un ladu pa kelotu na rua largu. Es é sima toxa, y es ta kori sima raiu. ⁵Kel ki ta satadja-bu ta txoma ses ofisial; es ta da topada na kunpanheru na ses marxa; es ta fadiga pa pruteje muru di sidadi. Kel skudu largu sta prontu pa proteje kes ataki. ⁶Kes porta na riu ta forsadu pa abri y palasiu ta kai na ruina. ⁷Rainha ta tradu se ropa y e ta lebadu pa izíliu; ses kriadas ta geme sima ponba, ki ta bati na se mama. ⁸Nínivi é sima un tanki ki ta basa agu, ku se povu ta fuji sima agu ta skori. Otus ta grita: "Nhos para, nhos para", ma ningen ka ta odja pa tras. ⁹Nhos furta prata, nhos furta oru, pamodi ka ten fin pa fama di tudu kuza bunitu di Nínivi. ¹⁰Nínivi sta vaziu y ruinadu. Kurason di tudu algen sa ta direte, duedju di tudu algen ta treme djuntu, y tudu algen sta angustiadu; ses rostu sta pálidu. ¹¹Undi sta, gosi, kel braku di lion, kel lugar undi lion mas nobu ta kumeba, kel lugar undi kel lion y lioa ta kaminhaba, ku ses fidju, undi es ka tenba medu di nada? ¹²Lion ta ratxaba ses vítima padas-padas pa ses fidju; el ta strangulaba kes preza pa ses lioas, y ta intxiba se gruta ku prezas; ses braku, ku karkasa satadjadu. ¹³"Odja, N sta kontra bo" - kel-li é diklarason di Nhordes di Izérsitu. "N ta kema bus karu na fumasa, y spada ta kume kes lion mas nobu. N ta kaba ku bu preza di bu tera, y vos di bus mensajeru ka ta ser mas obidu".

Chapter 3

¹Ai di kel sidadi sanguinariu! E sta tudu xeu di mintiras y di lugar robadu. ²Senpri ta fazi ses vitima. Ma gosi ten barudju di xikoti ku batida di roda, galopa di kabalu y karuaji ki ta salta. ³Ten kabalerus ki ta ataka, spada ki ta limia, seta ki ta brilha, xeu di kadabra, txeu korpu djuntadu. Ka ten fin pa ses korpu. Kes algen ki atakaba da topada riba des. ⁴Keli sa ta kontisi pamodi kes ason di kel prostituta bunita, mestra na fitisaria, ki ta bendi nason, pa meu di se prostituison, y povus pa meu di ses fitisaria. ⁵"Odja, N sta kontra bo" - keli é diklarason di Nhordes di Izersitu - N ta labanta bu saia riba bu rostu y N ta mostrou nupriti pa nason, bu burgonha pa tudu reinu. ⁶N ta fulhia imundisia riba bo y N ta tratou ku dispresu; N ta faze di bo un algen ki tudu algen ta odja. ⁷Ta ben kontisi ki tudu kel ki odja-U, ta fuji di bo y ta fla: 'Nínivi sta distruidu. Kenha ki ta txora pa el?' Undi ki N poti atxa gazadju? ⁸Nínivi, bu ta atxa ma bo e midjor ki Tebas, kel ki konstruidu djuntu riu Nilu, ki tenba agu na se ladu, ki tenba mar abertu sima difeza y mar ku muru? ⁹Itiopia ku Ijitu era se forsa, ki ka ta kaba; Puti y Líbia, ses aliadu. ¹⁰Sime, Tebas lebadu; na kativeru, ses kriansa distruidu na entrada di tudu rua; ses inimigas bota sorti pa ses omi nobri, y tudu ses omi grandi kaba korentadu. ¹¹Bo tanbe ta fika moku. Bu ta tenta sukundi y ta buska gazadju kontra bus inimigu. ¹²Tudu bus fortaleza ta ser sima figera ku figu nobu: si sakudidu, es ta kai na boka di kenha ki ta kume. ¹³Odja, kes algen na bu meu é mudjer; ke porton di bu tera abridu pa inimigus; lumi satadja bus fixadura. ¹⁴Ba tra agu y guarda pa ora ki bu serkadu; pui mas forsa na bu fortaleza; entra na baru y masa argamasa; pripara forma pa fazi tijolu. Lumi ta satadja-bu y spada ta destruiu. E ta satadja-U sima kafanhotu nobu ta satadja tudu. ¹⁵Omenta sima txeu kafanhotu nobu, sima txeu kafanhotu mas bedju. ¹⁶Abo bu omenta bus komersianti mas di ki strela na seu; ma es ta parsi sima kafanhotu nobu: es ta kaba ku tudu na tera y dipos es ta bai pa lonji. ¹⁷Bus prinsipi e txeu sima kafanhotu adultu y bus jeneral e sima nuven di kafanhotu, ki ta fika na pardi na dia friu. Ma, o ki sol labanta, es ta fuji y ningen ka ta da konta. ¹⁸Rei di Asiria, bus pastoris sa ta durmi, bus guvernanti sa ta diskansa. Bu povu sta spadjadu pa munti y ka ten ningen pa djunta-s. ¹⁹Ka ten kura pa bus frida. Bus frida é gravi. Tudu algen ki obi nutisia di bo ta bate palmu trokadu bo. Kenha ki dja skapa di bu maldadi ripitivu?

Habakkuk

Chapter 1

¹Mensaji ki prufeta Abakuki resebe: " ²Nhordes, ti ki tenpu N debe grita pa djuda, y bu ka ta obi-m? N ten stadu ta grita pa Bo: "Violensia!" Ma Bu ka ta salva. ³Pamodi ki bu faze-m odja maldadi y apresia injustisa? Distruijon y violensia sta danti mi; ten gera y es ta sai ku confuson! ⁴purisu, lei sta fraku e justisa ka sta dura txeu tenpu. Pamodi gentis runhu ta rodia justus; purisu, justisa falsu ta vense". Nhordes rusponde pa Abakuki: ⁵"Odja pa povus y izamina-s; admira-s y fika maravilhadus! Pamodi di serteza nta faze kuzas na bus dias ki bu ka ta ben cridita oras ku fladu. ⁶Pamodi, odja! N sta kuasi ta labanta Kananeus, kel povu runhu y malvadu, ki sta marka pa tudu kantu di tera, pa toma konta di kazas ki ka di ses. Es ta intimida y asusta. ⁷Aes ku es ta surji julgamentu y glória. ⁸Ses kabalu tambi e mas rapidu ki liopardu, mas rapidu ki lobus di tardi. Asi ses kabalu ta vinga y ses donu ta bin di longi distansia. es ta bua sima aguia ki vontadi kume. ⁹Aes tudo ta ben pa traze violensia, ses povu ta bai mo ventu di disertu y es ta djunta skravu sima areia. ¹⁰Nton es ta zonba de reis, y kes governantis e so obijetu di trosa pa es. Es ta ri di tudu fortaleza, pamodi es ta djunta tera pa toma. ¹¹Nton, ventu ta bin mori rapidu y ta pasa-es e omi culpado, pamodi ses deus ese forsa. "Habakuque ta faze ôtu pirguntá pa Nhordes: ¹²" Bu ka ben di tenpu antigu, Nhordes, N ha Deus, N ha Santu? nu ka ta mori. Nhordes distina-s pa julgamentu, y Nhu, rotxa, bu koloka-s pa koreson. ¹³Bus odju e puro dimas pa apresia maldadi, y bu ka poti odja injustisa. Pamodi, nton, bu ten odjadu dreto pa kes ki ta atraiu? pamodi bu sta kabadu, timentu kes maus inguli kes justuski es? ¹⁴Bu ta faze omi sima peixis na mar, sima reptil ki ka ten ken ki ta guverna-s ¹⁵El ta labanta-s tudo ki anzol; El ta rasta omis ku ses redi di peska e ta djunta-s na se redi di arastu, purisu, es ta intxi di gozu y es ta alegra. ¹⁶Porisu, es ta sakrifika se redis di peska y es ta kema insensu na ses redi di arastu, pamodi e pa ses redi ki es ta vivi na luxu, i ses kumida e midjor spesie! ¹⁷Por akaso, es ta kontinua ta svazia ses redis e kontinua ta mata nasons, sem xinti kompaixon?"

Chapter 2

¹Nta sta na nha postu di vijia y N ta toma pozison na tori di guarda, y N ta observa ku atenson pa N hodja kuze ke ta fla-m, y modi ki N debi aji ku nha kexa.²Nhordes responden y e fla-m: " Grava vizon, y skrebi karamenti na tabuas pa kenha ki pasa ta kori pa le. ³Pamode vizon inda e pa futuro, y el ta prunusia na fin, y e ka ta fadja. Si krê e atraza, spera-l! Pamode, ku serteza, el ta ben e ka ta tarda⁴Odja! Kes ki deseju e ka kuretu e arogante; Ma kel justu ta vivi pa se fe. ⁵Sima vinho e traidor, omi aroganti ka ta permanesi. Se ganansia sima morti, ki nunca kasta satisfeito. E ta djunta pa el tudo nasons y e ta kodji pa el tudu povu.⁶Por akazu, es ka ta kria tudo es un kuza pa trosa kuel y um musica de txokota kontra el, y es ta fla: " Ai di kel ki ta akumulá kuze ki ka di sel. Pamode ti ki tempo nhos ta akumulá garantia, kuze bu tem tomadu? ⁷Por akasu, es kata labanta di repenti kes ki ta mordeu, e ta disperta kes ki ta po-u medu? Bo bu ta torna un vitima pa es!. pamode bu roba munti nasons, tudu restanti di povu ta roba-u. ⁸Pamode bu derama sangi umanu y bu aji ku violensia kontra tera, kes sidades e tudu ses abitantis.⁹"Ai di kel ki kubisa ganhu dizonestu ne se kaza, a fin di pui si ninhu na altura pa fika siguru na mon de mal!" ¹⁰Bo bu planeja mal pa bu kaza, pamode bu limina munti alguen, e bu peka bo me. ¹¹Pamode kes pedras ta klama na paride, e kes viga di maderá ta responde-s:¹²"Ai di kel ki ta labanta un sidade ku sangui, i ki ta stablesi um vila ku maldadi! ¹³Kata ben di Nhordes di ezersitu ki povus trabadja pa fogu ki tudo ôtus nasons kanta en von? ¹⁴Mesmo asi, tera ta ser xeiu de konhesimentu di gloria di Nhordes, sima água ta kubri mar.¹⁵"Ai di kel ki ta insentiva si kunpanheru a bebe, Bo ke ta aumenta bu ira, y pu-s fika moku pa podi odja se nunpriti!" ¹⁶Bu ta ser xeiu di vergonha, in ves de gloria. Gosi e bu ves! Bebe, y bu ta mostra bu insirkunsizon! Kel kalise di mon direita di Nhordes ta passa pa bo y disgrasa ta kubri bu gloria.¹⁷Kel violensia ki fazedu pa Libanu ta ben kubriu, y distuison di limarias pa spanta-ua pamode bu derama sangui umanu y bu aji ku violensia kontra tera, kontra sidades, y kontra tudu ses moradores.¹⁸Ki proveitu ten kil imagen di maderá pa bo? Pamode kel ki faze-l o kenha ki ta molda imagen de fero fundido, e un pursor di mintiras; pamode el kunfia na obra di se propi mon, oras ke faze kes deuses mudus. ¹⁹"Ai di kel ki fala pa medera: disperta! o pedra mudu: labanta! Por akasu es kuzas ta inxina? Odja, sta kubertu di uru y di prata, mas nes kasta folgu nenhun. ²⁰Mas, Nhordes na se santu templu! Ki tudu tera ta kala diante del.

Chapter 3

¹Orason de prufeta Abakuki. ²"Nhordes, N obi bu palavra y N xinti medu! Nhordes resusita bu trabadju duranti es tempus; y duranti es tempus, faze-l konxedu; Lembra di ten konpaxon, na bu ira"³Deus ben di Temã y Santu ben di monti Parã. Sela se gloria kubri seu y tera intxi di se lovor.⁴Kes dos raiudi se mon brilha sima lus, y la e sukundise puder. ⁵Duensa mortal bai pa se dianti y praga pirsigi se pe⁶E fika paradu y e mide tera; E odja y e sukundi povus. Ti muntanha finkadu⁷N odja tendas de Kusan treme, tisidus de tenda na tera di Midian. ⁸N hordes staba xatiadu ku rius? e staba xatiadu, o se furia kontra mar, kantu ki e munta se kabalu e se karuagi vitorioza? ⁹Bu rivela bu arko; bu pui flexas na bu arku! Selá. Bu dividi tera ku rius. ¹⁰Muntanhas odja-bu y es treme di dor. Korenti di agua pasa riba des; prufundeza de mar da se gritu e labanta ses ondas.¹¹Sol e lua fika paradou na ses lugar altu diante di brilha de bus flexas ki bua, dianti de bu seta brilhanti. ¹²Bu marxa riba tera ku indignason. Na bu ira bu kastiga povus.¹³Bu sai pa salvason di bu povu, pa salvason di bu ungido. Bu distrui lider di di kasa di impiu pa rivela des di basi ti piskos. Selá.¹⁴Bu mata ses tropas ku bu propi flexas, pamode es bim sima um tempestadi pa spadja-nu; se kontentamentu e sima kenha ki ta divora pobre na um lugar sukundido. ¹⁵Bu viaja riba mar ku bus kabalus, na meu di ondas, di monti agua.¹⁶N hobi y N trami na N ha intirior! N ha boka tremi ku son sugera entra na N ha osun y N tremi pa dentu timentu N ta spera caladu pa dia ki angustia ta ben riba povu ki ta invadi-nu.¹⁷Sikre figera ka da flor y falta frutu na videra; y sikre frutu di olivera mingua y kanpus ka pruduzi alimentu; sikre ribanhus kabadu ku el na kural y gadu kaba na strebaria.¹⁸Sikre, N ta alegre na Nhordes. Ami N ta alegre na Deus di nha salvason. ¹⁹Nhordes é nha forsa y E ta faze nhas pe sima di servu. E ta faze-m anda na kau altu ki N ten. Pa diretor di múzika, na nhas nstrumentus di kordas.

Zephaniah

Chapter 1

¹Kel-li é palavra di Nhordes ki ben pa Sofonias, fidju di Kuxi, fidju di Gedalias, fidju di Amarias, fidju di Izekias, na dia di Juzias, fidju di Amon, rei di Juda. ²N ta distrui tudu riba di tera. É si ki Nhordes fla. ³N ta distrui ómi ku animal. N ta distrui avi di séu, pexi di mar y tudu kes ki ta sirbi di keda. N ta ranka ómi di riba di tera. É si ki Nhordes fla.⁴N ta stende nha mon riba Juda y tudu moradoris di Jiruzalen. N ta anikila di es lugar tudu restu di Baal y nomis di idólatras na meu di saserdotis, ⁵pesoas ki sta riba terasu y ki ta adora seris selestial; kes ki ta adora Nhordes y ta jura pa El, ma tanbe es ta jura pa Milkon. ⁶Tanbe N ta anikila kes ki dexe di sigi Nhordes, ki ka ta buska-L y nen ka ta konsulta-L.⁷Nhos kala na prizensa di Sinhor Nhordes, pamodi Se dia sa ta txiga. Nhordes dja pripara sakrifisiu didikadu pa ses kunbidadus. ⁸Y ta kuntise ki, na dia di sakrifisiu di Nhordes, N ta kastiga prínsipis y fidjus di rei y tudu kes ki ta bisti di ropa di stranajeru. ⁹Na es dia N ta kastiga tudu kes ki ta salta pa solera di porta, kes ki ta intxi kaza di se mestri ku violensia y mintira.¹⁰Asi ta ser na kel dia, Nhordes fla: "Ki un txoru di angústia ta ben di porta di Pexi, lamentason di Sugundu Distritu y un grandu barudju di destruison di munti. ¹¹Lamenta, moradoris di Distritu di Merkadu, pamodi tudu merkadoris ta ser ruinadu, y tudu kes ki ta peza prata ta ser anikiladu.¹²Y ta ben kuntise ki na kel tenpu N invistiga Jiruzalen ku lanterna y N ta kastiga ómis visiadu na se vinhu y es ta fla na ses kurason: Nhordes ka ta faze nada, nen ben y nen mal. ¹³Ses rikezas ta ser furtadu, y ses kaza destruidu y abandonadu! Es ta kunstrui kaza, mas es ka ta mora na el, es ta planta vinha, mas es ka ta bebe di se vinhu.¹⁴Grandi di di Nhordes sa ta txiga, sta pertu y sa ta txiga propri. Barudju di dia di Nhordes ta ser di tal manera ki ti mesmu gereru ta grita ku amargura. ¹⁵Kel dia ta ser di fúri, di aflison y di angústia; dia di tenpestadi y destruison, dia sukuru y sen ninhun lus, un dia di nuven y txeu sukuru. ¹⁶Ta ser dia di trunbeta y alarmi kontra sidadis fortifikadu y toris altu.¹⁷¹⁸Pamodi N ta traze angústia riba umanidadi, y nton, es ta anda sima ómis segu, pamodi es peka kontra Nhordes. Se sangi ta ser dispejadu sima puera, y dentu del sima bosta. Nen se prata nen se oru ta ser kapas di salva-l na dia di fúria di Nhordes. Lumi di síumis di Nhordes ta kema tudu tera, pamodi anikilason ki E ta traze kontra moradoris di tera ta ser terível.

Chapter 2

¹Nhos riuni, nhos djunta, nason sen pudor. ²Anti ki dikretu entra na vigor, anti ki dia pasa sima padja, antis ki ben riba di nhos furor di ira di Nhordes, antis ki dia di ira di Nhordes ben riba nhos. ³Nhos buska Nhordes, tudu nhos ki é umildi na tera ki ta obedese Ses dikretu. Nhos buska justisa! Nhos buska umildadi y manba nhos ta ser prutejidu na dia di ira di Senhor. ⁴Gaza ta ser abandonadu y Askilon ta se transformadu na distruison! Es ta spulsa Asdodi na meu dia, es ta ranka Ekron! ⁵Koitadu di kes ki ta mora na kosta di mar, nason di kereteus! Nhordes fala kontra nhos, Kanaan, tera di filisteus. N ta distruiu-nhos ti ki ka resta mas ninhun restu. ⁶Nton, kosta di mar ta bira pastu, tera pa pastoris y kural pa ovelha. ⁷Rijion kostera ta pertense restu di kaza di Juda, ki ta pasensta ses ribanhu. Se povu ta deta di tardi, na kazas di Askilon, y Nhordes, se Deus, ta kuida di es y ristaura se sorti. ⁸Ami N obi pruvokason di Muabi y injúria di povu di Amon kantu es pruvoka Nha povu y es viola ses frontera. ⁹Purtantu, asi sima N ta vive, Nhordes di Izérsitu, Deus di Israel sa ta diklara: "Muabi ta bira sima Sodoma, y povu di Amon sima Gomora; un lugar di erva danadu y un posu di sal, distruidu pa senpri!. Ma restu di Nha povu ta furta-s, y restu di nha nason ta erda ses tera!" ¹⁰Kel-li ta kuntise ku Muabi y Amon trokadu di se orgulhu, pamodi es pruvoka y insulta povu di Nhordes di Izérsitus. ¹¹Nton, es ta treme Nhordes, E ta faze trosa di tudu deuzis di tera. Di tudu lugar, di tudu bera mar, es tudu ta ben adora-L. ¹²Nhos itíopis, tanbe nhos ta ser fradu pa Nha spada, ¹³y mon di deus ta ataka norti y ta distruí Asíria. Nton, Nínivi ta bira ruína, seku sima dizertu. ¹⁴Nton, ribanhu ta diskansa la, tudu animal di nason, ku kruxa di dizertu y orisu, ta diskansa riba di ses kuluna. Un pasáru ta kanta na janela, y un monti lixu ta sta na se porta; ses pilar di sedru intudjadu ta ser mostradu. ¹⁵Kel-li é sidadi famozu ki ta viveba sen medu y ki fla na se kurason: "Ami é, y ka ten otu sima mi". E bira un terror, un lugar pa animal selvajen pasta! Kada un ki pasa pa el ta faze trosa ku zibiu y ta sakudi se punhu pa el.

Chapter 3

¹Koitadu di sidadi rebeldi! Sidadi violenta sta kuntaminadu. ²E ka obi vos di Deus nen e ka seta kureson di Nhordes. E ka kunfia na Nhordes y e ka txiga pertu di se Deus. ³Se prinsipi é lion ki ta ruji na se meu. Ses juis é lobu di tardi ki ka ta dexe nada pa ser kumidu pa manhan. ⁴Ses profeta é ómis atrividu y trasueru! Ses saserdotis ta prufana kuze ki é sagradu y ta viola lei. ⁵Nhordes é justu na se meu. E ka ta kumete injustisa. Palmanhan tras di palmanhan, E ta da Se justisa. E ka ta ser sukundidu na meu di lus, sikre injustu ka konxe burgonha. ⁶N ta ranka nason, ses fortaleza dja bira ruina. N ta ruina ses rua, pa ki ningen ka pasa pa el. Ses sidadis dja sta distruiudu, pa ka ten ómi ki ta mora na es. N fla: ⁷Dimidivera bu ta ben teme-M. Seta kureson pa bu ka ben ser kortadu di bus kaza pa tudu ki N palneja faze-u. Ma es staba ansiozu pa kumesa tudu palmanhan ta manxa tudu ses ason. ⁸Purtantu, spera pa mi, asi Nhordes fla, "ti kel dia ki N ta labanta pa tistimunha dipoju. Pamodi Nha dizison é djunta nason, riuni reinu y baza riba di es Nha ira, tudu Nha fúria di tal manera ki tudu tera ta ser kumedu pa lumi di Nha ira. ⁹Ma nton N ta da boka puru pa povu, pa es tudu txoma pa nomi di Nhordes pa sirbi-M di pe, onbru pa onbru. ¹⁰Pa alen di riu di Itiopia, Nhas moradoris, Nha povu ki sta lonji, ta ben traze oferta ki N ten direitu. ¹¹Na dia ki ka ta ten burgonha pa tudu nhos ason ki nhos kumete kontra Mi, pamodi N tra di bo kes ki ta selebraba bu orgulhu y pamodi bu ka ta aji mas ku orgulhu na Nha santu munti. ¹²Ma Ami N ta dexe-bu sima un povu umildi y pobre, y bu ta gazadja na nomi di Nhordes. ¹³Restu di Israel ka ta kumete mas injustisa o fala mintira, y ka ta atxadu lingua mintirosa na se boka; asi es ta pasta y ta deta, y ningen ka ta asusta-s. ¹⁴Kanta, fidja di Sion! Djata, Israel! Alegria y intxi di gozu di tudu bu kurason, fidja di Jiruzalen! ¹⁵Nhordes dja tra-u di kastigu; Dja E fulha pa lonji bus inimigus! Nhordes é rei di Israel na nhos meu. Nhos nunca mas nhos ta ten medu di mal! ¹⁶Na kel dia es ta fla pa Jiruzalen: Ka bu xinti medu, Sion. Ka bu dexe bus mon infrakese. ¹⁷Nhordes, bu Deus, sta na bu meu, puderozu pa salva-u. E ta selebra riba bo, y ku alegria, e ta aji ku silensiu riba bo, na Se amor. E ta alegra pa bo y e ta djata di alegria, ¹⁸sima na dia di festa spesial. N ta tra kalamidadi di bo y N ka ta traze-u mas ninhun burgonha. ¹⁹N ta ben trata ku tudu bus opresor. Na kel tenpu N ta risgata manku y N ta riuni marjinalizadus. N ta tra bu burgonha y N ta da-u lovor ku onra na tudu tera. ²⁰Y na kel tenpu N ta gia-nhos; na kel tenpu N ta djunta nhos tudu djuntu. N ta faze ki tudu nason di tera ruspete-nhos y lova-nhos, ora ki nhos odja-M ma dja N ristaura-nhos, Nhordes ki sa ta fla.

Haggai

Chapter 1

¹Na sugundu anu di rei Dariu, na sestu mes, na prumeru dia di mes, palavra di Nhordes txiga pa mon di Ajeu, profeta, pa governador di Juda, Zorobabel, fidju di Sialtiel, y pa xéfi di saserdoti, Jozue, fidju di Jozadaki, ta fla: ²Nhordes di izérsitus fla kel-li: Fla pa es povu: Inda ka txiga ora pa nu ben kunstrui kaza di Nhordes. ³Nton palavra di Nhordes ben pa mon di Ajeu, profeta, y e fla: ⁴Nhos ta atxa dretu pa nos nu vive na kazas ben kosntruidu, inkuantu es kaza sta na ruína? ⁵Nton Nhordes di izérsitus ta fla si: Nhos odja pa nhos bida! ⁶Nhos ta simia txeu simenti, ma nhos ta kodje poku; nhos ta kume, ma nhos ka ta farta; nhos ta bebe, ma nhos ka basta sedi. Nhos ta bisti ropa, ma nhos ka ta akese, y kes ki ten un salariu ta ganha dinheru pa pui na kartera furadu! ⁷Nhordes di izérsitu fla si: Nhos odja pa nhos bida! ⁸Nhos subi muntanha, nhos traze madera y nhos konstrui nha kaza. Nton N ta xinti prazer na el y N ta ser glorifikadu! Nhordes fla: ⁹Nhos ta djobe pa mas txeu, ma nhos odja: Nhos ta traze poku pa kaza, y kel poku ki nhos ta traze, ku un sopru N ta sopra-s pa lonji. Pamodi? Kel-li é diklarason di Nhordes di izérsitus: Pamodi nha kaza tina sta na ruína, inkuantu kada ómi sa ta djobe so pa luxu di se kaza. ¹⁰Trokadu kel-li, N fitxa séu pa ka txobe y tera guarda se prudutu. ¹¹N manda seka pa riba tera y pa riba muntanha; pa riba gran y riba vinhu nobu; pa riba oliu y riba tudu ki tera ta prudu. Pa riba ómi y riba animal, y riba tudu trabadju ki es ta faze ku ses mon. ¹²Nton Zorobabel, fidju di Sialtiel, y xefi di saserdoti, Jozue, fidju di Jozadaki, djuntu ku restu di povu, obedese vos di Nhordes, ses Deus, y palabras di profeta Ajeu, pamodi Nhordes tenba nviadu el. Gentis xinti temor di rostu di Nhordes. ¹³Dipos Ajeu, mensajeiru di Nhordes, papia mensajen di Nhordes pa povu y e fla: Ami N sta ku nhos! É kel-li ki é diklarason di Nhordes. ¹⁴Nton Nhordes move spritu di governador di Juda, Zorobabel, fidju di Sialtiel, y spritu di xefi di saserdoti, Jozue, fidju di Jozadaki, y spritu di tudu restu di povu, y es bai u es kumesa ta trabadja na kaza di nhordes di izérsitus, ses Deus. ¹⁵Na dia vinti y katu di sestu mes, na sigundu anu di rei Dariu.

Chapter 2

¹Na sétimu mes, na dia vinte y un, palavra di Nhordes txiga pa mon di profeta Ajeu, y fla: ²Papia pa governador di Juda, Zorobabel, fidju di Sialtiel, y pa xefi di saserdoti, Jozue, fidju di Jozadaki, y pa tudu restu di povu, y fla-s: ³Di kes ki resta na nhos meu, kenha ki odja es kaza na se gloria anterior? Y moki nhos sa ta odja-l gosi? Ka sa ta parse sima nada danti di nhos odju? ⁴Gosi go, mante forti Zorobabel, pamodi é kel-li ki Nhordes sa ta fla-u. Mante forti xefi di saserdoti Jozue fidju di Jozadaki; y nhos mante forti, nhos tudu povu di tera! É kel-li ki Nhordes sa ta fla-nhos. Nhos trabadja, pamodi N sta ku nhos. Kel-li ki Nhordes di Izérsitus sa ta fla. ⁵Pa kel ki N prumete nhos na aliansa ki N faze ku nhos kantu N tra nhos pa fora di Ijitu, ka nhos xinti medu, pamodi nha Spritu ta mora na meu di nhos. ⁶Pamodi Nhordes di Izérsitus fla si: Dili un pokinhu, mas unbes N ta treme séu ku tera, mar ku txon seku. ⁷Y N ta treme tudu povu, y kada povu ta traze-M ses kuzas di valor, y N ta intxi es kaza di gloria. É si ki Nhordes sa ta fla. ⁸Prata ku oru é di meu! ⁹Gloria di es kaza ta ser maior na futuro di ki na se kumesu, y N ta dá pas pa es lugar. Nhordes di Izérsitu ki sa ta fla. ¹⁰Na dia vinyti y katu di nonu mes, na sugundu anu di Dariu, palavra di Nhordes txiga pa meu di profeta Ajeu y fla: ¹¹Nhordes di Izérsitus sa ta fla si: Purgunta pa saserdotis kuze ki lei ta fla: ¹²Si un ómi karega karni konsagradu pa Nhordes na ponta di si ropa, y si ponta di ropa toka na pon o gizado, vinhu o oliu, o kualker otu tipu di kumida, kel-li kumida la ta bira santu? Saserdotis rusponde y es fla: Nau. ¹³Nton Ajeu fla: Si algen inpuru trokadu morti, toka na kualker di es kuzas, kes kuzas li ta fika inpuru? Saserdotis rusponde ta fla: Sin, es ta bira inpuru. ¹⁴Ajeu nton rabida y fla: Asi é es pesoas y es povu ki sta danti di mi, diklara Nhordes. Y asi é ku tudu ki nhos ta faze ku nhos mon: kuzas ki nhos sa ta oferesen é inpuru. ¹⁵Gosi go, nhos rifliti apartir di dia di oji pa danti, anti di pudu kualker pedra riba pedra na tenplu di Nhordes. ¹⁶Senpri ki algén ben pa lugar undi ki ta sprimi gran pa tra vinti midida di gran, e atxa so des; senpri ki algen ben pa tunel pa tra sinkuenta midida di vinhu, e atxa so vinti. Nhordes sa ta fla: ¹⁷N fri nhos ku feruji y mofu, na tudu trabadju ki nhos mon faze, y sime, nhos ka volta pa mi. ¹⁸Nhos rifliti apartir di es dia pa danti, desdi di dia vinti y katu di nonu mes, desdi dia ki fundason di tenplu di Nhordes pudu. Nhos rifliti na kel-li! ¹⁹Inda ten simenti na Sileru? Videra, figera, romera y olivera ka produzi mas! Ma apartir di es dia N ta bensua nhos! ²⁰Nton palavra di Nhordes txiga pa sugundu bes pa Ajeu na dia vinti y katu di mes, ta fla: ²¹Papia pa governador di Juda, Zorobabel y fla-l: N ta treme séu ku tera. ²²N ta pui na txon tronu di reinus y N ta distrui forsa di reinus di povus. N ta pui na txon karuajen ku ses kabaleru, kabalú ku ses kabaleru ta kai, kada un trokadu di spada di se irmon. ²³Nakel dia, Nhordes di izérsitus ta fla: N ta labantadu, Zorababel fidju di Sialtiel, sima nha servu. N ta pubu sima selu di nha anel, pamodi é bo ki N skodje. Tudú kel-li Nhordes di Izérsitu diklara.

Zechariah

Chapter 1

¹Na oitavu mes di sugundu anu di renadu di Dariu, palavra di Nhordes ben pa Zakarias, fidju di Barakias, fidju di Idu, profeta. ²Nhordes staba xatiadu dimas ku nhos pai! ³"Fla-s: 'Si ki Nhordes di Izersitu fla: 'Nhos ben pa mi!'" Keli e diklarason di Nhordes di Izersitu. "N ta ben ti nhos", si ki Nhordes di Izersitu fla. ⁴Ka nhos bira mo nhos pai, ki na pasadu prufetas fla-s: "Si ki Nhordes di Izersitu fla: 'Nhos rapendi gosi di nhos mau kaminhu y di kuzas mariadu ki nhos ta faze!'. Ma es ka obi, nen es ka presta atenson", keli e diklarason di Nhordes. ⁵Nhos pai, undi kes sta? Undi sta nhos prufetas? Es permanese li pa senpri? ⁶Nha palavra ku nha lei ki N manda ku nhos servus, prufetas pa nhos pai ka txiga?" Nton, es rapendi, ta fla: "Kuza ki Nhordes di Izersitu pripara pa fazi ku nos, trokadu kuzas mariadu ki nu faze, si ki E faze"" ⁷Na dia vinti katu di desimu prumeru, ki ta txomadú mes di Sebati, na sugundu anu di renadu di Dariu, palavra di Nhordes di Izersitu ki ben pa Zakarias, fidju di Barakias, fidju di Idu, profeta. ⁸N odja, di noti, un ómi, ki staba riba kabalú burmedju, y staba na meu di mutrera di rubera y, tras de-L, staba kabalus di kor burmedju, kastanhu-klaru y branku. N fla: "Sinhor, keli e kuze?" ⁹Nton, anju ki dja falaba ku mi fla-n: "N ta mostro-U kuze ke kes kuza li". ¹⁰Nton, kel ómi, ki staba di pe na meu di mutrera, responde-N, ta fla: "Ke-s li e anjus ki Nhordes manda a ronda tera". ¹¹Es rasponde pa anju di Nhordes ki staba na meu di mutrera, y es fla-l: "Nu staba ta ronda tera; y tudu tera inda sta kalmu, ta diskansa". ¹²Nton, anju di Nhordes rasponde y fla: "Ó, Nhordes di Izersitu, ti ki tenpu bu ka ta mostra konpaxon di Jiruzalen y a sidadi di Juda, ki duranti stenta anu ten pasadu disprezu?" ¹³Nhordes rasponde pa anju ki falaba ku mi palavras dretu, palavras ki konforta-N. ¹⁴Nton, anju ki dja falaba ku mi fla-N: "Txora y fla: 'Nhordes di Izersitu fla keli: 'N tenba kudadu di Jiruzalen y pa Sion ku grandi konpaxon!'" ¹⁵N sta txeu xatiadu ku kes nason ki ta xinti suguru. Kantu N staba un poku xatiadu, y es kirse ses maldadi". ¹⁶Purisu, Nhordes di Izersitu fla: "N ten voltadu pa Jiruzalen ku

mizerikordia. Nha kazata ta ben konstruidu na meu de-L - keli e diklarason di Nhordes di Izersitu - y fiu di midi ta ser kersidu riba Jiruzalen!" ¹⁷ Diklara otu bes, ta fla: "Nhordes di Izersitu sta fla si: 'Nhas sidadi ta ten di nobu muti rikeza, Nhordes ta konsola un bes mas Sion y, di nobu E ta skodji Jiruzalen'". ¹⁸ Nton, N labanta nha odju y N odja kuantu txifri! ¹⁹ N fla pa anju ki flaba mi: "Kes kuza li e kuze?". E responde-N: "Es txifri ki spadja Juda, Israel y Jiruzalen". ²⁰ Nton, Nhordes mostra-N kuantu fererus. ²¹ N fla-L: "Kuze ki kes algen li ben faze?". E responde-N, ta fla: "Kes txifri ki spadja Juda, ti ki ninhun omi ka konsigi labanta se kabesa. Ma kes algen li sa ta ben da ku txifri di nason na txon kes ki labanta kalker txifri kontra tera di Juda pa spadja-L.

Chapter 2

¹N volta ta labanta nhas odju, y N odja un omi ku un fiu di midi na se mon. ²Y N fla: "Undi bu sa bai". E responde: "Midi Jiruzalen, pa-N odja se kunprimentu ku se largura". ³Nton, anju ki falaba ku mi e sai, y otu anju bai ataka-L. ⁴Sugundu anju fla-L: "Kori y fla kel joven ki Jiruzalen ta ben mora nun tera aberta trokadu munti algen y animal. ⁵Pamodi mi, Nhordes fla, N ta ser muru di lumi na bera de-L y N ta ser gloria na se meu. ⁶Nhos labanta! Nhos labanta! Nhos fuji di tera di norti, Nhordes ki fla, pamodi N spadja nhos sima kes kuantu bentudi seu, Nhordes ki fla. ⁷Nhos labanta! Nhos fuji pa Sion, nhos ki ta vivi ku fidja di Babilonia!". ⁸Pamodi dipos ki Nhordes onra-m y manda-m kontra kes nason ki furta-nhos, tudu algen ki toka na nhos, toka na minina di odju di Deus! Dipos di Nhordesfaze kes kuza li, E fla: ⁹"Ami me N ta labanta Nha mon riba es y es ta bira servus di ses skravu". Y nhos ta sabi ma Nhordes di Izersitu ki manda-N. ¹⁰"Kanta alegri, ó fidja di Sion, pamodi N sa ben akanpa djuntu bo, Nhordes ki fla. ¹¹Nton, grandi nasons ta djunta ku Nhordes na kel dia. "Es ta ser Nha povu; purtantu, N ta akanpa djuntu ku bo", y bu ta sabi ma Nhordes di Izersitu ki manda-N na bo. ¹²Nton, Nhordesta ta ten Juda sima Se propredadi justu na Tera Santu y tanbe ta skodji Jiruzalen pa El. ¹³Kala boka tudu karni, dianti di Nhordes, pamodi E ten labantadu di Se lugar santu!

Chapter 3

¹Nton, Nhordes mostra-N Juzue, xefi saserdóti, paradu dianti anju di Sinhor, y Satanas staba sakedu na se ndreta pa akuza-L di pekadu. ²Anju di Nhordes fla Satanas: "Ki Nhordes ta reprende-U, Satanas! Kel ki skodji Jiruzalen, ta txomo-U atenson! E ka keli un faiska tradu di lumi?" ³Juzue staba sakedu dianti di anju, y E tenba ropa suju bistidu. ⁴Anju fla pa kes ki staba sakedu de dianti: Nhos tra-L ropa suju." Y e fla Juzue: "Odja! N poi bu injustisa pa di bo y N ta bisti-U ku ropa finu." ⁵E fla: Dexa-s poi un turbanti linpu riba bu kabesa!" Y es poi un turbanti linpu riba kabesa di Juzue, y es bisti-L ku ropa linpu na mumentu ki anju di Nhordes, staba la, sakedu!" ⁶Dipos, anju di Nhordes, kalmamenti, ordena Juzue, ta fla: ⁷"Si ki Nhordes di Izersitu ta fla: Si bu anda na Nhas kaminhu, y bu guarda nhas mandamentu, bu ta governa Nha kaza y bu ta guarda nha santuariu, pamodi N ta dexa-U ten livri entrada dentri kes ki sta li." ⁸Obi, Juzue, xefi saserdoti, bo ku bus kunpanheru ki ta vivi ku bo! Kes omi é un sinal, pamodi Ami me N ta labanta Nha servu, kel Renovu. ⁹Gosi, odja pa kel pedra ki N poi dianti di Juzue. Riba de-s pedra sta seti odju, y ne-L N ta graba un inskrison. Keli é diklarason di Nhordes di Izersitu, y N ta tra pekadu des tera na un dia. ¹⁰Na kel dia, keli e diklarason di Nhordes di Izersitu, kada omi ta konvida se vizinhu pa xinta baxu di se videra y baxu se figera.

Chapter 4

¹Nton, anju ki falaba ku mi volta y korda-N, sima ki N staba ta durmi. ²E purgunta-M: "Kuze ku sa odja?" N risponde: "N sa odja un kau di prinda kanderu di oru masisu, ku basia se riba. Sta seti lanpada riba de-L, y seti tubu riba kada lanpada. ³Dos olivera sta ne-L, un na ndreta, y otu na skerda." ⁴Nton, N purgunta anju ki sa falaba ku mi: Kuze ki ta siginifika es kuza, nha Nhordes?" ⁵Anju risponde-N: Bu ka sabi kuze ki es kuza siginifika?" N risponde: "Nou, nha Nhordes." ⁶Nton, E fla-M: "Keli e palavra di Nhordes pa Zurubabel: Ka pa forsa nen pa puder, ma pa nha Spiritu, Nhordes di Izersitu ki fla. ⁷Abo e kenha, grandi munti? Dianti di Zurubabel bu ta bira un planisi, y El ta poi pedra angular, ta grita 'Grasa! Grasa riba de-L!'" ⁸Palavra di Nhordes ben na mi, ta fla: ⁹"Mon di Zurubabel fulhia fundason de-s kaza li, y ses mon ta finda-L. Nton, bu ta sabi ma Nhordes di Izersitu manda-N na bo. ¹⁰Kenha ki dispreza dia di kuzas pikinoti? Es povu ta ben alegra y ta odja prumu di pedra na mon di Zurubabel. (Kes seti lanpada e kes seti odju di Nhordes ta todas tera.)" ¹¹Nton, N purgunta anju: "Kuze ki kes dos olivera sta na skerda y ndreta di kau ki ta poi kanderu." ¹²N torna purgunta: "Kuze ki kes dos ramu di olivera na ladu di dos tubu di oru inborka azeti doradu?" ¹³Nton, E purgunta-M: "Bu ka sabi keli e kuze?" N fla: Nou, na Nhordes." ¹⁴Nton E fla-L: "Kes kuza li e dos unjidu ki sta dianti di Nhordes di tudu tera."

Chapter 5

¹Dipos, N vira y N labanta nhas odju, y N odja un pergaminhu ta bua! ²Anju fla pa mi: " Kuze ku sa odja?". N risponde: " N sa odja un pergaminhu ta bua, di vinti kutubelu di kunprimentu y des kutubelu di largura".⁴Nton, E fla-L: "Keli ke maldison ki ta sai pa tudu tera: tudu ladron ta spulsadu, sima maldison ki fladu, pa n ladu, y tudu kes ki faze juramentu falsu ta spulsadu ku basi na kel ki fladu, pa otu ladu, di akordu ku ses palavra.⁵Anju ki staba ta papia ku mi sai y fla-m: Labanta bus odjus y odja kuzas ki sa ta ben! ⁶N fla: Kel-li é kuze? E rusponde: É un balai ki tini efa, ki sa ta ben. Kes-li é bus malvadeza riba di tudu tera. [Alguns verson antigu y na maioria di moderna ta traze "ses malvadeza". Testu ebraiku traze "bu odju", ma é anplamenti kunsideradu un eru] ⁷Nton, tanpa di txunbu ki ta kubriba tradu di balai, y dentu di el staba un mudjer xintadu.⁸Anju fla: Kel é inpiedadi! Y e torna pu-l dentu balai, y pui riba bai abertu tanpa di txunbu. ⁹N labanta nhas odju, N odja dos mudjer ta ben na nha direson, y bentu staba riba ses aza; es tenba azas sima azas di sigonha. Y es labanta balai na meu di tera ku séu.¹⁰Nton, N fla pa anju ki staba ta falaba ku mi: Pa undi ki es sa ta leba balai? ¹¹E fla-m: Pa kunstrui tenplu na tera di Sinar, pamodi, ora ki tenplu fika prontu; balai ta pudu na lugar ki sta preparadu pa el.

Chapter 6

¹Nton, N volta y N labanta nhas odju, y N odja kuantu karuaji ta sai di meu di dos munti y kes dos munti era fetu di bronzi. ²Prumeru karuaji era di kabalu burmedju, sugundu karuaji di kabalu pretu, ³triseru karuaji di kabalu branku, y kuantu karuaji di kabalu ku pinta sinzentu. ⁴Nton, N purgunta anju ki falaba ku mi: "Keli é kuze nha sinhor?"⁵Y anju ripsonde-M, ta fla: "Kes li e kes kuantu bentu di seu, ki ta sai di undi es staba, danti di Nhordes di tudu tera. ⁶Kel ki sta ku kabalu pretu ta bai pa tera di norti, kabalu branku ta bai pa tera di oesti; y kabalu ku pinta sinzentu ta bai pa tera di sul. ⁷Kes kabalu forti sai ta roda tudu tera, nton anju fla-L: "Nhos bai y roda tudu tera!" Nton, es bai pa tera interu. Nton, ⁸E txoma-M y fla-M: "Odja pa kes ki ta bai pa tera di norti; es ta intxi nha spritu di pas pa kes tera di norti."⁹Nton, palavra di Nhordes ben pa mi, ta fla: ¹⁰Toma kes oferta di iziladu - di Eldai, di Tubias y di Jidaias - bai nes mesmu dia y leba pa kaza di Juzias, fidju di Zifanias, ki ben di Babilonia. ¹¹Toma prata ku oru, y faze un kuroa y poi riba kabesa di Juzue, fidju di Juzadaki, xefi sasertodi. ¹²Fla-L, " si ki Nhordes di izersitu fla: kel omi li, ki se nomi e Ramu, ta ben kria undi ke sta, y ta idifika Tenplu di Nhordes! ¹³E ta idifika se gloria; nton, e ta xinta y ta guverna na se tronu. E ta ser saserdoti riba se tronu, y ta ten konprenson di pas pa tudu dos kargu. ¹⁴Un kuroa ta ser kolokadu na Tenplu di Nhordes pa onra Eldai, Tubias ku Jidaias, sima mimorial di bondadi di fidju di Zifanias. ¹⁵Purtantu, kes ki sta lonji ta ben y ta faze Tenplu di Nhordes, y bu ta sabe ma Nhordes di izersitu ki manda-M pa nhos; keli ta kontisi ku nhos, si nhos obi vos di Sinhor nhos Deus!"

Chapter 7

¹Kantu rei Dariu tenba guvernadu kuantu anu, na kuartu dia di mes di Kisleu (ki era nonu mes), palavra di Nhordes ben pa Zakarias. ²Povu di Bitel manda Sarezzer, Rijen-Muloki y ses omi pa pidi danti Rostu di Nhordes. ³Es purgunta pa saserdoti ki staba na kaza di Nhordes di Izersitu y pa ses prufeta, ta fla: "Purventura, N debi txora atrabes di jijun nes kintu mes, sima N faze durante txei anu?". ⁴Nton, palavra di Nhordes di Izersitu ben na mi, ta fla: ⁵"Fla pa tudu povu di tera y pa saserdoti y fla-S: 'Kantu nhos jijua y txora na kintu mes ku na setimu mes, durante kes stenta anu li, di verdadi, nhos jijua pa mi? ⁶Kantu es kume y bebe, nhos ka kume y bebe pa nhos mesmu? ⁷Purventura, e ka kes mesmu palavra ki Nhordes pruklamaba na meu di boka di prufeta antigu, kantu nhos ta moraba na Jiruzalen y na sidadi di se volta, na prusperidadi, y nhos fika xintadu na Negebe ku na munti di oesti?". ⁸Palavra di Nhordes ben pa Zakarias, ta fla: ⁹"Si ki Nhordes di Izersitu fla: Nhos julga ku verdaderu justisa, konpaxon ku mizerikordia. Ki kada kenha faze keli pa se irmon. ¹⁰Aserka di viuva ku orfon, di stanjeru, ka nhos oprimi-s, y ki ninhun di nhos ka tenta mal kontra ningen, na nhos kurason. ¹¹Ma es nega presta atenson, es bira kosta ku temozia. Es tapa obidu pes ka obi. ¹²Ses kurason bira rixu, ki bira duru mo pedra, y es ka obi nha Lei o palavras di Nhordes di Izersitu. E tenba mandadu es mensaji pa povu, pa meu di Se Spiritu, na tenpu antigu, pa boka di prufetas. Ma povu nega obi y Nhordes di Izersitu fika txeu xatiadu ku es. ¹³Keli kontisi kantu E txoma, y es nega obi; di mesmu forma, Nhordes di Izersitu ki fla, es ta txoma-N, ma N ka ta obi-S. ¹⁴N ta spadja-S sima tenpestadi pa tudu nason ki nunka es odja, y tera ta fika izoladu dipos des, di sorti ki ningen ka ta pasa pa tera, nen ka ta volta pa la, pamodi es transforma kel tera bunitu na un destruison".

Chapter 8

¹Palavra di Nhordes di Izersitu ben pa mi, ta fla: ²"Si ki Nhordes di Izersitu fla: N ten pa Sion txeu zelu; N ten pa el grandi zelu ki ta kema ku txeu ira! ³Si ki Nhordes di Izersitu fla: N ta volta pa Sion y N ta vivi na meu di Jiruzalen, pamodi Jiruzalen ta txomadu 'Sidadi di verdadi' y monti di Nhordes di Izersitu ta txomadu 'Munti Santu!' ⁴Si ki Nhordes di Izersitu ta fla: Omi e mudjer grandi ta volta ta anda na rua di Jiruzalen, kada un ku se bengala pamodi di idadi txeu. ⁵Rua ta fika xeiu di mininu y minina ta brinka. ⁶Si ki Nhordes di Izersitu fla: Si keli ta parsi inposivel na odju di ristante des povu na kel dia, keli ta parse inposivel pa Nha odju? Keli e palavra di Nhordes. ⁷Si ki Nhordes di Izersitu fla: N sta pruntu pa risgata Nha povu di tera di orienti y di osidenti! ⁸Pamodi N ta traze-s di volta y es ta vivi na meu di Jiruzalen. Asi, es ta volta ser nha povu y N ta ser ses Deus na verdadi y na retidon! ⁹Si ki Nhordes di Izersitu fla: Nhos, gosi, ki sa ta obi mesmu palavra ki ben di boka di prufetas kantu fundamentu di Nha kaza lansadu, nhos fortalese nhos mon pa tenplu ser konstruidu. ¹⁰Pamodi, anti kes dia, ningen ka faze kodjeta, ka tenba lukru pa omi, nen pa animal ka da-s, pamodi inimigu, ka tenba pas pa kenha ki ta entra o sai. N poi kada un kontra se prosimu. ¹¹Ma, gosi, ka ta ser sima na tenpu antigu. N ta sta ku restanti des povu - keli é palavra di Nhordes di Izersitu. ¹²Pamodi simenti di pas ta ser simiadu; videra ta da se frutu y tera ta da kumida; seu ta da txuba, pamodi n ta faze des povu erda tudu kuza. ¹³Nhos era izenplu di maldison pa otus nason, kaza di Juda ku kaza di Israel. Nton, N ta risgata nhos y nhos ta ser benson. Ka nhos ten medu; nhos fortalese nhos mon! ¹⁴Pamodi Nhordes di Izersitu fla: Si tanbe N ta planeja faze-s mal kantu nhos antipasadu provoka-N nha ira, y N ka volta trás, Nhordes di Izersitu ki fla, ¹⁵asi tanbe N ta planeja faze dretu di nobu pa Jiruzalen y kaza di Juda! Ka nhos ten medu! ¹⁶Kuze ki nhos debe faze: fala verdadi, kada un ku se prosimu; julga ku verdadi, justisa y pas na nhos porta; ¹⁷ka planeja, na nhos korason, faze mal pa kunpanheru; y ka nhos ama julgamentu falsu - pamodi N ta abumina kes kuza li! Keli e palavra di Nhordes. ¹⁸Dipos, palavra di Nhordes di Izersitu ben pa mi, ta fla: ¹⁹"Nhordes di Izersitu fla keli: jejuns, na kuantu mes, na kintu mes, na setimu mes, y na desimu mes ta bira tenpu di jubilu, aligria, y festa spesial pa kaza di Juda! Purtantu, nhos ama verdadi ku pas! ²⁰Asi ki Nhordes di Izersitu fla: povu ta volta mesmu kes ki ta vivi na txeu sidadi differenti. ²¹Moradores di un sidadi ta bai pa otu sidadi y es ta fla: 'Nu bai, faxi, inplora dianti di Nhordes y buska Nhordes di Izersitu!' ²²Txeu algen y nason puderozu ta buska Nhordes di Izersitu na Jiruzalen, y ta inplora pa favor di Nhordes! ²³Asi ki Nhordes di Izersitu ta fla: Na kes dia, des omi di kada lingua y nason ta panha bainha di nhos tunika y es ta fla: "Dexa-nu ba ku nhos, pamodi nu obi ma Deus é ku nhos!"

Chapter 9

¹Keli e palavra di Nhordes, diklaradu riba tera di Adraki y Damasku. Pamodi odju di Nhordes sta riba tudu umanidadi, y tanbe riba tudu kes dozi tribu di Israel. ²Es diklarason li tanbe e sobri Amati, ki se fin ta stendi ti Damasku, y sobri Tiru y Sidon, inbora es sta txeu sabidu. ³Tiru idikifa pa el un fortaleza, y E djunta prata sima puera y oru puru sima lama di rua. ⁴Odja! Nhordes ta ben tra, y distrui se forsa na mar; asi ta ser konsumidu na lumi. ⁵Askelon ta odja-L y ta ser spantadu! Gaza tanbe ta ten grandi medu! Ekron, ses espetativa ta ser frustradu! Rei ta more na mon di Gaza, y Askelon ka ta bira un moradia! ⁶Pirigrinu ta faze ses moradia na Asdodi, y orguliu di filisteus ta ser distruidu. " ⁷Pamodi N ta tra bu sangi di se mon y ses injustisa di ses denti" Nton, es ta ser ristanti di povu pa nos Deus, sima un tribu na Juda, y Ekron ta bira sima jibuzeus. ⁸"N ta akanpa na ridor di Nha tera, kontra forsa inimigu, pa ningen ka sai o entra; pamodi ninhun otoritariu ka ta pasa pa el. Purkuantu, gosi, N ta vijia riba Nha tera ku Nhas propi odju! ⁹Izulta ku grandi aligia, o fidja di Sion! Izulta ku alegria, ó fidja di Jiruzalen! Pamodi bu Rei sta ben na bo, ku justisa, pa risgata-bu. El e umildi, y E ta ben muntadu na un jumenta, kria di un jumenta. ¹⁰Nton N ta kaba ku karu di Ifrain y kabalu di Jiruzalen, y arku ta kabadu kual na gera; purkantu E ta pruklama pas pa nason, y Se duminiu ta ser di mar pa mar, y di riu pa fin di tera! ¹¹Asi moda bo, pamodi sangi di Nha Aliansa ku bo, N ta liberta bus skravu di abismu sen agu. ¹²Nhos volta pa fortaleza, nhos skravu di speransa! Oji me N diklara ki N ta ristitui nhos dobradu, ¹³purtantu N kurva Juda sima Nha arku. N intxi nha bolsa ku Ifrain. N mutiva bus fidju, Sion, kontra bus fidju, Gresia, y N faze na bo, Sion, sima spada di valenti!". ¹⁴¹⁵Nhordes ta parse pa es, y Ses flexa ta sai sima raiu! Pamodi nha Nhordes di Izersitu ta faze sopru y ta avansa sima tenpestadi ki ben di Teman. Nhordes di Izersitu ta ta bai difende-S, y es ta rabenta-S y ta derota kes pedra fundu. Nton, es ta bebe y ta grita sima omi moku ku vinhu, y es ta ser xeiu di vinhu sima basia, sima kantu di altar. ¹⁶Nton, na kel dia, Nhordes, ses Deus, ta bai risgata-s; ta bira sima un ribanhu di Se povu, pamodi es ta ser sima joia di un kuroa, ta limia riba di tera. ¹⁷Ton grandi e bu bondadi y ton grandi e bu beleza, des! Jovens ta florese sima sereal y kes mininasnsima vinhu dosi!

Chapter 10

¹Pidi pa txuba di Nhordes na tenpu di primavera - Nhordes é kenha ki faze tenpestadi - y E ta da txuba pa tudu algen, ku plantason di kanpu. ²Pamodi idulu di kaza ta fala falsamenti; kes videnti sunha mintira; es ta konta sonhu falsu, y ta da konsolason vaziu, pamodi es ta sufri sima karneru ki ka ten pastor. ³Nha ira ki xinta kontra pastor; es e ses bodi - kes lider - ki N ta kastiga. Nhordes di Izersitu tanbe ta kuida di se ribanhum kaza di Juda, y E ta faze sima Se kabalu di briga na gera! ⁴Di Juda ta sai na pedra angular; di la es bira ke-L pilar di tenda; di la ta ben arku di gera; y tudu kes lideris djuntu. ⁵Es ta bira sima gererus ki ta piza ses inimigu na lama di rua di gera; es ta faze gera, pamodi Nhordes sta ku es, y Es ta pui burgonha na kes ki ta munta na kabalu di gera. ⁶N ta fortisika kaza di Juda y N ta salva kaza di Juze, pamodi N ta ristaura-s y N ta ten mizerikordia des. Es ta ser sima Ami ki N ka fulhia-s pa fora, pamodi Ami e Nhordes, ses Deus, y N ta obi-s. ⁷Nton, Ifrain ta ser sima un gereru, y se kurason ta aegra sima pa binhu, ses fidju ta ben odja y ta alegra. Se kurason ta alegra na mi. ⁸N ta zibia pa es y N ta djunta-s, pamodi N ta salva-s, y es ta bira grandi sima es era antis! ⁹N simia-s na meu di povu, ma es ta ben lenbra di mi na país lonji. Nton, es ku ses kriansa ta vivi y ta volta. ¹⁰Pamodi N ta restaura-s di tera di Ijitu y N ta djunta-s di Asiria. N ta ben traze-s di tera di Giliadi y di Libanu ti ki ka ten mas spasu pa es. ¹¹N ta ben pasa pa mar di se kasabi, N ta firi onda di kel mar y N ta seka tudu prufundeza di Nilu. Majestadi di Asiria ta ser fulhiadu pa baxu y po di otoridadi ta tradu di ijipisius. ¹²N ta reforsa-s na mi me, y es ta anda na Nha nomi - keli e diklarason di Nhordes.

Chapter 11

¹Abri bus porta, Libanu, pa ki lumi kume bus madera! ²Nhos txora, arvi, pa arvi ki kai! Kel ki staba xeiu di grandeza es kaba kual! Nhos txora, arvi di Basa, kel floresta firmi bai di baxu. ³Kes pastoris txora pamodi se gloria dje-s kaba kual! Kes lion ta grita, pamodi orguliu di riu Jordon sja distruidu! ⁴Si ki Nhordes, nha Deus fla: "Sima un pastor, ta kuida di karneru distinadu pa abate! ⁵(Kes ki kunpra-s, es ta mata-s y es ka ta dadu kastigu, y kes ki ta bende-s ta fla: 'Filis e Nhordes, pamodi N bira riku!' pamodi kes pastoris ki trabadja pa donu di kes karneru ka ten pena des.) ⁶Pamodi gosi N ka ta ten pena di moradoris di tera! si ki diklara Nhordes. Odja! Ami me N sta pa ntrega kada un na mon di se prosimu y na mon di se rei, y es ta distrui tera, y N ka ta libra ninhun des." ⁷Asi, N ta fika pastor di kes karneru pa abati, pa kes ki ta kunpra kes karneru. N toma dos xikoti; un N txoma "Grasa" y otu di "Unidadi." E si ki N djobi nhas karneru. ⁸Na un mes, N kaba ku kes pastoris. N perdi paxenxa ku es, y es odia-M. ⁹Nton, N fla kes donu: "N ka ta trabadja mas pa nhos sima pastor. Kes karneru ki sa ta mori, dexa-s mori; kes karneru ki sa ta distruidu, dexa-s ser distruidu. Nhos dexa kes restanti di karneru kume karni di se prosimu." ¹⁰N toma xikoti txomadu "Grasa" y N kebra-L pa kaba ku aliansa ki N faze ku tudu nhas tribu. ¹¹Na kel dia, es kaba ku aliansa, y kes ki ta kunpra karneru, y kes ki staba ta vijia-M, es fika ta sabi ma era palavra di Nhordes fla. ¹²Ami N fla-U: "Se bon pa bo, paga nha salariu. Ma si nou, ko faze kela." Nton es peza nha salariu (trinta mueda di prata). ¹³Nton, Nhordes fla-M: "Pui kel prata na kel tisoru, pamodi kel bon presu la e bali!" Asi, N pega kes trinta mueda di prata y N poi na tisoru di Kaza di Nhordes. ¹⁴Nton, N kebra nha sugundu vara, "Unidadi," pa kebra nha irmandadi entri Juda y Israel. ¹⁵Nhordes fla-M: Pega otu bes kel matirial di pastor ki ka bali pa bo, ¹⁶pamodi, odja, N sta ben pui na tera un pastor. E ka ta kuida di karneru perdidu, ka ta djobi karneru perdidu, nen ka ta kura karneru manku. E ka ta da kumida pa karneru forti, ma e ta kume karni di karneru gordu, y E ta ratxa-s ti ses pata. ¹⁷Koitadu di pastor, ki ka ta sirvi, ki ta larga ses animal! Ki spada kai riba se brasu y riba se odju ndreta! Ki se brasu seka y ki se odju ndreta fika segu!"

Chapter 12

¹Keli e diklarason di palavra di Nhordes ki ta fala di Israel - un diklarason di Nhordes, ki stendi seu y pui fundamentu di tera, ki forma spritu di omi dentu de-L: ²"Odja! N sta na pontu di faze Jiruzalen un kalisi di tontura, ta leba tudu povu pa serkadu y mudadu na se volta. Tanbe ta ser asi pa Juda duranti serku di Jiruzalen. Na ³kel dia, N ta faze di Jiruzalen un pedra pizadu pa tudu povu. Kenha ki labanta es pedra, ta maxuka txeu, y tudu nason di tera ta djunta kontra kel sidadi.⁴Na kel dia - keli e diklarason di Nhordes -, N ta da golpi na tudu kabalu ku medu y kada kabaleru ku furia N ta ben odja pa kaza di Juda; n ta da golpi tudu kabalu di izersitu ku segera. ⁵Nton, lideris di Juda ta fla na ses kurason: 'Moradoris di Jiruzalen e nos forsa pamodi Nhordes di Izersitu, Deus des'.⁶Na kel dia, N ta ben faze ku kes lideris di Juda ta bira sima braseru na meiu di madera y sima toxa ki ta kema na gron, pamodi es ta konsumi tudu povu vizinhu na se ndreta y na se skerda. Jiruzalen ta volta vivi na se propi lugar".⁷Nhordes ta salva prumeru tenda di Juda, pa ki onra di kaza di Juda y onra di kes ki vivi na Jiruzalen ka ta ser maior di kes di restanti di Juda. ⁸Na kel dia, Nhordes ta bira difensor di moradoris di Jiruzalen, y na kel dia kes ke fraku entri es ta bira sima Davi, inkuantu kaza di Davi ta bira sima Deus, sima anju di Nhordes dianti des. ⁹"Na kel dia, N ta kumesa distrui tudu nason ki ta ben kontra Jiruzalen;¹⁰ma, N ta dirama un spiritu di konpaxon ku suplika na kaza di Davi y na moradoris di Jiruzalen, pa kes odja pa Mi, Kel ki es firi-L. Es ta ben txora pa mi, sima ke sa txora pa un fidju uniku; y es ta txora amargamenti pa El sima kes ki ta txora pa morti di fidju mas grandi. ¹¹Na kel dia, kes txoru di Jiruzalen ta bira sima txoru di Adadi-Rimon na planisi di Mejidu.¹²Tera ta txora, tribu a parti di kunpanheru. Kel tribu di kaza di Davi a parti di ses sposas ta ben sta siparadu di omis. Tribu di kaza di Nata a parti y ses sposas ta ben sta siparadu di omis. ¹³Tribu di kaza di Livi a parti y ses sposas ta ben sta siparadu. Tribu di Simion a parti y ses sposas ta ben sta siparadu di omis. ¹⁴Kada tribu di tribus ristanti, kada tribu a parti y ses sposas ta ben sta siparadu di omis".

Chapter 13

¹"Na kel dia, un fonti ta ben abri pa kaza di Davi y moradoris di Jiruzalen, pa se pekadu y impureza. ²Na kel dia - keli e e diklarason di Nhordes di Izersitu -, N ta ben korta nomi di idulus di tera di pe-s ka ser mas lenbradu. Ami tanbe N ta ben faze ku kes falsu prufetas y spiritu suxu des ta sai di tera. ³Si algun omi kontinua ta prufetiza, se pai y se mai ki pari-L ta fla-L: 'Bu ka ta vivi, pamodi bu ta fala mintira na Nomi di Nhordes!' Nton, se pai ku se mai ki pari-L, ta firi-L kantu E ta prufetiza. ⁴Na kel dia, kada prufeta ta ben fika ku burgonha di se vizon, o ke ta prufetiza. Kes prufeta ka ta usa mas un mantu di peli pa ngana povu; ⁵pamodi kada un ta ben fla: 'N ka e prufeta! Ami e un omi ki trabadja kel solu, pamodi tera bira nha trabadju kantu N era rapas mas nobu!'. ⁶Ma algen ta ben fla-L: 'Kuze ki es pankada na bu brasu?' E ta risponde: 'N firidu na kaza di nhas amigu'. ⁷Spada, labanta kontra Nha pastor, kel omi ki sta pertu mi! - keli e diklarason di Nhordes di Izersitu. Firi pastor, y ribanhu ta spadja! Pamodi N ta ben vira Nha mon kontra kes nsiginifikanti. ⁸Nton, ta ben kontisi na tudu tera - keli e diklarason di Nhordes - ki dos tersu de-L ta ben ser kortadu! Kes algen la ta ben mori; so un tersu ta manti. ⁹N ta ben faze kel tirseru parti pasa pa lumi, N ta aperfesua-s sima prata ta rifinadu; N ta testa-s sima oru e testadu. Es ta ben klama na Nha Nomi, y N ta risponde-S y N ta fla-S: 'Keli e nha povu!' Y es ta fla: 'Nhordes é nha Deus!'"

Chapter 14

¹Keli ke dia di Nhordes sa ta ben, ki tenpu bus restu di gera ta divididu. ²Ago, N ta djunta tudu nason kontra Jiruzalen y sidadi ta ser presu. Kazas ta ser furtadu y mudjeris ta detadu kontra vontadi; metadi di sidadi ta lebadu pa kadia, mas restu di povu ka ta kabadu kual. ³Ma Nhordes ta ben diklara gera kontra kes nason oras ke ta briga na dia di gera. ⁴Na kel dia, ses pe ta para na munti di Olivera, kel ki ta fika dipos di Jiruzalen, pa orienti. Munti di Olivera ta divididu na meu, na orienti ku osidenti, pa un grandi rubera y metadi di munti ta volta na direson norti y otu metadi na direson sul. ⁵Nton, nhos ta kori rubera baxu, na meu di munti di Nhordes, pamodi kes rubera ki ta fika na meu kes munti ta bai ti Azal. Nhos ta fuji sima nhos fuji trimor di tera, na tenpu di Uzias, rei di Juda. Nton, Nhordes, nha Deus, ta ben, y tudu santu ta ben sta kual. ⁶Na kel dia, ka ta ten lus; tanbe ka ta ten friu nen frieza. ⁷Na kel dia, un dia ki so Nhordes konxi, nunka mas ka ta ten dia o noti, pamodi noti inda ta ben ser dia linpu. ⁸Na kel dia, agu bibu ta disliza pa fora di Jiruzalen. Metadi des ta bai pa mar di orienti y metadi pa mar di osidenti, na veron y na invernu. ⁹Nhordes ta ser Rei riba tudu tera. Na kel dia, ta ten Nhordes, uniku Deus, y so kela ke se nomi. ¹⁰Tudu tera ta bira sima Araba, di Geba pa Rimon, sul di Jiruzalen. Jiruzalen ta limia un bes bai y E ta fika senpri na se lugar, di porta di Benjamin ti lugar undi ta fikaba prumeru porta, ti porta di Skina, y tori di Ananel ti ofisina di rei. ¹¹Povu ta ben mora na Jiruzalen y nunka mas maldison ka ta ben di Deus kontra es. Jiruzalen ta vivi siguru. ¹²Keli é praga ki Nhordes ta ben ataka tudu povu ki briga kontra Israel: ses karni ta podrisi si kre es sta sakedu; ses odju ta podrisi na si kantu y ses lingua ta podrisi na ses boka. ¹³Na kel dia, Deus ta poi konfuzon ki ta ben na ses meu! Kada kenha ta pega na mon di se prosimu, kada un ta ranja briga ku se prosimu. ¹⁴Juda tanbe ta briga kontra Jiruzalen. Es ta djunta rikeza di tudupovu ki fika na ses bera - oru, prata, ropa karu, na grandi kuantidadi. ¹⁵Un praga tanbe ta panha, kabalu ku mula, kamelu ku jumentu, y tudu animal di kel kanpu ta sufri di mesmu praga. ¹⁶Nton, tudu kes ki ka sai di kel nason ki labanta kontra Jiruzalen, ta subi tudu anu pa adora Rei, Nhordes di Izersitu, pa overza Festa di Tabernakulu. ¹⁷Ta kontisi ki, si algen ka sai di kes nason di tera ka subi pa Jiruzalen a adora Rei, Nhordes di Izersitu, nton, Nhordes di Izersitu ka ta da-s txuba. ¹⁸Si povu di Ijitu ka subi, nton, ka ta ten txuba. Un praga di Nhordes ta panta nason ki ka sabi pa Festa di Tabernakulu. ¹⁹Kel-li ta ser kastigu pa Ijitu y kastigu pa tudu nason ki ka subi pa guarda Festa di Tabernakulu. ²⁰Ma na kel dia, sinus di kabalu ta fla: "Nhos sipara pa Nhordes", y kes vazú na kaza di Nhordes ta bira sima basia dianti di altar. ²¹Pamodi tudu panela na Jiruzalen y Juda ta ser siparadu pa Nhordes di Izersitu, y tudu algen ki traze sakrifisiu ta kume y ta kusia na es. Na kes dia, komersiantis ka ta izisti mas na Kaza di Nhordes di Izérsitu.

Malachi

Chapter 1

¹Palavra di Nhordes atravez di Malakias. Nhordes fla: ²"N ten amadu nhos". Ma nhos ta fla: 'Modi ki nhu amadu?' Nhordes fla: Isaú ka era irmon di Jakó, si me N ten amadu Jakó, ³ma N ten odiadu Isaú. N ten distruidu ses montanha y abandonadu ses eransa pa animal selvaji na dizértu. ⁴Y Idon fla: 'Nu sta distruidu ma nu ta idifika', Senhor di Izérsitu fla: Es podi idifika, ma N ta distrui. Omis ta txoma-s 'tera di maldadi' y 'pisoas ki Senhor ten amaldisuadu pa senpri. ⁵Ses própi odju ta odja, y es ta fla: Senhor é grandi alen di frontera de Israel'. ⁶Fidju ta onra se pai, y skravu ta onra se senhor. Si Ami é pai, undi sta nha onra? Si Ami és senhor, undi ki sta nha rivirensia?" - Senhor di Izérsitu ki fla pa saserdotis ki dispreza sé nomi. "Ma nhos ta fla: 'Modi ki nu dispreza bu nomi?' ⁷Nhos ofere se pon inpuru riba nha altar. Y nhos ta fla: 'Modi ki n profana?' Nhos ta fla ma mesa di Senhor e disprezível. ⁸Ora ki nhos ofere se animal segu pa sakrifisiu, keli e ka mal? Ora ki nhos ofere se manku y duenti, keli e ka mal? Nhos apresenta keli pa nhos governanti, e ta aseta nhos o ta agrada di nhos?". ⁹Senhor di Izérsitu ki fla. "Gosi, nhos sa ta tenta pidi Nhordes favor pa ten mizerikordia di nhos. Ku kes oferta na nhos mon, Nton Deus ta agrada di nhos?". ¹⁰Ó, si staba un algen na nhos meu ki fitxa porta di tenplu pa ka sendi lumi na nha altar en von. Senhor di Izérsitu ki fla, "N ka ten prazer na nhos", y N ka ta aseta ninhun oferta di nhos mó. ¹¹Pamodi des ki sol ta nasi y ti ke ta kanba Nha nómi ta ser grandi na nasons, y na tudu lugar insensu y oferta puru ta ser oferesidu pa Nha nomi. Pamodi nha nomi ta ser grandi na meu di nasons - Senhor di Izérsitu ki fla. ¹²Ma nhos sa ta profana Nha nomi ora i nhos fla ma mesa di Senhor é inpuru y ses frutu disprizível. ¹³Tanbe nhos fla, 'Moda ke kansadu', y nhos ta despreza-n" - Senhor di Izérsitu. "Nhos ta trazi animal robadu, manku, duenti; y keli ki nhos ta trazi sima nhos oferta! N debi aseta di nhos mon?" - Nhordes fla. ¹⁴"Malditu e malandru ki ten animal sen difetu, matxu di se ribanhu y fazi votu pa da-n, ma mezmú asin, e ta sakrifisa pa Mi un difetu" - Nhordes ki fla. "Pamodi Ami é grandi Rei" - Senhor di Izérsitu ki fla - "y nha nomi ta ser onradu na meu di nasons".

Chapter 2

¹Y gosi, ó saserdotis, es mandamentu é pa nhos. ²Si nhos ka obi kela y bu poi nhos kurason pa da gloria na Nha Nomi", Nhordes di Izersitu fla, "N ta manda un maldison pa nhos y ki ta ben amaldisoa tudu kes ki resebe pa ses trabadju. Na verdadi, es dja sta amaldisuadu, pamodi bu ka guarda na kurason Nhas mandamentu. ³Odja, N ta repreti nhos disendentis y N ta spadja bostaa na nhos rostu, bosta di nhos oferta, y nhos ta ser fuliadu djunt ku es. ⁴Nhos ta sabi ma Mi ki manda es mandamentu pa nhos, y ki nha aliansa ta kontinua ku Livi", Nhordes di Izersitu ki fla. ⁵"Nha aliansa ku el era di bida ku pas, y N da-L pe onra-M, E onra-M, y E fika kontenti pa Nha Nomi. ⁶Nsinu verdaderu staba na se boka y ninhun falsidadi ka atxadu na se bexu. E anda ku mi na pas y retidon, y E tra txeu algen di pekadu. ⁷Pamodi bexu di saserdoti debi guarda sabedoria y, di se boka, povu debi djobi instruson, pamodi el é mensajeru di Nhordes di Izersitu. ⁸Nhordes di Izersitu fla: Ma nhos ki disvia di kaminhu di verdadi. Nhos fazi txeu algen da topada na nha lei. Nhos koronpi aliansa di Livi". ⁹"Purisu, N pirmitti ki nhos dispresadu diant di tudu povu, pamodi nhos ka guarda Nhas kaminhu, o ki nhos inxina lei, nhos ta pende pa un ladu. ¹⁰Nu ka ten tudu un uniku pai? Nu ka kriadu pa un uniku Deus? Pamodi ki nu ta aji di un manera falsu kada un kontra se irmon, nu kebra aliansa di nos pai? ¹¹Juda aji falsamenti y un kuza ripulsivu ki fazedu na Israel y Jeruzalen. Pamodi Juda kebra lugar santu di Nhordes, ke ta ama, y é kaza ku fidja di un deus stranjeru. ¹²Ki Nhordes tra di tenda di Jakó kalker omi ki fazi keli, mesmu ke traze oferta pa Nhordes di Izersitu. ¹³Y nhos fazi kela tanbe: Kubri altar di Nhordes ku lagua, txorus ku solusu, pamodi nunka mas E ka ta da atenson pa oferta di nhos mon, nen E ka ta aseta-s ku prazer. ¹⁴Ma nhos purgunta: "Pamodi ki nau?". Pamodi Nhordes era tistimunhu dianti bo y mudjer di bu musidadi, kontra kel bu e infiel. Sime, E bira ku kunpanhera y bu mudjer di aliansa. ¹⁵E ka fazi nhos un, ku porson di Se Spiritu? Y pamodi ki E fazi nhos un? Pamodi E tenba speransa di ten un disendensia fiel. Purtantu, nhos vijia nhos spiritu, y ka nhos ser infiel ku mudjer di nhos musidadi. ¹⁶"Pamodi N ta odeia divorsiu", Nhordes, Deus di Israel ki fla, "y kel ki ta kubri se bistidu ku violensia", Nhordes di Izersitu ki fla. "Purtantu, nhos vijia nhos spiritu y ka nhos ser infiel". ¹⁷Nhos ten kansadu Nhordes ku nhos palavra, ma nhos fla: "Modi ki nu tene-L kansadu?". Ta fla: Tudu kel ki faze mal é dretu dianti di odju di Nhordes y E ta xinti prazer na es, o "Undi sta Deus di Justisa?".

Chapter 3

¹Odja! N ta ben manda nha mensajeru, E ta ben pripara kaminhu danti mi. Y Nhordes ki bu ta djobi ta ben direpenti pa se tenplu. Nhordes fla ma mensajeru di aliansa ki nhos ta dizeja, ta ben. ²Ma kenha ki ta guenta dia Ke ta ben? Y kenha ki ta podi fika di pe ora ke parse? Pamodi el e sima lumi ki ta purifika y sima sabon ki ta linpa tudu. ³E ta ben xinta pa julga sima purifikador di prata, y E ta purifika fidjus di Livi. E ta rifina-s sima oru y prata, y es ta trae oferta di justisa pa Nhordes. ⁴Nton, ofertas di Juda y Jiruzalen ta ser prazerozu pa Nhordes, sima dias antigu y sima anu di antiguidadi. ⁵"Nhordés di Izérsitu fla: Purtantu, N ta txiga pa-N julga nhos. Rapidamenti N ta tistimunha kontra fitiseru, adúlteru, falsu tistimunhu y kontra kes ki ta oprimi trabadjadoris na se salariu, kontra kes ki ta oprimi viuva y orfon, kontra kes ki ka ta djuda stranjeru, y kontra kes ki ka ta onra Nha nomi. ⁶Pamodi Mi, Nhordes, N ka ta muda; purisu, nhos povu di Jakó, ka distruidu. ⁷Désdi dia di nhos pai, nhos rijeta nhas norma y nhs ka guarda-s. Nhordes di Izérsitu fla: Nhos volta pa Mi, y ami N ta volta pa nhos". Ma nhos ta fla: 'Modi ki nu ta volta'? ⁸Algun omi podi roba Deus? Ma nhos sa ta roba-M. Inda nhos ta fla: 'Modi ki nu ta roba-U?' Na dízimu ku oferta. ⁹Nhos tudu sta amaldisuadu, pamodi nhos roba-M. ¹⁰"Nhordes di Izérsitu fla": Nhos trase tudu dízimu pa kaza di tizoru pa ten kumida na nha kaza. Y nhos prova-M, y nha ta odja si N ka ta abri abri janela di séu y lansa txeu benson riba nhos. ¹¹Nhordes di Izérsitu fla: N ka ta dexe praga straga nhos plantason, y videra na kanpuka ta perdi se frutu". ¹²Nhordes di Izérsitu fla: "Tudu nason ta txoma-nhos abensuadu, pamodi nhos tera ta ser bon." ¹³Nhordes fla: "Nhos usa palavra duru kontra mi". Ma nhos ta fla: 'Kuze ki nu fala kontra Nho?' ¹⁴Nhos ten fladu: "Kabali pena sirbi Deus. Ki pruvetu nu ten na guarda ses mandamentu o nu ta lamenta danti di Nhordes di Izérsitu? ¹⁵Y, gosi, nu ta txoma aroganti di abensuadu. Kenha ki ta faze mal ka ta prospera, sima es ta tenta Nhordes y ta skapa". ¹⁶Nton, kes ki temeba Nhordes ta fla kunpanheru. Nhordes fika atentu y obi-s, y un livru di mimoria staba skritu, danti Del, sobri kes ki temeba Nhordes y ta onraba se nomi. ¹⁷"Es ta ser dimeu", Nhordes di Izérsitu, "Nha propredadi partikular, na dia ki N ta aji. N ta ten mizerikordia des, sima un omi ta xinti mizerikordiadi se propi fidju, ki ta sirvi-L. ¹⁸Nton, mas un bes ta fika klaru pa nhos, kenha ke justu y kenha ke mou, kenka ki ta adora Deus y kenha ki ka ta adora-L.

Chapter 4

¹Odja! dia ta ben ta ardi sima un fornadja, ora ki tudu orgulhozus ku runhus ta bai se r sima padja. Nhordés di Izérsitu ta fla ma dia ta ben kema-s", Y ka ta resta rais ki fari ramu. ²Ma pa nhos , ki ta temi Nha nomi, sol di justisa ta nase y ta traze kura na se asa. Nhos ta sai ta salta sima bizerudi kural. ³Y nhos ta masa runhos, pamodi es ta ben ser sima sinza pa baxu pa baxu planta di nhos pé na kel dia ki N ta aji", Nhordes di Izérsitu ki fla. ⁴Nhos lenbra di obidese lei di nha servu Muzes, statutus y dikretus ki N manda-l, na Orebi, pa tudu Israel. ⁵N ta manda nhos Ilias, prufeta, anti ben kel grandi dia di Nhordes. ⁶E ta konverte kurason di pai pa fidju, y kurason di fidju pa pai; pa ki N ka ben y ataka tera ku distruison sima sta."

Matthew

Chapter 1

¹Livru di Jinelojia di Jizus Kristu, Fidju di Davi, Fidju di Abron. ²Abron era pai di Izáki; Izáki, pai di Jakó; Jakó, pai di Judá ku ses irmon; ³Judá era pai di Farés i Zará, ki Tamar pári. Farés era pai di Esron; Esron era pai di Aron. ⁴Aron era pai di Aminadabi; Aminadabi, pai di Nason; Nason, pai di Salmon; ⁵Salmon era pai di Buás, ki Raabi pári; Buás, pai di Obedi, ki Rúti pári; Obedi era pai di Jesé, i ⁶Jesé era pai di rei Davi. Davi era pai di Salomon, ki mudjer di Urias pári. ⁷Salomon era pai di Robuon; Robuon, pai di Abias; Abias, pai di Aza. ⁸Aza, pai di Jozafá; Jozafá era pai di Joron, i Joron era un antisedenti di Ozias. ⁹Ozias era pai di Joton; Joton, pai di Akas; Akas, pai di Izekias; ¹⁰Izekias era pai di Manasés; Manasés, pai di Amon; Amon, pai di Jozias, i ¹¹Josias era un antisedenti di Jekonias ku ses irmon, na témpu di diportadu pa Babilónia. ¹²I, dipós di stá diportadu na Babilónia, Jekonias pári Salatiel; Salatiel era un antisedenti di Zorobabel; ¹³Zorobabel era pai di Abiúdi; Abiúdi era pai di Eliakin; Eliakin, pai di Azor; ¹⁴Azor era pai di Sadoki; Sadoki era pai di Akin; Akin, pai di Eliúdi; ¹⁵Eliúdi era pai di Eleazar; Eleazar, pai di Matan; Matan, pai di Jakó, i ¹⁶Jakó era pai di Juzé, maridu di Maria, ki pári Jizus, ki ta txomadu Kristu. ¹⁷Tudu kes jerson: di Abron ti Davi, ta dá katorzi jerson; di Davi ti kantu es deportadu pa Babilónia ta dá katorze jerson; i di kantu es deportadu pa Babilónia ti Kristu, ta dá katorze jerson. ¹⁸Nasimentu di Jizus kuntisi asi: Maria, se mai, staba noiva di Juzé, má anti di es kaza, e parse grávida pa Spiritu Santu. ¹⁹Juzé, se maridu, ki era un ómi dretu, ki ka kria difamaba-el pa mundu, disidi kaba ku noivadu sukundidu. ²⁰Inkuantu e staba ta matutaba nes asuntu, un anju di Nhordés parse pa el na sonhu, i fla-l: Juzé, fidju di Davi, ka bu xinti médu di resebe Maria pa bu mudjer, pamódi Kel ki stá dentu di el é jeadu pa Spiritu Santu. ²¹E ta pári un fidju Matxu i bu ta txoma-l di Jizus, pamódi El ki ta ben salva póvu di ses pekádu. ²²Tudu kel-li kuntisi pa kunpri kuze ki Nhordés flaba pa bóka di profeta: ²³Nton kel virjen ta fika grávida i ta pári un fidju matxu, i nhos ta txoma-l Imanuel, ki ta siginifika Déus stá ku nós. ²⁴Kantu ki Juzé korda di se sónu, e faze sima anju di Nhordés manda-l i e resebe Maria pa se mudjer. ²⁵I nunka e ka faze sékisu ku el, tiki e pári un fidju. I E pu-l nómi di Jizus.

Chapter 2

¹Dipós ki Jizus nase na Belén di Judéia, na ténpu di réi Eródis, Sábius di Orienti txiga na Jiruzalén, i Es purgunta: ²Undi ki dja nase, kel ki é Réi di Judeu? Nu odja se strela na orienti i nu ben adora-L. ³Kantu Eródis obi es kuza, el ku tudu póvu di Jiruzalén fika dizorientadu. ⁴Eródia djunta tudu xéfi di saserdóti i méztri di póvu, e pergunta-s: Undi ki Kristu ta bai nase? ⁵Es rusponde: Na Belén di Judéia, pamódi profeta skrébe asi: ⁶‘I abo, Belén, na téra di Judá, abo é ka mas pikinóti na meu di sidadi mas inportanti di Judá, pamódi di bó ta ben un líder ki ta ben ser pastor di ribanhu di Israel. ⁷Nton Eródis txoma kes Sábius na partikular pa purgunta-s izatamenti, ki dia ki kel strela páirse. ⁸E manda-s pa Belén, ta fla-s: Nhos bai djobe kel mininu ku kuidadu. Oras ki nhos taxa-L, nhos ta aviza-m pa N pode bai i adora-L. ⁹Dipós ki es óbi réi, es bai, i strela ki es odjaba na orienti, bai dianti di es, ti ki pára na lugar undi staba mininu. ¹⁰Kantu es odja strela, es fika rei di kontenti. ¹¹Es entra na kaza, es odja mininu ku Maria, se mai, es finka duedju na txon i es adora-L. Es abri ses tizóru i es ofere-se-L prizenti: Oru, Insensu i mira. ¹²Déus alerta-s na sónhu pa es ka volta pa Eródis, má pa es volta pa ses país pa ótu kaminhu. ¹³Dipós ki es bai, un anju di Nhordés parse pa Juzé na só sónhu i e fla-l: Labanta bu pega mininu ku se mai i fuji pa Igitu. Fika lá ti ki N manda-u ben, pamódi Eródis sa ta djobe mininu pa kaba ku el. ¹⁴Na kel nóti mé, Juzé labanta, e pega mininu ku se mai, e bai pa Igitu. ¹⁵E fika lá ti ki Eródis móri. Asi, Nhordés kúnpri ku kel ki E flaba pa bóka di profeta: Di Igitu N ta txoma nha Fidju. ¹⁶Nton Eródis, kantu e sabe má sábius ngana-l, e fika uma xatiadu. E manda mata tudu mininu di dôs anu pa baxu ki staba na Belén i na tudu kel zona, sima presizon ki sábius tinha fladu. ¹⁷Nton kúnpri kuzé ki profeta Jeremias dja flaba: ¹⁸Un vós di lamentu ku grándi jemidu obidu na Ramá, era Rakél ta lamentaba pa ses fidju, ta rikuza ser konsoladu, pamódi ses fidjus dja ka móre. ¹⁹Kantu Eródis móri, un anju di Nhordés parse pa Juzé na sónhu, la na Igitu, i e fla-l: ²⁰Labanta i bu pega mininu ku se mai, i nhos volta pa téra di Israel, pamódi kes ki sa tentaba kaba ku mininu, dja ka móre. ²¹Juzé labanta, pega mininu ku se mai i es volta pa téra di Israel. ²²Kantu ki és óbi ma Arkileú staba na reinaba na Judéia, na lugar di se pai Eródis, e fika ku médu di bai pa lá. Dipós ki Déus aviza-l na sónhu, E sai di zona di Galileia, ²³i e bai mora na sidadi ki ta txomadu di Nazaré. Asi, kúnpri kuzé ki txeu profeta dja flaba, ki El ta txomadu di Nazarenu.

Chapter 3

¹Na kes dia, Juão Batista parse ta prega na dizertu di Judéia, ta fla: ²Nhós rapende, pamódi Reinu di Séu sa ta txiga. ³Pamódi, kel-li é kel konbersu ki profeta Izaías dja flaba: Vós ki sa ta djata na dizertu: Nhos kónpu kaminhu pa Nhordés, nhos abre strada pe pasa na el. ⁴Juão ta bistiba rópa di péli di kamelu, ta puba sintu di kabidal maradu na sintura i e ta kumeba kafanhotu ku mel silvestri. ⁵Nton póvu di Jiruzalén, di tudu zona di Judéia i di tudu zona ki ta fikaba na redor di riu Jordon, txiga pértu di El. ⁶I Juão batiza-s na riu Jordon sima es ba ta konfesa ses pekádu. ⁷Kantu e odja un munti di farizéu ku saduséu, ta ben pa el pa ser batizado, e fla-s: Rasa di kobras, kenha ki induzi nhos pa tenta fuji di kastigu ki sa ta txiga? ⁸Nhós faze kuza ki ta odjadu ma nhos stá rapendidu, ⁹i ka nhos pensa fla pa kunpanheru: Anos nós pai é Abron. Pamódi N ta fla nhos ki Déus é kapás di faze parse fidjus pa Abron ti di kes pedra li. ¹⁰Matxadu dja kumesa ta korta rais di árvi. Tudu árvi ki ka ta dá frutu dretu ta ser kortadu i fulhadu na lumi. ¹¹Ami N ta batiza nhos ku águ pa rapendimentu, má, Kel ki ta bén dipós di mi, E mas poderozu di ki mi, i ami N ka stá na altura, nen di karega ses sandália. El é ta batiza ku Spiritu Santu i ku lumi. ¹²Pá stá na sé mon pe linpa kau sima stá i pa e djunta se trigu na seleru, má, padja E ta kema ku lumi ki nunca ka ta pagadu. ¹³Nton Jizus ben di Galileia pa Riu Jordon pa ser batizadu pa Juão, ¹⁴má Juão tenta para-l, ta fla: Ami N meste ser batizadu pa Bo, i Abo bu ta ben pa mi pa N batiza-u? ¹⁵Jizus responde i fla-Pirmiti pa nu faze asi gósi, pamódi ta fika-nu dretu kúnpri tu justisa. Nton Juão pirmiti-L ¹⁶Dipós ki e batizadu, Jizus sai di águ uma faxi i séu abridu riba del, i odjadu un Spiritu di Déus ta dixi sima ponba i xinta se riba. ¹⁷Un vós ki ben di séu fla: Kel-li é nha Fidju ki n kré txeu. E ta da-M txeu alegria.

Chapter 4

¹Spiritu Santu gia Jizus pa disertu pa El ser tentadu pa diabu. ²Dipos ki E jejua kuarenta dia i kuarenta noti, E xinti fómi. ³Diabu txiga na El, i flal: “Si bu é fidju di Déus, manda kes pedra bira pon”. ⁴Ma Jizus, responde-l i fla-l: Sta skrebedu: ‘ka só di pon ki ómi ta vive, ma tanbé di tudu palavra ki ta sai na boka di Déus”. ⁵Inton, diabu leba Jizus pa sidadi santa, pu-l na lugar mas altu di ténplu ⁶i fla-l: “Si bu e fidju di Déus, buâ di li pa baxu, pamodi sta skrebedu: Déus ta da ordi pa si anjus pa toma konta di bo’, i ‘es ta susti-u na ses mon, pa bu pé ka da topada na pedra”. ⁷Jizus fla-l: “tanbé sta skrebedu: ‘bu ka pódi tenta Nhordés” ⁸Di novu diabu leba-l pa un lugar altu i mostra-l tudu reinu di mundu ku se buniteza. ⁹E fla Jizus: “tudu ke li n ta da-u, si bu pui bu duedju na txon i bu adora-n”. ¹⁰Nton Jizus fla-l: “Ba bu kaminhu Satanás! Pomódi sta skrebedu: ‘Bu ta adora Nhordés i só pa El ki bu ta da kultu”. ¹¹Inton diabu dexe-l i anjus ben i sirbi-l. ¹²Kantu Jizus obi ma Djon pudu na kadia, El bai pa Galiléia. ¹³E sai di Nazaré i E bai vive na Kafarnaun, ki fika djuntu di mar di Galiléia, na tiritóriu di Zebulon ku Nafitali. ¹⁴Ke lá kuntise pa kunpri kuzas ki prufeta Izaías flaba: ¹⁵“Téra di Zebulon i téra di Nafitali, kaminhu di mar, pa lá di Jordon, Galiléia di jentius! ¹⁶Povu ki ta staba na sukuru odja grándi lus, i pa kes ki staba na sónbra di morti atxa lus”. ¹⁷Di kel ora lá pa dianti, Jizus kumesa ta prega i ta fla: “Nhos ripende, pamodi Reinu di séu sa ta txiga”. ¹⁸Inkuantu ta kaminhaba djuntu di mar di Galiléia, E odja dôs irmon, Simon, ki ta txomadu Pedru, i André, ki lansaba rédi na mar, pamodi Es era piskador. ¹⁹Jizus fla-s: “Nhos ben, nhos sigi-n in staba ta faze nhos piskadóris di ómis”. ²⁰Na rápidu es dexe rédi i es sigi-l. ²¹Inkuantu Jizus kaminhava, E odja otu dôs irmon, Tiagu, fidju di Zebedeu, i Djon. Es staba na bárku ku Zebedeu, ses pai, ta kônpu rédi. Jizus txoma-s ²²i, lógu, es dexe bárku ku ses pai, i Es bai ku El. ²³Jizus roda tudu Galiléia, ta inxina na ses sinagoga, ta prega notísia sábi di Reinu i ta kuraba tudu tipu di moléstia i duensa na meu di povu. ²⁴Fama di Jizus spadja pa tudu Síria, i gentis ta traze tudu kes ki staba duénti, ku tudu tipu di moléstia i pertubason: pusuídus, kes ki da ataki; i Jizus kura-s. ²⁵Munti algén di Galiléia, Dekápolis, Jerusalén i Judeia i pa lá di Jordon sigi-l.

Chapter 5

¹Kantu ki Jizus odja munti algén. e subi monti, e xinta, i se dissiplus ben ti txiga ne-L. ²Nton e abri boka i inxinas, ta fla: ³Filis e kes koitadus di Spiritu, pamodi Renu di Séus e di ses. ⁴Filis kes ki ka sta sabi, pamodi es ta atxa konsolu. ⁵Filis e kes mansus, pamodi es ta erda tera. ⁶Filis e kes ki teni fomi i sedi di djustisa, pamodi es ta ser fartu. ⁷Filis e kes ki ten miserikordia, pamodi es ta atxa miserikordia. ⁸Filis e kes ki ten kurason limpu, pamodi es ta odja Deus. ⁹Filis e kes ki ta poi pas, pamodi es ta ser txomadu fidju di Deus. ¹⁰Filis e kes ki e pirsigidu trokadu kuza dretu kes ta fasi, pamodi Renu di Seus. ¹¹Filis e nhos oki gentis ofendi i pirsigi-nhos, ô es fla tudu tipu di runhesa i falsidadi kontra nhos pamodi nhos ta sigin. ¹²Nhos anima i nhos fika kontenti, pamodi grandi e nhos pagamentu na seu. Pamodi e di kel manera li ki gentis ta pirsigiba profetas ki ta viveba antis di nhos. ¹³Nhos e sal di tera, mas si sal perdi gustu, moki e ta torna ser usadu? E ka ta sirbi pa nada, se ka pa fulha-L i pa gentis masa-l. ¹⁴Nhos e Luz di Mundu. Un Sidadi finkadu riba rotxa ka podi fika sukundidu. ¹⁵Ningén ka ta sendi lánpada pa pol baxu sextu, mas, ubes disu, pol altu asi el ta lumia pa tudu algén ki sta na kaza. ¹⁶Ki nhos luz brilha dianti di gentis toki es odja nhos bon obra i es loba nhos Pai ki sta na seu. ¹⁷Ka nhos pensa ma nben kaba ku Lei ô Profetas, nka ben kaba kua-s ma kumpri-s. ¹⁸Purisu nta fla nhos, na verdadi, ti ki seu ku tera pasa, nen un pontu ki fari ka ta sai i nen mudadu di Lei, ti ki tudu kuzas kumpri. ¹⁹Purtantu kualker un ki kebra un mandamentu mesmu ki seja kel mas pikinoti i inxina otus a fazi igual el ta txomadu pikinoti na Reinu di Seu. Ma kualker un ki guarda kex mandamentus li ta ser txomadu grandi na Renu di Seu. ²⁰Pur isu nta fla nhos, si nhos justisa ka pasa di justisa di skribas i fariseus, di nun manera nhos ka ta entra na Renu di Seu. ²¹Nhos obi kuze ki fladu na tenpu altigu: "Ko mata" i "Kualker un ki mata podi ser julgadu". ²²Mas mi nta fla nhos ki kualker un ki ira kontra se irmon es sta sujetu a ser julgadu; i kualker ki fla pa se irmon: "Bu ka ten Juiz!" e ta sta sujetu a ser julgadu na tribunal, i kualker un ki fla: "E bo tolobasku!" ta sta sujetu a fogu di infernu. ²³Purtantu si bu sta ba leba bu oferta pa altar i bu lenbra ma bu irmon ten algun kuza kontra bô, ²⁴larga bu oferta la, na frenti di altar, i pa konpu kol, i dipos volta i aprisenta bu oferta. ²⁵Konpu ku kel ki sta kexa di bo faxi, timenti nhos sta na kaminhu ta ba tribunal, ka ki kel ki ata ba kexa di bô ka intregou pa juiz, i juiz intregou pa ofisial-s, i bu botadu na kadia. ²⁶Na verdadi nta flabu: bu ka ta sai di la ti ki bu ká paga tudu tustón. ²⁷Bu obi kuza ki fla-du: "ka bu deta ku kenha ku ka kasa kua-L". ²⁸Mi gó nta fla nhos ma kualker un ki odja pa un mudjer ku mau intenson, dje deta kua-l na se kurason. ²⁹I, si bu odju diretu ta fazeu peka, tra-l bu fulha, pamodi e midjor un parti di bu korpu mori du ki tudu bu korpu ba pa infernu. ³⁰I, si bu mo diretu ta fazeu peka, korta-l i bu bota-l fora, pamodi e midjor un di kes partis di bu korpu mori du ki bu korpu interu botadu na infernu. ³¹Tanbe fladu: "Kualker un ki kori ku se mudjer di kaza, pe dal karta di divorsiu". ³²Ma mi gó nta fla nhos ma tudu kes ki divorsia di se mudjer, a non ser pamodi imoralidadi sexual, ta fazi del un adultera; i kualker un ki kasa kol, dipos del divorsia, ata kumeti adulteriu. ³³Tanbe nhos obi kuze ki fladu pa kes algén na tenpu antigu: "Ka nhos jura ku falsidadi, mas nhos kumpri juramentu ki nhos fazi pa Senhor". ³⁴Ma migo nta fla nhos ka nhos jura pa nada: nem pa seu, pamodi e tronu di Deus, ³⁵nem pa tera, pamodi e firmamentu di Se pe; nem pa Jiruzalén, pamodi e sidadi di Rei Grandi. ³⁶Nem ko jura pa bu kabesa, pamodi bu ka podi poi un fiu bira branku ô pretu. ³⁷Ma ki bu palavra seja: "Sin, sin" ô "Nau, nau." kualker kuza ke ka keli ta ben di kuza ka dretu. ³⁸Nhos obi kuza ki nhos fladu: "Odju pa odju i denti pa denti". ³⁹Inbes disu nta fla nhos: ka nhos riaji ku kenha ke runhu; pelu kontrariu, kualker un ki da nhos na rostu na ladu diretu, nhos dal kel otu ladu tanbé. ⁴⁰I, si algén kre lebou pa tribunal i toma bu tunika, dexe kel algén la toma bu kapa tanbe. ⁴¹I, si algen forsou anda kuazi un milha, bai kol dos milha. ⁴²Da kualker un ki pidu, i kó bira kosta ka ningen ki kre pidu algun kuza inpristadu. ⁴³Nhos obi kuza ki fladu: 'Ama bu prosimu i odia bu inimigu'. ⁴⁴Migo nta fla nhos: 'Nhos ama nhos inimigu i nhos ora pa kes ki ta pirsigi nho, (nhos abensua kes ki ta maldisua nhos, nhos fasi Bén pa kes ki ta odia nhos,) ⁴⁵pa nhos ser fidjus di nhos Pai ki sta na Seu, pamodi El ta fazi sol nasi sobri runhus i bons i e ta manda txuba pa dretu i ka dretu. ⁴⁶Pamodi, si nhos ama so kes ki ta ama nhos, kuze ki nhos ta ganha? E verdadi ô nou ki ate kobradoris di inpostu ta fazi mesmu kuza? ⁴⁷E, si nhos kumprimenta so nhos irmos, kuze ki nhos ta fazi pa kes otus? E verdadi ô nou ki ti gentius ta fazi mesmukuza? ⁴⁸Sendu asi nhos bira perfetu, sima nhos pai silistial e.

Chapter 6

¹Kudadu pa nhos ka fazi obras di justisa dianti di alguén só pa nhos ser vistu, pamodi nhos ka ta ser rekompensadu pa nhos pai ki sta na séu. ²N ton, ora ki da zimola, ka nhos fazi bazofaria simá fingidus na nas sinagogas i na rua, pes podi ser ngabadu pa pesoas. verdadi n tá fka nhos: es dje resebe ses rekompensa. ³Odja, oras kes da nhos zimola, ka nhos dexe men iskerdu sabi kuze ki nhon diretu sa ta fazi, ⁴pa ki kuze ki bu dadu ta fika sukundidu; n ton nhos pa, ki ta odja n sukundidu, ta rekompensa nhos. ⁵Oras ki nhos ora, ka nhos ser falsu, pamodi es gosta di ora sakedu na sinagogas e na rua, pa pesoa podi odja-s. N ta fla nhos verdadi ma djes resebe ses rekompensa. ⁶N ton to ki nhos ora, entra na nhos kuartu, fitxa porta, ora pa nhos pai, ki sta na sekretu; n ton nhos pai ki ta odjau na sekretu ta da nhos rekompensa. ⁷Kuandu nhos ta ora ka nhos fazi repisiton inutil, sima jentius; pamodi es ta pensa ki es ta ser obidu atravez di ses riptison. ⁸N ton ka nhos fika moda es, pamodi nhos pai sabi kuzé nhos mesti antis ki nhos pidi-l. ⁹N ton nhos ora si: 'Pai nós ki sta na séu, santifikadu seja nomi di nhó. ¹⁰Ki ben reinu di nhós. Ki bu vontadi seja fetu na téra sima e fetu na séu. ¹¹Da nu pon di kada dia. ¹²Purda-nu nós divida, sima nu ta purda kenha ki ta deb-nu. ¹³Ka dexe-nu kai na tentason, ma libranu di tudu mal'. ¹⁴Pamodi si bu perdua pekadus di pesoas, bu pai ki sta na séu tanbé ta purda nhos pekadus. ¹⁵Ma si nhos pa purda pekadu di pesoas, nhos pai ka ta purda nhos pekadu. ¹⁶Anti di kel, ora ki bu jejua, ka nhos fazi rostu runhu, sima ta fazi kes ki ka é ipókrita, es ta fazi rostu runhu pa pesoas odja me sta jejua. Na verdadi n tá fla nhos ma djes resebi ses rekompensa. ¹⁷N ton nhos, ora ki nhos jejua, pui óliu na kabesa i laba nhos rostu. ¹⁸pa nhos ka dexe pesoas odja ma nhos sa ta jejua, ma so nhos Pai, ki sta na segredu podi odja. I nhos Pai, ki sta na segredu, ta da nhos kel ki nhos meresi. ¹⁹Ka nhos djunta tizoru na téra, undi ki bitxu i feruja ta kume, i ladron ta invadi i roba. ²⁰ma midjor, nhos djunta tizoru na séu, undi nem bitxu nem feruja distri, i undi ladron ka ta indadi nen furta. ²¹Pamodi undi sta nhos tizoru, la ki sta nhos korason. ²²Odjus é lus ki korpu. Pamodi, si bus odjus e bon, tudu bu korpu ta fika luminadu. ²³Ma, si bus odjus e mau, tudu bu korpu ta fika sukuru. Asi, si lus ki sta na nhos na verdadi é sukuru, e sukuru fitxadu! ²⁴Ningén ka podi sirbi dôs sinhoris, ô bu ta xinti raiba di un i ama kel tou, ô bu ta gosta di un i dispreza kel otu. No ka podi sirbi Nhordés i rikezas. ²⁵N tá fla nhos: ka nu priukupa ku nhos vida, ku kuza ki nhos ta kumi i bebi, ô ku nhos korpu, i kuza bisti. Pamodi vida e ka mas inportanti ki kumida, nen korpu mas ki rópa? ²⁶Odja pa avi na séu: es ka ta símia, nen kodji, nen djunta na sestu, ma nhos Pai ki sta na séu ta das alimentu. Nhos ka ten mutu mas valor du ki es? ²⁷Ken na nhos meu, ki e ansiózu, podi aumenta un bokadu di se vida? ²⁸Pamodi ki nhos sta ansiozu ku bisti? Odja floris di kanpu, modi ki ta kresi: es ka ta trabadja i ka ta fazi ropa. ²⁹N tá fla nhos: te Salomon na tudu se gloria e ka bisti sima es. ³⁰Si Nhordés ta bisti relva di kanpu, ki ta nasi oji i e kemadu manhan, kantu mas Nhordés ta bisti nhos, ómi fraku na fé? ³¹Ka nhos fika ku ansiedadi, ta pergunt: Kuze nu ta ben kume? ô, kuze nu sa bebi? ô, modi nu ta bisti? ³²Pamodi kes ki ka e judeu ta buska es kuza, ma nos Pai ki sta na séu sabi ma nu mesti tudu es kuzas. ³³Djobi primeru reinu di Nhordés i se justisa i tudu es kuzas nhos ta resebi. ³⁴Ka nhos fika prikupadu pa dia di manhan, pamodi manhan ta trazi si propi prikupason. Dja basta dia di oji si propi mal

Chapter 7

¹Ka nhos julga pa nhos ka ser julgadu, ²pamódi sima ki nhos julga nhos ta ser julgadu, i sima nhos midi, nhos ta ser mididu. ³I pamódi ki bu ta rapara na padas di pó ki stá na odju di bu irmon i bu ka ta dá konta di un trónku pó ki stá na bu odju? ⁴Móki bu pode fla pa bu irmon: Dexa-m tra-u padas di pó ki stá na bu odju, timénti bu tini un trónku pó dentu bu odju? ⁵Ipókrita. Tra prumeru, trónku pó di déntu bu odju i nton, bu ta kunsigi odja midjor, pa bu pode tra pádas di pó ki stá na odju di bu irmon. ⁶Ka nhos dá kuza konsagradu pa katxor, nen ka nhos fulha nhos jóias pa pórkus, pa es ka piza-s ku ses pé, i pa es ka rivolta kontra nhos, pa ka satadja nhos. ⁷Nhos pidi i nhos ta dádu; nhos djobe i nhos ta atxa; nhos kónku, i pórtá ta abridu. ⁸Pamódi tudu kel kipidi, ta dádu; kel ki djobe, ta atxa; i kel ki kónku, pórtá ta abridu. ⁹Ki ómi na nhos meiu, ki si fidju ta pidi-l padas di pon, e ta da-l un pedra? ¹⁰Ô nton, si fidju pidi-l un péxi, e ta da-l un kóbra? ¹¹Purtantu, si nhó ki é mau, nhos sabe dá kuzas dretu pa nhos fidju, más inda nhos Pai selestial, ki stá riba lá na séu, ka ta dá kuzas dretu pa kes ki ta pidi-l? ¹²Purtantu, tudu ki nhos kré ki ómis faze nhos, nhos faze nhos tanbé pa es; pamódi kel-li ki é Lei ku Prufeta. ¹³Nhos kanba pa porta stretu, pamódi porta largu é porta ki ten txeu spasu, ki é kaminhu ki ta leba pa distruson, i izisti txeu algén ki ta bai pa es kaminhu. ¹⁴Má, porta stretu é porta pertadu, ki é kaminhu ki ta leba pa vida, i póku é kes ki ta sarta ku el. ¹⁵Nhos kuidadu ku falsu prufeta, ki ta txiga na nhos bistidu di ovelha, má na verdadi es é lóbu famintu. ¹⁶Pa ses frutu nhos gta konxe-s. Algén ta kodje uvas di spinhera, ô figus di tendenti? ¹⁷Di mézmu manera, tudu árvi bon ta dá frutu bon, má árvi mau, ta dá frutu mau. ¹⁸Ka izisti árvi bon ki ta dá frutu mau, i tanbé ka izisti árvori mau ki ta dá frutu mau. ¹⁹Tudu árvi ki ka ta dá frutu ta sapadu i fulhadu na lúmi. ²⁰É pa ses frutu ki nu ta konxe árvi. ²¹Nen tudu algén ki fla-M: Senhor, Senhor, ta kanba na Reinu di Séu, má só kel ki ta faze vontadi di Nha Pai ki stá na séu. ²²Txeu algén ta ben fla-m na kél dia: Senhor, Senhor, nu ka prufetiza na Bu nómi? Na bu nómi nu ka tra dimóniu i nu ka faze txeu milagris? ²³Nton N ta fla nhós kláru: Ami nunka N ka konxe nhós! Nhos sai di bera Mi, nhos ki ta vive na pekádu. ²⁴Purtantu tudu kel ki ta obi Nhas palavras i ta obedese-l, N ta kunpara-l sima un ómi sábiu ki faze se kaza riba rotxa. ²⁵Txuba kai, riu intxi ti ta lansa, béntu sopra riju i dá riba kel kaza; má kel kaza ka kai, pamódi é staba finkadu riba rotxa. ²⁶Má tudu kel ki ta obi Nhas palavra i ka ta obedese-l, N ta kunpara-l sima un ómi dódu ki faze se kaza riba di areia. ²⁷Txuba ben, riu intxi ti ta lansa, béntu sopra riju i dá riba kel kaza, i kaza rónbu; e baza na txon sima stá. ²⁸Kuntisi ki, kantu Jizus kaba di fla tudu es palavra, munti algén ki staba lá fika maravilhadu ku kuzas ki E inxina, ²⁹pamódi E ta inxina sima algén ki ten puder, i ka sima skribas.

Chapter 8

¹Kantu ki Jizus dixi monti, un grandi multidon sigil. ²Nton ben un leprozu y é fika di juedjo di anti del, ta fla: " Senhor, si bu kré, bu podi kuram". ³Jizus stendi se mom y é tokal, ta fla: Me kré. Fika Kuradu". Logu é fui kuradu di lepra. ⁴Jezus flal: "Odja, ku bu fla nada pa nigen. Sigi bu kaminhu, ba djbi sarsidoti y oferesi oferta ki Muizés manda, pa un tisitimihu pa es". ⁵Kantu ki Jezus entra na Karfanaun, un siturion, ben ti el ta inploral: " ⁶Sinhor nha servu sta detadu na kaza paralizadu ta sufri". Jizus Fla: " ⁷In ta Bai, Nta Kural". ⁸Kel sinturion rispondel: " Senhor, ami Nka meresi pa ki bu entra na nha kaza, fla só un palavra y nha servu ta ser kuradu, ⁹pamodi mi é un omi ku otoridade y n ten soldadu. Nta ta flas: ' Bai' é ta bai, e pa otu : ' ben' é ta ben, e pa nha servu: ' faz keli', é ta fazi". ¹⁰Kantu Jizus obi kela, é fika admiradu y é flas pa kes ki staba ta sigil El: " Na berdadi in ta fla nhos ma nen na Israel ka atxa nigen ku txeu fé. ¹¹In ta fla nhos: Txeu algen ta ben di lesti, oesti ta xinta na mesa ku Abraon, Isaki e Jakó, na renu di séu. ¹²Mas fidju di renu ta sr fulhadu na treva, undi ta ten txoru, ranger di denti". ¹³Jizus fla Kel sinturion: " bai" Sima bu akredita, ta ser fetu pa bo". Kel servu fui kuradu na kel mesmu ora. ¹⁴Kantu Jizus entra na kaza di Pedru, e Djobi si sogra detadu ku febre. ¹⁵Jizus toka se mon, e febre pasa; na kel ora é labanta y é sirbil. ¹⁶Kantu ki staba kuase di note, gente leba Jezus txeu ki staba dominadu pa dimōnios., y é spulsa kes spritu só ku un palavr, y é kuraba tudu kes ki staba duenti. ¹⁷Di kel forma li, cumpri kel ki prufeta Isaias fla: " É toma sobri El tudu nos duensa y é karega tudu nós enfermidade". ¹⁸¹⁹²⁰Kantu ki Jizus odja multidon na se volta, é da isntuson pa es bai pa otu ladu di mar di galileia. Nton bai skribas ti El y é fla: "Mestri, in ta sigui pa undi ki bu bai". Jizus flal: " Raposas ten se kaza, parsu ten se dinhu, mas fidju di omi ka ten ninhun kal pé diskansa kabesa". ²¹²²Otu disiplu fla: " Sinhor, dexan bai primeru ba inera nha pai". Jizus fla: " Dexa mortu inera ses propri mortu". ²³Kantu ki Jizus entra na barku, se disiplu sigil. ²⁴Nton ben gradi tepestadi, ki di tal manera kubri barku; y Jezus staba durmindu. ²⁵Disiplu bai kordal, ta flal: " Salvanu nhrodés, pamodi nu sta kuasi ta morri!" ²⁶Jizus fla: " Pamodi ki nhos sta ku medu? Nhos e di pekena fé?" Ntons é labanta, é reprendi ventu ku mar, y kal fika kalmu. ²⁷Kes omi fika spantadu y es fla: " Keli e ki tipu di omi, ki ti ventu ku mar ta obidesi?" ²⁸Kantu Jizus txiga na otu ladu, na zona di gadarenus, dós omi, ki era kontraladu pa dimonius, atxal. Es staba ta binha di simiteri y es era txeu violentu, di tal forma ki ninhun viajanti ka ta podeba parsa pa kel kaminhu. ²⁹Nton es ta gritaba ta fla: " kuze ki nu ten ku bó, Fidju di Deus? Bu ben li pa tormentanu antis di tempu?" ³⁰Ka mutu longi di la, staba txeu porkus ki staba ta kumé. ³¹Dimonius inplora Jizus Ta fla: " Se bu spusanu, mandanu pa kes porkus". ³²Jizus flas: " Bai" Dimonius sai y es bai pa porkus, nton tudu kel manada bua pa ladera txeu iclinada pa mar y kes porku morri na agú. ³³Kes omi ki ta tamaba kota di kes porku es fugi, kantu kes entra na sidadi, es konta tudu, ti kuze ki kontise ku kel indimoniadu. ³⁴Nton tudu sidadi bai pa incontr ku Jizus. Kantu kes odja, es pidil pê sai di ses zona.

Chapter 9

¹Jizus entra na un bárku, e kruza mar i e bai pa si própri sidádi. ²Nton es traze-l un ómi paralítiku detatu na un stera. Jizus odja pa ses fé, e fla paralítiku: Fidju, fika animadu. Bus pekádus dja stá purduadu. ³Nton alguns di kes skribas fika ta kumenta és ku és: Es ómi stá blasfemiadu. ⁴Má, Jizus ki konxeba ses pensamentu, rabida fla-s: Pamódi ki nhos sa ta pensa mal di mi na nhos kurason? ⁵Kuzé ki é más faxi fla: Nhos pekádu dja stá purduadu o fla: Labanta i bu anda? ⁶Má, pa nhos sabe ki Fidju di ómi ten puder na téra pa purdua pekádu... - E fla pa paralítiku - labanta i bu panha bu stera i bai pa bu kaza. ⁷Nton ómi labanta i e bai pa si kaza. ⁸Kantu kes muntu algén ki staba lá odja kel-la, es fika spantadu i es lova Déus, ki dá ómis es grandi puder. ⁹Kantu Jizus sai di lá, E odja un ómi ki ta txomadu Matéus, ki staba xintadu na undi ki es ta kobraba inpóstu, i E fla-l: Ben ku mi. E labanta i e bai ku El. ¹⁰Inkuantu Jizus staba nun kaza, xintadu na meza pa kúmi, munti kobradoris di inpóstu i pekadoris ben i djanta djuntu ku El i ku ses disiplu. ¹¹Kantu farizeus odja kel-lá, es fla pa ses disiplu: Pamódi ki nhos méstri ta kúmi ku kobradoris di inpóstu i ku pekadoris? ¹²Kantu Jizus obi kel-la, fla: Kenh a ki stá próntu ka meste dotor, só duentis ki meste. ¹³Nhos debe prende kuzé ki signifika kel-li: N kré mizerikórdia más di ki sakrifisiu, pamódi N ka ben txoma justu pa arependimentu, má N ben txoma pekadoris. ¹⁴Nton disiplu di Juão bai ti Jizus i pergunta-l: Pamódi ki nós ku farizéus ta jejua sénpri, má bus disiplu ka ta jejua? ¹⁵Jizus responde-s: Pode kunbidados di un kazamentu fika tristi inkuantu noivu stá djuntu ku és? Má, ta txiga dia, ki noivu ta tradu di ses méiu, i inton es ta jejua. ¹⁶Ningén ka ta pui padas di pánu nóbu na rópa bedju, pamódi kel txapa ta sai i ta ratxa kel rópa más inda, mas grandi ki kel ki staba. ¹⁷Ningén ka ta pui vinhu nóbu na bolsa di péli bedju, si nhos faze kel-lá, péli ta ratxa, vinhu ta lansa, i bolsa di péli ra spludi. Invés di kel-lá, vinhu nóvu ta pudu na bolsa di péli nóbu, i asi, es dôs ka ta straga. ¹⁸Inkuantu Jizus staba ta nxina-s es kuza li, un oficial djiga na El i dobra se duedju si dianti, ta fla: Nha fidju fémia dja móri gósi, ben i ben pui Bu mon riba del, e ta torna vive. ¹⁹Nton Jizus labanta i e bai, i ses disiplu bai ku El. ²⁰Brisi, un mudjer, ki durantu duzi anu ta sufriha di murujia, ben pa trás di Jizus i toka-l na ponta di Si rópa; ²¹pamódi e fla pa el mé: Si N tóka na si rópa, N ta ser kuradu. ²²Lógu Jizus vira, i kantu E odja-l E fla-l: anima Fidju fémia, bu fé dja kura-u. I kel óra mé, mudjer fika kuradu. ²³Kantu Jizus entra na kaza di un oficial, E odja ki flautistas i munti algén staba ta fazeba txeu barudju; ²⁴E fla: Nhos salta fóra di li, pamódi minina ka stá mórtu, má e sata dúrmi. I gentis kumesa ta ri i ta faze-l trosa. ²⁵Kantu tudu kes algén pudu pa fora, E entra na kuartu, E pega minina pa mon i e labanta. ²⁶I kel nutisia li spadja pa tudu kel zona. ²⁷Inkuantu Jizus ba ta bai pa frénti, dôs ómi ségu, kumesa ta sigi-l, ta djata i fla: Ten pena di nós, Fidju di Dávi. ²⁸Kantu Jizus entra na kaza, kes ómi ségu txiga se bera. Jizus fla-s: Nhos ta kredita ma N pode faze kel-li? Es rusponde: Sin, Senhor. ²⁹Nton Jizus toka-s na ses odju i fla: Ki kuntisi sima nhos fé. ³⁰I ses odju txiga abri. Nton Jizus dá-s un órdi rixu: Ka nhos dexa ningén sabe di kel-li. ³¹Má kes dôs ómi sai ta spadja es nutisia pa tudu kel zona. ³²Inkuantu kes dôs ómi ba ta bai ses kaminhu, un ómi mudu pusuídu pa un dimóniu trazedu ti Jizus. ³³Kantu dimóniu tradu di el, ómi muda pâpia. Kes munti algén ki staba lá i odja, fika spantadu i es fla: Kil-li gó, nunka ka odjadu antis na Israel. ³⁴Má farizeus fla: E pa xéfi di dimónius ki E ta tra dimónius. ³⁵Jizus bai pa tudu sidádi ku povuadu, ta inxina na ses sinagoga, ta prega Nutisia Sábi di reinu, i ta kura tudu tipu di duensa ku muléstia. ³⁶Kantu e odja txeu géntis, e xinta pena di és, pamódi es staba kansadu i perdidu, sima ribanhu ki ka ten pastor. ³⁷E fla pa ses disiplu: Kau pa simia é grandi, má gentis pa trabadja stá póku. ³⁸Purtantu, nhós pidi pa dónu di simentera pa manda más gentis pa trabadja na si simentera.

Chapter 10

¹Jizus, riuni si dozi disiplu, dá-s puder sobri spritus imundu, pa botá-s fora (spulsa-s) i pa kura tudu tipu di duensas i padisimentus.²Nomi di kês dozi apostulus era: primeru, Simão, ki tanbé txomaba Pedru, i André, si irmón; Tiagu, fidju di Zebedeu, i Juão, si irmón; ³Filipi i Bartulumeu; Tumé i Mateus, kubrador di inpostus; Tiagu, fidju di Alfeu; ⁴Simão, zeloti, i Judas Iskariotis, ki ta bén traiba El.⁵Jizus invia kes dozi; El instruis, ta fla: "Ka nhos bai pa ninhum lugar undi gentius ta vivi i ka nhos entra na ninhun sidadi di samaritanus. ⁶Inbes disu, nhos ba spia kes ovelhas perdedu di kaza di Israel. ⁷I korformi nhos ta bai, nhos prega i fla: 'Reinu di Séus sta pertu'.⁸Nhos kura duentis, risusita mortus, purifika leprozus i i xpulsa dimónius. Di grasa nhos resebi, di grasa nhos da tanbe. ⁹Ka nhos leba ôru, prata, nem bronzi na nhos sintu, ¹⁰ninhun bolsa pa nhos kaminhada, nen dôs ropa, nen sandália, nen kajadu, pamodi dignu e trabadjador di se kumida.¹¹Na kulker sidadi ô povuadu ki nhos entra, spia kenha ke dignu la, i nhos fika la ti ki nhos bai inbora. ¹²Oras ki nhos entra na kaza, nhos kunpriminta-l. ¹³Si kaza e dignu, nhos dexta pás sobri el, mas s-ê ka dignu, ki nhos pás volta pa nhos.¹⁴Pa kês ki ka resébi nhos ô obi nhos palavra, óra ki nhos ta sai di kel kaza ô sidadi, nhos tra puera di nhos pé. ¹⁵Na verdadi Nta fla nhos: ta ten mas toleransa pa tera di Sodoma ku Gomora na dia di julgamentu du ki pa es sidadi. ¹⁶Nhos odja ma Nta invia nhos sima ovelha pa meu di lobus, purtantu ser intilijenti moda serpenti i simplis moda pomba. ¹⁷Nhos sta atentu ku gentis, pamodi es ta intrega nhos na tribunal i na ses sinagogas, i nhos ta ser xikotiadu. ¹⁸Pamodi mi ês ta lêba nhos danti di guvernantis i reis, komu tistimunhu pa ês i pa jentius.¹⁹Ora kes intrega nhoos, ka nhos fika ansiosu sobri modi ô kuzé ki nhos sta ba fala, pamodi nhos ta dadu kuza fala na kel ora la. ²⁰Pamodi e ka nhos ki ta fala, más Spritu di nhôs Pai ki ta fala pa nhôs.²¹Irmons ta intrega irmons pa morti, i pai a se fidju. Fidjus ta rivolta kontra sês pais i ta matá-s. ²²Nhos ta ser odiadu pa tudu algén pamodi nha nomi, mas kel ki insisti di fin ta ser salvu. ²³Ôra k-ês prisigi nhôs na kel sidadi li, nhos kori pa prosimu sidadi, pamodi na verdadi nta fla nhos: nhos ka ta kunsigi bai pa tudu sidadi di Israel, antis ki Fidju di Ômi ben.²⁴Disíplu e ka mas grandi ki si mestri, nen servu ta sta riba di se Sinhor pa disiplu. ²⁵E sufisienti el ser moda sê mestri, i servu sima se sinhor. Si ês txoma donu di kaza di Belzabu, pior inda ta ser nomi kes ta da pa kês otus membrus di se kaza!²⁶Nton, ka nhôs teima, pamodi ka ten nada kubertu ki ka ta ser diklaradu, i nada sukundidu ki ka ta ser diskubertu. ²⁷Kuza ki-nta fla nhôs na sukuru, nhos flá-l na luz di dia i u ki nhôs obi susuradu na nhôs obidu, nhôs proklama-l riba kazas.²⁸Ka nhos ten medu di kes, ki ta mata korpu, mas ka ta kunsigi mata alma. Inb-ês disu, nhôs ten medu di Kel ki podi distruir tantu alma komu korpu na infernu. ²⁹Ka ta bendedu dôs txota pa un muedinha? Mesmu asin, inhum dês ka ta kai na txôm si nhôs Pai ka sabi. ³⁰Mas tê kabelu di nhôs kabesa, sta tudu kontadu. ³¹Ka nhôs ten medu. Nhôs ten màs valor ki txéu txota.³²Purtantu, tudu kel ki na mi konfesa danti di ómis, mi tanbé n ta konfesa danti di ha Pai ki sta na Seú. ³³más, kel ki nega-m danti di ómis, Mi tanbé N ta nega-l danti di Nha Pai ki sta na Séu.³⁴Ka nhôs pensa ma Min ben trazi pás riba tera; N ka ben trazi pás, mas spada. ³⁵N ben pui ómi kontra si pai, i fidju fêmia kontra si mãi, i nora kontra si sogra. ³⁶Inimigus di ómi e kes di se pripiu kaza. ³⁷Kel ki ta ama pai ó mãi mas ki Mi, e ka dignu di Mi; I kel ki ta ama fidju matxu ô fidju fêmia más di ki mi, e ka dignu di Mi. ³⁸Kel ki ka ta pega si krus i sigi-m e ka dignu di Mi. ³⁹Kel ki atxa se vida, ta perdê-l; más kel ki perdi si vida pamodi Mi ta atxá-l. ⁴⁰Kel ki ta resebê-nhos, e mi kel rasebi, kel ki resebê-M tanbé ta resebê kenha ki invia-M. ⁴¹Kel ki rasebi un prufeta, ta resebi rikompensa di prufeta, i kel ki resebi un ómi justu, pamodi e un ómi justu, ta resebi rikompensa di ómi justu.⁴²Kenha ki da mesmu un kopu d-água a un di kês pikinoti, pa,odi e un disiplu, na verdadi N ta fla nhôs: el ka ta perdi se rikompensa di ninhum manêra.

Chapter 11

¹Kantu Jizus kaba di instrui ses duzi disiplu, E bai di lá pa inxina i prega na ses sidadi. ²Juãu, kantu dentu Kadiã é obi di kuzas ki Jizus sa ta fazeba, e manda-L un mesaji pa bóka di ses disiplu ³ta fla si: É Bo ki staba pa binha ô izisti otu algén ki nu debe spera? ⁴Jizus rusponde-s: Nhos bai i nhos konta pa Juãu kuze ki nhos odja i obi: ⁵Ségus sa ta resebe vizon, mákus sa ta anda, leprozu sa ta purifikadu, surdus sa ta obi, mórtus sa ta torna vive, i koitadus sa ta obi nutisia sábi. ⁶I abensuadu é kel ki ka ta atxa mutivu di dá topada na Mi. ⁷Timenti es sa ta baba pa ses kaminhu, Jizus kumesa ta fla pa kes munti algén sóbri Juãu: Kuzé ki nhos bai odja na dizértu? Un káris ta ser balansadu pa béntu? ⁸Kuze ki nhos bai odja? Un ómi bistidu ku rópu bazofu? Dimidivera, kes ki ta bisti ku rópa bazofu ta vive na palásiu. ⁹Nhos fla-m, kuzé ki nhos bai odja? Un prufeta? Sin, N ta fla nhos: Más ki un Prufeta. ¹⁰A el é di kenha ki stá skritu: Nhos odja, Ami N sa ta manda nhos Nha mensajeru danti bu róstu, kel ki ta ben kónpu kaminhu danti di bo. ¹¹Dimidivera N ta fla nhos: Di kes ki nási di mudjer, ningén é ka mais grandi ki Juãu Batista; má, kel ki é más pikinóti na Reinu di Séu é más grandi ki el. ¹²Désdi ténpu di Juãu Batista ti dia di oji, Reinu di Séu ta súfri violensia, i ómis ta uza di violensia pa toma Reinu di Séu pa forsa. ¹³Pamódi tudu prufeta ku lei prufetiza ti Juãu. ¹⁴I si nhos kré aseta kel-li, el é Ilias, ki staba pa ben. ¹⁵Kenha ki ten obidu pa óbi, nton óbi. ¹⁶Ku kuzé ki N ta konpara es jerson? É sima kriansa ki ta brinka na merkadu, ki xinta i txoma kunpanheru ¹⁷i ta fla: Nu toka flauta pa nhos, i nhos ka badja. Nu lamenta, i nhos ka txora. ¹⁸Pamódi Juãu ben, ka ta kúmi i ka ta bébi, es fla: E stá ku dimóniu. ¹⁹Fidju di Ómi ben, ta kúmi i ta bébi, es fla: Odja-L, El é un óbi bafador i mokérju, amigu di kobradóris di inpóstu i di pekadóris! Má sabedoria ta justifikadu pa ses obra. ²⁰Nton Jizus kumesa ta reprende sidadis undi ki E faze txeu milagris, má géntis ka rapende. ²¹"Ai di bo, Korazin! Ai di bo, Betisaida!" Si milagris ki fazedu na nhos meu kuntisiba na Tiru i Sidon, dja duraba ki djes rapende ku rópa di sáku i ku sinza. ²²Na dia di julgamentu ta tendu más paxenxa ku Tiru i Sidon di ki pa nhós. ²³Abo, Kafarnaun, bu ta ser labantadu ti txiga séu? Nau! Bu ta ser fulhadu pa fundu, pa inférnu; pamódi, si na Sodoma kuntisiba milágris ki fazedu na bó, Sodoma ta izistiba ti oji. ²⁴Má n ta fla-bu ki ta ser más fásil pa téra di Sodoma, na dia di julgamentu, di ki pa bo. ²⁵Nakél mumentu, Jizus fla: N ta ngaba-u, Pai, Sinhor di séu i di téra, pamódi bu sukundi kes kuzas li di sábius i kes ki ta ntende, i bu revela-s pa kriansinhas. ²⁶Sin, Pai, pamódi é si ki bu disidi faze. ²⁷Nha Pai kunfia da-M tudu kuza, i ningén ka konxe Fidju, anonser Pai, i ningén ka kónxi Pai, anonser Fidju i pa kel ki Fidju dizeja mostra. ²⁸Nhos ben pa Mi tudu kes ki stá kansadu i ku munti pézu, i Ami N dá nhos diskansu. ²⁹Nhos toma Nha karga riba nhos i nhos prende di Mi, pamódi Ami é mansu i umildi di kurason, i n hos ta atxa diskansu pa nhos alma, ³⁰pamódi nha pézu é suavi i nha karga é levi.

Chapter 12

¹Na kel tenpu, Jizus pasa na plantason si Sereal, na sabadu. Ses disiplu staba ku fômi i kodji spiga pa kumé. ²Ma, kantu farizeus odja, es fla Jizus: "Odja li, bu disiplu sa ta fazi kuzas ki ka ta permitidu na dia sabadu". ³Ma Jizus fla-s: "Nunka nhos lé kuzas ki Davi fazi kantu ses ómi staba ku fômi? ⁴E kanba na kaza Nhordés, i kumi pon separadu, kes ka divia kumeba, nen kes ki staba ku el, pamodi era permitidu somenti pa saserdotis. ⁵Nhos ka le na lei, na sabadu, saserdoti dizobedesí es dia na tenplu, i es fika diskulpadu? ⁶timenti n ta fla nhos: sta li Kel ki é mas grandi ki tenplu. ⁷Si nhos sabeba kuze ki ta signifika: 'N kre miserikórdia i nau sakrifisiu', nhos ka kondenaba nosentis, ⁸pamodi fidju di Ómi e Sinhor di sabadu. ⁹N ton Jizus sai i bai pa sinagoga. ¹⁰Staba la un ómi ku mon manku. Farizeus pergunta Jizus: "algén podi se kuradu sabadu? Di manera kes ta kuzaba El di peka. ¹¹Jizus fla-s: "Kal di nhos, ki ten un ovelha só, i, se ovelha kai na braku fundu, na sabadu, ka ta ba tra-l di kel braku? ¹²Ómi ten mas valor ki un ovelha. n ton, podi fazi kuzas dretu sabadu tanbé". ¹³N ton Jizus fla pa ómi: "stendi bu mon". El stendi e se mon fôí kuradu, fika sima kel otu mon. ¹⁴Ma farizeus ta saiba pa papia mal kontra Jizus, pa sabi modi ki ta mataba El. ¹⁵Jizus, persebe kel intenson, i sai di la. Txeu algén sigi-l, ¹⁶i El kura tudo es i manda-s pa ka spalha, ¹⁷pa kunpri verdadi ki prufeta Izaías flaba: "Nhos odja nha servu ki n skodji, nha kretxeu, kel ki ta dan txeu alegria. N ta pui nha spiritu se riba, e El ta nunsia justisa pa jentius. ¹⁸E ka ta diskuti, nen djata, ningén ka ta obi se voz na rua. ¹⁹El ka ta kebra un kana tursidu, El ka ta paga pó di lumi, ti ke leba justisa ta vensi, ²⁰i jentius ta konfia na se nomi". ²¹Gentis leba pa Jizus un ómi segu i mudu, ki tinha dimóniu i El kura-l. U rezultadu foi ki ómi pasa ta obi i fala. ²²povu fika txeu kontenti i fla: "Ómi li podi ser fidju di Davi?" ²³Ma, kantu farizeu obi des milagri, fla: "Es ómi ta tra dimóniu so pa puder di Belzibu, prinsipi di dimónius". ²⁴Jizus, ki konxeba ses pensamentus, fla-s: "Tudu reinu divididu és ku és ta sta kebradu, i tudu sidadi ô kaza divididu és ku és ka ta dura. ²⁵Si satanas tra satanas, e sta divididu na el mezmú; modi ki se reinu ta dura? ²⁶I si n ta tra dimónius pa Belzibu, na ken ki nhos fidju ta tra-l? Pamodi keli, es ta ser juizu di nhos. ²⁷Ma si nta tra dimónius pa Spiritu di Déus, n ton Reinu di Déus dja txiga pa nhos. ²⁸Modi ki algén ta furta ómi forti ses ka prende-l priméru? N ton, es ta furta ses kuzas na kaza. ²⁹Kenha ki ka sta ku mi e nha diversariu, i kes ki ka sta djunta ku mi ta spadja. ³⁰Pamodi keli, n ta fla nhoz: "tudu pekadu i txakota ta ser perduadu, ma kes txakota kontra Spirituka ta perduadu. ³¹Kenha ki fla algun palavra kontra fidju di Ómi, ta ser perduadu; ma kes ki fala kontra u Spiritu Santu, ka ten perdon, nen nes mundu, nen na mundu ki sa ta ben. ³²Si un arvorí e bon, si frutu ta ser sabi; se un arvorí e ka dretu, si frutu kan-presti, pamodi arvorí bu ta konxi pa si frutus. ³³Disgrasadus, nhos e mau, modi ki nhos podi fla kuzas bon? pamodi boka ta fla kuzas ki korason sta xeiu. ³⁴Ómi bon, ta tra kuzas bon, di se dizoru ago, ómi mau, ta tra só kuzas mau di si tizoru. ³⁵N ta fla nhoz ma, na dia di juizu, tudu algén ta presta konta di tudu palavra mariadu ke papia. ³⁶pamodi, pa nhos palavra nhos ta ser justifikadu, i pa nhos palavra nhos ta ser kondenadu". ³⁷N ton, alguns skribas i farizeus fla Jizus: "Mestri, nu kre odja un sinal di bo". ³⁸Ma Jizus respunde-s: "un jerson mau i adultera sa ta djobi un sinal; ma ninhun sinal ka sa ta dadu, somenti kel di Jonas, u prufeta. ³⁹Pamodi sima Jonas staba trés dia e trés noti na bariga di grandi pexi, asi ta sta fidju di Ómi trés dia i trés noti na korason di téra. ⁴⁰Ómi di Ninivi labanta, na juizu, kontra ke-l jerson di algén i es kondená-l, pamodi es rependi ku pregason di Jonas, ma, gosi sta li kenha ki é maior ki Jonas. ⁴¹Rainha di Sul labanta, na juizu, ku ómi des jerson i El ta condena-s, pamodi El ben di lugar lonji pa obi sabidoria di Salomon, ma, sta li algén ki e maior ki Salomon. ⁴²Kantu ki spiritu mau ta sai di un ómi, e ta anda pa lugaris seku ta djobi diskansu, ma ka ta atxa. ⁴³N ton e fla: "N ta volta pa nha kaza, undi kin sai". Ô ke volta, ta atxa kaza linpu i en orden. ⁴⁴N ton el ta bai i ta trazi ku el otu seti spiritu mas pior ki el, i tudu és ta entra na vivi na kaza. N ton situason final di kel ómi ta sta pior ki primeru. Keli ta kontisi ku es jerson mau". ⁴⁵inkuantu Jizus sa falaba pa multidons, txiga se mai ku ses irmon stava na ladu di fora, ta djobeba El. ⁴⁶algén fla Jizus: "Odja, bu mai ku bus irmon sa ta djobeu es mesteu". ⁴⁷Ma Jizus flas pa kel ki da-l rekadu: "kenha ke nha mai? I ken ki e nhas irmon?" ⁴⁸N ton Jizus labanta se mon pa se disiplu i fla: "Odja, ali sta nha mai e nhas irmon! ⁴⁹Pamodi kel ki ta fazi vontadi di nha Pau ki sta na séu, kel algén ki e nha irmon i nha mai".

Chapter 13

¹Nakél dia Jizus sai di kaza i E xinta na bera mar. ²Munti algen rudia-L. Nton E entra na bárku i E xinta; tudu kes algén ki staba lá fika sakédu na areia. ³Nton Jizus kumesa fla-s munti kuzas pa kunpason. E fla: Un simiador sai pa simia. ⁴Timenti E ta simiaba, uns simentis kai na bera kaminhu, i pasarinhos ben i kume-s. ⁵Otus simentis kai riba rotxa, undi ka tinha txeu téra, i es brota fáxi pamódi terenu é ka era fundu. ⁶Má, kantu sol nási, kes simentis kema, pamódi es ka kria rais, i es séka. ⁷Otus simentis kai dentu spinhu, i kantu spinhu krese, sufóka kes simentis. ⁸Otus simentis kai na bon txon i pári gron, uns pári sén bes más, otus sasenta i otus trinta. ⁹Kenha ki ten obidu pa obi, nton obi. ¹⁰Disiplus ben i es fla Jizus: Pamódi ki bu ta papiâ ku kes munti géntis li pa kunparason? ¹¹Jizus rusponde, fla-s: Anhós nhos tén priviléjiu di ntende segredus di Reinu di Séu, má a es nau. ¹²Pamódi ti kel ki ten, más txeu inda é ta dádu, má kel ki ka ten, ti kel ki e ten, e ta tomadu el. ¹³Nton, N papiâ ku es pa kunparason, pamódi, sikré es odja, es ka ta odja dretu, i sikré es óbi, es ka ta obi, nen ntende. ¹⁴É pa és ki ta kúnpri prufesia di Izaías, ki ta fla: Es ta obi ku obidu, má es ka ta ntende; es ta odja ku odju, má es ka ta persebe nada. ¹⁵Pamódi kurason di es póvu bira riju, i es ta obi sen vontadi, i es fitxa ses odju; si es ka fazeba si, es ta persebeba ku ses odju, es ta obiba ku ses obidu, es ta entendeba ku ses kurason, i es ta rapendeba, i ami N ta kuraba es. ¹⁶Má, benuadu é nhos odju, pamódi nhos ta odja; i nhos obidu, pamódi nhos ta obi. ¹⁷Dimidivera N ta fla nhos ki txeu prifeta i ómis justu dizejaba odja kuzas ki nhos odja, i es ka odja, i obi kuzas ki nhos obi, i es ka obi. ¹⁸Dexa-M splika nhos es kunparason di simiador. ¹⁹Ora ki algén obi palavra di Reinu, má e ka ta ntende, nton maliginu ta ben i ta roba kel ki simiadu na se kurason. Kel-li é simenti ki simiado na bera kaminhu. ²⁰Kel ki simiadu riba rotxa é kel ki ta obi palavra i ta resebe-l faxi i kontenti; ²¹má e ka ten rais na el, i ta fika pa póku ténpu. Ora ki ben tribulason ku pirsigison pamódi palavra, fáxi é ta skorega. ²²Kel ki simiadu dentu spinhu é kel ki ta obi palavra, má prikupason ku kuzas di mundu i iluzon di rikeza ta sufoka palavra, i palavra ka ta kunsigi dá frutu. ²³Kel ki simiadu na bon txon é kel ta obi palavra i ta ntende; kel-li é kel dimidivera ta dá frutu; uns sén bés más di kel ki simiadu, alguns sasenta, i otus trinta bes más. ²⁴Jizus konta-s otu stória pa kunparason, fla-s: Reinu di Séu é sima un ómi ki simia bon simenti na sé terenu. ²⁵Má, timenti algén staba ta dúrmi, si inimigu ben i simia tanbé ervas stragadu na meu di trigu, i e bai si kaminhu. ²⁶Kantu simentis di trigu kumesa pári i dá spigas, nton ervas stragadu tanbe kumesa ta parse. ²⁷Inpregadusdi dónu di terenu ben i fla-s: Sinhor, nu ka simia bon simenti na bu terenu? Móki gósi li ten ervas stragadu? ²⁸E fla-s: Un inimigu é ki faze kel-la. Inpregadus rabida fla-l: Nho kré nton pa nu ranka-s? ²⁹Dónu di terenu fla: Nau! Pamódi timenti nhos ta puxa ervas stragadu, nhos pode puxa tanbé trigu djuntu ku el. ³⁰Nhos dexa-s krese djuntu ti épuka di kodje. Na ténpu di kodje, n ta fla pa kes inkaregadás: Prumeru nhos puxa ervas stragadus i nhos maral na fexe pa kema, má, nhos djunta trigu i nhos pui na seleru. ³¹Nton Jizus konta-s un otu stória pa kunparason, ta fla: Reinu di Séu é sima un simenti di muztarda ki un ómi pega i simia na si terenu. ³²Kel simenti, é dimidivera más pikinóti di tudu simenti. Má, ora ki e krese, é ta dá más grandi ki planta di jardín i e ta bira un árvi, ki pasarinhos ta ben faze ninhu na ses galhu. ³³Jizus nton konta-s otu stória pa kunparason: Reinu di Séu é sima fermentu ki un mudjer panha i mistura ku três midida di farinha ti ki masa fermenta. ³⁴Tudu kes kuza li Jizus fla pa kes munti géntis pa kunparason; i nada E ka fla-s sen kunparason. ³⁵Kel-li é kuzas ki prufeta dja flaba i pa es odja ma era vérdadi ora ki E fla: N abri nha bóka ku kunparason; N ta fla kuzas ki staba sukundidu désdi fundason di mundu. ³⁶Nton Jizus dexa kes munti algén i E entra na kaza. Ses disiplu txiga na El i fla-L: Splika-nu kel kunparason di ervas stragadu na terenu. ³⁷Jizus rusponde, i fla-s: Kel ki simia bon simenti é Fidju di Ómi. ³⁸Terenu é mundu; bon simenti é fidjus di réinu i ervas stragadu é fidjus di maliginu, ³⁹i inimigu ki simia-s é maliginu. Ténpu di kodje é fin di mundu, i inpregadus ki ta kodje é anjus. ⁴⁰Purtantu, sima ervas stragadu ta kodjedu i ta kemadu na lumi, asi ta kuntisi na fin di mundu. ⁴¹Fidju di Ómi ta manda ses anjus i es ta djunta di si reinu tudu kuzas ki ta kauza pekádu, i kes ki ta vive na pekádu, ⁴²i es ta fulhadu na fornadja di lumi, undi ta lamentadu i ta djemedu déntis. ⁴³Nton justus ta lúmia sima sol, na reinu di si Pai. Kenha ki ten obidu, nton obi. ⁴⁴Reinu di Séu é sima tizouru sukundidu na un terenu ki un ómi atxa i sukundi. Uma kontenti, e ta bai, e ta bende tudu ki e ten i e ta kunpra kel terenu. ⁴⁵Di nóvu, Reinu di Séu é sima un ómi ki é rabidanti ki ta djobe pedra prisiozas. ⁴⁶Ora ki e atxa un pedra prisioza ki kusta káru, e ta bai, e ta bende tudu ki e ten i e ta kunpra-l. ⁴⁷Di nóvu, Reinu di Séu é sima un rédi ki fulhadu na mar i pega pexi di tudu tipu. ⁴⁸Kantu dja e staba xéiu, piskadórís puxa-l pa areia. Nton es xinta i es djunta kes bon pexi na banhera, má, kes pexi ki ka ten valor, es fulha na mar. ⁴⁹Asi ki ta ser na fin di mundu: anjus ta ben i es ta sipara kes ki é mau di kes ki é justu, ⁵⁰i es ta fulha-s na fornadja di lumi, undi ta lamentadu i ta djemedu dénti. ⁵¹Nhos ntende tudu es kuza? Disiplu fla-s: Sin. ⁵²Nton Jizus fla-s: Purtantu tudu méstri di lei ki bira disiplu di Reinu di Séu é sima un ómi ki é dónu di un kaza, ki ta tra kuzas bedjus ku nóbu di si tizóru. ⁵³Ta kuntisi ki, kantu Jizus kaba di konta tudu es kunparason, E sai di kel lugar. ⁵⁴Nton Jizus entra na si própri zona, i E inxina géntis na ses sinagoga, i es fika spantadu i es fla: Na pundi ki es ómi

kunsigi si sabedoria i es milagris? ⁵⁵El é ka fidju di karpinteru? Si mai é ka Maria? I é ka Tiagu, Juzé, Simon i Judás ses irmon? ⁵⁶I ses irmá ka stá pa li ku nós? Nton, di undi és ómi tra tudu es kuzas?⁵⁷Es xinti ofendidu pa Jizus. Má E fla-s: Un prufeta ka disvalorizadu, anonser na si própri país i na si própri família. ⁵⁸I E ka faze txeu milagris lá pamódi di ses diskrensa.

Chapter 14

¹Na kel tenpu, Erodís, tetrarka, obi nutisia sóbri Jízus. ²E fla ses inpregadu: El é Juão Batista; E rususita di mórtus, purisu tudu es puder sta aji na El. ³Erodís tenba prendidu Juão, maradu E pul na kadiâ, pamódi Erodías, mudjer di si irmon Filipi, ⁴ki Juão tinha fladu el: Mé ka dretu toma-l sima si bu mudjer. ⁵Erodís kre mandaba mata-l, má E xinti médu di póvu, pamódi es ta kunsideraba el un profeta. ⁶Má kantu txiga dia ki Eródis faze anu, fidju fémia di Erodías badja na meu di kunbidadus i Erodís fika kontenti. ⁷I pa e mostra si agradu, e prumete ta jura, ki e ta da-l kualker kuza ki e pidi-l. ⁸Dipós ki si mai instrui-l, e fla: Da-m kabesa di Juão Batista na un pratu, gósi li. ⁹Rei fika txeu tristi ku si pididu, má, pamódi é jura i pamódi di tudu ses kunbidadus ki staba na janta ku el, e manda traze kabesa di Juão Batista. ¹⁰E manda tropas, ki bai i korta kabesa di Juão na kadiâ. ¹¹Nton si kabesa trazedu na un pratu i dadu pa minina i el leba-l pa si mãi. ¹²Nton disiplus di Juão ben, pega kórpu i ntera. Dipós di ntera, es bai i es konta pa Jízus. ¹³Kantu Jízus obi kuze ki kuntisi, e sai di lá na un barku pa un lugar izuladu. Gentis ki ben di sidadis, obi i es sigi-L a pé. ¹⁴Nton Jízus dizinbarka, E odja txeu algén, e xinta pena di es i e kura ses duéntis. ¹⁵Kantu txiga bóka di tárdi, disiplus ben ti El i es fla: Kel lugar li é dizertu i dia dja kaba. Dispidi géntis pa ki es pode bai pa vila i kunpra kumida pa es kúmi. ¹⁶Má Jízus fla-s: Es ka meste ki bai ses kaminhu, nhos dás anhos, algun kuza pa es kúmi. ¹⁷Es fla-L: Nu tini só sinku ku dós pexi. ¹⁸Jízus fla: Traze-m es. ¹⁹Nton Jízus manda ki kes gentis xinta riba relva. E pega sinku pon ku dós pexi, i E djobe pa séu, e bêsua, e dividi pon, e dá pa disiplus e disiplus dá gentis. ²⁰Gentis kúmi ti farta. Nton es panha kes padas di kumida ki resta: Duze balai xéiu. ²¹Kes ki kúmi era entri sinku mil ómis, sen konta ku mudjeris e mininus. ²²Na faxi E faze displus kanba na bárku pa bai Si frenti pa otu ladu, timenti E ta dispidi di gentis. ²³Dipós ki e manda gentis pa bai ses kaminhu, E subi rotxa El só pa e bai ora. Kantu sukuru dá, E staba El só. ²⁴Má bárku staba lónji di téra i kuazi fora di kontroli pamódi di ondas i bentu staba ta sopraba kontra es. ²⁵Na ta manxe, Jízus txiga na es, ta anda riba mar. ²⁶Kantu displus odja-L ta anda riba mar, es fika ku uma médu i es fla: É finadu! I es grita di médu. ²⁷Jízus rabida faxi i fla-s: Nhos ser korajozu! É ami! Ka nhos xinti médu. ²⁸Pédru rasponde-L: Sinhor, si é Bo, dá-m órdi pa N bai atxa-U riba di águ. ²⁹Jízus rabida fla-L: Ben! Pédru nton sai di bárku i e anda riba di águ pa e bai ti Jízus. ³⁰Má kantu Pedru odja béntu, médu da-l, i e kumesa ta bai fundu, e grita: Sinhor, salva-m! ³¹Na faxi Jízus stika mon, pega Pedru i E flal-l: Abo, ki ten póku fé, pamódi ki bu duvida? ³²Nton, kantu Jízus ku Pedru entra na bárku, béntu pára di sopra. ³³Disiplus dentu bárku adora Jízus i fla: Dimidivera Abo é Fidju di Déus. ³⁴Dipos ki es pasa kel mar, es txiga na téra di Genezaré. ³⁵Kantu ómis ki moraba lá rikohese Jízus, es manda rekadu pa tudu kau ki ta fika na roda, i es traze-L tudu kes ki staba duenti. ³⁶Es inplora-L si es podia tokaba na ponta di Si ropa, i tudu kes ki toka fika kuradu.

Chapter 15

¹Nton alguns farizeus i skribas ben di Jiruzalén ti Jizus i es fla: ²Pamódi ki bus disiplu ta kebra tradison di nos gentis grandi? Pamódi es ka ta laba ses mon ora ki es ta kúmi. ³Jizus rusponde-s i fla-s: I nhos, pamódi ki nhos ta kebra mandamentu di Déus pabiâ nhos tradison? ⁴Pamódi Déus fla: Ruspeta bu pai ku bu mai, i kenha ki maldisuâ si pai ô si mai, ta móri séku rusu. ⁵Má anhós nhos ta fla: Kel ki fla pa si pai ô si mai: Kualker oferta ki nhos pudia resebeba di mi, gósi é oferta pa Déus, ⁶és algén li, ka meste ruspeta si pai. Des manera, nhos ta anula palavra di Déus pabiâ nhos tradison. ⁷Ipókritas. Profeta Izaías dja flaba di nhós, kantu e fla: ⁸Es póvu li ta ruspeta-M na bóka, ma se kurason stá lonji di Mi. ⁹Es ta adora-M pa nada, pamódi es ta inxina mandamentus di ómis. ¹⁰Nton E txoma kes munti algén ki staba lá pa más pértu di El i E fla-s: Nhos obi i nhos intende. ¹¹Nada ki ta entra pa bóka ta bira algén suju. akontráriu, kuzé ki ta sai di bóka, ki ta bira un algén suju. ¹²Nton disiplu ben i purguntá Jizus: Nho sabe ma farizeus xinti ofendidu kantu ki es obi kuza ki bu fla? ¹³Jizus rusponde-s i fla: Tudú planta ki Nha Pai Selestial ka planta ta ser kortadu. ¹⁴Nhos dexe-s pa lá; a es é kondutor ségu. Si un ségu gia otu ségu, tudú es dôs ta kai dentu braku. ¹⁵Pedru rusponde i fla Jizus: Splika-nu kel parábula. ¹⁶Jizus fla: Inda nhos ka intende? ¹⁷Nhos ka odja ki tudú ki ta entra pa bóka ta pasa pa bandoba, i dipós ta tradu fora? ¹⁸Má, kuzas ki ta sai di bóka ta ben di kurason. Kel-li ki ta torna un algén suju. ¹⁹Pamódi di kurason ta ben kes mau pensamentus, asasinatu, adultériu, imoralidadi sekisual, furta, falsu tistimunhu i insultus. ²⁰Kes kuzas li ki ta bira un algén suju. Má kúmi ku mon suju ka ta bira un algén suju. ²¹Nton Jizus sai di lá i E bai pa kaminhu di zonas di sidadis di Tiru ku Sidon. ²²I un mudjer Kananea ben di kel zona, ta djata: Nho ten pena di mi, Sinhor, fidju di Davi; dimóniu sa ta ataka rijú nha fidju fémia. ²³Má Jizus nada ka fla-l. Ses disiplu ben i pidi-l, ta fla: Atende-l, pamódi e sa ta ben ta djata nós trás. ²⁴Má Jizus rusponde i fla: Ami N mandadu pa ovelha ki stá perdidu na kaza di Izrael. ²⁵Nton, e ben i finka duedju dianti di El, e fla: Sinhor, nho djuda-m. ²⁶E rusponde i E fra: ka ta fika drétu panha pon di fidju i fulha pa fidjus di katxor kúmi. ²⁷Mudjer rabida i fla: Sin, má ti fidjus di katxor ta kúmi kes farélu di pon ki ta kai di meza di ses dónu. ²⁸Nton Jizus rusponde i fla-l: Mudjer, bu fé é grandi. Ki kuntisi ku bo izatamenti sima bu ta dizeja. I na kel óra, si fidju fémia fika kuradu. ²⁹Jizus dexe kel lugar i txiga pértu di mar di Galiléia. Dipós E subi riba di un monti i E xinta lá. ³⁰Munti algén ben pa El; gentis traze mánkus, ségus, mudus i alejadus, i txeu otus duentis. I tudú kes duentis li es pudu na pé di Jizus, i E kura-s. ³¹Nton kes munti algén ki staba lá fika spantadu kantu és odja mudus ta pâpia, alejadus ta ser kuradu, mankus ta anda i ségus ta odja. I es fépu lova Déus di Izrael. ³²Jizus txoma ses disiplu pa djuntu di El i fla-s: N tini pena di es munti algén li, pamódi es ta ku Mi dja ten três dia i nada es ka tini pa kúmi. N ka kre mandá-s bai ses kaminhu ku fómi, pamódi N tini médu ma es pode smaia pa kaminhu. ³³Disiplu rabida fla-L: Undi ki nu ta atxa pon ki ta dá pa mata fómi di tudú es munti algén, li na es dizertu? ³⁴Jizus fla-s: Kantu pon nhos teni? Es fla: Séti pon ku uns pexinhu. ³⁵Nton Jizus manda kes munti algén ki staba ku El pa xinta tudú na txon. ³⁶Jizus toma kel séti pon i péixi, i dipós ki E dá Déus grasa, E parti pon i E dá pa disiplu; disiplu reparti pa tudú kes munti algén ki staba lá. ³⁷Tudú algén kúmi i fika fártu. I di kumida ki resta, es kodje séti séstu xéiu di kes pádas kebradu. ³⁸Total di kes géntis ki kúmi era kuátru mil ómis, sen konta ku mudjeris i kriansas. ³⁹Nton Jizus manda tudú kes géntis pa ses kaminhu, i E kanba na bárkju i E bai pa zona di Magadan.

Chapter 16

¹Farizus i Saduséus ben fazi Jizus prova, ta pidi-l pa móstra un sinal di séu. ²Ma El responde-s: "oras ki tardi ben, nhos ta fla: 'ta ben ten bon tenpu, pamodi séu sta burmédju'. ³i di parmanhan nhos ta fla: 'Oji tenpu sta mau, nuvens sta ku kor burmédju sukuru'. Nhós sabe konxi sinal di séu, ma nhos ka konxi sinal di tenpu? ⁴Un jerson mau i adulteru ta pidi un sinal, ma ninhun sinal nhos ka ta dadu fora di Jonas. "I Jizus, dexas-s, El bai se kaminhu. ⁵Disipulus txiga otu banda, ma es skesi keba pon. ⁶Jizus fla-s: "nhos ten atenson i toma kudadu ku firmentu di farizeus e saduseus". ⁷Disipulu staba ta diskutie es ku es i ta flaba: "e pamodi nu ka trazi pon". ⁸I Jizus perbese kela i fla-s: "ómi di fé pikinoti, pamodi ki nhos sa ta diskuti ku kunpanheru ta fla ma é pamodi nhos ka trazi pon?" Nhós ka ta persebe i nhos ka lenbra di kes sinku pon pa sinku mil ómi i kantu balai nhos kodji? ¹⁰I di seti pon pa kuartru mil ómi i kantu balai nhos kodji? ¹¹Modi ki nhos ka sta intendi ma n ka fala ku nhos di pon? Nhoz obi dretu i nhos toma txeu kudadu ku fermentu di farizeus i saduseus". ¹²N-ton es intendi ma El ka sta papiaba ku es sobri toma kudadu ku fermentu di pon, ma pa es toma kudadu ku inxinamentu di farizeus i saduseus. ¹³Kantu Jizus ben pa lugaris mas pertu di Sesaréa di Filipi, El pergunta se disipulus: "Kenha ki povu sa ta fla mé fidju di Ómi?" ¹⁴Es fla-l: "Algun sa ta fla: 'Juán, kel Batista'; uns sata fla: 'Elias', otus sa ta fla: 'Jeremias ô un di kes prufetas". ¹⁵I El pergunta-s: "Ma nhos ta fla ma mi é kenha?" ¹⁶Simon Pedru respondi, fla: "Abó é Kristu, fidju di Déus vivu." ¹⁷I Jizus résponde: "Abó é bensusadu, Simon Barjonas, pamodi ka fói revelason di bu kabesa, ma di nha Pai ki sta na séu. ¹⁸I tanbé n ta flou ma bó é Pedru, i riba di kel rotxa n ta fazi nha igreja i portas di infernu ka ta susti kontra el. ¹⁹N ta ben dou txabi di Renu di Séu. Kel ki bu liga li na téra, sta sta ligadu na séu i u ki bu disliga li na téra ta sta disligadu na séu". ²⁰N ton Jizus da ses disipulu orde pa es ka konta ningén ma El e Kristu. ²¹A partir di kel ora, Jizus kumesa ta papia ku ses disipulu ma El tinha ki bai pa Jirusalém sufri txeu kuzas na mon di kes ansion, prinsipal saserdótis i skriba; ser mortu i resusita na terseru dia. ²²N ton Pedru txoma Jizus partikular i riprova-l, ta fla: "Lonji di bó, Sinhor, keli nunca ka ta kontise ku nho". ²³Ma, Jizus fla-l: "Sai nha tras satanás, abó é pedra di tropesu, pamodi bu ka ta kuida di kuzas di Déus, ma di kuzas di ómi". ²⁴N ton Jizus fla ses disipulu: "Si algén kre sigi-n, é ten ki nega se kabesa, pa é toma se kruz i sigi-n. ²⁵Asi, kenha ki kre salva se vida e ta perde-l. Kenha ki perde se vida pamodi Mi e ta atxa-l. ²⁶Pôs, ki provetu ki ten pa un algén ganha mundu interu i perde se vida? Kuze ki algén pode da pa troka di se vida? ²⁷Pamodi fidju di Ómi ta ben na glória di Se Pai ku se anju. N ton El ta rekompensa kada un di akordu ku kuzas ki e fazi. ²⁸Na verdadi n ta fla nhos ma alguns di nhos ki sta li ka ta sprumenta mortu ti ki nhos odja Fidju di Ómi ben na se Reinu.

Chapter 17

¹Dipos di sês dia, Jezus leba ku el Pedru, Tiagu e se irmon Djon, pa bai subi monti uma altu. ²E na ses frenti el transfigura; Se rostu ta brilia-ba sima sol, e se ropa bira brilhanti sima luz di dia. ³Parsi Mosés e Elias, ês kumesa ta papia ku el. ⁴Nton, Pedru fla pa Jezus: "Sinhor, ki bon ki nu sta li. Si bu kre, un ta fazi tres tenda: Un pa nhô, un pa Mósés e un pa Elias". ⁵El inda staba ta fala kantu dixi un nuven ki kubri-s i ki kumesa ta papia, e fla: "Keli e nha fidju ki n kre txeu. Nhos obi-l". ⁶Kantu disiplu obi, es kai ku rostu na txon i es fika ku médu. ⁷Nton Jezus ben i toka-s i ê fla-s: "Nhos labanta, ka nhos xinti médu". ⁸Kantu es odja, ka staba ningén, só Jezus. ⁹Timenti es staba ta dixi di monti, Jezus manda-s: Ka nhos konta pa ningén es vison, ti ki Fidju di Omi torna vive ¹⁰Ses disiplu purgunta-l: Pamodi ki skriba ta fla na primeru Elias ki ten ki ben? ¹¹Jesus responde-s: Elias ta ben sin i ta kompu tudu kuza. ¹²Ma un ta fla nhos: "Elias dja ben, es ka resebe-l; e inda es fazi kuzê kes kre ku el. I di mesmu manera, fidju di omi ta sufri na ses mó". ¹³Logu es da konta ma e sta flaba di Djon, kel Batista. ¹⁴Kantu es txiga pertu di multidon, un omi ben, fika di duedju danti Jezus, e fla: ¹⁵"Sinhor, ten pena di nha fidju, a-el e epilétiku e ta sufri txeu de mas. Txeu bez e ta kai na lumi, otu bez na águ. ¹⁶N traze-l pa bus disiplu, ma es ka konsigi kura-l". ¹⁷Jesus risponde: Gerasón di gentis malvadu e diskrenti, ti ki tenpu un ten ki sta ku nhos? Pa ti ki tenpu un ta guenta nhos? Nhos trazen kel meninu. ¹⁸Jesus reprendi demoniu, i e sai di meninu, ki fika kuradu na kel ora. ¹⁹Nton ses disiplu ben ti el e es purgunta-l na privadu: "Pamódi ki nu ka kunsigi expulsa-l?" ²⁰Jezus fla: "É trokadu nhos poku fé pamó un ta fla nhos, si nhos ten fé pikinoti sima gran di mustarda, nhos ta fla pa es monti: 'Bai pa lá.' El ta bai. Nada ka ta ser inpusível pa nhos. ²¹[Ma es tipu di dimoniú ka sai di algen sen ser ku orason i jejun (Kes midjor kópia antigu ka ta poi versiklu 21.)] ²²Timenti es staba na Galileia, Jezus fla pa ses disiplu: "Fidju di Omi sta pa ben intregadu na mó di omi-s; ²³es ta mata-l, ma na terseru dia el ta labanta". Ses disiplu fika triste. ²⁴Kantu es txiga Kafarnaun, kobradores di dos drakma ben fala ku Pedru, es purgunta: "Bu mestri ka ta paga impostu?" ²⁵El risponde: "El ta paga, sin?". Mas kantu Pedru entra kaza, Jezus fla antis de-l: Kuzê ku ta atxa, Simon? Di ken ki Rei ti Tera ta resebe taxa ô tributu? Di fidjus ô estrangerus?" ²⁶Kantu pedru fla: "Di estrangeru", Jezus fla-l: "Nton fidjus ka mesti paga. ²⁷Ma pe-s ka strana, bai mar, bota anzol, i primeru pexi ki bu panha, segura-l i abri-l boka. Bu ta atxa dentu de-l un moeda di prata. Pega i da kobrador di impostu pa mi ku bo."

Chapter 18

¹Nakel mexmu tempu, disipulus txiga na Jizus es perguntal: "Kenha k mas grandi di Reinu di séus?" ²Jizus txoma un mininu ê pui sis dianti ³y e fla: "Na verdadi ta fla nhos k, menus k nhos rapendi y nhos fika mó un mininu, di nun manera nhos ka ta entra Reinu di séus. ⁴N-ton kel k umilia sima mininu e grandi na reinu di séus. ⁵Kel k resebi un dikes kriansas li na nha nomi, tabe es sta ta reseben. ⁶Ma kel k pus peka kes mininu pikinoti k ta akredita na mi, e midjor ê prindiduun pédra di muinhu na se piskos e fundadu ti fundu mar. ⁷Ai di mundu pamodi ta fase alguen kai i trupesa! Ê nesesariu, ma ai di kenha fazis tropesa! ⁸Si bu mô ô bu pé pon kai, kortal i bu fulhal pa loni di bo. E midjor bu entra na vida di manku ou paralizadu, fulhadu na lumi pa tudu tempu ku dox mon ô dox pé. ⁹Si bu odju faseu tropesa, tral i bu fulha pa longi di bo. E midjor entra na vida ku um odju di k pa fulhadu na lumi oa tudu tempu. ¹⁰Odja ka nhos dispresa ninhum di kes mininu li. Pamodi ta fla nhos ma ses aju sta sempri dianti di Nhordés k sta na séus. ¹¹Pamodi fidju di omi bem pa salva kel k staba perdidu. ¹²Kusé nhos atxá? Si algen tem sêm karneru, i un di kis perdi, ka ta dexe kes nuventá i novi muntanha, i bai djobi kel k pérda? ¹³Na verdadi n'ta fla nhos, oras k atxa ê ta fika mas kontenti di kes nuventa i novi k ka desvia. ¹⁴Di mesmu jetu, ka ê dizeju di Nhordés perde kes pikinoti. ¹⁵Si bu irmon peka(konta bo) bai flal di se falta, só nhos doz. Si ê obiu, bu ganha bu irmon. ¹⁶Ma, si el e ka obiu, trazi ku bo un ô doz algén, e n-ton pa boka di doz ô tres tistimunha tudu kunvérsa ta ser afirmadu. ¹⁷Ma, si el ka aseita obi, bu ta fla pa igreja. Si el também ê ka aseita obi igreja, tomal sima um jentiu um kubrador di impostu. ¹⁸Na verdadi ta fla nhos: tudu ki nhos liga na terra ta ser ligadu na séu; i ki tudu k desliga na terra ta ser disligadu na séu. ¹⁹Alem di kela, ta fla nhos ki, si doz konkorda na téra sobri kualker cusa k es pidi, ta faseu pa ses favor pa nha pai, k sta na séu. ²⁰Undi unidu sta dôs ô tres unidus na nha nomi, ali n'ta sta na ses meu. ²¹N-ton Pedru bem fla Jizus: "Nhordés kantu bes ki un ta perdua nha irmon ki peka contra mi? Ti séti bes?" ²²Jizus rispondi: "Ka su séti bes, ma ti stenta veziz séti. ²³N-ton na reinu di séus é igual aum rei k kria sertaba dividas ku ses imprégadus. ²⁴Sima ê kumesa ta certa kontá, es trazel un sê imprégadu ki dibebá el déz mil talentus. ²⁵N-ton, pamodi el ka tinhá condison di paga, si patron, mãnda bendi el djuntu ku sê mudjer, ses fidjus i tudu kiel tinha, e pa pagamentu fosi fetu. ²⁶N-ton kel imprigadu kai dianti d'el e flal: 'Sinhor, ten paxenxa ku mi, n'ta paga tudu'. ²⁷N-ton sinhor di kel impregadu, fika ku pena, el libral i perdual kel dividá. ²⁸Ma kel impregadu sai ê odja tambe, un impregadu di sel, k staba ta debel" sém moeda di prata". El pegal na garganta ê flal: 'Pagon kel k bu deben. ²⁹Ma se impregadu kai na txon ta implorá i flal: Tem paxenxa ku mi, n'ta pagau. ³⁰Ma kel primeru impregadu ka perdual. N'ves di kela, ê pul na kadya ti k pagaba-el tudu kel k debia a'ele. ³¹Kantu k ses otus kulegas odja kuze k kontisi, es fika disipsionadu, es ba konta ses sinhor tudu k passa. ³²N-ton patron di kel impregadu txomal i flal: 'Bo ê un impregadu runhu, n'purduau tudu bu divida pamodi bu imploram. ³³Bu ka devia xintiba pena d'el, sima u'm xinti pena di bo?' ³⁴Kel sinhor fika uma xatiado e dal pa turtutadores ti k el paga tudo kel k divida. ³⁵Asi també nha Pai selestial ta fase nhos, si kada um di nhos ka purda di korason, nhos irmon".

Chapter 19

¹Na mumentu ki, Jizus para di papia, é sai da Galileia é bai pa rigun da Judia, dipus di riu Jurdon. ²Txeu algen, kunpanhal, i é kuras. ³Farizeu ba ti txiga nes, i pus na prova, es flas: "É serto a un omi kori ku mudjer di kaza pa algun mutivu?" ⁴Jizus rispundi flas: "Bu ka li ki kel ki fasi dasdi komesu fasi omi ku mudjer?" ⁵I ki eli nton fla: "Pamodi kel mutivu, ki omi dixa si pai i si mai i si djunta ku si mudjer, i es tudu dos es fika un so karni?" ⁶Logu es ka fika mas dos, mas un so karni. Pamodi kel ki Nhurdez djunta, ningen ka debi siparas". ⁷Es fla: "Pamodi, ki Muzes mandanu pa nu da un sertidon di divorsiu i botal fora?" ⁸E fla-s: "Pamodi nhos kurason staba rixu, Muzes dixa nhos bota nhos mudjer fora, mas, na kumesu, é ka era si. ⁹Mas ami n ta fla nhos kenha ki bota si mudjer fora, menus pa imuralidadi, i kaza ku otu, kumeti adulteriu; [i omi ki kaza ku mudjer ki botadu fora kumeti adulteriu]". ¹⁰Disiplu fla Jizus: "Si keli é kasu di un omi i si mudjer es ka podi kaza". ¹¹Mas Jizus flas: " Nen tudu ta aseta kel ensinamentu, Mas so kel ki kre aseta. ¹²Pamodi ten enuku ki é nasidu asi di madri di si mai. I ten enuku ki é fetu pa omi. I ten enuku ki fazi a el mesmu enuku pamodi Reinu di Séu. Akeli ki sta prontu pa ser insinadu ki resebi". ¹³Nton es ben ku txeu kriansa pa es stendi ses mo riba des pa ora, mas disiplu riprendes. ¹⁴Na ora Jizus fla-s: "Dixa kes kriansa, i ka nhos paras di ben pa mi, pamodi di es é u renu di séu." ¹⁵E pos mon riba des, i nton é sai dila. ¹⁶Es ki un omi ben na Jizus i fla: "Mestri, modi ki podi fazi di bon pan ganha bida iterna?" ¹⁷Jizus fla: "Pamodi ki bu ta perguntan kuze ki é bon? So un ki é bon, mas si bu kre entra na bida, kumpri mandamentu". ¹⁸Kel omi perguntal: "Ki Mandamentu?" Jizus risponde-l: "Ka bu mata, ka bu kometi adulteriu, ka bu furta, ka bu labanta falsu tisitimunhu, ¹⁹onra bu mai ku bu pai, i ama bu prosimu sima bo me". ²⁰Kel jovi fla: "Tudu keli nta obedesi; kuze ki n podi fazi mas?" ²¹Jizus fla-l: "Si bu kre ser bon, bai, bendi tudu ki bu teni, i bu da pa pobri i bu ta ten tizoru na seu; nton ben i bu sigin". ²²Mas, kantu jovi obi kuze ki Jizus fla, i bai si kaminhu tristi, pamodi i tinha txeu propiadadi. ²³Jizus fala pa ses disiplu: "Di verdadi ami nta fla ki e difisil pa un omi riku entra na Renu di Seu. ²⁴Di nobu nta fla nhos: É mas faxi un kamelu pasa nun braku di gudja, di ki un omi riku entra na Renu di Nhurdez". ²⁵Kantu disiplu obi keli, es fika txeu kontenti i es fla: "Kenha ki ta salva?" ²⁶Jizus odjaz i fla-s: Pa omi é konplikadu, mas pa Nhurdez tudu kuza e faxi". ²⁷Nton Pedru respondi i fla-l: "Odja, nu dexa tudu pa un anda ku bo; kuze ki nu ta resebi?" ²⁸Jizus fla-s: "Di verdadi ami nta fla nhos ki, na regenerason, ora ki Fidju di Omi xinta na si gloriosu tronu, nhos ki anda ku mi tanbe nhos ta xinta riba dozi tronu di Israel. ²⁹Tudu kes ki dexa kaza, irmon, irma, pai, mai, fidju, o propriadadi, pamodi nha nomi, Resebira sen bes mas i eta erda bida eterna. ³⁰Pamodi txeu di kes primeru ta ser ultimu; e txeu di kes ultimu ta ser primeru".

Chapter 20

¹Pamodi reinu di sèu é sima un donu di si kaza ki sai anti manxi pa kontrata trabadjadoris pa trabadja na si vinha. ²Kantu é kontrola presu kós, fika konbinadu pagamento di um dináriu, pa dia di trabadju. (um dinariu bali na nos dias uns 800 iskudu). È kontratás. ³Pur volta di tirsera ora (ki é novi ora parmanha-n) é txeka ma na prasa staba otus trabadjadoris dizokupadu. ⁴È flás: Nhós ben trabadja na nha vinha tanbê. I nta paga nhós kel ki nhós meresi. Ès bai trabadja. ⁵È torna sai pur volta ora sestu e nona (ki é pur volta di meu dia i três ora tardi) é torna kontrata más trabadjadoris. ⁶Pur volta di ora undesima (ki é pur volta di kuartu ora tardi) é atxa otu grupu dizokupadu i é purguntás: Pamodi ki nhós sta li bagu na txada dia interu sen fazi nada? ⁷Ès risponde-l: È pamodi ningén ka danu fala di trabadju. Kel omi nton flás: Nhós ben trabadja ku mi tanbê. ⁸Na kanbar di tardi donu di kel vinha flá si inkaregadu: Txoma tudu trabadjadoris i pagás sés dinheru, komesa paga di ultimu ti txiga primeru. ⁹Kés trabadjadoris ki pegaba kuartu ora tardi, kada un dês resebi un dinário istu é oituentus iskudus. ¹⁰Kantu és txiga na kés trabadjadoris ki ben primeru és pensa mês ta rasabeba um kuzinha mas txeu ki kezotu, só kes razebi mesmu kuantia, oituentus iskudus tanbê. ¹¹Kantu és rasebi mesmu kuantia ki kes oru és sai ku monti xinfrin, kontra donu di vinha, ¹²Ès fla: kés trabadjadoprís li es bem kuazi fin di dia, mas na maré di rasebi bu pagás sima nós ki aguenta istribilin ku sol na kabesa dia interu. ¹³Mas donu di vinha rasponde-s: Amigu nka sta ser injustu ku nhós, kusé ki nu konbina? Ka foi um dia di tradju oituentus iskudus? ¹⁴Nhu toma kel ki di nho i nhu bai; pamodi nkre dá kel ultimu trabadjor mesmu pagamento ki bô. ¹⁵O nhu atxa ma-n nka poti fazi kuzé kin kre ku nha dinheru? Ou nha bondadi sta perturbau? ¹⁶È asi, ultimu ta passa pa primeru e primer uta passa pa ultimu (pamodi txeu ta txomadu, mas é poku ki ta skodjedu). ¹⁷Jizus staba ta pripara pa subi Jiruzalén, È txoma sés dozi disipulo-s na particular È flás: ¹⁸Nu sata subi Jiruzalén, I fidju di Omi sta intregadu na mô prinsipa-l Saserdoti i Iskribas. ¹⁹Ès ta kondena-l pe mori. Ès t apo-l na mô di Jentius pes maltrata-l, xikotia-l i krusifika-l, mas na terseiru dia é ta rasmusita. ²⁰Dentu ke-l mudjur di Zebedeu, txiga na È-l, djuntu ku si dos fidju, dipôs di adora-l é pidi-l um favor. ²¹È purgunta-l: Kusé ki bu Kré? Mudjer responde-l: Da um ordi, pa ki na bu reinu, nhas fidjus, bem xinta um na bu ladu indreta i kelotu na bu ladu iskerda. ²²Jizus raspondi: Bu ka sabi kuzé ki b usta pidi, nhós ta konsigi bebi kalizi ki-n sta pa-m bebi? Ès responde-l nu ta bebi. ²³Inton È flás: Nhós ta bebi nha kalizi, mas xinta go na nha indreta ou na nha iskerda é ka mi ki ta dissidi, mas é lugar é pa kenha ki nha pai dja pripara. ²⁴Kantu disipulus obi kuzé ki sta passa és fika fora kabesa ku pididu di ke-l dos armon. ²⁵Inton Jizus txomás i flás: Nhos fika ta sabi ma gubernadoris di povu tem dominiu sobri és, i gentis grandi ta gobernás ku pulsu firmi. ²⁶Mas entri nhos ka poti ser si; pelo kontrariu, ken ki kre ser grandi na nhos meu, mesti sirbi kelotu. ²⁷I kenha ki kre ser dipadiani mesti ser nhos kriadu. ²⁸Moda fidju di Omi, ki ka ben pa sirbidu, mas pa sirbi i intrega si bida pa resgata txeu algen. ²⁹Kantu és sai di Jirikó, um txada mundu dá sis trás. ³⁰Dentu ke-l staba dos segu xintadu na bera kaminhu, i és obi ma Jizus sta pasaba, és txoma-l: Sinhor, Fidju di Davi nhu ten mizerikordia di nos. ³¹Más mundu kria kalaba es boka, mas es ka disisti és grita kada bez mas rixo: Sinhor Fidju di Davi nhu ten mizerikordia di nós. ³²Jizus sukutás, i txomás pa purgunta: Kuzé ki nhós kre pan fazi nhos? ³³E's responde-l: Sinhor ki nós odju ragala. ³⁴Ku magua na kurason, Jizus toka na sés odju i kelora sés odju abri i es kunpanha Jizus.

Chapter 21

¹Kantu Jizus ku si disiplu staba pertu di jirusalen, es txiga betfagé, pertu munti di Olivera. Di li Jizus manda dós disiplu, ²nton ê fla-s: " Nhos kanba na kel vila mas pertu nhos ta odja un buru maradu i djuntu kual un burinhu. Nton nhos dismara i trazen. ³Ses fla nhos algun kuza, nhos fla: ' Senhor ki mandanu pamodi ê mesti enton ês ta da nhos.'"⁴Tudu keli kontisi pa kunpri kel ki profeta fla: " ⁵Nhos fla fidju femea di Sion: ' Odja bu Rei ta ben umildi i muntadu na un burru, i un burru fidju di un animal ki t karega karga'".⁶Nton disiplu fasi sima Jizus manda-s. ⁷Es traze-l un buru i un burinhu, es poi karga e Jizus munt es bai. ⁸Multi di kes algen ki staba la, kumesa ta spadja ses ropa na txon, otus korta ramu e spadja na kaminhu. ⁹Kes ki staba frenti sel kes ki staba ta sigil , kumesa ta grita e ta fla: " Osana Fidju di Davi bensuadu i kin ben na nomi di Senhor! Osana nas altura!" ¹⁰Kantu Jizus kanba Jiruzalén , i ta fla: " Kela ê kenha?" ¹¹Nton puvu rispondi:" Ê Jesus, profeta di Nazare di Galileia". ¹²Nton Jizus kanba na templu i poi la pa ru-a tudu bendedor e tanbé kes ki staba kunpra, kes ki sa trokaba dinheru, tanbé kes ki ta bendeba ponba. ¹³Ê fla-s " Sta skritu: ' Nha kaza ta ser txomadu kaza di orason; ma dja nhos faze-l koba di ladron'".¹⁴Nton segu ku mankus ben atxal na teplu i ê kuras. ¹⁵Kantu kes lideris mas grandi i skribas odja milagris kê fazi i tanbé kantu es obi minis pikinoti i kriansa ta fla: " Osana fidju di Davi", es fika xatiadu ¹⁶e fla: " Bu ka obi kuzê kê es ta fla?" Jizus rispondi: " Nunca hos lê: ' Ma da boka di mininu pikinoti kes ki inda sata mama ki lovor ê mas perfetu'?" ¹⁷Nton Jizus dexe-s i sai di sidadi ê bai pa otu lugar ki txoma Betânia e ê deta la. ¹⁸Sedu par manhan Jizus volta pa sidadi, i ê tinhs fomi. ¹⁹Nton staba in figera bera strada, e ba djobi si ka sta nun frutu pê kumi; ê ka ataxa nada. Nton ê rogal praga, e fla: " Nuka masku da frutu". Nton figera seka kelora. ²⁰Kantu disiplu odja kuzê ki kuntisi, es fika spantadu i es fla: " Pamodi ki fizera seka faxi si?" ²¹Jizus respndi i fla-as: " Si nhos poi Fé di mê di vera sen duvida , nhos ka ta fasi so kel kin fasi cu figera, ma nho ta fla munti: 'Sai i kaba na mar', i si ta kuntisi. ²²Tudu kes ki nhos pidi na orason, si nhos ka duvida, nhos ta recebi". ²³Kantu Jizus Kanba na tenplu, kes sarsidotis mas grandi txiga na El, i ê sta ma inxina, nton es perguntal: " Ken ki dou otoridade?" O ku ki otoridadi bu ta fazi kes kuzas li?" ²⁴Jizus rispondi i fla-s: " Nta fazi nhos un purgunta, Si nhos responden, nton Nta fla nhos ku ki otoridadi nta fazi. ²⁵Dundi ben batismu di Juan? Di séu ô di omi?" Nton es diskuti entri es: " Si nu fla di séu, e ta flanu:' Nton pamodi nhos ka obedeci?' ²⁶Ma si nu fla: ' Di omi, nu kuidadu Ku povu, pamodi esta kosideradu Jaun un profeta". ²⁷Nton es rispondi Jizus: " Nu ka sabi" Nton Jizus fla-s: " Nen mi nka ta rispondi nhos ku ki otoridadi Mi ta fazi kes kuzas li. ²⁸Kuzê ki nhos atxa? Un omi temba dos fidju. Nton ê fla si fidju mas grandi: ' Ba trabadja na vinha'. ²⁹Nton fidju risponde-l: ' N ka sa ta bai'. Ma dispos ê risolti bai. ³⁰Dipos omi fla si sigundu fidju mesma kuza. Ê fla: 'Nta bai, senhor', ma ê ka txiga bai. ³¹Kal des obidesi si pai? Es rispundi:" Primeru". Jizus rabida fla-s: " Kes ki ta kôbra impostu i prostituta ta kanba renu di nhordés nhos dianti. ³²Pomodi Juan tarsi nhos kaminhu di justisa, ma nhos nega kredita nel. Nton kes ki ta kobra inpostu i prostituta kridita. Ma, nhos ka neg rependi mesmu odjandu kuzê ki sa ta kontiseba, i nen kridita. ³³Xan Konta nhos un storia : Un omi tenba un lugar i ê planta uva, Nto ê serka lugar, ê fati un tanki pa pisadu uva na el, Nton si lugar pamodi ê sa viajaba. ³⁴Kantu txiga ora kodji uva?ê manda si impregadus pa ba risebi si parti. ³⁵Nton kes algen ki staba ta trabadja na lugar, mata un, dadja na un, i kelotu es dil ku pedra. ³⁶Mas un bes donu di lugar manda si inpregadus, ma des bes ê manda mas txeu, ma fazedu sima kes lotu. ³⁷Nton donu lugar fla:'sin manda nha fidju es ta ruspeta'. ³⁸Kantu si fidju txig la, trabadjadoris fla: " Kela e si fidju, nu matal, i nu ta erda tudu". ³⁹Nton es pegal, i tral di dentu lugar i matal. ⁴⁰Gosi gô, ora ki donu lugar ben, Kuzê ki ta fazi kes trabadjadoris? ⁴¹Algen rispondi:" Ê ta pega tudu kes disgrasadu la e ta mata, enton ê ta bende lugar pa otu algen, ki ta dal si parti, na ora certa". ⁴²Jizus rispondi: " Pedra ki Pedreru rejeta bira pedra mas importanti. Keli ben di Nhordés, nta ê bunita di mas pa nos adju?"⁴³Nton Nta fla nhos: Renu di nhordés sera ta tomadu el, i ta tadu pa otu nason ki ta da munti frutu. ⁴⁴Ken ki kai riba kel pedra li ê ta kebra pedas pedas .Ma ken ki kel pedra li kai riba del ê ta pila moku". ⁴⁵Kantu lideris mans grandi i farizéu obi si storia, es intendi ke s ta falaba de-s. ⁴⁶Tinha Medu pamodi povu ta konsideraba el u profeta

Chapter 22

¹Jizus otu bês respondes ku parábulas, ta flas: ²"Reinu di Séu é sima un rei ki fazi um festa di kasamentu pa se fidju. ³Eh n'via si kriadus pa txoma konvidadus pa festa di kasamentu, ma num dês kria bai. ⁴Rei torna manda otus kriadus ta fla: "Flas, odja nhos bem pamô djanta da sta dja; boi ku limaria gorda dja matadu, kuzas dja sta pruntu. Nhos ben pa festa di Kasamentu." ⁵Ma konvidadus ka das num atenson es sai: un pa se orta, otu pa se negocio. ⁶Kes otu pega kriadus i matas. ⁷Rei fika furiozu i n'via ses soldadu pa mata kes asasinu moku i pui lumi na ses sidadi. ⁸Ntom eh flas ses kriadus: 'Festa di kasamentu sa pruntu, mas kes konvidadu ka era dignu. ⁹Nton nhos ba rua i tudu alguem ki nhso odja nhos konvida pa festa di kasaementu'. ¹⁰Nton kriadus bai i riuni tudu kes algem ki es inkontra, dretu ku mau, sala intxi di alguem. ¹¹Kantu ki Rei kamba dentu pe odja konvidadus, eh odja un omi ki staba bistidu ku ropa di kasamentu ¹²eh flal: "Nhamigo, mó ku kamba li bistidu si?" Omi fika kaladu. ¹³Nton Rei fla se kriadus: 'Maral mon ku pé i fulhal pa treba undi ta ten txoru i es ta nhemi denti'. ¹⁴Pamô txeu algem ta txomadu ma poku algen ta skodjedu. ¹⁵Ntom farizeus bai plania mó ki es ta pegaba Jizus na se proprio fala. ¹⁶Es manda ses disiplu djuntu ku herodianis. Es fla Jizus: 'Mestri, nu sabi ma bu é berdadeiru, ma bu ta inxina kaminhu di Dios ku berdadi, bu ka ta importa ku opinion di alguem i bu ka ta fazi asepson di alguem. ¹⁷Nton flanu kuze ku ta atxa? É sertu paga impostu pa Sésar o nou? ¹⁸Kantu ki Jizus da konta di ses maldadi, Jizus flas: "Pamodi ki nhos sa testan, hipokritas? ¹⁹Mostram um moeda di impostu". Ntom es trazel um moeda. ²⁰Jizus flas: "Kel imagi ku nomi li é di kenha?" ²¹Es respondi: "Di Sésar". Ntom Jizus flas: "Da Sésar kel ke di Sésar, i da Dios kel ke di Dios". ²²Kantu es obi keli, es fika surprizu, es dixal i bai ses kaminhu. ²³Kel dia, saduseus ba atxa Jizus ta flal ma ka ten resureison, i kestional, ²⁴ta flal: "Mestri, Muizés flá si um omi morri sem eh ten fidju, se irmon debi kasa se esposa, pa eh ten fidju, pa eh pari un fidju pa kel se irmon." ²⁵Tinha seti irmon. Kel primeru kasa i kaba pa mori. Sem eh ten fidju, eh dexa se esposa pa se irmon. ²⁶Di memu forma sigundu, tirseru ti sétimu. ²⁷Kantu es ka morri, mudjer kaba pa morri també. ²⁸Agó na resureison di kenha ki mudjer ta fika espoza? Pamodi djes fika kual moku. ²⁹Jizus responde: "Nhos sta eradu, pamó nhos ka konxi iskritura nem puder di Dios. ³⁰Pamó na resureison es ka ta kasa nem ta dadu pa kasamentu. Es é sima anju na séu. ³¹Ago, a respetu di resureison di mortus, nhos ka lê kel ki Dios fla nhos: ³²"Mi é Dios di Abron, Dios di Isaki, e Dios di Jakó?" Nhordes é ka Dios di mortu, mas di bibus". Kantu ki multidon obi keli, es fika suprezu ku se inxinu. ³⁴Kantu ki farizeus obi ma Jizus kala boka di saduseus es riuni. ³⁵Um des, um ki era doutor di Lei, perguntal, ta testal: ³⁶"Mestri, kal ki é maoir mandamento di Lei?" ³⁷Jizus flal: "Ama Nhordes bu Dios, ku tudu bu korason, ku tudu bu alma i ku tudu bu kabesa'. ³⁸Keli é primeru mandamentu i kel mas importanti. ³⁹Sigundu mandamentu é sima keli: 'Ama bu proximu sima bu ta ama bu kabesa'. ⁴⁰Lei di tudu profeta ta dependi na kes dôs mandamentu li". ⁴¹Ti menti farizeus inda staba reunidu, Jizus perguntal, ta fla: ⁴²"Kuzé ki nhos atxa di Kristu? El é fidju kenha?" Es respondi: "Fidju di Davi". ⁴³Jizus flas: "Mó ki Davi fla, na spritu txomal di Senhor, ta fla: ⁴⁴"Senhor fla nha Senhor: 'Xinta na ladu direitu, ti ki n pui bus inimigos baxu bu pé?" ⁴⁵Ntom, si Davi, txoma Kristu "Senhor", mó ki el é fidju di Davi? ⁴⁶Ningem konsigi respondel, i di kel dia em dianti ningén mas tenta kestional.

Chapter 23

¹Nton Jizus papai ku kes munti algen i ku ses discipulus, ²Ta flas: " Skribas i farizéu nhos ta xinta na kadera di Muizés. ³Nton kel ke manda nhôs, nhos fazi, i nhos guarda. Mas kópia ses manera, pamodi es ta papia, mas es ka ta pratika. ⁴Es, ta koloka fardu pizadu i difisil di karega, es ta poi na onbru di omis. Mas ês mê es ka ta movimenta nen un dedu pes karfal. ⁵Es ta fazi tudu ses kuzas pa omi odja-s, pes podi omenta, seus filacterius i alarga franja di ropas. ⁶Es ta ama kes prumeru lugar na festa i kes prumeru kadera na sinagoga e ⁷Ihes mantenha sabi na parasa ki povu ta txomaba es dia ' mestri'. ⁸Mas Nhos ka podi txomadu di 'mestri', pamodi pa nhôs ten só un mestre, i nhos tudu é irmon. ⁹I ka bu txoma ninhun omi na mundu di nhos pai pamodi pa nhos ten un Pai só, i el sta la na séu. ¹⁰Nen kas nhos txomadu di 'mestri', pamodi pa nhôs ten un 'Mestri' só, kê Kristu. ¹¹Mas kel ki ê mas altu entri nhôs ki ta ser nhos kriadu. ¹²Ken ki ezalta ta ser umillhadu, i ken ke umillhadu ta ser izaltadu. ¹³Mas ai di nhôs, skribas ku farizéu, ipokritas! Nhos ki fitxa reinu di séu pá omis. Nhos ka entra i nen nhos dexe entra kes ki kizeba entra. ¹⁴[Ai di nhos, skribas i farizéus, ipócritas! Nhos ta distriu kaza di viauva in kuntu nhos ta dispistaba ku orason kupridu. nhos ta rebi kondenason mas txeu)] ¹⁵Ai de nhôs, skriba i farizéu, ipócritas. Nhos rodia mar ku tera pa nhôs fazi un pruzelitu. E kantu é torna un, es fazel dôs bês mas fidju di infernu ki nhôs. ¹⁶Ai di nhôs, kundutores segus, kuze nhos ta fla: ' Kenha ki juiza pa santuariu ka bali nada, mas kenha ki jura pa oru di santuariu, ês obrigadu a kumpri-l juramentu'. ¹⁷Segus tolo" Kal ke maior, oru ou santuariu ki ta santifika oru? ¹⁸I kenha ki jura pa altar, kabali nada. Mas kenha ki jura pa oferta ki sta riba del, sta obrigadu kumpri se juramentu. ¹⁹Segus! Kal ki maior, ofert ou altar kita konsagra oferta? ²⁰Purtantu kenha ki ta jura pa altar, ta jura pa el, e pa tudu kuza riba del. ²¹I kenha ki ta jura pa santuariu, é ta jura pa el i pa kenha ki ta mora la. I ²²kenha ki ta jura pa séu, ta jura pa tronu di Deus i pa kenha ki ta xinta la. ²⁴Ai di Nhos, skribas i farizéu, ipócritas! nhos ta da dizimu di ortalon, di edru i di kuminhu, mas nhos ta deixa kes preseitu mas inpurtanti di lei -- justiça, miserikordia e fê. Mas nhos debi fazi es kuzas sên sukundi kes otu. ²³Kondutoris segus, ki ta kua un muskitu, ma ta inguli un kamelu! ²⁵Ai de nhôs, skribas i farizéu, ipócritas! Pois nhos ta linpa kopu i pratu di fora, mas pa dentu sta xeiu di rapina i inikuidade. ²⁶Farizéu segu! Limpa dentu di kopu e pratu primeru fora tanbé fika limpu. ²⁷Ai di nhos, skribas i farizéu, ipócritas! Nhos sta moda sipulkro kaiadu, ki di pa fora ta parsi, bunitu, mas pa dentu sta xeiu di osu di finadu i di porkaria. ²⁸Di omesmu manera, di pa fora tanbé nhos ta parsi justu pa omi, mas pa dentu nhos ta xeiu di ipokresia i di inikuidade. ²⁹Ai di nhôs, skribas i farizéu, ipócritas! pamodi ki nhos ta idifika kes koba di prufetas i infeta kes tumulu di justus. ³⁰Nhôs fla: " Si nu viveba na tempu di nós pais, nu ka ta serba partisipanti djuntu ku ês na diramamentu di sangi di prufetas". ³¹Purtanti nhos tistimunha kontra nhôs mé ke fidjus di kes ki ta mata prufetas. ³²Nos kontenpla tanbé na midida di nhos pais. ³³Kobras, rasa di viburas, modi ki nhos skapa di kondenason di infernu? ³⁴Purtantu nhos odja, nta manda nhos prufetas, sabius i skribas. Algun des ta matadu i ta krusifikadu, i otus ta sotadu nas ses sinagoga i es ta pirsigido di sidade i sidade, ³⁵pa ki riba nhos kai tudu sangi di justu lansadu na tera, desdi Abel, ki Justu, ti Zakarias, fidju di Barakias, ki kenha ki nhos mata entri santuariu i altar. ³⁶Di serteza nta fla nhôs: " Tudu Kes kuzas li ta ben riba kel gerason". ³⁷Jiruzalén , Jiruzalén, ki ta mata prufetas i ta da ku perda kel ki nhos ta matadu. Kantu bês N tenta djunta nhos fidjo, moda galinha ta djunta ses pinton di baxu di ses azas, mas nhos ka kizeba. ³⁸Nhos odja, nhos kaza ta dexadu sen nigen. ³⁹Mi nta fla nhôs, nhos ka ta odjan di gosi pa danti ti ki N fla nhos: ' Benditu kel ki ta ben na nomi di Nhordés.

Chapter 24

¹Jizus sa-i di templu, timentu e ata anda-ba, se disipulus bén ti txiga ne-l pa mostra-l templu ta fase-du. ²Ma e responde-s, ta fla:Nhos odja tu kes kusa li? Na berdadi n'ta fla nhos:Nun pédra ka ta fika ribakunpanheru ki ta rombadu". ³Ku Jizus xintado na monti di oliverás,ses disiplus bai na ele partikular es fla-l:" Flanu ki tempu es kuzas ta kontisi?Ka-l sinal ku ta bén kue-l, i fim di mundu? 4Jizus flas:Nhôs kudado ku falsus profetas pa nigen ka ingana nhôs. 5Pamodi txeu ta bén na nha nomi,ta fla:'ami e Kristu, y ta munti algen. 6Nhôs ta-bén obi ta fladu di géra-s; zun-zun-di géra-s, nhô odja, ka nhôs spanta,pamodi kes kusas ten ki kontisi;ma inda e ka fi-m. 7Pamodi nasón ta labanta kontra nason,rénu kontra rénu.Ta bén fomi y téra ta tremi na munti kabu. 8Ma tudo keli ê kumeso di dór di pari. 9Es ta da nhôs turbulensia,es ta mata nhôs,tudu nasón ta ódia nhos trokadu-s nha nomi. ¹⁰Nhôs ta bén tra-i kunpamheru. ¹¹Munti falsus prufetas ta labanta i ta íngana un múnti. ¹²Pamodi maldadi ta bira mas txi-u, amor di munti ta bira frí-u. ¹³Ma kel ki fika firmi ti fi-m, ta sér salvu. ¹⁴Ke-l invangeli-u di renu ta sér anunsiado na tudu mundu komu tistimunha pa tudu nasons;anton ta bén fi-m. ¹⁵Pur isu, oki nhôs odja abominason di destruison ki pruféta Daniel,dja fla-ba, na kau sagradu (pa ken ki lé pa intendi), ¹⁶kes ki sta na Judei-a fúxi pa muntanhas, ¹⁷kes ki sta riba kaza pa ka dixi pa panha nada ki sta na se kaza, ¹⁸y kel ki sta na kampu pa ka torna bai panha sé kazaku. ¹⁹Ma ai di kel ki sta grávida i kel ki sa da mininu máma! ²⁰Nhôs ôra pa oki nhôs ta skapa, ka kontisi na tempu friu ó na sabadu. ²¹Pamodi ta bén ten grandu tribulason, ki nunca ka izisti-ba desdi mundu kumesa ti gosi, i nem ka ta tén más. ²²Si kes dia-s ka inkurtadu, ningen ka ta salva-ba; ma trokadu kes ki skodjedu, kés dia-s ta inkurtadu. ²³Logu, si kualker algen fla nhôs:'Kristu sta li!' Ó me sta lá!Ka nhôs kridita. ²⁴Pamodi falsus Kristus i falsus prufétas ta bén pa ingana,síkré ti kie-s ki skodjido. ²⁵Ago dja-m fla nhôs anti kontisi. ²⁶Puriso ses fla nhôs,'E sta na txada',ka nhôs sai,' E sta dentu kasa',ka nhôs kridita. ²⁷Pamodi sima alámpira ta sai di orienti pa orienti, e si ki ta ser oki Fidju di Omi ta bén. ²⁸Undi sta kadábira la ki ta sta abutru (korpu). ²⁹Logu dipós di tribulasón di kes dia-s,so-l ta bira sukuru, lu-a ka ta danu se luz, strélas ta kai di séu,puderes di séus ta fika abaladu. ³⁰Anton sina-l di fidju d'omi ta parsi na séu, i tudu tribus di téra ta lamenta i ta odja Fidju di Omi ta bén na nuve-ns ku grandu puder i gloria. ³¹Emanda se anjus ku grande sóm di trônbeta i es ta djunta se skodjedu di kantu bentus di tera, di um banda ti ke loto banda di séus. ³²Nhôs prenu es konparason di figera:oki ses ramus ta torna kria i se fólia-s ta nansi, nhôs ta sabi ma verón sta pertu (tempo kalor nta txiga); ³³Asi tanbe, oki nhôs odja tudu kes kusa li, nhôs debi sabi me dje sta pertu di porta. ³⁴Na berdadi n'ta fla nhôs ma kel gerason li ka ta pasa, sên ki tudu kes kusas li kontisi. ³⁵Séu ku tera ta pasa, má nha palabra nunca ka ta pasá. ³⁶Ma, kel dia dia ku ora, ninge-n ka sabi,nen anju di séu,nem fidju, ma só Pa-i. ³⁷37 Sima ser-ba na tempu di Nué, si ki ta sér oki Fidju di Omi ta bén. ³⁸38 Pamodi na ke-s dia-s antis di dilúbi-u, es a'ta kumeba i bebe-ba, ta káza i ta da kumpanheiru pa kazamentu, ti dia ke Nué entra na arka; ³⁹i es ka da konta ti ki dilúbio léba-s es fépu - si ki ta sér oki Fidju di Omi ta ben. ⁴⁰Antón dós omis ta sta na kampu, un ta lebadu otu ta sér dexadu, ⁴¹Dós mudjer ta mó-i na muinhi; unta tomadu óta ta dexadu. ⁴²Purisu nhôs fika sienti, pamodi nhôs ka sâbi ki di-a ki nhôs Sinhor ta bén. ⁴³Ma nhôs fika ta sâbi keli: si donu di kaza sabe-ba ki óra ki ladrón ta binha, e ta fika-ba sienti i e kata setá-ba pa se kaza pa furta-l ,pa pol portá dentu. ⁴⁴Puriso ,tanbe nhôs debi sta priparadu, pamodi Fidju di OMi ta bén na ke-l óra li nhôs ka ta spéra. ⁴⁵Ago, kes ke kriaadu fié-l i sabidu, ki se patron dexa-l ku toma konta se kriados, pa podi da-s kumida na tempu sertu? ⁴⁶Abensuadu e ke-l kriadu ki se patron atxa-l ta fasi kéla oki e bén. ⁴⁷Na berdadi n'ta fla nhôs: sê patron ta intrega-l tudu ke tén. ⁴⁸Ma si kriadu e rúnhu i e fla na se korason: " Nha patron a'ta dúra" ⁴⁹i e kumesa ta dadji na kriaudus ki sa trabadja kual, i ta kumi ta bebi ku Gáterus. ⁵⁰anton patron di ke-l kriadu ta bén na un di-a ke ka ta spera na un ora ke ka sâbi, ⁵¹i ta korta-l pa padá-s ie ta da-l mezmu distinu ku fingidus; la ta tén txóru ku nhémi dénti.

Chapter 25

¹N-ton Reinu di séu ta ser sima dés virjen ki tóma ses kanderu i bai kontra ku noivu. ²Sinku des era nosenti i sinku era spertu. ³I kantu kes nosenti panha ses kanderu, es tinha azeti konta justu; ⁴mas kes sabias trazi vasilha di azeti juntu ku ses lampada. ⁵Sima noivu dura ki txiga, tudu es dúrmi. ⁶Ma lá meia-noti, gentis djata: ‘noivu dja txiga! Nhos bai kontra ku el’. ⁷N-ton tudu kes virjen labanta i es prepara se kanderu. ⁸Kes nosenti fla pa kes spertu: ‘nhós da-nu kuzinha di azeti pamodi nós kanderu sa paga’. ⁹Ma kes spertu fla-s: ‘Nau, kel ki nu ten ka ta txiga-nu, nhos bai na kes algen ki ta bendi i nhos kunpra di nhos’. ¹⁰Kantu es bai kunpra, noivu txiga, i kes ki staba prontu es bai ku El pa festa di kasamentu i fitxadu pórtá. ¹¹Dipós kes otu virjen ben txiga i fla: ‘Sinhor, sinhor, abri-nu porta’. ¹²El rispond-Ês i fla: ‘dimidivera nta fla ma nka konxi nhos’. ¹³Nhos fika atentu, pamodi nhos ka sabi dia nen ora. ¹⁴Sima un ómi ki staba kuazi ta bai pa stranjéru, El txóma ses inpregadu i é pui ta kontrola ses kuzas. ¹⁵Un des E da sinku padas di óru, kel otu e da dôs, i inda e da otu un padas di óru – konformi ses spértaza, i El bai stranjéru. ¹⁶Na faxi, kel ki resebe sinku padas di óru nogósia e ganha mas sinku. ¹⁷Igualmente, kel ki resebe dôs padas di óru ganha otu dôs. ¹⁸Ma kel inpregadu ki resebe un bai se kaminhu, koba braku na txon i sukundi kel un padas di óru di se patron. ¹⁹Dipós di txeu tenpu, Kel patron txiga di stranjeru i txomas pa préstason di konta. ²⁰Kel inpregadu ki resebe sinku padas di óru ben ku mas sinku; E fla: ‘Patron, nhu dan sinku padas di óru. Gosi nhu ten mas sinku.’ ²¹Patron fla-l: ‘é kela, bu é bon trabadjador i fiel! Bu fói fiel na poku; nta pôu na grandi kargu. Ben divirti ku bu patron. ²²Txiga kel inpregadu ki resebe dôs padas di óru e fla: Patron, nhu dan dôs padas di óru. Gosi nhu ten mas dôs’. ²³Se patron fla-l: ‘é kela, bu é bon trabadjador i fiel! Bu fói fiel na poku; nta pôu na grandi kargu. Ben divirti ku bu patron’. ²⁴Finalmenti kel inpregadu ki resebe un padas di óru fla-l: ‘Patron, n sabi ka bo e mau; bu ta kodji undi bu ka símia; bu ta djunta na undi bu ka spadja. ²⁵N tivi medu, inton sukundi na txon kel padas di óru ki bu dan. Alé li kel ke di bo’. ²⁶Ma se patron, fla-l: “Inpregadu runhu i malandru, bu sabi kin ta kodji sen símia i kin ta djunta undi kin ka spadja. ²⁷Bu divia depozita nha dinhéru na banku, pan resebe jurus. ²⁸Patron fla kes otu: “tra del kes padass di óru i intrega pa kel ki ten dés padas di óru. ²⁹Pamodi kel ki ten mas, ta kresi mas – i és ta ten ta sobra. Ma kés ki ka ten nada, ti kel kés ten ta ser tomadu. ³⁰Poi pa rua kel inpregadu malandru, na sukuru. La ta ten txoru i duzispéru’. ³¹Oras ki fidju di Ómi txiga na se glória, ku tudu ses anju, n-ton El ta xinta na Se gloriozu trónu. ³²Na se frenti tudu nason ta sta djuntu, e El ta separas un di kel otu, sima pastor ta sipara ovelhas di bodis. ³³El ta poi kes ovelhas na se ladu diretu, ma bodis e ta pui na mon eskerdu. ³⁴N-ton Rei ta fla pa kes ki sta na se mó diretu: “Nhos ben, bensuadu di nha pai, nhos erda Reinu ki sta priparadu désdi inisiu di mundu. ³⁵Pamodi n staba ku fómi i nhos dan kumida, n staba ku sedi i nhos dan di bebi; n staba perdidu nhos dan gazadju; ³⁶n staba nun-priti i nhos bistin; n staba duenti nhos kuida di mi; n staba na kadia i nhos visita-n’. ³⁷N-ton kes dretu ta responde-l: “Nhordés, na ki tenpu nu odjau ku fómi, i nu dau kumida? Ô ku sedi i nu matau ³⁸sedi? I na ki tenpu nu odjau perdidu i nu dau gazadju? ô nun-priti i nu ³⁹bistiu? I na ki tenpu nu odjau duenti ô na kadia i nu vizitou? ⁴⁰“Rei responde-s: “dimidivera n-ta fla nhos, kuzas ki nhos fazi un di kes nhas irmon pikinoti, nhos faze-n’. ⁴¹El ta fla pa kes ki ta sta na se mon eskerdu: “fika lonji mi, desgrasádus, pa infernu ki é pa diabu ku ses anjus, ⁴²pamodi N staba ku fómi e nhos ka dan kumida; N staba ku sedi nhoz ka dan agu; ⁴³n staba perdidu nhos ka dan gazadju; n stava nun-priti i nhos ka bistin; duenti i na kadia nhos ka vizitan’. ⁴⁴N-ton és tanbé risponde: “Nhordés, kal tenpu nu odjou ku fomi, ô ku sedi, ô perdidu, ô nun-priti, ô duenti, ô na kadia, i nu nega sirbiu?” ⁴⁵N-ton E responde-s: “dimidivera n ta fla nhoz, kuzas ki nhos nega fazi kes nhas pikinoti, nhos nega-n.” ⁴⁶Kes ta bai pa kastigu pa senpri, ma kes dretu ta bai pa vida iternu.

Chapter 26

¹Kontisi ki Jizus termina tudu kes palavra, é fla pa ses disiplu: ²"Nhos sabi ma di li dós dia mé Paskua, i Fidju di Omi ta intregadu pa krusifikason". ³Inton kes prinsipal saserdoti ku ansions di povu riuni na palasiu di sumu saserdoti, ki txomaba Kaifás. ⁴Sicretamenti es disidi na preñdi Jizus y matal. ⁵Mas es ta flaba: "Ka na ora di festa pa ka da konfuson entri povu". ⁶Staba Jizus na Betânia, na kaza di Simon, leprozu, ⁷inkantu é staba sribadu riba meza, ben un mudjer pa el ku vazu di purfumu karu, y é lansas riba se kabesa. ⁸Mas kantu si disiplu odja kela, es fika xatiadu y es fla: "Es disperdisu li é pomodi?" ⁹Es purfumu podia ser vendidu pa un bon pres y dividi pa pobris". ¹⁰Mas Jizus da konta di kela, é flas: "Pamodi ki nhos sa pertuba es mudjer li? E fazi bon gestu pa ku mi. ¹¹Sempri nhos ta ten pobri ku nhos, mas nen sempri nhos ka ta ten. ¹²Inton kantu ke lansa purfumu na nha Korpu, é fazi pa panha intéru. ¹³Na verdadi n ta fla nhos, na undi ki es ivanjelhu for pregadu na mundu interu, kuze ki es mudjer fazi ta ser kontadu pa se mimoria". ¹⁴Inton, un di kes duzi, ki txoma Judas Iskariotis, é bai na kes prinsipal saserdotis ¹⁵y é flas: "Kuze ki nhos ta dan sin intregal pa nhos?" Es pesa trinta mueda di prata pa el. ¹⁶Dipos di kel momentu, é djobi un oportunidad pe intregal". ¹⁷Na primeru dia di festa di Paskua, disiplu bai na Jizus y es flal: "Na undi ki bu kre pa nu preparou festa di Páskua?" ¹⁸É fla: "Bai pa sidadi, na un sertu omi y nhos flal: Mestri fla: 'Nha ora sa ta txiga. In ta komemora Páskua na bu kaza ku nhas disiplu'". ¹⁹Disiplu fazi sima Jizus mandas, y es pripara festa di Páskua. ²⁰Kantu txiga noti, É xinta pe kume ku ses dozi disiplu. ²¹Inkuantu es sa kumeba, e flas: "Na verdadi n ta fla nhos, ma un di nhos ta train". ²²Es fika txeu tristi, y kada un perguntal: "Ami sertu é ka mi, Senhor?" ²³É rispondi: "Kel ki poi mon na pratu djuntu ku mi, kela ta train. ²⁴Fidju di Omi ta mori, sima staba skritu sobri el. Mas ai kel ki trai Fidju di Omi! Era midjor é ka naseba". ²⁵Judas, ki ta ben trail fla: "É mi, Rabi?" É rispondi: "Bó ki fla". ²⁶Inkuantu es sa komeba, Jizus toma pon y é abensual, y é parti y é distribui pa ses disiplu, ta fla: "Nhos toma, nhos kume. Keli é nha korpu". ²⁷Nton é toma kalisi ta da grasas, y é das, ta fla: "Nhos bebel tudu. ²⁸Pamodi keli é nha sangi, sangi di aliansa, ki é deramadu pa munti pa pedron di pikadus. ²⁹Mas n ta fla nhos ma n ka ta bebi otu bes fruta di videra, ti dia ki n torna bebi ku nhos na Renu di nha Pai". ³⁰Dipós kes kanta un inu, es bai pa monti di Oliveras. ³¹Nton Jizus flas: "Kel noti li nhos ta eskandaliza pamodi mi, sta skritu: 'In ta fri pastor, y kes ovelha di rebanhu ta spadja'. ³²Ma dipos ki n risusita, in ta bai frenti di nhos pa Galileia". ³³Pedru flal: "Inda ki tudu eskandaliza pamodi bo, ami n ka ta eskandaliza". ³⁴Jizus flal: "Na verdadi n ta flou, ma nes noti anti di galu kanta, bu ta negan tres bes". ³⁵Pedru flal: "Nem si for pam mori ku bo in ka ta negou". Tudu disiplu fla mesmu kuza. ³⁶Inton Jizus bai kuas pa un lugar ki txoma Getisemani y é fla pa disiplu: "Nhos xinta li inkuantu in sa bai ti la ba ora". ³⁷É leba Pedru ku dos fidju di Zebedeu kual, é kumesa ta intristesu y ta angustia. ³⁸Inton é flas: "Nha alma sta txeu tristi ti mortu. Nhos fika li y nhos vijia ku mi". ³⁹É afasta un poku, é prosta ku rostu pa txon, é ora, é fla: "Nha Pai, si ta da, tra di mi kel kalisi li. Mas ki ka seja sima in kre, ma sin sima bu kre". ⁴⁰É bai ti ses disiplu, é atxas ta durmi, y e fla Pedru: "Nhos ka podi vijia ku mi pa un ora?" ⁴¹Vijia y nhos ora pa nhos ka kai na tentason. Spritu sta preparadu, mas karni é fraku. ⁴²É afasta pa sigundu bes pe ba ora é fla: "Nha Pai, si ka ten komu es kalisi pasa, sen in bebel. Seja fetu bu vontadi". ⁴³É volta mas un bes é atxas ta durmi, pamodi ses odju staba pisadu. ⁴⁴Inton é dexas di novu, y é afasta y é ora pa triseru bes, ta fla mesmu palavra. ⁴⁵Dipos, Jizus bai na disiplu y é flas: Ti inda nhos sa ta durmi y ta diskansa? Nhos odja ma ora sta kuasi ta txiga, y Fidju di Omi ta ser intregadu na mon di pekadoris. ⁴⁶Nhos labanta, nu bai. Pamodi traidor sa ta txiga pertu". ⁴⁷Inkuantu é sa ta falaba, Judas, un di kes douzi, ben djuntu ku txeu algen, mandadu pa kes prinsipal saserdortis y ansions di povu, es bai ku spada y ku pó. ⁴⁸Kel omi ki staba pa trai Jizus das un sinal ta flá: "Kel kin dá un beju, é el. Nhos prendel. ⁴⁹Logu, é bai na Jizus é kunprimental, é fla: "Mestri!" Y é bejal. ⁵⁰Jizus flal: "Amigu, fazi kel ki bu ben fazi". Nton es txiga mas pertu, es pui mon na Jizus i es prendel. ⁵¹Inton un di kes ki staba ku Jizus, é stika é puxa spada, é korta oredja di servu di sumu saserdoti. ⁵²Jizus flal: "Pui bu spada di volta na lugar, pamodi tudu kel ki ta pega na spada, ta mori pa spada. ⁵³Bu ka pensa ma n podi txoma pa nha Pai, y é ta manda mas di douzi legion di anjus? ⁵⁴Mas inton, modi ki ta kumpri kel ki sta na skritura, ki ta fla me nesaráriu ki keli kontisi?" ⁵⁵Na kel ora Jizus rispondi kes txeu algén: "Nhos ben ku spada ku pó a nhos prenden sima ladron? In ta xintaba tudu dia na templu ta inxina, y nhos ka prenden. ⁵⁶Mas tudu keli sa ta kontise pa ki kes skrituras di profetas kumpri". Dipos tudu disiplu dexas y es fuji. ⁵⁷Kes ki preñdi Jizus, lebal na Kaifás, sumu saserdoti, na undi ki skribas y ansions staba riunidu. ⁵⁸Mas Pedru sigil di lonji ti pátiu di sumu saserdoti. É entra é xinta ku guardas pé odja fin. ⁵⁹Kes prinsipal saserdotis y tudu Sinédriu staba ta djobi un falsu tistimunhu kontra Jizus, pés podi kondenal a mortu. ⁶⁰Es ka atxa ninhun, mesmu ki es mostra txeu falsus tistimunhu. Inton mas tardi, dos ben pa frenti ⁶¹es fla: "Kel omi li fla: 'In ta podi destrui es templu di Deus y in torna fazel na tres dia'". ⁶²Sumu saserdoti labanta y é flal: "Bu ka ten risposta? Keli é kuze ki es sa tistifika kontra bo?" ⁶³Mas Jizus fika ketu. Sumu saserdoti flal: "In ta ordenou pa Deus vivu, flanu si bo é Kristu, Fidju di Deus". ⁶⁴Jizus rispondel: "Bo mé dja bu fla. Ma mi n ta flou ma a partir di gosi bu ta odja Fidju di Omi

xintadu na ladu diretu di Tudu Poderosu, ta ben riba nuven di seu".⁶⁵Nton sumu saserdoti ratxa si ropa y é fla: "É sa ta fala blasfêmia! Pamodi ki inda nu sa mesti di tistimunhu? Nhos obi blasfêmia.⁶⁶Kuze ki nhos sa pensa?" Es rispondi y es fla: "É meresi mortu".⁶⁷Es kuspil na rostu, es dadji nel y es bafatial,⁶⁸y es fla: Prufetiza kenha ki dadji na bo?"⁶⁹Pedru staba xintadu na ladu di fora, na patiu, un kriada bai ti el y é fla: "Bô també staba ku Jizus di Galileia".⁷⁰Mas é nega na frenti di tudu algén, ta fla: "Ami in ka sabi di kuze ki bu sta fala".⁷¹Kantu ke sai pa porton, otu kriada odjal y é fla pa kes ki staba la: "Kel omi li també staba ku Jizus di Nazaré".⁷²É nega mas un bez ta jura: "In ka konxi es omi li".⁷³Poku dipos, kes ki staba la ben y es fla Pedru: "Abo també é un des, pamodi bu manera di fala ta dinunsiou".⁷⁴Inton é kumesa ta gagixa y ta jura: "In ka konxi es omi", y na ora un galu kanta.⁷⁵Pedru lenbra di kes palavra ki Jizus flaba el: "Antis di galu kanta bu ta negan tres bes". Inton é ba pa rua ta txora maguadu.

Chapter 27

¹Kantu k manxi, tudu kes prinsipal saserdoti i gentis grandi di povus ta planeejaba mal kontra Jizus,pa mata-l. ²Es maro-l, leba-l i es da-l pa pilotus, governanti.³N'ton Judas, k trai Jizus, odja k Jizus ba kondenadu, fica ku konsiênsia pizadu, el debvolvi kil trinta muedá-s di prata pa kis mas importanti saserdoti i gentis grandis ⁴i e fla:"N'peka n'traí sangui di um inonsenti".Ma es fla:" Kela kuze ku nos"?Kela ê kubo" ⁵N'ton ê fulha kes muédas di prata na igreja e bai se kaminhu e mata kabesa. ⁶Kes principal saserdoti pega kes muedas di práta es fla:" Ka ta fika dretu pui djuntu ku oferta, pamodi e prêsu di sangi". ⁷Es diskutí djuntu kel asuntu, ku dinheru, e pes ba kunpraba koba na simitéru pes intera kes strangerus . ⁸Pamodi kel mutivo la , ti dia di hoji kel kampu, e txomadu di " Campu di Sangi".⁹N'ton kumpri kel k prufeta Jeremias flaba:"es pega trinta muedás di prata , presu k povu di Israël avália-l. ¹⁰Pamodi kila k es txomas di kanpu di oleiru,sima ki Sinhor mandá".¹¹N'ton Jizus dianti di governanti, es pergunta-l:" Ê bo ke Rei di Judeus?" Jizus respondes:"Bu dja fla": ¹²Ma kantu kil bai akusadu pa kes prinsipas saserdoti i gentis grandi, nada ka respondi. ¹³N'ton Pilatus fla-l:" Bu ka obi tudu kalunia kontra bó?"¹⁴Jizus fika ketu,governador fika txeu admiradu.¹⁵Duranti festa, era di kustumu di governanti traba presus di kadia kel k povus skodjeba. ¹⁶Naquela tempu, es tinha um prisioneru txeu konxedu, k txoma Barabás.¹⁷N'ton, kantu es staba tudu djuntu, Pilatus flas:" Kenha k nhôs krepa-m larga? Barabás ó Jizus, ki ta txomadu di Kristu?"¹⁸Pamodi dje sabeba k es intregal pamodi inveja. ¹⁹Timenti es staba xintadu na tribunal, se miudjer mandal rekadu ta flal: Ka bu involvi kau kel justu; pamodi hoji na sonhu fika txeu trsiti pamodi el. ²⁰Kes prinsipal saserdoti i kes genti grande es influencia povu pidi Barabás, e pa matá Jizus . ²¹Guvernador perguntas:" Kal des dôs nhôs kre pam larga?" Es fla-l Barabás". ²²Pilatus flas:" Kuze k pam fase ku Jizus, ki ta txomadu pa Kristu?" I tudu respondi:"Krusifika-l".²³E torna pergunta-s:"Kuze k el fasi di mariadu?" Ma es grita inda mas altu:"Krusifica-l". ²⁴N'ton, kantu Pilatus odja k ka podeba fasi nada e ku xinfrim staba ta komesaba, ê pega agú, e laba se mô dianti di povue fla:"Ka tem tem kulpa na morti des omi, kela ku nhôs. ²⁵Tudu povu fla:" K sangui de'l kai riba di nos e di nos fidjus" ²⁶N'ton e liberta Barabás, mas es sota Jizus e el intrega pa se krusifikadu.²⁷N'ton tropás di governador leba Jizus pa dentu di tribunal i e djunta tropás. ²⁸Es duspil es pul um panu burmedju na el. ²⁹N'ton es fazi um koroa di spinho es pul na kabesa ,e un kajadu na se mô direitu, e es dobra duedju dianti del, i ta fazeba trosa del ta fla: " Salve, Rei di judeus!"³⁰Es kuspi-l, pega pó i dal na se kabesa. ³¹Timentu esta fazeba trosa de-l, es tral pannu burmedju, bisti-l ku se propi ropa, e leba-l pa ser krusifikadu.³²Kantu kes sai, es atxa um omi di Sireni k txoma Simon, kel k obrigadu karega se kruz. ³³Es txiga na um lugar k ta txomadu Gólgata, k significa"Lugar di Mortus". ³⁴Es da-l vinhu musturadu ku f'el; e sprimenta mas e ka kria bebeba.³⁵Dipos k e krusifikadu, es raparti-l se rop, ta lansa sort; ³⁶xintadus la, ta djob-l. ³⁷Es pui riba di si kabesa kuluna k staba eskrevedu:" KELI É JIZUS REI DI JUDEUS".³⁸Dos ladron es krusifikadu djuntu ku el, un pa ladu direita e kel otu pa skerda. ³⁹Kes k ta pasaba, ta blasfemiaba del, ta sakudi kabesa. ⁴⁰Ta fla:" Bo k ba distrui igreja bu toma kunstru-il na tres dia. salva bu kabesa." Se bo e fidju di Nhordés ,dixi di krus".⁴¹Kes prinsipal saserdoti estaba ta faze trosa k kes gentis i djuntu ku es staba eskribas i gentis grandi es fla: ⁴²E salva otu alguén, e ka podi slava si kabesa. El e Rei di Israel! E ta dixi di krus gosi, i nu ta akredita na el. ⁴³E kunfia na Nhordés; ma Nhordés ta toma-l gosi, se e kre dretu, pamodi e flal:"Mi e fidju de Nhordés". ⁴⁴Kes ladron k staba krusifikadu djuntu ku el tanbé insultal.⁴⁵Des di sedu ti noti, sukuru bem pa tudu tera. ⁴⁶Kuasi noti Jizus gritarixu e fla: " Eli,Eli lámá Sabactani?" . k significa:" Nhordés, Nhordés dimeu, pamodi k bu abandona-n?" ⁴⁷Alguns k staba paradu es obi, es fla:" E sta txoma pa Elias". ⁴⁸Na faxi um dis panha sponja, intxi di vinagri, pui na ponta di karis, e da-l pe bebi. ⁴⁹Otus fla:" Dexa-l la, pa nu odja se Elias ta bai salva-l!"⁵⁰N'ton Jizus grita di novu rixu i intrega se spiritu.⁵¹Véu di igreja ratxa na dôs parti di altu pa baxu, i terá tremi, i rotxa abri. ⁵²Koba tudu fika abertú, e munti gentis dretu k staba mortu ê resusita. ⁵³Es sai di koba dipos kes resusita , entra na zona santu, es parci pa munti.⁵⁴Kapiton ku guardas k'ta djobeba Jizus odja tirimotu e kuzas k sa kontiseba, es fika ku medu e es fla:" Di mé divéra era Fidju di Nhordés". ⁵⁵M'unti mudjer ki siguiba Jizus des di galileia pa servil , estaba la ta odjaba di longi. ⁵⁶Engtri es staba Maria Madalena; Maria mai di Tiagu e Juzé, i mai di fidjus di Zebedeu.⁵⁷Di tardi, ben di Arimateia un omi riku, k mtixoma Juzé, k tanbé era disipulo di Jizus. ⁵⁸Etxiga na Pilatus e pidi korpu di Jizus. N'ton Pilatus manda pe podidadu korpu.⁵⁹Juzé toma Korpu, ê pul na un panu limpu di linhu. ⁶⁰i e pul na koba nobu k estinha kobadu na rotxa.Dipos es rolá um pedragrandi djuntu porta di koba i bai se caminhu" ⁶¹Maria Madalena, i kel ôtu Maria staba la , xintadu djuntu kôba.⁶²Na dia siginti, ki era dia dipos di preparason, prinsipal-s saserdotis i farizeus riuni ku Pilatus. ⁶³Es flal: " Sinhor, nu sta lenbra kantu kel inganador staba bibu, El flaba: 'Dipos di três dia, Me ta risusitaba'. ⁶⁴Sendu asi, manda ki se tumulu fika ta vijiaadu ti tirseru dia, ô inton Se disiplus podi bai, furta korpu i fla povu: ' EL risusita di mortu' i kel inganu la ta ser pior di ki kel primeru". ⁶⁵Pilatus fla-s:" Nhos leba guardas, nhos bai i nhos guarda tumulu sima ben intendi nhos. ⁶⁶Es bai, es pui guarda na túmulu, es sela predra i es dexa guarda la ta guarda tumulu.

Chapter 28

¹Dipós di Sabádu, na ta manxi prumeru dia di simana, Maria Madalena djuntu ku ótu Maria bai djobe kóba. ²Kuntisi ki téra trémi txeu, pamódi un anju di Njordés dixi di séu, ben i rola pedra i e xinta riba di el. ³Kel anju ta parseba ku alanpra i ses rópa, branku albu sima névi. ⁴Guardas tremi di médu i es fika sima ki es stá mórtu. ⁵Má anju, bai ti mudjeris, fla-s: Ka nhos xinti médu, N sabe ma nhos sa ta djobe Jizus, ki krusifikadu. ⁶E ka stá li, dja E rusisita sima E flaba. Nhos ben odja kau undi E staba. ⁷Nhos bai faxi i fla pa ses disiplus: E rusisita di méiu di mórtus i E sa ta bai danti di nhos pa Galiléia, lá nhos ta odja-l. É sima N fla nhos. ⁸Mudjeris dexe kóba ku presa, ku ruspetu i rei di kontéti, es kóri pa es bai konta pa disiplus. ⁹I brisi Jizus ben ti txiga na es i fla-s mantenha. Mudjeris txiga pértu, nbrasa-l se pé i adora-l. ¹⁰Nton Jizus fla-s: ka nhos xinti médu. Nhos bai i nhos fla pa Nhas armuns pes bai pa Galiléia i la es ta odja-m. ¹¹I timentu mudjeris staba ta bai, alguns guarda bai pa sidádi i konta xéfis di saserdótis tudu kuza ki kuntisi. ¹²Saserdótis djunta géntis grandi i es studa un planu, i es dá txeu dinheru pa guardas, ta rikomenda-s: ¹³Nhos fla ki disiplus di Jizus ben di nóti i es furta-nu kórpu, timentu nu staba ta dúrmi. ¹⁴I si es nutisia spadja ti txiga na obidu di governador, nu ta konvense-l, i nu ta libra nhos di es prikupason. ¹⁵Nton guardas toma dinheru i faze sima es kunbina. Kes stória li spadja na méiu di judeus ti dia di oji. ¹⁶Tudu onzi disiplus bai pa Galiléia, pa mónti ki Jizus mostra-s. ¹⁷Kantu es odja-L, es adora-L, má ten uns ki duvida. ¹⁸I Jizus, txiga pértu di es, fla-s: Tudu púder dja-m dadu na séu i riba téra. ¹⁹Gósi go, Nhos bai i nhos faze disiplus di tudu nason. Nhos batiza-s na nómi di Pai, di Fidju i di Spiritu Santju. ²⁰Nhos nxina-s guarda tudu kuzas ki N manda nhos faze. I ami N stá ku nhos tudu dia, ti ki mundu kaba.

Mark

Chapter 1

¹Keli e kumesu di trabadju di Jizus Kristu di fidju di Dios. ²Sima sa skritu na livru di profeta Isaias: "N ta n via um menojeru danti bu rostu ki ta preparou kaminhu. ³Voz ki ta klama na dizertu pripara kaminhu di Sinhor fasi retu se kaminhu. ⁴Djon sa ta batiza na disertu ta prega um batismu di arrepndimentu pa pirdon di nos pekadu. ⁵Es era batizadu pa el na rio djordon, ta konfesa ses pikadu. ⁶Tudu kes algen di Judea i Jerusalém ta binha atxal. Se ropa era fetu di pelu kamelu, e tinha um cintu di koru na redor di se sintura. Djon ta komeba mel di matu i gafanhotu. ⁷E ta flaba " algen sa ben dispôs di mi ki e mas puderosu kimi um algen ki nka ten direitu distaka se sandalha. ⁸N ta batiza nhos ku agu ma e ta ben batiza nhos ku spiritu santu". ⁹Kontisi na kes dias, Jizus ben Nazare di Galileia, i Djon batizal na rio Djordon. ¹⁰Kantu e sai di agu e odja séu ta abri i Spiritu ta dixi sobri el na forma di un pomba. ¹¹Nton un voz sai di séu ta fla: " Bo e nha fidju na kenha n ten orgudju del. ¹²Nton Spiritu kelora leba Jizus pa dizertu pundi satanas tentat pa kuarenta dia. ¹³E fika ku animal sarbaji, i anju ta sirbiba el. ¹⁴Dipôs ki Djon ba prezu, Jizus bem ti Galileia, ta prega ivangelhu. ¹⁵Ta fla " Tempu dja kumpri, reinu di Dios sa pertu. Rapendi i kre na ivangelhu". ¹⁶Ta kaminha djuntu mar di Galileia e odja Simon i Andre, se irmon ta lansa redi pa mar pamô es era piskador. ¹⁷Jizus flas" Nhos sigin, N ta fazi di nhos piskador di Ômi. ¹⁸Kelora es larga tudu kuza es sigi Jizus. ¹⁹E Jizus ta anda um poku mas pa frenti, odja Tyagu fidju Zebedeu i Djon se irmon; es staba na barku ta kompu redi. ²⁰Logu e txomas es dexe ses pai ku se impregadus es sigui Jizus. ²¹Es entra na karfanaum na sabadu na sinagoga i Jizus kumesa ta inxina. ²²Es fika spantadu kual pamô e ta inxinaba ku autoridade i ka sima eskribas. ²³Na kel sinagoga staba um Ômi ku spiritu mau ta grita: " ²⁴Kuze ki nu tem ku bo Jizus di Nazare? Bu bem distrui-nu? N sabi bo e kenha. Bu e santu di Dios!". ²⁵Jizus riprendel i flal " Kala sai del" ²⁶Nton spiritu botat pa txon i sai del. ²⁷Tudu kes algén i ta purguntaba kumpanheru: "Keli e kuze? Novo insinamentu ku autoridade? E ta ordena ti na spiritu mau i es obedesi". ²⁸Kelora notisia spadja pa tudu zona di Galileia. ²⁹Kelora kes sai di sinagoga, es bai kaza simon i Andre, ku Tyagu i Djon. ³⁰Sogra di Simon staba detadu duenti ku febre. Logu es fla Jizus del. ³¹Nton Jizus pegal na mon i labantal; febre sai, e kumesa ta sirbis. ³²Di noti es trazi Jizus tudu kes ki staba duenti o pusuidu pa dimoni. ³³Tudu algen di kel sidadi riunu na porta. ³⁴E kura muntu di kes ki staba duenti e tra txeu dimoni. Mas e ka pirmiti dimoni papia, pamô es konxeba el. ³⁵E labanta txeu sedu, inda staba sukuru; e bai ora el so. ³⁶Simon i kes ki staba kual fika ta djobi pundi ki e staba. ³⁷Kantu es atxal es flas: " Tudu algen sa djobeu". ³⁸E flas: " nu bai otu kou na kes sidadi vizinhu pam prega la tanbe, keli Kin ben fazi li". ³⁹Nton e bai pa tudu galileia ta prega na ses sinagoga i ta korri ku dimoni. ⁴⁰Um leprozu ben ti Jizus ta inploral di juelhu. E fla Jizus: " Bu kre, bu poti kuran". ⁴¹Jizus xei konpaixon stendi si mon i tokal, ta flal: " N kre. limpu". ⁴²Kelora lepra dexal e fika kuradu.

⁴³Jizus rikumendel i mandal se kaminhu, ⁴⁴ta flal: " Odja, ko fla ningen, ba djobi saserdoti i oferesel pa bu purifikason sima Muzes manda, pa tistimunha pa es".⁴⁵Mas sime e konta tudu algen. Notisia, spadja dum manera ki Jizus ka ta pudia entraba na sidadi. E tinha ki fika na kou dizertu, ma sikre es atxal, ta binha algen di tudu kantu.

Chapter 2

¹Kantu ke volta pa Kafarnaun, dipos di alguns dia, es obi mé staba na kaza. ²Nton es bai riuni la, y ka tinha mas spasu, nen pa porta, y Jizus kumesa ta anunsias palavra di Deus. ³Alguns algen bai na Jizus, na undi kes lebal un paralitiku, kuantu algen staba ta karegal. ⁴Es ka tinha komu txiga pertu del, pamodi staba txeu algen, nton es subi riba kaza es tra tedja y es fazi un braku na undi ki Jizus staba, y es dixi kel paralitiku riba un kama undi ke staba detadu. ⁵É odja ses fé, Jizus fla pa kel paralitiku: "Fidju, bus pekadu dja sta perduadu". ⁶Nton staba kes skribas di lei xintadu ta pensa na ses kurason: ⁷"Modi ki kel omi ta fala di kel manera lá? É sa ta blasfema! Kenha ki ta perduada nos pekadu é ka só Deus?". ⁸Logu Jizus na se spritu dje sabia kuze kes staba ta pensa entri es, y é flas: "Pamodi ki nhos ta pensa kela na nhos kurason? ⁹É mas faxi bu fla un omi paralitiku: 'Bu pekadu dja sta perduadu o po flal: 'Labanta, pega bu kama bu anda?' ¹⁰Pa ki nhos sabi ma fidju di omi ten otoridadi na terra pa perduada pekadus," Jizus fla paralitiku: ¹¹"In ta flou: Labanta bu pega bu kama y bu bai pa bu kaza". ¹²Inton logu é labanta é panha se kama y é sai frenti di tudu algén, di tal manera tudu algén fika kontenti, ta da glória Deus, ta fla ma "nunika es odja un kuza sima kela". ¹³Jizus sai otu bes é bai pa bera-mar y txeu algen bai se traz y é kumesa ta inxinas. ¹⁴Kantu ke sa passaba, é odja Levi, fidju di Alfeu, y Levi staba xintadu na lugar ke sta kobra inpostu, nton Jizus flal: "Sigin". Levi labanta y é sigil. ¹⁵Kantu ki Jizus staba na meza na kaza di Levi, txeu kobraador di Inpostu y pekadoris staba ta kumi djuntu kual e ses disipulu, y era txeu algén ki sa sigiba el. ¹⁶Kantu ki kes skribas di farizeus odja ma Jizus staba xintadu ta kumi djuntu ku pekadoris y kobraadoris di Inpostu, es pergunta kes disipulu di Jizus: "Pamodi ki é sta xintadu ta kumi djuntu ku pekadoris y Kobraadoris di Inpostu?". ¹⁷Kantu ki Jizus obi é fla: "Algen pruntu ka mesti di mediku; só kenha ki sta duenti ki ta bai mediku. Ami n ka bem pa justu, mas pa pekadoris". ¹⁸Disipulu di Juan y farizeus staba ta jijua. Bem alguns fla: "Pamodi ki só disipulu di Juan e di farizeus sa ta jijua, y di bo nou?". ¹⁹Jizus rispondi: Podi konvidadus di kasamentu jijua na ora ki noivu sta kuas? Nkuantu noivu sta kuas, es ka podi jijua. ²⁰Mas ta bem dia kes ta tra noivu des, y na kel dia es ta jijua. ²¹Ningén ka ta txapa un padas di ropa nobu na un ropa bedju, y ta ser un ratxadura mas grandí. ²²Ninhun omi ka ta poi vinhu nivu na bolsa di peli bedju, se poi é ta ratxa peli, tantu vinhu ku bolsa di peli es ta straga. En bes di bu fazi kela, poi vinhu novu na bolsa di peli novu. ²³Kontisi na un dia di sabadu, Jizus sa ta passaba na alguns plantason, ses disipulus kumesa ta abri kaminhu ta rinka spiga. ²⁴Nton farizeus flal: "Pamodi kes sa fazi kuza ke ka permitidu na sabadu?". ²⁵Nton é flas: "Nunka nhos ka lé kuze ki Davi fazi kantu ke staba ku nesetidadi y ku fomi, el ku kes omi ki staba kual? ²⁶Sima é entra na Kaza di Deus kantu ki Abiatar staba sumu saserdoti ke kumi pon di prisensa, ki é ka era permitidu pa kualker algén kume, só saserdoti, ki debi kume, y é da kes ki staba kual?". ²⁷Jizus fla: "Sabadu fazedu pa omi, y omi ka fazedu pa Sabadu" ²⁸Nton, Fidju di Omi é Sinhor ti na Sabadu".

Chapter 3

¹Di novu, Jizus entra na sinagoga i atxa un Ômi ku brasu tortu. ²Gentis tudu kuriozus pa odja Jizus ta kural, komu era sabadu pes akuzal. ⁴Jizus fra kel Ômi ku mon tortu: " labanta, bu ben pa meu". ³Nton e fla kes gentis: " E primitidu pan fazi ben na sabadu ô pan fazi mal; salva un vida ô mata? Ma es fika kaladu. ⁵E djobi pa si redor spantadu ku txeu tristeza i dureza di sis kurason, e fla Ômi: " stendi mon". E stendi mon i Jizus kural. ⁶Kes farizeus sai di la rapidu es kumesa ta konspira ku Irodianus, sobri modi ke pes fazeza pes mataba el. ⁷Nton, Jizus bai ku si disiplus pa mar. Txeu algen sigil si vinda di Galileia, di Judeia, ⁸di Jirusalén, Idumeia i dalen didi Djordon, i di aridoris di Tiru i Sidon. Kantu es obi ta fladu di kuzas ki el staba ta fazi txeu algen ben txiga na el. ⁹El pidi si disiplus pa dixi un pikenu barku prontu pa el, pamodi sta txeu gentis pa es ka masaba el. ¹⁰Nton el kura txeu gentis, tudu kes ki padisia di infermidadis, ku txeu ansiadadi es txiga pertu del pes toka nel. ¹¹Sempri ki spritu imundu ta odjaba el, ta kaiba danti del es ta klamaba i es ta flaba " Bo e fidju di Dios". ¹²El ku tudu firmeza, e ordenaz pes ka tornal konxedu. ¹³El subi riba muntanha e txoma kenha ki kreba, inton es ben pael. ¹⁴La e skodji kel dozi(ke txoma di apostulu) pa fikaba kual, pa ta invias proklama mensagi, ¹⁵i ten otoridadi pa tra dimoniu. ¹⁶E das es tudu otu nomi: Simon, ke da nomi di Pedru; ¹⁷Tyagu, fidju di Zebedeu, i Djon irmon di Tyagu ki el dal nomi di Boanergis, ki signifika fidju di truvon; ¹⁸i Andre; Filipi; Bartolomeu; Mateus; Tome; Tyagu, fidju di Alfeu; Tadeu; Simon, o zelote; ¹⁹i Judas Iscariotis, ki ben trail. ²⁰Nton el bai pa kaza i txeu algen toma djunta di manera ki nen es ka pudia kumeba pon. ²¹Kantu si familia obi sobri kela es sai pa impidil, nton es fla: " E ka teni kabesa dretu". ²²Eskribas ki ben di Jirusalén sa flaba: " E sta pusuidu pa Belzedu" i " pa xefi di dimonius e ke ta spulsa dimonius". ²³Jizus txomas i flas in parabulas " Modi ki satanas podim spulsa satanas? ²⁴Si um reinu sta divididu kontra el me, reinu ka podi kontinua. ²⁵Si un kaza sta divididu kontra el me, kel kaza ka ta podi kontinua. ²⁶Si satanas labanta kontra el me e sta divididu, ka podi kontinua, djel txiga fim. ²⁷Ningen ka podi entra na kaza di Ômi balenti i furtal ses kuzas dem maral primeru, i panhal ses kuzas di kaza. ²⁸Na verdadi n ta fla nhos tudu kel pekadu di fidju di Ômi ta ser perduadu, ti mesmu kes blasfemias ki es ta fla; ²⁹mas kenha ki blasfemia kontra Spiritu Santu nunca ka ta tem perdon, ma el e kulpadu di un pekadu iternu". ³⁰Jizus fla pamodi kes sa flaba: E teni spiritu imundu". ³¹Si mai ku sis irmoms fika di ladu di fora. Es manda algen pa txomal. ³²Txeu algen xinta na si volta i flal: " Bu mai ku bus irmoms sta la fora ta djobebu. ³³E rispondes: "kenha ke nha mai i nhas irmoms?". ³⁴E spia pa tudu kes ki staba xintadu E flas: " Li ki sta nha mai i nhas irmoms! ³⁵Pamodi tudu kenha ki fazi vontadi di Dios kela ke nha maii nhas irmoms.

Chapter 4

¹Jisus kumesa ta nxina bêra mar, ku prizensa di txeu algên. Êl entra na barku, êl xinta gentis staba n bêra mar. ²Êl nxina-s txeu kuzas in parábula y êl flá-s: ³Nhôs Obi! Simiador sai pa simia ⁴enkuantu el ta simiaba, uns simenti kai na kaminhu y pasus kumê-s. ⁵Ôtus simenti kai na txôn só pedra, undi ka tinha txeu tera, ês nasi faxi pamodi txôn ka éra fundu. ⁶Kantu sol nasi ês kema tudupamodi ês ka tinha rais, ês sêka. ⁷Ôtus simenti inda kai na meu di spinhus. Ês nasi, ês kria, ês sufoka, mas ês ka da frutu. ⁸Ôtus simenti kai na bon txôn, ês nasi, kria y pruduzi. Alguns da trinta, sasenta y más ki sén. ⁹Dipos Jisus fla: "Kenha ki ten obidu pa ôbi, ta ôbi!". ¹⁰Jisus kantu staba el só, kes ki staba pertu del y kês dozi apóstulu pergunta-l sobri parábulas. ¹¹Jisus fla-s: "Nhôs é mostradu Reinu di Deus, mas kês ki sta di fora ês é fetu in parábulas. ¹²Dipôs Jisus flá-s pa ês odja, ma ês ka intendi, ês ta obi, mas ês ka ta kompriendi". ¹³Jisus flá-s: Nhôs ka intendi ês parábula? Nton, modi ki nhôs ta intendi kês ôtu. ¹⁴Simiador ta simia palavra. ¹⁵Kês ki sta na bêra kaminhu ta ôbi, mas Satanás ta ben furtá-s palavra ki foi simiadu na sês Kurasão. ¹⁶Kês simenti ki simiadu na txôn ku txeu pedra y kês ki obi palavra di Jisus, logu intendi, ês fika kontenti. ¹⁷Y ês ka ten rais, mas ês resisti pa un témpu. Nton, pamodi palavra, ês pirsigidu y logu ês tropêsa. ¹⁸Ôtus gentis é moda kes simenti ki simiadu na meu di spinhus. Ês ôbi palavra, ¹⁹mas priukupasão, iluzão y ambisão pa ôtus kuza, kaba pa sufoka-s y ês fika sen da frutu. ²⁰Y ten kês ki simiadu na bon txôn. Ês obi palavra di Jisus y ês kaba pa pruduzi frutus. Uns pruduzi trinta, sesenta, sen bês más. ²¹Jisus flá-s: "Si nhôs trazi un lânpada pa dentu kaza, nhôs ta pô-l baxu sestu ó baxu kama? Nhôs ta traze-l y kolokal na lugar na lugar altu. ²²Pamodi ka ten nada sukundidu ki ka ta diskubridu. ²³Kenha ki ten obidu di ôbi, pa ôbi". ²⁴Jisus inda fla: "Nhôs toma atensão: Kantu más palavra nhôs ten na korasão, más inda nhôs ta dadu ²⁵Y kenha ki ka ten, ta tradu pa ken ki ten." ²⁶Jisus fla: "Reinu di Nhórdes é moda un ómi ki simia na txôn. ²⁷Êl durmi, êl labanta, enkuantu simenti nasi, kria, sen sabi modi. ²⁸Terra pruduzi frutu: primeru surgi planta, dipôs spiga y mas tardi grão, ki intxi spiga. ²⁹Ora ki grão sta maduru, logu ómi ta korta ku foisi, pamodi tenpu di kodjeta dja txiga". ³⁰Jisus inda fla: "Ku kuzé ki nu ta konpara Reinu di Nhórdés? Ki parábula nu ta uza pa splika-l? ³¹Ê sima un grão di mustarda ki óra kê-l plantadu é mas pikinoti ki tudu simenti na terra. ³²Óra kê-l plantadu êl ta kria y êl ta bira más grandi ki tudu ortalisa di jardin. Êl ta da ramus grandi, na undi pásus di séu pôde fazi sés ninhu na sés sonbra". ³³Ku txêu parábulas el ta nxinaba ês palavras sima ês pudia konpriendi. ³⁴Y el ka ta faltaba el nada sen parábulas. Óra k-el sta el só, el ta splikaba tudu pa sês disipulus. ³⁵Kel dia, kuazi di noti, El flá-s: "Nhôs nu bai pa ôtu ladu". ³⁶Ntôn el dexe gentis, kês disipulus leba Jisus na barku. Ôtus barku staba ku-el". ³⁷Ntôn kumesa ta fazi tenporal di bentu, ondas fika ta kanba dentu barku y êl fika ta intxi di água. ³⁸Komu Jisus staba na pôpa di barku ta durmi riba di un trabisêru, disipulus korda-l y ês flá-l: "Mestri, bu ka sta inporta si nu morri?". ³⁹Nton, Jisus korda, êl riprendi bentu, êl fla mar: "Fika ketu." Ntôn, bentu pára y mar fika kalmu. ⁴⁰El flá-s: "Pamodi nhôs teni medu? Inda nhôs ka ten fé?". ⁴¹Ês tinha txêu medu y ês fika ta fla kunpanheru: Ês é kenha, ki tê bentu ku mar ta obidesê-l?".

Chapter 5

¹Txiga na otu ladu di mar na region di gerasenos. ²Kantu ki Jizus sai di barku, un Ômi ku spritu mal sai di simiteriu bai ti txiga nel. ³Ômi ta viveba na simiteriu. Ningen ka podia paraba el, nem ku korenti. ⁴E prendedu txeu bes ku korenti i algema, mas e ta rabentaba sempri i ningen ka podeba kual. ⁵Tu noti ku dia na simiteru i na muntanha, e ta gritaba e ta kortaba ku pedras gudu. ⁶Kantu ke odja Jizus di longi, e kori e fika di juelhu dianti del. ⁷E fla na voz altu: " kuze kin teni kubo, Jizus fidju di Dios altisimu? N ta implorou, pa Dios, ko tormentan". ⁸Nton Jizus dja tinha mandadu el sai di kel Ômi li, spritu mal. ⁹Inton Jizus parguntal: "modi ki bu txoma?" E respondi nha nomi e ligion, komu nos e munti". ¹⁰E implora Jizus txeu bes pe ka mandas pa fora di kel rigion. ¹¹Nton un grandi grupu di porku sa ta pastaba na monti, ¹²e kes spritu imundu fika ta imploral, ta fla: "mandanu pa kes porku; dexanu entra nes". ¹³E nton Jizus pirmitis bai. Nton kes spritu mau sai del es entra na kes porku. Kel grupu di porku ki era uns dos mil, es kai dentu lagu atraves di un penhasku di um largu alto, i es foga na agu. ¹⁴Kes algen ki sa djobeba porku fuji, es ba konta na sidadi i na kampu, kuze ki kontisi i txeu algen korri pa ba odja kuze ki kontisi. ¹⁵Na ta txiga na Jizus es odja kel dimoni, ki tinha ligion, xintadu, bistidu dretu i protu i es fika ku medu. ¹⁶Kes ki odja kuze ki kontisi ku kel Ômi posuidu pa dimoni es konta ki kontisi ku porku. ¹⁷Es kumesa ta pidi Jizus pa sai di ses terra. ¹⁸Kantu ke staba ta entra na barku, kel Ômi ki staba posuidu pa dimoni imploral pe dexal ba kual. Inton ¹⁹Jizus ka dexal, mas e flal: " Bai pa bu kaza pa bu povu i kontas kuze ki Nhordes fazi pabo i mo ke tive misericordia dibo". ²⁰Nton kel Ômi bai se kaminhu i anusia na Dekapolis grandi kuzas ki Jizus fazi pa el. Es tudu kontenti. ²¹Kantu Jizus trabesa di novu pa kelotu la, na barku, un grandi multidon djunta na si ridor, inkantu e staba djuntu mar. ²²Txiga un di kes xefi di sinagoga, ta txoma Jairo, e kai na se kantu e odjal. ²³E implorar txeu bes, ta fla: " Nha fidju femia sta kuazi morri. Unta pidiu po ben kumi i pui bu mon sobri el, asi e ta ta fika dretu i viva". ²⁴Inton Jizus bai kual. I munti algen sigis i pertal. ²⁵Tinha um mudjer ki ta sufri di imoragia a duzi anu. ²⁶E sufri na mon di txeu mediku i ta gastaba tudu ke tinha. Mas e ka ta ta midjoraba; pa kontrariu, e ta pioraba. ²⁷E obi fladu di Jizus, e bai pa tras, na meu algen, e tokal na mantu. ²⁸Nton e ta flaba: " sin toka pelu menus si ropa,man ta ser kuradu". ²⁹Na kel mumentu, kel imoragia para kel mudjer xinti ma si korpu sta livri di sufrimentu. ³⁰Na kel momentu Jizus persebi ma sai un puder del. E vira meu di munti algen e purgunta: " kenha ki toka na nha ropa?". ³¹Se disiplus flal: Bu sa odja munti algen ta pertou i bu sa purgunta: "kenha ki tokou?". ³²Mas Jizus odja na se volta pe odja kenha ki fazi kela. ³³Kel mudjer, sabia kuze ki tinha kontisidu, e tremi i fika ku medu. E bai, fika frenti di Jizus i kontal tudu verdadi. ³⁴Inton, E flal: "Fidju, bu fé kurou. Bai na paz i fika livri di bu duensa". ³⁵Kantu ke staba ta falaba alguns algen ben di kaza di xefi di sinagoga, ta fla: " BU fidju femia sta mortu. pamodi ki inda bu sa inkomoda Mestri?" ³⁶Mas kantu Jizus obi kuze kes sa flaba, fla xefi di sinagoga: " Ko xinti medu. Apenas kunfia". ³⁷E ka dexe ningen kunpanhal, isetu Pedru, Tyagu i Djon, irmon di Tyagu. ³⁸Kantu kes txiga na kaza di xefi di sinagoga, Jizus obi un barudju, i kes ki staba ta txora i lamenta altu. ³⁹Kantu e entra na kaza, e flas: " Pamodi ki nhos sta na konfuzon i ta txora? Kel kriansa ka sta mortu e sta durmi". ⁴⁰Es ri di Jizus, inton e pus tudu na rua, e pega pai di kriansa, e mai i kenha ki staba kual, e bai undi ki kriansa staba. ⁴¹E, pega na mon di kel minina, e flal: " Talita kumi", ki signifika: "minina, n ta flou: "labanta". ⁴²Na kel momentu kel kriansa labanta i anda (E tinha duzi ano di idadi). kelora tudu es fika spantadu. ⁴³Jizus flas pes ka dexe ningen sabi di nada, ta flas pes da minina kumida.

Chapter 6

¹Jizus sai di la i bai pa se lugar undi e nasi i ses disipulus sigi-l. ²Kantu txiga Sábadu e ixina na sinagoga. Txeu ki obi-l fika spantadu. Es fra: "Undi e prendi kel insinamentu la?". "Kenha ki da-l txeu sabedoria?". "Keli é ki milagri ki e fazi ku si mon?". ³"É ka el karpinteru, fidju di Maria, i irmon di Tiago, Jusé, Judas i Simon? Ses irma ka sta djuntu ku nós?". I és dispreza Jizus. ⁴Jizus fla-s: "Ka ten profeta sem onra, sinon na se tera undi ki nasi i na kaza di sês parenti i nase propri kaza". ⁵E ka podia realizaba txeu milagri na kel kau, mas someti na kes duenti ki el poi se mon. ⁶Falta di fé ki gentis temba, dexe-l admiradu. Enton Jizus bai pa otus vila pa da se ixinamentu. ⁷É txoma ses dozi disipulus i kumesa ta envia-s, dós dós; i el das otoridadi sobri spritu imundu. ⁸I el instrui-s ki es ka lebaba nada pa kaminhu, somenti um kajadu: nen pon, nen bolsa, nen dinheru ku es, ⁹mas es pudia kalsaba i ka bistiba dós ropa. ¹⁰Jizus inda fla-s: "Sempri ki nhos entra en alguma kaza, nhos fika na el ti ki nhos sai di kel kau. ¹¹I si na algun kau, es ka resebi nhos, nen es ka obi nhos, ora ki nhos ta sai di la, nhos sakudi puera di nhos pe, en tistimunhu kontra ês". ¹²Ês sai i es prega ki tudu algen dibia arependeba si sês pekadu. ¹³I es spusa txeu demoniu, es unji txeu duenti i e kura-s. ¹⁴Rei Herodis obi es novidadi, pamodi nomi di Jezus fika konxidu na tudu lugar, alguns ta flaba: "Djon, kel Batista, dja labantadu di mortus i pamodi ke li, kes puder mirakulozu sa ta aji na el". ¹⁵Otus ta flaba: "El é Elias". Inda otus ta flaba: "El é un profeta, sima profetas di antigamenti". ¹⁶Ma kantu Herodes obi ke li, é fla: "Djon, kel ki n sapa kabesa, resusitadu". ¹⁷Pamodi propri Herodes mandaba prendi Djon i koloka-l na kadea por kauza di Herodias (Spoza di se irmon Filipe) pamodi el tinha kazadu ku el. ¹⁸Pamodi Djon flaba Herodes: "É ka dretu bu toma muder di se irmon". ¹⁹Nu entantu Herodias ta guardaba rankor kontra Djon, i é ta desejava mata-l, as e ka pudia, ²⁰Pamodi Herodes ta respetaba Djon, pamodi é sabia ma el era omi justu i santu, i Herodes ta guardaba en siguransa. Ora ki e ta obiba Djon, é ta fikaba ikomodadu, mas é ta obiba el di boa vontadi. ²¹Enton, na un dia oportunu, na se aniversáriu, Herodes oferesi un jantar pa ses ofisiais, kumandantis i tudu lideris di Galileia. ²²Fidju fêmia di Herodias ben dansa pa es i agrada Herodes ku ses konvidadu. Rei fla minina: "Pidi-n kalker kuza ki bu kre i nta dou". ²³El jurá-l ta fla-l: "Kalker kuza ki bu pidi-n n ta dou, ti mezmú metadi di nha reinu". ²⁴El bai ti se mai i pergunta-l: "Kuze ki n debi pidi-l?". El rispondi: "Kabesa di Djon, kel Batista". ²⁵El faxi faxi, pidi i ta fla: "N kre pa bu dan, gosi li, na pratu, kabesa di Djon, kel Batista". ²⁶Rei xinti txeu tristi, mas pamodi sê juramentu i di konvidadu, é ka pudia negaba sê pididu. ²⁷Nton, Rei manda un soldadu di se kuartel i ordena pa trazi kabesa di Djon. Guarda bai i sapa-l kabesa na kadia. ²⁸Ê trazi sê kabesa na un pratu, é da minina, ki longa sê mai. ²⁹Kantu disipulus di Djon obi kuze ki kontisi, es pega se kadáver i poi na tumulu. ³⁰Apostulu di Jizus, es rodia-l i es konta-l tudu kuza ki es ixina. ³¹Jizus fla-s: "Nhos ben pa un lugar dizertu i nhos diskansa un tempu". Pamodi txeu alguen staba ta bai, ta ben i es ka tevi tempu nem pa kumi. ³²Nton es bai sozinhu na un barku, pa un lugar dizertu. ³³Mas txeu algen odja-s ta sai i rekonhesi-es, es kori djuntu, pé na txon, pa tudu sidadi, ies txiga antis de-s. ³⁴Kantu ki es sai di barku, Jizus odja un grandi multidon i tevi txeu konpaxon des, pamodi es era sima ovelha ki ka tinha pastor. I el kumesa ta enxina-s txeu kuzas. ³⁵Kantu ki ora dja staba avansadu, ses disipulus ben pa el i es fla-l: "Ora dja bai i li é dizertu. ³⁶Manda-s bai pa kampu i vilas pertu, pa es kumpra kumida". ³⁷Mas Jizus fla-s: "Nhos da-s algun kuza pes kumi". Nton es fla: "No podi bai kumpra duzentus denáriu di pon i da-s pa kumi?". ³⁸É fla-s: "Kantu pon nhos teni? Nhos bai konfiri". Kantu es diskubri, es fla: "Sinku pon i dós pexi". ³⁹Jizus manda pa tudu algen xinta na relva verdi, na grupu ⁴⁰Es xinta en grupu di sen ku sinkuenta. ⁴¹Jizus pega kel sinku pon ku dós pexi i djobi pa seu, e abensoa i é parti pon i da pa ses disipulu pa poi frenti multidon. Jizus dividi kel dós pexi pa tudu algen. ⁴²Tudu algen kumi, ti farta. ⁴³Es rekolhi dozi sextus xeiú di pon i tanbén padas di pexi. ⁴⁴Era sinku mil ki kumi pon. ⁴⁵Imediatamenti, Ê fazi sês disipulus entra na barku i é manda-s bai na sê frenti, pa Batsaida, en kantu e ta mandaba kes multidon bai. ⁴⁶Kantu es sai, Jizus subi monti pa bai ora. ⁴⁷Sukuru fitxa, barku staba gosi na meio di mar, é staba sozinhu na tera. ⁴⁸Jizus odja ma es staba ku txeu difikuldadi pa rema, pamodi bent era kontráriu. Nton, la pa quarta vijilia da noti, Jizus bem pa es, ta anda riba mar, i é kria passaba antis des. ⁴⁹Mas kantu es odja-l ta anda riba mar, es pensa ma era un fantasma i es grita. ⁵⁰Pamodi es odja-l i es fika asustadu. Ma logu el fla: "Nhos ten koraji! É mi, ka nhos ten medu". ⁵¹El entra na barku ku es i bentu para di sopra. Es fika maravilhadu, ⁵²pois es ka intendeba milagri di pon ki Jizus fazi. Inves disu, ses kurason fika duru. ⁵³Ora ki finda travesia es ben pa tera di Genezaré i es atraka Barku. ⁵⁴Kantu es sai di barku, povo odja ki era Jizus. ⁵⁵Gentis sta baba pa tudu ladu i es kumesa traze-l duentis riba maka, na kualker zona ki es obi ma Jizus staba. ⁵⁶Undi ki Jizus ta intraba, nas zona, sidadis ou kampu es ta kolokaba duentis nas prasas i es ta rogaba pa e dexe-s toka ku mon na ponta di se roupa i tudu algen ki ta tokaba na se ropa ta fikaba kuradu.

Chapter 7

¹Farizeus djuntu ku alguns Skribas ki ben di Jiruzalén, rôdia Jizus.²Es rapara ma algun di disiplu di Jizus, sta kumbá pon ku mô xuxu sen laba. ³Farizeu i tudu Judeus ka ta kumbê sen laba mô, pamodi és ta guarda tradison di sés grandi. ⁴Tudu bês kes volta di merkadu, es ka ta kumbê sen ki laba mô primeru. I ten otus regras ki Farizeus ta sigi sen abri mô, inkluzivi, laba kopu, jaru, vazú di bronze ti kadera di xinta.⁵Koloiadu és purguntá Jizus, ma pamodi ki bus disiplu ka ta vivi di kunfurmidadi ku tradison di nos grandi. Més ata kumbê pon sen laba mô.⁷Jizus rispondê-s: "Ipokritas, Prufeta Izaías dja papiaba di nhos, na si livru, 'Ès povu ta onra-m ku sés boka má sés kurason sta lonji mi. ⁶Ès ta da-m un kultu vaziu, és ta inxina regra di Omi sima sés dotrina'.⁸Nhos abandona mandamentu di Nhordês i nhós pega tradison di omi. ⁹È flá-s inda: "Pa nhós provetu, nhos ta abandona mandamentu pa mante nhos tradison! ¹⁰Muzes fla: 'Onra bu pai ku bu mãi', Kenha ki roga si grandís praga, ta mori seku rusu'.¹¹Otu kuza, nhos ta flá ma si un Omi fla si pai ku si mãi: "Kel ki nhos podeba proveta di mi é 'Korbã'", (istu é, oferta a Nhordês'), ¹²nada más nhos ka ta dexe-l faze pa ses Grandís. ¹³Nhos áta kaba ku mandamentu di Nhordês, oras ki nhos poi tradison na si lugar. Trokadu kel nhos ta faze um munti trapadjason sima kel-li".¹⁴Jizus torna txoma povu i E flás, nhós obi i nhos intendé. ¹⁵Ka ten nada fora di ómi ki kanbandu ne-l ta kontamina-l, mas é, kel ki ta sai di si dentu ki ta po-l ser inpuru. ¹⁶Ken ki ten obidu pa ozerba. ¹⁷Dentu ke-l Jizus dexe povu i é entra nun kaza. I sés disiplu purguntá-l sobri kel konbersu. ¹⁸Nton é flás: Nhós tanbe nada nhos ka intende? Nhos ka ta odja ma ke-l ki ta kanba na Omi ka pode kontamina-l? ¹⁹Pamodi é ka ta atinji si kurason, mas ta dixi pa si stángu i dipôs é ta ivakuadu. Ku kel afirmason li, Jizus torna puru tudu kumida.²⁰È flás inda: Ke-l ki ta sai di dentu di omi ki ta kontamina Omi. ²¹Pamodi di fundu di kurason di Omi ki ta sai tudu runheza, imuralidadi seksua-l, ²²furtu, asasinus, adultériu, kubisa, maldadi, inganu, sensualidade, kalunia, orgulhu i tolisi. ²³Tudu kês maldadi li ta ben di dentu omi i é ta torna-l inpuru. ²⁴È sai di kel zona È bai pa un rejion di Tiru i Sidon. È kanba nun kaza i é ka kreba pa ningen dabá konta, más é ka konsigi sukundi. ²⁵Dentu ke-l un mudjer ki staba ku si fidju fémia ku spritú mariadu, obi ta papiadu di Jizus, e ben, e karapati na pé di Kristu, ²⁶Kel mudjer li, era Grega di origen Siru-Finisia. È roga-l dizimola pê liberta sê fidju-fémia di spritu mau. ²⁷Más Jizus fla-l: Dexe mininus kumi primeru, pamodi é ka bon toma pôn di mininus i fulha pa katxor. ²⁸Dentu konbersu, mudjer fla-l: ti katxor baxu meza tanbé ta kumi restu ki ta kai di meza mininus. ²⁹Jizuz rasponde-l: pur kauza di kel konbersu li, abô é livri bu podi bai. Kel demoniu dja sai di korpu di bu fidju fémia. ³⁰Kantu é bai si kaza é atxa si fidju fémia xintadu kurada riba kama. ³¹Jizus torna sai di kel zona di Tiru È passa pa Sidon ti txiga Galileia na zona di Dekapulis. ³²Ès traze-l un surdu ki tinha difikuldadi na papia, i és roga Jizus pa kura-l. ³³Jizus pega-l é tra-l di meu di povu i la na particular, é po-l mô na obidu i kuspínu na língua. ³⁴È poi odju na Séu é ruspíra fundu i é flá Efatá, ki ker dizer Abri. ³⁵Ke-l ora si sé obidu abri i kel inpidimentu na língua sai tanbê i é fika tá papia trankilamenti. ³⁶È da-l un ordi pé ka fla ningen, mas kuantu mas é ta proibiba, mas és ta papiaba. ³⁷Povu staba tudo spantadu ku kês milagre, ti kes fla: Kel Omi li ta fazi só kuzas dretu, é poi surdo obi e mudu papia.

Chapter 8

¹Na kes dia, di novu algen, staba la, es ka tinha nada kumi. Jizus txoma si disipulus i flas: " ²N teni pena di povu, pamodi dja ten tres dia li ku mi sen nada kumi. ³Sin flas pes ba kaza ku fomi, es podi mori na kaminhu. ⁴Se disipulus rispondi: " Na kel dizertu li undi nu ta atxa pon pa da tudu kes algen li pa kumi?". ⁵Jizus risponde: " Kantu pon nhos teni?". Es flal: "seti". ⁶Jizus fla povu pa xinta na txon. E panha kes seti pon, e da grasa i parti; e da pa sedisipulus pa sirbi, i es sirbi povu. ⁷Es tinha pexi, i dipôs di grasa, E manda se disipulus pa sirbis. ⁸Es kumi ti farta. Disipulus pega padas ki resta, setei sestu grandi. ⁹Staba serka di kuantu mil Ômi la. Jizus flas pes bai. ¹⁰Nton kelora e munta na barku el ku se disipulus es ba pa Dalmanuta. ¹¹Nton fariseus ben i kumesa ta diskuti kual. Pes testal, es pidil sinal di séu. ¹²E respira fundu na si Spritu, E fla: " Pamodi ki kel gerason li ta pidi sinal? Na verdadi n ta fla nhos ki ninhun sinal ka ta dadu pa es gerason li". ¹³E, dexas, e entra na barku di novu e bai pa otu ladu. ¹⁴Kontisi ki disipulus skesi di leba pon. Es tinha so un pon na barku. ¹⁵Jizus avizas: " Nhos toma kudadu ku firmentu di fariseus i firmentu di Erodís". ¹⁶Disipulu diskuti entri es : " E pamodi nu ka teni pon". ¹⁷Jizus odja, e flas: " Pamodi nhos ka teni pon nhos ta diskuti? Nhos ka pirsebi inda? Nhos ka intendi? Nhos kurason sta rixu? ¹⁸Nhos ku odju i nhos ka ta odja? Nhos ten obidu nhos ka ta obi? Nhos ka ta lenbra? ¹⁹Kantu n parti sinku pon pa sinku mil, Kantu sestu di pon bu panha?". Es rispondel: "Duzi". ²⁰Kantu n parti pa sinku mil, kantu balei di pon nhos panha?". Es flal: "seti". ²¹Inton e purguntas: " Inda nhos ka intendi?" ²³Es txiga Betsaida. Povu leba ti Jizus un segu ta inplora pe dexal tokal. ²²Jizus pega na mon lebal pa fora di aldeia. Kantu e kuspil na odju i pui mon na el, e purguntal: " bu sa odja algun kuza?". ²⁴E abri odju, e fla: " N sa odja Ômi sima arvi ta anda". ²⁵Nton e toma pul mon na odju; se vizon renovadu i e odja tudu kuzas klaru. ²⁶Jizus mandal pa si kaza i flal: " ko entra na sidadi". ²⁷Jizus bai ku se disipulus pa aldeia di sidadi Sizareia di Filipe. Na kaminhu, E purguntas: " Ken kes ta fla man e?" ²⁸Es rispondi: " Djon, Batista. Ôtu ta fla: 'Elias'; ôtus, 'Un di kes profetas". ²⁹Purgunta: " Ma mi e kenha pa nhos?". Pedru rispondel: " Bo e Kristu". ³⁰Jizus avizas ka nhos konta ningen sobri mi. ³¹Inton e kumesa ta inxinas ki Fidju di Ômi debi sufri txeu kuzas, E ta rijetadu pa mas bedju, pa lideris mas grandi i pa kes ki konxi lei, e ta matadu, e ta risusita na tres dia dipôs. ³²E fla pa tudu algen. Inton Pedru, txomal el so pes fala i kumesa ta txomal atenson. ³³Mas Jizus vira, i odja pa disipulus, i txoma atenson pa Pedru, Ta flal: " Pa tras di mi, Satanas! Bu ka ta pensa na kuzas di Dios, mas sin na di Ômis". ³⁴Inton e txoma tudu algen i se disipulus e fla: " Si un di nhos kre sigin, nhos nega nhos kabesa, toma bu kruz i sigin. ³⁵Si bu kre salva bu vida, bu ta mori, i kalker un ki perdi si vida pamodi mi i ivangelhu, bu ta ser salvu. ³⁶Ki vantagi bu teni si bu ganha mundu i perdi bu vida? ³⁷Kuze ki bu ta daba en troka di bu vida? ³⁸Kenha ki ten burgonha di mi i di nha palavra nes gerason adulteru i pekador, ntpn fidju di Ômi ta burgonha del ora ke bem na gloria di si Pai i santus anjos".

Chapter 9

¹Jesus fla-s: Na verdadi n ta fla nhos, alguns di nhos ki sta li ka ta sprimenta morti antis di odja reinu di Deus ben ku puder. ²Seis dia dipós, Jesus pega Pedro, Tiago i Juan, i é lebá-s em segredu pa un monti altu. Nton Jesus sufri un transformason di aparênsia ses dianti. ³Se bistimenta fika branku, ton branku, ton branku i brilhanti, ki nen midjor batidera di mundu podia torna-ba el mas branku. ⁴Nton, Elias e Moisés parse y es fika ta konbersa ku Jesus. ⁵Pedro risponde y fla Jesus: "Mestri, é bon ki nu sta li; nu ta faze tres tenda: un pa nho, un pa Moisés i otu pa Elias". ⁶(El ka sabia nen kuzé ki devia flaba pamodi es staba tudu spantadu). ⁷Ben un nuven ki rodea-s y sukundis. Anton un vós di nuven: "Keli é nha fidju ki n kre txeu. Nhos obi-l!". ⁸Di rapenti, kantu rabida y es ka odja mas ningén djuntu ku es, só Jesus. ⁹Kantu ki és ta dixi di monti, Jeusu rakumenda-s pa es ka konta ningén kuza ki és odja, ti ki Fidju di Ómi resusitaba di morti. ¹⁰Nton és guarda kel asuntu só pa es, más és fika ta diskuti kuzé ki signífika "resusita di mortu". ¹¹Es pergunta-l: "Pamodi ki skribas ta fla mas Elias debe ben primeru?" ¹²Jesus responde-s: "Elias na verdadi ta ben primeru pa konpu tudu kuza. Anton, pamodi ki sta skritu ma Fidju di Ómi debi sufri txeu, pasa pâ txeu kuzas i ser desprezadu?" ¹³Más Ami n ta fla nhos ma Elias ben, es fazi kuzé ki es kre ku el, izatamenti sima skrituta ta fla aserka d'el". ¹⁴Kantu es volta pa undi ki staba kes otu disípulu, es odja ma esstaba rodeadu pa un multidon di algén y skribas staba ta diskuti ku es. ¹⁵Kantu kel multidon di algén odja-l es fika redi kontenti y es kóri pa el pa fla-l mantenha. ¹⁶El pergunta se disipulus: "Sobri kuzé ki nhos staba ta diskuti ku és?" ¹⁷responde-l: "Mestri, n traze-u nha fidju; é teni un spritu mau ki ka ta dexa-l fala. ¹⁸El ta faze-l atakason, ta deruba-l i ta pol spuma pa boka, nhemi denti y é ta fika rixu. N pidi disipulus di nho pa spulsá-l, má és ka konsigi". ¹⁹El responde-s: Jerason inkredulu, ti ki tenpu ki n ten ki sta ku nhós? Ti ki tenpu ki n ta suporta nhós? Nhós trazen-el". ²⁰Es traze-l kel mininu. Kantu kel spritu odja Jesus, kel ora é ataka. Kel mininu kai na txon ta rola y ta spuma pa boka. ²¹Jesus pergunta se pai: "Desdi ki tenpu ki el sta si?" Se pai responde: "Desdi pikinoti. ²²I txeu bés el ta fulia-l na fogu ô na águ, y el ta tenta kaba ku el. Si bu ta pode fazi algun kuza, ten mizerikórdia di nós y djudanu". ²³Jesus fla-l: "Si bu ta pode! Tudu kuza é pusível pa pa kenha ki ta kridita". ²⁴Logu pai di kel mininu grita y fla: "N ta kridita! Djudan na nha inkredulidadi!". ²⁵Kantu Jesus odja kel multidon di algén ta kori na ses direson, el reprendi kel spritu mau ta fla-l: "Spritu Surdu y mudu, n ta ordenau: Sai d-el, y ka bu entra na el nunca mas". ²⁶El grita i el sakudi mininu rixu i el sai d-el. Kel mininu fika sima mortu, di manera ki kuazi tudu algén fika ta fla: "El sta mortu." ²⁷Más Jesus pega-l na mom el labanta-l, y mininun fika sakedu. ²⁸Kantu ki Jesus entra na kaza, se disipulus pergunta-l en partikular: "Pamodi ki nu ka konsigi espulsá-l?". ²⁹El responde-s: "Kel tipu li ka ta pode ser espulsu sinon pa orason." ³⁰Na ta sai di lá, és pasa pa Galileia y Jesus ka kria pa ningén sabeba undi ki és staba, ³¹pamodi el staba ta inxina se disipulus y ta fla-s: "Fidju di Ómi ta ser intrege na mon di ómis, y es ta mata-l. Oras ki el matadu, três dia dipós el ta resusita". ³²Má es ka intendi kel deklarason li y es staba ku medu de pergunta-l. ³³Es bai pa Kafarnaun. Kantu el staba lá na kaza, el pergunta ses disiplu: "Kuzé ki nhos staba ta diskuti na kaminhu?". ³⁴Más es fika kaladu pamodi es staba ta argumenta ku kunpanheru sobre kenha ki erá mas Priméru ³⁵El xinta, el txoma kes doze y el fla-s: Sí algén kre ser primeru, el ten ki ser último y kriadu di tudu algén". ³⁶El pega un mininu pikinoti, el pol na meu di ses disipulu, y el karega-l na se brasu, y el fla-s: ³⁷"Kualker un ki risebi un kriansa sima keli na nha nomi, kel algén li ta reseben, també si algén reseben, el ka sta reseben, ma sin kel ki mandan". ³⁸Djon fla-l: "Mestri, nu odjaa algén ta espulsa dimoni na bu nomi y nu proibi-l, pamodi el ka ta siginu". ³⁹Ma Jesus fla-s: Ka nhos proibi-l. Pamodi ningén pode fazi un milagri na nha nomi y logu dipós papia mal di Mi. ⁴⁰Kenha ki ka é kontra nós, é ku nós. ⁴¹Kualker un ki dá nhós un kopu di agu pa bebe pamodi anhos é di Cristo, na verdadi n ta flan nhos ma é ka ta perde se rekompensa. ⁴²Kualker un ki fazi tropesa un des pikininu ki ta kridita na Mi, era midjor pa el ranja un pedra grandi di moínhu amaradu na piskós e fuliadu na mar. ⁴³Si bu mon faze-u tropesa, korta-l y lansal fora. É midjor pa bo entra na vida ku un mon kortadu di ki ku tudu dôs mom y bu bai pa infernu, pa fogu ki ka ta paga ⁴⁴[Na Undi ki bitxu nunca ka ta mori y fogu nunca ka ta paga (Kel parti li ka sta na Skritura mas antigu)]. ⁴⁵Si bu pé sta faze-u tropesa, korta-l fora. É midjor bu entra na vida manku, du ki bu ten dôs pé, y ser fuliadu na infernu. ⁴⁶[Undi ki bitxu nunca ka ta mori y fogu nunca ka ta paga (Kel parti li ka ta sta na Skritura mas antigu)]. ⁴⁷Si bu odju faze-u tropesa, rinka-l. É midjor bu entra na Reinu di Deus ku un odju só di ki ten dôs odju y ser lansadu na infernu, ⁴⁸Undi bitxu nunca ka ta mori e fogu nunca ka ta paga. ⁴⁹Pamodi ka un ta ser salgadu ku fogu. ⁵⁰Sal é bon, más si sal perde se gostu, modi ki é ta salga di novu? Nu ten ki ten sal na nós mé y vivi na paz ku kunpanheru".

Chapter 10

¹Jizus dexe kel lugar i ê bai pal rejion di Judeia, pa la de riu Jordon; i munti algen ben na el di outu bes. El inxinas sima ke tinha kustumi. ²Kes farizéu txiga mas pertu i es pîrguntal: " Ê dretu un maridu divorsia di si mudjer?" ³Jizus rispondês: " Kuze ki muizés manda nhôs?" ⁴Ês fla: " Muizês pîrmiti ki omi skrebi un sertidon di divórsiu, i nton kori ku mudjer. ⁵Jezus nton flâs: " Ê pamodi nhos kurason di pedra ki Muizés skres kel lei li. ⁶Má na dês di iníciu nhordês fazi matxu ku fêmia'. ⁸Pamodi keli, omi ta dexe si pai ku si mai i ê ta djunta ku si mudjêr ⁷es ta fika omesmu algem nton gosi ês ê ka dos mas un uniku algen. ⁹Nton kel ki nhordês uni omi ka ta sipara". ¹⁰Kantu es staba na kaza, mas un bês kes disipulu torna pergunta sobri kela. ¹¹Jizus flas: " Tudu kenha ke rijeta si mudjer i kaza ku otu mudjer ta kumeti aduteriu. ¹²Si mudjer sipara di si maridu i torna kaza ku otu omi, é ta kumeti aduteriu". ¹³Ês trazi ses fidju pa Jizus poi si mon riba dês, mas kês disipulus spantas. ¹⁴Kantu Jizus odja kel kuza el fika xatiadu, e ê flas: " Nhôs dexe mininus ben ti txiga na mi, i ka nhôs tadjá, pamodi reinudi nhordês ta pertensi a pisoas sima ês. ¹⁵Si nta fla nhôs: "berdaderamenti kenha ki ka risebi reinu di nhordês sima un mininu di ninhum manera ka ta entra na el". ¹⁶Nton, ê ku minis djuntu ku el ê da benson, ê labanta se mon riba dês. ¹⁷Ê kuintina ta bai manenti un omi ben ta kori, pui dudju na txon si danti i pîrguntal: " Bon mestri kuze ki podi fazi pa n ten vida iterna?" ¹⁸Jizus nton rispondel: " Pamodi ki bu ta txoma di bon? Nigen ê ka bon, trandu nhordês. ¹⁹Bó bu konxi mandamentu: ' ka bu mata, ka bu farta, ka bu labanta al ebi, ka bu ngana ningen, onra bua pai e bu mai". ²⁰kel omi fla: " Mestre tudu kes kuzas li n obedesi desdi kantu n staba nobu". ²¹Jizus djobel i amal i fla: " Bendi tudu kuza ki bu ten i bu da koitadu, e bu ta ten un tizoru la na séu. nton ben e bu sigin". ²²Mas omi fika dizanimadu ku kes palavra ê sai tristi pamodi el tinha txeu bens. ²³Jizus djobi na si roda i ê fla kês disipulus: " Modi ke difisil pa riku entra na reinu di nhordês". ²⁴Disipulu staba spantadu ku si palvra. ma jizus torna flâ-s: " fidjus modi ki difis kanba na reinu di nhordês". ²⁵Ê mas faxi un kamelu kamba na braku di un gudja ki un riku kanba na reinu di nhordês. ²⁶Es fika spantadu ta papia es ku ês mé: " nton kenha ki ta podi ser ²⁷salvu?". Jizus djobês y flâ-s: " Pa omi e impussivel mas pa nhordês nau. Pamodi tudu kuza ê pusivel pa nhordês. ²⁸Pedru kumesa ta flal: " Nu sa ta dexe tudu pa trás pa nu sigiu". ²⁹Jizus flâ: " Ku serteza n sta fla nhôs ten algen ki dexe si kaza, si irmon, si mai, si pai, si fidju ku si tera pamodi Mi i pamodi Ivangelhu ³⁰ki ka rasebi sem b~es más, gosi nes mundu, kaza, irmon, irma, mai, fidju e tera, ku pîrsigson; i na mundu ki ta ben, vida eterna. ³¹Txeu ki sta primeru ta fika ultimu, kes ultimu ta fika primeru. ³²Es staba na kaminhu, ta subi pa Jiruzalen, y Jizus staba ta bai pa danti. kes ki sa bai ku el es fika sapnatadu i xeiu medu. Jezuz txoma kes dozi siparadu i dinovu Ês kumesa ta flâ-s: Kuzê sta ben kontiseba ku El na kes dia. ³³Nu sta subi, Jiruzalén i fidju di omi sta ben intregadu pa xefis di sarserdoti y kes skribas. Ês ta kondenal pa morti es ta integral pa kes ki ka era gentiu. ³⁴Ês ta fazel trosa, es ta kuspil, es ta sotal, ti kes matal, má dipôs di tréz dia E ta risusita". ³⁵Tiagu i Juan ke fidjus di Zebedeu ben ti el i fla: " Mestri ki kre pa bu atendenu pididu ki nu sta ben fazeu". ³⁶Ê flâ-s: " kuze ki nhos kre pa n fazi nhôs?" ³⁷Ês respondi: " Bu ta dexanu xinta ku nhordês na si gulória, un na bu direta i kelotu na eskerda", ³⁸Jizuska repondê-s: " Nhôs sabi kuze ki nhôs sa ta pidin. Nhôs podi bebi un kaliz ki n ta bebi i suporta batismu ki nta ser batizadu?" ³⁹Es reponde-l: " Nu podi sin". Jizus flâ-s: " Di kel kaliz ki nta bebi, nhos ta bebi tané di kel batismu ki sta batizadu nhos tanbe nhoes ta batizadu. ⁴⁰Ma ka ta dipendi di mi skodji kenha ki ta xinta na nha dreta, ou na nha skerda, mas sin ta dipendi ka kenha ki foi preparadu". ⁴¹Kantu kes otu dês disipulua obil keli, es fika xatiadu ku Tiagu e Juan. ⁴²Jizus txoma's i fla-s: " Nhôs sabi ma kês ki ta konsideradu guvernantsi di gentiu ki ta dumina, i ke-s ofisial mas oitu ki ta manda na es. ⁴³Ma ka podi ses des manera li entri nhôs. Kel ki kre fika mas altu enti nhôs, ki debi fika nhos kriadu, ⁴⁴Kel ki kre ser primeru entri nhos, ki bei ser nhos kriadu. ⁴⁵Pamodi fidju di omi ka ben pa ser sirvidu, ma-s sin pa El Ê sirbi i da si vida pa tudu algen". ⁴⁶Es ben ti Jerikó. Jizus sai di Jerikó ku ses disipulus ku mas munti algen, un omi ki txomada Bartimeu, ki era fidju di Timeu, ki ta pediba zimola i era segu, staba xintadu bera strada. ⁴⁷Kantu ki ê obi ma era Jizus di Nazaré Ki sta passaba e kumesa ta grita, i ta fla: " Jizus fidju di Davi, ten dó di mi". ⁴⁸Txeu fika ta reprendel i ta fla pa kala boka. Mas el fika ta grita mas txeu inda: " Fidju di Davi, ten dó di mi". ⁴⁹Jezus para y manda txomal. Nton es txoma kel segu, es fla-l: " Ten koragi i lebanta, Jizus sa ta txoamal". ⁵⁰El Bota si kapa ê labanta ê da uma salto ê ben atxa Jizus. ⁵¹Jizus rispondel e flal: " kuze ki bu kre pa n fazi?" Nton kel segu fla-l: " Mestri ki n fika ta odja otu bês". ⁵²Jizus fla-l: "Bai, bu fé dja kurau". kelora mé e fika ta odja i ê fika ta sigil.

Chapter 11

¹Kantu es txiga pértu di Jiruzalen , djuntu di Betifajé i Betânia, na munti di olivera, Jizus manda dôs di ses disíplus , ²i flas: nhos bai pa povuadu ki sta nhos dianti i oras ki nhos txiga la, nhos ta atxa un burinhu ki nunka muntadu. Nhos dismara-l i nhos traze-l. ³Si algen fla nhos: pamódi ki nhos sa ta faze kel-lá? Nhos risponde: Sinhor sa ta meste-l i dipos E ta torna traze-l pa li.⁴Es bai i es atxa un burinhu maradu na un porton, pa ladu di fora di rua i es dismara-l. ⁵Alguns gentis ki staba la purguntas :Pake ki nhos sta dismara kel burinhu la?" ⁶Es rispondi cima Jizus flaba es, i gentis dexas bai."⁷Kes dos diciplus leba Jizus kel burinhu ,es poi ses ropa riba del , i Jizus munta nel. ⁸Munti gentis ta stendeba ses ropa na kaminhu i otus ta stendeba ramu kes kortaba na kampu. ⁹Kes ki ta staba di frenti ata klamaba: Abensuadu e kel ki ta bem na nomi di Sinhor! ¹⁰Benditu e kel ki ta bem na nome di nos pai Davi!Osana riba la na seu!¹¹Nton Jizus kanba Jiruzalen ,e ba pa templu e djobi pa tudu ladu.Na boka noti es bai Betania ku kes dusi. ¹²Na kelotu dia, kantu kes ben di betania , es xinti fomi.¹³E odja un figera ki ta parceba si fodja di longi , e ba djobi algun fruta.Kantu ke txiga se bera e ka atxa nada so fodja .E ka era tempu di figu. ¹⁴E fla figera":Nunka mas algem ka ta kumi bu fruta" I diciplus obi kela Del.¹⁵Kantu kes ben pa Jiruzalen.Kantu kes entra na templu, Jizus kumesa ta cori kuas kes ki ta bendeba la i ta kunpraba .E ronba kes mesa kanbista kaderas ku kes ki ta bendeba ponba. ¹⁶E ka dexe ningen pasa pa templu ku algun kuza ki ta da pa bendi.¹⁷E ta inxinaba , ta fla: Ka sta skrebedu" Nha kasa ta txomadu kasa di orason pa tudu nason? Mas nhos fazel kou di ladron sukundi. " ¹⁸Xefis di saserdoti ku sta skribas obi kuze ke fla es fika ta djobi xansi pa mata-l. Es ta xintiba medu, pamodi multidon ta fikaba spantadu ku kes insinamentus. ¹⁹Kantu txiga boka-tardi, es sai di sidadi.²⁰Di par manhan , kantu kes sta andaba, es odja kel figera staba seku ku rais ku tudu. ²¹Nton Pedru, lenbra e fla Mestri kel figera ki nhu maldisua dja ka seka.²²Jezus rispondes : "Nhos tem fe na Dios.²³Na Berdadi nta fla nhos si un di nhos fla munti : ' Sai di li bu bai pa mar', i si nhos ka duvida na nhos korason, ma nhos kridita na kel ki fladu ta kontici, si ki Dios ta fazi.²⁴E purisu nta fla nhos ki tudu kel ki nhos pidi na orason ,kridita ma djo ricebi , ta ser fetu. ²⁵Oras ki nhos ata ora , nhos purdua tudu kuza ki nhos fazi kontra algem , pa nha pai ki sta na seu tambe purdua nhos. ²⁶Se nhos ka purdua kunpanheru , nha pai ki sta na seu ka ta purdua nhos pekadu.²⁷Es torna bai pa Jiruzalen. Inkuantu Jizus ta andaba na tenplu kes xefi di saserdoti , kes skriba e kes ansion prosima pa El. ²⁸Es purguntal : "Ku ki otoridadi nhu ta fazi tudu kes kuza li? I kenha ki da Nho es otoridadi di fazi tudu keli?"²⁹Jizus fla si: "Nta fazi nhos un purgunta , nta rispondi nhos ku kal otoridadi ki nta fazi tudu kes kuza li. ³⁰Batizmu di Juan era di seu ô di omi? Nhos risponden".³¹Es diskutiba entri es ta fla: "Si nu fla: Di seu, e ta fla: 'Nton nu ka kre nel? ³²Mas si nu fla : Me do omi' ..." Es ta xintiba medu di povu pamodi tudu algen ta consideraba Juan profeta de verdadi. ³³Nton es rispondi Jizus: "Nu ka sabi". I Jizus flas: nen mi nka sta fla nhos ku ki otoridadi nta fazi tudu es kuza li".

Chapter 12

¹N'ton Jizuz kumesa ta inxinas ku komparason, el fla:" Um omi tinha um orta, y e planta pé di uvas, sérka se kampu,koba um tanki di pisa uvas,konstrui um tori.Dispos é renda si kampu pa labradores y é sai pa viaji. ²Na tempu kodji,el manda um kriadu ti labradores pa resebi frutu di vinha. ³Ma es pegal, dal pankada, e dispos es manda-l ku mó basi-u. ⁴Mas um bés, el manda otu, es feri-lna kabésa y es humilha-l. ⁵L-manda otu, ê des bez es mata.Elmanda muti otus kriadu e es fazi kel mê,uns es da pankada otus és mata. ⁶Inda faltaba um, é era ultimo, se fidjo amadu.El fla:' Es al di respeta nha fidju'. ⁷Ma labradores fla kompanheru:'Keli e erderu, si nu mata-l y eransa ta ser di nos. ⁸Es panha-l,mata-ly es bota-l fora di plantason. ⁹Enton, kuzê ki donu di es plantasom di uva ta bem fazi? El ta bem, ta distruí kes labradores y é ta da plantason pa otus algén. ¹⁰N'ton nhos ka lê Skritura? 'Kel pédra ki pedrerus nega pasa ta ser kel mas importanti? ¹¹Keli ta bem di Nhordés, y é spantu pa nós odjus'. ¹²Es buska um manera di premdi Jizus, ma es tinha medu di multidon, pamodi es sabeba ma kes komparason é kontra es.N'ton es desisti y es bai ses kaminhu. ¹³I es manda alguns farizeus e kriadus di herodís pa tenta pega-l na kombérsu. ¹⁴Kantu es txiga, es fla: Mestri, nu sabi ma nho é algen sério e nho ka ta importa ku opinion di ningen, pamodi bu ka ta julga pa kel kita parsi.Na berdadi nho ta inxina kaminhu di Nhordés.Bu ta atxa ma é sertu nu paga impostu pa César ó nou?Nu debi paga ó nou?" ¹⁵Jizus konxeba ses fingimentu, y é fla's:"Pamodi ki nhos sta prova-n?Trazen um moeda pan odjá". ¹⁶Es traze-l. N'ton, Jizus pergunta: kel imagi y simbulo li é di kenha? ¹⁷Es respondi:"Di Cesar".N'ton Jizus fla:Nhos da César kel ke di César y Nhordés kel ki é di Nhordés".Es fika spantadu ku el. ¹⁸N'ton saduceus, ki ta fla ma ka tem resureison,bai na el, es perguntal: ¹⁹"Mestry, Moisés dexanu um lei skrebedu:Si um irmon di um omi mori y dexe spoza sem fidju, si irmon devi kava ku viúva y da fidju pa se irmon'. ²⁰Tinha seti irmon, primeru kasa y é mori, sem dexe fidjus. ²¹N'ton, segundu toma kel mudjer, el mori sem dexe fidju.E ku terseru kontisi kel me. ²²I kes seti ka dexe fidju.Dipos des tudu mori,mudjer també mori. ²³Oras kes resusita,mudjer ta ser di ka-l des?²⁴Jizus respondes:Nhos sta enganadu di mas, pamodi nhos ka konxi skritura y nen puder di Nhordés? ²⁵Pamó oras ki es resusita di mortus, es ta bem moda anjus di séu, es ka ta kasa e nen es kata dadu pa kasamentu. ²⁶Ma pa kes ki resusita, nhos ka le libru di Moises,rilatu di sarsa, Nhordés papia ku el i fla:Ami é Nhordés di Abroon, Nhordés di Isaque y Nhordés di Jakó?". ²⁷El ka é Nhordés di mortus e sin di vivus.Grandi é nhos eru. ²⁸Un di kes kriba ben i obi diskuson, e odja ma Jizus dispondes dretu. I el pergunta-L: 'Kal ke mandamentu mas inportanti?". ²⁹Jizus respondi: 'Mas importanti e keli:'Obi, Israel, nos Senhor Deus e Uniku Senhor. ³⁰Bu ta ama, Senhor bu Deus, ku tudu bu kurason, ku tudu bu alma, ku tudu bu intendimentu, i ku tudu bus forsas'. ³¹Sigundu mandamentu e keli: 'Ama bu prosimu sima ke bo mesmu'. Mandamentus mas grandi ki teli ka ten'. ³²Inton skriba fla-l: Mutu ben, Mestri! Verdaderamenti bu fla ma Deus e um so, i ki ka ten otu exsetu El. ³³Ama-L ku tudu forsa, ku tudu intendimentu i ku tudu forsa, i ama bu prosimu sima bo mesmu, e mas importanti ki di sakrifisiu i oferta di animal sen mantxa. ³⁴Kantu Jizus odja ma el da un bom risposta, el fla-L: 'Bu ka sta longi di Renu di Deus'. Dipos di kela ningen ka trevi na pergunta Jizus mas. ³⁵I, inkuantu e staba ta inxina na templo, Jizus respondes, ta fla: ' Modi ki iskribas ta fla ma Kristu e fidju di Davi? ³⁶Si propi Davi fla, atraves di Spiritu Santu: Senhor fla pa nha Senhor: xinta na nha ladu direitu, ti kun fazi bus inimigus mo kastelu dibaxu di si pe'. ³⁷Propi Davi ta txoma Kristu di 'Senhor', inton, mo ke podi ser si fidju?". E povu obil ku alegria. ³⁸Na si insinamentu, Jizus ta flaba: "kuidadu ku eskribas, ki kre anda ku tunikas, risebi kumprimentu na rua, midjor lugar na sinagoga ³⁹i midjor lugar na menza. ⁴⁰Es ta splora kazas di viuvias i, pa xinti menus kulpadu es ta fazes Ôrason kumpridu. Es ta risebi kondenason mas grandi". ⁴¹Nton Jizus xinta pertu di un kaxa di oferta na tenplu. El staba ta odja gentis ta poi ofertas na kaxa. I txeu algen riku ta puba munti dinheru. ⁴²Inton, un pobri viuva txiga pui dos mudas na kaxa, di poku valor. ⁴³Jizus txoma ses siguidoris e flas: " Dexan flas nhos un kuza: Es viuva pobri poi mas ki kalker un di nhos. ⁴⁴Tudu es da di kel kes tinha mas txeu, mas kel viuva, di se pobreza, e pui tudu dinheru ke tinha pe vivi.

Chapter 13

¹Timente Jisus ta sai de templo, um di kes discipulu flal: Mestre, odja kes pedras bonitos e obras! ²Jisus respondel: Bu ta odja kes grandes obras li? Ka ta fika pedra riba pedra ki ka ta rombado. ³E xinta na monte olivera, na lado kontrario di templo, Pedro, Djon e Andre perguntal na particular: ⁴Flano ki tempo kes kusa ta kontise? Horas ki kes kusa li sta kuasi pa kontise mo nu ta sabi? ⁵Jisus komeca ta flas nhos fika esperto pa ninguem ka ingana nhos. ⁶Txeu ta bem nha nomi, esta fla: ami é Kristu i es ta ingana txeu di nhos. ⁷Horas ki bu obi gérras y conto di gérras, ka nhos prikupa, kes kusas debe kontici, ma e ka ta ser fim. ⁸Pamodi nacon ta labanta kontra nacon, e reno kontra reno, tera ta treme na txeu lugares, e ta tem fome. Keli e sima dor di pari. ⁹Nhos fika atento. Es ta intrega nhos pa tribunal, nhos ta ser xikotiado na sinagoga. Nhos ta sta djunto de governadores y reis pmd mi, pa exemplo di testemunho pa tudo es. ¹⁰Mas primero e necessario ki tudo alguem di tudu lugar y nacon obi es noticia sabe. ¹¹Horas ki nhos prendedo y es leba nhos pa ser julgado, ka nhos fadiga kum kel ki nhos debe papia, pmd na kel momento Espirito Santo ta fala pa nhos. ¹²Irmon ta interga irmom pa morte, y pai a se fidjo. Fidjo ta labanta kontra se pai ku se mai pa tenta matas. ¹³Nhos ta ser odiado pmd nha nome. Mas kel ki suporta ti txiga fim ta ser salvo. ¹⁴Horas ki nhos odja kusas estranho na kel lugar ki ka devia staba, kel ki sta na judeia fugi pa rotxa. ¹⁵Kel ki sta riba tedja ka dixe pa si casa, nem entra pa toma n'da di si kasa, ¹⁶Kel ki sta na campo ka debi volta pa tras pa toma ses roupa. ¹⁷Mas ai di tudo gravidas y paridas nobu! ¹⁸Nhos orá pa ka ser ma tempo di frio. ¹⁹Pmd na kes diasta bem grandes tormentas di um forma ki nuka tem odjadu des di kriuson, ki Nhordés kria ti gosi nem nunca ka ta tem. ²⁰E, si Nhordés ka tem pena na kes dias, ninhum carne ka ta salvaba. Maz pmd de ses fidjo ki iscodji, e incurta nes dias. ²¹Intom si algem fla nhos: Cristo sta li ou e sta pa la, ka nhos kridita. ²²Pmd falsos Cristos y falsos prufetas ta bem parsi y es ta fazi txeus cusas grandes, y milagres, pa ingana ti kes ki Nhordés escodji. ²³Nhos fika atento! Pmd ta bem fala nhos kes kusas li antis ki ta bem kontise. ²⁴Pmd dipos di tormento di kes dias, sol ta fika sukuro, y lua k tem maz luz. ²⁵Istrelas ta kai di ceu, y puderes kista na ceus ta ser sicudido. ²⁶Inton nhos ta odja fidjo di omi na nubens ku grandi puder y gloria. ²⁷Na kel fidjo di omi ta manda sis anjos pa kuarto kanto di tera, pa djunta tudo ses iscodjedu te fim di mundo. ²⁸Nhos prendi parabolá di figura. oras ki ses ramos ta torna a kai, e bota ses folha, dja sabi inton ki sta pertu veron. ²⁹Inton tambe anhos, hora ki nhos odja ta kontise kes kusas la nhos sabi sta na porta. ³⁰Na verdadi n'ta fla, ez gerason ka ta passa ti ki tudu es cuzas cuntisi. ³¹Ceu ku terra ta passa, maz nhas palabras nunca ka ta passa. ³²Ma a respetu di kel dia y hora, ningén ka sabi, nen anjus ki ta na ceu, nen fidjo, a non ser nha pai. ³³Nhos fica atentu! Nhos odja nhos ora pmd ka sabi ki tempo é fim. ³⁴Ê sima um omi ki sai di si terra: dexa si casa, y da uturidade pa ses escravus, y cada um ku si trabadjo, y manda guarda fika atento. ³⁵Fika atentu! Pmd bu ka sabi ki horas donu di kasa tavolta, si tarde, note, ó na kantus di galu, ó sedo palmanhan. ³⁶Si bem diripent, pa ka atxa nhos ta durmi. ³⁷Kusa kin ta fla nhos, n'ta fla pa nhos tudu: Nhos fika atentu!".

Chapter 14

¹Djá staba prosimu festa di Páskua, Festa di Pon sen Furmentu. Lideriz grandis di sarsidoti ku sribas pensa-ba nun manera de prendi Jizus sukundidu pa ningen ka da konta pa es mata-l. ²Es ka kebra prende Jizus na festa di páskua, pa ka kria raboita na povu. ³Jizus staba na cidade de Bétania, na casa di Simon, Leprozu. Kantu Jezus estaba na meza, un Mudjer aprosima ku vaso di alabastro ki tinha un likidu ku txeu balor. El kebra vasu e lansa-l un nardu puru riba kabesa di Jezus. ⁴Guentis jobe pa mudjer ki lansa-l perfumi karu na Jezus, es fika frontadu cu mudjer, es papiaba ku kumpanheru: "Pamodi es mudjer lansa fora perfumi? ⁵Midjor bendeba perfumi pa trezentus denarius i kumpra kumida para pobi". ⁶Ma Jizus fla: "Nhôs deixa-l ketu. Pamodi nhôs pertuba-l? El fazi un kusa sabi pa mi. ⁷Na meu di nhôs sempri ta ten pobi, nhôs pudi djudas sempri ki nhôs kre, ma a mi ka sta li pa sempri. ⁸El fazi kel ki podeba, ungi nha kurpu anti maré, pa interrada. ⁹Na berdadi nta fla nhôs, undi ki anusiado evangelho, kuza ki kel mudjer ta fazi sera cuntadu em si mimória." ¹⁰Judas skariotis, un dikes duzi, bai intrega jizus pa lideris grandiz. ¹¹kanto ki kes sarsidoti obi-l, es fika kontenti i es prometi paga-l. I el kumesa ta buska un manera pa intrega-l Jizus. ¹²Na primeru dia di Festa de Pon sen fermento, ora ki es ta sacrificaba un korderu di Páskua, si disipulus fla-l: "Undi ki bu kre pa nu fazi festa di Páskua?" ¹³El é manda dois di ses disipulus i e flas: "Nhôs Bai sidade e nhôs ta kontra un omi ku baldi Dágu, nhôs sigi-l. ¹⁴Undi el entra nhôs entra, nhôs fla pa donu di kaza: 'Mestri fla: Na ki kuartu nu ta kumi festa di Páskua ku nhas disipulus?'. ¹⁵I el ta mostra nhôs sala tamanho ku mobilia na ultimu andar ki sta prontu. Nhôs fazi la preparativus pa nos. ¹⁶Discipulu sa-i i bai ti sidade; Dipus es atxa tudu sima E flaba e es pripara Páskua. ¹⁷Kantu ki note txiga, El ben ku kes duzi. ¹⁸Kantu ki es taba xintadu na meza ta kumi, Jizus fla: "Di me di vera nta fla nhôs, un di nhôs, ki sa ta kumi ku mi, ta trai-n". ¹⁹Es tudu fika ka sabi i un pa un fla-l; "Amba e mi?" ²⁰Jizus rispundi: "É un di nhôs, ke-l ki gosi li a ta modja pon na tijela ku mi. ²¹Pamodi fidju D-ómi ta bai sima screvedu dei-l; Ma ai di ke-z ki trai-l!. Midjor ta serba se ka nanse-ba". ²²Timente es sa ta kumeba, Jizus panha pon, abensua-l, parti i das. Inton E fla: "Toma, ke li e nha kurpu". ²³E dipos el toma kopu, e fla nhordês brigadu e das a es tudu toma-n. ²⁴Inton E flas: "Keli e nha sangui di kumpromisu, sangui ki foi derramadu pa mutu algen. ²⁵Na berdadi, nta fla nhôs, N-ka ta bebi mas vinhu di uva, ti ki ben novu reinu de Nhordês". ²⁶Dipos ki es kanta muzika, es bai pa munti di Olivera. ²⁷Jizus fla: "Nhôs tudu abodonan, pamode sta scritu: Ta Mata Pastor e tudu ovedja sa ta spadja". ²⁸Ma dipos di resusita, Nta bai na frenti di nhôs pa Galileia". ²⁹Pedru Fla: Si kre ki tudu es abadono-l, a mi ka ta abandono-l". ³⁰Jizus fla: "Na berdadi Nta fla ki es noti, li antes ki galu kanta duas bes bu ta negan treis bes". ³¹Ma Pedru fla: "Si kre morri ka ta nega-l". Tudus es jura mesmu Juramentu. ³²Es bai pa un lugar txomadu Getsêmani, i Jizus fla pa disipulus: "Xinta Temente sa ora". ³³El toma Pedru, Tiagu e Juân, inton El kumesa fika tristi i pertubadu. ³⁴Jesus Fla: "Nha alma sta ka sabi di ma, kuase ta morri. Fika li atentus". ³⁵Jizus bai un coxi ma longi, kai na terra, oraba, pa, sirba pusivel pa ke la ora parsaba Del. ³⁶É fla: "Aba, Pai, tudu kuzas é pusivel pa Nhô, tra es kalisi di Mi. Ma pa ka serba nha vuntadi, ma di Nhô". ³⁷Kantu ki el volta, atxas ta durmi, e El fla a Pedru: "Simon bu sa ta durmi? Bo ka podi sta atentu pa un óra? ³⁸Fika senti, bu ora pa bo ka kai na tentason. O spritu sta preparadu, ma karne inda sta fraku". ³⁹Otru bes El fika longi e ora, i papia mesmu kuversa. ⁴⁰Otra Bes Jizus txiga pertu di disipulus i atxa-s ta durmi; ses odjos staba txeu pizadu, es ka sabeba kuze es ta fla. ⁴¹El ben pa terciru Bes i flas: "Inda nhôs a ta durmi i diskansa? Dja txiga! Ora Dja ben. Fidjo di ómi ta intregadu na on di pekadoris. ⁴²Nhos lebanta, nu bai! Pamodi ke-l ki sta trai-n sta pertu". ⁴³Kilora tementi, i a ta pabia-ba, Judas, di kes duze, txiga, i munti alge-n staba ku el armadu ku spada, katana i manduku, djuntu staba xefi di sarsidoti, skribas e guentis grandis. ⁴⁴Traidor da-s un sina-l, fla-s: "E kel ki nda beju". Nhôs ta pende-l e laba-l i toma konta de-l". ⁴⁵Kantu ki Judas txiga, kelora e bai na Jizus i e fla: "Mestri" e el da-l beju. ⁴⁶Inton es pega-l es prende-l. ⁴⁷Mas un di kes ki estaba la puxa spada, da kriadu de xefi di saserdoti kua-l ti sapa-l oredja. ⁴⁸Jesus Fla: "Nhôs sai pa prenden sima un ladron, ku katana i spada? ⁴⁹Kantu Nstaba ku nhôs ta inxina tudu dia na templu, nhôs ka prende-m. Ma keli kontixi pa kumpri ke-l ki staba skrebedu na skritura". ⁵⁰Tudus kes ke staba ku Jezus dexe-l i fuxi. ⁵¹Un rapaz nobu sigi'l e staba bistidu so na lenso-l di linhu ki staba inoladu ne-l; ⁵²es peg-al, ma jove-m dexe lenso-l pa tras e fugi nu print. ⁵³Es leba Jezus pa xefis di xefis di sarsidotes. Es djunta tudu kabesa di sarsidoti principa-l, guentis grandis e skribas. na kel óra. ⁵⁴Pedru kumpanha tudu di longi, ti dentru di patiu de xefi di sarsidoti. El xinta djuntu ku guarda-s, ki staba djuntu ku lumi pa kenta. ⁵⁵Xefi sarsedoti i tudu konsedjo superior buska tisitimunha kontra Jizus, pa podi mata-l. ⁵⁶Mas es ka atxa, munti trasi tisitimunhus falsus kontra El, ma kes tisitimunhus nhas ka ta fila-ba. ⁵⁷Algu-z lebata e trazi falsu tisitimunhu kontra El; Es ta flaba." ⁵⁸Nu obil ta fla: Nta kaba ku ke templu fazedu pa mon di ómi na treis dias, Nta torna faze-l, ka fazedu pa mon di ómi". ⁵⁹Inda si ses tisitimunhu ka fila ku kumpanheru. ⁶⁰Inton, xefi di sarsedoti lebanta na ses meu e pergunta Jizus: "Bu ka ta rispundi nada? kuze ki es ómis ten kontra bo?" ⁶¹Ma El estaba ketu i ka rispundi. Otru bes xefis di sarsidotis pergunta-l: "Bo é Kristu, fidjo di Deus" ⁶²benditu?" Jizus fla: "A mi é. Nhôs ta odja fidjo di omi xintadu na Ndreতা du

puderosu ke ben ku nuven di séu".⁶³Di anti di kela xifi di sarsedoti ratxa si roupa i fla: " Inda nu mesti di tistimunhu? ⁶⁴Nhõs obi-l ta blasfema. ke nhõs ta desidi?" E tudu algen ta condena Jizus ma na El meresi morti. ⁶⁵Algu comesa ta kuspi-l na se rostu ta dadji nel e ta fla: "Prufetiza". Guardas leban e ta dadji nel. ⁶⁶Pedru staba na parti di baixu , na patiu, un kriada, di xefi di sarsedoti ben na el. ⁶⁷Odja Pedru pertu di lumi, pa kenta, djobel dretu e fla:" Bo também estava ku Nazarenu, Jizus". ⁶⁸Ma el Nega, e fla: " aA mi ka sabi nka intendi ki bu kre fla" inton el bai pa patiu. ⁶⁹Mas la, kriada odja-l i komesa ta fla utra bes:" Es ómi e di kes!" ⁷⁰Mas el torna nega. Kes ki estaba la fla Pedru:" El e un deis propri, pamodi também e un galileu". ⁷¹Ma amaldisua i ta jura: " A mi ka konxi es ómi ki nhõs papia del". ⁷²Inton, ke la óra, galu kanta pa segunda bes. Pedru lembra di palvra ki Jezus dja flaba el: " Antis ki galo kanta duas bez, treis bes, bu ta nega-l". El fika ka sabi e komesa ta txora.

Chapter 15

¹Sedu palmanha-m, Xefis di Saserdotis di lei, konsedju suprior es ba mara Jezuz es lebal pa Pilatus. ²Pilatus purguntal-l: "Bo ke Rei di Judeus?" E risponde-l: "Bô bu fla!" ³Xefis di saserdotis labanta kexa kontra Jezuz. ⁴Pilatus purgunta otu bes: Nada bu ka ta rispondi? Odja kantu kexa es ten kontra bô? ⁵Ma Jezuz ka respondi a Pilatus, y kela dexe-l spantadu! ⁶Na epoka di festa, era di kustumi Pilatus ta largaba kualker un presu ki skodjeba. ⁷Djuntu ku ribeldis na kadia, entri asasinus presus pamodi es fasi parti di raboita staba un omi ki txomaba Barabas. ⁸Munti algen ben na Pilatus ta pidi-l pa fasi sima e de kustumi. ⁹Y Pilatus risponde's: Nhos kre pa-m larga Rei di Judeus? ¹⁰Pamodi dje sabe-ba me trokadu inveja ki xefis di saserdotis integra Jezuz. ¹¹Mas Xefis di Saserdotis insentiva multidon pa pidi ma na se lugar, pa larga Barabas. ¹²Pilatus torna risponde's: Kuze ki n debi fazi ku Rei di Judeus? ¹³Es grita otu bes: "Krusifika-l!" ¹⁴Pilatus flas: "Kusê ke fasi di mariadu?" Ma es grita mas txeu: "Krusifika-l!". ¹⁵Pilatus, na kre agrada-ba multidon, e integras Barabas, e das Jezuz dipos di sota-l pes krusifika-l. ¹⁶Tropas leba-l pa dentu di Palasiu, ke na Patiu es txoma tudu distakamento di Tropas ¹⁷Es bisti- ku un mantu burmedju, es poi un koroa di spinhu na Jezuz. ¹⁸Nton es kumesa ta fla-l mantenha ku trôsa: "Viva Rei di Judeus!" ¹⁹Es da-l ku un Bordón na se Kabesa, es kuspi-l i, di duedju, es ominagia-l. ²⁰Dispos es fase-l trosa, es duspi-l mantu burmedju, y es bisti-l ku se propriu ropa, es leba-l pa ru-a, pe krusifikadu. ²¹Es obriga un ómi ki sa binha di Laseda, pa karega kruz di Jezuz. Se nomi era Simon di Sireni (Pai di Alixandri y Rufu). ²²Tropas leba Jezuz un kau ki txoma Golgota, ki signifika Lugar di Kabera. ²³Es da-l vinhu misturadu ku mira (pa kalma-l), ma é ka bebi. ²⁴Nton es krusifika-l e es ratxa se ropa, pa djuga e ken ki te sorti pa odja ka-l parti di se ropa kada tropa ta fika-ba kua-l. ²⁵Sta-ba Novi Ora di palmanha-m kantu es krusifika-l. ²⁶Na plaka, es screbi kel akusason: "O REI DI JUDEUS". ²⁷Es Krusifika dos ladron djuntu kual, un pa Ndreতা otu pa Skerda. ²⁸[Scritura Kumpri oki e ta fla me kondenadu djuntu ku kriminosos (Kes midjoris manuskritu mas antigu ta sukundi versikulu 28. Kompara ku Lukas 22:37)]. ²⁹Kes ki ba ta passa sukudi kabesa, insulta-l ta fla-l: Bô ki ta destru-i Templu na tres dia y ki ta torna fase-l na tres dia, ³⁰Salva bu kabesa y dixi di kruz!". ³¹Di mesmu manera, Xefis di saserdotis es djunta i fase-l trosa ku skribas tanbe, ta fla-l: E salba otus y e ka konsigi salba se kabesa ³²Pa Kristu, Rei di Israel dixi gosi li di kruz pa nu odja i pa nu kridita. Y kes ki sta-ba krusifikadu djuntu kual tanbe insulta-l. ³³Suruku fitxa riba tudu kou na tera di me dia ti tres ora tardi. ³⁴Tres ora tardi eJezuz grita rixu: "Eloí, Eloí, lámá sabactani?", ki signifika, "Nha Diós, Nha Diós, pamodi ki nhu disanparan-n?" ³⁵Alguns algen ki obi-l fla: E sa ta txoma pa Iliás". ³⁶Algen kori, pui vinagri na sponja, e pui nun po e da-l -pe bebi. Kel omi rabida fla: Nu djobi si Iliás taben rabate-l ³⁷Anton Jezuz grita rixu i kaba pa mori. ³⁸Y Kurtina di Templu ratxa na meu, di riba pa baxu. ³⁹Xefi di tropa ki odjal ta spira di ke-l djetu, e fla: Na Berdadi ke-l omi la era fidju di Diós. ⁴⁰Ti mudjeris kisata djobe-ba di longi. Sta-ba la Maria Madalena, Maria (mai di Tiagu, kel mas pikinoti ku Djusé) y Salume ⁴¹Kantu Jezuz sata-ba na Galileia, kes mudjeri sigui-l y sirbil, y tudu kesotus mudjeris subi djuntu kua-l pa Jerusalé-m. ⁴²Kantu ki Sol ata kanba-ka, pamodi era bespra di Sabadu ke dia di preparason, ⁴³Djusé di Arimateia ómi ruspetadu pa gentis di Konsedju Suprior ki sta spera-ba Reinu di Diós. E bai ti txiga na Pilatus e ba pidi korpu di Jezuz. ⁴⁴Anton Pilatus fika spantadu ku morti di Jezuz, e manda xefi di sén tropas pa ba sertifika si Jezuz dja moreba mé. ⁴⁵Kantu ki Xefi di Tropa fla Pilatus ma el dja moreba mé, sima e obi e da Djusé korpu. ⁴⁶Djusé dja kumpra-ba un lanso-l di linhu, e tra-l di kruz, inrola-l na korpu ke-l lanso-l e intesa-l na un Koba dentu rotxa. ⁴⁷Y Maria Madalena ku Maria, mai di Djusé odja ka-bu kes intera-l.

Chapter 16

¹Kantu Sabadu ta finda, Maria Madalena, Maria mai di Tiagu i Salomé kunpraba perfumi sabi pa unjiba korpu di Jizus. ²Na primeru dia di simana, sédu par-manhan, kantu sol ta nasi, es baba pa simiteru. ³Es pergunta kunpanhéru: "Kenha ki ta rabida-nu es pedra di simitéru?". ⁴Kantu es labanta odju, es odja ma un algen dja rabidaba kel pedra, ki era grandi dimas. ⁵Kantu ki es entra na simitéru, es odja un joven bistidu ku manta branku, xintadu na ladu ndreta, i es fika spantadu. ⁶El fla-s: "Ka nhos xinti medu. Nhós a ta prokura pa Jizus u Nazarenu ki fói krusifikadu. El dja resusita! Ka sta li. Odja kau ke staba. ⁷Mas ba fla sé disipulu i a Pedru ki Jizus bai dinati di nhos pa Galiléia, la nhos ta odja, sima El flaba". ⁸Es sai i koréba di simitéru, staba ta trémi i spantadu. Es ka fla ningen nada, pamodi staba ku medu di mas. ⁹[Kes midjoris manuskritus mas bedju sukundi kes versikulus di 9 a 20.] Sima El resusita na par-manhan di primeru dia di semana, Jizus pars4 primeru pa Maria Madalena, di ken spulsaba seti dimónius. ¹⁰El sai i konta kes ke odjava pa tudu kes ki staba ku El, kantu es ta lamentaba i txoraba. ¹¹Es obi ma Jizus staba bibu i ki Maria odja-l, ma es ka kredita. ¹²Dipós di kes kuzas, El parsi di manéra difrenti pa dós des, kantu es staba na strada di fora. ¹³Es bai fala kes otu disipulu, ma es ka kredita. ¹⁴Dipós, Jizus parsi pa kes onzi, timentu es ta batxaba na méza, i El xátia ku es pamodi es ka kréba i tinha korason duru, pamodi es ka kridita na kes ki o-djal dipós di resusitadu. ¹⁵N-ton, El fla-s: "Nhós bai pa tudu mundu, prega notísia sabi a tudu algén. ¹⁶Kes ki kridita i batiza ta ser salvu, i kes ki dispreza ta ser kondenadu. ¹⁷Kes sinas ta kunpanha kes ki ta kridita: na Nha nomi ta tra dimóniu, ta papia novu linguas, ¹⁸péga kobra ku se món i se nhoz bebi venenu, ka ta fazi mal; ta pui món na duenti i es ta fika kuradu". ¹⁹Dipós ki Senhor Jizus fla-ba ku es, El bai ta séu i xinta na direta di Déus. ²⁰Disipulu saí na mundu pa prega, timentu Nhordés ta trabadjaba ku es i palavra ta kunpria através di milagri ke ta fazeba.

Luke

Chapter 1

¹Sinhor Tiófilu: Munti algen tenta djunta kel stória sobri kes kuza ki kontisi na nos meu, ²konfórmi foi kontadu pa kes ki foi tistimunha désdi kumésu, y ki bira kes ki ta pruklama mensagi di Palavra. Ami tanbé, N fazi un invistigason di tudu kes kuza, désdi kumésu, ku tudu kudadu. ³Nton, parse-m bon pa N skrebi es stória dretu na sekuénsia, ⁴pa sinhor fika ku sertéza di verdadi ki nhu inxinadu. ⁵Na dia di Erodis, rei di Judeia, tenba un saserdoti, txomadu Zakarias, di ordi di Abias. Si mudjer era di linhajen di Aron i txomaba Izabel. ⁶Es dos era justu dianti di Deus, ta andaba di manera kuretu na tudu mandamentu i kuzas ki Nhordes ta izijiba. ⁷Ma es ka tenba fidju, pamodi Izabel era steril, i pamodi tanbe es dos era bedju dimas. ⁸Un dia Zakarias staba ta fazi se trabadju móda saserdóti diani di Déus, pamodi se grupu staba di sirbisu na kel altura. ⁹Konfórmi kustumi di saserdóti, Zakarias skodjedu pa sórti pa entra na lugar santu di Ténplu di Senhor pa kema insénsu. ¹⁰Na kel óra di kema insénsu, multidon di povu staba ta ora na ladu di fóra. ¹¹Bira asin, Zakarias odja un anju di Senhor ki parse sakédu na ladu dretu di altar di insénsu. ¹²Kantu Zakarias odja-l, e fika spantadu, y korpu gurgunha-l fi medu. ¹³Má anju fla-l: "Ka bu xinti medu Zakarias, pamodi Deus obi bu orason y bu mudjer Zabel ta da-u un fidju, y bu ta pô-l nómi di Djon. ¹⁴E ta ben traze-u txeu alegria ku gozu, y txeu gentis ta ben fika kontéti ku se nasimentu. ¹⁵E ta ben ser grandi dianti di Senhor; e ka ta bebi vinhu, nen grogu, e ta ser xieu di Spritu Santu, ¹⁶E ta leba txeu fidju di Izrael di volta pa Senhor, ses Deus. ¹⁷E ta bai na fréti di Senhor, na Spritu y puder di proféta Elias. E ta pô kurason di mai ku pai volta pa ses fidju. Y kes ki é dizobidienti, e ta pô-s ta volt pa sabedoria di gentis justu. Asin e ta prepara un povu pa resebi Senhor". ¹⁸Nton, Zakarias purgunta kel anju: "Módi ki N pódí ten sertéza di es kuza? Ami é un ómi bedju y nha mudjer tanbé". ¹⁹Kel Anju rasponde: "Ami é Gabriel, y N ta sirbi dianti di Deus. El manda-m pa N ben pâpia ku bo, pa N traze-u es bon notísia li. ²⁰Má gósi li, bu ta fika mudu y bu ka ta pâpia ti dia ki kes kuza kontisi, pamodi bu ta kridita na nha palavra, ki ta ben kunpri na se ténpu sertu". ²¹Povu staba ta spéra pa Zakarias sai di lugar santu di Ténplu, y es atxa stranhu manera ki e dura tantu ténpu la. ²²Kantu e sai, e ka sa konsigi pâpia ku es. Es da kóna ma e tevi vizon na lugar santu, pamodi e fika mudu, y e ta fazeba sô jéstu ku ses mon. ²³Kontisi ki Zakarias konplenta ses dia di sirbisu na Ténplu, y e torna bai pa se kaza. ²⁴Dipós di kes dia, se mudjer Zabel fika grávida y e fika déntu kaza durante sinku mês, Zabel fla: ²⁵"É na kes dia li, ki Senhor odja pa mi ku favor, y E fazi es kuza pa mi, pa tra nha burgónha dianti di povu". ²⁶Na sestu mês di gravidês di Zabel, Déus manda anju Gabriel ti bila di Nazaré, na pruvínsia di Galiléia, ²⁷pe leba un mensaji pa un vírjen, ku nómi di Maria. El éra noiva di Juzé.

Juzé, di familia di Rei Davidi. ²⁸Anju Gabriel txiga pértu di Maria, y e fla-l: "Mantenha di pas pa bo. Bu atxa favor di Déus. Déus sta ku bo." ²⁹Má Maria fika trapadjadu ku kes palavra, y e fika ta purgunta se kabésa sobri signifkadu di kel mantenha. ³⁰Nton anju fla-l: "Maria, ka bu xinti medu, pamodi bu atxa favor di Déus. ³¹Bu ta ben fika grávida, y bu ta ben ten un fidju matxu. Bu ta pô-L nómi di Jezus. ³²E ta ser grandi, y E ta txomadu Fidju di Deus ki sta riba di tudu. Nhordés ta da-l tronu di se pai Davidi. ³³E ta reina sobri povu di Izrael pa sênpri, y se reinu nunca ka ta kaba". ³⁴Nton Maria purgunta anju: "Modi ki pode ser? Ami é vírjen?" ³⁵Anju rasponde-l: "Spritu Santu ta dixi sobri bo, y puder di Deus, ki sta di riba tudu, ta kubri-u ku se sónbra. Purtantu, kel ki ta ben nase é santu tanbe, y E ta ser txomadu Fidju di Déus. ³⁶Ala-l la, bu parenti Zabel sta grávida ku un fidju matxu tanbé. El é un mudjer bédja ki gentis staba ta fla-fla ma e ka ta podeba ten fidju, má e sta na sestu mès di gravidês. ³⁷Pamodi, pa Déus ka ten nada ki é inopósivel". ³⁸Nton Maria rasponde: "Ale-m li, ami é serva di Sinhor. Pa kontisi ku mi, móda bu palavra ta fla". Nton, anju dexa-l y e bai. ³⁹Na kes dia, Maria pripara y e viaja faxi-faxi pa un bila na zóna montanhosu di Judeia. ⁴⁰E entra na kaza di Zakarías y e kunprimenta Zabel. ⁴¹Sin ki Zabel obi mantenha di Maria, mininu salta déntu di se bariga. Nton Zabel xeiu di Spritu Santu. ⁴²Y ku vós ben altu e fla: "Bo é más bensusadu entri tudu mudjer, y bensusadu tanbe é fidju na bu véntri. ⁴³Ami é kenha, pa ki mai di nha Sinhor ta ben vizita-n? ⁴⁴Sin ki bu mantenha txiga na nhas obidu, nha fidju slata di alegria. ⁴⁵Bo é bensusadu, pamodi bu kridita ma Sinhor ta ben kunpri se palavra, sima E fla-u". ⁴⁶Nton Maria fla: "Nha alma sa ta lova Sinhor, ⁴⁷y nha spritu sta alégri na Déus, nha Salvador. ⁴⁸Pamodi E pensa na mi, se umildi séerva. Ale, désdi gósi, tudu jerason ta txoma-m mudjer bensusadu, ⁴⁹pamodi Déus puderozu faze kuzas grandi pa mi, Santu é Se nómi. ⁵⁰Se mizerikordia ta ba ta passa di jerason pa jerason, riba di kes ki ta ruspeta-l. ⁵¹E faze un grandi kuza ku se brasu poderozu, e spadja kes ki é aroganti na kes pensamentu di ses kurason. ⁵²E tra governantis di ses tronu, y E labanta gentis mansu. ⁵³E intxi di bons kuza, pa kes ki tén fomi, má E dispidi rikus ku mon ta bana. ⁵⁴E djuda Izrael, se sérvu, e lenbra di se mizerikórdia ⁵⁵pa nos pai Abron y ses disensenti pa sênpri, konfórmi promésa ki E fazi pa nos antipasadu. ⁵⁶Maria fika ku Zabel kuazi três mès, dipôs e volta pa se kaza. ⁵⁷Gósi, kunpri ténpu di gravidês di Zabel, y se fidju matxu ben nase. ⁵⁸Ses vizinhu, ku ses parenti, es obi modi ki Sinhor mostra se grandi mizerikórdia pa Zabel, y es tudu fika konténti djuntu ku el. ⁵⁹Nton, kontisi ki, oitu dia dipôs, ses gentis ben pa sirkunsida mininu, y es ta kreba pô-l nomi di Zakarías, ki éra nómi di sé pai. ⁶⁰Má se mai rasponde, y e fla: "Ka pode! Se nómi mesti ser Djon". ⁶¹Ses gentis fla: "Má ka ten ninhun parenti ki ten és nomi". ⁶²Nton, es fazi jéstu pa se pai pa purgunta-l modi ki e kreba pa mininu ser txomadu. ⁶³Zakarías pidi un tábua pa skrebi y e skrebi: "Se nómi é Djon". Tudu algen fika dimiradu. ⁶⁴Na kel óra, se bóka abri, y se língua solta. Asin, é fika ta pâpia, ta lova Deus. ⁶⁵Tudu ses vizinhu fika ku medu, y pa tudu kel zóna montanhozu di Judeia. ⁶⁶Tudu gentis ki obi kes kuza, es guarda na ses kurason, y es fika ta purgunta: "Nton, kuzé ki es mininu ta ben ser?". Na verdadi, mon di Sinhor staba ku Djon. ⁶⁷Asin, Zakarías, staba xeiu di Spritu Santu y e kumesa ta profetiza, y e fla: ⁶⁸"Nu ta Nhordés di Izrael, pamodi E ben vizita se povu, y E resgata ses liberdadi. ⁶⁹E labanta un Salvador puderozu pa nos, na disendénsia di se sérvu, Davidi, ⁷⁰sima ké prumete pa bóka di ses santu proféta, désdi bédju. ⁷¹Nton, nu ten liberdadi di nos inimigu, y di mon di tudu kes ki ta odia-nu. ⁷²Pe mostra se mizerikórdia pa nos antipasadu, e lenbra dise santu aliansa. ⁷³E faze juramentu pa nos pai Abron, ⁷⁴ki E ta libra-nu di mon di nos inimigu, pa nu pode sirbi-L sen medu, ⁷⁵y pa nu ser puru y justu danti d'el tudu dia di nos bida. ⁷⁶Y abo, nha fidju, bu ta ser txomadu proféta di Deus ki sta di riba tudu, pamodi bu ta bai pa danti di Sinhor, pa pripara kaminhu pa El, ⁷⁷bu ta da se povu konhisimentu di salvason atrabés di perdon di ses pekadu. ⁷⁸Na verdadi, nos Deus é xeiu di mizerikórdia y bondadi. Madrugada di salvason ta ben labanta riba nos. ⁷⁹Es lus, ki ta parse di séu, E ta ben límia kes ki sta xintadu na skuridon, y na sonbrá di mórti, pa poi nos pé ta entra na kaminhu di paz". ⁸⁰Y kel mininu ba ta kria y e ba ta bira forti na spritu. E fika na dizértu ti dia ki e kumesa se ministériu danti di povu di Izrael.

Chapter 2

¹Na kes dia, kontisi ki ki Séza Agustu da órdi pa faze un rasensiamentu di tudu pesoa na Inpériu Romanu. ²Es primeru rasensiamentu fazedu na témpu ki Kuiriniu ta governaba Síria. ³Kada pesoa staba ta bai rajista na kau ki e nase. ⁴Nton, Juzé tanbe sai di bila di Nazaré, na pruvínsia di Galileia, pa subi ti Belen, na pruvínsia de Judéia, undi ki rei Davidi tinha nasidu, pamodi Juzé era disendenti di Davidi. ⁵E bai rajista la, djuntu ku Maria, se mudjer, ki staba pa ten fidju. ⁶Kontisi ki, inkuantu es staba la na Belen, txiga maré di Maria ten fidju. ⁷Nton, ben nase primeru fidju di Maria. E inbrudja mininu na padás di panu, y e pô-L detadu na manjedóra, pamodi ka tenba lugar pa es na penson. ⁸Gósi, na kel mézmu zóna, tenba uns pastor ki ta viveba na kanpu, y duranti noti es ta guardaba ses ribanhu. ⁹Ain, un anju di Sinhor parse na ses dianti, y glória di Sinhor brilha na ses vólta, y es xinti txeu medu. ¹⁰Má anju fla-s: "Ka nhos xinti medu. Nhós obi li! N ta konta-nhos Notísia sabi di grandí alegria pa tudu povu. ¹¹Oji, na Sidade di Davidi, nase nhos Salvador, ki é Kristu, Sinhor. ¹²Nhos ta rakonhese-L ku es sinal li: Nhós ta atxa kel kel mininu inbrudjadu na padás di panu, y detadu na un manjedóra". ¹³Y bira asin, parse djuntu ku kel anju, un multidon di un grandí izérsitu selestial, y es staba ta lova Déus ta kanta: ¹⁴"Glória a Déus na séu más altu y pas na téra pa tudu kes pesoa ki ten favor di Déus". ¹⁵Sin ki kel multidon di anju parti pa séu, kes pastor fla es ku es: "Nton, n bai ti Belen pa nu ba odja es kuza ki kontisi, y ki Sinhor faze-nu sabi". ¹⁶Asin, es bai faxi faxiy y es atxa Maria ku Juzé, y mininu ki staba detadu na manjedóra. ¹⁷Kantu és odja-L, es kumesa ta konta tudu algen kel kuza ki es kontadu sobri kel mininu. ¹⁸Y tudu algen ki obi, es fika dimiradu ku kes kuza ki kes pastor staba ta konta-s. ¹⁹Má Maria staba ta guarda tudu es kuza na se kurason, y e fika ta sumara sobri es. ²⁰Na vólta pa ses kanpu, pastoris staba ta glorifika y lova Déus pa tudu kes kuza ki es obi y es odja, ki éra talikual es kontadu ántis. ²¹Oitu dia dipôs ki mininu nasi, konpleta témpu pa E ser sirkunsidadu, y es pô-L nomi di Jezus, kel nómi ki kel anju da-L ántis ki se mai fika grávida. ²²Kandu es konpleta témpu di sirimónia di purifikason, konfórmi lei di Moizes, Juzé ku Maria subi ku Jezus pa sidadi di Jeruzalen, pa prizenta-L pa Sinhor. ²³Sima sta skritu na lei di Sinhor: "Tudu primeru fidju, ki é matxu, ta ser siparadu y didikadu pa Sinhor". ²⁴Tanbe, Juzé ku Maria oferesi un sakrifisiu, sima sta skritu na lei di Sinhor "dôs rola ô dôs ponba pikinoti". ²⁵Tenba un ómi na Jeruzalen ku nómi di Simion. Es ómi era justu y e tenba grandí respetu pa Deus. E staba ta spéra salvason pa povu di Izrael, y Spritu Santu staba ku el. ²⁶Spritu Santu tinha reveladu pa el me ka ta moreba ántis de odja Misías di Sinhor. ²⁷Asin, dirijidu pa Spritu Santu, Simion bai pa ténplu na mézmu altura ki Juzé y Maria leba mininu Jezus pa es fazi pa el móda lei ta mandaba. ²⁸Nton, Simion toma Jezus na ses brasu y e lova Déus, y e fla: ²⁹"Nhordés: Gósi li, dja bu knpri ku bu promésa. Asin, Nhu podi dispidi bu sérvu ku pas. ³⁰Pamodi nhas odju dja odja bu salvason, ³¹ki nhu pripara dianti di tudu povu; ³²El é lus ki ta revela-U pa kes ki ka é judeu y El é glória di bu povu di Izrael". ³³Asin, pai ku mai fika dimiradu ku kuzas ki Simion fla sobri ses mininu. ³⁴Simion bensua-s y e fla Maria, mai di Jezus: "Obi li, es mininu sta distinadu pa ser motivu ki ta poi txeu algen kai na Izrael, má E ta labanta txeu des tanbé. Asin, E ta ser sinal di siparason entri gentis. ³⁵E ta poi pensament sukundidu di txeu kurason sai na klaru. (Y abo tanbé, Maria, un grandí dór ta trabesa bu alma, sima gólpi di spáda.)Un pruféta Ana staba na Ténplu tanbe. El éra fidju di Fanuel, di família di Aser. Dja el era bédja, ku oiténta y kuantu anu. E tinha kazadu kantu el era jóven, má e vive ki se maridu sô séti anu ántis ki e móri. ³⁷Nton, Ana fika viúva désdi kel altura, y e staba sénpri na Ténplu ta adora Déus ku jijun y orason, dia ku noti. ³⁸Y na kel mézmu óra, Ana txiga pértu des. Asin, e kumesa ta agradece Déus, y e fika ta pâpia sobri Jezus pa tudu algen ki staba ta spéra libertason di Jeruzalen. ³⁹Dipôs ki Juzé y Maria konpleta tudu kes kuza, móda lei di Sinhor ta mandaba, es volta pa ses bila Nazaré, na pruvínsia di Galileia. ⁴⁰Y Mininu ba ta kria y bira fórti. E fika xieu di sabedoria, y grasa di Déus staba riba d'el. ⁴¹Gósi, pai ku mai di Jezus ta baba pa Jeruzalen tudu anu pa fésta di Páskua. ⁴²Kantu Jezus konpleta dozi anu di idadi, E subi pa Jeruzalen ku se pai y se mai, konfórmi kustumi di kel fésta. ⁴³Kantu kes dia kaba di fésta termina, Juzé ku Maria toma kaminhu pa kaza, má mininu Jezus fika na Jeruzalen. Es ka sabeba ki e fika, ⁴⁴pamodi es pensaba ma Jezus staba ku ses kunpanheru di viaji. Es ba ta djobe-L na kaminh, má ti fin di kel primeru dia di kaminhada, inda es ka tinha atxadu El entri ses parenti y amigu. ⁴⁵Kantu es ka atxa-L, nton, es volta pa Jeruzalen pa ba djobe-L. ⁴⁶Três dias dipôs, es atxa-L na Ténplu, xintadu na meu di dotoris de lei. E staba ta sukuta kes dotor di lei y E staba ta faze-s purgunta. ⁴⁷Y tudu algen ki staba ta obi Jezus, es fika dimiradu ku se intilijénsia y ku ses raspósta. ⁴⁸Kantu se pai ku se mai atxa-L, es fika spantadu y se mai fla-L: "Fidju, pamodi ki bu fazi asi ku nos? Obi li, ami ku bu pai, nu staba ta buska-U pa tudu ladu, y nu fika priokupadu". ⁴⁹Jezus fla-s: "Pamô ki nhos staba ta buska-M na tudu ladu? Nhós ka sabeba ma N tinha ki sta na Kaza di nha Pai?". ⁵⁰Má se pai ku se mai ka intendi sentidu di rásposta ki E da-s. ⁵¹Dipôs E volta ku se pai y e mai pa bila di Nazaré, y se mai fika ta guarda tudu kes kuza na se kurason. Y Jezus ba ta obi ku se pai y se mai. ⁵²Y Jezus ba ta krese na sabedoria y na tamanhu, y e atxa favor dianti di Déus y dianti di gentis.

Chapter 3

¹Na désimu kintu anu di reinu di Tibériu Sezá; kandu Pônsiu Pilátus éra governador di pruvínsia di Judeia; Érodis Antípas ta governaba na pruvínsia di Galiléia; se irmon Filipi ta governaba na ks pruvínsia di Ituréia y Trakonítis; Lizânias ta governaba na pruvínsia di Abileni ²y Anas y Kaifas éra xefis di saserdotis. Foi nes altura li ki Djon fidju di Zakarías, rasebe palavra di Déus n dizértu³Djon ta andaba pa tudu ladu di Riu Jurdon y e ta pregaba es mensaji: "Nhos rapende di nhos pekadu, nhos rasebe batizmu y Déus ta pêrdua nhos pekadu".⁴Es kuza kontisi sima sta skritu na livru di palavras di proféta Izaías: "Un pesoa sa ta grita na dizértu: 'Nhos pripara kaminhu pa Senhor, nhos abri kaminhu rétu pa El'.⁵Tudu rubera ta ser intxidu y tudu montanha ku monti ta ser niveladu. Tudu strada tórtu ta ser ndretadu y tudu strada mariadu ta ser konpodu; ⁶Y tudu umanidadi ta ben odja salvason di Deus".⁷Txeu multidon staba ta ben pa ser batizadu pa Djon. Nton, Djon staba ta fla-s: Anhos, fidjus di kóbra venenozu, kenha ki aviza nhos pa nhos fuji di kastigu ki sa ta ben?⁸Purtantu, nhos fika ta fazi kes kuza ki ta mostra ma nhos rapende di nhos pekadu, y ka nhos kumesa ta fla pa nhos mézmu: 'Anos é fidju di Abron!', pamodi n ta fla nhos, ma mézmu di kes pédra li, Déus pode labanta disendentis di Abron.⁹Y gósi li mézmu, matxadu sta prontu pa korta raís di arvis. Purtantu, tudu arvi ki ka ta da bon fruta, e ta kortadu y e ta botadu na lumi".¹⁰Y kes multidon ta purguntaba Djon, y es fla-l: "Nton, kuzé ki nu debe fazi?"¹¹Djon rasponde-s, y e fla-s: "Un pesoa ki teni dôs kamiza, e debe raparti ku un pesoa ki ta ten ninhun, y un pesoa ki ten kumida, e debe raparti ku un pesoa ki ka ten".¹²Nton, alguns kobrador d' inpostu ben tanbe pes ser batizadu pa Djon, y es purgunta-l: "Méstri, kuzé ki nu debi fazi?"¹³Y Djon rasponde-s: "Nhos kobra kel ki govérnu ta manda, y nada más".¹⁴Y tanbe, soldadus ta purguntaba Djon: "Y anos tanbe, kuzé ki nu debi fazi?" Y Djon rasponde-s: "Ka nhos toma dinheru di ningén afora, nen ku falsu akuzason, y nhos fika kontéti ku nhos saláriu".¹⁵Y povu kumesa ta ganha speransa, pamodi es staba ta purgunta na ses kurason si Djon ta podeba ser Misías.¹⁶Má Djon rasponde-s tudu, y e fla: "Ami, N ta batiza nhos ku agu, má kel ki sta pa ben, El é mutu más poderozu ki mi, tantu ki ami ka é dignu nen di dismara koreia di ses sandália. El ta batiza nhos ku Spritu Santu y ku fogu.¹⁷El ten balai na se mon pa bëntia midju na se bidon, má farélu, E ta kema-l ku lumi ki nunca ka ta paga".¹⁸Foi des manera li, y ku txeu otus palavra, ki Djon staba ta pruklama Notisia Sábi pa povu, y e txoma-s atenson.¹⁹Má kantu e txoma atenson pa governador Eródís Antípas, pamodi e ta viveba ku Erodías, mudjer di se irmon, y purkauza di tudu maldadi ki e fazi, ²⁰e fazi inda más otu maldadi «, y e manda poi Djon na kadiá.²¹Duranti kel ténpu ki Djon staba ta batiza tudu povu, Jezus batizadu tanbe, ²²kontisi ki, inkuantu Jezus staba ta ser batizadu, y E staba ta ora, séu abri; y Spritu Santu dixi riba d'El, na fôrma di k ôrpu di un ponba. Y un vós ben di séu y e fla: "Abo é nha fidju amadu, bu ta da-M txeu alegria".²³Kantu Jezus kumesa se ministériu públiku, E tenba kuazi trinta anu di idadi. Povu ta pensaba ma Jezus éra fidju di Juzé. Y Juzé éra fidju di Elí, ²⁴Y Elí éra fidju di Matate, y Matate éra fidju di, y Leví éra fidju di Melki, y Melki éra fidju di Janai, y Janai éra fidju di Juzé,²⁵ y Juzé éra fidju di Matatias, y Matatias éra fidju di Amos, y Amos éra fidju di, y Naun éra fidju di y Esli éra fidju di Nagai, ²⁶y Nagai éra fidju di Maate, y Maate éra fidju di Matatias, y Matatias éra fidju di Semei, y Semei éra fidju di Juzéki, y Juzéki éra fidju di Jodá,²⁷ y Jodá éra fidju di Joanan, y Joanan éra fidju di, y Resa éra fidju di Zorobabel, y Zorobabel éra fidju di Salatiel, y Salatiel éra fidju di Neri, ²⁸y Neri éra fidju di Melki, y Melki éra fidju di Adi, y Adi éra fidju di Kozan, y Kozā éra fidju di Elmadan, y Elmadan éra fidju di Er, ²⁹y Er éra fidju di Juzué, y Juzué éra fidju di Eliézer, y Eliézer éra fidju di Jorin, y Jorin éra fidju di Matate, y Matate éra fidju di Leví,³⁰ y Leví éra fidju di Simion, y Simion éra fidju di Judá, y Judá éra fidju di Juzé, y Juzé éra fidju di Jonan, y Jonan éra fidju di Eliakin, ³¹Y Eliakin éra fidju di Meleá, Y Meleá éra fidju di Mená, y Mená éra fidju di Matatá, y Matatá éra fidju di Natan, y Natan éra fidju di Davidi, ³²y Davidi éra fidju di Jesé, y Jesé éra fidju di Obedi, y Obedi éra fidju di Boaz, y Boaz éra fidju di Salá, y Salá éra fidju di Nason, ³³y Nason éra fidju di Aminadabe, y Aminadabe éra fidju di Admin, y Admin éra fidju di Arni, y Arni éra fidju di Esron, y Esron éra fidju di Perez, y Perez éra fidju di Judá, ³⁴y Judá éra fidju di Jakó, y Jakó éra fidju di Izaki, y Izaki éra fidju di Abron, y Abron éra fidju di Terá, y Terá éra fidju di Naor, ³⁵y Naor éra fidju di Seruge, y Seruge éra fidju di Ragaú, y Ragaú éra fidju di Faleke, y Faleke éra fidju di Eber, y Eber éra fidju di Salá,³⁶ y Salan éra fidju di Kainan, y Kainan éra fidju di Arxafadi, y Arxafadi éra fidju di Sen, y Sen éra fidju di Noé, y Noé éra fidju di Lameki, ³⁷y Lameki éra fidju di Metuzalen, y Metuzalen éra fidju di Enoke, y Enoke éra fidju di Jaredi, y Jaredi éra fidju di Maleleel, y Maleleel éra fidju di Kainan, ³⁸y Kainan éra fidju di Enos, y Enos éra fidju di Sėti, y Sėti éra fidju di Adon y Adon éra fidju di Déus.

Chapter 4

¹Jezus volta di Riu Jurdon xeiú di Spritu Santu, y Spritu Santu gia-L pa dizértu. ²undi ki diabu tenta-L duranti korénta dia. Duranti tudu kes dias Jezus ka kume nada, y kant kes dia kaba, E xinti fómi. ³Nton, diabu fla-L: "Si bu é Fidju di Déus, manda manda es pédra bira pon". ⁴Ma Jezus rasponde-l: "Sta skritu na Palavra di Déus: 'Ómi ta mesti más di pon pe vivi'". ⁵Dipôs, diabu leba Jezus pa un lugar mutu altu y na un mumentu e mostra-L tudu nason di mundu. ⁶Y diabu fla-L: "N ta da-U tudu puder di es nason, y tudu ses glória, pamodi N dadu es, y N ta da-s pa ken ki N krê. ⁷Purtantu, si Bu duedja nha dianti pa adora-m, tudu es é di bo". ⁸Y Jezus rasponde-l y E fla-l: "Sta skritu na Palavra di Déus: 'Bu ta adora Senhor bu Déus, y sô El bu ta sirbi'". ⁹Nton diabu leba-L pa Jeruzalen y pô-L na lugar más altu di Ténplu y e fla-l: "Si bo é fidju di Déus, bua di li pa baxu. ¹⁰Pamodi sta skritu na Palavra di Déus: 'Déus ta manda ses anju pa guarda-U, ¹¹y pa puluta-U, pa bu pé ka da topada na ninhun pédra.'"¹²Má Jezus rasponde-l y E fla-l: "Tanbe sta skritu na Palavra di Déus: 'Ka bu tenta Senhor bu Déus'". ¹³Y kantu diabu kaba di tenta Jezus di tudu manera, e dexa-L ti otu témpu oportunu. ¹⁴Jezus volta pa pruvínsia di Galileia na puder di Spritu Santu, y se fama kóre pa tudu kel zóna. ¹⁵E ta inxinaba na kes sinagóga la, y tudu algen staba ta pâpia ben d'El. ¹⁶Kantu Jezus txiga na bila di Nazaré, na pruvínsia di Galiléia, lugar undi ki E kria, E entra na sinagóga na sabadu, móda era di kustumi, y E labanta pa lé. ¹⁷Nton, es da-L livru ki antigu proféta Izaías skrebe. Kantu E abri livru, E atxa lugar undi ki staba skritu: ¹⁸"Spritu di Senhor sta riba di Mi, pamodi E skodje-M pa N konta Notísia Sábi pa póbris. E manda-M pa N pruklama liberdadi pa kes ki sta maradu na korenti, pa N poi ségu bira ta odja, pa N libra kes ki sta smagadu, ¹⁹y pa N anúnsia ma témpu txiga kantu Déus ta salva se povu". ²⁰Dipôs Jezus fitxa livru, y E da-l pa rasponsável di kel raunion. Nton, E xinta, y tudu odju na kel sinagoga fika fikisadu na Jezus. ²¹Nton Jezus Kumesa ta pâpia ku es, y E fla-s: "Oji, es parti di Skritura Sagradu kunpri, timenti nhos staba ta obi-l". ²²Y tudu algen fika ta pâpia ben di El y es fika spantadu ku kes palavra sábi ki E staba ta fla. Y es fika ta purgunta: "Es-li. «, El ka é fidju di Juzé?". ²³Y Jezus fla-s: "Ku sertéza nhos ta lenbra-N kel ditadu: 'Dotor, kura bu kabesa. Y nhos ta fla-M tanbe: Fazi li na bila undi ki bu kria, tudu kes milagri ki nu obi ma bu faze na Kafarnaum'". ²⁴Jezus kontínua y E fla: "Má N ta fla nho, na verdadi: Ninhun proféta é resebedu dretu na bila undi ki e kria. ²⁵N ta fla nhos, na verdadi, tenba txeu viúva na Izrael na témpu di antigu proféta Elías, kantu txuba ka kai pa três anu y meu, y un grandí fómi kai riba tudu zóna di Izrael. ²⁶Má Deus ka manda Elías pa djuda ninhun di kes viúva di povu di Izrael. Invês di ke-li, Déus manda-l sô pa bila di Saréptia, ki ta fika pértu di sidadi di Sidon, pa e bai djuda un viúva ki ka éra judeu. ²⁷Tanbe, tenba txeu judeu na Izrael ki tenba lépra na tenpu di proféta Elizeu, má ninhun des ka fika kuradu, sô Naaman, un ómi di pruvínsia di Síria, ki ka éra judeu". ²⁸Y tudu kes ki staba na sinagóga fika xeiú di raiba kantu ki es obi kes kuza. ²⁹Nton, es labanta y es rasta Jezus pa fóra di bila di Nazaré. Es leba-L ti altu di monti, undi ki Nazaré ta fikaba, pa es podi pintxa-L di la pa baxu. ³⁰Kontudu, Jezus pasa na meu di kel multidon y E ba se kaminhu. ³¹Nton, Jezus dixi pa bila di Kafarnaum, na pruvínsia di Galileia. Y na sabadu, E staba ta inxina povu la. ³²Y tudu algen fika spantadu ku ses inxinamentu, pamodi se palavra tenba puder. ³³Na sinagóga, tenba un ómi ki staba kontroladu pa un dimóni, un spritu mau, y kumesa ta grita ku vós altu: ³⁴"Uai! Kuzé ki Abo ten ku nos, Jezus di Nazaré? Abo ben pa kaba ku nos? N sabe dretu ken ki bo é. Abo é Kel ki é santu di Déus!". ³⁵Má Jezus raprende-l y E fla: "Fika kétu! Sai fóra des ómi!". Y dimóni fulha kel ómi na txon na meu di tudu algen, y e sai d'el sen faze-l mal. ³⁶Tudu algen fika spantadu y es fika ta fla es-ku-es: "Kuzé? Kal palavra é keli? Pamodi, ki otoridadi y puder, E ta da órdi pa spritu mau, y es ta sai". ³⁷Y fama di Jezus spadja pa tudu lugar na ridor di tudu zóna. ³⁸Dipôs ki Jezus sai di sinagóga, E ba entra na kaza di Simon. Kómu sógra di Simon staba ta súfri ku txeu fébri, es pidi Jezus pe djuda-l. ³⁹Nton Jezus ba fika di pé na ladu di se kama, y E genge pa kel mudjer. E raprende kel fébri, y fébri sai d'el. Y na kél óra mê, sógra di Simon labanta y e kumesa ta kuida d'es. ⁴⁰Kantu sól kanba, povu kumesa ta traze Jezus tudu ses duenti ki tenba tudu tipu di duénsa. Jezus poi se mon riba di kada un des, y E kura-s. ⁴¹Tane, dimóni staba ta grita ta fla: "Abo é fidju di Déus!" Má Jezus raprende-s, y E ka dexa-s pâpia, pamodi es sabeba ma El éra Misías. ⁴²Kantu manxe, Jezus sai di kel bila y E bai pa un lugar izoladu. Má kes multidon fika ta buska-L. Óra ki es atxa-L, es tenta inpidi-L, pa E ka dexa-s. ⁴³Má Jezus fla-s: "É nisisáriu pa N ba konta Notísia Sábi di Reinu di Déus pa gentis na otus sidadi tanbe, pamodi é pa es propóztu ki Déus manda-M". ⁴⁴Nton, Jezus sai pa konta Notísia Sábí na tudu sinagóga na pruvínsia di Judeia.

Chapter 5

¹Un dia Jezus staba na bera di lagu di Jenezaré, y multidon staba ta perta-L, pamodi es kreba obi palavra di Déus.

²Y Jezus odja dôs bóti la na bera di lagu. Kes piskador dja dixaba di kes bóti, y es staba ta laba ses redi. ³Nton, Jezus entra na un di kes bóti, ki éra di Simon, y E pidi-l pa e afasta-L un bokadinhu di téra. Dipôs E xinta y E kumesa ta inxina multidon di la di ekl bóti. ⁴Kantu Jezus kaba di pâpia, E fla Simon: "Bai pa kel ladu más fundu, y nhos bota redi pa piska". ⁵Simon rasponde-L y e fla: "Méstri, dja nu trabadja rixu duranti tudu es noti li, y nada nu ka panha. Má, pamodi é Bo ki fla, N ta ba lansa redi". ⁶Kantu kes fazi asin, es panha tantu pexi ki redi kumesa ta ratxa. ⁷Nton es fazi sinal pa kunpanherus ki staba na ótu bóti pa es ben djuda-s. Kantu es txiga, es intxi tudu kes dôs bóti, y kuazi ki es staba ta bai pa fundu. ⁸Kantu Simon Pedru odja es kuza, e duedja na pé di Jezus, y e fla: "Fika lonji di mi, Senhor, pamodi mi é un ómi pekador". ⁹Simon, ku tudu kes ki staba djuntu kual, es fika spantadu, purkauza di grandi kuantidadi di pexi ki es panha. ¹⁰Kes sósiu di Simon, Tiagu y Djon, fidjus di Zebedeu, es fika spantadu tanbe. Y Jezus fla Simon: "Ka bu xinti medu, di oji-en-dianti bu ta ser piskador di ómi". ¹¹Dipôs ki es rasta ses bóti na praia, es dexe tudu y es sigi Jezus. ¹²Kontisi ki, inkuantu Jezus staba na un sidadi, un ómi xei di lépra odja-L. Y bira asin, kel leprozu txiga na Jezus, e da ku duedju na txon, y e inplora: "Sinhor, si Bu krê, Bu pode purifika-m pa N fika kuradu". ¹³Nton, Jezus stende se mon, E toka-l y E fla-l: "N krê. Fika linpu!" Y lógu, na kel mumentu, lépra sai di korpu di kel ómi. ¹⁴Nton Jezus da-l órdi: "Ka bu konta ningen! Má bai dexe saserdóti izamina-u, pa bu podi fazi un sakrifísiu di tistimunu ma bu sta linpu, móda lei di Moizes ta manda". ¹⁵Má fama di Jezus staba ta spadja inda más, y txeu multidon staba ta djunta pa obi-L y pa ser kuradu di ses duénsa. ¹⁶Má Jezus staba ta djobi kes lugar izoladu undi ki E fikaba ta ora. ¹⁷Na un di kes dia, kantu, Jezus staba ta inxina povu, uns farizeu y dotoris di lei staba xintadu la. Es ben di tudu bila di kes pruvínsia di Galiléia ku Judéia, y tanbe di sidadi di Jeruzalen. Y puder di Déus staba ku Jezus pa E kura gentis duenti. ¹⁸Nton, kontisi ki uns ómi txiga ki staba ta karega un ómi paralizadu na un stera. Es staba ta djobi manera di entra ku el na kaza, pa pô-l dianti di Jezus pa E kura-l. ¹⁹Má es ka atxa manera di leba-l, purkauza di multidon. Nton es subi na tedjadu, y pa un abertura di tedja, es rea kel ómi na stera, dianti di Jezus, na meu di tudu algen. ²⁰I kantu ki Jizus odja ses fé, fla-s: Omi, bus pekadus dja sta purduadu. ²¹Nton skribas ku farizeus kumesa ka kistiona, ta fla: Kel li, a el é kenha pa papia es blasfemia? So Deus ki pode purdua pekadu. ²²Ma Jizus, persebe kuze ki es staba ta pensaba, risponde-s i rabida fla-s: Pamodi ki nhos sa ta kistiona kel li na nhos kurason? ²³Kuze ki é mas fasil fla: Bus pekadus sta purduadu, o, labanta bu anda? ²⁴Ma, pa nhos fika ta sabe ma Fidju di Ómi ten puder na tera pa purdua pekadus, N ta fla-u: Labanta, pega bu kama i bu bai pa bu kaza. ²⁵Na kel ora me, e labanta dianti di es, e pega si kama ki e ta viveba detadu na el i e bai pa si kaza ta ngaba Deus. ²⁶Tudu algen fika admiradu, ta ngaba Deus, ku txeu temor, ta fla: Oji nu odja kuzas grandi. ²⁷Dipos di kel akontesimentu li, Jizus sai di lá i odja un kobrador di inpostu ki txomaba Livi, xintadu na kau ki ta kobradu inpostu. Nton Jizus fla-l: ben ku mi. ²⁸Livi larga tudu, labanta i sigi-L. ²⁹Nton Livi pripara un grandi festa pa Jizus na si kaza. Monti kobradoris di inpostu i otus algen staba ku El, inklinadu na meza ta kume. ³⁰I farizeus ku skribas kumesa ta dá disiplus di Jizus kexa, ta fla: Pamodi ki nhos ta kume i bebe ku kobradoris di inpostu i otus pekadoris? ³¹Jizus responde-s: Kes ki tini saudi ka meste di médiku, so kes ki sta duenti ki meste. ³²Ami N ka ben txoma justu, ma N ben txoma pekadoris pa rapende. ³³Es fla-L: Disiplus di Djon sta senpri ta faze jijun i ta ora, disiplus di farizeus tanbe. Ma bus disiplus ta manxi ta bebe i ta kume. ³⁴Jizus fla-s: Nhos atxa ma algen pode faze kunbidadus di un kazamentu faze jijun timenti noivu stá ku es? ³⁵Ma, ta txiga kel dia ki noivu ta tradu di es, i na kel dia es ta faze jijun. ³⁶Nton Jizus konta-s un konparason: Ningen ka ta tra padas di ropa nobu pa txapa un roba bedju, pamodi si e faze kel la, ropa nobu ta fika ratxadu i padas ki e tra di ropa nobu ka ta kunbina ku ropa bedju. ³⁷Ningen ka ta pui vinhu nobu pa furmenta na pipa bedju. Si e faze asi, vinhu nobu ta rabenta kel pipa i ta lansa, i pipa ta fika destruidu. ³⁸Ma vinhu nobu debe pudu na pipa nobu. ³⁹Ningen, dipos di toma vinhu bedju, ta dizeja toma vinhu nobu, pamodi e ta fla: Vinhu bedju ki e bon vinhu.

Chapter 6

¹Na un sabadu, kontisi ki Jezus staba ta trabesa pa uns kanpu di midju. Ses disipl kumesa ta tra uns spiga, y es staba ta sfrega midju na ses mon pa es kume. ²Nton alguns farizeu fla-s: "Pamodi ki nhos sa ta faze un kuza ki ka é permitidu na sabadu?" ³Y Jezus rasponde-s y E fla-s: "Nunka nhos ka lé kel kuza ki Davidi fazi kantu el ku ses kunpanheru staba ku fômi?" ⁴E entra na Kaza di Déus y toma pon ofereseu pa Déus. E kume y e da pa ses kunpanheru tanbe, mézmu ki é sô pa saserdóti ki é permitidu kume kel pon. ⁵Y Jezus fla-s: "Fidju di Ómi é Sinhor di Sábadu". ⁶Na otu Sabadu, kontisi ki Jezus entra na un sinagóga, y E kumesa ta inxina. Staba la un ómi, ki se mon diretu éra murutxu. ⁷Y kes farizeu ku dotoris di lei kreba atxa un motivu pa faze un akuzason kóntra Jezus, nton es fika ku atenson na El pa odja si E ta kuraba algen na sabadu. ⁸Má Jezus konxeba ses pensamentu y E fl kel ómi ku mon murutxu: "Labanta, y fika sakédu na meu di tudu algen". Nton, kel ómi labanta y e fika sakédu na ses meu. ⁹Dipôs Jezus fla-s: "N ta purgunta nhos si é permitidu na sabadu pa faze ben ô mal, pa salva un bida ô dexa-l ser distruidu?" ¹⁰Nton Jezus odja na se vólta, pa tudu gentis ki staba la, y E fla kel ómi: "Stendi bu mon". Y kel ómi fazi móda Jezus fla-l, y se mon fika restoradu. ¹¹Má kes farizeu fika xeu di raiba y es fika ta konbina es-ku-es sobri kuzé ki es podeba trama kóntra Jezus. ¹²Kontisi na kes dia, ki Jezus subi monti pa ba ora, y E pasa noti la ta ora pa Déus. ¹³Y kantu manxi, E txoma ses disiplu, E skodje dozi na meu des y E da-s nomi di apóstlu. ¹⁴Y nómi di kes dózi apóstliu é: Simon (ki Jezus tanbe pô-l nómi di Pedru) y André (irmon di Pedru); Tiagu; Djon; Filipi; Bartulumeu; ¹⁵Mateus; Tumé; Tiagu (fidju di Alfeu); Simon (ki es ta txomaba Zelóti); ¹⁶Júdas (fidju di Tiagu) y Júdas Iskariótis (Kel ki bira traidor di Jezus). ¹⁷Y Jezus dixi montanha ku ses apóstlu y E para na un lugar planu. Txeu di ses disiplu staba la. Staba la tanbe, un grandi multidon di povu ki ben di tudu pruvínsia di Judéia, di sidadi di Jeruzalen, y di kes sidadi na kósta, Tiru y Sidon. ¹⁸Es ben pa obi inxinamentu di Jezus, y pa E kura-s di ses duénsa. Tanbe, kes ki staba ta ser tormentadu pa spritu mau, es staba ta ser kuradu. ¹⁹Y tudu kel multidon staba ta tenta toka Jezus, pamodi puder staba ta sai d'El, y E staba ta kura tudu es. ²⁰Dipôs Jezus rabida y E odja pa ses disiplu, y E fla-s: "Filis é nhos ki é koitadu, pamodi Reinu di Déus é di nhos. ²¹Filis é nhos ki teni fômi gósi li, pamodi nhos ta fika fartu. Filis é nhos ki sa ta txora gósi li, pamodi nhos ta ri. ²²Filis é nhos óra ki gentis ta odia nhos, es tra nhos di ses meu, es koba nhos, y es ta difama nhos nómi pamodi nhos é sigidor di Fidju di Ómi. ²³Kantu kes kuza ta kontisi, nhos fika konténti y nhos salta di alegria, pamodi, ala-l la, ten un grandi rakonpénsa pa nhos na séu asin tanbe ki ses antipasadu maltrata prufétas. ²⁴Má ai di nhos ké riku, pamodi dja nhos rasebe tudu nhos sabura. ²⁵Ai di nhos ki sta fartu gósi li, pamodi fômi ta ebn panha nhos. Ai di nhos ki sa ta ri gósi li, pamodi nhos ta lamenta ku txoru. ²⁶Ai di nhos óra ki tudu algen ta ngaba nhos, pamodi é si ki ses antipasadu ta fazeba ku falsus prufeta. ²⁷Jezus kontínua ta inxina: "Má pa nhos ki ta obi ku Mi, N ta fla: Nhos ama nhos inimigu, nhos fazi dretu ke ki ten odiu di nhos. ²⁸Nhos pidi benson pa kes ki ta pidi praga pa nhos, y nhos ora pa kes ki ta maltrata nhos. ²⁹Si algen da- bafatada na un ladu di róstu, da-l kel otu ladu tanbe, y si algen tra-u kazaku, ka bu nega-l bu kamiza tanbe. ³⁰Da pa tudu algen ki sa ta pidi-u, y si algen toma uns kuza ké di bo, ka bu iziji-s di vólta. ³¹Fazi pa otus di mézmu manera ki bu krê pa es faze-u. ³²Y si nhos ama sô kes ki ta ama nhos, kal ruspetu ki nhos ta meresi? Pamodi, ti gentis mau ta ama kes ki ta ama-s. ³³Y si nhos dretu so kes ki fazi nhos dretu, kal ruspetu ki nhos ta meresi? Pamodi, ti gentis mau ta fazi keli. ³⁴Y si nhos inprista sô pa kes di ken nhos ta spéra torna rasebe, kal ruspetu ki nhos ta meresi? Pamodi, ti gentis mau, di ekn nhos ta spéra rasebe. ³⁵Má pa anhos, nhos ama nhos inimigu, nhos faze-s dretu, y nhos inprista-s sen spéra nada di volta. Asin, nhos ta rasebe grandi rakonpénsa, y nhos ta ser fidj di Déus ki sta riba di tudu, pamodi El é bon ti pa gentis ingrato y mau. ³⁶Nhos ten mizerikórdia di otus, di mézmu manera ki nhos Pai ten mizerikórdia di nhos. ³⁷Jezus kontínua: Ka nhos julga otus, y di mézmu manera nhos ka ta ser julgadu. Ka nhos kondena otus, y di mézmu manera nhos ka ta ser kondenadu. Nhos pêrdua otus, y nhos ta ser perduadu. ³⁸Nhos da pa otus y Déus ta da pa nhos. E ta poi na ventar di nhos ragás: un bon midida, stibadu, sakudidu y inda ku konpostura. Pamodi, ku mézmu medidaki nhos ta midi otus, nhos ta ser mididu. ³⁹Dipôs Jezus tanbe faze-s un konparason: "Un ségu podi gia otu ségu? Asin, es dôs ka ta kai na un kóba? ⁴⁰Ninhun alunu é ka suprior di se profesor, má dipôs di ser inxinadu dretu, tudu alunu ta ser sima se profesor. ⁴¹Pamodi ki bu ta buska un partíkula di madera na odju di bu kunpanheru, má bu ka ta rapara kel tronku di madera ki sta na bu odju própi? ⁴²Modi ki bu pode fla bu kunpanheru: 'Irmon, dexa-m tra kel partíkula di madera ki sta na bu odju', inkuantu bu ka ta rapara kel tronku di madera ki sta na bu própi odju? Finjidor! Primeru, tra kel tronku ki sta na bu odju, y asin bu podeodja dretu pa tra kel partíkula na odju di bu kunpanheru. ⁴³Jezus kontínua ta inxina: Ka ten ninhun arvi bon ki ta da fruta mariadu, y ninhun arvi mariadu ki ta da bon fruta. ⁴⁴Kada arvi é konxedu pa se fruta. Purtantu, ningen ka pode kodje figu di spinhera, nen uva di pé di spinhu pretu. ⁴⁵Kel bon ómi ta produzi bons kuza di armazén di bondadi ki sta na se kurason, má kel ómi ma ta produzi kuzas mau di armazén di maldadi ki sta na se kurason. Purtantu, kuza ki bóka ta pâpia ta sai di kel armazén xeu na kurason. ⁴⁶Y Jezus kontínua: Pamodi ki nhos ta txoma-M

'Sinhor Sinhor', má nhos ka faze kuza ki N ta fla? ⁴⁷Má N ta faze nhos un konparason sobri tudu algen ki ta ben pa Mi, ki ta obi nhas palavra, y ta faze móda N fla. ⁴⁸Es é sima kel ómi ki ta fazi se kaza ku kabobu, kobadu fundu pa fazi alisésri riba róxsa. Kantu xeia txiga, tudu forsa di agu da na kel kaza, má é ka tinha forsa pa sakudi-L, pamodi konstruson di kel kaza fazedu dretu. ⁴⁹Má kel ki ta obi nhas palavra, y e ka ta faze móda N fla, el é sima un ómi ki faze se kaza riba tér, sen alisésri. Kantu ki txeia ben, forsa di agu da na kel kaza, e roba.l faxi-faxi, y stragu di kel kaza foi grandi."

Chapter 7

¹Kantu Jezus kaba di inxina kes kuza pa povu, E volta pa bila di Kafarnaum. ²Tenba un komandanti romanu ki tenba un sérvu ki staba duenti, kuazi ta móri. ³Nton, kantu kelkomandanti romanu obi kes kuza ki povu ta flaba sobri Jezus, e manda alguns gentis grandi di judeus, pa es ba pidi Jezus pa E ben kura se sérvu. ⁴Kantu kes txiga, es fika ta inplora Jezus pa E volta ku es, y es fla-L: "Es komandanti romanu ta meresi pa Nhu djuda-l, ⁵pamodi e ta gosta txeu di nos povu di Izrael, y foi el ki manda faze nos sinagóga". ⁶Nton Jezus bai ku es. Má kantu és staba pértu di kaza di kaza, kel komandanti romanu manda alguns amigu pa ba inkontra ku Jezus na kaminhu, y es fla-L: "Sinhor, Nhu ka mesti inkomoda más, pamodi N ka meresi pa Nhu entra na nha kaza. ⁷Asin, tanbe, N ta atxa ma N ka ta meresi bai inkontra ku Nho. Má, basta Nhu da un órdi y nha sérvu ta ser kuradu. ⁸N sabe ma é asin, pamodi ami é ómi baxu di otoridadi di otus, y N ten soldadus di baxu di nha otoridadi tanbe. Basta N da órdi pa un soldadu bai, y e ta bai, y pa otu ben y e ta ben, y pa nha sérvu fazi keli y e ta faze-l." ⁹Kantu Jezus obi kes kuza, E fika dimiradu ku kel komandanti. E rabida pa kel multidonki staba ta sigi-L, y E fla: "N ta fla nhos, nen na Izrael N ka atxa fé di grandi tamanhu sima ke-li". ¹⁰Nton kes amigu di komandanti romanu volta pa kaza, es odja ma sérvu dja staba prontu san si saúde. ¹¹Na otu dia Jezus bai pa un bila txomadu Nain, djuntu ku ses disiplu, y un grandi multidon staba ta sigi-s. ¹²Kontisi ki kantu E staba ta ba entra na porton di bila, bira asin E odja un ntéru di un rapás ki staba ta sai. Kel difuntu éra úniku fidju matxu di un viúva y txeu algen di kel bila staba djuntu ku el na kel ntéru. ¹³Kantu Sinhor odja pa kel viúva, E xinti txeu dór di el. Nton E fla-l: "Ka bu txora!" ¹⁴Dipôs, E txiga pértu y E poi mon na maka. Nton, kes ómi ki staba ta karega kel maka para. Asin, Jezus fla: "Rápas, é Mi ki sa ta fla-u, labanta". ¹⁵Y kel rapás mortu labanta y e xinta, y e kumesa ta pâpia. Nton Jezus torna integra kel rapás pa se mai. ¹⁶Nton tudu algen xinti un grandi ruspetu, y es lova Déus ta fla: "Un grandi pruféta labanta na nos meu" y "Déus ben vizita se povu". ¹⁷Nton notísia sobri Jezus spadja pa tudu téra di judeus y na tudu kes téra na se ridor. ¹⁸Y kes disiplu di Djon Batista konta-l tudu kuza ki Jezus staba ta fazi. ¹⁹Nton Djon txoma dôs di ses disiplu y e manda-s pa es bai purgunta Jezus: "Abo é kel ki Djon fla ma staba pa ben, ô nu debi spéra otu algen. ²⁰Kantu kes dôs disiplu di Djon txiga, es fla Jezus: "Djon Batista manda-nu purgunta-U si: 'Abo é kel ki Djon fla ma staba pa ben, ô nu debi spéra otu algen'". ²¹Na kel mesmu mézmu óra, Jezus kura monti algen di duénsa, dór y spritu mau, y E da vizon pa txéu ségu. ²²Dipôs, Jezus rasponde kes disiplu y E fla-s: "Nhos bai y nhos fla Djon kes kuza ki nhos kaba di odja y obi: manera ki gentis ségu bira ta odja, gentis manku bira ta anda, gentis ku lépra fika kuradu, gentis surdu bira ta obi, gentis ki móri torna vive, y gentis póbri sa ta obi Notísia Sabi". ²³Filis é kalker agen ki ka ta perdi se fé na Mi. ²⁴Nton, kantu kes dôs disiplu di Djon Batista staba ta bai, Jezus kumesa ta pâpia ku multidon sobri Djon, y E fla: "Kantu nhos bai djobi Djon na dizértu, kuzé ki nhos pensa ma nhos staba ta atxa? Nhos pensa ma nhos staba ta atxa un padja ki béntu ta buli di un ládu pa otu? ²⁵Ô ki tipu di ómi ki nhos ba djobi? Nhos ba djobi un ómi bistidu ku ropa finu? Obi li, kes ki ta bisti bazófu, y ta vive na sabura, es ta vive na kes palásiu. ²⁶Nton, kuzé ki nhos sai pa ba odja? nhos ba odja un pruféta? Sin! N ta fla nhos ma Djon é más ki un pruféta. ²⁷É sóbri Djon ki sta skritu na Skrituras Sagradu: 'Ala-l la, N ta manda nha mensajeru na bu frénti, pa pripara-U kaminhu'. ²⁸Y N ta fla nhos, ma di tudu kes ki nase di mudjer, ka ten ningen más grandi ki Djon. Mézmu asin, kel ki é menus importanti na Reinu di Déus, é más grandi ki el". ²⁹Tudu algen ki obi ses palavra, ti kobradoris di inpostu, es rakonhesi ma kaminhu di Déus éra justu, móda es tinh setadu batizmu di Djon. ³⁰Má farizeus ku dotoris di lei, es ka seta batizmu di Djon, y es néga planu di Déus pa es. ³¹Jezus kontínua y E fla: "Modi ki gentis é, des jerson di oji? Ku kuzé ki N podi konpara-s? ³²Es é sima minís ki ta brinka na rua, y es ta grita pa ses kunpanheru ta fla: 'Nu toka múzika alégri di kazamentu, má nhos ka badja. Nu kanta kantiga tristi di ntéru, má nhos ka txora'. ³³Di mézmu manera, kantu Djon Batista ben, e fazi jijun y e ka bebe vinhu, y asin nhos fla: 'E ten dimóni'. ³⁴Má dipôs, Fidju di Ómi ben, ta kumi y ta bebi, y asin nhos fla: 'Ala-l la, El é kumedor y bebedor, y El é amigu di kobradrís di inpostu y otus pekador!' ³⁵Má justifika son di sabedoria é mostradu na bida di tudu kes ki ta sigi-l". ³⁶Un dia, un farizeu, ku nómi di Simon, konbida Jezus pa E bai djanta ku el. Nton Jezus bai pa kaza di kel farizeu, E entra y E toma se lugar na méza pa kume. ³⁷Bira asin, un mudjer di ma-vida di kel bila, ki obi ma Jezus staba ta djanta na kaza di kel farizeu, ³⁸e parse pa tras na pé di Jezus. E leba un frasku di alabastru, ki staba xeu di un purfumu rédi karu. E staba ta txora, y ses lágua kumesa ta modja pé di Jezus. Nton e linpa-L pé ku ses kabélu, y e fika ta beja-L pé y unji ses pé ku kel purfumu. ³⁹Kantu ki kel farizeu, ki kunbida Jezus, odja kes kuza, e fla déntu del: "Si és ómi éra un pruféta, E ta sabeba kenha, y ki tipu di mudjer, ki sa ta toka-L, pamodi es mudjer ten bida di pekador". ⁴⁰Nton Jezus bira pa kel farizeu y E fla-l: "Simon, N ten un kuza pa fla-u". Simon rasponde-L: Fla, Méstri!". ⁴¹Jezus fla-l: "Un bês tenba dôs ómi ki tenba dívida ku un ómi kredor. Un tenba dívida di kinhentus muéda di prata, y kel otu tenba dívida di sinkuénta muéda di prata. ⁴²Má ninhun di kes dôs ómi tenba dinheru pa paga, y asin, kel ómi kredor pêrdua tudu dôs ses dívida. Purtantu, kal di kes dôs ómi ta ama kel ómi kredor más txeu?" ⁴³Simon rasponde Jezus

y E fla-L: "Parse-m má é kel ki perduadu dívida má grandi". Jezus fla-l: "É sima bu fla".⁴⁴Nton Jezus bira pa kel y E fla Simon: "Bu sa ta odja es mudjer lí? N entra na bu kaza, má nen agu pa laba pé bu ka da-M. Má es mudjer modja nhas pé ku ses lágua y e linpa-s ku ses kabélu.⁴⁵Bu ka resebe-M ku beju, má désdi ki N txiga es mudjer ka para di beja-M pé.⁴⁷Bu ka unji nha kabésa ku azeti, má es mudjer unji nhas pé ku purfumu.⁴⁶Purtantu, N ta fla-u: Purkauza di perdon di ses monti pekadu, es mudjer ta ama txeu. Má kel algen ki ta perduadu, e ta ama poku.⁴⁸Nton Jezus fla kel mudjer: "Bus pekadu dja sta perduadu".⁴⁹Nton, kes ki staba na méza ku Jezus, es kumesa ta fla kunpanheru: Es ómi é kenha, ki ti pekadu E ta pêdua?⁵⁰Má Jezus fla kel mudjer: "Bu fé dja salva-u. Bai ku pas".

Chapter 8

¹I kuntise ki, dipos di kel li, Jizus kumesa ta bai pa diferentis sidadis ku zonas, ta prega i ta anunsia nutisia sabi di reinu di Deus. I duzi disiplus staba djuntu ku el, ²i tanbe alguns mudjeris ki Jizus tenba kuradu di spritu mau i di duensas. Kes mudjeris era: Maria, ki ta txomadu di Madalena, di kenha Jizus tra seti dimóniu; ³Juana, mudjer di Kuza, adiministrador di Erodís; Suzana i monti otus mudjeris ki ta sustentaba Jizus ki ses propri rikursu material. ⁴I djunta monti algen, inkluindu pesoas ki ben di otus sidadis, pa nkontra ku Jizus i obi-L. Jizus konta-s un stória pa meu di konparason ki ta fla si: ⁵Un simiador sai pa simia alguns simenti. Timenti e staba ta simiaba, uns simentis kai na bera di kaminhu, es masa-l, txota ben di seu i kume-s fepu. ⁶Otus simentis kai riba rotxa i kantu es krese, es seka pamodi es ka tenba umidadi. ⁷Inda otus simentis kai riba spinhu i kantu es krese djuntu ku spinhu, es sufoka-s. ⁸Ma uns simentis kai na bon tera, i es krese dretu, i es dá frutu sen bes mas txeu. Dipos ki Jizus konta-s es stória, E djata rixu i e fla: Kel ki ten obidu pa obi, nton obi. ⁹Nton disiplus purguntá-L kuze ki kel stória ki E konta signifíkaba. ¹⁰Jizus fla-s: Anhos nhos resebe privilejiu di ntende misteriu di reinu di Deus, ma kes otus es ta ser nxinadu so pa ku konparason, i asi, pa es pode odja ma pa es ka inxerga, i pa es pode obi i ka ntende. ¹¹Kel li é signifíkadu di kel stória ki N konta: Simenti é Palavra di Deus. ¹²Kes simenti ki kai na bera kaminhu é kes ki ta obi, ma diabu ta ben i ta tra Palavra di ses kurason pa es ka kre, i asi, pa es ka ser salvu. ¹³Kes simentis ki kai riba rotxa e kes ki ta obi Palavra, ta resebe-l kontenti, ma es ka ten rais. Es ta akredita pa un tenpu i na tenpu di provason es ta disvia. ¹⁴Kes simentis ki kai na meu di spinhu é kes ki ta obi palavra, ma timenti es ta sigi na ses kaminhu es ta ser sufukadu ku prikupason, rikeza i prazer di es mundu, i nton es ka ta prudu frutu. ¹⁵Ma kes simentis ki kai na bon tera é sima kes pesoas ki, ku sinseridadi i di bon kurason, ta obi palavra, ta fika firme na el i ta prudu frutu ku perseveransa. ¹⁶Ningen ka ta sende un kanderu i ta kubri-l ku un kopu o ta pu-l di baxu di kama. Akontrariu, ta pu-l riba meza, i asi, tudu kenha ki sta na kaza ta pode odja lus. ¹⁷Pamodi tudu ki sta sukundidu ta ser mostradu, i tudu ki sta na sekretu ta ben konxedu i trazidu pa lus. ¹⁸Nton nhos sukuta ku atenson, pamodi kes ki ten txeu, mas inda es ta resebe, i kel ki ka tini, ti kel ki e pensa ki e ten, e ta tomadu el. ¹⁹Brisi, mai di Jizus ku ses armuns ben ter ku El, i es ka kunsigi txiga pertu di el pamodi staba monti algen. ²⁰Nton algen fla-L: Bu mai ku bus armuns stá la fora ku gana odja-u. ²¹Jizus rabida fla-s: Nha mai ku nhas armuns é kes ki ta obi palavra di Deus i ta pratika. ²²Kuntise ki na un di kes dia, Jizus ku ses disiplus entra na un barku, i Jizus fla-s: Nu bai pa kel otu ladu di lagu. Nton es bai. ²³Ma, timenti es ta navegaba, Jizus panha un djonga i un tenpestadi di bentu forti sopra na lagu i barku kumesa ta intxi di agu, i es staba na prigu di funda. ²⁴Nton disiplus di Jizus bai ti Jizus i akorda-L i fla-L: Mestri, Mestri, nu sta ta móri! E akorda, e reprende tenpestadi ku furia di agu, i tenpestadi kaba i fika tudu kalmu. ²⁵Nton Jizus fla-s: Na pundi ki sta nhos fé? Xei di medu i spantadu, es fika ta purguntá pa kunpanheru: Kenha ki es ómi, ki ti bentu ku agu ta obedese-L? ²⁶Es navega pa rejion di garazenus, ki ta fikaba na otu ladu di lagu di Galileia. ²⁷Kantu Jizus pui pé na kel lugar, un ómi di kel sidadi ki tenba dimonius dentu di el, ben pa el. Kel ómi dja tenba txeu tenpu ki e ka staba ta bistiba ropa mas i nen e ka ta viveba na kaza, ma e ta viveba na simiteriu. ²⁸Kantu é odja Jizus, e grita i e pui duedju na txon danti Jizus. I ku vos rixu, e fla: Jizus, Fidju di Deus altisimu, kuze ki mi ku bo nu ten? N ta inplora-u pa bu ka atormenta-m. ²⁹Pamodi Jizus tenba ordenadu pa spritu xuxu sai di ómi, pamodi txeu bes kes spritu staba ta apoderaba di kel ómi. I mesmu ki e ta fikaba prezu ku korenti i ku feru, i ku guarda ta spia-l, e ta kebraba korenti i dimoniú ta lebaba el pa dizertu. ³⁰Nton Jizus purguntá-l: Moki bu txoma? E fla-l: Legion, pamodi anos é txeu dimonius ki sta dentu di el. ³¹Es inplora pa ki Jizus ka manda-s pa abismu. ³²Na kel kau, tenba monti porku ki ta pastadu riba rotxa, i dimonius inplora Jizus pa pus entra na kes porku. Jizus nton pirmiti-s kanba na porku. ³³Dimonius sai di ómi i kanba na porkus i kes monti porku kumesa ta kori i ta bua di rotxa pa dentu mar i es foga fepu. ³⁴Kantu ómis ki staba ta toma konta di porku odja kuze ki kuntise ku kes porku, es fuji i es bai fla la na sidadi i na pundi ki es pasa, kuze ki kuntise. ³⁵Gentis ki obi es relatu, es ben pa es ben odja kuze ki kuntise, i kantu ki es txiga pertu di Jizus, es odja kel ómi ki tenba txeu dimoniú, sen ninhun dimoniú, bistidu, ku juis dretu, xintadu na pé di Jizus, gentis fika spantadu. ³⁶Gentis ki odja kuze ki kuntise, es konta pa otus modi ki ómi ki era kontroladu pa dimoniú foi salvu. ³⁷Tudu algen di kel rijion di gerazenus i na zona pertu di lá, pidi pa Jizus sai di ses meu, pamodi es fika ku txeu medu. Nton Jizus entra na barku i bai si kaminhu. ³⁸Kel ómi ki tenba dimoniú antis i ki Jizus tra-l tudu dimoniú, pidi pa Jizus dexa-l bai ku es, ma Jizus ka dexa-l, i E manda-l si kaminhu, ta fla-l: ³⁹Volta pa bu kaza i konta pa bus gentis kuzas ki deus faze pa bo. Ómi bai pa si kaminhu, ta anunsia pa tudu sidadi, kuzas ki Jizus faze na si vida. ⁴⁰Kantu Jizus ben, monti algen resebe-L kontenti, pamodi es staba ta speraba El. ⁴¹I na sis meu, tenba un ómi ki txomaba Jairu, ki era un di kes líder di sinagoga. Jairu dobra na pé di Jizus i nplora-L pa E bai ti si kaza, ⁴²pamodi si uniku fidju femia, di duzi anu, staba ta mori. Ma timenti Jizus ta baba, monti algen fika ta sprema-L. ⁴³Un mudjer ki tenba duzi anu ta sufri di imorajia di sangi staba na meu di kes monti algen. Kel mudjer dja tenba gastadu tudu si dinheru ku médikus,

ma ninhun di es ka kunsigiba kura-l. ⁴⁴E ben pa tras di Jizus, e toka na ponta di ropa di Jizus i kel ora me, sangramentu para. ⁴⁵Jizus rabida fla: Kenha ki toka na mi? Tudu kes gentis ki staba la, nega, i Pedru fla: Mestri, monti algen ki sta li sa ta sprema-u i ta aperta-u. ⁴⁶Ma Jizus fla: Algen toka-m, pamodi N xinti ma di mi sai puder. ⁴⁷Kantu mudjer odja ki e ka podeba sukundi mas di kuza ki e faze, ku medu, e ben i e baxa na pé di Jizus i e diklara na prezensa di tudu algen ki staba lá, kuze ki pu-l toka na Jizus i moki el e fika kuradu kel ora me. ⁴⁸Nton Jizus fla-l: Nha fidju femia, bu fé kura-bu. Bai na pas. ⁴⁹Timenti Jizus staba inda ta papiaba, algen ben di kaza di Jairu, líder di sinagoga, i fla: Ka bu inkomoda Mestri mas, bu fidju fémia dja more. ⁵⁰Ma kantú Jizus obi kel lá, fla Jairu: Ka bu xinti medu, só akredita, i el ta ser salvu. ⁵¹Nton kantú Jizus txiga na kaza, e ka dexe ki ningen entra ku El, so Pedru, Djon i Tiagu, i tanbe pai ku mai di minina. ⁵²Tudu algen staba ta lamenta i ta txora pa el, ma Jizus fla: Ka nhos txora. Minina ka sta morta, e sta ta durmi. ⁵³Nton gentis ratxa grasa i arma faze-l troso, pamodi es sabeba ma minina staba morta. ⁵⁴Jizus entra, pega na mon di minina i e klama ta fla: Minina, labanta. ⁵⁵Spritu di minina volta pa minina i e labanta na kel ora me. I Jizus ordena pa es da-l algun kuza pa e kume. ⁵⁶Ses pai fika spantadu, i Jizus ordena pa ka konta pa ningen kuze ki kuntise dentu kel kaza.

Chapter 9

¹Jizus txoma ses duzi disiplu i E da-s puder ku otoridadi riba di tudu dimonius i tanbe pa kura duensas. ²E nvia-s pa prega Reinu di deus i kura duentis. ³Jizus fla-s: Ka nhos leba nada pa viaji, nen po, nen bolsa, nen dinheru, nen mas un ropa. ⁴Na kaza ki nhos resebedu, nhos fika lá ti ki nhos bai pa otu kau. ⁵Si es ka resebe nhos, ora ki nhos sai di kel sidadi, nhos sakudi puera di nhos pé pa tistimunhu kontra es. ⁶Nton, disiplu bai pa vilas, ta anunsia nutisia sabi i ta kura pesoas pa tudu lugar. ⁷Erodis, tetrarka, obi di tudu ki staba ta kuntisi i fika perpleksu, pamodi uns staba ta flaba ki Djon Batista tenba risusitadu di mortu. ⁸Otus staba ta flaba ki Ilias parseba di nobu, i otus inda, staba ta flaba ki un di kes prufeta di antigu testamentu tenba voltadu pa vida. ⁹Ma Erodis fla: Djon é mi ki manda sapa-l kabesa, nton di kenha ki N sa ta obi ki sa ta faze tudu es kuza? I Erodis tenta atxa algun manera di odja Jizus. ¹⁰Kantu kes dózi apóstlu di Jezus volta di kel viaji, es konta Jezus tudu kuza kes fazi. Dipôs Jezus leba ses apóstlu pa un sidadi ki ta txomada Betisaida, ¹¹ma kantu kes monti algen obi, es bai tras di Jizus. Jizus resebe-s es tudu, papias sobri Reinu di Deus i kura kes ki staba ta mesteba di kura. ¹²Kantu staba ta skureseba, kes duzi disiplu txiga na el i fla-l: Manda kes monti gentis li, i asi es pode bai na un zona mas pertu o un poku mas baxu, i es pode atxa kau deta ku kumida, pamodi lugar undi ki nu sta é izuladu. ¹³Ma Jizus risponde-s: Nhos da-s a nhos algun kuza pa es kume. Disiplu rabida fla-l: Nu ka tini mas ki sinku pon ku dos pexi, anonser si nu sai i bai kunpra kumida pa tudu es monti algen. ¹⁴[Staba serka di sinku mil ómi lá]. Nton Jizus fla ses disiplu: Nhos pui genti xinta di grupu di serka di sinkuenta pesoas kada. ¹⁵Nton es faze sima Jizus fla-s kes algen xinta. ¹⁶E pega kes sinku pon ku dos pexi, e labanta odju pa seu i e bensua-s, i dipos e parti-s na padas i e dá pa ses disiplu distribui pa tudu algen ki staba la. ¹⁷Tudu algen kume ti ki farta, i inda es intxi duzi balai ku restu ki sobra. ¹⁸Kuntise ki Jizus staba ta ora na partikular djuntu ku ses disiplu, nton Jizus purgunta-s: Kenha ki multidon ta fla ma ami é? ¹⁹I es rasponde: Uns ta fla ma anho é Djon Batista, otus ta fla ma nho é Ilias, i otus inda ta fla ki anho é un di kes prufeta di antigu testamentu ki dja volta vida. ²⁰Jizus purgunta-s: Ma anhos, kenha ki nhos ta fla ma ami é? Pedru rabida rusponde: Anho é Kristu di Deus. ²¹Nton Jizus alerta-l i instrui-s pa es ka fla ningen. ²²Dipos Jizus fla-s: Fidju di Ómi meste sufri txeu kuzas, ser rejeitadu pa gentis grandi, pa xefis di saserdotis ku skribas, i ser mortu, ma na triseru dia é ta ser resusitadu. ²³Si algen kre ben ku mi, nton e meste nega si kabesa, toma si krus tudu dia i sigi-m. ²⁴Kel ki ta dizeja salva si vida, ta perde-l, ma, kel ki perde si vida pa nha kauza, ta salva-l. ²⁵Pamodi, kuze ki ta bali un algen ganha mundu interu, i dipos ben perde o kaba ku si kabesa? ²⁶Kel ki xinti burgonha di Mi i di nhas palavras, Fidju di òmi tanbe ta xinti burgonha di el ora ki E ben na Si Glória, na glória di si Pai i di santus anjus. ²⁷Dimidivera N ta fla nho, ten uns di nhos ki sta li ki ka ta pasa pa morti ti ki es odja reinu di Deus. ²⁸Kuntise ki, oitu dias dipos di fla es palavra, Jizus leba Pedru, Djon i Tiagu pa subi munti pa ora. ²⁹Timenti E staba ta ora, aparensia di si rostu muda, ses ropa bira branku albu i ta brilha. ³⁰I dos omi staba ta papiaba ku El, Muzes ku Ilias, ³¹ki parse pa El ku grandi brilha. Es staba ta papiaba sobri si partida di Jiruzalen, ki staba kuazi ta txiga ora. ³²Pedru ku kes otu dos disiplu ki staba ku el, staba karegadu di sonu, ma kantu es korda, es odja gloria di Jizus i kes dos omi ki staba ku El. ³³I kantu kes dos omi bai ta afasta di Jizus, Pedru rabida fla: Mestri, é bon nu sta li. Nu faze tres baraka, un pa bo, un pa Muzes i otu pa Ilias, ma Pedru ka sabia kuze ki e staba ta flaba. ³⁴Timenti e staba ta flaba es kuza, un nuven dixi i nvolve-s ku si sonbra, es fika ku medu kantu es entra na nuven. ³⁵Un vos sai di dentu nuven, ta fla: Kel li é nha Fidju, ki N skodje, nhos obi-L. ³⁶Kantu vos para, Jizus staba el so. Disiplu fika na silensiu i na kes dias es ka fla nada pa ningen sobri kuzas ki es odja. ³⁷Kuntise ki, na kel otu dia, un grandi multidon nkontra-L kantu es staba ta dixi di munti. ³⁸Un omi di multidon klama ta fla: Mestri, N ta inplora-u pa bu odja pa nha fidju, pamodi el é uniku fidju ki N ten. ³⁹I spritu ta apodera di el, ki brisi e ta grita, ta kunvulsiona ti ta spuma pa boka. Kel spritu li difisilmenti ta sai del, i ora ki sa ta dexe-l tudu satadjadu. ⁴⁰N pidi bus disiplu para spulsa-l kel spritu li, ma es ka kunsigi. ⁴¹Jizus rasponde-s, ta fla: Jerason inkredula i mau, ti ki tenpu N ta sta ku nhos i N ta suporta nhos? Traze bu fidju ti mi. ⁴²Timenti mininu staba ta ben, dimoni baze-l na txon i kunfulsiona-l. Ma Jizus reprendi spritu xuxu, kura mininu i ntrega-l pa si pai. ⁴³Tudu algen fika spantadu ku grandeza di Deus. I timenti gentis staba admiradu ku tudu ki Jizus faze, Jizus rabida fla pa ses disiplu: ⁴⁴Nhos pui es palavra na nhos obidu: Fidju di Ómi ta ntregadu na mon di omis. ⁴⁵Ma disiplu ka ntende siginifikadu di es palavra, pamodi es inkubridu el pa es ka ntende, i es staba tudu ku medu di pergunta pa Jizus siginifikadu di kel diklarason. ⁴⁶Nton disiplu kumesa ta diskuti es ku es sobri kual di es era mas inportanti. ⁴⁷Ma Jizus, ki konxeba kuze ki es staba ta pensaba na ses kurason, panha un kriansa pui na ses meu ⁴⁸i fla-s: Si algen resebe es kriansa na nha nomi, el tanbe e ta resebe kenha ki nvia-m, pamodi kenha ki for mas pikinoti na nhos meu, a el é ki é mas inportanti. ⁴⁹Djon nton fla-L: Mestri, nu odja algen ta spulsa dimoni na bu nomi i nu pruib-l, pamodi e ka ta anda ku nos. ⁵⁰Ma Jizus fla-l: Ka bu inpedi-s, pamodi kenha ki ka é kontra nhos é a favor di nhos. ⁵¹Kuntise ki, kantu staba pertu dia di Si asenson, E toma disizon di bai pa Jiruzalen ⁵²i e nvia mensajerus dianti di el. Es entra na un zona di samaritanu

pa pripera pa Jizus txiga. ⁵³Ma só ki pesoas di la ka resebe-L, pamodi si rostu staba sima di algen ki sa ta baba pa Jiruzalen. ⁵⁴Nton kantu ses disiplu Tiagu ku Djon odja kel la, es fla: Senhor, bu ka kre pa nu manda dixi lumi di seu pa kema-s es fepu? ⁵⁵Ma Jizus bira pa es i reprende-s. ⁵⁶Nton es bira i es bai pa otu zona. ⁵⁷Timenti es staba ta bai pa kaminhu, algen fla-L: Ami N ta sigi-u pa undi ki bu bai. ⁵⁸Jizus fla-l: rapozas ten ses toka i pasarinhos di seu ses ninhu, ma Fidju di Ómi ka ten nen lugar di pui kabesa. ⁵⁹Nton E fla pa otu algen: Sigi-m. Ma kel algen responde: Senhor, dexe-m prumeru ntera nha pai. ⁶⁰Ma Jizus fla-l: Dexe mortus ta ntera ses mortus, mas abo, bai i bai anunsia na tudu kau, reinu di Deus. ⁶¹Otu algen tanbe fla-l: N ta sigi-u Senhor, ma dexe-m prumeru dispidi di gentis di nha kaza. ⁶²Ma Jizus fla-l: Ningen ki dja pui mon na aradu i ta fika ta odja pa tras, é apitu pa Reinu di Deus.

Chapter 10

¹Dipos di kel la, Sinhor txoma otus satenta [dos (txeu manuskritus antigos ka ta pui es parti di testu)] i manda-s, di dos a dos, pa bai si danti pa tudu sidadis i lugar na pundi e staba ta pretendeba bai. ²I e fla-s: Kau di kodje é grandi, ma trbadjador sta poku, purisu, nhos pidi Nhordes, ki é donu di kau di kodje, pa nvia mas trabadjador pa si kau di kodje.³Nhos bai. N sa ta manda nhos sima korderu na meu di lobu. ⁴Ka nhos leba ninhun saku di dinheru, nen mala di viaji, nen sapatu i nen ka nhos fla ningen mantenha pa kaminhu.⁵Na kualker kaza ki nhos entra, nhos fla prumeru: Ki pas sta dentu di es kaza. ⁶Si na kel kaza ten algun fidju di pas, nhos pas ta diskansa riba di el, ma, si na kel kaza ka ten fidju di pas, pas ta volta pa nhos. ⁷Nhos fika na kel mesmu kaza, nhos kumi i nhos bebe di kuza ki nhos dadu i ki gentis tini, pamodi trabadjador merese resebe si salariu. Ka nhos fika ta muda di kaza kaza.⁸Na kualker sidadi ki nhos entra, i es resebe nhos, nhos kumi di tudu ki es pui danti nhos. ⁹Nhos kura duenti ki ten lá. I nhos fla: Reinu di Deus dja txiga na nhos.¹⁰Ma, na kualker sidadi ki nhos entra i ki es karesebe nhos, nhos sai na rua i nhos fla: ¹¹Ti puera di nhos sidadi ki pega na nos sapatu, nu ta sakudi kontra nhos. I nhos fika ta sabe ki Reinu di Deus sa ta txiga. ¹²N ta fla nhos ki na dia di julgamentu, ta ten mas toleransa pa Sodoma di ki pa kel sidadi li. ¹³Ai di bo, Kurazin! Ai di bo, Betisaida! Pamodi, si milagris ki fazedu na nhos meu, fazedu tanbe na Tiru ku Sidon, desdi monti tenpu ki Tiru ku Sidon dja tenba rapendidu i xinta riba pó di sinza i bisti di panu di saku. ¹⁴Ma, ta ben ten mas toleransa pa Tiru ku Sidon na juizu final di ki pa nhos. ¹⁵Abo, Kafarnaun, bu ta atxa ki bu ta ser labantadu ti txiga seu? Bu sta nganadu, bu ta ser dixidu pa baxu ti txiga infernu. ¹⁶Kenha ki obi nhos, ta obi-M; kenha ki rejeita nhos ta rejeita-m, i kes ki rejeta-M tanbe ta rejeita kel ki manda-M. ¹⁷Kuandu kes saténta disiplu volta, es staba kontéti y es fla Jezus: "Sinhor, ti própi domóni obidese-nu, kandu nu pâpia ku otoridadi di bu nómi!" ¹⁸Y Jezus fla-s: "Sin, N odja Satanas kai di séu sima un raiu. ¹⁹Obi li, dja N da-nhos otoridadi pa nhos vense tudu forsa di inimigu, pa nhos anda na meu di ses kóbra venenozu y lakrau. Nhos ta masa-s, má es ka ta faze-nhos mal. ²⁰Kontudu, ka nhos fika kontéti spritu mau ta obedese-nhos, má nhos fika kontéti pamodi bhos nómi sta skritu na séu."²¹Na kel óra, Jezus fika xeu di alegria di Sritu Santu, y E fla: "N ta lova-U, Pai y Sinhor di séu y di téra, pamodi Bu sukundi es kuzas di gentis spértu y intilijenti, y Bu ravela-s pa minís. Sin, obrigadu Pai, pamodi é asin ki Bu krê."²²Dipôs Jezus fla: "Déus, nha Pai, da-M otoridadi riba di tudu kuza, y é sô El ki sabi ken ki é Fidju. Y é sô Fidju ki sabi ken ki é Pai, y tanbe kalker algen ki Fidju ta da-s konhisimentu d'El".²³Nton Jezus volta pa ses disiplu y e pâpia ku es sô: "Fikis é nhos ki sa ta odja kes kuza ki nhos ta odja. ²⁴N ta fla nhos ma txeu antigu proféta y rei tenba gana di odja kes kuza ki nhos sa ta odja, má es ka odja. Tanbe, es tenba gana di obi kes kuza ki nhos sa ta obi, má es ka obi".²⁵Na kel óra, un dotor di lei judeu labanta pa sprimenta Jezus, y e purgunta-l: "Méstri, kuzé ki N meste fase pa N rasebe bida itérnu?"²⁶Jezus rasponde-l: "Kuzé ki sta skritu na lei di Moizes, y modi ki bu ta intende-l?"²⁷Kel dotor di lei rasponde y e fla: "Lei di Moizes ta fla: "Ama Sinhor bu Déus ku tudu bu korason, ku tudu bu alma, ku tudu bu forsa, ku tudu bu intendimentu, y ama bu prósimu, sima bu ta ama bu kabésa".²⁸Jezus rasponde-l: "Bu rasponde dretu. Faze asin, y bu ta vive".²⁹I sima mestri kreba justifikaba danti di Jizus, e purguntal, ta fla: Kenha ki é nha prósimu?"³⁰Jizus rusponde-l ta fla-l: Un omi staba ta dixiba di Jiruzalen pa Jeriko. E kai na mon di ladron ki dal un kasu bodi, i toma-l tudu kuzas ki e tenba, es dadji na el i es dexe-l kuazi mortu.³¹Purakazu un saserdoti staba ta dixi pa kel kaminhu, i kantu e odja kel omi na txon, e pasa pa otu ladu.³²Un Livita tanbe, faze mesmu kuza, kantu e txiga na kel lugar ki kel omi staba, e odja-l, i tanbe e pasa pa otu ladu.³³Ma un samaritanu ki staba ta viajaba, txiga pertu di el, i kantu odja-l, xinti pena di el. ³⁴E txiga pertu di el, e pui pensu na si pankada, i e pasa azeti ku vinhu riba tudu kau ki e tenba pankada. E pu-l riba di si propri animal, i e leba-l pa un ospedaria i la é manda pa es kuida di el. ³⁵Na kel otu dia, e tra dos dinariu, e dá pa ospederu i e fla-l: Kuida di el, i kualker kuza ki e meste i gastu ki e dá, ora ki N ben, N ta paga-u.³⁶Kal di kes tres, na bu opinion, era prosimu di kel omi ki kai na mon di ladron?"³⁷Mestri di lei fla: Kel ki uza di mizerikordia ku el. Jizus fla-l: Bai i bu faze asi.³⁸Timenti Jizus ku ses disiplu staba ta viajaba, es entra na un zona, i un mudjer ki txomaba Marta, resebe-s na si kaza. ³⁹E tenba un irma ki txomaba Maria, ki desdi ki Jizus txiga, e fika xintadu na pé di Sinhor ta obi si palavra.⁴⁰Marta staba uma okupada ta pripara kumida, i nton e bai ti Jizus, i e fla: Sinhor, bu ka ta inporta ki nha irma dexe-m li mi so ta sirbi? Nton fla-l ki pa e ben djuda-m. ⁴¹Ma Sinhor rasponde-l i e fla-l: Marta, Marta, bu stá ansioza ku txeu kuzas, ⁴²ma so un kuza ki bu meste. Maria skodje kuza ki é mas midjor, i kel kuza lá, ningen ka ta toma-l el.

Chapter 11

¹Kuntise ki, Jizus staba pertu di un lugar ta ora i kantu ki e kaba, un di ses disiplus fla-l: Sinhor, nxina-nu ora, sima Djon nxina ses disiplus.²Jizus nxina-s ta fla-s: Ora ki nhos ora, nhos fla: Pai, santifikadu é bu Nomi. Ki bu reinu txiga.³Da-nu pon ki nu ta meste tudu dia; ⁴purdua-nu nos pekadu, sima tanbe nu ta purdua kes ki ta debe-nu. Libra-nu di tentason.⁵Jizus fla-s: Kenha ki na nhos meu, si ten un amigu i meia noti bai atxa-l i fla-l: Amigu, nprista-m tres pon, ⁶pamodi un nha amigu txiga gosi di viaji i ami N ka tini nada pa N da-l. ⁷I kel ki sta la dentu kaza, ta rusponde-l: Ka bu xatia-m, pamodi dja N fitxa porta i mi ku nhas fidjus dja nu sta na kama. N ka pode labanta pa N da-u pon. ⁸N ta fla nhos, si kre e ka labanta pa da-l pon pamodi a es é amigu, si kre e ta labanta pamodi e ta fika ta fastenta-l na porta. Nton, e ta labanta i e ta da-l kantu pon ki meste.⁹N ta fla nhos: Nhos pidi i nhos ta dadu; nhos djobe i nhos ta atxa; nhos konku i es ta abri nhos. ¹⁰Pamodi tudu algen ki ta pidi, ta resebe; kel ki buska, ta atxa; i kel ki konku, es ta abri pa el.¹¹Ki pai ki sta na nhos meu, ki si fidju pidi-l un pexi, na lugar di pexi e ta da-l un kobra? ¹²O, si e pidi-l un ovu, e ta da-l un skorpion? ¹³Purtantu, si anhos ki é mau, nhos sabe dá bons kuzas pa nhos fidju, kantu mas nhos Pai di seu ta dá nhos Spritu Santu pa tudu kes ki pidi-L. ¹⁴Na otu mumentu, Jizus staba ta spulsa un dimoniú ki era mudu, kantu dimoniú sai, muda papia. Multidon fika perpleksu! ¹⁵Ma otus algen fla: É pa Belzebu, xéfi di dimoniú, ki E sa ta spulsa dimoniú.¹⁶Otus fika ta testa-l i ta buska na El algun sinal di seu. ¹⁷Ma Jizus, ki koxeba ses pensamentus, fla-s: Tudu reinu divididu kontra el me ta kaba, i tudu kaza divididu konta el me ta ronba. ¹⁸Si Satanás sta divididu konta si kabesa, moki si reinu ta aguenta? Pamodi nhos ta fla ma N ta spulsa dimoniú pa Belzebu. ¹⁹Si N ta spulsa dimoniú pa Belzebu, nton na nomi di kenha ki nhos sigidoris ta spulsa dimoniú? Pamodi kel li, es ta ser nhos juis. ²⁰Ma, si pa dedu di Deus ki N ta spulsa dimoniú, nton Reinu di Deus dja txiga ti nhos.²¹Ora ki un omi forti, ki sta totalmenti armadu, guarda si propri kaza, nton ses ben ta sta siguru. ²²Ma, ora ki un omi forti dirota-l, e ta tra-l si armadura i e ta distrui ses ben. ²³Kenha ki ka sta ku mi, sta kontra mi, i kenha ki ka ta djunta ku mi, ta spadja. ²⁴Ora ki un spritu mau sai di un pesoa, e ta fika ta vaga pa lugar dizertu ta djobe kau di diskansa. Si e ka taxa, e ta fla: Dexa-m volta pa nha kaza, di undi staba. ²⁵I ora ki e volta, si e atxa kaza linpu i organizadu, ²⁶logu e ta ben i e ta traze ku el otus seti spritu mas pior di ki el, i es tudu ta ben mora ali. Nton, ultimu kondison di kel pesoa ta bira mas pior di ki antis.²⁷Kuntise ki, dipos ki e kaba di fla tudu kes kuzas li, un mudjer na meu di multidon labanta vos i fla-l: Benditu é ventri ki jerabu i mamás ki amamenta-bu. ²⁸Ma Jizus fla: Anti, benditu é kes ki ta obi Palavra di Deus i ta guarda.²⁹Timenti multidon ta djuntaba, Jizus kumesa ta fla: Es jerson é un jerson mau. E ta buska un sinal, ma ninhun sinal e ka ta dadu, si ka sinal di Jonas. ³⁰Pamodi sima Jonas bira un sinal pa Ninivitas, asi taneb Fidju di Omi ta ser un sinal pa es jerson.³¹Rainha di Sul ta labanta, na julgamentu, djuntu ku omis di es jerson i ta kondena-s, pamodi e ben di fin di mundu pa obi sabedoria di Salumon. Ali sta algen ki mas grandi ki Salumon.³²Omis di Ninive ta labanta na julgamentu, pa pesoas di es jerson i es ta kondena-s, pamodi a es é rapende danti di pregason di Jonas. I ali stá algen ki é mas grandi di ki Jonas.³³Ningen, ora ki sende un kanderu, ta pu-l dentu di un lugar sukundidu, o dibaixu di balai; ma e ta pu-l riba kau di pui kanderu, pa ki ora ki algen entra odja lus. ³⁴Bu odju é lanpra di korpu. Si bu odju é bon, tudu bu korpu ta fika iluminadu. Ma si bu odju é mau, tudu bu korpu ta fika ku txeu treva. ³⁵Purtantu, toma kuidadu pa ki lus ki ten na bo ka bira treva. ³⁶Si tudu bu korpu fika ku txeu lus, sen ninhun lugar ku treva, nton tudu bu korpu ta bira sima lanpra, ora ki si lus ta ilumina.³⁷Kantu Jizus kaba di papia, un farizeu kunbida-l pa kume ku el na si kaza. Nton Jizus bai ku el i toma lugar na meza. ³⁸Farizeu fika spantadu pamodi Jizus ka laba mon antis di kume.³⁹Ma Sinhor fla-l: Anhos farizeu, nhos sta mas priokupadu ku linpa kopu ku tijela pa fora, ma dentu nhos sta ku txeu ganansia i maldadi. ⁴⁰Omis ka ten juis! Pur akazu, kel ki faze fora, ka faze tanbe dentu? ⁴¹Nhos dá pobri kuze ki sta dentu di nhos, i tudu ta fika nhos linpu. ⁴²Ai di nhos farizeus, nhos ta intrega dízimu di ortelan ku aruda, i di tudu verdura, ma nhos ta skese di justisa ku amor di Deus. Nhos meste aji ku justisa i ama Deus, sen skese tanbe di kes otus kuzas. ⁴³Ai di nhos farizeus, pamodi nhos ta ama sta na prumeru lugar na sinagoga i resebe prumerus mantenhás na prasa. ⁴⁴Ai di nhos, pamodi anhos é sima koba kamufladu, algen ta anda riba di el, sen xinti.⁴⁵Nton, un mestri di lei fla-l: Mestri, ora ki bu papia si, nho ta ofende-nu. ⁴⁶Jizus fla-l: Ai di nhos tanbe, mestri di lei! Pamodi nhos ta pui na otus, monti kargas difisil ki es ka ta pode suporta, ma anhos me, nen ku nhos dedu nhos ka ta kre nen toka-s.⁴⁷Ai di nhos, pamodi nhos ta konpu koba pa prufetas ki nhos gentis grandi mataba. ⁴⁸Asi, nhos ta konkorda ku kuzas ki nhos gentis grandi faze. i nhos é tistimunha, pamodi, a es di un ladu, es mata prufeta, i anhos nhos konpu ses koba.⁴⁹Tanbe, pa kel rason li, sabedoria di Deus ta fla: Ami N nvia nhos prufetas ku apostulus, i uns nhos pirsigi i nhos mata. ⁵⁰Nton es jerson ta ser responsabilizadu pa tudu sangi di prufetas ki diramadu desdi fundason di mundu, ⁵¹desdi sangi di Abel ti sangi di Zakarias, ki matadu entri altar ku santuariu. Sin, N ta fla nhos, ki tudu kel li ta kobradu di es jerson.⁵²Ai di nhos, mestri di lei, pamodi nhos toma txabi di konximentu; nhos me nhos ka ta entra i inda nhos ta inpidi kes ki kre

entra di entra.⁵³Dipos ki Jizus sai di la, skribas ku farizeus kumesa ta faze-l purgunta maldozu serka di monti kuzas, ⁵⁴ta arma-l lasu i ta tenta pega-l na algun kontradison.

Chapter 12

¹Entritantu, kes multidon ki ta txigaba na Jezus fika tantu txeu ki es kumesa ta masa kumpanheru. Nton, Jezus kumesa ta pâpia ku ses disciplu y E fla-s: «Nhos mê, nhos da kudadu ku furmentu di farizeus, ki é finjimentu. ²Ténpu ta ben kandu tudu ki sta disfarsado ta ben ser reveladu, y tudu kuza sukundidu ta ben ser konxedu. ³Nton tudu kuza ki nhos fla na sukuru, es ta ben ser obidu na lus, y kes kuza ki nhos segreda, pa tras di pórtá trankadu, es ta ser gritadu la di terasu di tudu kaza. ⁴Asin, N ta fla nhos, nhas amigu, ka nhos xinti medu di kes ki sô pode mata korpu, y dipôs es ka pode faze nada más. ⁵Má N ta mostra-nhos di ken ki nhos debe xinti medu. Nhos debe xinti medu di Déus, ki dipôs di mata, E ten puder pa bota na inférnu. Sin, N ta rapiti, é di El ki nhos debe xinti medu. ⁶Tudu algen sabe ma sinku txóta ta bendedu sô pa dôs tiston. Má mézmu asin, Déus ka ta skese di ninhun di es. ⁷Nton, ka nhos xinti medu, pamodi nhos ta bale mutu más pa El, di ki un monti di txóta. Ti kabélu di nhos kabésá, Déus sabe kantu ten.» ⁸Y Jezus kontínua ta pâpia: «Y N ta fla nhos inda más, tudu algen ki ta rakonhese-M dianti gentis li na téra, Fidju di Ómi ta rakonhese-l tambe dianti kes anju di Déus. ⁹Má kel algen ki nega-M dianti gentis li na téra, N ta nega-l dianti di anju di Déus. ¹⁰Y tudu algen ki ta fla un palavra kóntra Fidju di Ómi pode ser perduadu, má kel algen ki ta pâpia mal di Spritu Santu ka ta ser perduadu. ¹¹Y óra ki gentis ta leba-nhos pa ser julgadu na sinagóga, dianti di governantis y otoridadis, ka nhos priokupa ku manera ki nhos debe difendi nhos kabésá, ô ku kuzé ki nhos debe fla, ¹²pamodi Spritu Santu ta inxina-nhos kuzé ki é nisisáriu pa nhos fla, na kel óra mê.» ¹³Un ómi ki staba na meu di multidon fla Jezus: «Méstri, fla nha irmon pa e raparti eransa ku mi.» ¹⁴Má Jezus fla-l: «Ómi, ken ki skodje-M pa N ser juís ô árbitru entri nhos?» ¹⁵Nton Jezus bira pa povu, y E fla-s: «Atenson! Nhos ten kudadu kóntra tudu tipu di ganánsia, pamodi bida di algen ka sta na monti kuza ki e tene.» ¹⁶Nton, Jezus faze un konparason, y E fla-s: «Tenba un sértu ómi riku ki tenba un kanpu ki da un grandí kodjéta. ¹⁷Y kel ómi kumesa ta purgunta se kabésá: kuzé ki N ta faze ku tudu es kodjéta? pamodi, N ka ten lugar pa N guarda tudu kuza ki N kodje.» ¹⁸Nton, e fla: N sabe kuzé ki N ta faze. N ta ronba nhas armazén, y N ta faze otus más grandí. Asin, N ta guarda es kodjéta, y tudu kuza ki N ten. ¹⁹Y dipôs, N ta fla nha kabésá: Ómi, gósi dja bu ten txeu kuza guardadu pa monti anu. Nton, fika sô ta diskansa, ta kume, ta bebe, y vive na sabura.» ²⁰Má Déus fla-l: «Ómi, abo é tolu! Es noti mê, bu bida ta ser tomadu. Y gó, kenha ki ta ben fika ku tudu kes kuza ki bu guarda?» ²¹É asin ki ta ben kontisi ku kel algen ki ta guarda txeu rikésa pa se kabésá, má ka é riku na kes kuza ki é inportanti pa Déus.» ²²Dipôs Jezus bira pa ses disciplu y E fla-s: «Purisu N ta fla nhos, ka nhos priokupa ku kuzas di bida, si nhos ten kumida pa kume, nen pa nhos korpu, si nhos ten ropa pa bisti, ²³pamodi bida é más ki kumida y korpu é mas ki ropa. ²⁴Nhos pensa na korbu. Es ka ta símia, es ka ta korta, y es ka ten dispénsa nen armazén. Mézmu asin, Déus ta toma kóntra di es. Y nhos gó, nhos ten mutu más valor ki pasu. ²⁵Kal di nhos, ku tudu se fadiga, podi krisenta más un óra na se ténpu di bida? ²⁶Purtantu, si nada nhos ka pode faze ku es kuza pikinoti, pamodi ki nhos ta fadiga ku kes otu? ²⁷Nhos pensa na flor di kanpu, modi ki es ta kria. Es ka ta trabadja, nen es ka ta tise panu. Má, N ta fla-nhos, nen rei Salumon, ku tudu se rikéza, e ka txiga di bisti tal kómu un di es flor. ²⁸Si Déus ta bisti padja bunitu asin, ki sta li na kanpu oji, má ki ta botadu na lumi manhan, kantu más ki Déus ta bisti nhos. Nhos é gentis di fé pikinoti! ²⁹Nton, ka nhos fadiga ku kes kuza ki nhos mesti pa kume y bebe, y ka nhos fika priokupadu. ³⁰É gentis di es mundu ki ta fika priokupadu ta buska tudu kes kuza ki nhos meste. ³¹Nton, ántis di tudu, nhos fika ta buska Reinu di Déus, y Déus ta da-nhos kes otu kuza tanbe. ³²Ka nhos xinti medu, ribanhu pikinoti, pamodi nhos pai ta sta mutu konténti pa da-nhos se Reinu. ³³Nhos bende kes kuza ki nhos tene, y nhos da dinheru pa póbri. Nhos ranja nhos bólsas ki ka ta bira bedjo, y guarda nhos tizoru na séu undi ki e ka ta sgota nunka. La, ladron ka ta pode txiga pértu, nen trasa ka ta pode straga. ³⁴Pamodi, la undi ki sta nhos tizoru, nhos kurason sta tanbe.» ³⁵Jezus kontínua ta inxina ses disiplu y E fla-s: «Nhos fika preparadu pa sirbisu, ku sintu y panu maradu, y ku lumi na kandiâ, ³⁶móda kes sérvu ki sa ta spéra ses sinhor vólta di fésta di kasamentu, pa es pode abri-l pórtá sin ki e txiga konkô. ³⁷Filis é kes sérvu ki, kandu ses sinhor ben, e ta atxa-s preparadu asin. N ta fla-nhos, na verdadi, ma kel sinhor ta ba bisti ropa di sirbisu, E ta poi kes sérvu toma lugar na se méza, y el própi ta txiga na es pa sirbi-s. ³⁸Sin, kes sérvu ta ser mutu filis si ses sinhor ta atxa-s preparadu pa se vólta, mézmu si e ta vólta la pa mea-noti, ô di madrugada. ³⁹Asin, nhos fika ta sabe, si donu di kaza sabeba kal óra ki ladron ta ben, e ta staba preparadu, y e ka ta dexaba ladron ronba se kaza. ⁴⁰Purtantu, nhos debe sta sénpri preparadu, pamodi Fidju di Ómi ta ben na un óra ki nhos ka ta pensa.» ⁴¹Nton Pedru purgunta Jezus: «Sinhor, é sô pa nos disiplu ki bu konta es konparason, ô é pa tudu algen?» ⁴²Y Sinhor rasponde-l: «Nton, kenha ki é kel sérvu fiel y prudenti? El é kel ki sinhor ta poi pa ser nkaregadu di ses otu sérvu, pa da-s ses párti di kumida na ténpu sértu, inkuantu sinhor ka sta la. ⁴³Filis é kel sérvu, ki se sinhor ta atxa-l ta faze móda e mandadu, óra ki se sinhor ta volta. ⁴⁴N ta fla-nhos, na verdadi, kel sinhor ta ben poi kel sérvu pa ser nkaregadu di tudu kuza ki e ten. ⁴⁵Má kuze ki ta ben kontisi si kel sérvu nkaregadu ta fla se kabésá: "Nha sinhor ta dura ku ben". Nton e kumesa ta sota kes otu sérvu, matxu ku fémia, y e ta fika sô ta kume y ta bebe, ti ki

e ta fika moku. ⁴⁶Asin, sinhor di kel sérvu nkaregadu ta volta na un dia ki kel sérvu ka ta spéra-l, y na un óra ki e ka sabe. Nton, se sinhor ta manda korta-l na meiu, y e ta manda bota ses padás na lugar di gentis sen fé. ⁴⁷Kel sérvu ki sabe vontadi di sinhor, má e ka pripara, nen e ka faze kuza ki se sinhor manda, e ta ser kastigadu ku txeu xikotada. ⁴⁸Má kel sérvu ki ka sabe vontadi di sinhor, y e faze kuza mariadu ki merese kastigu, e ta ser kastigadu ku ménu xikotada. Má, pa tudu algen ki dadu txeu, txeu ta ser izijidu di el, y pa kel algen ki podu nkaregadu di txeu, inda más ta ser pididu di el.» ⁴⁹Jezus kontínua ta pâpia: «N ben pa poi lumi na téra, y kómu ki N ten gana pa e kumesa ta ardi. ⁵⁰Tanbe, N mesti pasa pa un batizmu, y kómu ki N sta angustiadu, ti ki es batizmu ta konpleta. ⁵¹Nhos pensa ma N ben pa traze pas na téra? Nou! Okontráriu, N ta fla nhos, N ben traze divizon. ⁵²Di gósi-endi, na un família ki ten sinku algen, es ta fika divididu três kóntra dós y dós kóntra três. ⁵³Ta ben fika divididu: pai kóntra fidju matxu y fidju matxu kóntra pai; mai kóntra fidju fémia y fidju fémia kóntra mai; y sógra kóntra nóra y nóra kóntra sógra.» ⁵⁴Jezus fla multidon tanbe: "Kandu nhos odja núven ta subi na kanbar di sól, nhos ta fla lógu: "Txuba ta ben". Y asin ta kontise. ⁵⁵Y óra ki hos xinti béntu ta sopra di sul, nhos ta fla: "Ta ben fase kalor". Y asin ta kontisi. ⁵⁶Finjidoris, nhos sabe interpreta sinal di téra y di séu. Nton, manera ki nhos ka sabe interpreta sinal di es ténpu?" ⁵⁷Jezus kontínua ta fla: «Pamodi ki nhos própi ka ta julga kel kuza ki é justu? ⁵⁸Kandu algen ta leba-u pa un otoridadi pa faze kexa kóntra bo, faze tudu manera pa bu poi sábi ku el na kaminhu. Sinon, e ta rasta-u ti juís, juís ta intrega-u na mon di pulísia, y pulísia ta fitxa-u na kadiâ. ⁵⁹N ta fla-u ma bu ka ta sai di kel kadiâ ti ki bu paga últimu tiston.»

Chapter 13

¹Agóra, na kel mézmu témpu, tenba alguns pesoa ki staba la ku Jezus, ki konta-L manera ke Pilátus, governador romanu, manda mata alguns judeu di Galiléia, inkuanu es staba ta oferese sakrifísiu pa Déus. Asin, sangi di kes judeu fika misturadu ku sangi di kes animal di sakrifísiu. ²Y Jezus rasponde y E fla-s: «Nhos ta pensa ma kes ómi ki matadu éra más pekador ki tudu otu gentis di Galiléia, pamodi es móre di es manera sufridu? ³Nau! N ta fla-nhos, si nhos ka rapende, nhos tudu ta móre di mézmu manera. ⁴Y kes dizoitu ómi ki móre kandu tori di Saloé kai riba es, nhos ta pensa ma ses pekadu éra más grandi ki pekadu di tudu kes otu algen ki staba ta mora na Jeruzalen na kel témpu? ⁵Nou! N ta fla-nhos, si nhos ka rapende, nhos tudu ta móre di mézmu manera.» ⁶Nton Jezus faze es konparason: «Un ómi tenba un figera plantadu na se propriadadi. Nton, e ta baba djobe si kel figera ta daba figu, má e ka ta atxaba nada. Nton e fla enpregadu di se propriadadi: ⁸Má enpregadu rasponde pa proprietáriu: "Sinhor, dexa-l fika li más es anu, pa N pode koba téra na se ridor, pa N poi strumu." ⁹Asin, pode ser ki e ta ben da figu. Si e ka da na futuro, bu pode manda korta-l". ¹⁰Agóra, na un sabru, Jezus staba ta inxina na un sinagóga. ¹¹Y un mudjer ki tenba un spritu mau di infirmidadi, duranti dizoitu anu, staba la. E ta andaba krokadu y e ka ta podeba stendi se korpu pa e fika rétu. ¹²Óra ki Jezus odja kel mudjer E txoma-l y E fla-l: «Mudjer, bu sta libertadu di bu duénsa.» ¹³Jezus poi ses mon na el, y na kel momentu se korpu fika rétu. Nton, kel mudjer kumesa ta lova Déus. ¹⁴Xéfi di kel sinagóga fika xatiadu, pamodi Jezus kura algen na subru. Nton e fla pa povu ki staba la: «Lei judeu ta fla ma ten sais dia ki é nisisáriu pa nu trabadja. Purtantu, nhos ben na un di kes dia pa ser kuradu, y nau na dia di sabru.» ¹⁵Nton Sinhor rasponde y e fla: «Falsus! Nhos ka ta dismara nhos boi ô nhos buru pa leba-s pa bebe agu na sabru? ¹⁶Má ali-l li es fidju di Abron, ki Satanas mara ku duénsa pa dizoitu anu, ka é nisisáriu dismara-l na dia di diskansu?» ¹⁷Es raspósta di Jezus poi burgónha na tudu kes gentis ki staba kóntra El. Y povu fika mutu kontéti, purkuaza di tudu kes maravilha ki E sa ta fazeba. ¹⁸Nton, Jezus purgunta: «Ku kuzé ki Reinu di Déus ta parse? Ku kuzé ki N pode faze-l konparason? ¹⁹El é sima un gran di mustarda ki un ómi símia na se órta. Kel gran kria y e bira un arvi, y uns pasu ben y es faze ninhu na ses ramu.» ²⁰Otu bês E purgunta: «Ku kuzé ki N pode konpara Reinu di Déus? ²¹El é sima furmentu ki un mudjer mistura na três medida di farinha, y dipôs tudu kel masa fika furmentadu.» ²²Dipôs, Jezus kontínua se viaji pa Jeruzalen, y E ta inxinaba na kes sidadi ku bila na kaminhu. ²³Y algen purgunta-L: «Sinhor, é poku algen ki ta ben ser salvu?» ²⁴Nton Jezus fla-s: «Nhos faze tudu manera di entra pa pórtta stretu, pamodi N ta fla-nhos ma un monti di algen ta tenta entra, má es ka ta pode. ²⁵Kandu donu di kaza labanta y E fitxa pórtta, nhos, ki fika di ladu di fóra, ta kumesa ta konkô na pórtta, ta inplora: Sinhor, abri-nu pórtta!" Má donu ta fla-nhos: N ka konxe-nhos, nen N ka sabe di undi ki nhos ben. ²⁶Nton nhos ta kumesa ta fla: Nu kume y nu bebe ku Bo y Bu inxina nos gentis na nos rua." ²⁷Má E ta fla-nhos: Nka ka konxe-nhos, nen nka sabe di undi ki nhos ben. Nhos bai y nhos fika longi di Mi, tudu nhos ki ta faze sô maldadi! ²⁸Kandu nhos ta odja Abron, Izaki, Jakó y tudu prufétas na Reinu di Déus, la di fóra, pamodi nhos sta spulsu di la, nhos ta fika ta txora y ta nhemi tendi. ²⁹Má gentis ta ben di lésti ku oésti y di nórti ku sul, y es ta toma ses lugar na méza di fésta na Reinu di Déus. ³⁰Purtantu, ten kes ki sta primeru gósi, ki ta ser último, y ten kes ki sta último gósi, ki ta ser primeru.» ³¹Na kel momentu, txiga alguns farizeu na Jezus y es fla-L: "Bu mesti parti gósi li, y bai pa otu lugar, pamodi rei Eródís krê mata-U". ³²Má E rasponde-s: "Nhos bai fla kel rapoza ma N ta kontínua ta spulsa dimóni, y ta kura duéti, oji y manhan. Má, na tirseru dia N ta termina, ³³pamodi é nisisáriu pa N kontínua ta faze nha trabadju li, oji y manhan, y na tirseru dia pa N kontínua nha viaji. Pamodi ka ta fika dretu pa un pruféta móre fóra di Jeruzalen." ³⁴Jezus kontínua y E fla: "Ó, Jeruzalen, Jeruzalen, ki ta mata prufétas, y ki ta da ku pédra kes mensajeru ki mandadu pa el. Kantu bês ki N kreba djunta nhos fidju, móda galinha ta djunta ses pinton di baxu di ses aza, má nhos nega. ³⁵Ala-l la bu kaza, ki ta fika largadu. N ta fla nhos ma nhos ka ta odja-M más ti ki nhos fla: 'Bensuadu é kel ki ta ben na nomi di Sinhor'»

Chapter 14

¹Na un sértu sabru, kontise ki Jesus entra na kaza di un di kes xéfi di farizeus pa kume ku el, y gentis la staba ta spia-L ku txeu atenson. ²Y bira asin, un ómi txiga dianti di Jezus ku un duénsa ki ta poi ses pérna ku ses brásu fika intxadu. ³Nton Jezus purgunta farizeus ku dotoris di lei ki staba la: "Lei di Moizes ta permiti pa kura algen na sabru, ô nau?" ⁴Má es fika kaladu. Nton, Jezus poi se mon na kel ómi y E kura-l. Y dipôs, E manda-l bai. ⁵Nton Jezus purgunta-s: "Kal di nhos, si el ten un fidju ô un boi ki kai na un posu na sabru, ki ka ta ba tra-l lógu di la?" ⁶Nton, es ka podeba fla nada. ⁷Óra ki Jezus rapara ma kes konbidadu staba ta skodje kes lugar di ónra na méza, E konta-s un konparason: ⁸"Kandu algen konbida-u pa un fésta di kazamentu, bu ka debe toma lugar di ónra na méza, pamodi, pode ser ki donu di fésta konbida algen más inportanti ki bo. ⁹Nton, kel ki konbida-u ta txiga na bo, y ta fla-u: 'Labanta, y dexe kel-li toma es lugar'. Nton, bu ta fika ku burgónha óra ki bu ten ki ba toma kel último lugar. ¹⁰Má kandu bu é kunbidadu, ba toma kel lugar ménus inportanti. Asin, kandu kel ki konbida-u txiga, e ta fla-u: 'Amigu, pasa pa um lugar más inportanti'. Nton, bu ta ser onradu dianti di tudu kes algen ki sta na méza djuntu ku bo. ¹¹Pamodi, tudu algen ki ta ngradese se kabésa, e ta ser umiliadu. Y kel algen ki ta umilia se kabésa, e ta ser ngradesidu". ¹²Y Jezus fla tanbe pa kel farizeu ki kunbida-L: "Kandu bu da un jantar ô un seia, ka bu kunbida bus amigu, nen bus irmon, nen bus parenti, y nen bus vizinhu riku. Pamodi, es ta torna kunbida-u, y asin bu ta rasebi rakonpénsa. ¹³Má kandu bu da un banketi, kunbida gentis póbri, manku, paralizadu y ségu. ¹⁴Asin, bu ta ser bensuadu, pamodi kes algen ka ten manera pa rakonpensa-u. Nton, Déus ta rakonpensa-u na rasureson di gentis justu". ¹⁵Óra ki un di kes pesoa, ki staba ku Jezus na méza, obi-L ta fla kes kuza, e fla Jezus: "Bensuadu é kel ki ta toma se lugar na méza na Reinu di Déus!". ¹⁶Nton Jezus rasponde-l ku es konparason: "Un sérvu ómi staba ta pripara un grandi fésta y e kunbida txeu algen. ¹⁷Na óra di kumesa fésta, donu di fésta manda se sérvu ku es rekadu pa ses kunbidadu: 'Nhos ben, pamodi tudu kuza dja sta prontu pa fésta'. ¹⁸Má, di kaza-en-kaza, tudu es kumesa ta da diskulpa. kel primeru fla kel sérvu: 'N kunpra un txon y N ten ki sai pa ba djobe-l. N ta pidi-u pa bu diskulpa-m'. ¹⁹Y otu kunbidadu fla: 'N kunpra sinku par di boi y N sa ta bai sprimenta-s. N ta pidu pa bu diskupa-m'. ²⁰Inda otu kunbidadu fla: 'N kaza ku nha mudjer gósi li. Purtantu, nka ta podi bai'. ²¹Nton sérvu bai pa kaza di se sinhor y e konta-l kes kuza. Nton, kel donu di kaza fika xatiadu y e fla se sérvu: 'Bai faxi pa tudu rua ku béku di es sidadi, bu djobi gentis póbri, paralizadu, ségu y manku y bu trase-s pa fésta'. ²²Kandu sérvu volta e fla: 'Sinhor, N faze sima nhu manda-m, má mézmu asin ta resta lugar pa más algen'. ²³Se sinhor rasponde-l: 'Bai pa fóra na tudu béku ku beléku, y konvense-s pa es ben, pa nha kaza podi fika xei. ²⁴Pamodi, N ta fla-nhos, ma ninhun di kes, ki N kunbida primeru, ta ben xinti gostu di nha seia". ²⁵Un grandi multidon staba ta kunpanha Jezus. Nton, E volta pa es y E fla: ²⁶"Si algen ta txiga na Mi, y e ka ta ama-M más txeu ki se pai, se mai, se mudjer, ses fidjo, ses irmon, ses irman, y se própi bida, e ka ta podi ser nha disiplu. ²⁷Kalker algen ki ka ta karega se krus, y ka ta sigi-M, e ka podi ser nha disiplu. ²⁸Kal entri nhos, ki krê faze konstruson di un grandi armazén, ka ta xinta primeru pa faze kóntra di kantu ki projétu ta kusta, pa verifika si e ten bastanti rakursu pa konpeta-l. ²⁹Pamodi, si e faze alisés, má e ka ta pode konpleta obra, tudu algen ki odja kel-la ta fazi trósa di el. ³⁰Es ta fla: 'Kel ómi kumesa ta faze konstruson, má e ka podeba konpletga-l'. ³¹Ô, kal rei, ki ta faze géra kóntra otu rei, ki ka ta xinta primeru pa konsidera si ses dés mil soldadu pode ganha kes vinti mil soldadu, ki ta ben kóntra el? ³²Si e odja ma es ka pode ganha, e ta manda un delegason, inkuantu kel otu rei inda sta lonji, pa ba pidi un akordu di pas. ³³Asin tanbe, tudu algen ki ka ta nega tudu kuza ki ta pertense-l, e ka pode ser nha disiplu". ³⁴Jezus kontínua ta fla: "Sal é bon. Má si e perdi se gostu, ka ten manera di torna pô-l fika salgadú sima otu bês. ³⁵E ka ta bale más pa poi na téra, nen pa poi na strumu. E ta botadu fóra. Kel ki ten obidu, debe obi".

Chapter 15

¹Agóra, tudu kobrador di inpostu, y otus pekador di ma-fama, staba ta txiga na Jezus pa obi-L. ²Nton farizeus ku dotoris di lei kumesa ta resmunga kóntra Jezus y es fla: "Es ómi ta rasebe pekadoris di ma-fama y E ta kume ku es". ³Nton Jezus faze-s es konparason: ⁴"Kal di nhos ki tenba sên karneru, y un di es perde, e ka ta dexe kes novénta y nóvi na kanpu, pa e ba prokura kel ki perde, ti ki e atxa-l? ⁵Y óra ki e atxa-l, e ta fika xeiú di alegria, y e ta pô-l riba se onbru, ⁶pa leba-l di volta pa kaza. Sin ki e txiga, e ta txoma tudu ses amigu ku vizinhu y e ta fla-s: 'Nhos fika alégri djuntu ku mi, pamodi dja N atxa nha karneru, kel un ki staba perdedu'. ⁷N ta fla-nhos, di mézmu manera, ta ten más alegria na séu, purkauza di un pekador ki ta rapendi, ki purkauza di tudu kes novénta y nóvi justu ki ka mestie rapende". ⁸Jezus faze otu konparason: "Ô, kal mudjer ki ten dés muéda di prata, y un perde, ki e ka ta sende kandiâ pa bare kaza, pa prokura-l dretu, ti ki e atxa-l? ⁹Y óra ki e ta atxal, e ta kunbida ses amigu y vizinhu, y e ta fla-s: 'Nhos fika alégri djuntu ku mi, pamodi N atxa kel muéda ki staba perdedu'. ¹⁰N ta fla-nhos, di mézmu manera, ten alegria na prizénsa di anjus di Déus, purkauza di un pekador ki ta rapende". ¹¹Y Jezus konta otu konparason: "Un sértu ómi tenba dôs fidju matxu. ¹²Y un di ses fidju, kel ki éra kodé fla se pai: 'Nha pai, da-m kel párti di eransa ki ta pertense-m'. Nton se pai raparti tudu kuza ki e tenba, y e da kada un se párti. ¹³Poku dia dipôs, kel fidju kodé djunta tudu kel ki ta pertense-l, y e nbarka na un viaji pa un téra mutu lonji. Na kel téra, e sbanja tudu kuza na bida di paródia. ¹⁴Dipôs ki e kaba ku tudu, un grandí fómi txiga na kel téra, y e kumesa ta fika na piór. ¹⁵Purtantu, kel fidju ba pidi trabadju pa un sidadon di kel téra, ki manda-l pa ses kanpu pa kuida di ses porku. ¹⁶E staba ku tantu fómi ki e tenba gana di intxi bariga ku kumida ki kes porku staba ta kume, má ningen ka ta daba el nada. ¹⁷Dipôs e ben na el, y e fla pa se kabésa: 'Nha pai ten tantu trabadjador, y tudu es ten kumida di sóbra, má mi, N sta li ta móre di fómi! ¹⁸Nton, N ta labanta, N ta volta pa nha pai, y N ta fla-l: 'Nha pai, N peka kóntra Déus y tanbe kóntra bo. ¹⁹N ka ta merese más ser txomadu bu fidju, má seta-m sima un di bus trabadjador'. ²⁰Nton e labanta, e volta pa se pai. Má, kandu inda e staba lonji, se pai odja-l, y e fika xeiú di konpaxon. Nton, e kóre faxi pa ba rasebe se fidju, y kandu e txiga na el, e brasa-l y e beja-l. ²¹Y se fidju fla-l: 'Nha pai, N peka kóntra Déus y tanbe kóntra bo. N ka ta merese más ser txomadu bu fidju'. ²²Má se pai fla pa ses kriadu: 'Faxi-faxi, nhos faze midjór ropa, y nhos bisti-l. Nhos pô un anel di família na se dédu. Nhos kalsa-l dretu ku sapatu nobu pa ses pé. ²³Tanbe, nhos traze kel bizeru ki nu ingorda, y nhos mata-l. Nu ta kume y nu ta celebra ku un grandí fésta, ²⁴pamodi nha fidju staba mortu y e sta bibu otu bês, e staba perdedu y e foi atxadu'. Nton, es kumesa ta festeja ku txeu alegria. ²⁵Entritantu, kel fidju más bédju staba na kanpu. Kandú e volta, y e staba ta txiga pértu di kaza, e obi gentis ta toka músika y ta badja. ²⁶Nton, e txoma un di ses sérvu y e purgunta-l: 'Kuzé ki sa ta kontise li'? ²⁷Kel sérvu fla-l: 'Bu irmon volta ku saúdi. Purtantu, bu pai manda mata kel bizeru ki nu ingorda, pamodi e rasebe se fidju di volta'. ²⁸Nton, kel fidju más bédju fika xatiadu, y e ka kreba entra na kaza. Má se pai sai, y e fika ta insisti ku el. ²⁹Má e rasponde se pai: 'Odja, dja N ten tantu anu ki N ta sirbi-u, y nunka N ka dizobidese bus órdi. Má nunka bu ka da-m nen sikér un kabritu pa N festeja ku nhas amigu. ³⁰Má óra ki ben es bu otu fidju, kel ki spanja bu dinheru ku mudjeris di ma-vida, bu manda mata kel bizeru más gordu pa rasebe-l'. ³¹Y se pai fla-l: 'Nha fidju, bu sta sênpri ku mi, y tudu kuza ki é di-meu é di-bo tanbe. ³²Má gósi li, nu meste festeja, y fika alégri, pamodi es irmon di-bo staba mortu, y e sta bibu otu bês, e staba perdedu y e foi atxadu'".

Chapter 16

¹Jezus faze es konparason pa ses disiplu: "Tenba un sértu ómi riku ki rasebe kexa ma dimistrador di ses propriedadi staba ta sbanja ses bens. ²Nton, kel ómi riku manda txoma se dimistrador, y e fla-l: 'Kuzé ki é, es kuzas ki N ta obi sobri bo? Da-m un kónta skritu di bu dimistrason, pamodi bu ka pode kontínua ta ser nha dimistrador'. ³Kel dimistrador fla se kabésa: 'Nha padron ta ben dispidi-m! Nton, kuzé ki N ta faze gó? N ka ten forsa pa koba txon, y N ka pode pidi zimóla, pamodi N ta xinti burgónha. ⁴Dja N sabe kuzé ki N ten ki faze pa pesoas rasebe-m sima un amígu na ses kaza, dipôs ki N perde nha trabadju'. ⁵Nton e manda txoma kada pesoa ki tenba dívida ku se patron. Kandu kel primeru txiga, kel dimistrador purgunta-l: 'Kantu ki bu sa ta debe nha patron?'. ⁶Kel ómi rasponde-l: 'N ta debe-l sén bidon di azeti'. Nton kel dimistrador fla-l: 'Toma es kónta di dívida ki dja bu sina, y ba xinta faxi ta skrebe otu kónta di dívida pa sô sinkuénta bidon di azeti'. ⁷Asin tanbe e purgunta otu: 'Kantu ki bu sa ta debe nha patron?'. Y e rasponde-l: 'N ta debe-l sén medida di trigu'. Y asin tanbe, kel dimistrador fla-l: 'Toma es kónta di dívida, y skrebe otu pa sô oiténta medida di trigu'. ⁸Na fin, kel patron ngaba kel dimistrador dizonéstu, pa spérteza na manera ki e ranja amígu, pamodi fidjus di es mundu é más spértu ki fidjus di lus kandu es ta trata ku gentis di es mundu". ⁹Jezus kontínua, y e fla: "Asin tanbe, N ta fla-nhos, nhos uza rikéza di es mundu pa ganha amígu, y óra ki kel rikéza ta kaba, es ta rasebe-nhos na morada itérnu. ¹⁰Kel pesoa ki é fiel na kuzas ku poku inportánsia, tanbe e ta ser fiel na kuzas ku txeu inportánsia, y kel pesoa ki é dizonéstu na kuzas ku poku inportánsia, tanbe e ta ser dizonéstu na kuzas ku txeu inportánsia. ¹¹Purtantu, si nhos ka é fiel na manera ki nhos ta uza rikéza di es mundu, kenha ki ta ten kunfiansa pa intrega-nhos kel rikéza verdaderu? ¹²Y si nhos ka é fiel ku kel kuza ki ta pertense otu, kenha ki ta ben da-nhos kel kuza, pa e pasa ta pertense-nhos? ¹³Ninhun sérvu ka pode sirbi dôs senhor, pamodi e ta ben ôdia un, y e ta ama kel otu, ô e ta ben ser fiel ku un, y e ta despreza kel otu. Purtantu, nhos ka pode sirbi Déus, y sirbi rikéza tanbe". ¹⁴Óra ki farizeus obi kes kuza, es faze trósa di Jezus, pamodi es ta amaba ses dinheru. ¹⁵Nton Jezus fla-s: "Anhos é kes tipu di gentis ki ta arma-en-bon dianti di ómi. Má Déus konxe nhos kurason, y kel kuza ki ómi ta valoriza txeu, ka ten ninhun valor pa Déus. ¹⁶Lei di Moizes, y Skrituras di pruféas, foi pruklamadu ti ténpu di Djon Batista. Désdi kel ténpu, sa ta ser pruklamadu Notísia Sábi di Reinu di Déus, y tudu algen sa ta faze forsa pa entra na el. ¹⁷Kontudu, é más faxi pa séu ku téra disperse, di ki pa un trasu sikér kai di lei di Déus. ¹⁸Kalker ómi ki divorsia di se mudjer, y e kaza ku otu, e ta komete adultériu. Y kel ómi ki ta kaza ku mudjer, ki se maridu divorsia, el tanbe e ta komete adultériu". ¹⁹Jezus kontínua ta inxina ku es konparason: "Tenba un sértu ómi riku ki staba sênpri bistidu ku ropa bazófu, ku kor di púrpura y panu di linhu finu. E ta viveba na sabura, ku fésta tudu dia. ²⁰Tenba tanbe un sértu mendigu, ku nómi di Lázaru, ki tenba korpu kubértu ku txeu xaga. Tudu dia, e ta fikaba detadu na frénti di porton di kel ómi riku. ²¹E tenba gana pa rasebe kes réstu ki ta kaiba di méza di kel ómi riku, má sô katxor ki ta benba pa lanbe ses xaga. ²²Kontise ki, kel mendigu móre, y anjus di Déus leba-l pa séu, pa pô-l xinta na ladu di Abron. Kel ómi riku móre tanbe, y gentis intera-l. ²³La na mundu di mortus, undi ki kel ómi staba ta sufri txeu, e labanta ses odju, y e odja Abron la lonji y Lázaru xintadu na se ladu. ²⁴Nton e txoma: 'Pai Abron, ten mizerikórdia di mi. Manda Lázaru modja pónta di se dédu na agu, pa e ben refreska nha língua, pamodi N sa ta sufri txeu na es lumi li'. ²⁵Má Abron fla-l: 'Fidju, lenbra ma bu rasebe tudu kuza di bon na bu bida, inkuantu Lázaru rasebe sô kuzas di mal. Má gósi li, Lázaru é konsoladu, inkuantu bu sa ta sufri. ²⁶Alendumás, ten un grandí kobon di siparason ki podu entri nos. Purtantu, sikrê gentis krê pasa di nos ladu pa nhos ladu, es ka pode, y nen kes ki krê pasa di nhos ladu pa nos ladu, es ka pode'. ²⁷Nton, kel ómi fla: 'Pai Abron, N ta pidi-u, nton manda Lázaru pa kaza di nha pai, ²⁸pamodi N ten sinku irmon bibu. Dexa-l aviza-s pa es ka ben pa es lugar di kastigu tanbe'. ²⁹Má Abron fla-l: 'Dja es ten Skrituras di Moizes y di pruféas pa aviza-s. Dexa-s obi ku es'. ³⁰Má e insisti: 'Nau, pai Abron, má si algen ta labanta di mórti, pa ba aviza-s, es ta rapende'. ³¹Má Abron fla-l: 'Si es ka ta obi ku Moizes y ku pruféas, es ka ta seta nen mézmu si algen ta labanta di mórti'".

Chapter 17

¹Jezus fla ses disiplu: "Sen dúvida, tentason pa peka ta ben, má ai di kel pesoa ki ta trase-l! ²Pa pesoa ki ta leba un di es pikinoti kai na pekadu, ta serba midjór pa el, si el éra botadu na mar ku grandi pédra di muinhu maradu na se piskós.³Purtantu, nhos toma kudadu! Si bu irmon kai na pekadu, rapriende-l y si e rapende, perdua-l. ⁴Si e peka kóntra bo séti bês na un dia, y e volta pa bo séti bês pa fla-u ma e sta rapendidu, bu ten ki perdua-l". ⁵Nton, apóstlus fla Jezus: "Sinhor, omenta nos fé". ⁶Y Jezus rasponde-s: "Si nhos tenba fé tamanhu di simenti di mustarda, nhos podeba fla es figera brabu: 'Rinka bus raís di li, y ba fika plantadu na mar!' Y asin, kel figera ta obedeseba nhos.⁷Kal entri nhos ki ten un sérvu, ki volta di labra txon, ô di kuida di karneru na kanpu, ta fla-l: 'Ben toma lugar na méza pa bu kume'? ⁸Okontráriu, bu ka ta fla-l: 'Pripara nha jantar, bisti pa bu sirbi-m inkuantu N ta kume y bebe'? ⁹Purakasu, ta meste fla obrigadu pa sérvu sô pamodi e faze móda e mandadu? ¹⁰Asin ki debe ser ku nhos tanbe. Kuandu dja nhos faze tudu kuza ki nhos mandadu, nhos debe fla: 'Anos e sinplis sérvu, y nu ka faze nada más ki nos obrigason'". ¹¹Inkuantu Jezus staba ta kontínua ku se viaji pa sidadi di Jeruzalen, E pasa na frontera entri pruvínsia di Samaria ku Galiléia. ¹²Kontise ki, kandu E entra na un sértu bila, dés ómi ku lébra ben inkontra ku El. Es para ku un distánsia di Jezus, ¹³y es kumesa ta grita: "Jezus, Méstri, ten dór di nos". ¹⁴Jezus odja pa es y fla: "Nhos bai pidi saserdótis pa izamina-nhos". Kontise ki, inkuantu es staba ta bai, es fika kuradu. ¹⁵Y un di kes dés volta pa Jezus, óra ki e odja ma e staba kuradu. E kumesa ta lova Déus ku vós altu. ¹⁶E da ku duedju na txon na pé di Jezus y e agrade-se-L. (Agóra, es ómi éra samaritanu). ¹⁷Nton, Jezus purgunta-l: "Ka tenba dés ómi ki fika kuradu? Nton, undi ki sta kes otu nóvi? ¹⁸Ka ten ninhun, anonser es stranjeru, ki volta pa lova Déus?". ¹⁹Nton Jezus fla kel ómi samaritanu: "Labanta y bu bai. Bu fé kura-u". ²⁰Agóra, uns farizeu purgunta Jezus sobri ténpu ki Reinu di Déus ta ben. Jezus rasponde-s y E fla: "Reinu di Déus ka ta ben di manera ki e pode ser odjadu. ²¹Nen es ka pode fla: 'Ali-l li!' ô 'Ala-l la!', pamodi Reinu di Déus sta déntu di nhos". ²²Nton Jezus fla ses disiplu: "Ta ben ténpu kandu nhos ta ten gana di odja un dia di Fidju di Ómi, má nhos ka ta odja-l. ²³Y gentis ta fla-nhos: 'Ala-l la!' ô 'Ali-l li!', má ka nhos da-s atenson, nen ka nhos sigi-s. ²⁴Pamodi, pa Fidju di Ómi, na se dia, e ta ser sima alanpra ki ta límia tudu séu, di un ladu pa otu. ²⁵Má ántis, é nisisáriu pa E sufri txeu kuza, y pa E ser negadu pa gentis di es jerason. ²⁶Sima staba ta ser na kes dia di Noé, asin ki ta ser na kes dia di Fidju di Ómi tanbe. ²⁷Es staba ta kume y bebe, ómis staba ta kaza, y pais staba ta da ses fidju fémia pa kaza, ti kel dia ki Noé entra na arka. Dipôs, un dilúviu ben, y e kaba ku es tudu. ²⁸Mézmku kuza kontise na kes dia di Ló, es staba ta kume y bebe, es staba ta kunpra y bende, y es staba ta planta y faze konstruson. ²⁹Má na kel dia ki Ló sai di sidadi di Sudoma, ben txuba di fogu ku inxfri di séu, ki kaba ku es tudu. ³⁰Ta ser asin tanbe na dia ki Fidju di Ómi ta ser reveladu. ³¹Na kel dia, kel algen ki sta fóra na terasu, y tudu ses kuza ki sta la déntu di se kaza, e ka debe dixi déntu kaza pa panha ses bens. Di mézmku manera, pa kel algen ki sta na kanpu, e ka debe volta pa kaza pa panha nada. ³²Nhos lenbra di mudjer di Ló. ³³Kalker algen ki ta tenta salva se bida, e ta perde-l. Má Kalker algen ki ta perde se bida, es ta salva se bida. ³⁴N ta fla-nhos, na kel noti ta ten dôs algen na un kama, y kel un ta ser lebadu, má kel otu ta ser daxadu. ³⁵Ta ten dôs mudjer ta trabadja djuntu na muinhu, y un ta lebadu, y kel otu ta dexadu. ³⁶[Ta ten dôs ómi ki ta trabadja djuntu na kanpu, y un ta lebadu, má kel otu ta dexadu]". ³⁷Nton ses disiplu purgunta-L: "Sinhor, na undi ki kel-li ta kontise?". Jezus rasponde-s: "Na undi ki ten korpu di un mortu, abutri ta djunta".

Chapter 18

¹Agóra, Jezus faze un konparason pa inxina ses disiplu ki es meste ora sénpri, sen perde speransa. ²Nton E fla-s: "Tenba un tal juís, na un sértu sidadi, ki ka ta daba ónra pa Déus, y e ka ta ruspetaba ningen. ³Agóra, Tenba un viúva na kel mézmu sidadi tanbe. Kel viúva ta baba sénpri pa kel juís pa pidi-l: 'Nhu faze-m justisa kóntra nha adiversáriu'. ⁴Má pa txeu ténpu kel juís ka trata di kazu di kel viúva. Dipôs, kel juís fla se kabésa: 'Mézmu ki N ka ta da ónra pa Déus, y N ka ta ruspetaba ningen, ⁵N ta ben faze justisa pa kel viúva, pamodi e ka ta para di purturba-m, y ku más ténpu, N pode fika fadigadu'. ⁶Dipôs Jezus fla: "Nhos prende lison di es stória sóbri kel juís ki ka era justu. ⁷Nton Déus gó, E ka ta faze justisa pa se povu ki ta txoma pa El, dia ku noti? Purakasu, E ta pô-s fika ta spéra txeu? ⁸N ta fla-nhos ma Déus ta faze justisa pa es diprésa. Má mézmu asin, kandu Fidju di Ómi ta torna ben, inda E ta atxa fé li na téra?". ⁹Y pa kes algen ki tenba kunfiansa na ses própi bondadi, y ki ta dispreszaba tudu otus algen, Jezus faze-s es konparason. ¹⁰"Dôs ómi subi pa Ténplu pa ora. Un di es éra farizeu y kel otu éra un kobrador di inpostu. ¹¹Kel farizeu fika sakédu, y e ora asin, el sô: 'Déus, N ta agradese-U, pamodi ami ka é trapaseru, pekaminosu ô infiel na kazamentu, sima otus ómi. Tanbe N ta agradese-U, pamodi N ka é sima es kobrador di inpostu li. ¹²N ta jijua dôs bês pa sumana y N ta da dízimu di tudu kel ki N ta ganha'. ¹³Má kel kobrador di inpostu staba sakédu na un distánsia di farizeu, y e ta xintiba ma e ka podeba nen labanta odju pa séu. E staba ta bati na se petu, ta fla: 'Ó nha Déus, ten mizerikórdia di mi, pamodi ami é pekador'. ¹⁴Dipôs Jezus fla: "N ta fla-nhos, foi kel kobrador di inpostu ki volta pa kaza justifikadu diandi di Déus, y nau kel farizeu. Pamodi tudu algen ki ta ngrandese se kabésa ta ser umilhadu, má kel algen ki ta rabaxa se kabésa ta ser ngrandesidu. ¹⁵Agóra, povu tanbe staba ta traze ses minís pikinoti pa Jezus, pa E pô-s mon pa bensua-s. Má óra ki disiplu odja kel-li, es raprende kes algen ki traze ses minís. ¹⁶Má Jezus txoma tudu minís pa txiga na El, y E fla: "Nhos dexa minís txiga na Mi, y ka nhos stroba-s, pamodi Reinu di Déus ta pertense kes ki e sima es. ¹⁷Na verdadi, N ta fla-nhos, kalker algen ki ka ta rasebe Reinu di Déus sima un kriansa, e ka ta entra na el nunka". ¹⁸Un governanti judeu purgunta Jezus: "Bon Méstri, kuzé ki N ten di faze pa ganha bida itérnu?" ¹⁹Y Jezus fla-l: "Pamodi ki bu ta txoma-M bon? Sô Déus é bon y ningen más. ²⁰Bu konxe mandamentus: 'Ka bu kometi adultériu; ka bu mata; ka bu furta; ka bu da tistimunhu falsu; y ruspetaba bu pai ku bu mai'. ²¹Kel governanti judeu fla: "Désdi pikinoti ki N ta obidese tudu es mandamentu li". ²²Kandu Jezus obi se raspósta, E fla-l: "Inda ten un kuza ki ta falta-u. Bende tudu kuza ki bu ten. Raparti kel dinheru di béndá ku gentis póbri, y asin bu ta ten tizoru na séu. Dipôs, ben sigi-M". ²³Óra ki kel ómi obi kes kuza, e fika mutu tristi, pamodi el éra mutu riku. ²⁴Kandu Jezus odja ma kel ómi fika mutu tristi, E fla: "Kómu é difísil pa gentis riku entra na Reinu di Déus! ²⁵Pamodi, é más faxi pa un kamelu pasa na fundu di um gudja, di ki un riku entra na Reinu di Déus". ²⁶Y kes gentis ki obi Jezus fla kel-li, es fla: "Nton, kenha ki pode ser salvu?" ²⁷Jezus rasponde-s: "Kes kuza ki é imposível pa ómi, é posível pa Déus". ²⁸Nton, Pedru fla Jezus: "Ali-nu li, dja nu dexa tudu kel ki nu tenba pa sigi-U". ²⁹Y Jezus fla-s: "Na verdadi, N ta fla-nhos, ka ten ningen ki dexa kaza, ô mudjer, ô irmons, ô pais, ô fidjus, purkauza di Reinu di Déus, ³⁰ki ka ta rasebe mutu bês más na es bida, y na kel ki ta ben, bida itérnu". ³¹Jezus afasta un poku ku ses dozi disiplu y E fla-s: "Obi li! Nu sta na kaminhu di Jerusalen, undi ki ta ba kontise tudu kuza ki profétas dja skrebe sobri Fidju di Ómi. ³²E ta ser intregadu na mon di kes ki ka é judeu. Y es ta ben faze trósa di El, es ta maltrata-L y es ta kuspi-L. ³³Y dipôs ki es da-L ku xikóti, es ta mata-L. Má na tirseru dia, E ta rasusita". ³⁴Má disiplu ka intende nada di kes kuza ki Jezus fla-s. Siginifikadu di kes palavra fika sukundidu di es, y es ka staba ta persebe kes kuza ki Jezus staba ta pâpia. ³⁵Kontise ki, kandu Jezus txiga pértu di bila di Jerikó, un sértu ómi ségu staba xintadu na bera di kaminhu ta pidi zimóla. ³⁶Óra ki kel ségu obi barudju di multidon ta pasa, e purgunta gentis sobri kuza ki staba ta kontise. ³⁷Es fla-l ma Jezus di Nazaré staba ta pasa. ³⁸Nton kel ségu grita: "Jezus, Fidju di Davidi, ten mizerikórdia di mi!". ³⁹Y kes ki staba ta bai dianti di el, es raprende-l, pa e fika kétu. Má e grita ainda más altu: "Fidju di Davidi, tem mizerikórdia di mi". ⁴⁰Nton, Jezus para y E manda gentis trase-L kel ómi. Óra ki kel ómi txiga pértu, Jezus purgunta-l: ⁴¹"Kuzé ki bu krê pa N faze-u?" Kel ómi fla: "Sinhor, N krê bira ta odja otu bês". ⁴²Asin, Jezus fla-l: "Nton, torna odja. Bu fé dja kura-u". ⁴³Na kel mézmu instanti, kel ségu bira ta odja otu bês, y e bira sigidor di Jezus, ki ba ta sigi-L ta lova Déus. Y tudu algen ki odja es kuza ki kontise lova Déus tanbe.

Chapter 19

¹Dipôs, Jezus entra na Jerikó y E ba ta trabesa kel bila. ²Na kel bila, tenba un ómi ku nómi di Zakeu, ki éra xéfi di kobradoris di inpostu, y el éra mutu riku. ³E kreba odja ken ki éra Jezus, má e ka podeba, pamodi tenba un multidon na se frénti, y el éra un ómi pikinoti. ⁴Nton e kóre pa frénti di Jezus, y e subi na pé di un figera brabu, pa e ta podeba odja-L, pamodi e sabeba ma Jezus staba ta ba pasa pa la. ⁵Óra ki Jezus txiga na kel lugar, E djobi pa riba, y E fla Zakeu: "Zakeu! Dixi gósi li! Pamodi, oji é nisisáriu pa N fika na bu kaza". ⁶Nton, Zakeu dixi pa txon, y e rasebe Jezus ku alegria na se kaza. ⁷Má tudu algen ki odja es kuza kumesa ta rasmunga kóntra Jezus, y es fla: "E entra pa diskansa na kaza di un ómi pekador". ⁸Asin, Zakeu fika sakédu y e fla Senhor: "Odja, Senhor! N ta da metadi di nhas bens pa póbri. Y pa kel algen ki N ingana, N ta torna paga-l kuantu bês más". ⁹Nton, Jezus fla-l: "Oji, salvason ben es kaza, pamodi es ómi é fidju di Abron tanbe, ¹⁰y pamodi Fidju di Ómi ben pa buska y salva kes ki sta perdedu". ¹¹Un multidon staba atentu ta obi kes kuza ki Jezus staba ta fla. Nton, E faze-s un konparason, pamodi E staba kuasi ta txiga na Jeruzalen, y asin povu ta pensaba ma Reinu di Déus staba kuasi ta txiga. ¹²Nton E fla: "Tenba un sértu ómi, di un família inportanti, ki viaja pa un téra lonji pa ser koruadu kómu rei, pa e volta kómu rei. ¹³Ántis di e bai, e txoma dés di ses sérvu, y e da un muéda di oru pa kada un. E fla-s: 'Nhos faze es dinheru rende más txeu, ti ki N volta'. ¹⁴Má povu di se téra tenba ódiu di kel ómi, y es manda un kumison tras di el, ku un rekadu ta fla ma es ka kreba pa kel ómi ser koruadu ses rei. ¹⁵Mézmú asin, e volta koruadu kómu ses rei. Asin, e manda txoma kes dés sérvu, ki e tinha dadu kes muéda di oru, pa e sabe kantu lukru ki es konsigi. ¹⁶Primeru sérvu ben y e fla: 'Senhor, N faze bu muéda di oru rende dés bês más'. ¹⁷Y kel rei fla-l: 'Bu faze mutu dretu! Bu é un bon sérvu! Pamodi bu foi fiel na kuza pikinoti, N ta da-u dés sidadi pa bu governa'. ¹⁸Dipôs sigundu sérvu ben y e fla: 'Senhor, N faze bu muéda di oru rende sinku bês más'. ¹⁹Nton kel rei fla es sérvu tanbe: 'N ta da-u sinku sidadi pa bu governa'. ²⁰Nton ben otu sérvu y e fla: 'Senhor, ali-l li, bu muéda di oru. N guarda-l ben guardadu, maradu na un lénsu, ²¹pamodi N tenba medu di bo. N sabe ma bu é un ómi duru, ki ta toma kel ki bu ka poi, sima algen ki ta korta undi ki e ka símia'. ²²Y kel rei rasponde-l: 'N ta julga-u ku bus própi palavra, sérvu mau. Si bu sabeba ma mi é un ómi duru, ki ta toma kel ki N ka poi, sima algen ki ta korta undi ki e ka símia, ²³nton pamodi ki bu ka poi nha muéda di oru na banku? Asin, kandu N volta, N podeba rasebe-l ku lukru'. ²⁴Y kel rei fla kes otu ki staba la ku el: 'Nhos tra-l kel muéda di oru, y nhos da-l pa kel sérvu ki tem dés muéda di oru'. ²⁵Má es raklama: 'Senhor, dja e ten dés muéda di oru!'. ²⁶Nton kel rei rasponde-s: 'N ta fla-nhos, tudu algen ki ten, ta dadu más. Má di kel algen ki ka ten, mézmú kel poku ki e ten ta ser tomadu. ²⁷Má pa nhas inimigu, ki ka kreba pa N ser ses rei, nhos traze-s li y nhos mata-s nha danti'. ²⁸Dipôs ki Jezus faze es konparason, E kontínua ta subi na se kaminhada pa Jeruzalen. ²⁹Kontise ki, kandu Jezus txiga pértu di kes bila di Betifajé ku Betânia, na monti ki ta txomadu Monti di Olivera, E envia dôs di ses disiplu, ³⁰y E fla-s: "Nhos bai pa kel bila ki ta fika na nos frénti. Óra ki nhos entra, nhos ta atxa un burinhu maradu, ki inda ningen ka monta. Nhos dismara-l, y nhos traze-M el. ³¹Y si algen purgunta-nhos: 'Pamodi ki nhos sa ta dismara es burinhu?', nhos fla: 'Senhor meste-l'. ³²Kes dôs ómi bai, móda Jezus manda-s, y es atxa tudu talikual Jezus fla-s. ³³Timenti es staba ta dismara kel burinhu, ses donu fla-s: "Pamodi ki nhos sa ta dismara nos burinhu?" ³⁴Y es rasponde: "Senhor mestel". ³⁵Nton es leba kel burinhu di Jezus, y dipôs ki es poi ses kapa riba di kel burinhu, es djuda Jezus monta-l. ³⁶Timenti Jezus staba ta bai, montadu na kel burinhu, povu staba ta stende ses kapa na kaminhu. ³⁷Óra ki Jezus txiga pértu di dixida di Monti di Olivera, pa Jeruzalen, tudu kel multidon di disiplu fika kontéti, y es kumesa ta lova Déus ku vós altu purkauza di tudu kes milagri di Jezus ki es odja. ³⁸Y es ba ta fla: "Bensuadu é rei ki ben na nómi di Senhor! Pas na séu, y glória na kel lugar ki sta di riba tudu!". ³⁹Nton, alguns farizeu, ki staba la na meu di kel multidon, es fla Jezus: "Méstri, raprende bus disiplu". ⁴⁰Má Jezus rasponde y E fla-s: "N ta fla-nhos, si es kala, kes pédra na kaminhu ta kumesa ta aklama". ⁴¹Óra ki Jezus txiga pértu di Jeruzalen, y E odja sidadi, E txora pa Jeruzalen, ⁴²y E fla: "Ai, Jeruzalen! Si apénas bu daba kóntra, mézmú na es dia li, di kuza ki bu meste pa trase-u pas. Má gósi li, bus odju ka ta konsigi odja kel pas. ⁴³Asin Jeruzalen, dias ta ben riba di bo, óra ki bus inimigu ta faze barikada na bu vólta. Es ta serka-u ku un multidon ki ta perta-u di tudu ladu, ⁴⁴y es ta ronba-u riba di bus morador. Es ka ta dexe nen sikér un di bus pédra riba di kel otu, pamodi bu ka da kóntra di ténpu ki Déus ben pa salva-u". ⁴⁵Óra ki Jezus entra na Ténplu di Jeruzalen, E kumesa ta spulsa kes kumersianti ki staba ta faze nogósi la, ⁴⁶y E fla-s: "Sta skritu: 'Nha kaza ta ser un lugar di orason, má nhos bira-l na un kavérna di ladron'. ⁴⁷Y tudu dia, Jezus ta inxinaba povu na Ténplu. Má kes saserdóti prinsipal, dotoris di lei, tal kómu kes otus xéfi di povu judeu, es staba ta buska manera di pega Jezus pa mata-L. ⁴⁸Kontudu, es ka konsigi atxa manera, purkauza di kel povu ki staba rodiadu na El, ku gana di obi tudu kuza ki E ta pápia.

Chapter 20

¹Na un di kes dia, kandu Jezus staba ta inxina povu y prega Notísia Sábi na Ténplu, kontise ki kes saserdóti prinsipal, dotoris di lei, y gentis grandi di povu judeu txiga na Jezus, ²y es pergunta-L: «Fla-nu, ku kal otoridadi ki Bu faze kes kuza na Ténplu? Ô, kenha ki da-U otoridadi?»³Y Jezus rasponde-s: «N ta faze-nhos un purgunta tanbe. Nhos fla-M, ⁴otoridadi pa batizmu di Djon, e ben di Déus ô di ômi?»⁵Es kumesa ta diskuti entri es, y es fla: «Si nu rasponde ma otoridadi di Djon Batista ben di Déus, E ta ben purgunta-nu: <Nton, pamodi ki nhos ka kridita na se mensaji?»⁶Má si nu rasponde ki otoridadi di Djon ben di ômi, tudu es povu ta da-nu ku pédra, pamodi es sta konvensidu ki Djon éra un proféta.»⁷Purtantu, es rasponde Jezus: «Nu ka sabe di undi ki ben otoridadi di Djon Batista.»⁸Nton, Jezus fla-s: «Asin, Ami tanbe, N ka ta fla-nhos ku kal otoridadi ki N ta faze es kúza.»⁹Dipôs, Jezus faze es Konparason pa povu: «Un bês, un sértu ômi faze un plantason di uva, y e renda-l pa uns labrador. Dipôs, e bai pa otu téra, y e fika la pa txeu ténpu. ¹⁰Kandu txiga ténpu di kórta, donu di plantason manda un di ses sérvu pa kes renderu, pa ba rasebe se párti na kodjéta. Má kes renderu sota kel sérvu, y es kóre ku el ku mon ta bana. ¹¹Nton, donu manda otu sérvu. Má ael tanbe, es sota-l, es maltrata-l, y es kóre ku el mon ta bana. ¹²Dipôs, donu manda un tirseru, ma kel-li, es fri-l, y es bota-l fóra di plantason. ¹³Nton, donu di kel plantason fla se kabésa: ki N ta ba faze? N ta manda nha fidju amadu. E ten otoridadi di se pai, y es debe ruspeta-l.»¹⁴Má óra ki kes renderu odja-l, es diskuti entri es, y es fla: «É erderu di es plantason. Nu ta mata-l, y se eransa ta fika pa nos!»¹⁵Asin es rasta-l pa fóra di plantason y es mata-l.»Nton Jezus purgunta: «Kuzé ki donu di plantason ta ben faze ku kes renderu?»¹⁶E ta ben kaba ku kes renderu, y e ta da plantason pa otus renderu.»¹⁷Má Jezus fikisa odju na es, y E purgunta-s: «Nton, Kuzé ki es párti di Skritura Sagradu ta signifika?»¹⁸Pa tudu algen ki ta kai riba es pédra, e ta fika partidu padás-padás. Má si es pédra kai riba di kalker algen, e ta bira pó.»¹⁹Nton, kes dotor di lei, y kes saserdóti prinsipal, es tenta atxa un manera di prende Jezus, na kel óra mê, pamodi es sabeba ma es komparason, ki Jezus konta, éra kóntra es. Má es tenba medu di povu. ²⁰Nton, kes dotor di lei, y kes saserdóti prinsipal kumesa ta víjia Jezus ku atenson. Tanbe, es msnda uns spion ti Jezus, ki finji ma es éra justu, pa es faze purgunta ki podeba poi Jezus ta fla algun kuza ki es podeba uza pa akuza-L y intrega-L na mon di romanu. ²¹Asin kes spion purgunta Jezus: «Méstri, nu sabe na kel ki Bu ta fla, y Bu ta inxina, é sértu. ²²Tanbe nu sabe ma Bu ka ta faze diferénsa di algen, má Bu ta inxina, na verdadi, sobri kaminhu di Déus. Konta-nu, nos lei judeu ta permiti pa nu paga inpostu pa Imperador romanu, ô nau?»²³Má Jezus persebe ses manha, y E fla-s: «²⁴Mostra-M un muéda. Nómi ku imaji, ki sta na es muéda, é di kenha?» Es rasponde: «É di Séza, Inperador romanu!» Y Jezus fla-s: ²⁵«Nton, nhos da Séza, kuzas ki é di Séza, y nhos da Déus, kuzas ki é di Déus.»²⁶Asin, kes spion ka konsigi poi Jezus ta fla nada dianti di povu ki es podeba uza pa akuza-L. Invês di kel-li, es fika dimiradu ku sabedoria di raspósta di Jezus, y es fika kétu. ²⁷Otus, ki éra di grupu di saduseu, ki ta fla ma ka ten rasureson di mortus, es txiga na Jezus tanbe, y es purgunta-L: ²⁸«Méstri, Moizes skrebe: Si irmon di un ômi ta móre, y e dexa se mudjer sen fidju, és ômi debe kaza ku kel viúva pa da disendénsia pa se irmon ki móre.»²⁹Kontise ki, tenba séti irmon. Kel primeru irmon kaza, má e móre sen dexa ninhum fidju. ³⁰Nton kel sugundu irmon kaza ku viúva, má e móre tanbe sen dexa fidju. ³¹Y asin kel tirseru irmon kaza ku kel viúva, y dipôs tudu kes otu irnom, má tudu es móre sen dexa fidju. ³²Na fin, kel mudjer móre tanbe. ³³Purtantu, na rasureson, e ta ser mudjer di kal irmon, pamodi tudu kes séti irmon kaza ku el?»³⁴Nton, Jezus rasponde-s: «Na es bida, pais ta da ses fidju fémia pa kazamentu, y ômi ku mudjer ta kaza. ³⁵Má kes ki é konsideradu dignu pa faze párti na rasureson di mortus, y na bida ki ta ben, es ka ta dadu na kazamentu, nem es ka ta kaza. ³⁶Es ka ta pode móre más, pamodi es ta ser sima anju. Es é fidju di Déus, pamodi es é fidjus rasureson. ³⁷Má sobri nhos kiston, própi Moisés ravela rasureson di mortus, pamodi na Skritura sobri kel inkontru ku lumi ki staba ta arde na un pé di spinhu, e skrebe ma Sinhor é: di Abron, Déus Izaki y Déus di Jakó>»³⁸Má Déus ka é Déus di mortus. El é Déus di kes ki é bibu. Pamodi, pa El, tudu es sta bibu.»³⁹Asin, alguns dotor di lei fla Jezus: «Méstri, Bu rasponde dretu.»⁴⁰Nton, di li pa frénti, es ka tenba koraji di faze-L más purgunta. ⁴¹Dipôs Jezus purgunta-s: «Modi ki gentis pode fla ma Kristu é Fidju di Davidi?»⁴²Própi Davidi skrebe, na livru di Salmus: <Déus fla nha Sinhor: Xinta na nha mon diretu, ⁴³ti ki N ta poi bus inimigu pa ser bankinhu di bu sóla pé.>⁴⁴Purtantu, si Davidi txoma kristu Sinhor> modi ki Kristu pode ser de fidju?»⁴⁵Inkuantu, tudu povu staba ta obi-L, Jezus fla ses disiplu: ⁴⁶«Nhos toma kudadu ku dotoris di lei! Es ta gosta di pâsia, bistidu ku ses kapa kumpridu y finu, pa gentis fla-s mantenha ku kortezia na prasa públiku. Y es ta gusta di xinta na kes lugar di ónra na sinagoga, y tanbe na méza di fésta. ⁴⁷Es ta ingana viúvas, pa toma tudu ses bens, inkuantu es ta finji ma es é bon, ku ses orason kumpridu. Nton, es ta rasebe kastigu más grandi.»

Chapter 21

¹Inkuantu Jezus staba na Témplu, E odja gentis riku ta poi ses kontribuison na kaxa di oférta. ²Tanbe, E odja un sértu viúva póbri ki poi dós muéda di kóbri pikinoti na kel mézmu kaxa. ³Nton Jezus fla: «Na verdadi, N ta fla-nhos: es viúva póbri da más ki tudu kes otu. ⁴Pamodi, tudu kes gentis riku da ses oférta di kel sóbra ki es ten, má es viuva, na se pobreza, e da tudu kel ki e tenba pa vive.» ⁵Alguns diciplu di Jezus staba ta pâpia sobri Ténplu, ta dimira kes pédra bunitu y kes oférta ki gentis da pa Déus, pa infeita Ténplu. Má Jezus fla: ⁶«Dias ta ben kandu tudu kes kuza, ki nhos sa ta odja li, ta ser ronbadu, y nen sikér un pédra ka ta fika riba di otu.» ⁷Nton, es purgunta Jezus: "Méstiri, na kal ténpu ki kes kuza ta ben ser? Y kal ki ta ser sinal, ki ta mostra ma kes kuza sta kuasi ta kontise?" ⁸Y Jezus fla-s: "Nhos ten kudadu pa nhos ka ser inganadu, pamodi txeu algen ta ben na nha nómi, y es ta fla: 'Ami é Misías' y 'Fin di ténpu sta pértu'. Má ka nhos sigi-s. ⁹Kandu nhos obi notísia sobri txeu géra y ravaluson, ka nhos xinti medu. Pamodi, é nisisáriu pa kes kuza kontisi primeru, má fin ka sta sin di txiga." ¹⁰Dipôs Jezus fla-s: "Un nason ta labanta kóntra otu nason, y reinu kóntra reinu. ¹¹Na txeu lugar, téra ta ben treme ku txeu forsa, y ta ten grandi fómi ku txeu duénsa ki ta spadja. Ta ten kontisimentus ki ta spanta gentis, y grabdis sinal na séu." ¹²¹³Má ántis di tudu kes kuza, es ta prende-nhos, e ta pirsigi-nhos, es ta intrega-nhos pa ser julgadu na sinagógas, es ta bota-nhos na kâdia, y nhos ta ser labadu pa ser julgadu dianti di reis y governadoris, tudu purkauza di nha nomi. Tudu kes kuza ta da-nhos oportunidad di ser nhas tistimunha. ¹⁴Purtantu, nhos fika disididu pa nhos ka priokupa, ántis di óra, ku kuza ki nhos ta fla pa difende nhos kabésa. ¹⁵Pamodi, N ta da-nhos palavras y sabedoria, ki ka pode ser nagadu, nen dirotadu, pa ninhun di kes ki sta kóntra nhos. ¹⁶Ti nhos pais, nhos irmon, nhos parentis, y nhos amigos, ta intrega-nhos na mon di kes ki ta mata alguns di nhos. ¹⁷Y tudu algen ta odia-nhos, purkauza di nha nómi. ¹⁸Kontudu, ninhun fiu di nhos kabélu ka ta perde. ¹⁹Nhos fika firmi, y nhos ta ser salvu." ²⁰Dipôs Jezus fla: "Kandu nhos odja sidadi di Jeruzalen ta ser serkadu ku trópas, nhos ta sabe ma ténpu di se destruison dja txiga. ²¹Na kel ténpu, kes ki sta na Judéia debe fuji pa montanhas, kes ki sta déntu di sidadi debe sai di el, y kes ki sta na kanpu ka debe entra na sidadi. ²²Pamodi kes dia ta ser dias di kastigu, pa kunpri tudu kuza ki Skrituras ta fla. ²³Koitadu di kes mudjer ki sta ku fidju na bariga, ô ku fidju ki ta mama, na kes dia. Pamodi, un grandi sufrimentu ta kai riba di es téra, y un kastigu riba di es povu. ²⁴Es ta ser matadu ku spada, y es ta ser lebadu prézu pa tudu nason. Y kes ki ka é judeu ta smaga Jeruzalén baxu ses pé, ti ki ténpu ta kunpri pa kes ki ka é judeu. ²⁵Ta ben ten sinal stranhu na sól, na lua y na strélas y tudu nason ta fika angustiadu y dizorientadu ku rabolisu di óndas na mar. ²⁶Ómis ta ben dismaia purkauza di grandi medu y presentimentu di kes kuza ki ta ben kontisi na téra, pamodi kes astru na séu ta ser sakudidu di ses lugar. ²⁷Dipôs nhos ta odja Fidju di Ómi ta ben na un núven, ku puder y grandi glória. ²⁸Kuandu kes kuza kumesa ta kontise, nhos fika firmi na kanéla y nhos labanta nhos kabésa pa séu, pamodi nhos salvason sta sin di txiga na nhos." ²⁹Nton Jezus faze-s un konparason: "Nhos rapara figera y tudu kes otu arvi. ³⁰Kandu nhos odja ma kes fódja nobu dja sai, nhos própi ta sabe ma veron ta txiga. ³¹Di mézmu manera, óra ki nhos adja kes sinal ki N konta-nhos, nhos ta sabe ma Reinu di Déus sta sin di txiga. ³²N ta fla-nhos, na verdadi, es jerason ka ta pasa, ántis ki tudu kes kuza kontise. ³³Séu ku téra ta dexa di izisti, má nha palavras ka ta desaparese nunka." ³⁴Dipôs Jezus fla: "Nhos ten kudadu ku nhos kabésa, pa nhos kurason ka fika karegadu ku paródia, bebedera, y priokupason ku kuzas di es bida. Asin, kel dia ta ben dirapenti, ³⁵y e ta panha-nhos di surpréza, sima un armadilha. Pamodi kel dia ta ben riba di tudu algen, na tudu párti di mundu. ³⁶Nhos mante sênpri atentu, y nhos fika ta ora pa nhos pode skapa di tudu kes kuza ki ta ben kontise, y ki nhos pode fika di pé dianti Fidju di Ómi." ³⁷Asin, Jezus pasa tudu dia ta inxina povu na Ténplu. Má di notinhu, E ta saíba di Jeruzalen pa pasa noti na Monti di Olivera. ³⁸Tudu gentis ta labantaba sédu pa ba obi kes kuza ki Jezus ta inxinaba na Ténplu.

Chapter 22

¹Staba kuazi ta txiga fésta di pon sen furmentu ki ta txomadu Páskua. ²Y kes saserdóti prinsipal, ku dotoris di lei, staba ta tenta atxa un manera disfarsadu pa kaba ku Jezus, pamodi es tenba medu di povu. ³Nton, Satanas entra na Júdas, kel ki si nómi éra Iskariótis, un di kes dozi apóstlu. ⁴Nton, Júdas ba pâpia ku kes saserdóti prinsipal, y kes komandanti di guardas di Ténplu, pa kombina manera ki e podeba intrega Jezus na ses mon. ⁵Es fika mutu konténti ku ajuda di Júdas, y es promete paga-l ku muéda di prata. ⁶Júdas konkorda ku es, y e fika ta spéra midjór oportunidad di pa trai Jezus, óra ki E ka tenba un multidom na se vólta. ⁷Agóra, txiga dia di fésta di pon sen furmentu, dia ki ta meste faze sakrifísiu di karneru nobu pa Páskua. ⁸Nton, Jezus manda Pedru ku Djon, y E fla-s: "Nhos bai, y nhos kume-l." ⁹Es purgunta-L: "Undi ki Nhu krê pa nu pripara seia?" ¹⁰Jezus fla-s: " Óra ki nhos entra na sidadi di Jeruzalen, nhos ta inkontra ku un ómi ta karega un póti di agu. Nhos sigi-l ti kel kaza undi ki e entra. ¹¹Nton nhos fla donu di kel kaza: ' Méstri manda purgunta-u: Undi ki ta fika salon di óspri, pa N pode kume seia di Páskua ku nhas disiplu?" ¹²Y kel ómi ta ba mostra-nhos un grandi salon, ku mobília, na andar di riba. Purtantu, nhos faze priparason pa nhos Páskua la." ¹³Nton, es bai, y es atxa tudu kuza móda Jezus konta-s. Asin, es pripara seia di Páskua. ¹⁴Kandu txiga óra pa seia di Páskua, Jezus toma se lugar na méza, djuntu ku ses apóstlu. ¹⁵Dipôs E fla-s: "Dja dura ki N ten txeu vontadi di kume es seia di Páskua ku nhos, ántis di nha sufrimentu. ¹⁶Pamodi, N ta fla-nhos: N ka ta kume es seia di Páskua nunca más, ti ki se significadu ta ben kunpri na Reinu di Déus." ¹⁷Jezus toma un Kálisi, E agradese Déus, y E fla: "Nhos toma, y nhos raparti-l entri nhos tudu. ¹⁸Pamodi, N ta fla-nhos: N ka ta bebe di es fruta di vinha nunca más, ti ki Reinu di Déus ta ben." ¹⁹Dipôs Jezus toma pon, E agradese Déus, E parti-l, y E raparti-l ku es. Y Jezus fla-s: "Kel-li é nha korpu, ki é integradu pa nhos. Nhos faze kel-li pa lenbransa di Mi." ²⁰Di mézmu manera, dipôs ki es kume seia, Jezus toma kálisi, y E fla: "Es kálisi é nobu kontratu na nha sangi, ki é diramadu pa nhos." ²¹Dipôs Jezus fla: " kontudu, nha traidor sta li, y e sa ta djunta se mon ku Mi na es méza. ²²Pamodi, na verdadi, Fidju di Ómi ta sigi kaminhu konfórmi dja foi determinadu. Má ai di kel ómi ki seta trai-L." ²³Nton disiplu kumesa ta diskuti entri es ki podeba faze es kuza. ²⁴Tanbe, labanta un diskuson entri disiplu sobri kal entri es éra más inportanti. ²⁵Nton, Jezus fla-s: "Reis di mundu ta dumina sobri ses povu, y kes otoridadi ki ta faze asin, es ta fla ma é pa ben di povu. ²⁶Má entri nhos, ka pode ser asin. Okontráriu, kel más grandi na nhos meuu debe ser sima kel más pikinoti, y kel ki ta governa debe ser sima kel ki ta sirbi. ²⁷kenha ki é más inportanti, kel ki foi dadu lugar na méza kel ki ta sirbi méza, ô kel ki ta sirbi méza? Klaru ki é más inportanti, kel ki foi dadu lugar na méza. Más, na nhos meuu, Ami é sima kel ki ta sirbi. ²⁸Anhos é kes ki permanese ku Mi na nhas tentason. ²⁹Purtantu, sima nha Pai da-M direitu di governa, N ta da-nhos es direitu tanbe. ³⁰Asin, nhos ta ben kume y bebe na nha méza, na nha Reinu, y nhos ta ben xinta na tronus, pa julga kes dozi tribu di Izrael." ³¹Dipôs Jezus fla Pedru: " Simon! Simon! Ala-l la, Satanas pidi pa prova-nhos, sima labrador ku se pó ta sipara karépa di fijen. ³²Má N ora pa bo, Simon, pa bu fé ka fadja. Asin, kuandu bu volta pa Mi, djuda bus irmon bira más fórti tanbe." ³³Má Pedru fla Jezus: "Sinhor, N sta prontu pa bai ku Nho ti prison, y mézmu pa mórti. ³⁴Nton Jezus fla-l: " Pedru, N ta fla-u, na es noti li, ántis di galu kanta, bu ta fla três bês ma bu ka ta konxe-M." ³⁵Dipôs Jezus purgunta ses disiplu: "Kandu N envia-nhos, sen kartera, sen troxa N y sen otu par di sandália, purakazu falta-nhos algun kuza? "Y es raspondi: "Nau! Ka falta nada." N ³⁶ton Jezus fla-s: " Má gósi li, kel ki ten kartera, e debe leba-l, y troxa tanbe. Y kel ki ka ten spada, e bende se kapa pa e pode kunpra un. ³⁷Pamodi, N ta fla-nhos, ta mesti kunpri na Mi, es kuza ki skrebedu na Skrituras Sagradu: 'E foi kontadu djuntu ku kriminozu.' Sin, tudu kuza ki prufétas skrebe sobri Mi, ta ben kunpri." ³⁸Asin disiplu fla Jezus: "Odja Sinhor, ali dôs apada!" Y Jezus fla-s: "Dja basta!" ³⁹Komu éra se kustumu, Jezus sai di sidadi pa ba pa Monti di Olivera, ses disiplu bai ku El. ⁴⁰Kuandu es txiga na kel lugar, Jezus fla-s: "Nhos ora pa nhos ka kai na tentason." ⁴¹Nton Jezus afasta di es un distánsia di un tiru di pédra. E duedja y E kumesa ta ora asin: ⁴²"Pai, si é bu vontadi, tra-M es kálisi di sufrimentu. kontudu, pa ka ser fetu nha vontadi, má sin bu vontadi." ⁴³Asin, parse un anju di séu pa da-L forsa. ⁴⁴Jezus staba angustiadu. Nton, E ora ku más forsa ainda, y se suor bira sima góta di sangi ki staba ta pinga na txon. ⁴⁵Kuandu Jezus labanta di se orason, E volta pa ses disiplu, y E odja ma kansasu di tristéza pôs ta durmi. ⁴⁶Nton Jezus fla-s: "Pamodi ki nhos sa ta durmi? Nhos labanta, y nhos ora pa nhos ka kai na tentason." ⁴⁷Timenti Jezus staba ta pâpia, un multidon txiga. Kel ki ta txomadu Júdas, un di kes dozi disiplu, staba ta gia-s, y e txiga na Jezus pa da-L un beijinhu na róstu. ⁴⁸Má Jezus purgunta-l: "Júdas, é ku un beijinhu ki bu ta trai Fidju di Ómi?" ⁴⁹Kantu kes gentis ki staba na roda di Jizus odja kuze ki staba ta kuntise, es fla: Sinhor, nu debe korta-s ku spada? ⁵⁰Nton un di es fri servu di sumo saserdoti i korta-l si oredja ndreta i fulha. Jizus fla-l: Dja txiga, deixa-s. ⁵¹I Jizus toka-l na oredja i pu-l el di volta na lugar. ⁵²Jizus fla pa prinsipal di saserdotis, xefis di tenplu i gentis grandi di judeu ki ben kontra El: Nhos ben sima ladron, ku spada i bara pau pa nhos ben prende-m. ⁵³Timenti N sta tudu dia ku nhos na tenplu, ka nhos ka pui nhoss mon na mi. Ma, kel é nhos ora i ora di trevas dumina. ⁵⁴Nhos prende-L, nhos leba-L i nhos traze-L pa kaza di

sumu saserdoti. Ma Pedru, fika di lonji, ta sigi-s. ⁵⁵Mas tardi, es sende un fogera na meu di patiu i es xinta, i Pedru xinta djunta ku es. ⁵⁶Un kriada odja Pedru ki staba xintadu bera fogera, odja-l dretu i fokalizadu, rabida fla: A el tanbe e staba ku El. ⁵⁷Ma Pedru nega, ta fla: Mudjer, ami N ka konxe-L. ⁵⁸Un tenpu dipos, otu algen odja Pedru i fla: Abo tanbe é un di es. Ma Pedru fla-l: Omi, ami nau. ⁵⁹Un ora dipos, un otu algen insisti na fla: Dimidivera, es ómi li tanbe staba ku El, pamodi el é galileu. ⁶⁰Ma Pedru rabida fla: Omi, ami N ka sabe di kuze ki bu sa ta papia. I na kel ora me, timentu Pedru staba ta papiaba, galo kanta. ⁶¹Sinhor bira i odja pa Pedru, i Pedru lenbra di palvra ki Sinhor falaba el, kantu E fla-l: Oji, anti ki galu kanta, bu ta nega-m tres bes. ⁶²Nton, Pedru sai i kumesa ta txora ku txeu amargura. ⁶³Nton omis ki staba ku Jizus, staba ta faze troso di el i ta dadji na el. ⁶⁴Es tapa ses odjos, i es fika ta purguntal, ta fla: Prufetiza go! Dibinha kenha ki sa ta dadji na bo? ⁶⁵Es blasfema ta papia monti kuza kontra El. ⁶⁶Na faxi ki dia manxi, gentis grandi di judeu riuni ku prinsipal di saserdotis i ku skribas. Es leba Jizus pa Konselhu di Judeus, ⁶⁷i es fla-L: Si Abo é Kristu, fla-nu. Jizus bira fla-s: Si N fla nhos, nhos ka ta akredita, ⁶⁸i si N faze nhos un purgunta, nhos ka ta rusponde. ⁶⁹I di gosi pa dianti, Fidju di Omi ta sta xintadu na ndreta di Deus poderozu. ⁷⁰Tudu algen rabida fla: Nton, Abo é Fidju di Deus? Jizus rusponde-s: Nhos ki sa ta fla ki Ami é. ⁷¹Es fla: Pamodi ki inda nu meste di tistimunha? Dja nu obi di si própi boka.

Chapter 23

¹Nton, tudu lídiris di judeus labanta kontra el y es traze-l pa Pilatus. ²Es kumesa ta akusa-l ta fla: Nu nkontra es ómi ta preverti nos nason, ta pruibí paga inpostu pa Séza, ta diklara ki El mé é Misías, un rei. ³Pilatus purgunta-l: Abo é Rei di Judeus. ⁴Y Jezus rasponde-l: Bo bu fla. Y Pilatus fla pa xefis di saserdótis y multidon: N ka atxa ninhun kuza mariadu nes ómi. ⁵Ma es insisti, ta fla: E sa ta ajita povu, ta inxina pa tudu pruvínsia di Judeia, di kumesa désdi Galileia ti li. ⁶Nton Pilatus obi keli y E purgunta si kel ómi éra galileu. ⁷Kantu é diskubri ki E staba riba otoridadi di Érodis, e manda-l pa el, ki tanbe staba na Jeruzalen na kes dia. ⁸Kantu Eródis odja Jezus, e ri txeu, pamodi, tenba txeu tenpu, E diseja odja-l. E obi fala di Jezus y e tenba diseju odja un milagri rializadu pa El. ⁹Eródis interroga Jezus ku txeu palavra, má El nada ka raspond. ¹⁰Kes xefis di saserdóti ku skribas labanta, ta akusa-l fórti. ¹¹Eródis, ku ses soldadu dispreza-l y es zomba del, y es bisti-l ku un kapa bazofu, y, dipôs, es leba-l di vólta pa Pilatus. ¹²Pilatus y Eródis torna amigu na kel dia. Antis di kel li es éra inimigu. ¹³Nton, Pilatus, konvoka kes xefis di saserdóti, otoridadi di povu y multidon, ¹⁴y E fla-s: Nhos traze-m es ómi sima algen ki sta leba povu pa rabela, má nhos odja: ami, n interroga-l dianti di nhos, n ka atxa ninhun kulpa nes ómi a respetu di kuzas sobri kes ki nhos sa akusa-l. ¹⁵Nen mézmu Eródis, pamodi E manda-l di vólta. Nhos odja ma El nada e fazi pa meresi mortu. Ami, purtantu, ¹⁶N ta kastigá-l y N ta soltá-l. ¹⁷Pilatus éra obriguadu a solta un présu pa judeus duranti festa (Es virsikulu ka sta skritu na kópia más antigu). ¹⁸Má es grita tudu djuntu, ta fla: Sai di li ku es ómi y soltanu Barabás!. ¹⁹Barabás éra un ómi ki staba presu pamodi un rebelion na sidadi y tanbe pa asasinatu. ²⁰Otu bes Pilatus fla, ta diseja solta Jezus. ²¹Má es grita, ta fla: Krusifika-L, krusifika-L. ²²Y pa triséru bes, E fla: Pamodi Ki kuza mariadu es ómi fazi N ka atxa nada nel ke meresi pena di mórti. Lógu, ki n kastiga-L, n ta libera-L. ²³Má es grita insintimententi, ta pidi pe ser krusifikadu. Y gritu di multidon konvensi Pilatus. ²⁴Nton, Pilatus disidi konsedi ses izigÊncia. ²⁵E solta kel kes pidi, kel ki staba na kÂdia pa motin y asasinatu. Má, e ntrega Jezus pa ses vontadi. ²⁶Inkuantu es leba-l di la, es pega un Simon, di pruvínsia di Sireni, ki staba ta binha di kanpu, es poi kruz riba del pa karega, ta sigi Jezus. ²⁷Un grandu multidon di povu y di mudjeris ta lamentaba y ta txora pa El ta sigi-L. ²⁸Má Jezus volta pa es, y E fla-s: Fidjus di Jeruzalen, ka nhos txora pa Mi; má nhos txora pa nhos kabesa y pa nhos fidju. ²⁹Ta ben dias ki ta fla-du: Filis kes ki ka da fidjus, y kes ki ka da mama. ³⁰Nton, ta kumesadu ta fla pa monti: Kai riba nós, y montanha: Nhos kubri-nu. ³¹Pamodi, si es fazi keli kantu arvi inda staba verdi, kuzé ki ta kontisi se sta séku. ³²Kes otu ómi, dÔs kriminosu, lebadu ku Jezus pa ser mortu. ³³Kantu es txiga txomadu Kavera, ala es krusifika-L, sima es dÔs kriminosu, un na sé dréta y ótu na sé skérda. ³⁴Jezus fla: Pai, pÊrdua-s, es ka sabi kuzé kes sa ta fazi. Y es lansa sotri, ta dividi ses ropa. ³⁵Povu fika odja inkuantu kes otoridadi tanbe ta ridikulariza-L, ta fla: E salba otus gentis, dexa ke salba sé kabesa, si El é Misías, skodjedu di Déus. ³⁶Kes soldadus tanbe zonba del, ta oferesi vinagri, ³⁷ta fla-l: Si bo e Rei di judeus, salba bu kabesa. ³⁸Tenba tanbe un inskrison sobri el: KELI É REI DI JUDEUS. ³⁹Un di kes kriminosu ki foi krusifikadu, insultal-L ta fla: Abo ka é Misías Salba bu kabesa y nos tanbe. ⁴⁰Má kelotu rasponde-L y, raprende-L, fla-L: Bu ka ta ruspeta Déus, bu sta na mézmu kondenason. ⁴¹Nos, di fatu, nu sta li justamenti, pamodi nu rasebi kel ki nu meresi pa nos atitudi. Má es ómi ka fazi nada mariadu. ⁴²Y E akrisenta: Jezus, lenbra di mi, ó ku ta entra na bu reinu. ⁴³Jezus fla-l: Na verdadi n ta flo-u, ma oji mé bu ta sta ku mi na paraizu. ⁴⁴Dja éra más ou menos meu dia, y staba skuridon sobri téra ti três óra di tardi, ⁴⁵pamodi sol dexa di limia y kortina di tenplu ratxa dentu meu. ⁴⁶E, kantu e grita rixu, Jezus fla: Pai, na bu mon n ta ntrega nha spritu. Kantu e fla kela, e móri. ⁴⁷Kantu komandanti romanu odja tudu kuza ki kontisi, e da glória Déus, ta fla: Es ómi éra justu mé. ⁴⁸Kantu tudu multidon ben pa odja kuzas ki kontisi, dipÔs kes odja, es volta ta bati na petu. ⁴⁹Má tudu kunhesidu di Jezus, y kes mudjeris ki sigi-L désdi pruvínsia di Galileia permanesi di lonji, ta odja kes kuza. ⁵⁰Tenba un menbru di konselhu di judeus txomadu Juzé, ómi bon y justu, ⁵¹di Arimateia, un sidadi judia. E sa ta speraba pa Reinu di Déus (e ka konkordaba ku disizon y ason di Konsedju). ⁵²Es ómi, bai na Pilatus, e pidi korpu di Jezus. ⁵³E dixi-L, e nvolve-L nun lensol di linhu finu y E pô-l na un koba kavadu na rotxa, undi ningén podu antis. ⁵⁴Éra dia di Priparason, y Sábadu staba pa kumesa. ⁵⁵Kes mudjeris ki andaba ku El désdi di pruvínsia di Galileia odja kel koba y módi ki se korpu pôdu la. ⁵⁶Es volta y prepara isensias y purfumis. Nton, na sábadu es diskansa sima na mandamentu.

Chapter 24

¹Ma na prumeru dia di simana, na madrugada dentu, mudjeris bai pa sipulkru, i es leba djuntu ku es prufumus ki es tenba preparadu. ²Es atxa pedra di sipulkru tradu, ³ma kantu es entra, es ka atxa korpu di Sinhor Jizus. ⁴Timenti es staba spantadu ta pensa na kuza ki kuntise, dos omis parse djuntu di es ku ropa ta lumia. ⁵Mudjeris fika ku txeu medu, i kes dos omi bira rostu pa txon, fla pa kes mudjeris: Pamodi ki nhos sa ta djobe na meu di mortus, Kel ki sta vivu? ⁶E ka sta li, dja E rusisita. lenbra di kuze ki e fla nhos kantu inda e staba ku nhos na Galileia, ⁷ki e fla ma Fidju di Omi ta intregadu na mon di omis pekadoris i ta ser krusifikadu i ki na triseru dia E ta rusisita. ⁸Nton mudjeris lenbra di kes palavras ki Jizus flaba es. ⁹I es rabida di sipulkru, i es konta tudu ki es kuzas ki kuntise pa onzi disiplu i pa tudu algen ki sta la tanbe. ¹⁰Maria Madalena, Juana i Maria, mai di Tiagu, ku otus mudjeris ki tanbe staba ku es, konta es kuzas pa apostulu. ¹¹Ma apóstulu ka akredita na kes mudjeris, pamodi kuzas ki mudjeris konta-s parse sima un diliriu. ¹²Pedru, fadigadu, labanta i dá un karera pa sipulkru. E arma sprete pa dentu di sipulkru, e odja so panu di linhu. I e volta pa kaza spantadu ku kuzas ki staba ta kuntise. ¹³Na kel dia me, dos di disiplu, staba ta baba pa un zona ki ta txomadu di Imaus, ki ta fikaba sasenta stádiu lonji di Jeruzalen. ¹⁴I es staba ta bai ta papiaba sobri kuzas ki tenba akontesidu. ¹⁵Kuntise ki, timenti es staba ta diskuti i papiaba, Jizus parse na ses meu i kumesa ta anda ku es. ¹⁶Ma ses odjus staba inpididu di rakonhese ki era Jizus djuntu ku es. ¹⁷Jizus purgunta-s: Di kuze ki nhos sta so ta papi na kaminhu? Ntos es para ku txeu tristeza, ¹⁸i un di kes dos ki txomaba Kliopas rusponde: Abo é uniku viajanti ki inda ka sabe kuze ki pasa na Jiruzalen es dia? ¹⁹Jizus purgunta-s: Ki kuzas?. Es rusponde: Kuzas ki kuntise ku Jizus di Nazare, ki era un prufeta ku txeu puder na obra i na palavra, dianti di Deus i di tudu povu, ²⁰i moki ki xefis di saserdotis ku nos otoridadis ntrega-L pa ser kondenadu pa morti i ser krusifikadu. ²¹Nu ta speraba ma era El ki ta libertaba Israel, ma, infilimenti, desdi ki kuzas kuntise, oji dja sta na triseru dia. ²²É verdadi ki alguns mudjeris ki ta sta djuntu ku nos, suprende-nu, kantu ki di madrugada es bai pa sipulkru. ²³I es ka atxa korpu di Jizus lá, es ben i es konta-nu ki es teve un vizon di anjus, ki fla-s ma Jizus sta bibu. ²⁴Alguns ki staba ku nos bai pa sipulkru pa kunfirma kuzas ki mudjeris konta, mas es ka atxa Jizus. ²⁵Jizus nton fla-s: Omis sen juis na kabesa i ku kurason ki ta dura pa akredita na tudu ki prufetas dja flaba. ²⁶Ka sta skrebedu ma Kristu mesteba sufri tudu kes kuzas li i dipos entra na si gloria? ²⁷Nton, Jizus kumesa pa livrus di Muzes i dipos uza tudu livrus di prufetas, ta splika-s, moki tudu skritura ta flaba sobri El me. ²⁸Kantu és txiga pertu di undi ki es staba ta baba, Jizus dexa-s ba ta bai si dianti. ²⁹Ma es insisti ku el, ta fla-L: fika ku nos, pamodi dja sta tardi i dia sta kuazi ta kaba. Nton Jizus entra pa fika ku es. ³⁰Kantu E staba na meza ku es, Jizus pega pon, bensua, parti i da-s. ³¹Nton, ses odjus abri i es rakonhese ma era Jizus ki staba tudu kes tenpu ku es, i Jizus dizaparese di ses odju. ³²Es fla pa kunpanheru: Nos kurason ka staba ta kemaba timenti E staba ta papiaba ku nos na kaminhu i kantu E staba ta splika-nu skritura? ³³Na kel ora me, es labanta i es volta pa Jiruzalen. Es atxa onzi riunidu djuntu ku gentis ki staba ku es, ³⁴i es fladu: Dimidivera Sinhor rusisita i e parse pa Simon. ³⁵Nton, es tanbe es konta kuzas ki kuntise ku es na kaminhu di Imaus i moki ki es rakonhese Jizus kantu E parti pon. ³⁶Timenti es staba ta falaba es kuzas, Jizus parse na ses meu i fla-s mantenha: Ki pas steja ku nhos. ³⁷Es fika asustadu i ku medu, ta pensa ma es sa ta odjaba spritu. ³⁸Ma Jizus fla-s: Pamodi ki nhos sta spantadu? Pamodi ki sa ta surji munti dúvidas na nhos kurason? ³⁹Nhos odja nha mon ku nhas pe, é ami próprio. Nhos ben toka-m i nhos odja. Un spritu ka ten karni ku osu sima nhos pode odja ki ami N ten. ⁴⁰I dipos di fla-s tudu kel li, Jizus mostra-s mon ku pe. ⁴¹I sime es ka akredita, pamodi es fika rei di konteti i uma maravilhadu, nton Jizus fla-s: Nhos tini algun kuza pa nhos da-m pa N kume? ⁴²Es da-l un padas di pexi asadu. ⁴³Jizus toma-l i kume-l ses dianti. ⁴⁴Jizus fla-s: Kantu N staba ku nhos, N fla nhos: Ta mesteba ki kunpriba tudu kuzas ki staba skrebedu serka di mi na Lei di Muzes, na livrus di Prufetas i na Salmus. ⁴⁵Nton, odju di intendimentu abri-s pa es pode konprende skritura. ⁴⁶I Jizus fla-s: Asi ki sta skritu ki Kristu ta sufreba i ta rusisitaba dentu di mortus na triseru dia, ⁴⁷i ki, na si nomi, ta pregadu rapendimentu i purdon di pekadus pa tudu nason, i ki ta kumesa pa Jiruzalen. ⁴⁸Anhos é tistimunha di tudu es kuzas. ⁴⁹N sa ta nvia nhos prumesa di Nha Pai riba nhos, ma nhos spera na sidadi ti ki nhos ser bistidu di puder di riba lá. ⁵⁰Nton, Jizus leba-s pa fora ti pertu di Betania. I, e labanta ses mon, e bensua-s. ⁵¹I timenti e ta bensua-s, e ba ta afasta di es i e foi lebadu pa seu. ⁵²Nton, es adora-L i es volta pa Jiruzalen ku grandi alegria. ⁵³Es staba tudu ora na tenplu, ta ngaba Deus.

John

Chapter 1

¹Na kumesu, era a palavra; i palavra staba ku Deus; i palavra era Deus. ²El staba desdi kumesu ku Deus. ³Tudu kuzas fazedu através de-l, e sem el nada ka ta serba fetu. ⁴N'el staba vida, i vida era luz di omis. ⁵Luz ta limia na treva, el ka ta prevalesi kontra el. ⁶Tinha un omi mandadu pa Deus i si nomi era Juâu. ⁷El ben komu tistimunhu pa el testifikaba acerca di luz, pa ki tudu kridita pasbia d'el. ⁸El ka era luz, mas el ben pa ben fazi testifikason di luz. ⁹Era un luz verdaderu, ki limia tudu omi ki sta binha pa mundu. ¹⁰El staba na mundu i mundu é fetu pa el, mas mundu ka konxel. ¹¹El ben pa kel ki era disel, i dise-l ka resebe-l. ¹²Má tudu kel k resebe, i ki ta kre na si nomi, el dás puder di bira fidju di Deus, ¹³kes ki ka nasi di sangi, nen di vontadi di karni, nen di omi, mas di Deus. ¹⁴I palavra bira karni i mora ku nós, i nu odja si glória di uniku di pai xeiu di grasa i di verdadi. ¹⁵Juân testifika i el klama, ê fla: "Keli é kel algen ki n' flaba: 'Kel ki ben dipôs di mi ê suprior a mi, el era antis di mi'". ¹⁶Ku tudu si puder el danu grasa bobri grasa. ¹⁷Pamodi lei foi dadu pa lei di Moizes, má grasa i verdadi ta ben pa meu di Jizus Kristu. ¹⁸Nunka ningén ka odja Deus. Uniku ki era Deus staba djuntu ku pai, ki anunsia-l. ¹⁹Keli é tistimunhu di Juâu kantu Judeus manda-l di Jeruzalén saserdoti i levitas pa ben intiroma-l: "Bô é kenha?". ²⁰El fla klaramenti, el ka nega i el konfesa: "Mi n'ka Kristu". ²¹Nton és purgunta-l: "Bô kenha n'ton? Bó é Elias?". El respondi: "Nau ami ka é". Es flal: "Bó é profeta: "Nãu". ²²N'ton és flal: "Fla-nu bô é kenha, pa nu podi da risposta kenha ki mandanu. Kuzé ki bu ta fla di bó mé?". ²³El fla: "Mi ê vós di ke-l ki ta klama na disertu: 'Kompu kaminhu di Nhordeus', sima profeta Izaías flaba". ²⁴E kes ki enviadu era di farizeus. ²⁵I és pergunta-l: "Nton pamodi ki bu ta batiza algen si bô é ka Kristu, bu ka Elias e bu ka profeta?". ²⁶Juâu respondi el fla-s: "Mi n'ta batiza ku águ; má na nós meu sta algen ki nhos ka konxi. ²⁷Es é kel ki ta ben dipôs di mi, di kenha ki mi n'ka dignu distaka si sandalia". ²⁸Es kuzas kontisi na Betânia, na otu ladu di Jurdân, na undi ki Juâu staba ta batiza. ²⁹Na otu dia, Juân odja Jizus ta txiga pertu de-l, e fla: "Es é korderu di Deus ki ta tra pekadu di mundu! ³⁰De-l ki n flaba: 'Kel ki ben dipos di mi el ê suprior a mi, pamodi el ta iexistiba antis di mi'. ³¹Mi nka konxeba el, má, pa el podi ser reveladu pa Israel, n'ben batizaduku águ". ³²Juâu tistimunha: "El fla mi odja Spritu Santu ta dixi di séu moda pomba i el fika riba d'el. ³³Mi n'ka konxeba el; n'ton ke'l ki mandan pan batiza ku águ, fla-n: 'Kel ki na el bu odja spritu ta dixi i ta fika riba de'l, ê ke'l ki ta batiza ku Spritu Santu'. ³⁴Mi n'odja i n' tistimunhama keli ê fidju di Deus". ³⁵Na otu dia, Juâu staba di novu ku ses disiplus; ³⁶i, kantu el odja Jizus ta pasa, el fla: "Keli é Korderu di Deus!". ³⁷Kes dos disiplus obi kuza ki Juân fla, i és pasa ta sigi Jizus. ³⁸Jizus spia pa trás, i el odja ma és staba ta sigi-l, i el flas: "Kuzé ki nhos kre?". Es fla: "Rabi ('Mestri'), na undi bu ta mora?". ³⁹El flá-s: "Nhos ben nhos ta odja". Es bai, nton és odja na undi ki Jizus ta moraba; i kel dia és fika kué-l, nton kuartu ora dja staba ta txiga. ⁴⁰André, irmón di Simôn Pedru, era un di kes ki Obi Juâu flaba i ki sigi Jizus. ⁴¹El kontra primeru ku si propi irmôn, Simão, i ê fla-s: "Dja nu atxa Mísias" ('Kristu'). ⁴²El lebal pa Jizus. El odja pa Jizus el fla-l: "Bó é Simôn, fidju di Juân. Bu ta pasa ta txumadu di Cefas ('Pedru')". ⁴³Na otu dia, kantu Kizus bai pa Galileia, el kontra ku Filipi, el fla-l: "Sigi-n". ⁴⁴Filipi era di Batsaida, sidadi di André i Pedru. ⁴⁵Filipi kontra ku Nataniel el fla: "Kela ê kenha ki Lei di Moisés i profetas skrebeba, dja nu kontra kue-l: Jizus, fidju di Juzé, di Nazaré". ⁴⁶Nataniel pirgunta: "Di Nazaré ta podi ben algun kuza dretu?". Filipi respondi: "Ben bu ben odja". ⁴⁷Jizus odja Nataniel ta txiga pertu i el fala del: "Keli e un israelita ki ê onestu!". ⁴⁸Nataniel pirgunta-l: Na undi ki bu konxen?". Jizus fla-l: "Antis di Filipi txumau, n'odjabu, kantu ku staba baxu figera". ⁴⁹Nataniel respondi: "Rabi, bó é fidju di Deus! Bó é Rei di Israel!". ⁵⁰Nton Jizus fla-l: "Pamodi n'flabu ma odjabu baxu di figera, bu kre? Bu ta odja kuzas mas grandi ki keli. ⁵¹Na verdadi, na verdadi n'ta fla nhos, ta ben odja séus abertus, i anjus di Deus ta subi ta dixi riba Fidju di Omi".

Chapter 2

¹Na tesero dia,tenba un kazamentu na zona di Kaná di Galileia. ²E mai di Jizus staba prizenti. Jizus i ses disipulus tanbé es kunvidadu.³Kantu vinhu kaba, mai di Jizus fla: “vinhu dja kaba.” ⁴Jizus risponde-s: “Pamodi mi mudjer? Ka txiga nha tenpu inda”. ⁵Si mai fla inpregadus:” Fazi tudu ke manda nhos”.⁶Staba la sas poti di pedra ki ta uzada pa purifikason di Judeu, kada um ta lebaba oitenta a sentu i vinti litru ⁷Jizus fla-s nhos intxi poti di agu “. Es intixi ti boka”. ⁸I nton, El inpregadus:” Tra un poku i leba pa xefi di festa”. I nton es sima é fla.⁹Kantu xefi di festa toma agu ki bira vinhu, el ka sabia di undi ben(ma inpregadu ki tra agu sabia).El txoma u noivu . ¹⁰I fla-l : “Tudu algen ta da primeru midjor vinhu, i dipos ta da vinhu kabali ,oras ki tudo algen sta moko. I Bo bu guarda midjor vinhu ti gosi”. ¹¹Es primeru sinal, Jizus fazi na Kaná di Galileia,manisfeta si glória , i Ses disipulus kridita na El. ¹²Depos disu,Jizus, si mai, ses irmon i disipulus ta dixe pa kafarnaun e fika ali pa aguns dia.¹³Staba perto di Paskua di Judeus, i nton Jizus subi Jeruzalen. ¹⁴El atxa na tenplu ke-s ke ta bendeba baka , ovelha, ponba i kes ki ta trokaba dinheru staba xintadu.¹⁵Jizus panha un xikoti di korda, i spulsa-s di tenplu, ku se-s oveha , se-s baka; Spadja o dinheru na txon, i rabida se-s meza. ¹⁶El fla pa ke-s ki bendedeba pomba: “ tra-n ke-s kuzas di li, i ka nhos fazi kaza di nha pai merkadu.”¹⁷Ses disipulus lenbra kuze ki staba skritu: “ Zelu di bu kaza ta kunsumin”. ¹⁸Ke-s autoridade di Judeus risponde-l: Pamodi bu fazi kes kusas li ki sinal b uta mostranu?”. ¹⁹Jizus respondi: I nta ronba kel tenplu li, i três dia n ta fazi otu”. ²⁰Es fla , nton kes Judeu fla :” Es tenplu li leba karenta i sas anus pa konstrui, e Abo bu ta konstruil na três dia?” ²¹Ma, El sa falaba di tenplu di si korpu. ²²Kantu ki Jizus resusita , si disipulu lenbra kuze ke falaba antis, i es kunfia na skritura i na si palabra . ²³Kantu ki staba na Jeruzalen,na tenpu festa di paskua, txeu algen ta kredita na Si nomi, pamodi es odja sinais mirakulosu ke fazeba. ²⁴Ma, Jizus ka ta kunfiaba na es , pamodi konxeba es tudu . ²⁵I ka mesteba ki ningen pa flaba el i; pamodi el mé konxeba kurason di omi.

Chapter 3

¹Izistiba un farizeu ki si nómi era Nikudemus, un xéfi di judeus. ²E ben ti Jizus di nóti i e fla-L: Rabi, nu sabe ki abo é méstri ki ben di Déus, pamódi ningén é kapas di faze es sinal, si Déus ka stá ku el. ³Jizus rusponde: Na verdadi, na verdadi N ta fla-u: si un ómi ka nase di nóvu, e ka ta pode odja reinu di Déus. ⁴Nikudemus fla-l: Moki un ómi pode nase si dje stá bedju? E pode kanba otu bes na bariga di si mai i torna nase? ⁵Jizus rusponde: Na verdadi, na verdadi, N ta fla-u: kenha ki ka nase di águ i di Spritu ka pode kanba na reinu di Déus. ⁶Kel ki nase di kárni é kárni, ki náse di Spritu é spiritu. ⁷Ka bu stranha pamódi N fla-u: Nhos meste nase di nóvu. ⁸Béntu ta sopra undi e kre i bu ta obi se son, má bu ka sabe di undi ki e ta ben i nen pa undi ⁹Nikudemus rasponde-l i fla: Kel-li é módi? ¹⁰Jizus rasponde-l: Abó, ki é méstri na Israel, bu ka ta ntende es kuza li? ¹¹Na verdadi, na verdadi, N ta fla-u: Anos nu ta fala di kel ki nu sabe, i nu ta tistimunha di kel ki nu ten odjadu; i sime nhos ka ta seta nos tistimunhu. ¹²Si N papia nhos di kuzas di téra i nhos ka akridita, moki nhos ta ben akridita si N konta nhos di kuzas selestial? ¹³Ningén nunca subi séu, anonser kel ki dixi di séu, ki é Fidju di ómi ¹⁴Sima Muzés labanta serpenti na dizértu, asi tanbé Fidju di ómi ta ser labantadu, ¹⁵pa ki tudu kes ki kré na El ten vida iterna ¹⁶Pamódi Déus ama mundu rei di txeu, ki E dá si úniku Fidju, pa ki tudu kel ki ta kre na El ka móri, má ten vida iterna. ¹⁷Pamódi Déus ka manda si Fidju pa mundu pa kondena mundu, má pa mundu serba sálvu pa meu di El. ¹⁸Kel ki ta kré na El ka ta ser kondenadu. Agó, kel ki ka ta kré dja stá kondenadu, pamódi e ka kré na Nómi di Úniku Fidju di Déus. ¹⁹Julgamentu é kel-li: Ki lus ben pa mundu, i ómis ama más stá na sukuru ki na lus, pamódi ses obra era mau. ²⁰Sin, tudu kel ki ta pratika maldadi ta ódia lus, i ka ta ben pa lus pa ki ses obra ka ser dismaskaradu. ²¹Má, kel ki ta pratika verdadi ta ben pa lus, pa ki odjadu na kláru, má kuzas ki es ta faze, fazedu na Déus. ²²Dipos di kel-li, Jizus ku ses disiplu bai pa zona di judéia, na undi E pasa algun ténpu ku és, i lá e ta btizaba. ²³Juão tanbe staba ta batizaba na Enon, pertu di Salin, pamódi la tenba txeu águ, i gentis ta baba ti El i es era batizadu. ²⁴Es ka puba Juão inda kadiâ. ²⁵Disiplus di Juão i un judeu kumesa ta diskuti sóbri sirimónia di purifikason. ²⁶Es bai ti Juão i es fla-s: Rabi, Kel ki staba ku Bo na otu ladu di Jurdáu, di Kenha ki bu dá tistimunhu, E stá lá ta batiza, i tudu algén sa ta bai atxa-l. ²⁷Juão rasponde: Ningén ka pode resebi nada, anonser ki e dádu di séu. ²⁸Nhós mé é tistimunha di kel ki N fla: Ami N ka é Kristu, má N fla: Ami N mandadu dianti di El. ²⁹Noiva ta pertense noivu, má amigu di noivu, ki stá prizenti ta obi-l, ta fika txeu kontenti pamóidi vós di noivu. Asi, tanbé, nha alegria é konpletu. É prisizu ki a El krese i ami N mingua. ³¹³²³³Kel ki ben di riba stá riba di tudu; kel ki ben di téra é di téra, i ta papiâ kuzas di téra. Kel ki ben di séu stá riba di tudu. E ta dá tistimunha di kuzas ki e obi i odja, má ningén ka ta aseta Si tistimunhu. Kel ki aseta Si tistimunhu ta kunfirma ma Déus é verdaderu. ³⁴Pamódi Kel ki é mandadu pa Déus ta papiâ palavras di Déus. Pamódi si Spritu é dadu sen medida. ³⁵Pai ta ama Fidju i E intrega tudu kuzas na Si mon. ³⁶Kel ki ta kré na Fidju ten vida iterna, má kel ki ka ta obi ku Fidju ka ta odja vida, i Déus ta kuintinua iradu ku el.

Chapter 4

¹I Kantu Jizus sabi ma farizéu dja obi kuzé kes sta fazi i batiza mas disiplus ki Juáu ²(embora Jizus ka ta batiza mas ses disiplus), ³dexa Judeia e torna volta pa Galileia. ⁴É mesteba pasaba pa Samaria. ⁵Nton, e ben pa un sidadi di Samaria, ki txoma Sikar, pertu di teras ki Jakó daba se fidju djusé. ⁶LI tinha poso di Jakó. Jizus staba kansadu di viagen, e xinta bera di poso. Staba por voltadi meiu-dia. ⁷Un mudjer samartiana ben tra agú, i Jezus fla: " Dan bebi"; ⁸pamodi bus disiplus tinha babú sidadi kumpra kumida. ⁹Nton mudjer samaritana fla-l: " Modi ki bo, ke judeu, Bu ta pidin agú di bebi, sendu mi mudjer samaritana?"; pamode judeus ka ta da dretu ku samaritanus. ¹⁰Jizus rispondi: " Se bu konxi don di Deus, el e kenha e kuse ke ta fla: ' bu ta dan agú, bo ta pediu el; El ta dau agú bibu". ¹¹Mudjer respondel: " Senhor abo ka ten baldi, y poso e mutu fundu; undi bu ta bai tra kel agú bibu? ¹²Por acasu bo e mas grandi ki nos Pai Jakó, ki danu poso ki el me bebi ku ses fidju e ses limaria?". ¹³Jeziu rispondi: " kenha ki bebi kel agú le ta torna xinti sedê; ¹⁴mas kenha ki bebi kel agú ki nu da nhos, nuca mas ka ta xinti sedi. Pelu contrariu, agú ki das ta fazes ben fonti ki ta ten agú pa vida iterna". ¹⁵Mudjer flas: " Sinhor dan kel agú li, pan ka xinti sedi mas, pa ka ten ki ben li tra". ¹⁶Jizus fla-s: " Bai, txoma bu maridu y bu torna ben li". ¹⁷Mudjer respondel: " N ka ten maridu". Jizus nton fla-l: " Bu fla dretu: ' N ka ten maridu', ¹⁸sin bu dja tinha sinku, e kel ki bu teni gosi e ka di bo! Gosi bi papia verdadi". ¹⁹Mudjer fla-l: " Sinhor, dja odja ma nho e Prufeta. ²⁰Nós Pai ta adoraba na kel monti li, mas nhos flas ma Jiruzalén ke lugar undi debi adoradu". ²¹Jizus respndel: " Mudjer krê na mi, ta txiga tempu ki nen nes monti, nen na Jiruzalén, bu ka ta adora Pai. ²²Nhos ta adora ken ki nhos ka konxi; nos nu ta adora kel ki nu konxi sin, salvason ta ben di judeus. ²³Entretantu, sta txiga ora, y dja txiga, ki verdaderus adoradoris ta adora pa na spritu e na verdadi, pomodi e kes adoradoris li ki Pai sta prokura. ²⁴Deus e spritu e kes ki ta adoral debi adoral na spritu e na verdadi". ²⁵Mudjer fla-s: " Mi sabi ki Messias sta ben, El e txomadu " Kristu'. Oki e ben e ta splika tudu pa nos". ²⁶Jizus fla-s: " E mi ki sta papia ku nhos". ²⁷Kel ora ses disiplus txiga y fika spantadu pomodi e sta papiaba ku un mudjer; mas ninhun des ka pergunta: " Pamodi bu sta papia kual?". ²⁸Nton mudjer dexa le poti, e volta pa sidadi, e flas gentis. ²⁹Ben odja omi ki flau tudu kuzas kin fazi. E ka El ke Kristu?". ³⁰Es dexa sidadi y es ben pa El. ³¹Enkantu keli, disiplus staba ta pidi: " Rabi, Kumi". ³²Mas e fla-s: " N teni un ku, ida pa kumi ki nhos ka konxi". ³³Disiplus Perguntaba kupanheru: " Sera ki gentis trazel algú pe kumi?". ³⁴Jizus fla-s: " Nha kumida e fazi dizeju di kenha ki mandan, y kompleta se obra". ³⁵Nhos ka fla: ' Falta inda katu més pa kodjeta?'. Mi, nton nta fla nhos: Abri odjus e odja kampus, pomodi dja sta prontu pa kodjeta! ³⁶Kes ki ta kodji resebi se salariu e djunta frutu pa vida iterna, pa ki alegre djuntu ku kes ki simiae ku kes ki kodje. ³⁷Ditadu verdaderu ta fla: ' Nta simia e otu ta kodji'. ³⁸Min manda nhos pa hos kodji undi nhos ka trabadja, otus dja trabadjadbo, y nhos ten entradu nu ses trabadju". ³⁹Txeu samarinatu di kel sidadi akredita nel pamodi tistimunhu di kel mudjer: " E kontan tudu ke staba fazeba". ⁴⁰Nton kantu samaritanu txiga pertu Del, imploral pe fika kuas, E fika kuas dos dias. ⁴¹E otus algen kredita atraves di se palavra. ⁴²Es flaba Mudjer: " Nos nu ka krer somenti na bu palavra, mas pomodi nu obi kumpanheru, n gosi nu sabi ki El é realmenti Salvador di mundu". ⁴³Dipos di kes dia, es bai pa Galileia; ⁴⁴pamodi propi Jizus dja deklaraba ki un prufeta ka ta valorizadu na se tera. ⁴⁵Kantu es txiga Galileia, gallileu recebel. Es odja tudu kes kuzas Ke El fazeba na festa di Jiruzalén, pamodi es també estaba na festa di Páskua. ⁴⁶E ben di novu pa kana de Galileia, undi es trasformaba agú na vinhu. Tinha un oficial di rei, ke se fidju staba duenti na kafarnaun. ⁴⁷Kantu e obi ki Jizus dja dexaba Judeia n sra voltaba pa Galileia, txiga pertu Del e txoma pe dixi pe kuraba se fidju ki staba na gunia. ⁴⁸Nton Jizus fla-s: " Si nhos ka odjabo sinal di maravilhas, nhos ka ta kreba". ⁴⁹Oficial rispondi: " Sinhor, dixi ku mi antis ki nha fidju mori". ⁵⁰Jizus fla-s: Bai, bu fidju ta bibo". Omi kre na palvra ki Jizus fla-l, e bai. ⁵¹Enkantu e sta dixiba, ses kriadu kontrou kual, e flal ki se fidju staba bibu. ⁵²Nton e pergunta-s ki ora ki midjora; Es respomde-l: " Onten di noti, s setima ora, e staba sen feбри". ⁵³Se pai rekonhesi ki kel ora le e kel ora ki Jizus dja flaba: " Bu fidju, sta bibu", nton el e tudu se familia kre. ⁵⁴Keli foi sigundu milagri ki Jizus fazi kantu e ben di Judeia pa Galileia.

Chapter 5

¹Dipos di keli, fazedu un festa di judeus, y Jesus bai Jerusalén. ²Ta existi na Jerusalén un tanki, pertu porta di Ovelhas, ki na língua aramaiku ta fladu Betesda, y el ten sinku entradas ku kubertura na ses volta. ³Pertu porta ta staba munti algén duenti, segu, manku e paralitikus [ta spera pa a'gu mexi, ⁴pamodi di vez en kuantu, anju di Sinhor ta dixiba i ta mexeba águ i kenha ki entraba na kel águ, ta serba kuradu di tudu duensa (manuskritus antigu ka poi es parti li)]. ⁵Un omi ki dja tinha trinta y oitu anu duenti staba lá. ⁶Jesus odjal detadu y el sabia dja é duraba la y el pergunta-l: "Bu kre ser kuradu?". ⁷Kel omi duenti risponde: "Sinhor, ami n ka tene ningén pa pon na tanki, oki águ movedu. Perenkuanu n sa ta kati kati pan bai, otu ta pasa-n dianti". ⁸Jesus flal: "Labanta, karega bu maka, y anda". ⁹Kel ra mé, kel omi fika kuradu, el karega se maka y el anda. Kel dia era sábadu. ¹⁰Nton, judeus fla kel omi ki kuradu: "Óji é sábadu y bu ka debi karega bu maka". ¹¹Kel omi risponde: "Kel ki kura-n fla: 'Pega bu maka, y anda'". ¹²Es pergunta-l: "Kenha ki fla-u: 'Karega bu maka y anda?'". ¹³Ma kel omi kuradu ka sabia kenha ki kuraba el. Pamodi staba munti algén lá, Jesus sai sukundidu. ¹⁴Mas tardi, Jesus atxa kel omi na templu, y fla-l: "Dja bu fika prontu sã di saúdi! Ka bu peka mas pa ka kontise-u kuza pior". ¹⁵Kel omi sai di la y bai fla judeus ma Jesus ki kura-l. ¹⁶Nton, lideris di judeus sai ta pirsigi Jesus pamodu el ta fazeba es kuza li sabadu. ¹⁷Jesus fla-s: "Nha Pai sta trabadja ti gosi, y ami n ta trabadja també". ¹⁸Pamodi es razon li, judeus inda kria mataba-el, ka só pamodi el ta pasaba riba Sábada, mas també pamodi el ta txomaba Deus di se propi Pai, ki també era igual a Deus. ¹⁹Jesus responde-s: "Na verdadi, na verdadi n ta fla nhos ma Fidju di Omi ka pode faze nada d'el mé, mas n ki el odja se Pai ta fazi; Pamodi kel ki Pai ta faze, Fidju també ta fazi. ²⁰Pamodi Pai ta ama Fidju y el ta mostra-l kuzas más grandi ki keli y nhos ta ben fika spantadu. ²¹Anpós, sima Pai ta resusita mortu y ta da-s vida, si i Fidju també ta da vida pa kenha ki el kre. ²²Portantu Pai ka ta julga ningén, mas el pasa tudu julgamentu pa se Fidju, ²³Pa ki tudu algén onra Fidju, sima ta onra Pai. Y kenha ki ka ta onra Fidju, el ka ta onra Pai ki manda-l. ²⁴Na verdadi, na verdadi n ta fla nhos ma tudu kenha ki ta obi nhas palavras y ta kridita na kenha ki manda-n ten ten vida eternu, y ka ta ser kondenadu, ma dja pasa di mortu pa vida. ²⁵Na verdadi, na verdai N ta fla nhos ki sa ta ben tenpu y dja txiga na undi ki mortus ta ben obi vós di Fidju di Deus, y tudu kenha ki obi-l, ta vive. ²⁶Pamodi, sima Pai ten vida na El propi, si ki el pasa pa se Fidju ten vida na el propi també, ²⁷y Pai da Fidju otoridadi pa fazi julgamentu pamodi a el é Fidju di Omi. ²⁸Ka nhos fika admiradu ku keli, pamodi sa ta txiga tenpu ki kes ki sta interadu ta ben obi se vós y ta resusita: ²⁹kes ki fazi ben, pa resureson di vida y kes ki fazi mal, pa resureson di julgamentu. ³⁰Ami n ka pode fazi nada di mi mezm, sima nta obi, n ta julga, y nha julgamentu é justu pamodi n ka ta buska fazi nha vontadi, mas vontadi di kenha ki manda-n. ³¹Si mi só n dá tistimunhu di mi mezm, nha tistimunhu ka é verdaderu. ³²Ta izisti un otu ki ta tistifika aserka ki Mi «, y ami n sabe ma se tistimunhu sobre mi é verdaderu. ³³Nhos manda mensajerus ti João y el testifika kel verdadi. ³⁴Mas tistimunhu ki mi n ta fla nhos kes kuzas li pa nhos pode ser salvu. ³⁵João era un lâmpada ki tinha txeu lus, nhos alegre ku se lus. ³⁶Más, nha tistimunhu é mas grandi ki di João, pamodi kes obras ki nha Pai da-n pan fazi, es ta tistimunha di Mi, ma Pai manda-n. ³⁷Propi Pai, ki manda-n, tistifika di Mi. Anhos nunka nhos obi se vós, nen nhos ka odja se forma; ³⁸y nen nhos ka tene se palavra na nhos, pamodi nhos ka ta kridita na kenha ki el manda. ³⁹Nhos ta izamina skritura pamodi nhos ta kridita ma tem na el vida eternu, y kel mezm skritura ta tistimunha nha pesoa; ⁴⁰Ma nhos ka kre ben pa Mi pa nhos ten vida. ⁴¹Ami ka ta resebi glória di Omi, ⁴²mas n sabi ma nhos ka tene amor di Deus na nhos korason. ⁴³Ami nben na nomi di Nha Pai, y nhos ka resebe-n; si ben kualker otu na se propi nomi, nhos ta resebe-l. ⁴⁴Mode ki nhos pode kridita, nhos ki ta resebe glória di kunpanheru, mas nhos ka buska glória ki ben di Úniku Deus? ⁴⁵Ka nhos pensa ma mi nta akuza nhos dianti di Pai. Kenha ki ta akuza nhos é Moisés, na kenha ki nhos tene speransa. ⁴⁶Si nhos ta kreba na Moisés, nhos ta kreba na Mi, pamodi el é da tistimunhu di nha pesoa. ⁴⁷Más, si nhos ka ta kridita na kuzé ku el skrebe, modi ki nhos ta ben kridita na nhas palavra?".

Chapter 6

¹Dipós di kes kuzas lá, Jizus bai pa otu ladu di mar di Galiléia, tanbe txomadu mar di Tiberiadis. ²Munti géntis staba ta sigi-L, pamódi es odja sinais ki Jizus faze na kes ki staba duéntis. ³Jizus subi na nkosta di rotxa i lá E xinta ku ses disiplu. ⁴Páskua, festa di Judéus staba ta txiga. ⁵Kantu Jizus djobe i odja un munti géntis ta ben pa El, E fla Filipi: Undi nu pode kunpra pon pa es kúmi? ⁶Jizus fla kel-lá pa sprumenta Filipi, pamódi E sabia kuzé ki E staba pa E fazeba. ⁷⁸Filipi rasponde-L: Nen duzentus denários di pon ka ta txigaba pa kada un resebe plumenus un padas. Un disiplu ki txomaba André, irmon di Simon Pedru, fla Jizus: Li stá un rapazinho ki tini sinku pon di sevada ku dós pexi; má kel-la é kuzé pa munti algén? ¹⁰Jizus rasponde: Nhos pui póvu xinta. Na kel lugar tenba txeu relva. Nton ómis xinta, i es era uns sinku mil. ¹¹Nton, Jizus toma pon, i dipos ki E agradece, e dá pa kes ki staba xintadu. Di mésmu manera, E faze ku pexi, tanto ki sa ta mesteba. ¹²Kantu póvu farta, Jizus fla pa Ses disiplu: Nhos panha kes padas ki resta pa ki nada ka ser disperdisadu. ¹³Nton disiplu djunta i es intxi duzi balai ku padas di kes sinku pon di sevada, ki kes ki kúmi dexa. ¹⁴Kantu gentis odja kel milagri li ki Jizus faze, Es fla: Dimidivera a El é prufeta ki staba pa binha mundu. ¹⁵Kantu Jizus persebe ki es staba kuazi ta karega-L ku forsa pa faze-L rei, E sai di lá El só i di nóvu é bai pa rotxa. ¹⁶Kantu txiga nóti, ses disiplu dixi pa lagu. ¹⁷I dipós ki es entra na un bárku, es bai pa mar rumu Kafarnaun. Kel ora dja staba sukuru, i Jizus inda ka atxaba es. ¹⁸I pamódi di un béntu fórti ki sa ta sopraba, mar sa ta fikaba brabu. ¹⁹Nton kantu disiplu dja tinha remadu sérka di vinti i sinku stádiu, es odja Jizus ta anda riba mar, ta ben pa pértu di barku, es fika ku médu. ²⁰Má Jizus fla-s: É ami! Ka nhos ten médu. ²¹Nton, es resebe-L na barku, i bárku txiga si distinu na faxi. ²²Na kel otu dia, gesntis ki staba di otu ladu di mar odja ki ka staba ninhum otu bárku lá, di fora un, i ki Jizus ka staba na El ku ses disiplu, má ki ses disiplu bai es só. ²³Má, tenba alguns bárkus ki ben di Tiberiadis djuntu di lugar undi es kúmi pon dipós ki Sinhor agradece. ²⁴Kantu géntis diskubri ki nen Jizus i nen ses disiplu staba lá, es entra na bárku i es bai pa Kafarnaun trás di Jizus. ²⁵Kantu es atxa-L na otu ladu di Lagu, es purgunta-L: Rabi, ki dia ki bu txiga li? ²⁶Jizus rasponde, fla: Na verdadi, na verdadi, nhos ta djobe-M, ka pamódi nhos odja milagris, má pamódi nhos kúmi pon i nhos fika fartu. ²⁷Nhos trabadja ka pa kumida ki ta kaba, má pa kubida ki ta fika pa vida iterna, kel ki Fidju di Ómi ta dá nhos, pamódi Déus, Pai, marka-L. ²⁸Nton, Es rusponde Jizus: Kuzé ki nu debe faze pa nu rializa obras di Déus? ²⁹Jizus rasponde: Kel-li é obra di Déus: Ki nhos kré na Kel ki E nvia. ³⁰Nton, es purgunta-L: Ki milagri ki bu ta faze, pa ki nu odja i akredita na Bo? Kuzé ki bu ta faze? ³¹Nos gestis grandi kúmi maná na dizertu, sima sta skrebedu: E da-s pa kúmi pon di séu. ³²Nton, Jizus rabida fla-s: Na verdadi, na verdadi, N ta fla nhos ki é ka Muzés ki dá nhos pon di séu, má é Nha Pai ki dá nhos verdaderu Pon di Déus. ³³Pamódi Pon di Déus é kel ki dixi di séu i dá vida pa mundu. ³⁴Nton es fla Jizus: Sinhor, dá-nu kel Pon li manenti-manenti. ³⁵Jizus fla-s: Ami é Pon di Vida, kel ki ben pa Mi ka ta xinti fómí, i kel ki kré na Mi nunka ka ta xinti sédi. ³⁶Má, dimidivera, N ta fla nhos ki odja-M, i si mé nhos ka kré. ³⁷Tudu kel ki Pai da-M ta ben pa Mi, i kel ki ta ben pa Mi, nunka N ka fulha-l. ³⁸Pamódi N ben di séu, ka pa faze Nha própri vontadi, má vontadi di Kel ki manda-M. ³⁹I kel-li é vontadi di Kel ki manda-M, ki N ka perde ninhun di tudu kes ki E da-M, má pa N rususita-s na último dia. ⁴⁰Pamódi kel-li é vontadi di Nha Pai, ki tudu kel ki odja Fidju i kre na El, ten vida iterna; i N ta rususita-l na último dia. ⁴¹Nton Judéus kumesa ta murmura di El pamódi E fla: Ami é Pon ki dixi di séu. ⁴²Es fla: El é ka Jizus, Fidju di Juzé, ki nu konxe si pai ku si mãi? Móki E ta fla: Ami N dixi di séu? ⁴³Jizus rasponde-s: Ka nhos murmura. ⁴⁴Ninhun ómi pode ben pa Mi, si Pai ki manda-M traze-l, i Ami N ta rususita-l na último dia. ⁴⁵Stá skritu na livru di prufetas: Es tudu ta ser nxinadu pa Déus. Nhos tudu ki ten obidu i aprendidu di Pai ta ben pa Mi. ⁴⁶E ka pamódi algén odja Pai, anonser Kel ki ben di Déus; Kel-lá odja Pai. ⁴⁷Na verdadi, na verdadi N ta fla nhos ki kel ki kré ten vida iterna. ⁴⁸Ami é Pon di Vida. ⁴⁹Nhos gentis grandi kúmi maná na dizertu, i es móri. ⁵⁰Kel-li é Pon ki dixi di séu, pa ki kel ki kume-L ka móri. ⁵¹Ami é Pon Vivu ki dixi di séu. Si algén kúmi es Pon, e ta vive pa sénpri. Pon ki N ta dá é nha kárni pa vida di mundu. ⁵²Judéus fika xatiadu entri és, i es kumesa ta purgunta, i fla: Móki E pode da-nu Si kárni pa kúmi? ⁵³Jizus rabida fla-s: Na verdadi, na verdadi, N ta fla nhos ki si nhos ka kúmi kárni di Fidju di Ómi i bebe si sangi, nhos ka ta ten vida na nhos mé. ⁵⁴Kenha ki kúmi nha kárni i bebe nha sangi ta ten vida iterna, i Ami N ta rususita-l na último dia. ⁵⁵Pamódi Nha kárni é verdadeiru kumida, i Nha sangi é verdaderu bebida. ⁵⁶Kel ki kúmi nha kárni i bebe nha sangi ta fika na Mi i Ami na el. ⁵⁷Asi, sima Pai ki ta vive manda-M, asi sima N ta vive pamódi Nha Pai, kel ki di Mi ta kúmi tanbé pa Mi e ta vive. ⁵⁸Kel-li é Pon ki dixi di séu, ka sima kel ki nhos gentis grandi kúmi, i móri. Kel ki kúmi kel Pon li ta vive pa sénpri. ⁵⁹Jizus fla kes kuzas li na sinagoga, timentí E ta nxinaba na Kafarnaun. ⁶⁰Nton, munti di Ses disiplu, kantu obi kel-lá, es fla: Kel palavra li é duru; kenha ki pode obi-l. ⁶¹Má Jizus ki dja sabia pa El mé ki ses disiplu staba ta murmuraba sobri kel-lá, fla-s: Kel-li ta skandaliza nhos? ⁶²I si nhos odja Fidju di Ómi ta subi pa undi E staba antis? ⁶³É Spiritu ki ta dá vida. Kárni ka ta prudu nada. Palavras ki N ta fla nhos é spiritu i vida. ⁶⁴Inda stá alguns di nhos ki ka kré. Pamódi Jizus sabia desdi di kumesu kenha ki era kes ki ka kreba i kenha ki ta

traíba El. ⁶⁵E fla: É purisu ki N fla nhos ki ningén pode ben pa Mi, si kel-lá ka ser dadu pa Pai. ⁶⁶Dipós di kel-lá, munti di ses disiplus rabida pa trás, i ka anda ku El más. ⁶⁷Jizus, nton fla pa kes duzi: Nhos ka kré rabida tanbé? ⁶⁸Simon Pedru rasponde-L: Senhor, pa kenha ki n u ta bai? Só Bo ki ten palavras ki ta dá vida iterna, ⁶⁹i nu kré i nu ben odja ki abo é Santu di Déus. ⁷⁰Jizus rasponde: Ami N ka skodje duzi di nhos? Má, un di nhos é un diabu. ⁷¹E sa ta falaba di Judás, Fidju di Simon Skariotis, pamódi era el, un di kes dúzi, kenha ki ta binha traíba El.

Chapter 7

¹Dipos des kuza, Jiozus bai pa Galileia, pamodie ka kreba anda pa Judeia pamodi judeus ta desejaba mata-L. ²Festa judaica di Tabernakulus staba pa txiga. ³Ses irmos fla-L: "Dexa esi lugar, i bai pa Judeia, a sin bu disiplu podi bu ben odja kuzas ki bu ta fazi; ⁴pamodi ningen ka ta fazi nada na sukurum kantu ki kre ser rikoxidu publikamemti. Si bu ta fazi es kuza, mostra pa mundu" ⁵Pamodi nen mesmu ses irmos ta kreditaba na el. ⁶Nton Jizus fla: "Nha tenpu inda ka txiga, ma tenpu di nhos sta sempri ku nhos. ⁷Mundu ka podi odia nhos, ma el ta odia-n, pamodi mi ta da tistimunhu ki ses obra e mau. ⁸Nhos ta subi pa festa. N ka ta subi pamodi nha tenpu ka txiga". ⁹Dipos ki el fla es kuza, e fika na Galileia. ¹⁰Ma, dipos ki ses irmos bai festa, El bai tanbe; E ka bai publikamenti, mas en sekretu. ¹¹Judeus staba ta djobe-l na festa, es sa ta fla: "Undi ke sta?". ¹²Na meu di povu, tenba munti opinion sobri El. Alguns ta ta flaba: "El e omi dretu"; otus ta flaba: "Non El ta ingana povu". ¹³Mesmu asi ningen ka ta flaba el nada na kara, pa medu di judeus. ¹⁴Kantu ki festa staba na metadi, Jizus bai tenplu i kumesa ta inxina. ¹⁵Nton, judeu fika admiradu, i es fla: "Modi ki es omi sabi txeu sen nunca ningen inxina-L?" ¹⁶Jizus responde-s "Nha inxinamentu e ka di meu, mas di kel ki manda-n. ¹⁷Si algen ta dezeja fazi se vontadi, ta ben sabi sobro ses inxinamentu, si isu ta ben di Deus ô si n sta ta fala di mi propi. ¹⁸Kel ki ta fala di si me ta djobi se gloria propri, ma kel ki ta djobi gloria di kel ki manda-L, esi e verdaderu, i na El ka ten injustisa. ¹⁹E ka Mozes ki da nhos Lei? Kontudu, ninhum di nhos ka ta pratika-L. Pamodi ki nhos sa ta djobi mata-n?" ²⁰Povu rispondi: "Bu ten Dimoni ô. Kenha ki sa ta buska matou?". ²¹Jizus rispondes i fla-s: "Min so un fazi un trabadju, i nhos tudu ta fika adimiradusi ku keli. ²²Mozes da nhos sirkusizon - non ki kela ben del, mas di patriarkas -, i na sabadu nhos ta sirkusiz ômi. ²⁴Si un ômi e sirkusidadu na sabadu, pa ki lei di mozes ka ser kebradu, pamodi ki nhos teni raiba mi so pamodi n kura un ômi por kompletu na sabadu? ²³Ka nhos julga pa aparensia, mas nhos julga dretu". ²⁵Alguns di Jiruzalen fla: "E ka El ki gentis kria djobi pa mata?". ²⁶I ningen nada ka ta fla-L. Sera ki otoridadi reconhesi ki EL e realmenti u Kristu?" ²⁷Nu sabi di undi ki El e, mas oras ki Kristu ben, ningen ka ta sabi di undi ke ben". ²⁸Nton, Jizus labanta se voz na tenplu, ta inxina i ta fla: "Nhos konxe-n i nhos sabi di undi n ben; n ka ben di mi mesmu, mas Kel ki Invian e verdaderu, i nhos ka konxel. ²⁹N konxel pamodi n ben Del i El e ki invian". ³⁰Nton, es djobi prende-L, mas ningen ka toka-L, pamodi se ora inda ka txigaba. ³¹Ma, txeu dentu povo ta kria nel. Es fla: "O ki Kristu ben, el ta fazi mas sinal ki kel omi li dja fazi?" ³²Farizeus obi povo ta kuxixa kes kuzas li sobri Jizus, i prinsipal-s saserdatis i fariseus invia ofisial-s pa prende-L. ³³Nton, Jizus fla-s: "Inda n sta ku nhos pa un kurtu tenpu, i nton nta bai pa Kel ki invian-n". ³⁴Nhos ta buskan, ma nhos ka ta atxan; i pa undi ki n ta bai, nhos ka ta podi bai". ³⁵Pamodi ke li; judeus fla es ku es: "Pa undi ki omi li ta ba, ki nu ka ta ser kapas di atxa-L? El ta bai pa gregus ki sta spadjadu, pa inxinas?" ³⁶Kuze ki siginifika kel palavra li Kel fla: "Nhos ta buskan i nhos ka ta atxan; pa undi kin sta bai, nhos ka ta podi bai?". ³⁸Kantu ki txiga ultimu dia, grandi dia dia festa, Jizus labanta i en alta voz fla: "Si algen teni sedi, ben na mi i bebi. ³⁷Kel ki kre na mi, sima skritura ta fla, riu di agu xeu di vida, ta bai sai di dentu de-L". ³⁹E fla kela sobri kel Spiritu ki es ta binha resebi kes ki nel ta binha kre. Inda es ka tinha dadu Spiritu pamodi Jizus inda ka tinha sidu glorifikadu. ⁴⁰Alguns na meu di povo, kantu ki obi es palavra es fla: "Keli sertamenti e ka profeta". ⁴¹Otus fla: "Keli e Kristu". MA alguns fla: "Modi ki Kristu podi ben di Galileia?" ⁴²Skritura ka ta fla ma Kristu ta ben di disendensia di Davi, i di Belen, di zona undi Davi moraba?". ⁴³Nton, kumesa un divizon na meu di povo pamodi EL. ⁴⁴Alguns des kria prende-L, ma ningen ka pol mo. ⁴⁵Nton, ofisial, ben ti prinsipal-s saserdotis i fariseus, i es pergunta-L: "Pamodi ki nhos ka trae-L?". ⁴⁶Ofisial-s rispodel: "Ningen nunca papia sima El". ⁴⁷Pamodi ke li, farizeus rispondes: "Nhos inganadu tanbe?" ⁴⁸Algen na meu di otoridadi ô na meu di farizeus kridita na-el? ⁴⁹Ma povu, ki ka knoxi Lei, e mau". ⁵⁰Nikodemus, un di kes farizeus ki atxaba Jizus antis, fla-s: ⁵¹"Nos lei juga un omi, sen primeru, obi-L sabi kuze ke fazi?". ⁵²Es responde-L: Abo tanbe e galileu? Djibi i bu ta odja ma ninhun profeta ka ta ben di Galileia". ⁵³Nton, es tudu es volta pa ses kaza.

Chapter 8

¹Jizus bai pa monti di olivera. ²Sedu par-manha Jizus bai templi i tudu povu bai atxa. El xinta é kumesa ta inxina. ³Skribas ku farisu trazi un mudjer ki panhadu na adulteriu. Es koloka-l nameiu di tudu algen, ⁴Es fla-l: " Mestri, es mudjer panha du na adulteriu. ⁵Lei di Mozés ta mand-na nu da ku pedra ti mori; e BO, kuzê ki ta fla-nu?" ⁶Es ta fla so pa testa-l pes fazi ten algun kusa pa akusa-l, Ma Jizus xinta e kumesa ta desnha ku dedu na txon. ⁷Pamó es insisti na purgunta, el lebata e fla-s: " ken ki ka ten pekadu, pa ser primaru ta da ku pedra". ⁸Nton, e baxa di novu e é kontinua ta desenha na txon ku dedu. ⁹Kantu es obi ke la, es bai sai un pa un, mas bedju bai primeru; Jizus fika el so ku mudjer ki staba na meiu. ¹⁰Jizus labanta i fla: " Undi ki sta bu akusadoris? Nigen ka kondena-l?". ¹¹El rispondi: " Ningen Senhor". Jizus fla: " Bai e di gosi ka ba peka maa". (Kpoia mas atingu de Biblia ka ten Juân 7:53-8:11) ¹²Jizus fla-s otu bes: " Ami é luz di mundu. kel ki ta segin ka ta anda na sukuru, ma es ta ten luz di bida". ¹³Farizéu fla: " Abo bu ta fla di Bo me, Logu Bu testemunhu ka é berdadeiru". ¹⁴Jizus responde-s: " Inda ki un ta-fla di mi me, nha titistimunhu é berdaderu. Ami un sabi di undi kin ben e pa undi sta bai, ma nhos ka sabi di undi ki ben e nen pa undi sta bai. ¹⁵Anhos ta julga di akordu ku karne, Ami un ka ta julga nigen. ¹⁶E sin julga, Nha jugametu e berdaderu, pamodi un ka sta mi só, mas un sta ku Nha Pai ki manda-n. ¹⁷E na lei sta skritu ki o testimonhu di dôs omi é berdaderu. ¹⁸Ami nta da tistimunhu di mi mê, e Nha Pai ki manda-n da tistimunhu di Mim". ¹⁹Es fla: " Undi sta bu pai?" Jizus responde-s: " Nhos ka konxen nen nha oai, si nhos konxeba mi nhos ta konxi nha Pai". ²⁰El fla ke-s kuzas li bera caxa di oferta, kantu inxinavaba na templu, i ningen ka prende-l pamodi inda ka era se ora. ²¹Jizus fla otu bes: " Un sta bai nha kaminhu, nhos ta ben djobe-n, mas nhos ta mori nu nhos pekadu. Undi un sta bai nhos ka ta podi bai. ²²Judeus sa ta fla-ba: " Sera ki sta bai mata se kabesa? Pamodi e sta fla; pa undi un sta bai, nhos ka ta podi bai". ²³E flas: " Nhos e di li di baxu, Ami é la di riba, nhos e des mundu, Ami e ka des mundu. ²⁴Purisu ki fla nhos mori di nhos pekadu. Pamodi si hos ka kredita na Ami e nhos ta mori na nhos pekadu". ²⁵Nton é ta flaba es: " Bo é kenha?" Jizus rispondi: " Kel ki dja flaba nhós des di kumesu. ²⁶N ten txeu kuza pan fla i julgar nhos rispeitu. Intritantu kel ki invian e verdaderu i kes kuza kin obil del, es kuza n ta fla pa mundu". ²⁷Es ka intendeba ma El staba ta papia di Pai. ²⁸Jizus fla, purtanti: " Oras ki ta lebantadu fidju di Omi, Nton nhos ta sabi ma Ami é, e nada n ka fazi di mi pa mi. ²⁹I kel ki invian sta ku Mi, i e ka ta dexas Mi só, pamo Ami sempri kuza kin ta fazi ta agrada-l". ³⁰Inkantu Jizus ta papiaba des kuzas li txeu, algen kredita nel. ³¹³²³³Jizus fla pa Judeus ki kredita nel: " Si nhós permanesi na Nha palavra, nhos ta ser verdaderamenti Nha disipulus. Oras ki hós konxi berdadi, berdadi ta liberta nhos". Es rispondi: " Nos é disendenti di Abraon, i nuka nu ser skravu di ningen, mo ki algen ta fla: ' Mo nu ta ser libertu?'". ³⁴Jizus rispondi: " Na berdadi, na berdadi nta fla nhos, kenha ki komiti pekadu e skravu du pekadu. ³⁵Skravu ta da fidjo sempri na kaza, mas fidju ta fika pa sempri. ³⁶Purtantu, si fidjo di Omi liberta hos verdadeiramneti, nhos ta ser livri. ³⁷N sabi ma nhós e disidenti de Abraon, nhos ta djoben pa nhos mat-m pamodi nhas palavras ka ta dexas spasu na nhós. ³⁸Ami N ta papia kel kin odja na Nha Pai, i nhós ta fazi kel fi nhis obi di nhis Pai". ³⁹Es rispondi: " Nós Pai é abraon". Jizus fla: " Si nhós era fidju di abraon nhós ta fazeba abra di Abraon. ⁴⁰Ku tudu nhós ta djoben pa nhós Mata-n, KI N ta konta nhos berdadi ki obi di Nhordés; ma abraon ka fazi ke la. ⁴¹Nhós ta fazi vontadi di nhos pai". Es fla: " Nu ka fidju di imoralidadi sexual, ma ten un Pai. Dios". ⁴²Jizus fla: " Se Deus era nhos Pai, nhos ta amaba -Mi, pamo N ben di NHordéz, i istu li, N ka ben di Mi mesmu, mas El ki- invian. ⁴³Pamo ki nhós ka ta intendi nha palavra? È pamodi nhos é inkapazes di kompriendi Nha palavra. ⁴⁴Anhós é di nhos pai, diabu, i nhos kre satisfazi nhos pai. El é asasinu desdi prinsipiu, i e kea firma na palavra, pamodi pavra ka staba nel. Oras ki e ta menti, é ta fla kel ki ben di si natureza, pamodi é mintirozu e pai da mentira. ⁴⁵Ma pamodi Nta papia berdadi, nhos ka kredita na Mi. ⁴⁶Kual di nhos podi akusa-l di algun pekadu? Si N ta papia di berdadi , pamodi ki nhos ka ta kredita na Mi?" ⁴⁷Kes ke di Deus ta obi palavra di Nhordés, porisu nhos ka ta obin, pamodi nhos é ka di Deus". ⁴⁸Kes Judeu responde-l : " Si pur akasu nu ka ten razon oras kii nu fla ma Nho é samaritanu e ki es ten dimonio?" ⁴⁹Jizus respondes: " Nha ten dimônio; ma nta respeitu nha Pai, e nhos ta disrespeita-N. ⁵⁰Nka ta buska Nha propri gloria; ten kel ki ta buska pa julgar. ⁵¹Na berdadi, na berdadi, nta fla nhós ki, si algen gauarda Nha palavra, Dj mas e ta djobi mortu". ⁵²Kes Judeu fla-l: " Gosi nu sabi a bu ten dimonio. Abraon e kes prufeta mori, ma nhu fla: ' Si algen guarda Nha palavras, nuka ka ta odja mortu'. ⁵³Akasu , Nho é mais grandi ki nós pai Abraon ki mori? Kes prufeta tanbé mori. kenha ki nhu kre ser?". ⁵⁴Jizus responde-s: " Si N glorifika mi mesmu, nha gloria ka ta serba nada, ma Nha Pai ki ta glorifikas, kel ki nhos ta fla me nhós Deus. ⁵⁵Nhós ka konxe-l, ma Ami Konxel. Si N fla ma Nka konxe-l, AMi serba mintirozu sima nhos. Intretantu, N konxel, i Nta guarda Se palavra. ⁵⁶Bu Pai Abraon ta fika kontenti kantu ki odja Nha dia; E odja e alegra. ⁵⁷Kes Judeu fla: " A Nho nhu ka ten sikuenta anus di idadi e odja Anraon?" ⁵⁸Jizus rsipondi: " Na berdadi, na berdadi N ta fla nhós ma anti ki Abraon ixistiba, Ami É". ⁵⁹Nton, es kumesa ta bazal pinedu, ma Jizus sukundi i e sai di templi

Chapter 9

¹Kantu Jizus pasa, é odja un omi segu di masensa. ²Ses disiplu pergunta: " Rabi kenha ki peka pa ki kel omi li nasi segu? El ô se Pai?". ³Jizus rispondi: " Nel ne si pai ka peka, ma pa ke obra si Deus e reveladu, nel. ⁴U nu debi fazi obra di kenha ki enviou timenti inda é dia. Note sa ta txiga, niguén podi trabadja. ⁵Timenti sta na mundu , Ami é luz du mundu". ⁶Dipois ki Jizus flas kes kuzas, kuspi na txon, fazi un papalama ku saliva, e frega odju di omi ku papalama. ⁷Jizus fla: "Bai, laba na tanki di Siloé (Ki siguinifika 'inviadu')". Nton omi bai, laba e bolta ta odja. ⁸Nton, vizinhu di kel omi es odja e flau: " keli ki ta kustumaba ta xinta na medigan?". ⁹Algun ta fla: " E el". Es flas: " Nau, ta parci ku el". Nton, e fla: " E mi". ¹⁰Es fla: " Modi ki bu odju ta abri? ¹¹E rispondi: " Un omi ki txomadu Jizus e fazi papalama e ben na odju; nton é fla: ' Bai e laba na siloé'. Nton n bai, laba n passa ta odja". ¹²Es fla:" Undi sta?", " Reespondi ka sabi". ¹³Es trazi omi ki segu pa farizéu. ¹⁴Kel dia era sabadu, kantu Jizus fazi papalama e abril se odju. ¹⁵Mas un bes farizéu perguntal modi ki el recupera vista: " E pon papalama na odju n laba , e gosi sa ta odja", omi fla. ¹⁶Algun farizéu fla: " Kel omi li ka ben di Deus, pamodi e ka ta guarda sabadu". Otrus fla: " Modi ki algen pekador podi fazi es sinal?". Obi un division entre es. Omi es fika tudu divididu, ¹⁷dinovu e perguntal: " Kuze ki bu ta fal di kenha ki abri bu odju?". Segu fla: "El Prufeta". ¹⁸Na kel mumentu, Judeus inda ka ta kredita na el e segu ma passa ta odja. Es txoma pai di omi ki passa odja. ¹⁹Es perguntal si Pai: " keli e bu fidju ki nase segu? Modi ke podi odja gosi?". ²⁰Se pai ku si mai rispondi: " Nos ka sabi, mas ke li e nos fidju, ki nase segu. ²¹Modi ki passa ta odja nu ka sabi. Nhos perguntal el. El é grandi e e podi rispodel. ²²Se pai ku se mai fla keli pamodi es tinha medu di Judeu, pamodi es kunkorda ki qualquer ki konfesa na Jizus e Kristu devi ser espulsu di sinagoga. ²³Pamodi keli se pai kumesal fla: El e grandi, perguntal. ²⁴Pa segunda bes es txoma omi k era segu es fla: " Da gloria Deus! Nos nu sabi ma kel omi e pekador?". ²⁵Nton kel omi rispondi: "Se El é pekado ou nau, a mi ka sabi, un kusa sabi; ami era segue gosi ti odja". ²⁶Nton es fla: " kuze ki fazi pa bo? Modi ki e abri odju?". ²⁷E resondel: "Ami djan fla nhos, nhos ka obin! Pamodi nu kre obi di nobu? Pur acasu nhos kre ser si disiplu?". ²⁸E insultan e fla: " Bo ki si disiplu; e nos é disiplu di Mozes. ²⁹Nu sabi maDeus fla pa Mozes ma kel omi li ha sab di undi ke ben". ³⁰O omi respondel e fla: " O keli e stranhu! Nhos ka sabi di undi El ben, inda el abri nha odju. ³¹Nu sabi ke ma Deus ka obi pekadoris, ma se algen adoral e fazi se vontadi, Deus ta escutal. ³²Desdi kumesu di mundu, nuka djobi algen tinha di abri odju di un omi ki nasi segu. ³³Se kes omi li ka inviadu pa Deus e ka podiba fazeba ninhun kuza". ³⁴E respondel e es fla: " Bu nasi na pekadu, gosi nu sa ta insinadu?". Nton , es espusal. ³⁵Jizus obil mes espulsal di sinagoga. Encontral ku el e fla: " Bu ta kre na fidjo di Omi?". ³⁶El rispondel: " keli e kenha Sinhor, pan krer nel?" ³⁷Jizus fla: " Bu dja tinha odjal, kenha Ki fla ku bo". ³⁸O omi fla: " Sinhor ami kre". Nton adoral. ⁴⁰Jizus fla: " E pa jugamentu ki n ben pa es ³⁹mundu, pa kes kta odjal, e kes ki ta adjo pa fica segu" Algun farizéu ki staba la, obi-l fla kes kusas li, e pergunt-al: " Nos tanbé e segu?". ⁴¹Jizus fla: Si nhos era segu nhos ka tinha pekadu, mas modi nhos fla: ' nu ta odja, nton nhos pekadu ta fika.

Chapter 10

¹En berdadi , berdadi, nta fla ke-s ki ka ta entra pa porton di cural, ma pa otu kaminhu, é ladron i asaltanti. ²Kel ki entra pa porton é pastor di ovelhas. ³Pa el, porteru abri porton; si ovelha obi si vós, i El txoma sês ovelhas pa sê nomi, ei El lebá-s pa fora. ⁴Dipôs ke tras tudu pa rua , el bai frenti d-es, i ovelhas sigi-l, pamodi és konxi si vós. ⁵Es ka ta sigi ken ke-s ka konxi; mas, in vês di keli, és ta ivita-k, pamodi es ka konxi vós di stranhu. ⁶Jizuz kontaba es parábulas, mas es ka pirsebi kuze kê-L flaba. ⁷Inton, El flá-s otu bês: “ Na verdadi, na verdadi, n-ta fla nhôs: Mi é porta di ovelhas. ⁸Tudu kês ki ben nha antis di mi é ladron i asaltantis, mas ovelhas ka obi-s. ⁹Mi é Porta. Si algen ben pa mi el ta ser salvu; el ta entra, el ta sai i el ta atxa pastu. ¹⁰Ladron ka ta ben, sinãu pa furta, mata i distrui. Mi N ben pa nhos ten bida, i têl txêu dimás. ¹¹Mi é bon pastor. Bon Pastor ta da bida pa sês ovelha. ¹²Kes k-ê ganansiozu i, ka ,pastor, di kês ovelha ora kel odja lobo ta txiga pertu, el ta bandona i êl ta fuji. I lobo ta pegá-s i ta afastá-s. ¹³El ta fuji pamodi ganansiozu ka ta importa ku k-ês ovelhas. ¹⁴Mi é bon pastor, n konxi nhas ovelhas , i es konx-n tanbé. ¹⁵Pai konxén, N konxê-L tanben, i N ta da nha bida pa nhas ovelha. ¹⁶N ten outus ovelha ki ka pertensi és kurrál. EM ta trazê-s tanben, i és ta obi nha vós, pa fika un só grupu di ovelhas i um só pastor. ¹⁷Pur isu, Pai ta ama-n: N ta da nha vida pa torna ôdja. “ ¹⁸Ningên ka ta trá-l di mi, mas Mi mé n t da-l. N ten puder pa da-l i pa toma-l otu bês. N rasebi és orden di Pai”. pai ki da-n otorizason. ¹⁹Parsê um novu divisão entri judeus, pamodi és palavras. ²⁰Txeu dês flaba: “ El teni demóniu, El sta da pa dodu. Pamodi ki nhos ta obi-L?”. ²¹Otus flaba: “Kês diklarason é ka di algen ki ten demóniu. Modi ki un demóniu ta abri odju di un sigi?”. ²²Nton éra tenpu di festa di Didikason, na Jiruzalén. ²³Éra tenpu di invernu, i Jizus kaminhaba na tenplu, na Pórtiku di Salomãu. ²⁴Nton , un di kês judeu txiga perto De-l i ê fla-L: “ Ti ki tenpu bu ta dexanu kuriozu? Si bó é Kristu, fla-nu klaru”. ²⁵Jizus respondê-s: “Min dja;n fla nhôs, mas nhos ka akridita. Obras ki-N fazê na nomi di nhaPpai ta da nha tistimunhu. ²⁶Ka nhôs ka akridita na mi pamodi nhôd ka nhas ovelha. ²⁷Nhas ovelha ta ôbi nha vós; Mi ta konxê- , i és ta sigin. ²⁸N ta dá-s vida pa senpri; Nunka és ka ta padesi, i ningên ta tirá-s di nha mon mon. ²⁹Nha Pai, da-n és, é mais grandí ki tudu, i ningên ka ta podi tirá-s di Si mon. ³⁰“Mi i Pai ê um só”. ³¹Nton, judeus kumesa ta panha pedra outu bês , pa dá-s ku-el. ³²Jizus fla : ”N ta mostradu és txeu bons obras di nha Pai. Pamodi kin nhos krê da-m ku pedra?”. ³³Judeus raspondê-L: “É ka pamodi bons obras, mas pamodi insultu,, pamodi Bó, mesmu, komu ómi , Bu ta fazi di Deus”. ³⁴Jizus respondê-s: “Ka sta skritu na nhôs lei: N fla nhôs: Nhôs é deuzis?”. ³⁵Si El el txoma di deuzis kês ki tokadu ku palavra ben di Deus – i Skritura ka podi ser anuladu -, ³⁶nhôs fala di Kel kenha Deus santifika i invia: “Bu sta kun insulta”, pamodi mi N fla: “ Mi é fidju di Deus”?. ³⁷Si N ka fazi obras di nha Pai, nhos ka ta krê na mi. ³⁸Mas , si N fazê-s, mesmu ki nhôs ka ta akridita na mi, nhôs krê na obras, pa nhôs fika ta sabi i rikunhesi ki Pai sta na min, i Mi na El”. ³⁹és tenta prendê-L ôtu bês, mas Êl skapa di sês mon. ⁴⁰Jizus bai novamente, afastado di Jordãu, nun zona ondi Juãu batizaba, i Êl fika la. ⁴¹Txêu algên ben ti El , i és fla: “ Juãu, na verdadi, ka fazi ninhun sinal, mas tudu kusas k-l flaba sobri és ómi é verdadi”. ⁴²La, txêu gentis krê na Jizus.

Chapter 11

¹Tinha un omi ki txoma Lazaru e staba duenti. El era di Betania, zona di Maria ku se irma Marta. ²Keli é kel Maria ki ungi pe di Sinhor ku mira i seka se pe ku se kabelu, ki se irmon Lazaru staba duenti. ³Ses irma manda rekadu pa Jizus es fla: "Sinhor, kel ki mas nhu ta ama sta duenti". ⁴Kantu ki Jizus obi keli, e rispondi si: "Kel duensa li e ka pa morti, mas e pa ki nomi di Nhordéz, podi ser glorifikadu pa meu di kela". ⁵Jizus ta amaba, Marta, i se irma i Lazaru. ⁶Kantu ke obi ma Lazaru staba duenti, e fika mas dos dia na kau ke staba. ⁷Dipos di keli, é fla disiplus: "Nu torna bai Judeia". ⁸Kes disiplus fla: "Rabi, kuazi gosi kes sta daba nho ku penedu, cime bu kre bai pa la?". ⁹Jizus rispondi: "dia ka ten duzi hori? Si algen anda di dia, e ka ta da topada, pamodi e ta odja lus di dia. ¹⁰I se algen ta anda di noti, e ta da topada, pamodi ka ten lus nel". ¹¹Jizus fla es kuza li, dispos de fla ke li, e flas: "Nos amigu Lazaru sta ta durmi, mas n ta bai kordal di sonu". ¹²Disiplus fla: "Sinhor, se sta durmi e ta midjora". ¹³Jizus papia di morti, mas es sa ta pensaba ma Jizus sta falaba di diskandu di sonu. ¹⁴Nton Jizus flas klaru: "Lazaru sta mortu. ¹⁵Pamo nhos, n sta kontenti pamodi n ka sta la, pa nhos podi kridita. Ma nu ta bai ti el". ¹⁶Nton, Tomé, ki txoma Dídimu, fla otus disiplus: "Nu bai mori ku Jizus". ¹⁷Kantu Jizus txiga, El da konta ma Lazaru dja staba interadu na koba kuantu dia. ¹⁸Betania ta fikaba djuntu di Jerusale-m, menus kinzi stadu di distansia. ¹⁹Munti judeus dja binha konsola Marta ku Maria, pamodi se irmon. ²⁰Nton Marta, kantu da konta ma Jizus sta ta txiga, e bai atxal, mas Maria fika na kaza. ²¹Marta, nton, fla Jizus: "Sinhor, si nhu staba li, nha irmon ka ta moreba. ²²Si kre gosi li, n sabi ma si bu pidi Dios kualker kuza, el ta dan". ²³Jizus rispondel: "Bu irmon ta risusita". ²⁴Marta fla: "N sabi me ta risusita na últim dia". ²⁵Jizus fla-l: "Ami e resureson i bida, kenha ki ta kre na mi, si kre sta mortu, ta resusita, ²⁶i kel ki sta bibu i kre na mi nunka é ka ta mori. Bu ta kridita?". ²⁷El fla si: "Sin, Sinhor, n ta kridita ma Nho é Kristu, fidju di Nhordéz, ki debia binha mundu". ²⁸Kantu ki fla keli, e sai e ba txoma Maria na partikular, e fla: "Mestri sta li, e sta txomou". ²⁹Kantu Maria obi keli, e labanta faxi e ba kontra kol. ³⁰Jizus inda ka txigaba Zona, ma e staba na kou ki Marta inkontro-l. ³¹Kes judeus ki staba ta konsolaba, es repara ma Maria sai faxii, es sigil, pamodi es fika na xintidu ma Maria ba koba pa ba txora. ³²Nton, Maria, txiga undi Jizus staba e odja-l, e finka duedju na sé pe e fla: "Sinhor, si nhu staba li nha irmon ka ta moreba". ³³Kantu kel odjal ta txora si, sima judeu ta kunpanhaba, Jizus fika un tenpu komovidu na spiritu. E, fika txeu tristi, ³⁴e flas: "Undi ki nhos pol?". Es rispondi: "Sinhor, ben nhu ta odja". ³⁵Jizus txora. ³⁶Algun di kes judeus fla entri es: "Odja mo ke ta amaba-el". ³⁷Dja otu fla: "Kel Omi li ka podia, ke fazi segu odja, fazeba ki es omi li ka moreba?". ³⁸Nton Jizus, fika txeu tristi, é bai ti simitériu. Tinha braku na rotxa ku un penedon kes poi na kaminhu. ³⁹Jizus fla: "Tra pedra!". Marta, irma di Lazaru, ki dja moreba, e fla Jizus: "Sinhor, dje sta ta disfazi, é sta mortu kuantu dia". ⁴⁰Jizus rispondel: "N ka flou ma si bu kre, ma bu ta odja glória di Nhordéz?". ⁴¹Nton, es tra penedu. Jizus djobi pa séu é fla: "Papa, n ta gradese-nho pamodi nhu obin. ⁴²N sabi ma bu ta obin, mas é pamodi es multidon ki sta sakedu na nha volta kin fla si, pes podi kre me Nho ki mandan". ⁴³Dipos di fla kes kuza, Jizus grita ku voz altu: "Lazaru sai pa rua!". ⁴⁴Mortu sai ku mo e pé tudu ligadu, ku rostu kubertu ku panu. Jizus mandas: "Nhos disarmal i nhos dexal bai". ⁴⁵Nton, munti judeus ki ben bisita Maria, odja kuza ki Jizus fazi, es kridita nel; ⁴⁶ma alguns des bai ti farizeus, e kontas noba kuzé ki Jizus dja fazeba. ⁴⁷Nton, kes prinsipal saserdotis i farizeus es riuni na Grexa, es fla: "Kuzé ki nu ta fazi? Es Omi sta fazi txeu milagri. ⁴⁸Si nu dexa-l si, munti algen ta kridita nel; nton, kes romanu ta odjanu i es ta tranu di nos kou i tudu nason". ⁴⁹Nton, un des, ki txoma Kaifás, ki na kel anu era sumu saserdoti, toma kombersa é flas: "Nhos ka sabi nada. ⁵⁰Nhos ka leba na konta ma di fatu é midjor pa nhos ki un omi mori pa povu, di ki piresi tudu nason". ⁵¹Nunka e fla nada di el me, mas, pomo el era sumu saserdoti na kel anu, e profetia ma Jizus ta moreba pa nason. ⁵²I ka so pa nason, mas tanbé pa fidjus di Deus, ki staba spadjadu, pa djunta pa fika un so povu. ⁵³Di kel dia pa frenti, es disidi plania mata Jizus. ⁵⁴Jizus ka andaba mas na meu di judeu, mas e sai di la e ba un zona djuntu dizertu ki txoma Efraim undi ki fika seé disiplus. ⁵⁵Staba ta txiga Paskua di Judeus, munti gentis bai Jiruzalen, pes bai purifika. ⁵⁶Nton es ata djobeba Jizus, es fla entri es ku kunpanheru na Grexa: "Kuze ki nhos atxa? Será ke ka ta ben festa?". ⁵⁷Kes xefi di saserdoti i farizeus ki dja mandaba, si algén sabia undi ki Jizus staba, pes fla, pes podi prendel.

Chapter 12

¹Seis dia atis di Páskua, Jizus txiga Betânia, na undi staba Lázaru, ke-l ki risusita di morti. ²Nton es fazi djanta, i Marta sa tu sirbiba, Lázaru staba xintadu na meza Djuntu ku Jizus. ³Nton Maria panha un libra di purfumu ki fazeba di nardu puru, i era karu, nton ê ungi pé di Jizus kual, dipos é limpa-l pé ku kabelu i kaza fika ta xera purfumu. ⁵Judas Skarioti, un di si disiplu, kel ki ta ben traiba el fla: ⁴" Pamodi nu ka bendi kel purfumu li pa tizentu denariu i nu da pobri?". ⁶Nton ê ka fla pomodi e ta prekupada ku pobri, ma pomodi el era ladron; i tanbé el ki ta tomaba konta di bolsa dinheru, e tudu dinheru ki pudu na bolsa ê ta furtuba. ⁷Jizus fla: " Nhos dexe-l, ê ta guarda-l ti di nha interu". ⁸Pamodi nen senpri nka sta djuntu nhos, ma pobri ta sta tudu dia na mê di nhos. ⁹Munti Judeu da konta ma Jizus staba la, es ka ben, so pamodi Jizus, ma pamodi tanbé es kre odjaba Lazaru ki Jezus risusita. ¹⁰Kes sarsidoti mas grandi plania mata Lazaru Tanbé, ¹¹pamodi muntu judeu kridita na Jizus paodi Lazaru. ¹²Kantu es konta ma Jizus sa baba Jirusalén, kelotu dia munti algen bbai festa. ¹³Es trazi ramu di palmera, nton es ba konta kual ta festeja: " Osana! Besuadu e ken ki ta ben na nomi di nhordés, Rei di Israel". ¹⁴Jizus atxa un burinhu, i ê muntal sima staba skrebedu: ¹⁵" Ka nhós ten medu fidju fémia di Sião; pamodi nhos Rei sa ben muntadu na burinhu". ¹⁶Na kumesu si disiplu ka intendi nada, ma kantu Jizus glorifikadu, nton es lenbra ki tudu kes kuzas la staba skrevedu Del, nton es fazi asi. ¹⁷Nton, kes algen ki staba djuntu ku Jizus konta ê resusita Lazaru, tiitimunhu pa otus. ¹⁸Nton muti algen komxeba el pamodi es obi kuzê ki fazi. ¹⁹Nton farizeu fla: " Odja , nada nhos ka podi fazi, pamodi munti algen sa ta sigel". ²⁰Staba alguns gregu djuntu ku kes ki ba festa. ²¹Nton es txiga na Filipi ki era di Betsaida na Galileia, i es purgunta-l: " Sinhor, nu kre konxi Jizus". ²²Filipi ba fla André, nton es bai fla Jizus. ²³Jizus risponde-s: " Dja txiga ora ki fidju di omi ta ser glorifikadu. ²⁴Di vera nta flas nhos si un gran di trigu kai na tera i ka mori, ê ta fika el só, ma, si mori, ê ta da, i ta pari txeu. ²⁵Ken ki ama si vida ê ta perde-l, ma ken ôdi si vida nes mundu ê ta konseba-l pa vida iternu. ²⁶Si algen kre sirvi, sigi-n, i undi n sta ê ta sta. Si Algen sirbi-n nha Pai ta onral. ²⁷Gosi, nha alma sta tristi, i Kuzê nta fla? Nha Pai, salvan? Ma mi ser pa Keli. ²⁸Nha Pai, glorifika bu nomi". Nton , un vós ben di séu , i fla: Djan glorifika i n ta torna glorifika. ²⁹Kantu kes algen ki staba la, obi es fla kela ê strubaida, otu fla: " Na ê anju ki papia". ³⁰Jizus rispondi : " Kel vós li ka ben pa mi ma ê pamodi nhos. ³¹Gosi é julgamentu des mundu, i si prinsipe des mundu ta koredu kual. ³²I oras ki n labantadu di tera, nton atrai nhos tudu pa mi". ³³Ê fla keli pa mostra modi kê ta moreba. ³⁵Povu rispondi: " Nu obi di lei ki Kristu ta dura pa sempri. Modi ki bu ta fla: ' Fidju di omi ta labantadu?'. Kel fidju di omi li ê kenha? ³⁴Jizus fla-s: " Luz ka ta dura djuntu ku nhos. Anda timentu nhos teni luz, paki sukuru ka suprendi nhos. Ken ki anda na sukuru ka ta odja kaminhu. " ³⁶Timentu nhos teni Luz, kre na luz, pa ki nhos podi bira fidju di luz". Jizus dipos di fla kes kuzas li ba si kaminhu. ³⁷Jizus fazi munti sinal ses frenti, mas si mê es ka kridita, ³⁸Tudu pa kunpri kel prufeta Isaias fla: " Sinhor, ken ki kredita na naos pregason? I Ken ki mostradu brasu di nhordes?". ³⁹Pomodi ke li, es ka kredita, tanbé Isaias fla: ⁴⁰" Ê sega ses odju, i se kurason ê indurese; pa ki es ka konsigi odja, nen intendi ku kurason, i konverti, nta kuraba es. ⁴¹Isais fla keli pamodi ê odja si gloria, i e papia Del. ⁴²N ton munti di kes lideris kredita na Jizus , mapomodi farizéu es ta sukundiba ses fé e pes ka koreda kual di sinagoga. ⁴³Es ta amaba mas gloria ki ta ben di omi di gloria ki ta ben di nhordés. ⁴⁴Jizus fla: " Ken ki kredita na mi, ka kredita so na mi, ma na kel ki mandan, ⁴⁵i ken ki odjan , sa adja tanbé ken ki mandan. ⁴⁶Mi ben sima luz pa mundu, i ken ki kredita na mi ka ta kontinua na sukuru. ⁴⁷Se algen obi nha palavra e ka obidisi, nka ta julga-l, nka ben pan julga mundu, ma pan salva-l. ⁴⁸Si algen ka seta-n i ka obidesi na palavra, na ultimu dia nha palavra kin prega ki ta julga-l. ⁴⁹Nada kin papia ka ben di mi, ma nha Pai ki invia-n, ta manda-n papia kuzê kê kre. ⁵⁰N sabi ma si mandamentu ê vida iterna, nton kel Kê mandan n ta papia".

Chapter 13

¹Ora, anti di festa di páskua, Jizus dja sabeba ki si ora sa ta txigaba pa ki dexe kel mundu li i bai pa si Pai, ten amadu tudu ki staba nu mundu, é ama-s ti fin. ²I na mumentu di séia, u diabu dja tinha podu na korason di Judas Iskarióti, fidju di Simon pa trai Jizus. ³Jizus sabeba ki u Pai da-l tudu kuza na si mon, i ki e ben di Nhordés, i e sa ta baba na Nhordés. ⁴É labanta di séia i tra un panu. N ton, pega un tuadja i rodidja na sintura. ⁵Na mumentu, é lansa agu nun sabia, i kumesa ta laba pé di disipulu, i e linpa-s ku tuadja ki tinha na sintura. ⁶É txiga mas pertu di Simon Predru, e fla-l: "Sinhor, bu laban nha pé?". ⁷Jizus rispondi e fla-l: "Kuza kin sa fazi, bu ka ta intendi gosi, ma bu intendi dipus". ⁸Pedru, fla-l: "Bu ka ta laban pé nunka". Jizus responde-l: "Si mi nka labau, bu ka ten parti ku mi". ⁹Simon Pedru fla-l: "Sinhor, ka bu laba su nha pé, ma tanbé nha món i nha kabesa". ¹⁰Jizus fla-l: "Kenha ki dja toma banhu, ka misti laba mas ki se pé, dje sta linpu tudu korpu. Nhós sta linpu, mas ka tudu. ¹¹Pós Jizus sabeba kenha ki ta traiba El. purisu Ke-l fla: "É ka tudu nhós ki sta linpu". ¹²Dipós ki Jizus leba-s sis pés, toma kel panu, i xinta tou bez na meza, i pergunta-s: "nhós intendi kuza kin fazi? ¹³Nhós ta txoman 'Méstri' i 'Sinhor', e nhós sta fazi dretu, pamodi ami e. ¹⁴Si mi, Sinhor i Mestri, laba nhós pé, nhos tanbi pudi laba pé di kunpanheru. ¹⁵Pamodi ami da nhos izenplu, di manera ki nhos tanbi debi fazi sima djan fazi ku nhos. ¹⁶Na berdadi, na berdadi, nta fla nhos: u servu e ka ma grandi di ki si mestri; nen u inviadu e ma grandi ki kel ki invia-l. ¹⁷Si nhos sabi kes kuza, bon e si nhos faze-l. ¹⁸N ka sa fala pa tudu nhos, pamodi nkonxi kes kin skodji; ma n tá fla pa ki skritura si kuntisi: 'Kel ki ta kumeba nha pon, lebanta kontra mi si kalkanhada'. ¹⁹Fla-nhos kili gosi, antis ki kontisi, pa ora ki kontisi nhos ta kridita na mi. ²⁰Esertu, ésertu, n ta fla nhos: ken resebi kel kin ta manda, es ta resebe-n; i ken resebe-n, resebi Kel ki invia-n". ²¹Oki flas keli, Jizus xatia na si spiritu, i si palavra, fla: "isertu, isertu, nta fla nhos ma un di nhos ta trai-n". ²²Us disipulu odja pa kunpanheru, es pensa di kenha e ta flaba. ²³Un di kes disipulu, a ken Jizus ta ama, staba dibrusadu riba petu di Jizus. ²⁴Simon Pedru faze-l sinal pidindu: "Pergunta-l e kenha ki sa ta fladu". ²⁵N ton kel disipulu, staba dibrusadu riba petu di Jizus, pergunta-l: "Sinhor, e kenha?". ²⁶N ton, Jizus respondi: "E kel kin da peda-s di pon modjadu". I, tendu modjadu u peda-s di pon, da Judas, fidju di Simon Iskariótis. ²⁷Dipós di kumi pon, Satanas entra-nel. Jizus n ton fla-l: "kuzas ki bu ten pa fazi, faze-l faxi". ²⁸Ningen na meza sabia di rason pamodi ki Jizus fla kili pa el. ²⁹Sendu Judas kel ki ta guardaba dinheru, algun pensa ki Jizus kris fla-l: "Kunpra u ki nu mesti pa festa", ô ki e divia da algun kuza pa pobris. ³⁰Dipós ki Judas resebi pon, e sai faxi; i dja staba noti. ³¹Kantu Judas sai, Jizus fla: "Gosi fidju di Ómi e glorifikadu, i Nhordés é glorifikadu na El. ³²Nhordés ta glorifika-l na si mezm, i logu El ta glorifika. ³³Fidju, ami ta fika ku nhos mas un poku tenpu. Nhos ta buskan, i sima flaba Judeus: "Pa undi n ta bai, nhos ka podi bai". Gosi n ta fla nhos tanbi. ³⁴Un nobu mandatmentu nta da nhos, pa nhos ama kunpanheru; sima nta ama nhos, n ton nhos ama kunpanheru. ³⁵N ton tudu povu ta sabi ki nhos i nha disipulu: si nhos ama kunpanheu". ³⁶Simon Pedru fla-l: "Sinhor, pa undi bu ta bai?". Jizus responde-l: "Pa undi n ta bai nhós ka podi sigi-n gosi, ma bu ta sigi-n dipós". ³⁷Pedru fla-l: "Sinhor, pamodi kin ka podi sigi-u gosi mezm?N ta intrega nha bida pa bo". ³⁸Jizus responde-l: "Bu ta da bida pa mi? Na berdadi, verdadi, n ta flau ki galu ka ta kanta anti ki bu negan tres bez".

Chapter 14

¹Ka nhos pirturba nhos kurason. Nhós kré na Déus; nhós kré tanbe na mi. ²Na kaza di nha Paiten txeu kau di mora, si ka era asi, N ta flaba nhos, N sa ta bai pripara un lugar pa nhos. ³I si N bai i N pripara nhos lugar, N ta torna ben, i N ta resebe nhos na mi, pa ki undi ami N stá, nhos pode stá tanbe. ⁴Anhos nhos konxe kaminhu pa undi ki N ta bai. ⁵Tomé fla Jizus: Sinhor, nu ka sabe pa undi ki bu ta bai. Móki nu pode konxe kaminhu? ⁶Jizus rabida fla-l: Ami ki é Kaminhu, ki é Verdadi i ki é Vida; ningén ta ben pa Pai si é ka pa Mi. ⁷Si nhos konxeba Mi, dja nhos konxeba Nha Pai tanbe; di gósi en dianti nhos tá konxe-L i dja nhos odja-L. ⁸Filipi fla pa Jizus: Sinhor, anos kuze ki nu kré é pa bu mostra-nu Pai. ⁹Jizus rabida fla: bé Filipi, dja N stá munti ténpu ku nhos, i inda bu ka konxe-m? Kenha ki ta odja-M, ta odja Pai; nton móki bu pode fla-M: Mostranu Pai? ¹⁰Bu ka ta kré ki Ami N stá na Pai, i ki Pai stá na Mi? Kes palavras ki N ta fla nhos, N ka ta fla nhos pa nha própri puder, unbes di kel-la, é Pai ki ta vive na Mi ki ta faze Ses obras. ¹¹Nhos kré na Mi, ki ami N stá na Pai, i Pai stá na Mi, nhos kré nen si pamódi di kes mésmu obra. ¹²Na vérdadi, na vérdadi, N ta fla nhos, ki kel ki ta kré na Mi, tanbé ta ben faze kes obras ki N ta faze, i ta faze obras más grandi di kes ki N ta faze, pamódi N ta bai pa Pai. ¹³Tudu ki nhos pidi na Nha nómi, N ta faze, pa ki Pai ser glorifikadu na Fidju. ¹⁴Si nhos pidi-M kualker kuza na Nha nómi, N ta faze. ¹⁵Si nhos ta ama-m, nhos guarda Nhas mandaméntus. ¹⁶N ta pidi Pai, i El ta dá nhos otru Konsolador, pa ben fika ku nhós pa sénpri, ¹⁷kel Spiritu di verdadi, Kel ki mundu ka pode resebe, pamódi es ka odja-L i nen es ka konxe-L. Nhós gó, nhos konxe-L, pamódi E ta mora ku nhos i e ta stá ku nhos. ¹⁸N ka ta dexe anhos só; N ta torna ben pa nhós. ¹⁹Déntu di póku ténpu, mundu ka ta odja-M más, má anhos nhos ta adja-M. Pamódi Ami N stá vivu, anhos tanbé nhos ta vivi. ²⁰Na kel dia, nhos ta sabe ki N stá na Nha Pai, i ki anhos nhos stá na Mi, i Ami na nhos. ²¹Kel ki ten nhas mandaméntus i ta guarda-s, kes lá é ki ta ama-M; i kel ki ta ama-M ta ser amadu pa Nha Pai, i Ami N ta ama-l i N ta mostra-l kenha ki mi é. ²²Judás (Ka kel ki é Skariotis) purgunta pa Jizus: Sinhor, pamódi ki bu ta mostra-nu kenha ki bu é i bu ka ta mostra pa mundu? ²³Jizus rasponde-l: Si algén ama-M, e ta guada Nha palavra. . Nha Pai ta ama-l i nu ta ben pa el i nu ta faze-l nos morada. ²⁴Kenha ki ka ta ama-M, ka ta guarda Nhas palavra. Palavras ki anhos nhos obi é ka di meu, má é di Pai ki manda-M. ²⁵Kes kuzas li N ta fla nhos timénti inda N stá ku nhos. ²⁶Má Konsolador, Spiritu Santu, kenha ki Pai ta manda na Nha nómi, E ta nxina nhos tudu kuzas i e ta lenbra nhos di tudu ki N fla nhos. ²⁷N ta dexe nhos ku pás, Nha pás N ta dá nhos. N ka ta dá nhos sima mundu ta dá. Ka nhos pirturba nhos kurason, ka nhos ten médu. ²⁸Nhos obi kuze ki N fla nhos: N ta bai i N ta torna volta pa nhós. Si nhos ta amaba Mi, nhos ta fika kontenti, pamódi N ta bai pa Pai; pamódi Pai é más grandi ki Ami. ²⁹N ta fla nhos kel-li gósi, anti ki kuntise, pa ki ora ki kuntisi, nhos akredita. ³⁰Dja N ka ta papiâ ku nhos, pamódi prínipi di es mundu sa ta txiga, i el é ka ten puder riba mi. ³¹Má, pa mundu pode sabe ki N ta ama Pai, N ta faze kel ki Pai manda-M. Nha labanta, nu bai di li.

Chapter 15

¹1 "Mi ê vidêra verdadêra i nha Pai ê agrikultor. ²Tudu ramu ki sta na mi ki ka ta da frutu êl ta korta. I kêl ki ta da frutu, êl ta linpa, p-êl pôdi da más frutu. ³Dja nhôs sta linpu pa palavra ki Mi N ten fladu nhôs. ⁴Nhôs permanesi na Mi i Mi na nhôs. Sima ramu ka pôdi da frutu el só si êl ka sta ligadu na vidêra, asin tanbê nhôs ka pôdi si nhôs ka sta ligadu na Mi. ⁵Mi ê vidêra, nhôs ê ramu. Kel ki sta ligadu na Mi i i na el, keli ta da txeu frutu, pamodi sen Mi nada nhôs ka ta pôdi fazi. ⁶Si algên ka fika ligadu na Mi, el ta ser lansadu sima ramu i êl ta sêka. Êl ta ser kodjêdu, lansadu na lumi pa kêma. ⁷Si nhôs fika ligadu na Mi i nhôs palavra na nhôs, nhôs ta pidi tudu ki nhôs krê, nhôs ta dadu. ⁸Nha Pai ê glorifikadu na kêli: ki nhôs da txêu frutu; asin, nhôs ta prova ma nhôs ê has disiplu, ⁹sima Pai amá-M, asin tanbê N ta ama n hôs. Nhôs fika ligadu na nha amor. ¹⁰Si bu guarda Nhas mandamentu, bu ta fika ligadu na nha amor. Sima N ten stadu ligadu na mandamentus di nha Pai i na si amor. ¹¹Djan tinha fladu nhôs kês kuza li pa ki nha alegria sta na nhôs, i pa nhôs alegria fika konpletu. ¹²Keli ê nha mandamentu: k-ê pa nhôs ama kunpanheru sima N ta ama nhôs. ¹³Ningên ka ten amor más grandi ki kel ki ta da sê vida pa sês amigu. ¹⁴Nhôs ê nhas amigu si nhôsx fazi kêl ki-N manda nhôs. ¹⁵N ka ta txoma nhôs di servus pamodi servu ka sabi kuzé ki sê Senhor ta fazi. N txoma nhôs di amigus, pamodi N mostra nhôs kêl ki-N ôbi di nha Pai. ¹⁶Ê ka nhôs ki skodjê-M, mas ê Mi ki skodji nhôs i N manda nhôs pa ki nhôs bai da frutu, i ki nhôs fvrutu permanesi pa ki Pai da nhôs tudu kuza ki nhôs pidi na Nha nómi. ¹⁷Kêli ki-M manda nhôs: nhôs ama kunpanheru. ¹⁸Si mundu odeia nhôs, nhôs fika ta sabi ki, antis di nhôs djêl odiaba Mi. ¹⁹Si nhôs éra di mundu, mundu ta amaba nhôs sima ki nhôs ê di sel; mas, pamodi nhôs ê ka di mundu, i Mi N skodji tra nhôs di mundu, pur isu, ki mundu ten raiba di nhôs. ²⁰Nhôs lenbra di palavra ki-N flaba nhôs: "servu ka más grandi ki sê Senhor. Si és pirsigi-N, és ta pirsdigi nhôs tanbê. Si és obidesi Nha Palavra, és ta obidesi di nhôs tanbê. ²¹Ês ta fazi tudu kês kuza li pamodi Nha Nómi, és ka konxi kenha ki mandá-m. ²²Si-N ka benba i N ka tinhaz papiadu ku-és, nhôs ka tinha pekadu; mas gosi és ka ten diskulpa pa sês pekadu. ²³Kêl ki ta odiá-m, tanbê ta odia nha Pai. ²⁴Si-N ka fazeba entre és ês obras li, ki ningên ka fazi, és ka tenba pekadu. Mas gosi és ôdja i és odia Mi i nha Pai tanbê. ²⁵Keli kontisi pa ki palavra ki sta skritu na sés Lei podi ser kunpridu. "Ês odi-m sen mutivu". ²⁶Ora ki konsolador ben, ki-N ta manda nhôs di parti nha Pai, ki ê Spritu di Verdadi, ki ta ben di nha Pai, Keli ta da tistimunhu di Mi. ²⁷I nhôs tanbê nhôs ta da tistimunhu, pamodi nhôs sta ku Mi desdi kumesu.

Chapter 16

¹Min ta fla nhos txeu kuzas pa ka nhos da topada. ²Es ta kori ku hos di Sinagoga. Sertu ma sta ta txiga ora ki tudu kes ki mata nhos ta sta ta pensa ma es ta presta un kultu a Deus. ³Es ta fazi kela pamodi es ka konxi Pai i nem Mi. ⁴Min ta fla nhos kes kuzas li pa ki, oras ki txiga ora, nhos lembra di modi kim fla sobri kes kuzas la. Min ka fla nhos na iniciu pamodi ka staba ku nhos. ⁵⁷Kontudu, n ta bai pa kel ki invian: i inda ninhum di nhos ka fazen ninhum pergunta: 'Pa undi n sa bai?' ⁶Ma pamodi n fla nhos kes kuzas li, tristeza intxi nhos kurason. Kontudu n ta fla nhos berdadi: e midjor pa nhos kim bai, pamodi sin ka bai, konsolador ka ta ben pa nhos; mas si n bai, n ta manda nhos el. ⁸Ora ki konsolador ben, e ta ben konvensi mundu di sis pekadus, di justisa i di juiz. ⁹Di pekadu, pamodi es ka kridita na mi; ¹⁰di justisa, pamodi n ta bai pa Pai, i nhos ka ta odja mas; ¹¹i di kuiz, pamodi prinsipi di es mundu sta julgadu. ¹²Inda n teni txeu kuzas pan fla nhos, mas nhos ka ta intendi gosi. ¹³Kontudu, oras ki el, Spiritu di verdadi, ben, El ta gia nhos na tudu verdadi; isu pamodi el ka ta ben papia del mesmu; mas el ta fla nhos tudu kel obi, i el ta anunsia nhos kuzas ki sta pa ben. ¹⁴El ta glorifikan, pamodi el ta resebi kel ke dimeu pa anunsia nhos. ¹⁵Tudu kel ki nha Pai teni e dimeu; por isu, N fla ki Spiritu ta ben resebi kel ke dimeu. i e ta aunsia nhos. ¹⁶Dentu di un oku di tenpu, nhos ka ta odjan, i dipos di un poku di tenpu, nhos ta torna odjan. ¹⁷Inton, algun di dus disiplus fla kel otu: "Keli e kuze ke sta flanu: 'Dentu di un oku di tenpu, nhos ka ta odjan, i dipos di un poku di tenpu; i ki; un poku mas di tenpu, nhos ta torna odjan?'" Pamodi n ta bai pa Pai? ¹⁸Pur isu, es fla: Keli e kuz eki es sta fla: 'Un poku di tenpu?' Nu ka sabi di kuze ke sta fala". ¹⁹Jizus odja mes kre fazel piguntas, e flas: Nhos pergunta entri nhos a respetu di keli kin fla nhos: 'Dentu di un tenpu nhos ka ta odjan; i dipos di un tenpu, nhos ta torna odjan?' ²⁰Na verdadi, na verdadi, n ta fla nhos, nhos ta txora i lamenta, mas mundu ta fika kontenti; nhos ta fika tristi, mas nhos tristeza ta transforma na alegria. ²¹Un mudjer ta fika tristi oras kel teni dor di pari pamodi se ora di pari dja txiga; mas oras ke da luz, el ka ta lenbra mas di se dor, pamodi aligria di ten nasidu un fidju na mundu. ²²Porisu, tanbe nhos teni tristeza gosi, mas n ta odja nhos otu bez; i nhos kurason ta alegra i ningen ka ta tra podi tra nhos, nhos alegria. ²³Kel dia, nhos ka ta purguntan nada. Na verdadi, na verdadi, n ta fla nhos, si nhos pidi kualker kuza pa Pai na nha nomi, e ta da nhos. ²⁴Ti gosi nhos ka pidi nada na nha nomi; nhos pidi i nhos ta resebi, pa ki nhos alegria fika kompletu. ²⁵N fla nhos kes kuzas li pa meu di komparason-s; mas sta ta txiga ora kin ka ta fala mas pa meu di komparason-s, mas klaru n ta anunsia sobri nha Pai. ²⁶Na kel dia, nhos ta pidi na Nha nomi, i Mi n ka ta fla nhos man ta pidi pa nhos, ²⁷pamodi propiu Pai ta ama nhos, pamodi nhos aman i nhos kre kre min ben di Pai. ²⁸N ben di Pai pa mundu; otu bes, N ta dexa es mundu i n ta bai pa Pai. ²⁹"Se disiplus flal:" Gosi go bu sta fala claru; i bu ka sta usa komparaso-s. ³⁰Gosi nu sabi ma bu konxi tudu kuza, i bu ka mesti ki ningen fazeu perguntas. Purisu, nu ta kre ki bu ben di Deus. ³¹Jizus rispondes: "Gosi nhos ta kre? ³²Pamodi dja txiga ora, i di fatu dja txiga, undi nhos tudu nhos ta ser spadjadu kada un ka se kaza, i nhos ta dextan mi so. Mas n ka sta mi so, pamodi Pai sta ku mi. ³³N fla nhos kes kuzas li pa ki nhos ten paz na Mi. Na mundu nhos ta ten aflison-s, mas nhos tén koragi; Mi djan vensi mundu".

Chapter 17

¹Dipos di fla tudu kuzas li, nton é labanta odju pa séu e fla: "Pai, dja txig ora. Glorifika bu fidju, paki tanbé Fidju glorifika-l, ²pamodi sima bu da-l puder riba tudu algen, paki tanbé ê da vida iternu pa tudu kes Bu da-l. ³Vida interna 'keli: kes lonxi Nhô, uniku Dios verdaderu, i Jizus Kristu kel ki bu manda. ⁴N glorifika na tera, pamodi n finda trabadju ki bu manda-n. Nha ⁵Pai, gosi, glorifika-n djunto di Bo, ku mesmu gloria ki-n tinha antis ki mundu ixistiba. ⁶Kes omi ki bu da-n n mostra-s Bu nomi. Es era di Bo, i Bu da-n es, i es obides Bu palavra. ⁷Gosi, n sabi ma tudu kel ki nhu da-n ben di Bo; ⁸pamodi kes palavra ki bu dan, n da-s. N ton es meresi, i divera es odja ma-n ben di bo, i es seta ma Bo ki manda-n. ⁹N ka ta ôra pa mundu; ma pa kes ki Bu da-n, pamodi es é di Bo. ¹⁰Tudu kê di Bo tané é di me-u, i tudu kê di me-u e di Bo, i Mi é glorifikadu na es. ¹¹N ka sta na mundumas, ma es sta, i Mi N sa bai undi Nhô. Pai Santu, guarda-s na nomi ki Nhu da-n, pes podi bira un, sima Mi ku Bo nos É Un. ¹²Timenti N staba djuntu ku-as, N guarda-s na nomi ki Nhu da-n. Mi N guarda-s i ninhun de-s ka perdi, so fidju di perdison, pa kunpriba kel ki staba skrebedu. ¹³Gosi N sa bai pa unde-l: ma kes kuzas li N flana mundu, pa kes podi sta bibe tzeu di nha alegria. ¹⁴N das Nhas palavras, i mundu odia-s pamodi es ka di mundu, sima mi N ka di mundu. ¹⁵Sima Mi N ka di mundu, tanbé es ka di mundu, ¹⁶nton N ka ta ôra pa bu tra-s di mundu, ma pa nhu libra-s di mó di diabu. ¹⁷Santifikas na verdadi, pamodi Bu palavra é verdadi. ¹⁸Pa mundu N ta manda-s, sima Nhu manda-n pa mundu. ¹⁹Pamodi es, N ta santifikadu, pa ki tanbé es santifikadu na verdadi. ²⁰Tanbé N ka ta ôra so pa es, ma pa kes ki tanbé ta ben kredita na mi atrabé-s di ses palavra, ²¹pes podi bira un sima Nhô, Nha pai Bu sta na Mi, i Mi na Bo. Nton ta ki mundu krdita ki bu manda-n nton ôra pes sta na nós. ²²Gloria ki bu da-n, N da-s, pes podi biira un, sima nu É un; ²³A Mi na es, i Nho na Mi, pa ke-s podi bira unidu, i si mundu ta sabi ma Bu manda-n, i ki Bu ta ama-s, sima Bu ta Ama-n ²⁴Nha Pai, N kre ki kes ki nhu da-n, sta djuntu kumi undi bai. Pa kes podi odja gloria ki nhu da-n, pamodi Nhu ama-n antis ki mundu ixisti. ²⁵Nha pai Justu, mundu ka konxen, ma Nhô Nhu konxen, i kes ki Nhu dan tanbén sabi ma Bu Manda-n. ²⁶N mostra Nu nomi, i N ta faze-l konxedu pa ki amor ki Nhu ama-n sta tanbé na es, i Mi tanbé na es

Chapter 18

¹Dipos Jizus fla ses palabra, bai kun se disiplu pa la di Ribeiru di Sedron, undi tinha un jardin ké entra ku ses disiplu. ²I Judas, ki ta ba traiba El, tanbé konxeba kel kau, pamodi Jizus senpri ta baba la ku ses disiplu. ³Judas trazi ku el un grupu di tropa, i alguns ofisial di prinsipas saserdoti i fariseu; i es txiga ku lanterna, kanderu i armas. ⁴Sima Jizus dja sabia di tudu kuzas ki sta bai kontisi ku El, pergunta-s: “Kenha ki nhos sa ta djobi?”. ⁵Es responde-l: “Jizus, u Nazarenu”. Jizus fla-s: “É mi”. Judas, u traidor, staba tanbé sakedu na kanela djuntu ku tropa. ⁶I nton, sima Jizus fla-s “É Mi”, es bai p atras i kai na txon. ⁷Otu bez fla-s: “Kenha ki nhos sa ta djobi?”. Otu bez, es fla: “Jizus, u Nazarenu”. Jizus respondi: “Dja fla nhos ma e mi; I nton, si nhos ta djobe-n, nhos dexe kes otu bai”. ⁸Pa kunpri palabra ki dje flaba: “N ka perdi ninhun di kes ki Bu da-n”. ⁹Simon Pedru, ki staba ku spada, i El sapa oredja diretu di inpregadu di sumu saserdoti. Nomi di inpregadu era Malku. ¹⁰I nton, Jizus fla Pedru: “Guada bu spada. Por akazu, nka ta bebi kalisi kin nha pai da-n?”. ¹¹I nton, kes tropa, xefi i ofisial Judeus karapati na Jizus, i es mara-l. ¹²Es leba-l primeru pa Anas, pamodi el era sogru di Kaifas, sumu saserdoti ke-l anu. ¹³Kaifas e ke-l ki daba kunsedju pa Judeus ki un ómi ten ki mori pa povu. ¹⁴Simon Pedru sigi Jizus, i tanbé otu disiplu. Ke-l disiplu era kunhesidu di sumu saserdoti, i El entra ku Jizus na patiu di sumu saserdoti; ¹⁵Ma Pedru fika sakedu na kanela danti porton. I nton, otu disiplu, ki kunxeba sumu saserdoti, sai i fla ku inpregada ki sa ta guardaba porton, i leba Pedru pa dentru. ¹⁶Inpregada ke staba na porton fla Pedru: “bu tanbé e un di kes disiplu des Ómi?”. El fla: “Mi nau”. ¹⁷Inpregadu i xefi staba li; Es fazi fogera, pamodi staba friu, i es sa ta keseba. Pedru tanbé staba sakedu na kanela pa kenta ku es. ¹⁸I nton, sumu saserdoti pergunta Jizus di ses disiplu i ses insunu. ¹⁹Jizus responde-l: “N ten fladu klaru pa mundu; n staba manenti ta inxina na sinagoga i na tenplu undi Judeu ta reuniba. Nka fla nada segredu. ²⁰Pamodi bu as ta faze-n pergunta? pergunta kes ki obi kuze kin fla. Es sabi dretu kuze kin fla”. ²¹Kantu ki Jizus fla kela, un di kes xefi tropa ki staba la ratxa-l bafatada i fla: “é si ku ta rispondi sumu saserdoti?”. ²²Jizus responde-l: “Sin fala mariadu, da tistimunhu di mau. Ma, sin fala dretu, pamodi ki bu dan na rostus?”. ²³I nton, Anás manda-l maradu pa Kaifas, sumu saserdoti. ²⁴Simon Pedru staba sakedu na kanela ta kentaba, i es pergunta-l: “Abó e ka un di ses disiplu?”. E nega, fla: “é ka mi”. ²⁵Un di kes inpregadu di sumu saserdoti, ki era parenti di kel ómi ki Pedru kortaba oredja, fla: “N ka ojda na jardin ku El?”. ²⁶Pedru nega otu bez, i na kel momentu galu kanta. ²⁷Dipós, es tra Jizus di frenti Kaifás i leba-l pa palasio di governador: Era di sedu, i ka pudia entraba na palasio pa ka ser kuntaminadu, i pes podi kumi Paskua. ²⁸I nton, Pilatus ba recebes, i flsi: “Kuze ki nhos ten kontra kel ómi?”. ²⁹Es respondi: “si es omi ka fizesi kuzas mariadu, nu ka ta trazeba el pa bu julga-l”. ³⁰Por isu Pilatus fla-s: “Nhos leba-l nhis mé, i djuga-l sima nhos lei”. Judeus fla-l: “nu ka podi mata ninhun ómi”. ³¹Es fla kela pa kunpri palabra ki Jizus flaba, sobri forma di se morti. ³²I nton Pilatus entra na palasio otu bez, txoma Jizus i fla-l: “bu e rei di Judeu?”. ³³Jizus responde-s: “Bo ki as ta fla, ô otu flau di mi?”. ³⁴Pilatus responde: “Bu atxa ma mi e Judeu? Bu povu i sacerdote mandau pa mi. Kuze ku fazi?”. ³⁵Jizus responde: “Nha reinu ka é des mundu. Si nha reinu era des mundu, nhas servus ta lutaba pan ka ser intregi pa Judeu. Ma nha reinu é ka di li”. ³⁶Pilatu fla-l: “I nton, bu é rei?”. Jizus responde: “Bo ki as ta fla ma mi é rei. Pa isu kin nasi i n ben pa mundu, pa da tistimunhu di berdadi. Tudus kes ki é di berdadi ta obi nha vos”. ³⁷Pilatus fla-s: “kuze ki e berdadi?”. N ten fladu keli, é bai otu bez pa Judeus, i fla-s: “N ka odja ninhun kirme na es ómi. ³⁸Ma nhos ten kustumi di ter libertu un omi prezu na Paskua. I nton, nhos kre pan liberta u Rei di Judeu?”. ³⁹I nton es gritaba, dizendo: “nu ka kre kel ómi, ma Barabás”. Barabás era un kriminozu.

Chapter 19

¹Inton, pamodi kel, Pilatus manda xikotia Jizus. ²Soldadus, tinha trasadu un koroa di spinhu, és po-l na kabesa i és bisti-l ku-n manta di Púrpura. ³Ès ta txigaba na si bera i és ta flaba: Viva, rei di Judeus! I és ta daba Èl bafatáda. ⁴Otrun bês Pilatus flás: Ale-l li na nhos frenti, pa fika ta sabi ma nka atxa nada mariadu Ne-l. ⁵Nton Jizus ben ku koroa di spinhu i manta di Purpura bunbudu. Pilatus flás: A Le-l li. ⁶Kantu és odja-l, prisipal sazerdoti ku sés guarda, komesa ta djatá: krusifika-l, krusifika-l! Pilatus flás: Nhós krusifika-l nhos, pamodi ami nka atxa nada mariadu na-El. ⁷Judeus rasponde-l: nós nu ten Lei, i di konfurmidadi ku kel Lei, È debi mori, pamodi È nomia si kabesa di fidju di Deus. ⁸Pilatus kantu obis t ata papia, fika mas spantadu, ⁹i kantu é torna entra na pretóriu é purgunta Jizus: Abô é dundi? Mas Jizus ka dak nun rasposta. ¹⁰Nton Pilatus rakumenda-l: bu kasta rasponde-n? bu ka sabi ma-n tem puder di manda largau i puder di manda-u krusifika-u? ¹¹Jizus risponde-l: ninhun outuridadi bu podi ten sobri mi si di riba bu ka dadu; por isso kenha ki pon na bu mô ten culpa más txeu. ¹²Dipôs di ke-l Pilatus, sta ta ranjaba manera di liberta Jizus, más judeus sta gritaba: Si bu liberta-l nto-n bu ka amigu di Sezar, tudu ke-l ki ta numia si kabeza di rei é kontra Sezar. ¹³Kantu Pilatus obi kuzê ké-s flá, é ben ku Jizus na mô i é xinta na tribuna-l, nun lugar di nomi Gabatá na Èbraiku. ¹⁴I na kinta fera antis paskua sedu parmanha-n, Pilatus intregá-s sés Rei. ¹⁵Ès kontinua ta grita: fora, fora, krusifika-l! Pilatus purguntás? Pan krusifika rei di nhos? Saserdotis fla-l: nu ka ten otu rei sinão Sezar. ¹⁶Nton Pilatus ntregá-s Jizus p aba krusifikadu. ¹⁷Ès toma-l i Jizus mé sai ta karega si kruz, i é bai pa un lugar di nomi Kalvário ki é Golgutá na Èbraiku, ¹⁸djuntu ko-l és poi dós un di kada ladu i Jizus na meiu. ¹⁹Pilatus skrebi un titulu é po-l riba kruz, kuzé ki staba skrebedu era: JIZUS NAZARENU, REI DUS JUDEÚS. ²⁰Txeu judeus lê kuzê ki staba skrebedu, pamodi lugar undi Ès krusifika-l era perto di sidadi, i istaba skrebedu, na ébraiku, latin i gregu. ²¹Ké-s prinsipa-l sazerdotis flá Pilatus: Ka bu skrebi Rei Dus Judeus, mas ké fla ku si boka, ami é rei dos judeus. ²²Pilatus flás: kel kin skrebi sta skrebedu. ²³Kantu soldados toma Jizus pa krusifika-l és duspi-l ropa és ratxa kuantu padá-s um pada-s pa kada soldadu. Ès tama tuniká tanbê, mas tunika era kusturadu di riba pa baxu. ²⁴Ès flá kunpanheru, ka nu ratxa, mas nu djuga sorti pa odja kenha ki ta fika ko-l pa kunprimentu di skritura. "Ès raparti entri és nhas ropas i sobri nha tunika és djuga sorti. Di ke-l forma la ki suldadus fazi. ²⁵I djuntu di kruz staba mãi di Jizus i si irmã, Maria mudjer di klopas i Maria Madalena. ²⁶Kantu Jizus odja si mãi i djuntu ko-l staba se disipulu ke ta amaba, e fla se mai: "Mudjer, txeka bu fidju li!" ²⁷Inton, e fla disiplu: "Keli e bu mai!". Di kel ora la pa frenti, disiplu lebal pa se propi kaza. ²⁸Dentu ke-l, Jizus xinti ma tudu kuza dja staba konsumadu È fla: nteni sedi! ²⁹Staba la un vazú xeiu di vinagri, nton és insopa un sponja és poi na ponta di un kana di izopu, i és po-l na boka. ³⁰Kantu Jizus bebi ke-l vinagri, flá: Sta konsumadu! È inklina kabesa i é rendi sé spritu. ³¹Pa ser dia da preparason, i pa ki korpus ka kuintinua na kruz duranti sabado (pamodi, kel sabadu la era un dia inportanti), judeus pidi Pilatus pa manda kebra pe di tudu kondenadus ki foi exekutadu, i pa tradu ses korpus di krus. ³²Inton, soldados ben i kebra di kel primeru i kel sigundu omi ki krusifikadu djuntu ku Jizus. ³³Kantu es txiga bera di Jizus es odja ma dje staba mortu; i porisu es ka krebral pe tanbe. ³⁴Más un di kés soldadu speta-l na ladu ku lanza, nton trinxá sangi musturadu ku águ. ³⁵Kenha ki sisti testifika ma si testemunhu é verdadeiru, i é ta papia verdade pa ki nhos kunfia e kredita tanbê. ³⁶Keli kontise pa ki palabra kunpri: "Nunhun di si oso ta ser kebradu". ³⁷I otu parti di skritura ta fla: " Sés odju ta odja ke-l kés fri". ³⁸Dipôs di kel, Juzé di Arimateia, ki era disipulu di Jizus, ainda meiu ki sukundidu pamodi medu di judeus, é roga Pilatus pé podi tra korpu di Jizus. Pilatus da-l pirmison, nton é bai tra. ³⁹I tanbe Nikodemus, ke-l ki binha di noti konbersa ku Jizus é leba serka di sen libra di un mustura di mira ku oliu di txeru. ⁴⁰Kantu és toma korpu di Jizus és enbrudja-l na lenso-l i aromas, keli tudu é kustumi di judeus pa pripara korpu antis di bai pa supulkru. ⁴¹Na lugar undi Jizus krusifikadu, tinha un jardin kun supulkru nobu, undi ning~em ka tinha sidu postu inda. ⁴²La kés po-l pamodi di tudu priparason i tanbe pamodi staba perto ke-l tumulu.

Chapter 20

¹Na primêru dia dxi simana, ki inda staba sukuru, Maria Madalena bai simitériu y el ôdja ma pedra staba rabidadu. ²Ntôn êl kori pa atxa Simão Pedru i ôtu disiplu, ki Jisus kreba txêu, i êl flá-s: "Dj-és tra Sinhor di sipultura, i nu ka sabi na undi ki és pô-L". ³Ntôn, Pedru i ôtu disiplu sai i és bai pa sipultura. ⁴És dôs korri djuntu, i kêl ôtu disiplu kori mças ki Pedru, i êl txiga na sipultura primêru. ⁵Êl nbaxa, êl ôdja alguns lansol di linhu ki dexadu la, mas ê ka entra. ⁶Ntôn, Simão txiga dipôs del, i êl bai pa dentu di sipultura, i êl ôdja kês lansol di linhu ki dexadu la, ⁷i lensu ki staba na sê kabesa, ki ka foi dexadu ku kês lansol di linhu, mas roladu num lugar à parti. ⁸Ntôn, kêl ôtu disiplu, ki txiga primêru, entra tanbê na sipultura; êl ôdja i êl krê. ⁹Ntôn, te kel óra, és ka konpriendi kuzé ki skritura flaba, ki Jisus debêb risusita na meu di mortus. ¹⁰Ntôn, kês disiplu volta novamenti pa kaza. ¹¹Simé, Maria fika algun tenpu fora di sipultura ta txora. Enkuanto êl ta txora,êl ta pára i êl ta spia dentyu di sipultura, ¹²i el ôdja dôs anju di branku xintadu, na undi korpu di Jisus sta diskansaba, un na kabesa ôtu na pé. ¹³Es flal: " udjer, pamodi ku sta txora?"- Mudjer rispondel:" Pamodi es leba nha Sinhor, i n ka sabi undi kex pol". ¹⁴Kantu ke-l fla kêli; êl spia na rodôr y êl ôdja Jisus paradu la; mas ê ka sabia ki El e éra Jisus. ¹⁵Jisus flá-l: "Mudjer,pamodi bu sta txora? Kenha ki bu sta djobe" ? . Êl pensa ki Êl é éra jardineru, ntôn êl fla: "Sinhor, si bó bu trça-L di li, fla-m na undi bu pô-L, i N ta lebá-L". ¹⁶Jisus flá-l: "Maria". Êl vira, êl fla pa El in aramaiku: "Raboni" (ki signika Mestri). ¹⁷Jisus flá-l: "ka bu pegá-m, pamodi inda N ka subi pa nha Pai. Mas bai pa nhas irmon, i bu flá-s ma N tas subi pa nha Pai i nhos Pai, i nha Deus i nhos Deus. ¹⁸Maria Madalena , i el fla kês disiplu: "N ôdja Sinhor", i êl konta kuzas k-êrl flaba el. ¹⁹Komu sta tardi na kel primêru dia di simana, na undi kês disiplu staba riunidu ku portas trankadu, pamodi medu di Judeus, Jisus ben i Êl fika na s sés meu, i êl flá-s: i pás sta ku nhôs". ²⁰Dipôs k-Êl la keli,Êl mostrá-s mon i ladu. Y kantu ki disiplus ôdja Sinhor, és fika kontenti. ²¹Dipôs Jisus ésus torna fla: "Ki pás sta ku nhôs". Sima Pai invia-M, Mi tanbê N ta invia nhôs". ²²Kantu Jisus fla isu, Êl sopra na és i Êl flás: "Nhôs rasebi Spritu Santu". ²³Si nhôs perdua pekadus di algên, és ta ser perduadu: si nhôs ka perdoa, és ka ta ser perduadu; ²⁴Tumé, un di kês dozi, ki txoma Didimu, ka staba ku-és kantu Jisus ben. ²⁵Dipôs, kês ôtu disiplu flá-s: "Nu ôdja Sinhor". Êl flá-s: "Si-N ka ôdja sés mon ku marka di pregus, i N kolokaz nha dedu na marka di pregus, i nhaz mon na Sê ladu, N ka ta krê". ²⁶Oitu dia dipôs, kês dfisiplu staba la riunidu ôtu bês, i Tumé staba ku-és ku portas trankadu, Jisus fika na sés meu, i Êl flá-s: "Ki pás sta ku nhôs". ²⁷Ntôn, Êl fla pa Tumé: "Pôi bus dedfu li, i ôdja Nhas mon. Stendi bu môn li, i bu pôlna Nha ladu; ka bu ser inkrédulu, mas krê". ²⁸Tumé raspondi i êl flá-L: "Nha Sinhor i nha Deus!". ²⁹Jisus flá-L: "Pamodi bu ôdja-M, bu krê? ". Filis di kêl ki ka ôdja y krê". ³⁰Na verdadi, fazi na prizensa di Sés disiplu, txêu ôtus sinal, ki ka skrebêdu nês livru. ³¹Mas, kêli skrebêdu pa nhôs krê ki Jisus é Kristu, Fidju di Deus, pa ki nhôs krê i ten vida na Si nómi.

Chapter 21

¹Dipós di es kuzas, Jizus parse di nóvu pa ses disiplus na mar di Tiberiádis. E parse pa: ²Simon Pedro ki staba djuntu ku Tomé, ki ta txomadu di jémiu, Natanael de kaná di Galiléia, fidjus di Zebedeu i otus dós disiplus di Jizus. ³Simon Pedru fla-s: N sa ta bai piska. Es fla-l: Nu ta bai ku bó tanbe. Es bai i es kanba na bárku; má na kel nóti nada és ka pega. ⁴Kantu manxi, Jizus staba na areia di mar, má disiplus ka sabia ki era El. ⁵Nton Jizus fla-s: Minis, nhos tini algun kuza pa kúmi? Es rasponde-s: Nau. ⁶I E fla-s: Nhos bota redi pa ladu direitu di bárku, i nhos ta pega. I es bota rédi, i kuazi ki es ka kunsigi puxa-l pamódi txeu kuantidadi di pexi. ⁷Nton, disiplus ki Jizus ta amaba fla pa Pedru: É Senhor! Kantu Simon Pedru obi ki era Senhor, e bisti si ropa, pamódi e staba nunpriti, i e kai na mar. ⁸I kes otus disiplus ben na máрку (pamódi es ka staba lonji di téra, nen duzentus káavadu di distansia), ta puxa rédi ki staba xéiu di pexe. ⁹Kantu és dizinbarka, es odja pon ku pexi riba braza. ¹⁰Jizus fla-s: Nhos traze alguns pexi ki nhos kaba di piska. ¹¹Simon Pedro subi na bárku i puxa rédi, xéiu di sentu i sinkuenta i três pexon; mésmu ki era txeu, rédi ka ratxa. ¹²Jizus fla-s: Nhos txiga pa kúmi. Nihun disiplu xinti koraji di purgunta-L: Abo é kenha?, mésmu ki es sabeba ki El era Senhor. ¹³Jizus txiga pértu, pega pon i dá-s; i E faze mésmu kuza ku pexi. ¹⁴Kel-lá era triseru bés ki Jizus parse pa disiplus dipós ki E rusisita di mórtu. ¹⁵Dipós ki es kúmi, Jizus fla pa Simon Pédru: Simon, Fidju di Juão, bu ta ama-M más di kes? Pedru rasponde-L: Sin, Senhor, Bu sabe ki N ta ama-u. Jizus fla-l: Apasenta Nhas kordeirus. ¹⁶Jizus purgunta-l pa sugundu bés: Simon, fidju di Juão, bu ta ama-M? Pedru rasponde-L: Sin, Senhor, Bu sabe ki N ta ama-U. Jizus fla-l: Pastora Nhas ovelhas. ¹⁷Jizus purgunta-L pa triseru bés: Simon, fidju di Juão, bu ta ama-M? Pedru fika tristi pamódi Jizus staba ta purgunta-l pa triseru bés: Bu ta ama-M? E fla-L: Senhor, Bu sabe tudu kuza; Bu sabe ki N ta ama-U. Jizus fla-l: Alimenta Nhas ovelhas. ¹⁸Na verdadi, na verdadi, N ta fla-u ki kantu bu era rapás nóbu, bu ta bistiba i andaba sima bu kreba; má ora ki bu bedja, bu ta stika bu mon i otu ta bisti-u i ta leba-u pa undi bu ka ta kre bai. ¹⁹Jizus fla-l kel-lá pa mostra-l ku ki tipu di mórti Pedru ta ngrandese Déus kuel. Dipós di fla-l kel-lá, E fla Pedru: Ben ku Mi. ²⁰Pedru bira i odja disiplu ki Jizus kreba txeu ta kunpanha-s, kel ki tanbe staba nklinadu riba pétu di Jizus na séia i purguntaba El: Senhor, kenha ki stá pa trai-u? ²¹Pedru, kantu odja-l, fla Jizus: Senhor, i a El? ²²Jizus rasponde-l: Si N kré ki e vive ti ki N volta, é kuzé ku bo? Abo bu prikupa ku sigi-M. ²³Nton, nutisia li, spadja na méiu di irmons di ki kel disiplu lá ka ta moreba. Má, Jizus ka fla Pedru ki kel otu disiplu ka ta moreba, má E afirma: Si N kré pa e vive ti ki N volta, é kuzé ku bo? ²⁴Kel-li é kel disiplu ki ta dá tistimunhu di tudu es kuzas li, i ki skrebe-s, i nu sabe ki si tistimunhu é verdaderu. ²⁵Izisti tanbé munti otus kuzas ki Jizus faze. Si kada un di es skrebedu, N ta atxa ki nen mésmu na mundu interu ka ta kebi tudu kes livrus ki ta serba skritu.

Acts

Chapter 1

¹Senhor Tiófilu: Na primeru livru ki N skebe, N konta tudu kuza ki Jizus faze, i ki E inxina, désdi kumésu; ²Ti dia E lebadu pa séu, má ántis di ser lebadu pa séu, E da órdi, na puder di Spritu Santu, pa kes ómi ki E skodjeba pa ser ses apóstulu. ³Duranti korénta dia dipôs di se mórti, Jizus parse txeu bês na ses dianti, di txeu manera, ki da prova klaru ma E sta bibu. E ta papiaba ku es sobri kuzas di Reinu di Déus. ⁴E kantu Jizus reuni ku-es, E da-s órdi pa es ka sai di sidadi di jeusalén. E fla-s: Nhos spéra kel promésa ki nha pai fla ma E ta da nhos. ⁵Pamodi Djon ta batizaba ku agu, ma anhos, di li uns dia, nhos ta ben ser batizadu ku Spritu Santu. ⁶Un otu bês, kantu kes apóstulu staba djuntu ku Jizus, es purgunta-L: Senhor, e na es ténpu li ki Nhu sa ta torna da Israel se reinu? ⁷Jizus rasponde-s: E nha Pai ki ta marka ténpu i dia, ku se propri otoridadi, i nhos ka meste sabe kantu ki es ténpu ta ben ser. ⁸Ma nhos ta ben rasebe puder di Spriu Santu, ki ta dixi riba nhos; nhos ta ben ser nhas tistimunhas na Jeruzalen, na tudu pruvínsia di Judéia, ku Samaria, i ti na kes banda más longi di mundu. ⁹Sin ki Jizuz kaba papia ku es, timenti inda es staba ta odja-L, E lebadu pa séu, i un núven toma-L di dianti di ses odju. ¹⁰Kes apóstulu fika ku odju pregadu na séu na undi ki Jizus subi, i bira asin, dós ómi bistidu di branku parse djuntu di es; ¹¹Kes dós ómi purgunta-s: Ómis di Galileia, pamó ki nhos sta paradu li ku odju pregadu na séu? Es Jizus, ki lebadu di nhos meiu pa séu, E ta torna ben otu bês, di mesmu manera ki nhos odja-L ta bai pa séu. ¹²Nton kes apóstulu dixi di kel monti ki ta txomadu Monti di Olivera, i es volta pa Jeruzalen, ki ta fika pértu, un kaminhada di un sábadu. ¹³Kantu es kanba na sidadi, es subi pa lugar undi ki es tinha fikadu, era un salon na andar di riba. Kes apóstulu éra: pedru ku Djon; Tiagu ku André; Filipe ku Tumé; Bartulumeu ku Matéus; Tiagu, fidju di Alfeu, ku Simon, kel zelóti; i

Judas, fidju di Tiagu. ¹⁴Es tudu estaba la firmi i unidu na orason i petison, djuntu ku kes mudjer, ku Maria, mai di Jizus, i kes irmon di Jizus. ¹⁵Na kes dia, Pedro labanta na meu di ses irmon na un raunion ku sérka di sentu i vinti alguen, i es fla-s: ¹⁶Nhas irmon, kes kuzas ki Skrituras fla tinha ki kunpri, móda kel ki Spritu Santu ja flaba pa bóka di rei David, serka di Judas ki bira gia di kes gentis ki prendi Jizus. ¹⁷Júdas ta fazeba parti di es ministério, pamodi Jizus tinha eskodjedu el móda un di nos. ¹⁸Gosi ku kel dinheru di injustisa, Júdas kunpra un txon undi ki el kai di kabésa i rabenta na meu i tudu se tripa baza fóra. ¹⁹Tudu algen ki ta mora na sidadi di Jeruzalen da konta di kes kuza ki kontise, di modi ki kel txon pasa tar ser txomadu Alkeldama, ki nas ses língua ta siginifika txon di sangi. ²⁰Pamodi sima sta scritura la livru di Salmus: Pa se kaza fika bandonadu, pa ka ten ningen ki ta mora na el; sta skrebedu tanben; Pa otu alguen toma se funson na trabadju. ²¹Puriso nu meste, otu ómi di meu di kes ki kunpanha-nu tudu tenpu ki Sinhor Jizus staba ku nos, ²²désdi batismu ki Djon faze, ti dia ki Jizus foi lebadu di nos meu pa séu, pa da tistimunhu ma Sinhor Jizus rasmusita. ²³Nton, es indika dós nomi: Juzé, txomadu Barsabás, i tanben konxedu pa Justu; i Matias. ²⁴Dipos es ora asin: Sinhor, Bu konxi kurason di tudu alguen, mostra-nu kurason di kes dós li ki Bu skodje. ²⁵Pa toma lugar na es ministériu i pa trabadja ku nos sima apóstulu, na lugar di Judas, pamodi Judas sai di kaminhu i ba pa lugar ki e mereseba. ²⁶Dispôs es bota sórti pa kes dós; sórti kai riba Matias. E pasa ser kontadu ku kes ónzi apóstulu.

Chapter 2

¹kantu txiga dia di festa di pentikosti, es staba tudu djuntu na mesmu lugar. ²Bira asin ben un son di séu, sima barudju di un béntu fórti, ki intxi tudu kel kaza na undi ki es staba xintadu. ³Logu asin es odja un kuza sima língua di lumi, ki ba ta raparti i ba ta xinta riba kaba un di es. ⁴Nton, tudu es fika xeiú di Spritu Santu, i es kumesa ta pápia otu língua, konfórmi Spritu Santu ba ta da-s kapasidadi. ⁵Tenba txeu Judeu, ki era ómi ralijiozu ki ben di tudu nason di mundu, ki staba ospradu na jeruzalen na kes dia. ⁶Óra ki es obi kel barudju, txeu di esdjunta na un multidon; Es fika tudu trapadjadu, pamodi kada un staba ta obi kes pesoa ta pápia na língua di kes nason di undi ki es ben. ⁷Es fika tudu spantadu i dimiradu, i es purgunta kunpanheru: Má modi? Kes pesoa li ka sa ta pápia, es e tudu pruvínsia di Galileia, ka é? ⁸Nton, modi ki kada un di nos sa ta obi-s na língua di kes nason undi ki nu nase? ⁹Staba la gentis di kel nason di Pátus, Médus i Elamitas, gentis ki ta mora na pruvínsia Mezopotâmia, tantu kes pruvínsia di Judeia ku Kapadósia, i Pontu ku Azia, ¹⁰gentis tantu di kes pruvínsia di Fríjia, Panfília, ku Ijitu i kes banda di pruvínsia di Líbia pertu di Sireni, gentis vizitantis romanu istrajeru, tantu Judeus kómu gentis ki dja setaba ralijion di Judeus, ¹¹gentis di ilia di Kreta i di pruvínsia di Arábia, nos tudu nu obi-s, na propri língua ta pápia di kuzas grandi ki Déus faze. ¹²Tudu kes gentis fika spantadu, i es ba ta purugunta kupanheru: Má kuzé ki ke-li ta signifika? ¹³Otus gó, fika ta faze trósa, i es fla: Es sta tudu moko. ¹⁴Nton Pedru, labanta djuntu ku kes otu ónzi apóstulu i e fika sakedu, e pápia altu i e fla ku kes gentis: Povu Judeu, i nhos tudu ki sta li na Jeruzalen, keli fika konxidu, i nhos sukuta nhas palavras ku atenson: ¹⁵Dja é só nóvi ora di palmanhan, i kes omi li ka sta nada móku moda nhos pensa. ¹⁶Má kel kuza ki kontisi li é kuza ki Déus dja flaba atravez di prufeta Joel: ¹⁷Déus fla na kes último dia: N ta dirama nha Spritu riba tudu algén, i nhos fidju matxu ku nhos fidju fémia es ta prufetiza, nhos jovens ta ten vison, i nhas gentis grandis ta ten sonhus. ¹⁸Tanbén na kes dia N ta dirama nha Spritu, mésmu riba nhas kriadu, matxu ku fémia i es ta ben ta bira ta prufetiza. ¹⁹N ta mostra maravilhas riba la na séu, i sinais li di baxu na téra; N ta mostra sinal di sangi, lumi i un núven di fumu. ²⁰Sól ta bira sukuru, i lua ta bira sima sangi, ántis ki tiga kel grandi i gloriozu dia di Sinhor. ²¹Na kel tenpu tudu algen ki ta pidi ajuda, na nomi di Sinhor ta ser salvu. ²²Pedru kontínua ta pápia: Gentis di Israel, nhos sukuta kuzas ki N ta fla-nhos: Déus konfirma Jizus di Nazaré na nhos dianti através di txeu milagri, maravilha ku gradis sinais ki e fazi através di nomi di jizus. Anhos próprio, nhos sabi kel la dretu, pamodi tudu fazedu na nhos meiu. ²³Déus ki konxi tudu kuza antis ki e kontise, E disidi intrega es Jizus pa mon di gentis injustus, konformi se planu. Nhos prega-L na krus i nhos mata-L; ²⁴Déus rasmusita-L, E trá di angústia di morti; pamodi morti ka tinha puder di prende-L; ²⁵Rei Davidi dja papiaba ke-li sobri El: Sénpri N te odja Sinhor pa nha dianti, pamó E sta senpri na nha ladu diretu, pa nada ka abala-M. ²⁶Purisu nha korason ta fika kontéti, nha língua ta pápia palavras di alegria, i nha korpu tanbén ta diskansa na speransa. ²⁷Pamó bu ka ta abandona nha alma na mundu di mortus, nen bu ka ta larga bu santu Sérvu, pa disfaze na kóba. ²⁸Bu po-M konxi kaminhu di bida; bu prezénsa ta intxi-M di alegria. ²⁹Pedru ba ta fla-s: Nhas irmon, N ta fla nhos, ku tudu kunfiansa ki nos pai Davidi móri, i interadu i se kóba sta djuntu ku nos ti dia di oji. ³⁰Purtantu, rei Davidi era pruféta, i e sabeba, má Déus dja tinha fétu un prumésa pa el ku juramentu ma un fidju di se jerson ta ben xinta na se tronu. ³¹Konformi ki Davidi dja odjaba pa futuro e papiaba sobri rasureson di Kristu i modi ki: Déus ka larga-L na undi fika kes mortu, nen E ka dexe se korpu disfaze na kóba. ³²Es profesia ta papiaba di es Jizus ki Déus rasmusita; i nos tudu é tistimunha. ³³Purtantu, E podu la riba na altura, na ladu diretu di Déus, i moda se pai dja prometeba pa el, Spritu Santu, ki dirama riba nos, sima nhos sa ta odja i nhos sa ta obi gósi li. ³⁴Pamodi Davidi ka subi séu, ma, el propia fla: Sinhor Déus fla nha Sinhor: Xinta na nha mon diretu, ³⁵ti ki N ta poi bus inimigu pa ser bankinhu dixadu bu sóla pé. ³⁶Asin tudu kaza di Israel debe sabe, ku serteza, ma es ómi, Jizus ki nhos krusifika Déus faze Sinhor i Misías. ³⁷Ora ki gentis obi tudu kes kuza li, ses kurason fika pertadu, i es purgunta Pedru, ku kes otu apóstulu: Nhas irmon! kuze ki nu debi faze? ³⁸Nton Pedru fla-s: Kada un di nhos meste rapende, i ser batizadu na nomi di Jizus Kristu, pa nhos pekadu ser perduadu; i nhos ta rasebi don di Spritu Santu ki Déus ta da-nhos. ³⁹Pamodi kel promesa li é pa nhos, ku nhos fidju, i pa tudu kes ki ta lonji, tudu kes ki Nhordés txoma pa txiga na el. ⁴⁰Ku txeu otu palavra, Pedru ba ta da se tistimunhu, E staba ta txoma-s atenson i es fla-s: Nhos libra nhos bida di perdison di gentis mau di es jerson! ⁴¹Nton, kes ki seta se palavra foi batizadu; i serka di três mil algen djunta ku el na kel dia. ⁴²Es fika firmi na inxinametu di kes apóstulu, i es toma parti na komunhon ku kopanheru, Es ta kumeba i es ta oraba djuntu. ⁴³I txeu algen tenba txeu reverénsia na ses alma; i kes apóstulu ta fazeba txeu milagri ku grandi sinal. ⁴⁴Tudu kes ki kridita ta djuntaba na komunhon ku kupanheru, es ta bendeba ses txon i kuzas di valor. ⁴⁵I es ta vendeba ses kuzas tudu i Es rapartidu ku tudu algen, konfórmi nisisidadi di kada un. ⁴⁶Dia pa dia Es ta manteba djuntu na tenplu di Jeruzalén ku un só xintidu, Es ta rapartiba pon na ses kaza, i ta rasebeba kumida ku kotentamentu i ku kurason umildi. ⁴⁷Es ta lovaba Déus, Tudu algen fika kontenti ku es. I dia pa dia Sinhor ta ba ta krisenta se igreja ku kes ki rasebi salvason.

Chapter 3

¹Un dia Pedru ku Djon staba pa subi pa tenplu la pa três ora di tardi ora di orason: ²Na porton di tenplu ki ta txomadu Porton Formozu, tenba un omi ki era manku desdi bariga di se mai, tudu dia gentis ta karegaba el pa pô-L djuntu kel porton, pa e podi pidi zimóla pa tudu algen ki ta entraba na tenplu. ³Óra ki el odja Pedru ku Djon ta ba ta entra na tenplu, e fika ta pidi-s: Nhos da-m zimóla. ⁴Nton Pedru, ku Djon, finka odju na el i Pedru fal-l: Djobe-nu. ⁵Nton Kel omi manku djobe-s ku atenson, i ku xintidu ma e ta ba rasebe algun kuza di es. ⁶Ma Pedru fla-l: N ka teni prata ku oru, má kuza ki N teni N ta da-u: Na nomi di Jizus Kristu di Nazaré, labanta i bu anda. ⁷I, Pedru pega-l na se mon diretu, i e djuda-l labanta; na kel óra mê, sê dôs pé ku se odju -pé bira firmi. ⁸E labanta ku un saltu, e fika sakedu, i e kumesa ta anda i ta da volta, i e entra na tenplu djuntu ku es, ta anda, ta salta i ta loba Déus. ⁹Tudu algen odja el, ta anda e ta loba Déus. ¹⁰Es rakonhesi má era kel ómi ki ta xintaba na porton Formozu di tenplu pa pidi zimóla; i es fika dimiradu i spantadu ku kuza ki kontisi ku kel ómi. ¹¹Sima kel ómi kuradu fika pegadu na mon di Pedru ku Djon, la na pátiu di tenplu, txomadu Pórtiku di Salomão, tudu algen fika spantadu i es kóri faxi pa la undi es sataba. ¹²Kantu Pedru odja gentis ta djunta na es, e purgunta-s: Gentis di israel, pamodi ki nhos sta dimiradu ku kes kuza li? Pamodi ki nhos sta spantadu ta djobe-nu tan, sima ki é ku nos próprio puder ô bondadi ki nu poi kel ómi li ta anda. ¹³Déus di Abron, di Izaki, i di Jakó i Déus di nós antepasadu, E glorifika se Sérvu Jizus, kel ki nhos intrega, i nhos nega na frénti di Pilátus, kantu Pilátus dja disidi larga-L. ¹⁴Má invés di ke-la nhos nega kel ki é Santu i Justu, i nhos pidi Pilátus pa e larga-nhos un ómi ki era asasinu. ¹⁵Nhos mata kriador di bida, má Deus rasmusita-L di meu di mortus, i anos próprio é tistimunha di kes kuza. ¹⁶Pamodi fé na nomi di Jizus, és ómi ki nhos sa ta odja li, i ki nhos konxi, e bira rixu balenti. Ku fé na nomi di Jizus, es ómi rasebi saúdi konpletu dianti di tudu nhos. ¹⁷Má gosi, nhas irmon, N sabi má nhos, djuntu ku nhos xéfi, nhos fazi kes kuza pamodi iginorância. ¹⁸Má Déus kunpri kel ki dja dura ki E tenba fladu pa bóka di tudu ses pruféta, antis ki kontise, má Kristu tenba ki sufri. ¹⁹Purtantu, nhos rapendi, i nhos volta rostu pa Déus, pa nhos pekadu podi ser perduadu, i pa Sinhor ben da-nhos tenpu di ranobason di se prezensa. ²⁰Asin, E ta manda Mísias, ki dja dura E skodje pa nhos, ki é Jizus. ²¹Má Jizus meste fika na séu, ti ki ben tenpu di ranobason di tudu kuza, sima Déus dja flaba, désdi ténpu antigu, pa bóka di ses santu pruféta. ²²Moizes dja flaba pa nós antipasadu: Nhosdés ta ben labanta un pruféta sima min na meu di nhas irmon; nhos obidesi tudu kuza ki E ta fla-nhos. ²³Má ta kontise ki kalker algen ki ka ta obidese kel pruféta, el ta ser tradu di meu di povu di Déus, i e ta ser destruídu. ²⁴Tudu pruféta, Samuel ku tudu algen ki ben dipôis di el, ki anúsia palavra di Déus tanbé, es pápia di kes kuza ki kontise na kes dia li. ²⁵Anhos é fidju di pruféta i nhos é erderus di kontratu ki Déus faze ku nhos antipasadu kantu E fla Abron: N ta bensua tudu povu di mundu através di disendénsia di-bo. ²⁶Nton, kantu Déus rasmusita se Servu, E manda-L primeru pa nhos povu di Israel, pa bensua nhos i pa poi kada u di nhos ta rabida di nhos kaminhu pervésu.

Chapter 4

¹Kantu Pedru ku Djon staba ta pápia ku kes gentis, txiga na es uns saserdóti, uns di grupu di saduseus i xéfi di guarda di ténplu. ²Es staba rei di xatiadu pamodi Pedru ku Djon staba ta inxina gentis, i konta-s sobri rasureson di mortus através di Jizus. ³Es bota-es mon, i es pô-s na kádia ti kel otu dia, pamodi sol staba ta kanba. ⁴Má txeu di kes ki obi palavra, es kridita; i ses nunbru foi di kuazi sinku mul ómi. ⁵Dipôs, na kel otu dia, kes xéfi i gentis grandi i dotoris di lei, di povu Judeu, es reuni na Jeruzalen. ⁶Anas ki era xéfi di saserdótis, Kaifás, Djon, Alexandri i tudu kes ki era di famíli di xéfi di sacerdotis, es staba la tanben. ⁷Es poi Pedru ku Djon na ses meu, i es pergunta-s: Ku kal puder, i na nomi di kenha ki anhos fazi es kuza li? ⁸Nton Pedru xéiu di Spritu Santu, e fla-s: Anhos, otoridadi di nos povu, ku nos gentis grandi, ⁹nhos traze-nu li pa nhos ser obrigadu rasponde pa un kuza dretu ki fazedu pa um ómi manku; i pa menera ki e kuradu; ¹⁰Si e asin nhos fika ta sabe, anhos ku tudu povu di Israel, má é na nomi di Jizus Kristu, di Nazaré, ki nhos krusifika, i ki Déus rasmusita di morti, ki es ómi sta li sakédu, nhos dianti pruntu san di saúdi. ¹¹Sin, é sobri es Jizus ki skritura ta fla: Kel pedra ki nhos kostrutoris rajeta; E bira pedra angular prinsipal. ¹²Ka ten salvason na ningen mas, pamodi ka ten ninhun otu nomi ki Déus da pa umanidadi ki nu meste pa ser salvu. ¹³Kes ménbru di kel tribunal más altu di Judeus sabeba ma Pedru ku Djon era gentis sinplis ku poku skóla. Nton, es fika dimiradu óra ki es odja ses koraji, i es rakonhesi ma Pedru ku Djon tenba andadu ku Jizus. ¹⁴Sima ki kel ómi kuradu tanbe staba sakedu djuntu ku es, es ka pudeba fla ninhun kuza kontra Pedru ku Djon. ¹⁵Nton kes menbru manda-s sai di sala di tribunal, pa ki es pudeba diskuti es-ku-e, ¹⁶es kumesa ta purgunta kupanheru: Kuze ki nu ta faze ku kes ómi li? Pamodi tudu algen na Jeruzalen sabe ma es faze un grandi milagri, ki ka ta da pa nu nega. ¹⁷Má pa nobidadi ka spadja más na meu di povu, nu miasa-s pa es ka pápia pa ningen más na nomi di Jizus. ¹⁸Nton es txoma Pedru ku Djon i es da-s órdis pa es ka pápia nen inxina na nomi di Jizus, di ninhun manera. ¹⁹Má, Pedru, ku Djon raspondi-s: Nu ta dexe pa nhos disidi dianti di Déus, si é dretu pa nu obi ku nhos, ô pa nu obi ku Déus. ²⁰Má anos gó, nu ka podi dexe di pápia di kuzas ki nu odja i nu obi. ²¹Nton es miasa-s más txeu, má es dexe-s bai, pamodi es ka atxa ninhun razon pa kastiga-s. Tanbe, gentis staba ta ngaba Déus pa kuza ki kontise. ²²Modi ki kel ómi ki staba manku pa más di korenta anus di se bida, fika kuradu pa milagri. ²³Lógu ki Pedru ku Djon largadu, es volta pa ses kupanheru, i es konta-s kes kuzas ki kes saserdoti prinsipal i gentis grandi di povu Judeu tenba fladu. ²⁴I óra ki es, obi kes kuza, es labanta vos ku un só xintidu pa Déus, i es ora: Nhordés, Abo ki faze séu, ku téra, ku ma i tudu kuza ki sta na es. ²⁵Através di bu Spritu Santu, Nhu fla pa bóka di bu sérvu Davidi, nos pai, kantu e fla: Pamodi ki kes nason, ki ka é Judeu, ta labanta ku raiba, i ses povu ta makina ses planu kabale? ²⁶Reis di téra ja prepara pa géra, i tudu otoridadi dja djunta unidu kontra Senhor, i kontra se Unjidu. ²⁷Na verdadi tantu Eródis, i Pónsiu Pilátus, komu kes ki ka era Judeu i povu di Israel, es djunta na es sidadi kontra bu santu Sérvu Jizus, ki Abo própri bu unji. ²⁸Asin, es djunta pa faze kontise tudu kes kuza ki Abo dja disidiba ki ta ben kontisi através di bu puder i vontadi. ²⁹Gosi Senhor, odja pa ses amiasa i djunta bu servu pa konta bu palavra ku tudu koraji; ³⁰Stendi bu mon pa kura, i pa ki maravilhas ku grandi sinal podi fazedu na nomi di bu santu Servu Jizus. ³¹Dipôs kes ora, kel kau undi ki es staba djuntadu foi sakudidu, es tudu fika xéiu di Spritu Santu, i es kumesa ta konta palavra di Déus ku koraji. ³²Pa tudu kes ki dja kreditaba na Jizus, es era sima un só pesoa, nas ses pensamentu i na ses vontadi; Ningen ka ta falaba: Es kuza li é di meu. Má invés di ke-la, es ta rapartiba tudu ses kuza es-ku-es. ³³Apóstulus ta kontaba di rasureson di senhor jizus ku grandi puder; i grandi grasa staba riba di es tudu. ³⁴Na ses meu ka tenba ninhun koitadu, pamodi kes ki temba txon, ô kaza, es staba ta bende-s, i ta traze dinheru di benda, pa pô-l na pé di apóstulus, ³⁵ki ta rapartiba pa kada un di akordu ku ses nisisidadi. ³⁶Asin un ómi txomadu Juzé, un levita di Xipri, ki apóstulus poi nomi di Barnabé (ki traduzidu ta signifika algen ki ta da ánimu), ³⁷e bendi un txon di se-l i e traze kel dinheru pa pô-l na pé di apóstulu.

Chapter 5

¹Entritantu, tenba otu ómi, ku nómi di Ananias. Ael ,ku se mudjer, Safira, es bende un txon tanbe. ²Ku akordu di se mudjer. E fika ku un párti di kel dinheru. E leba kel otu párti y na pé di apótulus. ³I Pedru disi: Ananias, pamodi sujo enxeu bu kurason, pa ka fla berdadi pa Spritu Santu, i sukundi párti di balor di prupiedadi? ⁴Se bo kuntinua ku bu prupiedadi, el ka era di bo? I dipôs di bende-l, o dinheru di benda ka staba ku bo? Pamodi ki bo fazi iso na bu kurason? A bo ka menti pa omi, ma pa Déus. ⁵I sin ki Ananias, obi estas palabra, el kai na txon i mori. , tudu kes ki obi kel kuza li, es fika ku txeu medu. ⁶Nton, labanta uns rapás ki inbrudja-l. Es leba-l pa fóra, i es ba intera-l. ⁷Kontise ki, três óra dipôs, se mudjer entra sen sabe di kel kuza ki kontiseba. ⁸Pedru fla-l: Mudjer, fla-m, é pa tantu ki nhos bende kel txon? y respondi: Sin é pa tantu. ⁹I Pedru fla-l: Mudjer, pamodi ki bo, ku bu maridu, nhos kunbina pa nhos sprimenta Spritu di Sinhor? Ali-s na pórtia, pé di kes rapás ki bai intera bu maridu, i es mê, y es ta bai leba-u tanbe. ¹⁰Kel óra mê, i kai mortu na pé di Pedru. Kes rapás entra i atxa-l mortu. Es leba-l pa fóra y es bai entera-l ladu-ladu ku se maridu. ¹¹Un grandi medu ben riba igreja interu, i riba tudu kes ki obidi kes kuza li. ¹²Asin, texu milagri ku maravilha staba ta ser fetu na meu di povu pa mon di apostulus. Y ku un sô xintidu, tudu krenti ta djundaba na pórtiku di Salomon. ¹³Povu staba ta ngaba-s txeu má mézmu asin, kes ki inda ka tinha kriditadu, es ka tenba koraji di djunta ku kes krenti. ¹⁴Kontudu, Déus ba ta krisenta, kada bês más, un multidon di ómi ku mudjer ki staba ta kridita na Sinhor. ¹⁵Purkausa di kes milagri ki apóstulus ta fazeba, gentis ta lebaba ses duenti pa rua. Es staba ta pô-s na kama i na stera, pa óra ki Pedru ta pasaba, peloménu se sônbra ta tokaba alguns di es. ¹⁶Txeu algen, ki ta moraba na kes sidadi pértu di Jeruzalen, es ta koreba pra la, i es ta trazeba ses duenti i gentis totmentadu pa spritu mau, y tudu es kuradu. ¹⁷Kontise ki, xéfi di saserdotis, ku tudu se kunpamherus (kes di partidu ralijiozu di saduseu), es fika ku tantu invéja ¹⁸ki es pega apóstulus y es fitxa-s na kadiâ públiku. ¹⁹Má duranti kel noti, un anju di Sinhor abri pórtia di kadiâ, e leba-s pa fóra i fla-s: ²⁰Nhos bai fika ku pé finkadu na pátiu di tenplu y nhos pruklama tudu palabra sobri es nobu bida. ²¹Palmanhan sédu, es entra na tenplu i es kumesa ta inxina puvu, móda anju fla-s. Entretantu, xéfi di saserdotis, djuntu ku es kunpanheru, es txiga na tribunal más altu di Judeus, i es txoma tudu gentis grandi, ki ta raprizentaba povu Judeu, pa un raunion di kel tribunal. Dipôs es manda ses guarda traze apóstulus di kadiâ. ²²Má óra ki kes guarda txiga na kadiâ, es ka atxa apóstulus la. ²³Nton es volta y es fla tribunal: Nu atxa kadiâ trankadu ku tudu siguransa, ku guarda sakédu na porta, má óra ki pórtia abridu, nu ka atxa ningen la dentu. ²⁴Óra ki xéfi di guarda di Ténplu, ku kes saserdoti prinsipal, es obi kes kuza ki kes guarda fla-s, es fika trapadjadu, y es fika ta pergunta: Kuzé ki kontise li? Na kel óra , un ómi txiga ki fla-s: ²⁵Nhos obi li! Kes ómi, ki nhos fitxa na kadiâ, es sta ku pé finkadu na páiu di Ténplu ta inxina povu. ²⁶Nton, xéfi di guardas di tenplu, ku ses guarda, es bai i es traze-s ku jetu, pamodi es tenba medu ma povu ta podeba da-s ku pédra. ²⁷Es traze apóstulus dianti di tribunal i xéfi di saserdotis purgunta-s: ²⁸Nton! Nu ka da-nhos un órdi klaru pa nhos ka inxina otu bês na nómi es ómi? Má odja kuzé ki nhos faze! Dja nhos intxi Jeruzalén ku nhos inxinamentu. Tanbe, nhos krê kulpa-nu pa mórti di es ómi. ²⁹Nton Pedru ku otus apóstulu rasponde y es fla: Nu meste obi ku Déus, ántis di obi ku ómi. ³⁰Déus di nos antipasadu rasmusita Jizus, dipôs ki nhos mata-L prindadu na krus di maderá. ³¹Má Déus labanta-L di la pa pô-L la di riba na altura, na se kadu diretu, pa ser Prinsipi i Salvador, pa i da povu di Israel ténpu di rapendi di ses pekadu y ser perduadu, ³²i anos, djunto ku Spritu Santu, ki Dés da pa kes ta obi ku El, anos é tistimunha di tudu kuza li. ³³Óra ki kes ménbru di trubunal obi kes kuza li, es fika ku tantu raiba ki es toma disizon di mata apóstulus. ³⁴Má un ménbru di tribunal, ki txomaba Gamaliel, labanta. El éra di grupu di farizeu y dotor di lei, y tydu povu ta ruspetaba el txeu. E manda leba apóstulus pa fóra di tribunal pa un ténpu. ³⁵Dipôs i fla tribunal: Ómis di Israel, nhos toma kudadu ku kuza ki nhos krê faze ku kes ómi li. ³⁶Pamodi, di uns ténpu pra li, parse un ómi txomadu Téudas, ki ta flaba ma el éra inpotanti, i sérka di kuatuséntus ómi djunta ku el. Má, e matatu, tudu kes ki ta obiba ku el fika spadjadu, i es kaba na nada. ³⁷Dipôs di Téudas, parse otu ómi na ténpu di rasensiamentu, txomadu Júdas di Galiléia, i leba txeu gentis ku el. El matadu tanbe, y tudu kes ki ta obiba ku el, es fika spadjadu. ³⁸Agó, nta fla-nhos, nhos fika lonji di kes ómi li i nhos dexa-s bai, pamodi si ses propóztu ô trabadju é di ómi, i ta kaba na nada. ³⁹Má, si é di Déus, nhos ka ta pode kaba ku es, y nhos ta kóre risku di ser atxadu ta kóntra Déus. Gamaliel kaba pa konvese-s. ⁴⁰Nton, es manda txoma apóstulus i es manda da-s ku xikóti. Dipôs, es da-s órdi pa es ka papia nunka más na nómi di Jizus, i es larga-s. ⁴¹Apostulus sai di kel tribunal ku riguziju, pamodi Déus atxa ma es foi dignu di sufri es afróna pa nómi di Jizus. ⁴²Y tudu dia na Ténplu di inxina i di pruklama Notísia Sábi má Jizus é Misías.

Chapter 6

¹Na kes dia, sigidoris di Jizus ba ta omenta, i discípusus gregu, kumesa ta rasmunga kontra povu Hebreu, es faze asin pamodi ses viúva gregu, ta fikaba di fora na kes raparitson di sustentu di tudu dia.²Nton kes dozi apóstulu, txoma tudu disípulu pa un raunion i es fla-s: Ka ta fika dretu pa nu diskutiba di ministériu di palavra di Déus pa nu trata di raparti kel ajuda di tudu dia.³Purisu, irmoms, nhos skodji na nhos meu, seti ómi ki ten tistimunhu dretu, xei di Spritu Santu i di sabedoria, pa nu intrega-s es sirbisu.⁴Má nos, nu ta kontínua, ta didika tudu nos ténpu pa orason i pa ministériu di palavra di Déus.⁵Kes palavra di apóstulus dexe tudu algen kontenti, nton es skodje Stébu, ómi ku txeu fé i xei di Spritu Santu, Filipi, Prókoru, Nikanor, Timon, Pármenas i Nikolau, un ómi di Antiokia ki setaba ralijion di Judeus.⁶kes seti podu danti di apóstulus; ki poi mon riba di es, i es ora.⁷Asin palavra di Déus ba ta spadja, i numru di disípulu na Jeruzalen bira kada bês más txeu; i un monti di saserdótis seta Jizus.⁸Stébu gó, era un ómi xei di grasa i puder di Déus, i ta fazeba maravilhas i grandi sinal na meu di povu.⁹Má labanta kontra Stébu un ómi di un sinagóga txomadu sinagóga di libertus. Kes ómi era di Sireni ku Alexandria, i es djunta ku otu ómi di Silísia, ku Ázia, i es kumesa ta djiskuti ku Stébu.¹⁰Má es ka ta podeba aguenta sabedoria ki Spritu Santu ta daba Stébu.¹¹Nton es paga uns ómi, pa fla: Nu obi Stébu ta pápia palavra di blasfémia kontra Moizes i ti kontra Déus.¹²Es ranja un grandi konfuson entri povu, kes gentis grandi ki ta raprezentaba povu, i dotoris di lei, i es txiga na Stébu, es pega Stébu i es leba-l pa tribunal más altu di Judeus.¹³Na tribunal, es prizenta tistimunha falsu ki fla: Kel ómi li, ka sa ta para di pápia kuzas kontra lugar santu di nos ténplu, nen kontra lei di Moizes.¹⁴Nu obi el ta fla tanbe, má es Jizus di Nazaré, ta ben kaba ku nos ténplu, i ki e ta ben troka kel kustumu ki mozes intrega-nu.¹⁵Dispôs, tudu kes ki staba xintadu na tribunal fika ku odju finkadu na Stébu, pamodi es odja má se rostu perse sima rostu di un anju.

Chapter 7

¹Nton xéfi di saserdóti purgunta Stébu: Kes akuzason ki gentis faze é simé? Stébu fla: ²Nhas irmon i gentis grandi di povu Judeu, nhos skuta-M: Déus di glória parse pa nos pai Abraon, kantu ki e staba na pruvínsia di Mezopotâmia, antis di e bai mora na bila di Aran, ³I E fla-l: Dexa bu téra i sai di meu di bu parenti i ben pa kel téra ki N ta mostra-u. ⁴Nton Abraon sai di se téra di se povu Kaldeu, i e bai mora na bila di Aran. Dipôs ki se pai móri, Déus traze-l pa kel téra li, undi ki nhos ta mora gosi. ⁵Má Deus ka da Abron ninhum eransa na es téra, nen si ker un padás di txon ku medida pa poi un pé; má E prometi da-l es téra li, ki dipôs ta fikaba pa se jerson, má na kel altura, Abraon tenba ninhun fidju. ⁶Inda más, Déus fla-l: Ses disidenti ta ba ser strajeru na otu téra, undi ki es ta podu na skrabatura, i es ta ser maltratadu durante kuatuséntus anu. ⁷Má Déus tanbe fla: N ta kastiga kel nason ki pô-s na skrabatura, i dipôs di kes kuza, es ta sai di la, i es ta ben adora-M li na es lugar. ⁸I Déus da Abron sirimónia di sirkusison sima un sinal di se aliansa ku el. Nton, Abron jéra Izak i e faze sirimónia ku el, oito dia dipôs di se nasimentu, i izaki jéra jakó i Jakó jéra kes dozi patriarka di nos povo di Israel. ⁹Na meu di kes dozi patriarka, ónzi fika ku inveja di ses irmon Juzé. Nton es bende-l i es lebadu pa Ijitu. Má Déus staba ku el, ¹⁰I libra-l di tudu se aflison. Déus da grasa ku sabedoria dianti di Faraó, rei di Ijitu, ki pô-l xéfi di Ijitu i di tudu kaza di rei tanbe. ¹¹Un témpu dipôs, ben fomi ku grandi sufrimentu riba tudu Ijitu i Kanaan, i nos patriarka ka ta atxaba nada pa kume na Kanaan. ¹²Má Jakó, obi má tenba kumida na Ijitu i e manda noas patriarka di Kanaan pa Ijitu, pa primeru bês. ¹³Na sugundu bês, Juzé dexa ses irmos rakonhesi-l i Faraó bira ta konxi se família. ¹⁴Nton Juzé manda txoma se pai Jakó, ku tudu se família, ki era setenta i sinku algen. ¹⁵Jakó dixi pa Ijitu, i e fika la ti ki e móre; el ku tudu nos patriarka; ¹⁶Dipôs ses korpu lebadu di volta pa bila di siken, i es podu na siputura ki Abron kunpraba aintis, pa un presu di prata, di fidjus di Emor na Siken. ¹⁷Kantu txiga tenpu pa Déus kunpri kel promésa ki el tenba fetu pa Abron, nunbru di nos povo dja tenba biradu txeu na Ijitu. ¹⁸Ti ki labanta un nobu rei na Ijitu ki ka konxeba nada di Juzé. ¹⁹Kel rei li trata nos povu ku krueldadi, e maltrata nos antipasadu tantu ki e obriga-s larga ses minis nobu pa more. ²⁰Na kel tenpu nasi Moizes, ki era un mininu rei di bunitu na odju di Déus, durante três mês e kria na kaza di se mai ku se pai. ²¹Kantu es larga Moizes, fidju fémia di faraó panha-l i el kria-l sima se própri fidju. ²²Asin moizés foi ixinadu na tudu sabedoria di Ijitu, i e bira ómi di puder na tudu ki e taflaba i fazeba. ²³Kantu Moizes faze kotenta anu di idadi, da-l gana di bai djobe ses irmon di povu di Israel. ²⁴Asin, kontisi ki e odja un di es ta se tratadu ku injustisa pa un ómi di Ijitu. Moizes ba difendi-l pa faze-l justisa, e da kel ómi di Ijitu pankada i e móre. ²⁵Purtantu Moizes ta pensaba má ses irmon ta baba intende, má Déus kreba salva-s através di el, má es ka intendi. ²⁶Na kel otu dia, el odja dôs di ses irmon di povu di Israel ki sa ta brigaba. E tenta pô-s sabi ku kupanheru i e fla-s: Ómis, anhos é irmos, pamodi ki nhos sa ta briga ku kupanheru? ²⁷Má kel ki staba ta maltrata kel otu, e pintxa Moizes i e fla: Kenha ki pô-u nos xéfi ô nos juis? ²⁸Bu krê mata-m sima bu mata kel ómi di Ijitu onti? ²⁹Óra ki Moizes obi kel kuza ki kel ómi fla-l, e fuji pa téra di Midian, undi ki e vive sima strajeru, i foi la ki ses dôs fidju matxo nase. ³⁰Dipôs di korenta anu, parse-l un anju na meu di lumi, ki staba ta ardi na un pé di spinhu na dizértu di Monti Sinai. ³¹Moizes fika dimiradu ku kel kuza ki e odja, i e txiga más pértu, pa el odja-l dretu. Má e obi voz di Sinhor ki fla-l: ³²Ami é Déus di bu antipasadu, Déus di aAbraon, di Isak, i di Jakó. Moizes fika ta tremi di medu, i e ka tenba koraji di odja pa kel kuza. ³³Déus fla-l: Tra sandália di bu pé, pamó lugar undi ki bu sta sakedu é txon santu. ³⁴Podi ter serteza ki dja N odja afrónta di nha povu na Ijitu, dja N obi ses gritu di dór i N dixi pa liberta-s; agó, ben á N manda-u pa Ijitu. ³⁵Stébu kontínua ta fla: Nton Déus manda kel mésmu Moizes li, ki povu di Israel nega kandu es fla: Kenha ki pô-u nos xéfi i nos juis? Através di kel anju ki parse pa el, na meu di un pé di spinhu. Déus manda Moizes pa ser xéfi i libertador di povu di Israel. ³⁶É el ki tras di Ijitu i e faze maravilhas i grandi sinal na Ijitu, na mar brumedju i na dizértu, durante korenta anu. ³⁷Kel-li é kel Moizes ki fla povu di Israel: Na meu di nhos, Déus ta labanta un profeta sima min. ³⁸É kel Moizes li ki staba raunidu ku povu di Israel na dizértu, e staba la ku nos antipasadu, i ku kel anju ki papiaba ku el, na Monti Sinai, undi ki el rasebe kes palavra di Déus, ki ta da bida, pa e pasa-s pa nos; ³⁹má nos antipasadu ka obi ku Moizes, es nega-l i na ses kurason, es kreba volta pa Ijitu; ⁴⁰es fla Aron: Faze-nu un Déus ki ta bai adianti, pamodi kel Moizes ki tra-nu di téra di Ijitu, nu ka sabe kuze ki kontise ku el. ⁴¹Asin, es faze un imagi na forma di un bizeru, i es oferesi sacrificiu pa kel ídolu. Nton foi na kes dia ki nos antipasadu kumesa ta da ónra pa kes kuza ki es faze ku ses mon. ⁴²Déus afasta di es i E intrega-s pa es adora astrus di séu, sima sta skritu la livru di profétas: I nhos, povu di Israel, éra pa mi ki nhos traze limária pa oferesi sakrifisiu durante korénta anu na dizértu. ⁴³Nau, nhos karega ténda di nhos déus Maloki i strela di nhos déus Refan, imaji ki nhos faze pa nhos adora; purisu, N ta pôi-nhos ser disportadu pa la di Babilónia. ⁴⁴Nos antipasadu na dizertu tenba ténda di prizénsa di Déus na ses meu, ki Déus manda pa Moizes faze, konfórmi kel planta ki Moizes mostradu. ⁴⁵Dipôs, nos antipasadu toma kel ténda di mon di ses antipasadu, i es leba-l kantu es bai ku Juzué pa toma posi di téra di kes nason undi ki Déus kóre ku ses gentis dianti di nos

antipasadu. I kel ténpu fika la ti ténpu di rei Davidi. ⁴⁶Davidi atxa favor dianti di Déus, i Davidi pedi-L pa-L dexe-l faze un kaza pa Déus di jakó. ⁴⁷Kontudu, era salomon ki ben feze kel kaza pa El. ⁴⁸Má Déus ki sta di riba tudu, ka ta mora na kaza ki fazedu pa mon di ómi, sima pruféta fla: ⁴⁹Sinhor fla: Séu é nha tronu i mundu é banku undi ki N ta diskansa nhas pé. Ki tipu di kaza nhos ta faze pa Mi? ô undi ki é nha lugar di diskansu? ⁵⁰É ka nha mon ki faze tudu kes kuza li? ⁵¹Stébu ta fla-s: Nhos ten kabesa rixu i kurason pagon, ku obidu ki ka ta obi! Anhos ta nega Spritu Santu tudu óra i asin nhos é talikual nhos antipasadu. ⁵²Ten algun pruféta ki nhos antipasad ka pirsigi? es mata ki kes ki prufetiza, na ténpu antigu, má kel-ki-é-justu te benba. I gó si li, nhos bira se traidor i asasinu. ⁵³Anhos ka obidesi lei di Déus, mesmu ki nhos racebe-l pa mon di ke-l anju. ⁵⁴Sin ki kel tribunal más altu di Judeus, kaba di obi kes kuza ki Stébu fla, es fika ku tantu raiba ki es kumesa ta nhemi denti kóntra el. ⁵⁵Má Stebu, staba xeu di Spritu Santu, i e poi ses odju fikisu na séu, e odja glória di Déus i Jizus sakedu na ladu diretu di Déus. ⁵⁶Nton Stébu fla: N sa ta odja séu abertu i fidju di ómi sakedu na ladu diretu di Déus! ⁵⁷Kes gentis di tribunal tapa obidu, es grita rixu i es avansa tudu djuntu kóntra Stébu. ⁵⁸Es bota-l fora di sidadi pa da-l ku pédra. Antis di da-l ku pédra, kes tistimunha tras ses kapa i es pô-s djuntu na kudadu di un rapaz ku nomi di Saulu. ⁵⁹Es kontínua ta da Stébu ku pédra, mésmu kantu Stébu staba ta ora pa Déus ta fla: Sinhor Jizus, rasebi nha spritu. ⁶⁰Dipôs, e kai di djuedju na txon i e fla ku vós altu: Sinhor, ka nhu kondena-s pa es pekadu li. Asin ki es fla kes palavra, e móre.

Chapter 8

¹Saulu konkorda ku asasinatu di Stébu, i na kel dia ben un grandi pirsigison kontra igreja na Jeruzalen. Nton tudu krenti fika spadjadu pa kes pruvínsia di Judeia ku Samaria. Má kes apóstulu fika na Jeruzalen. ²Tanbe, uns ómi ki ta ruspetaba Déus, es ba intera Stébu, i es txora txeu. ³Saulu gó, e kreba kaba ku igreja i ta buskaba krenti kaza-en-kaza. E ta pegaba ómis ku mudjeris, i e ta rastaba es pa kandiã. ⁴Kontudu, kes krenti ki ta spadjadu, es ba ta pápia di Notísia Sabi na tudu kau na undi ki es ta pasaba. ⁵i Filipi gó, e dixi pa sidadi di Samaria undi ki e pápia ku kes gentis di Kristu. ⁶I monti algen ta fikaba tudu djuntadu ta da txeu atenson pa kes kuza ki Filipe ta flaba, pamodi es ta obiba i odjaba kes milagri ki e ta fazeba. ⁷Fazedu spuson di txeu spritu maus, i na ta sai di kes gentis, kes spritu mau ta gritaba rixu. Tanbe, monti paralítiku ku manku kuradu. ⁸Purisu, kes gentis na kel sidadi fika rei di kontenti. ⁹Gosi na kel sidadi, tenba un ómi txomadu Simon ki ta fazeba kórda. Dja dura ki e ta inganaba kes gentis di Samaria, i el próprio ta ngababa se kabésa, ta fla má el era algen inportanti. ¹⁰Tudu algen, desdi kes más koitadu, ti kes más inportanti, ta sukutaba el ku atenso, i es ta flaba: Ke-li é puder di Déus, txomadu kel grandi puder. ¹¹Kel povu ta sukutaba el ku atenson, pamodi dja duraba ki e ta dexaba es inkantedu ku ses truqi. ¹²Má dipôs ki es akredita na Notísia Sábi ki Filipe konta-s di reinu di Déus, i na nómi di Jizus Kristu txeu ómi ku mudjar foi batizadu. ¹³Ti próprio Simon seta Jizus i e batizadu. E fika ta anda djuntu ku Filipi, ta odja kes milagri i kuzas grandi ki Filipi sa ta fazeba. ¹⁴La na Jeruzalen apóstulus obi ma kes gentis na Samaria dja setaba palavra di Déus, nton es manda-s Pedru ku Djon. ¹⁵Lógu ki es txiga la, es ora pa kes krenti nobu, pa es rasebi Spritu Santu. ¹⁶Dja es staba batizadu na nómi di Senhor Jizus, má spritu Santu inda ka dixiba riba ninhun di es. ¹⁷Nton Predu ku Djon poi ses mon na kes krenti nobu di Samaria, i es rasebi Spritu Santu. ¹⁸Simon gó, e odja ma óra ki apóstulus ta poda ses mon riba kes gentis, es ta rasebeba Spritu Santu. Nton e oferesi Pedru ku Djon dinheru. ¹⁹I e fla-s: Nhos da-m kel puder tanbe, pa óra ki N ta poi nha mon riba algen, kel algen ta rasebi Spritu Santu. ²⁰Nton Pedru raspondi-l: Bu ten lugar na perdison djuntu ku bu dinheru, pamodi bu pensa ma don di Déus poti ser kunpradu ku dinheru. ²¹²¹Bu ka ten parseria nen parti na es ministério, pamodi bu kurason ka sta dretu dianti di Déus. ²²²²Agó, rapensi di bu maldadi i ora pa Senhor. Asin, talvês intenson di bu kurason ta ser perduadu. ²³²³pamodi N ta odja ma bu sta xei di inveja, i bu sta prezu na pekadu. ²⁴²⁴Nton Simon rasponde i fla-s: Nhos pidi Senhor pa min, pa ki nada ki nhos fla ta ben kuntisi ku mi. ²⁵²⁵Dipôs ki Pedru ku Djon da tistimunhu, i pápia di palavra di Senhor, es volta pa Jerusalén, na ta bai, es konta Notísia Sábi di Jizus na txeu bila na pruvínsia di Samaria. ²⁶²⁶Má kuntisi ki un anju di Senhor pápia ku Filipi, i e fla: Labanta! Bai pa sul na kaminhu bandonadu ki ta dixi di Jeruzalen pa sidadi di Gaza. ²⁷²⁷Nton, Filipi labanta i e bai. Bira asin e odja un ómi eunuku di téra di Etiópia, una altu funsionáriu nkaregadu di tudu rikeza di Kandasi, rainha di Etiópia. Es ómi tenba babu pa Jeruzalen pa adora Déus, ²⁸²⁸i e staba ta volta pa se téra, xintadu na se karuaji, sô ta lé livru di proféta Izaías. ²⁹²⁹Nton Spritu Santu fla Filipi: Txiga más pértu pa bu ba ta kunpanha kel karuáji. ³⁰³⁰Filipi kore pa la i e obi kel ómi ta lé livru di proféta Izaías i e purgunta-l: Nhu sa ta intendi kuzas ki nhu sa ta lé? ³¹³¹kel ómi rasponde-l: Modi ki N poti intende si ningen ka ta splika-m? Nton, e kunbida Filipi pa e subi pa xinta djuntu ku el na karuáji. ³²³²Kel pasagi di Skritura ki e staba ta lé éra ke-li: Sima un karneru, E lebadu pa matador, i moda karneru nobu ta fika kétu dianti di ken ki sa ta tuskia-l, asin tanbe E ka abri se bóka. ³³³³Na se umilhason E foi negadu justisa. Kenha ki ta konta di se disedénsia dja ki se bida foi tradu di téra? ³⁴³⁴Kel ómi di Etiópia purgunta Filipi: Pur favor, fla-m, di kenha ki proféta sa ta pápia? E ta pápia di se kabésa ô di otu algen? ³⁵³⁵Nton Filipi toma palavra i e ta komesa ta konta-l Notísia Sábi di Jizus, i e kumesa ku kel párti di Skritura ki es kaba di lé. ³⁶³⁶Kómu e staba ta bai na kaminhu, es atxa un lugar ki tenba agu, i kel ómi di Etiópia fla: Ala agu, kuze ki ta stroba-m pa N se batizadu? ³⁷³⁷— ³⁸³⁸Nton kel ómi di Etiópia manda para karuáji. Tudú és dôs, kel eunuku ku Filipi, es dixi i es entra na agu, i Filipi batiza-l. ³⁹³⁹Óra ki es sai di agu, Spritu di Senhor rabata Filipi. Kel ómi di Etiópia ka odja-l más, má e ba se kaminhu rei di kontenti. ⁴⁰⁴⁰Má bira asin ki Filipi da kónta ma e staba na bila di Azotu. Nton e ba ta pasa na kel zona, ta konta Notísia Sábi di Jizus na tudu sidadi, ti ki e txiga na sidadi di sezaréia.

Chapter 9

¹Má Saulu gó, e ka para di baza amiasa di móri kóntra disípulus di Sinhor. Nton Saulu txiga na xéfi na xéfi di saserdótis ²i pidi-l kartas pa kes otoridadi na tudu sinagóga di sidadi di Damasku, pa es djuda-l atxa kalker ómi ô mudjer ki ta sigiba kel kaminhu di Sinhor, pa i podi prende-s i leba-s pa Jiruzalen. ³Kontise ki, na se viaji, sin ki txiga na Damasku, dirapenti un lus di séu limia na se vólta. ⁴Saulu kai ma txon i óbi un vos ki fla-l: Saulu, Saulu, pamô ki bu sa ta pirsigi-M? ⁵Saulu purgunta: Anho é kenha, Sinhor? kel vós rasponde-l: Ami é Jizus ki bu sa pirsigi. ⁶Má labanta i bu kanba na sidadi; La bu ta fladu kuzé ki bu meste faze. ⁷Kés ómi ki bu sa ta baba ku Saulu na viaji, es fika paradu, bóka kaladu, pamodi es obi kel vós, má e ka sa ta odjaba ningen. ⁸Saulu labantadu di txon. E staba ku odju abértu, má e ka sa ta odjaba nada. Kés ómi pega-l na mon i es leba-l pa Damasku. ⁹Duranti três dia, e ka konsigi odja nada, i duranti kel ténpu e ka kume nen e ka bebe nada. ¹⁰Na Damasku, tenba un sigidor di Sinhor ku nómi di Ananias, i Sinhor pápia ku el na vizon i e fla-l: Ananias! E rasponde: Ale-m li, Sinhor. ¹¹I Sinhor fla-l: Labanta! Bai ti rua txomedu Direta. Djobe na kaza di Júdas pa un ómi di sidadi di Tarsu, ki txoma Saulu. ¹²E sta la ta ora, i tevi un vizon. Na vizon e odja un ómi, ku nómi di Ananias, ki entra i ki poi se mon riba di el, pa bira ta odja otu bés. ¹³Ananias rasponde: Sinhor, dja N obi txeu algen ta pápia di es ómi li i di kantu maldadi ki dja e faze kóntra sigidoris di Nho na sidadi di Jiruzalen. ¹⁴Li na Damasku, e ten otorizason, di kes saserdotis prinsipal, pa prende tudu kes ki sa ta ora na nómi di-nho. ¹⁵Má Sinhor fla-l: Bai, pamô el é un taraménta ki N skodje pa leba nha nómi dianti di kes ki ka é judeu i dianti de ses rei, i dianti di fidjus di Izrael tanbe. ¹⁶Ami mésmu, N ta mostra-l kantu ki e meste sufri purkauza di nha nómi. ¹⁷Nton Ananias bai i e entra na kel kaza undi ki Saulu staba. E poi mon riba Saulu i fla-l: Irmon Saulu, Sinhor Jizus, kel ki parse-u na kaminhu kandu bu staba ta ben pa li, E manda-m li pa bu pode bira ta odja otu bés, i pa bu fika xei u di Spritu Santu. ¹⁸Kel óra mé, uns kuza sima skama kai di ses odju i bira ta odja otu bés. Nton e labanta i e batizadu. ¹⁹Dipôs e kume, i e rakupera forsa. gosi, Saulu djunta ku disipulus na Damasku, i e fika ku es pa kes ténpu. ²⁰Lógo-lógu e bai kes sinagóga na Damasku, i e kumesa ta konta ma Jizus é mesmu Fidju di Déus. ²¹Tudu kes ki obi-l fika dimiradu i es fika ta purgunta: É ka kel-li ki sa ta kababa ku kes gentis na Jiruzalen ki sa ta oraba na nómi di Jizus? É ka el ki benba pa li tanbe pa e mara-s i leba-s dianti di kes saserdótis prinsipal? ²²Má Saulu fika kda bês ku más forsa, na kes prova ki e ta daba, ki es ómi Jizus é Misías, i kes judeu ki ta moraba na Damasku ka tenba nada pa fla. ²³Nton, dipôs ki pasa algun ténpu, judeus konbina antri es pa mata-l. ²⁴Má Saulu fika ta sabe di ses makinason. Di dia i di noti, es sa ta vijiaaba kes porton di sidadi pa es pode mata-l. ²⁵Nton, kes disípulus toma-l di noti, es pô-l déntu un balai, i es dixi-l pa un abertura na muralha. ²⁶Kandu Saulu txiga na Jeruzalen, e sa ta tentaba djunta ku disípulus la, má tudu es tenba medu di el, i es pensaba ma e staba ta finji ma el éra disiplu. ²⁷Má Barnabé ben djuda Saulu i e leba-l pa kes apóstulu. Barnabé konta-s modi ki Saulu odja Sinhor, i modi ki Sinhor pápia ku el, na kaminhu di Damasku. Barnabé konta-s modi ki Saulu pápia sen medu na nómi di Jizus, la na Damasku. ²⁸Asin, e fika ta bai ta ben ku kes apóstulus na Jeruzalen, i e ta papiaba sen medu na nómi di Sinhor. ²⁹Tanbé, e staba sênpri ta pápia i diskuti ku kes judeu ki ta papiaba gregu. Nton, es sa ta tentaba mata-l. ³⁰Má óra ki irmos fika ta sabe, es toma-l, es dixi ku el ti sidadi di Sezaréia, i di la es manda-l pa sidadi di Tarsu. ³¹Asin, igreja tenba pas na kes pruvínsia di Judéia, Galiléia, ku Samaria i e sa ta fikaba kada bês más fórti. Nunbru di krentis na igreja staba ta omenta, i es viveba ku ruspetu pa Sinhor i konsolason di Spritu Santu. ³²Agóra, ta kontise ki Pedru sa ta pasaba pa tudu banda pa vizita sigidoris di Sinhor i dixi tanbe pa kes ki ta moraba na bila di Lida. ³³La e atxa un ómi ku nómi di Enéias, ki dja tenba oitu anu detadu na kama, pamodi el éra paralizadu. ³⁴I Pedru fla-l: Enéias, Jizus Kristu ta kura-u. Labanta, i abo mezm, bu konpo kams. Kel óra mê e labanta faxi. ³⁵Tudu kes ki ta moraba na bila di Lida, i na planisi di Sarona, es odja-l es bira sigidoris di Sinhor. ³⁶Gosi, na bila di Jopi, tenba un mudjer disípulu ku nómi di Tabita, ki traduzidu pa gregu é Dorkas, ki ta siginifika gazéla. E ta andaba sô ta fazi bondadi i e ta daba txeu zimóla. ³⁷Na kes dia, ben kontise ki e duense, e móri; Dipôs es laba se korpu, i es pô-l na kuartu na andar di riba. ³⁸Kómu bila di Lida ta fika pértu di bila di Jopi, disípulus obi ma Pedru staba la, i es manda dôs ómi pa pidi-l: Ka bu dura ku ben atxa-nu. ³⁹Pedru labanta i e bai ku es. Sin ki txiga, es leba-l pa kel kuartu na andar di riba. Nton tudu kes viúva txiga na el ta txora, i es mostra-l kes kamizóla ku otus ropa ki Dorkas tinha fetu kandu e staba bíbu. ⁴⁰Pedru manda-s sai tudu. E kai di duejdu na txon i e ora. Dipôs, volta pa korpu i fla: Tabita, labanta! Nton, e abri ses odju. Óra ki e odja Pedru e labanta i xinta. ⁴¹Pedru da-l mon i labanta-l. E txoma kes viúva ku otus sigidor di Sinhor i e intrega-s Tabita bibu. ⁴²Es nobidadi spadja pa tudu bila di Jopi i txeu algen kridita na Sinhor. Nton, Pedru fika na bila di Jopi pa un bon ténpu. ⁴³E fika na kaza di un ómi ku nómi di Simon, ki éra trabadjador di péli.

Chapter 10

¹Agó, na sidadi di Sezaréia, tenba un ómi di Kornéliu, komandanti rimanu, ki ta pertenseba un batadjon txomadu Italianu. ²Kornéliu éra um ómi ralijiozu ki ta ruspetaba Déus, djuntu ku tudu algen di se kaza. E ta daba txeu zimóla pa povu judeu, u e ka ta faltaba na orason pa Déus. ³Un dia, pa vólta di três óra di tardi, Koénéliu tevi un vizon. Na kel vizon, e odja klaru un anju di Déus. Déus ki txiga na el, i txoma-l: Kornéliu! ⁴Kornéliu fika ku odju pregadu na kel anju, y ku txeu medu e fla: É kuzé, sinhor? Anju fla-l: Bus orason, ku bus zimóla, ta txiga dianti di Déus sima lenbransa. ⁵Gosi li, manda uns ómi ti bila di Jopi, pa ba txoma un tal di Simon, ki tanbe ta txomadu Pedru. ⁶El é óspri na kaza di un otu Simin, trabadjador di péli, ki mora djuntu mar. ⁷Timenti kel anju, ki pâpia ku el, estaba ta bai, Kornéliu txoma dôs di ses enpregadu, i ki ta ruspetaba Déus. ⁸Dipôs ki e splika-s tudu kuza, e manda-s pa Jopi. ⁹Na kel otu dia, na mézmu óra ki kes ómi di Kornéliu staba na kaminhu pértu di Jopi, Pdru subi pa terasu pa ba ora. ¹⁰Éra pa vólta di meu-dia, i Pedru xinti fômi, ku vontadi di kum se rafeison. Má inkuantu es staba ta pripara kumida, Pedru tevi un vizon. ¹¹E odja séu ta abri, e un kuza dixi sima lensól grandí, prgadu na kes kuantu pónta. ¹²Kel kuza dixi pa téra, e déntu di el staba tudu tipu di animal: Kes ki ten kuantu pé, kes ki ta reasta na txon e kes ki ta bua na séu. ¹³Nton, un vós fla-l: Pedru, labanta! Mata e bu kume. ¹⁴Má Pedru fla: Di ninhun manera, Sinhor, pamodi nunca N ka kume nada suju ô inpuru. ¹⁵Kel vós torna fla-l pa sugundu bês: Kes kuza ki Déus poi linpu, ka bu fla ma es é suju. ¹⁶Kel-li kontise três bês, e dirapenti kel kuza sima un lensól lebadu di vólta pa séu. ¹⁷Gó, kes ómi ki Kornéliu manda dja txigaba na Jopi, e dja es tinha purguntadu pa kaza di Simon, trabadjador di péli. Nton, inkuantu Pedru inda staba konfuzu ta matuta na kuzé ki ta signifika kel vizon ki e tevi, kes ómi para sakédu na porton di kel kaza. ¹⁸Es txoma na kaza e es purgunta: Purakazu, nhos ten un ómi ospradu li, ku nómi di Simon, ki tanbe ta txomadu Pedru? ¹⁹Timenti Pedru inda staba ta matutaba na kel vizon, Spritu Santu fla-l: Ala três ómi ben djobe-u. ²⁰Purtantu, bu pripara, e ka bu tuntunhi di dixi e bai ku es, pamô é Mi ki ta manda-s. ²¹Pedru dixi i e fla kes ómi: Ale-m li. É mi ki nhos sa ta djobe. Kuzé ki traze-nhos li? ²²Es fla: Komandanti Kornéliu manda-nu li. El é un ómi justu ki ta ruspetaba Déus, e tudu povu judeu ta pâpia ben di el. Un santu anju di Déus manda-l pa e kunbida-u pa se kaza, pa e pode obi kes palabra ki bu ten pa fla-l. ²³Nton, Pedru kunbida-s pa es entra, pa es pasa noti la. Na kel otu dia, Pedru labanta i e bai ku kes ómi ki Kornéliu manda, e alguns irmon di Jopi bai ku el tanbe. ²⁴Es txiga na sidadi di Sezaréia na dia siginti. Kornéliu kunbida ses parenti, ku ses amigu más pértu, i tudu djuntu es sa ta speraba Pedru. ²⁵Óra ki Pedru txiga, Kornéliu ba inkontra ku el. E finka duedju na 'pe di Pedru, i e adora-l. ²⁶Má Pedru labanta-l y e fla-l: Labanta! Ami é ómi sima bo! ²⁷Timenti Pedru sa ta papiaba ku Kornéliu, e entra na se kaza, e atxa txeu algen djuntadu la. ²⁸Nton Pedru fla-s: Nhos mê, nhos sabe dretu ma é kóntra lei di nha ralijion judeu pa un ómi judeu vizita ô djunta ku algen ki ka é judeu. Má Déus mostra-m ki N ka debe pensa ma kalker otu pesoa é suju ô inpuru. ²⁹Purisu, óra ki nhos txoma-m, N ben sen purgunta. Agó, N sta li pruntu pa obi razon ki nhos txoma-m. ³⁰Kornéliu raspondi: Faze oji kuantu dia, pa vólta di es óra, três óra di tardi, ki N staba na nha kaza ta ora. ³¹Dirapenti, un ómi, ku ropa límia, parse nha dianti. I e fla: Kornéliu, bus orason obidu, e bus zimóla txiga dianti di Déus pa lenbransa. ³²Nton, manda buska Simon, ki tanbe ta txomadu Pedru. E sta na bila di Jopi, ospradu na kaza di otu Simon, trabadjador di péli, ki ta mora djuntu mar. ³³Na kel óra mê, N manda buska-u, i ku bondadi bu ben. Gosi, nu sta tudu djuntadu li dianti di Déus, pa nu obi tudu kuza ki Sinhor manda fla-nu através di bo. ³⁴Nton Pedru toma palaber i e fla: Na berdadi, gosi li N da kóntra ma Déus ka ta faze diferénsa di pesoas. ³⁵Má na tudu rasa di mundu, tudu algen ki ta ruspetaba-l, i ki ta faze kel ki é justu, es é rasebedu dretu na se dianti. ³⁶Déus manda mensaji pa fidjus di Izrael, pa es konta Notísia Sabi di pas, ki ta bén através di Jizus Kristu, ki é Sinhor di tudu. ³⁷Dja nhos sabe di kuzas ki kontise na tudu zóna di Judéia, ki kumesa na Galiléia, dipôs di batizmu ki Djon anúnsia. Nhos sabe modi ki Déus unji Jizus di Nazaré ku Spritu Santu i ku puder. ³⁸I E anda na tudu kau ta faze kuza dretu, ta kura tudu algén ki staba frontadu pa diabu, pamodi Déus staba ku El. ³⁹I nos apóstulu, nos é tistimunha di tudu kuza Jizus faze, tantu na sidadi di Jeruzalen, kómu na tudu téra di judeus. Es mata-L prindadu na un krus di maderá. ⁴⁰Má Déus rasmusita-L na tirseru dia, i Déus dexta-L ser odjadu bibu. ⁴¹E ka parse pa tudu algen, má sô pa nos, kes tistimunha ki Déus dja skodjeba ántis, pa kume i bebe ku El dipôs ki Déus rasmusita-L di meu di mortus. ⁴²E manda-nu konta Notísia Sabi pa tudu algen, i da tistimunhu ma é El ki Déus skodje pa ser juís di bibus ku mortus. ⁴³Y é sobri es Jizus ki tudu pruféta da tistimunhu. Es ta papiaba ma tudu alen ki ta kridita na Jizus ta rasebe perdon di ses pekadu, através di se nómi. ⁴⁴Timenti inda Pedru sa ta papiaba, Spritu Santu dixi riba tudukes ki sa ta obiba se mensaji. ⁴⁵Tudu kes krenti judeus di Jopi, ki kunpanhaba Pedru, es fika spantadu, pamodi don di Spritu Santu diramadu mézmu riba kes krenti ki ta éra judeu. ⁴⁶Ka tenba dúvida, pamodi es obi kes krenti ki ka éra judeu ta pápia na otus língua i ta loba Déus. Nton Pedru fla: Kes gentis li rasebe Spritu Santu di mézmu manera ki nos. ⁴⁷Nton, kenha ki pode nega-s agu pa stroba-s di ser batizadu? ⁴⁸Pedru manda pa es ser batizadu na nómi di Jizus Kristu. Dipôs, es pidi Pedru pa e fika ku es más uns dia.

Chapter 11

¹Apótulus, ku sigidoris di Jizus ditudu banda di Judéia, es obi ma pesoas, ki ka éra judeu, dja es rasebeba palabra di Déus tanbe. ²Kuandu Pedru subi pa Jeruzalen, kes ktenti judeu, ki ta defendeba sirkunsinzon, es kritika-l. I es fla: ³Bu entra na kaza di ómis ki ka éra sirkunsidadu i bu fika osprndu ta kume ku es. ⁴Nton, Pedru kumesa ta da-s un relatóriu di kuza ki kontise, tintin-pa tintin, dédi kumésu, i e fla: ⁵N staba ta ora na bila di Jopi kandu N tevi un vizon. N vizon, N odja un kuza sima un lensól grandi ki staba ta ser dixidu di séu, pegadu pa se kuantu pónta, i e txiga ti mi. ⁶N odja déntu di el dretu, i la N odja txeu animal di téra: kes ki ten kuantu é, doméstiku ku brabu, kes ki ta rasta na txon i pasu ki ta bua na séu. ⁷N obi tanbe un vós ta fla-m: Pedru, labanta! Mata i bu kume. ⁸Má N fla: Di ninhun manera, Senhor, pamodi kes kuza suju, ô inpuru, nunka podu na nha bóka. ⁹Nton, kel vós rasponde-m di séu, pa sugundu bês: Kes kuza ki Déus poi linpu, ka bu fla ma es é suju. ¹⁰Kel-li kontise três bês, i dipôs kel kuza lebadu di volta pa séu. ¹¹I na kel óra mê, três ómi ki mandadu di Sezaréia pa buska-m, es para na frénti di kaza undi N staba ospradu. ¹²Spritu Santu fla-m pa N bai djuntu ku es, sen tuntunhi. Kes sais irmon di Jopi li, es bai djuntu ku mim pa Sezaréia i nu entra na kaza di Kornéliu. ¹³Kornéliu konta-nu modi ki e odja un anju sakédu na se kaza ki fla-l: Manda uns ómi ti Jopi pa ba txoma Simon, ki tanbe ta txomadu Pedru. ¹⁴Abo, ku tudu algen di bu kaza, nhos ta ser salvu através di kes palabra ki e ta ben fla-nhos. ¹⁵Óra ki N kumesa ta pâpia, Spritu Santu dixi riba di es, sima ki e dixiba riba nos na kumésu. ¹⁶Na kel óra, N lenba di kes palabra ki Senhor ta flaba: Djon batiza ku agu, má nhos ta brn ser batizadu ku Spritu Santu. ¹⁷Purtantu, si Déus dja da-s kel mézmu don ki E da-nu tanbe, ora ki nu kridita na Senhor Jizus Kristu, ami é kenha pa N stronba Déus? ¹⁸Dipôs ki es obi kes kuza, es larga ses kritika, es da Déus glória i es fla: Nton, mézmu pa kes ki ka é judeu, Déus tanbe da-s es rapendimentu ki ta da bida. ¹⁹Agóra, kes sigidor ki spadjadu purkauza di pirsigison, ki ben dipôs di móti di Stébu, es bai ti prunvinsia di Finísia, ilha di Xiprie i sidadi di Antiokia. Es tava papiaba Palabra di Déus na kes kau. má sô pa kes ki éra judeu. ²⁰Má tenba otus sigidor di Xipri i di sidadi di Sirene, i kandu kes ómi bai pa sidadi di Antiokia, es konta Notísia Sábi di Senhor Jizus pa kes ki ka éra judeu. ²¹I mon di Déus staba ku kes ómi i un monti di kes ki ka éra judeu kridita i es konvete pa Senhor. ²²Nobidadi di kes kuza li txiga na obidu di gentis di igreja di Jruزالen, nton es manda Barnabé pa Antiokia. ²³Kandu e txiga e odja ma gras di Déus staba ku es i fika kontenti. E apoia-s tudu pa es mante fiel, ku ses kurason firmi na Senhor. ²⁴Barnabé éra un bon ómi, xeiu di Spritu Santu i di fé: Asin, un monti di algen ben djuntu na kaminhu di Senhor. ²⁵Kontise ki Brnabé bai pa sidai di Tarsu pa e ba djobe Sulu; I kandu e atxa-l, e leba-l pa Antiokia. ²⁶Asin pa un anu interu, Barnabé ku Saulu fika djuntadu ku kel igreja, i inxina un minti di algen; Foi la na Antiokia ki sigidoris di Jizus kumesa ta ser txomadu ktiston. ²⁷Gosi, na kes dia, dixi uns pruféta di Jeruzalen pa Antiokia. ²⁸Un di es, txomadu Ágabú, e labanta, i através di Spritu Santu e dexa klaru ma un grandi fômi staba pa ben riba di mundu interu. Kel-li kontise na ténpu kandu Kláudiu éra Inperador romanu. ²⁹Nton, kes sigidor na Antiokia, es konkorda pa manda un ajuda, konfórmi posibilitadi di kada un, pa irmons ki ta moraba na Judéia. ³⁰Purtantu, é si ki es faze, i es manda oférta pa xéfis di igreja na Jeruzalen, pa mon di Barnabé ku Saulu.

Chapter 12

¹Agóra, na kel témpu, rei Eródís manda prende alguns krenti di igreja pa maltrata-s. ²E manda mata Tiagu, irmon di Djon, ku spada. ³Óra ki e da kónta ma judeus fika konténti ku kes kuza ki kontisi, e faze inda más txeu y e manda prende Pedru tanbe. (Kel-li kontise na kes dia di fésta di pon sen furmentu.) ⁴Dipôs ki e pega-l, e manda pô-l na kâdia y e poi kuantu grupu di kuantu soldadu pa guarda-l. E faze asin, pamodi e kreba poi Pedru na un julgamentu públiku dipôs di fésta di Páskua. ⁵Purtantu, Pedru fika guardadu na kâdia, má igreja ka para di pidi Déus pa el na orason. ⁶Na bésa di kel dia ki Eródís kreba poi Pedru na julgamentu públiku, Pedru pasa noti maradu na dós soldadu ku dós korenti, y e staba ta durmi entri es. Tanbe, guardas staba na pórtá ta guarda kadiâ. ⁷Bora asin, un anju di Senhor parse, y lus límia déntu kel séla di kadiâ. Anju konkô Pedru na ladu y e korda-l. Dipôs e fla-l: "Labanta faxi!" Y é sin ki kes korenti kai di ses mon. ⁸Nton anju fla-l: "Poi bu sintu y mara bus sandália." E faze sima anju fla-l. Dipôs anju fla-l: "Bisti bu kapa y ben nha tras." ⁹Anju sai di kel séla y Pedru sigi-l. Má Pedru ka sabeba ma kuza ki sa ta kontiseba através di kel anju éra verdadi mê. E pensa ma e staba ta ten un vizon. ¹⁰Es pasa na primeru postu di guarda y dipôs na sugundu. Asin es txiga na porton di féru, ki ta daba pa sidadi, y kel porton abri, el sô, pa es pode sai. Es sai y kel anju anda ku Pedru pa un rua, y dirapenti anju dexa-l. ¹¹Dipôs, Pedru ben na el y fla: "Gósi, na verdadi, dja N sabe ma Senhor manda se anju pa libra-m di mon di Eródís, y di tudu kuza ki povu judeu sa ta speraba." ¹²Asin ki Pedru da kónta di kuza ki kontisi, e bai pa kaza di Maria, mai di Djon, ki tanbe ten nómi di Márkus. Monti algen staba la djuntadu ta ora. ¹³E konkô na porton di kintal y un kriada, ki ten nómi di Rodi, bai pa djobe kenha ki staba la. ¹⁴E rakonhese ma éra vós di Pedru, y e fika ku tantu alegria ki, envê di abri porton, e kóre pa déntu y fla tudu algen la: Pedru sta dianti porton di kintal!" ¹⁵Má es fla-l: "Bu sta dodu!" E tema ku es ma éra simé. Nton es fla: "É se anju." ¹⁶Entritantu, Pedru kontínua ta konkô, y óra ki es abri-l pórtá, es da ku el y es fika spantadu. ¹⁷Pedru fase-s sinal ku se mon pa es kala, y e konta-s manera ki Senhor tra-l di kadiâ. Dipôs e fla-s: "Nhos konta Tiagu, y otus irmon tanbe, sobri es kuza ki kontise." Dipôs e sai y e bai pa otu kau. ¹⁸Kantu manxe, un grandi konfuson labanta na meu di kes soldadu, pamodi es ka sabeba kuzé ki kontise ku Pedru. ¹⁹Eródís manda buska Pedru, má es ka atxa-l. Dipôs di interoga kes guarda di tudu manera, e manda mata-s. Nton, Eródís sai di Judéia y e ba fika na sidadi di Sezaréia pa algun témpu. ²⁰Agóra, Eródís staba xatiadu ku povu di kes sidadi di Tiru y Sidan. Nton povu di kes sidadi djunta kabésa pa forma un grupu pa ba pidi-l pas, pamodi fornimentu di alimentu pa ses sidadi éra dependenti di pruvínsia ki Eródís ta governaba. Es atxa ajuda ajuda di Blastu, ki éra altu funsionáriu di rei, y dia fika markadu pa ses raunion ku Eródís. ²¹Kontise ki na dia markadu, Eródís staba bistidu ku se ropa bazófu di rei, xintadu na se tronu y e sa ta fazeba un grandi diskursu pa es. ²²Povu staba ta grita: "É vós di Déus, e ka é di ómi." ²³Nton, na kel óra mê, un anju di Senhor da Eródís un pankada, pamodi e toma glória ki sô Déus ta merese. Y dipôs, txeu vermi fika ta kume-l y e móre. ²⁴Entritantu, palavra di Déus kontinua ta krese y spadja. ²⁵Y Barnabé ku Saulu volta di ses mison di leba oférta pa Jerusalen, y es traze djuntu ku es, Djon, ki tanbe ten nómi di Márkus.

Chapter 13

¹Agóra, na igreja ki staba na sidadi di Antiokia, na pruvínsia di Síria, tenba uns proféta y profesor. Es éra: Barnabé, Simion (ki gentis ta txomaba Niger), Lúsiu (ki éra di Sirene), Manaén (irmon di kriason di rei Erôdis) y Saulu. ²Timenti es sa ta adoraba Sinhor y ta faze jijun, Spritu Santu fla-s: " Nhos sipara-m Barnabé ku Saulu pa un trabadju ki N txoma-s pa es faze." ³Dipôs es faze más jijun y orason, y na óra di bai, es poi mon riba di Barnabé ku Saulu, pa manda-s na kel mison. ⁴Asin, envidu pa Spritu Santu, Barnabé ku Saulu dixi ti bila di Selêusia, y di la es bai di barku pa ilha di Xipri. ⁵Y kandu es txiga na bila di Salamina, es prega palavra di Déus na kes sinagóga di judeus ki staba la. Es tinha lebadu Djon Márkus tanbe, pa djuda-s na kel trabadju. ⁶Na kel trabadju, es trabesa kel ilha interu, ti ki es txiga na bila di Páfus. La es inkontra ku un tal ómi ki éra kuranderu, un falsu proféta judeu, ki tenba nómi di Barjezus. ⁷Es ómi staba ku Sérjiu Palu, governador di kel ilha . Má Sérjiu Palu éra un ómi intilijenti, y e sa ta prokuraba obi palavra di Déus. ⁸Nton, e manda txoma Barnabé ku Saulu. Má, kel kuranderu, Elímas (ki é traduson di sé nómi Barjezus pa língua gregu), e fika kóntra es, y e sa ta tentaba disvia Sérjiu Palu, pa e ka poi se fé na Sinhor. ⁹Má Saulu, ki tanbe tenba nómi di Palu, e fika xeiú di Spritu Santu. E djobe kel kuranderu déntu odju ¹⁰y e fla-l: " Abo, fidju di diabu, inimigu di tudu justisa, abo é ómi ki sta xeiú di tudujustisa, abo é ómi ki sta xeiú di tudu tipu di inganu y pórka-burgónha. Pamodi ki bu ka ta para di bira tórtu kes kaminhu rétu di Sinhor?" ¹¹Gósi li, ali-l li, mon di Sinhor, ki sta kóntra bo, y bu ta fika ségu, sen odja sól pa uns ténpu." Na kel óra mê, bruma y sukuru bai riba di el y e fika ta da vólta ta djobe algen pa gia-l. ¹²Governador Sérjiu Palu odja kel kuza ki kontise ku kel kuranderu y e fika dimiradu ku kel kuz ki Palu ku Barnabé ta inxinaba sobri Sinhor. Nton e kridita na Sinhor. ¹³Palu, ku ses kumpanheru, es toma barku na kel sidadi di Páfus, y es viaja ti sidadi di Perji, na pruvínsia di Panfília. Djon Márkus dexa-s la y e torna volta pa Jeruzalen. ¹⁴Má kes otu kontínua ta bai di Perji ti bila di Antiokia, na pruvínsia di Pisídia. Na sabadu, dia di diskansu di judeus, es entra na un sinagóga y es xinta. ¹⁵Dipôs di letura di livru di lei di Moizes, y di livru di profétas, xéfi di sinagóga manda purgunta-s: "Irmons, si nhos ten algun palavra pa anima povu, nhos pâpia." ¹⁶Nton, Palu labanta, e faze sinal ku se mon y dipôs e fla:" Ómis di Izrael, y tudu nhos otus ki ta ruspetá Déus, nhos sukuta-m: ¹⁷Déus di es povu di Izrael skodje nos antipasadu, y E faze-s bira un grandi povu duranti kel ténpu ki es vive sima stranjeru na téra di Ijitu. Tanbe, E tra-s di Ijitu ku se brasu fórti, ¹⁸y E aguenta-s pa sérka di korénta anu na dizértu. ¹⁹E kaba ku séti nason na téra ki Kanaan, y E da ses téra pa nos antipasadu pa ser un eransa. ²⁰Tudu kel-li leba sérka di kuatuséntus y sinkuénta anu. Y dipôs di kes kuza li, E da-s juís, ti ténpu di proféta Samuel. ²¹Má na ténpu di Samuel, povu pidi un rei, y Déus da-s Saul, fidju di Kis, un ómi di jerson di Benjamin, pa ser ses rei duranti korénta anu. ²²Dipôs ki Saul tradu di lugar di rei, Déus da-s Davidi pa ser ses rei. Déus ta odjaba Davidi ku favor y E fla: " N atxa Davidi, fidju di Jesé, un ómi ki ta anda móda nha vontadi." ²³É di jerson di rei Davidi ki Déus traze Salvador Jezus pa povu di Izrael, sima E tinha prometidu. ²⁴Ántis ki Jezus kumesa se trabadju, Djon sa ta pregaba batizmu di rapendimentu pa tudu povu di Izrael. ²⁵Duranti kel ténpu ki Djon staba ta kompleta se trabadju, e sa ta flaba povu: " Kenha ki nhos pensa ma mi é? Ami ka é kel ki nhos ta spéra. Má ala-L ta ben dipôs di mi, y N ka ta merese dismara sandália di ses pé." ²⁶Palu kontínua ta pâpia: " Nhas irmon judeu, disendenti di Abiron, y tanbe nhos li ki ka é judeu, má ki ta ruspetá Déus di Izrael, é pa nos tudo ki palavra di es salvason mandadu. ²⁷Kes ki ta mora na Jeruzalen, ku ses xéfi, es kunpri palavra di profétas kandu es kondena Jezus. Es ka rakonhese Jezus nen es ka intende ma éra sobri El ki profétas sa ta papiaba, mézmu ki es sa ta obiba letura di vós di profétas tudu sabadu. ²⁸Y mézmu ki ka atxadu ninhun motivu pa kondena-L pa móre, es pidi Pilátus pa e manda mata-L. ²⁹Dipôs ki es kaba di faze tudu kuza ki staba skrebedu sobri El, sigidoris di Jezus tra-L di kruz y es pô-L na un sipultura. ³⁰Má Déus rasmusita-L di mórti! ³¹Pa txeu dia dipôs, E odjadu pa ses kumpanheru ki subi ku El di Galiléia pa Jeruzalen, y gósi es é ses tistimunha pa povu. ³²Y nos, nu sta li pa konta-nhos es Notisia Sábi sobri kel promésa ki Déus faze pa nos antipasadu. ³³Déus dja kumpri kel promésa pa nos, ses disendenti, kantu E rasmusita Jezus, sima sta skritu na sugundu salmu: " Bó e nha Fidju désdi oji N ta ser bu Pai". ³⁴Sobri verdadi ki Déus rasmusita Jezus di mórti, pa nunka E ka disfaze na kóba, Déus fla: " N ta da-nhos kes benson santu, ki ka ta fadja nunka, ki N promete Davidi tanbe". ³⁵Asin tanbe, na un otu salmu E fla: "Bu ka ta larga bu Santu pa disfaze na kóba". ³⁶Palu kontínua ta pâpia: "Na verdai, dipôs ki Davidi kunpri planu di Déus na se jerson, e móre, e interadu djuntu ku se antipasadu y e disfaze na kóba. ³⁷Má kel ki Déus rasmusita, E ka odja nada di es kua di disfaze na kóba. ³⁸Nton, nhos fika ta sabe, nhas irmon, ma é através di Jezus ki perdon di pekadu é pruklamadu pa nhos. ³⁹Y tudu algen ki kridita na Jezus é libradu di kulpa ki pekadu dianti di Déus, un kuza ki nunka nhos konsigi faze ku lei di Moizes. ⁴⁰Purisu, nhos toma kudadu pa ka ben kontise ku nhos kuza ki profétas konta, kantu es fla: ⁴¹"Nhos odja li, nhos ki é troséntu, nhos dimira y nhos disparse di bês, pamodi N ta faze un trabadju na kes dia di-nhos, un trabadju ki nhos ka ta kridita di ninhum manera mézmu si algen ta konta-nhos el". ⁴²Kandu kel raunion staba ta dispersa, gentis di kel sinagóga implora Palu ku Barnabé pa es torna

ben kel otu sabadu, pa konta-s más sobri kes kuza. ⁴³Y dipôs, óra ki Palu ku Barnabé bai, txeu judeu, ku kes otu ki ta sigina ralijion di judeus, es bai djuntu ku es. Palu y Barnabé ba ta pâpia ku es y ta inkuraja.s pa es mante na grasa di Déus. ⁴⁴Na kel otu sabadu, kuazi tuu gentis di kel sidadi djunta pa obi palavra di Déus. ⁴⁵Má kantu ki judeus odja kel multidon, es fika xei di invéja y es poi ta difama-l, ael ku se mensaji. ⁴⁶Má Palu ku Barnabé pâpia ku inda más koraji y es fla: " Palavra di Déus mesteba ser kontadu pa nhos judeu primeru. Má dja ki nhos nega-l, y nhos ka ta atxa ma nhos ta merese bida itérnu, agó nu ta bai pa kes kimka é judeu. ⁴⁷Pamodi órdi ki Sinhor danu é kel-li: "N pô-U pa Bu ser lus pa kes ki ka é judeu, y pa bu leba salvason pa tudu kes banda más lonji di mundu. "⁴⁸Nton, kandu kes ki ka éra judeu obi kes kuza li, es fika rei di kontéti. Es glorifika palavra di Déus y tudu kes ki distinadu pa bida itérnu, es kridita. ⁴⁹Nton, palavra di Déus bat ta spadja pa tudu banda na kel rijon. ⁵⁰Má judeus fase kabésa di kes mudjer di importánsia, ki éra ralijiozu, djuntu ku kes ómi ki ta mandaba na kel sidadi. Nton, es djunta pa erma un grandi pirsigison kóntra Palu ku Barnabé, ti ki es kóre ku es di kel rijon. ⁵¹Nton, Palu ku Barnabé sakudi puera di ses pé kóntra es, y es bai pa sidadi di Ikôniu. ⁵²Má na kel sidadi, pa kes ki kridita, es fika la xei di alegria y di Spritu Santu.

Chapter 14

¹Agóra, na sidadi di Ikôniu, tanbe kontise ki Palu ku Barnabé entra djuntu na sinagóga di judeus y es pâpia di un manera ki faze txeu algen kridita, tantu judeu kómu kes ki ka éra judeu. ²Má kes judeu, ki nega kridita, es provoka kes ki ka éra judeu, pa pô-s kóntra krentis. ³Purtantu, Palu ku Barnabé fika la pa txeu ténpu y es pâpia ku koraji sobri Sinhor. Y Sinhor ta konfirmaba palavra di se grasa, através di grandis sinal ku maravilhas ki E ta fazeba através di mon di Palu ku Barnabé. ⁴Asin, povu di kel sidadi fika divididu. Uns fika na ladu di judeus, má otus djunta ku apóstulus. ⁵Na kel altura, uns judeu, y uns ki ka éra judeu, es djunta ku ses xéfi, y es konbina pa maltrata apóstulus y da-s ku pédra. ⁶Óra ki apóstulus obi kel kuza, es skapa pa kes sidadi di Listra ku Derbi na provínsia di Likaônia. Nton, la na Listra ku Derbi, y na tudu lugar pértu di la, ⁷es kontínua ta spadja Notísia Sábi di Jezus. ⁸Agóra, tenba un ómi na sidadi di Listra ki ka anda nunka, pamodi el éra manku na ses pé désdi bariga di se mai. Kel ómi staba xintadu ⁹la ta obi Palu ta pâpia. Palu djobe-l déntu odju, y e odja ma e tenba fé pa ser kuradu. ¹⁰Nton e fla-l ku vos altu: "Labanta! Bu fika firmi riba bus pé". Kel ómi labanta ku un saltu y e fika ta anda y ta da vólta. ¹¹Óra ki povu odja kuza ki Palu faze, es grita na ses língua di Likaônia y es fla: " Alguns di nos déus bira sima ómi y es dixi ti nos". ¹²Es txoma Barnabé di Zéus y Palu di Érmis, pamodi el ki ta papiaba más txeu. ¹³Ténplu di Zéus staba dianti porton di kel sidadi, y saserdóti di kel ténplu traze txeu boi ku koroa di flor pa kel porton, pamodi el, djuntu ku un multidon di kel sidadi, es kreba adora Barnabé y Palu ku sakrifísiu. ¹⁴Má óra ki apóstulus Palu ku Barnabé obi kuza ki es kreba faze, es ratxa ses ropa y es kóre pa meiu di kel multidon ta grita: " ¹⁵Ómis, pamodi ki nhos sa ta faze es kuzali? Anos é ómi tanbe, sima nhos. Nu sa ta konta-nhos Notísia Sábi pa nhos dexe es kuzas kabale, pa nhos volta pa Déus ta vive, kel ki faze séu, téra, mar y tudu kuza ki sta na es. ¹⁶Na ténpu di kes jerason ki dja pasa, Déus dexe tudu nason anda na kaminhu ki es skodje. ¹⁷Mézmú asin, E ka dexe di faze bons kodjéta na ses ténpu sértu. E farta-nhos ku kumida y nhos kurason ku alegria". ¹⁸Mézmú ku kes palavra, kuazi ki es ka konsogi stroba kel multidon, pa es ka faze sakrifísiu pa es. ¹⁹Má dipôs, uns di kes judeu ben di kes sidadi di Ikôniu y Antiokia di Pisídia, y es poi povu di Listra kóntra Palu. Y asin, es da Palu ku pédra y es rasta-l f+óra di sidadi, pamodi es pensa ma e staba mortu. ²⁰Má dipôs, kantu krentis ben fika na vólta di Palu, e labanta. Nton, e torna entra na sidadi di Listra, y na kel otu dia, e bai ku Barnabé pa sidadi di Derbi. ²¹Na Derbi, es konta Notísia Sábi di Jezus y es konsigi ganha txeu disiplu la. Dipôs, es volta pa kes sidadi di Listra, Ikôniu y Antiokia di Pisídia. ²²Na kada sidadi, es ba ta da ánimu pa krentis la. Tanbe, es inkuraja-s pa es mante firmi na fé y es fla: "Nu mestu pasa pa txeu afróna pa entra na Reinu di Déus". ²³Y na kada igreja, es stabilese ómis grandi pa gia igreja. Ku txeu orason y jijun, es intrega kes ómi na mon di Sinhor, pamodi kes ómi ta kunfiaba na Sinhor. ²⁴Nton, Palu ku Barnabé pasa pa pruvínsia di Pisídia y es entra na pruvínsia di Panfília. ²⁵Dipôs ki es pâpia palavra di Déus na sidadi di Perji, es dixi pa sidadi di Atália. ²⁶Di la es toma barku pa Antiokia di Síria, unid ki es kumesa ses viaji, intregadu na grasa di Déus pa kel trabadju ki es kaba di faze. ²⁷Kandu es txiga na Antiokia di Síria, es djunta igreja y es konta tudu kuza ki Déus faze através di es, y manera ki E abri pórtu di fé pa kes ki ka éra judeu. ²⁸Dipôs, es fika txeu ténpu djuntu ku krentis di la.

Chapter 15

¹Uns ómi dixi di pruvínsia di Judéia, pa sidadi di Antiokia di Síria, y es kumesa ta inxina irmons y es fla: "Nhos ka pode ser salvu si nhos ka é sirkunsidadu móda lei di Moizes ta fla". ²Má Palu ku Barnabé ka seta kuza ki es fla y es diskuti txeu ku kes ómi. Nton, fika razolvedu ma Palu ku Barnabé debe bai, djuntu ku uns otu irmon di igreja la, pa ba trata di kel asuntu ku apóstulus y kes ki éra ómis grandi na igreja di Jeruzalen. ³Nton, igreja di Antiokia manda kes delegadu na kel mison, ku ses apoiu. Na viaji, es pasa pa pruvínsia di Finísia ku Samaria. Na tudo kau ki es para, Palu ku Barnabé konta, tintin-pa-tintin, di konverson pa kes ki ka éra judeu, y tudu irmon fika rei di konténti ku kel notísia. ⁴Kantu kes delegadu txiga na Jeruzalen, es rasebedu pa igreja la, apóstlus y kes ki éra ómis grandi di kel igreja. Nton, Palu ku Barnabé konta-s tudu kuza ki Déus faze através di es. ⁵Má alguns krenti, ki ben di grupu di farizeu, es labanta y es fla: "Kes krenti, ka ka é judeu, é nisisáriu es ser sirkunsidadu y obrigadu obidese lei di Moizes". ⁶Nton, apóstlus, ku kes ómi grandi di igreja, es djuntra pa konsidera kel kiston li. ⁷Kómu dja es tinha diskutidu kel asuntu pa txeu témpu, Pedru labanta y e fla-s: "Irmons, nhos sabe ma dja ten txeu témpu ki Déus skodje-m, entri nhos, pa N konta Palavra di Notísia Sábi pa kes ki ka é judeu, pa es pode obi y kritida. ⁸Y Déus, ki konxe tudu kurason, mostra ma E seta kes ke ka é judeu, manera ki E da-s Spritu Santu, móda E da-nu tanbe. ⁹E ka faze ninhun diferénsa entri nos ku es, manera ki E purifika ses kurason purkauza di ses fé. ¹⁰Purtantu, pamodi ki nhos sa ta sprimenta Déus gósi li, manera ki nhos sta poi un karga na piskós di es krentis ki nen nos antipasadu, y nen nos, nu ka konsigi karega? ¹¹Okontráriu, nu ta kridita ma nu sta salvu pa grasa di Sinhor Jezus, di mézmu manera ki es tanbe". ¹²Dipôs, tudu algen na kel raunion fika kétu. Es fika ta sukuta Barnabé ku Palu da ses ralatóriu sobri grandis sinal ku maravilhas ki Déus faze através di es na meu di kes ki ka éra judeu. ¹³Dipôs ki Palu ku Barnabé kaba di pâpia, Tiagu rasponde y e fla: "Irmons, nhos sukuta-m. ¹⁴Simon dja splika modi ki, pa primeru bês, Déus mostra-nu ki E sa ta priokupa ku kes ki ka é judeu, pa E toma di ses meu un povu pa se nómi. ¹⁵Y palavras di prufétas sta di akordu ku kel-li, sima sta skritu: Déus fla: ¹⁶"Dipôs di es kuza, N ta torna volta pa N rakonstrui reinu kaídu di Davidi. N ta panha tudu ses padás ronbadu, ¹⁷pa N labanta-s tudu unidu, y N ta rastora-l- N ta faze asin, pa tudu otus povu pode atxa Sinhor, tudu kes ki ka é judeu, ki N txoma pa ser nha pós. ¹⁸É asin ki Soinhor pâpia, kel ki fazi kes kuza, konxedu désdi bédju". ¹⁹Tiagu txiga konkluzon y e fla: "Purisu, N sta di opinion ma nu ka debe poi más es karga riba kes ki ka é judeu, ki sa ta konverte pa Déus. ²⁰Má nu debe skrebe un karta pa es, pa fla-s ma es debe fika lonji di kumida ki é sakrifikadu pa ídolos, ki torsesu piskós, y di sangi, y tanbe di imoralidadi sekusual. ²¹Pamodi, désdi jerason antigu, ten kes algen ki ta pruklama del di Moizes na kada sidadi, y e sta ledu tudu sabadu na tudu sinagóga". ²²Nton, parse dretu pa apóstulos, pa kes ómi grandi di igreja, y pa tudu ménbru di igreja, pa es skodje uns ómi di ses meu, pa manda-s pa Antiokia, djuntu ku Palu y Barnabé. Skodjedu Júdas, txomadu Barsabás, y Sílas, ómis di ruspetu entri tudu irmons. Kel karta ki mandadu na ses mon, ²³skrebedu asin: "Anos, apóstulus y kes ómi grandi di igreja di Jeruzalen, Pa nhos irmons ki ka é judeu, ki sta na Antiokia, Nu ta manda txeu mantenha. ²⁴Nu obi ma alguns sai di nos meu, y ki es bai ti la ku palavras ki trapadjaba-nhos y ki dexe-nhos trapadjadu. Nu ka manda kes algen. ²⁵Nton, dipôs ki nu djunta kabésa, parse-nu dretu pa nu skodje alguns ómi pa nu manda-s pa nhos. Nu ta manda-s djuntu ku nos amadu Barnabé ku Palu, ²⁶ómis ki dja mostra ma es sta prontu pa móre pa nómi di nos Sinhor Jezus Kristu. ²⁷Purtantu, nu sa ta manda-nhos Júdas ku Sílas, y es ta ba konta-nhos kes mézmu kuza pesualmenti. ²⁸Parse dretu pa Spritu Santu, y pa nos tanbe, nhos alén di kes ki é prisizu: ²⁹nhos fika lonji di karni ki é sakrifikadu pa ídolos, di sangi, di kuzas ki torsesu piskós, y di imoralidadi sekusial. Si nhos guarda nhos kabésa lonji di kes kuza li, nhos ta faze dretu. Nu ta manda-nhos txeu mantenha". ³⁰Asin, dipôs di ses dispidida, kel delegason viaja ti Antiokia di Síria. La es djunta tudu irmon y es intrega-s kel karta. ³¹Y kandu fazedu letura públiku di kel karta, tudu irmon fika mutu konténti ku kel palavra di ánimu. ³²Júdas ku Sílas pâpia txeu ku kes irmon, y es da kes irmon ánimu ku orsa, pamodi es dôs éra prufétas tanbe. ³³Es fika un bon bokadu ku kes irmon. Dipôs, na ses dispidida, kes irmon manda-s ku benson di pas pa kes ki manda-s. ³⁴(Má Sílas razolve fika la.) ³⁵Palu ku Barnabé fika na Antiokia. Es, djuntu ku txeu otus alen, es inxina y es prega palavra di Sinhor. ³⁶Dipôs di un témpu, Palu fla Barnabé: "Nu bai vizita irmons na tudu sidadi undi ki nu ta pregaba palavra di Sinhor, pa nu djobe modi ki es sta". ³⁷Asin, Barnabé kreba leba Djon Márkus djuntu ku es. ³⁸Má Palu atxa ma es ka debeba leba-l, pamodi e ka tirmina trabadju di primeru viaji, kandu e larga-s na sidadi di Panfília. ³⁹Asin, Palu ku Barnabé diskuti bédju, ki leba-s ta sipara di kunpanheru. Nton Barnabé skodje trabadju ku Djon Márkus, y es nbarka pa ilha di Xipri. ⁴⁰Má Palu skodje Sílas, y dipôs ki irmons intrega-s na grasa di Sinhor, es bai. ⁴¹Palu pasa pa kes pruvínsia di Síria y di Silísia, pa da forsa pa kes igreja la.

Chapter 16

¹Palu kontínua na se viaji pa sidadi di Derbi y dipôs pa sidadi di Listra. La na Listra, staba un krenti ku nómi di Timótiu, fidju di un mudjer krenti ki éra judeu, má di pai ki éra gregu. ²Tudu irmon na sidadis di Listra ku Ikônium ta papiaba ben di Timótiu. ³Nton, Palu kreba leba Timótiu djuntu ku es na viaji. Má ántis, e leba Timótiu pa e ser sirkunsidadu, pamodi tudu judeu na kes banda ta sabeba ma pai di Timótiu éra gregu. ⁴Y na tudu sidadi pa undi ki es ta pasaba, es ta intregaba kes razoluson ki determinadu pa apóstlus, ku kes grandí ómi di igreja di Jeruzalen, ki debe ser ruspetadu pa krentis ki ka é judeu. ⁵Asin, igreja ba ta fika más fórti na fé, y nunbru di krentis sa ta omentaba tudu dia. ⁶Spiritu Santu stroba Palu di ba pâpia palavra di Déus na pruvínsia di Ásia. Nton es pasa pa kel párti di téra di Frijiá, ki sta djuntadu na pruvínsia di Galásia. ⁷Dipôs, óra ki es txiga na frontera di pruvínsia di Mísia, es tenta bai pa pruvínsia di Bitínia, má Spritu di Jezus ka dexa-s. ⁸Nton, es pasa pa pruvínsia di Mísia, y es dixi pa sidadi di Trôadi. ⁹Palu tevi un vizon duranti noti. Na kel vizon, un tal ómi di pruvínsia di Masedônia parse sakédu la ta pidi-l, y e fla: "Kanba pa Masedônia. Ben djuda-nu". ¹⁰Sin ki Palu tevi kel vizon, nu kumesa ta djobe manera di nbarka pa Masedônia, pamodi nu fika konvensidu ma Déus staba ta txoma-nu pa nu leba Notisia Sábi pa kes gentis la. ¹¹Nu panha barku na sidadi di Trôadi, y nu navega diretamenti pa ilha di Samotrásia y na kel otu dia nu kontínua pa sidadi di Neápolis. ¹²Di la, nu kaminha pa Filipus, ki é un sidadi kolonial inportanti di Rôma, na primeru distritu di pruvínsia di Masedônia. Nu fika na kel sidadi pa ulguns dia. ¹³Na sabadu, nu sai pa fóra di porton di sidadi, y nu sai pa fóra di porton di sidadi, y nu ba pa bórda di riu. Nu ta pensaba ma debe ten un kau di orason la. Asin, nu xinta la, y nu konbersa ku un grupu di mudjer ki staba djuntadu. ¹⁴Un mudjer di sidadi di Tiatira, ku nómi di Lídia, staba la ta sukuta-nu. El éra un kumersianti di fazénda púrpura. El ta adoraba Déus y Sinhor abri-l se kurason pa e obi dretu kes kuza ki Palu staba ta fla. ¹⁵Nton, Lídia batizadu, el djuntu ku tudu algen di se kaza. Dipôs, e pidi-nu y e fla: "Si nhos ta julga ma mi é krenti fiel na Sinhor, nhos ben y nhos fika na nha kaza". Nton e kaba pa konvense-nu. ¹⁶Un dia, kantu nu staba ta bai pa kau di orason, txiga na nos un mininaskrabu ki tenba un spritu di dibinhason. E ta ganhaba txeu dinheru pa ses donu através di se dibinhason. ¹⁷Kel minina fika ta sigi tras di Palu, ku nos tanbe, y e fikaba ta grita ta fla: "Kes ómi li es é sérvus di Déus ki sta di riba tudu, y es sa ta konta-nhos kaminhu di salvason". ¹⁸E kontínua ta fase es kuza duranti txeu dia. Nton, Palu ben fika xatiadu y e volta pa kel spritu y e fla-l: "Na nómi di Jezus Kristu, N ta manda-u pa bu sai di kel minina li". Na kel óra mê, kel spritu sai. ¹⁹Asin, ses donu da kóna ma es kaba di perde speransa di ganha más lukrunna kel minina. Nton, es pega Paulu ku Sílás, y es rasta-s ti dianti di otoridadis na prasapúbliku. ²⁰Kantu es laba-s pa kes majistradu romanu es fla: "Kes ómi li, es é judeu, y es sa ta purtuba nos sidadi. ²¹Es ta inxina ses kustumu, ki nos lei romanu ta fla ma nu ka pode seta nen faze". ²²Nton, un multidon labanta kóntra Paulu ku Sílás, y kes majistradu manda ranka ropa di Paulu ku Sílás pa da-s ku manduku. ²³Dipôs ki es leba txeu pankada, kes majistradu manda fitxa-s na kadiâ, y es fla karsereru pa e guarda-s ku másimu siguransa. ²⁴Sin ki guarda kaba di obi kel órdi, e fitxa Paulu ku Sílás na kel séla na fundu di kadiâ. Inda más, e prende ses pé na tronku. ²⁵La pa mea-noti, Paulu ku Sílás staba ta ora y kanta kantigas di lovor pa Déus, y tudu kes otu prizioneru staba ta sukuta-s. ²⁶Dirapenti, txon bira ta treme ku txeu forsa, y kadiâ fika ta sakudi, ti na fundu di se alisérsi. Kel óra, tudu pórti di kadiâ abri y tudu korenti kai di tudu prizioneru. ²⁷Lógu kandu kel karsereru korda, e odja ma tudu pórti di kadiâ staba abértu. Nton, e puxa se spada pa e mata se kabésa, pamodi e sa ta pensaba ma tudu prizioneru dja tinha fujidu. ²⁸Má Paulu grita rixu y e fla-l: "Ka bu faze nada di mal kóntra bu kabésa. Nu sta tudu li". ²⁹Nton, karsereru txoma ses gentis pa es ben ku lus, y asin e kanba déntu kel séla di fundu ku txeu présa. E finka se duedju na txon, na pé di Paulu ku Sílás, y e fika ta treme. ³⁰Dipôs, e leba-s pa fóra di kadiâ y e purgunta-s: "Nhas sinhor, kuzé ki N meste faze pa N ser salvu?" ³¹Es rasponde-l: "Kritida na Sinhor Jezus y bu ta ser salvu, abo ku tudu algen di bu kaza". ³²Nton, Paulu ku Sílás konta palavra di Sinhor pa kel karsereru, y pa tudu algen na se kaza. ³³Mésmu na kel óra di noti, karsereru leba Paulu ku Sílás pa e laba-s ses frida. Dipôs, sen dimora, e batizadu, el ku tudu algen di se kaza. ³⁴Nton, e leba Paulu ku Sílás pa se kaza y pripara un méza di kumida pa es. Kel karsereru fika rei di konténti, pamodi e sa ta kriditaba na Déus, y tudu algen di se kaza sa ta kriditaba tanbe. ³⁵Kandu manxe, kes majistradu manda uns di ses guardas pa kel karsereru pa fla: "Larga kes ómi". ³⁶Nton, kel karsereru konta kes órdi pa Paulu, y e fla-l: "Kes majistradu manda pa larga-nhos. Gósi li, nhos pode sai, y nhos pode bai na pas". ³⁷Má Paulu bira pa kes guardas y e fla-s: "Sen prusésu di julgamentu, es manda sota-nu na prasa públiku, y es manda fitxa-nu na kadiâ. Gósi li es krê manda-nu sai sukundidu? Ka pode ser, pamodi nos é sidadon romanu. Nton, kes majistradu meste ben, es mê, pa es kunpanha-nu na nos saída". ³⁸Kes guardas bai conta kes majistradu tudu kuza ki Paulu fla. Kantu es obi ma Paulu ku Sílás éra sidadon romanu, es fika ku medu. ³⁹Nton, es bai pidi diskulpa dianti di Paulu ku Sílás, y es kunpanha-s na ses saída di kadiâ. Dipôs es fika ta pidi Paulu ku Sílás pa es sai fóra di

sidadi.⁴⁰Dipôs ki Paulu ku Silas sai di kadiâ, es bai pa kaza di Lídia. Es inkontra ku irmos la y es pâpia palavras ki da-s ánimu. Dipôs es bai.

Chapter 17

¹²Paulu ku Sílás pasa pa kes sidadi di Anfípulis ku Apulônia, y es txiga na sidadi di Tisalônika, undi ki tenba un sinagóga di judeus. Y móda éra kustumu di Paulu, e bai pa sinagóga, y pa três sabadu e fika ta pâpia ku es la. Na Palavra di Déus,³ e ta splikaba y e ta daba próva pa mostra ma éra prisizu Misías sufri, y dipôs pa e rasusita di meu di mortus. Y e ta flaba: "Kel Jezus ki N ta pruklama pa nhos, é El ki é Misías".⁴ Alguns entri es fika konvensidu y es uni ku Paulu y Sílás, djuntu ku un monti di gregu, ki tinha setadu ralijion di judeus, y txeu mudjer importanti.⁵ Má judeus fika ku invéja. Nton, es panha alguns ómi mau, entri kes malandru di rua, pa es kria un multidon pa labanta un rabóita na sidadi. Dipôs es ataka kaza di Jason pa buska Paulu ku Sílás, pa intrega-s na mon di kel multidon.⁶ Má kómu es ka atxa Paulu ku Sílás la, es rasta Jason ku alguns irmon ti dianti di xéfis di sidadi, y es grita ta fla: "Kes ómi ki dja rabida réstu di mundu, kabésa baxu, gósi li es txiga ti nos sidadi tanbe, y Jason sa ta da-s gazadju na se laza. Es tudu, es ta anda kóntra lei di Séza, pamodi es ta fla ma ten otu rei, ki ten nómi di Jezus".⁸ Óra ki kes xéfi di sidadi obi kes kuza, djuntu ku kel multidon, es tudu, es labanta na un barafunda.⁹ Nton, kes xéfi di sidadi obriga Jason, y kes otu, pa es paga un fiansa pa ser sóltu, y dipôs es dexa-s bai.¹⁰ Na kel mézmu noti, kes irmon envia Paulu ku Sílás pa sidadi di Beréia. Sin ki es txiga na Beréia, es bai pa sinagóga di judeu.¹¹ Konparadu ku kes judeu di la di Tisalônika, kes judeu di Beréia éra más dretu, y ku tudu obidu más abértu. Es rasebe mensaji di Paulu ku tudu interesi, y tudu dia es ta studaba Skrituras Sagradu pa es odja si éra simé.¹² Purtantu, txeu di es kridita, djuntu ku txeu ómi gregu, y txeu mudjer gregu ki éra inportanti.¹³ Má óra ki kes judeu di Tisalônika obi ma Paulu ta kontaba Palavra di Déus na Beréia tanbe, es bai ti la y es ajita povu, y es labanta un kunfuzon na multidon.¹⁴ Asin, sen dimora, kes krenti di Beréia envia Paulu pa bai ti bera-mar, má Sílás ku Timótiu fika na Beréia.¹⁵ Kes irmon ki sa ta kunpanhaba Paulu, es leba-l ti sidadi di Aténas. Dipôs es volta pa Beréia, y es leba un rekadu di Paulu, pa Sílás ku Timótiu, pa es ba atxa-l la na Aténas. más diprésa posível.¹⁶ Timenti Paulu staba ta spéra Sílás ku Timótiu na Aténas, se spritu fika ardigadu, pamodi e odja ma kel sidaid staba xei di imaji.¹⁷ Nton, e ta baba pa sinagóga, y e ta diskutiba ku judeus, y ku kes otu ki seta ralijion di judeus. Tanbe, tudu dia e ta baba pa prasa públiku, y e ta papiaba ku tudu algen ki e ta atxaba la.¹⁸ Alguns filózofu epikureus ku stóikus sa ta papiaba ku el, y alguns fla: "Kuzé ki kel papiador disparaténtu sa ta tenta fla li?" Otus fla: "Ta parse ma el é un pregador di uns déus stranjeru". Es pâpia asin, purkauza di Paulu ku sa ta kontaba Notísia Sábi di Jezus, y di rasureson.¹⁹ Nton, es leba Paulu pa kanbra di sidadi, txomadu Areópagu, y es fla-l: "Nu krê sabe más sobri es dotrina nobu ki bu sa ta inxina,²⁰ pamodi bu sa ta traze-nu uns kuzas stranhú pa nos obidu, y nu meste sabe kuzé ki es ta siginifika".²¹ (Na verdadi, tantu kes gentis di Aténas, kómu kes stranjeru ki ta moraba la, es ka ta priokupaba ku otu kuza alén di fla ô obi últimu nobidadi.)²² Nton Paulu labanta, e fika sakédu na meu di raunion di Areópagu, y e fla: "Povu di Aténas, N ta odja ma, di tudu manera, nhos é rei di ralijiozu.²³ Kandu N staba ta anda na nhos sidadi, N staba ta spia dretu kes kuza ki nhos ta adora, y N atxa un altar undi ki staba skrebedu: "Pa déus ki ka é konxedu". Purtantu, kel Déus ki nhos ta adora, sen konxe-L, é El ki N ta pruklama pa nhos.²⁴ Es Déus faze mundu, y tudu kuza ki sta na el. El é Sinhor di séu y di téra, y E ka ta mora na kes ténplu ku fazedu pa mon di ómi.²⁵ Ka ten nada ki mon di ómi pode faze pa El, kómu si E ta meste di algun kuza. Pamodi, é El ki ta da bida, fólgu, y tudu otu kuza, pa tudu algen.²⁶ E kria primeru óm, y E faze tudu povu ki sai di kel primeru ómi, pa es vive na tudu párti di mundu. Má ántis, E ditermina ses ténpu, y E marka frontera di kes lugar undi ki es podeba mora.²⁷ Déus faze asin, pa kes povu pode ben buska-L, y talvês es ta atxa-L, si es ta stende ses mon pa El. Kontudu, E ka sta lonji di kada un di nos.²⁸ Pamodi é na El ki nu ta vive, nu ta mexe y nu ta izisti. Y tanbe sima alguns di nhos puéta dja fla: "Anos tanbe, nu é se fidju".²⁹ Kómu nos é fidju di Déus, nu ka debe pensa ma Déus é sima un imaji di oru, prata ô pédra, ki ómi ta faze di se imaginason, ku se jetu.³⁰ Na pasadu, Déus staba ta dexa pasa es tipu di iginoránsia. Má agóra, E manda pa tudu algen, ki sta na tudu lugar, pa es rapende.³¹ Pamodi, E marka un dia pa E julga mundu ku justisa, através di un ómu ki E skodje. Y E da próva di kel ómi, pa tudu algen, kandu E rasusita-L di meu di mortu".³² Óra ki es obi Paulu ta pâpia di rasureson di mortus, alguns faze-l trósa, má otus fla: "Nu ta torna obi-u ta pâpia di es asuntu li otu óra".³³ Nton Paulu sai di Areópagu, má alguns pesoa bai di Areópagu,³⁴ má alguns pesoa bai fika djuntu ku el y es kridita. Un di ses éra Dionízio, ki éra ménbru di Areópagu, un mudjer ku nómi di Dâmaris, y más otus algen.

Chapter 18

¹Dipôs di kes kuza li, Paulu dexe sidadi di Aténas y e bai pa sidadi di Kurintu. ²Na Kurintu e inkontra ku un judeu ku nómi di Ákila, ki nase na pruvínsia di Pontu. Inda ka fazeba txeu ténpu ki Ákila tinha txigadu di Itália, djutu ku se mudjer, Prisila, pamodi Inperador Kláudiu tinha dadu órdi pa tudu judeu sai di sidadi di Roma. Paulu djunta ku es, ³pamodi e tenba konhisimentu di mézmu trabadju ki es, ki éra profison di faze ténda. Notn, e fika ku es, y e ta trabadjaba ku es. ⁴Tudu sabadu Paulu staba ta diskuti na sinagóga. E ta tentaba konvense tantu kes judeu kómu kes ki ka éra judeu. ⁵Kandu Sílas ku Timótiu txiga di pruvínsia di Masedônia, Paulu konsentra sô na konta Palavra di Déus, ta da tistimunhu pa judeus ki Jezus é Misías. ⁶Má kes judes poi kóntra el y es koba-l. Nton Paulu sakudi puera di se ropa y e fla-s: "Nho sangi ta ser riba nhos kabésa. Ami, N sta linpu. Gósi li, N ta bai pa pa kes ki ka é judeu ". ⁷Nton, Paulu sai di kel sinagóga y e kanba pa un kaza ki ta fikaba djuntu di kel sinagóga, ki ta pertenseba un ómi ku nómi di Tísiu Justu, ki éra un ómi ki ta ruspetaba Déus. ⁸Krispu, xéfi di sinagóga, e kridita na Sinhor, djuntu ku tudu algen di se kaza. Tanbe, txeu otus algen ki obi mensaji na Kurintu, es kridita y es staba ta ser batizadu. ⁹Na un vizon di noti, Sinhor fla Paulu: "Ka bu kala, má kontínua ta pâpia sen medu, ¹⁰pamodi N sta ku bo, y ningen ka ta ataka-u pa faze-u mal. Ten txeu algen, pa Mi, li na es sidadi". ¹¹Nton, Paulu fika un anu y meu ku es, ta inxina Palavra di Déus na ses meu. ¹²Na ténpu ki Gáliu ben fika governador di pruvínsia di Akaia, kes judeu labanta djuntu kóntra Paulu y es leba-l pa tribunal. ¹³Es akuza-l y es fla: "Es ómi li sta ta tenta poi gentis adora Déus di manera kóntra lei". ¹⁴Má sin ki Paulu abri se bóka pa pâpia, Gáliu volta pa kes judeu y e fla: "Nhos judeu, nhos obi li, si tenba mê algun kazu di injustisa, ô krimi gravi, N ta ten razon pa N obi-nhos ku paxénxa. ¹⁵Má kómu nhos kriston é sô sobri uns palavra ku nómi, y di nhos lei, nhos trata es kuza nhos mê. N ka krê ser juís di kes kuza li". ¹⁶Dipôs, e kóre ku es di tribunal. ¹⁷Nton, tudu kes judeu pega Sóstenis, ki éra xéfi di sinagóga, y es dadji na el na frénti di tribunal. Má Gáliu ka liga nada di kes kuza. ¹⁸Kontudu, Paulu fika na Kurintu pa txeu dia. Dipôs e dispidi di irmoms, y e nbarka pa pruvínsia di Síria. Prisila ku Ákalia viaja djuntu ku el. Má ántis, na sidaid di Senkréia, Paulu rapa kabésa kómu sinal di promésa ki e fase. ¹⁹Kandu barku traka na kais di sidadi di Éfesu, Paulu dispidi di Prisil ku Ákila, ki fika la. Má ántis di Paulu kontínua se viaji, e bai pa sinagóga na Éfesu, y e diskuti ku kes judeu. ²⁰Kes gentis la pidi-l pa e fika ku es más un ténpu, má e ka seta. ²¹Nton, e dispidi di es y e fla: "N ta torna ben vizita-nhos, si Déus ta kré". Dipôs, e volta pa kais di Éfesu, y e nbarka pa kontínua se viaji. ²²Sin ki e txiga na sidadi si Sezaréia, e subi pa fla mantenha pa igreja di Jeruzalen y dipôs e dixi pa Antiokia. ²³Nton, Paulu fika un ténpu na Antiokia. Dipôs, e viaja otu bés. E pasa pa kes pruvínsia di Galásia ku Frijia, undi ki e ta daba ánimu pa tudu disiplu. ²⁴Na kes dia, txiga na Éfesu un judeu ku nómi di Apolu, ki nase na sidadi di Alixandria. El éra un ómiki ta sabeba pâpia sabi y e ta konxeba Skrituras Sagradu dretu. ²⁵E foi inxinadu dretu na kaminhu di Sinhor, y ku fórti ánimu, e ta pruklamaba y e ta inxinaba dretu kes verdadi sobri Jezus, sen disviu. Má e konxeba sô batizmu di Djon. ²⁶E kumesa ta pâpia na sinagóga ku kunfiansa. Kandu Prisila ku Ákila obi-l, es txoma-l pa ses kaza, y es splika-l Kaminhu di Déus más midjór. ²⁷Dipôs, kandu Apolu disidi bai pa Akaia, irmoms da-l forsa y es skrebe un karta pa disiplu la, pa es rasebe-l dretu. Kandu e txiga, e da txeu ajuda pa kes di la ki ta kriditaba através di grasa. ²⁸Pamodi, ku txeu forsa e ta dirotaba argumentason di kes judeu na dibati públiku, y ku grandi puder e ta mostraba na Skrituras Sagradu ma Jezus é Misías.

Chapter 19

¹Duranti kel ténpu ki Apolu staba la na sidadi di Korintu, na pruvínsia di Akaia, Paulu staba ta pasapa intirior di pruvínsia di Ázia. Dipôs e txiga na sidadi di Éfesu. La e inkontra ku alguns disiplu, ²y e purguntá-s: "Nhos rasebe Spritu Santu óra ki nhos kridita?" Es rasponde-l: "Anos, nen nu ka obi ma ten Spritu Santu". ³Paulu purguntá-s: "Nton ki tipu di batizmu ki nhos rasebe?" Es fla: "Batizu di Djon". ⁴Paulu fla-s: "Djon ta batizaba povu kómu ki ta sinal di ki es rapende di ses pekadu. Má djon tanbe ta kontaba povu ma es ta mesteba kridita na kel pesoa ki ta benba dipôs di el, ki é Jezus". ⁵Dipôs ki es obi kes kuza, es batizadu na nómi di Sinhlor Jezus. ⁶Óra ki Paulu poi se mon riba di es, Spritu Santu dixi riba di es. Es kumesa tapâpia na otus língua, konfórmi Spritu Santu da-s kapasidadi, pa es konta mesaji di Déus. ⁷(Es éra sérka di dozi ómi). ⁸Duranti três mês, Paulu ta baba pa sinagóga la, y e ta papiaba ku es ku koraji. E ta diskutiba ku es y e staba ta konvense-s sobri Reinu di Déus. ⁹Má alguns bira inda más kabésa rixu. Es ka ta obiba, y dianti tudu kel kongregason, es ta pâpiaba mal di kel Kaminhu. Nton, Paulu afasta di kel sinagóga y e laba kes disiplu la pa skóla di Tiranu, undi ki e pasa ta inxina-s tudu dia. ¹⁰Paulu fase asin durante dós anu. Nton, tudu algen ki ta moraba na pruvínsia di Ázia, tantu judeus, kómu kes ki ka éra judeu, es obi Palavra di Sinhlor. ¹¹Déus ta fazeba txeu milagri strordináriu pa mon di Paulu. ¹²Ti mezmú kandu un lénsu ô ventál, ki tinha tokadu na korpu di Paulu, lebadu pa poi riba gentis duenti, es ta fikaba kuradu di ses duénsa, y tudu spritu mau ta saíba di es. ¹³Tenba alguns judeu ki ta andaba di un ladu pa otu pa tra spritus mau di povu. Nton, es tenta txoma nómi di Sinhlor Jezus riba kes ki tenba spritu mau, y es fla: "N ta manda-u, na nómi di Jezus ki Paulu ta prega". ¹⁴Agóra, kes séti fidju di Seva, ki éra un saserdóti prinsipal, es ta andaba ta faze asin. ¹⁵Má un spritu mau rasponde-s y e fla: "N konxe Jezus, y N sabe kenha ki é Paulu. Má anhos gó, nhos é kenha?" ¹⁶Nton, kel ómi ki tenba kel spritu mau, e salta pa riba di es, y e baza-s soku. E bati-s tudu, ti ki es sai di kel kaza ta kóre, xeu di pankada y kuazi nunpriti. ¹⁷Tudu algen ki ta moraba na Éfesu ben obi es kuza ki kontise, tantu judeu, kómu kes ki ka éra judeu. Es tudu fika xeu di medu y es fika ku grandí ruspetu pa nómi di Sinhlor Jezus. ¹⁸Txeu di kes ki kriditaba, es ta benba pa konfesa publikamenti, y es ta kontaba tudu kes kuza mariadu ki es tinha fetu. ¹⁹Un monti di kes ki éra fitiseru, es djuntu ses livru, u es kema tudu kes livru dianti di tudu algen. Kandu es faze kóntra di présu di tudu kes livru, es atxa ma ses valor total éra di sinkuénta mil muéda di prata. ²⁰Nton, éra di es manera puderozu ki mesaji di Sinhlor ta kontinuaba ta spadja y ta ganha forsa. ²¹Nton, dipôs ki tudu kes kuza kontise, Paulu razolve, na se spritu, pa e pasa pa kes pruvínsia di Masedônia ku Akaia, ántis di se volta pa Jeruzalen. E fla tanbe: "Dipôs di N volta pa Jeruzalen N meste sai pa ba vizita Roma tanbe". ²²Purtantu, Paulu manda dós ajudanti, Timótiu ku Erastu, pa Masedônia. Má el, e fika más algun ténpu na pruvínsia di Ázia. ²³Na kel ténpu, tenba un grandí bran-bran, purkauza di Kel Kaminhu di Sinhlor. ²⁴Tenba un sértu ómi, ku nómi di Dimétríu, ki éra orivi. E ta fazeba txeu modélu di ténplu di Diana, fazedu di prata, y kes artizon, ki ta trabadjaba ku el, es ta ganhaba txeu likru. ²⁵Nton kel orovi konvoka un raunion ku kes artizon, y ku tudu kes ki tenba profison similhanti, y e fla-s: "Sinhloris, nhos sabe ma nos prosperidadi ta ben di nos profison. ²⁶Má agóra nhos sa ta odja, y nhos sa ta obi, manera ki es Paulu ta fla ma kes déus ki fazedu ku mon ómi, es ka pode ser un déus dimé-divéra. E sa ta konvense, y e sa ta disvia, un monti di algen, ka sô li na Éfesu, má na kuazi tudu pruvínsia di Ázia. ²⁷Kel kuza li é prigozu, pamodi é ka sô nos profison ki ta kóre risku di ser diskriditadu, má tanbe ténplu di grandí déuza Diana pode perde tudu se fama. Y mézmu tanbe, própi Diana, ki é adoradu na tudu Ázia, y na tudu mundu, se grandéza pode sufri pérda di valor". ²⁸Óra ki gentis na kel raunion obi kes kuza ki Dimétríu fla, es fika xeu di raiba y es kumesa ta grita ta fla: "Grandí é Diana di povu di Éfesu!". ²⁹Kunfuzon spadja pa tudu sidadi. Povu kóre tudu djuntu pa tiatru. Na kaminhu, es pega Gaiu y Aristarku, dós ómi di Masedônia, ki ta kunpanhaba Paulu, y es rasta-s djuntu ku es ti tiatru. ³⁰Paulu kreba entra na tiatru, má krentis la ka dexa-l. ³¹Ti alguns xéfi di pruvínsia di Ázia, ki éra amigus di Paulu, es manda-l rekadu y es pidi-l pa e ka intrega se kabésa na tiatru. ³²Entritantu, tenba un grandí dizórdi na meu di kel multidon na tiatru. Uns staba ta grita un kuza, otus staba ta grita otu kuza, má maioria di es ka sabeba kal éra motivu ki es staba raunidu la. ³³Kes judeu pintxa Alixandria pa frénti, y alguns na multidon splika-l kuza ki e debeba fla. La na frénti, e sana ku se mon, pamodi e kreba difende se kabésa dianti di kel raunion. ³⁴Má óra ki es da kóntra ma el éra judeu, es fika ta grita mézmu kuza tudu djuntu, pa dós óra, y es fla: "Grandí é Diana di povu di Éfesu!" ³⁵Foi sô sekretáriu di sidadi di Éfesu ki konsigi kalma kel multidon y e fla-s: "Sinhloris di Éfesu, kenha ki ka sabe ma é nos sidadi di Éfesu ki é guardador di ténplu di grandí Diana, y di se imaji ki kai di séu?" ³⁶Kómu es kuza ka pode ser negadu, nhos fika kalmu y ka nhos faze nada ku diskuidu. ³⁷Pamodi nhos traze és ómi Geiu y Aristarku li, má es ka furta nada di ténplu y nen es ka fla nada mal kóntra nos déuza. ³⁸Purtantu, si Dimétríu, y kes artizon ki ta trabadja ku el, ten algun kuza kóntra otu algen, es pode bai poi ses kexa na tribunal, pamodi é pa ke-l ki nu ten tudu nos tribunal ku juís. ³⁹Tanbe, si nhos ten más otu asunto, nhos meste leba-l pa asenbleia ofisial, pa e ser disididu. ⁴⁰Na verdadi, nu ta kóre risku di ser akuzadu di kria un

rabóita, purkauza di kuza ki kontise li oji, pamodi ka ten ninhun motivu ki pode justifika tudu es konfuzon.
⁴¹Dipôs ki e fla es kuza, e nsera el raunion.

Chapter 20

¹Kandu kel konfuzon pasa, Paulu manda konvoka raunion di disiplus, y e da-s ánimu. Dipôs, e dispidi di es y e da-s ánimu. Dipôs, e dispidi di es y e parti pa bai pa pruvínsia di Masedônia. ²Na tudu kes banda undi ki e sa ta pasaba na se viaji, e ta animaba txeu algen ku txeu di ses mansaji. Kantu e txiga na pruvínsia di Akaia, ³e fika la três mës. Kandu e sa ta priparaba pa nbarka, pa e volta pa pruvínsia di Síria, e obi ki judeus sa ta priparaba un planu kóntra el. Purisu, e disidi da vólta pa pasa na pruvínsia di Masedônia. ⁴Paulu staba kunpanhadu na es viaji pa: "Sópatru, fidju di Piru, ki éra di Beréia; Aristarku ku Sekundu di Tisalônika; Tíkiku ku Trófimu di Ázia; Gaiu di Derbi y Timótiu. ⁵Kes ómi bai pa frénti y es spera-nu na Trôadi. ⁶Dipôs di Fésta di Pon Sen Furmentu, nu nbarka na sidadi di Filípup, y dipôs di sinku dia, nu txiga djuntu ku kes otu na Trôadi. Nu fika la pa séti dia. ⁷Na sabadu di notinhu, nu staba tudu djuntu pa nu parti pon. Paulu staba ta pâpia ku krentis, y e kontínua se mesaji ti mea-noti, pamodi e staba ta b a nbarka na kel otu dia. ⁸Na kau undi ki nu staba djuntadu, un salon na andar di riba, tenba lumi di txeu kandiâ. ⁹Un rapasinh, ku nómi di Êutiku, staba xintadu na janéla ta djongo. Kómu Paulu dura ta pâpia, sónu toma kóntra di el. Asin, e kai di tirseru andar, y óra ki es ba panha-l, es atxa-l mortu. ¹⁰Nton, Paulu dixi y e genge riba kel rapás. E brasa-l y e fla: "Ka nhos fika purturbadu pamô e sta bibu". ¹¹Nton, Paulu torna subi. Dipôs ki e parti pon y e kume, e kontínua ta pâpia ku es. Kandu staba kuazi ta manxe, e parti. ¹²Asin, kes otu leba kel rapás pa kaza bibu, y es fika txeu konsoladu. ¹³Paulu disidi viaja un bokadinhu na kaminhu di téra. Má anos, nu nbarka, y nu viaja na frénti, pa sidadi di Asôs, undi ki Paulu faze planu pa djunta ku nos na barku. ¹⁴Kandu Paulu inkontra ku nos na Asôs, e subi na barku y nu viaja pa sidadi di Mitileni. ¹⁵NU viaja na mar di la, y na otu dia nu pasa frénti di ilha di la, y na otu dia nu pasa na frénti di ilha di Kiós. Na sugundu dia nu pasa na ilha di Sámus, y na tirseru dia nu txiga na sidadi di Miletu. ¹⁶Paulu dja tinha disididu ma e ka ta podeba dura na pruvínsia di Ázia nton e ka para na sidadi di Éfesu. E staba ku présa, pamodi e staba ta spia si e ta pode txiga na Jeruzalen ántis di dia di Pentikósti. ²¹Timenti barku staba trakadu na Miletu, Paulu manda txoma kes ómi grandi di igreja di Éfesu, pa es ben inkontra-l. ¹⁸Kantu es txiga, Paulu fla-s: "Nhos sabe manera ki N konporta tudu kel ténpu ki N staba djuntu ku nhos, désdi kel primeru dia ki N txiha na Ázia. ¹⁹Ku tudu kes afróntra ki N pasa ku kes makinason di judeus, N sirbi Sinhor ku tudu umildadi, y ku txeu lágua na odju. ²⁰Nhos sabe tanbe ma N ka dexe nada di fóra ki ta podeba djuda-nhos, kandu N konta-nhos Notísia Sábi, nen N ka dexe di inxina-nhos danti di tudu algen, y di kaza-en-kaza. ¹⁷Tantu pa judeu, kómu pa kes ki ka é judeu, N splika dretu ki é prisizu rapende, volta pa Déus, y poi fé na nos Sinhor Jezus. ²²Agóra, ali-m li, N ta obidese Spritu SANTu, y N ta bai pa Jeruzalen, sen sabe kuzé ki ta ba kontise ku mi la, ²³anonser ki, na tudu sidadi, Spritu Santu sa ta mostra-n ma é kadiâ ku sufrimentu ki sa ta spréram. ²⁴Má pa mi própi, nha bida ka ten valor, sô si N pode uza-l pa tirmina nha trabadju y mison ki N rasebe di Sinhor Jezus, pa N konta Notísia Sábi di grasa di Déus. ²⁵Ántis, N sa ta andaba na nhos meu ta pruklama Reínu di Déus, má gósi li, ali-m li, y N sabe ma ninhum di nhos ka ta ben odja nha róstu nunka más. ²⁶Purtantu, N ta fla-nhos ma, na es dia li, N sta linpu di sangi di nhos tudu, ²⁷pamodi N ka dexe di plika-nhos tudu planu di Déus. ²⁸Nhos toma kóntra di nhos kabésa, y di tudu ribanhu ki Spritu Santu pô-nhos pa ser kes ómi grandi di igreja ki ta kuida di es, pa nhos ser bons pastor di igreja di Déus, ki E kunpra ku sangi di se própi Fidju. ²⁹Pamodi, N sabe ma dipôs ki N ta dexe-nhos, txeu lobu runhu ta entra na nhos meu y es kata popa ribanhu. ³⁰Mezmu déntu nhos meu, ta ben labanta ómis ki ta ben pâpia kuzas tórtu, pa es pode rasta disiplus pa sigi-s. ³¹Purtantu, nhos fika ku odju abértu, y nhos lenbra ma duranti três anu, dia ku noti, ku lágua na odju, N ka para di aviza kada un di nhos. ³²Gósi li, nhas irmon, N ta intrega-nhos na mon di Déus, y na Palavra di se grasa. Es Palavra ten pude pa pô-nhos ta ba ta omenta forsa spritualmenti, y pa da-nhos kel eransa ki Déus promete entri tudu kes ki é siparadu pa ser se povu. ³³N ka kubisa nen prata nen oru nen ropa di ningen. ³⁴Nhos mê, nhos sabe, ma é ku trabadju di nhas mon ki N paga pa nhas nisisidadi, y pa kes nisisidadi di nhas kunpanheru. ³⁵Asin, N mostra-nhos, através di tudu kes kuza, ma é ku trabadju firmi ki nu meste djuda kes ki ten frakéza. Nhos lenbra di palavra ki própi Sinhor Jezus fla: "Más filis é kes ki ta da, di ki kes ki ta sasebe". ³⁶Dipôs ki Paulu kaba di pâpia tudu kes kuza li, e poi duedju na txon, djuntu ku tudu kes otu, y e ora. ³⁷Tudu algen txora rixu. Kes ómi grandi di igreja di Éfesu, es brasa Paulu y es da-l beju di dispidida. ³⁸Kuza ki dexe-s más tristi é ki Paulu tinha fladu ma es ka ta ben odja se róstu nunka más. Nton es kunpanha-l ti barku.

Chapter 21

¹Na óra di bai, nu dispidi di kes ómi grandi di igreja di Éfesu. Nu nbarka y nu viaja diretamenti, y nu txiga na ilha di Kós. Na otu di nu viaja pa sidadi di Ródís, y di la nu viaja pa sidadi di Pátara. ²Na Pátara, nu atxa un barku ki staba ta kanba pa Finísia. Nu nbarka y nu kontínua viaji na kel barku. ³Nu txiga djuntu di ilha di Xipri, y nu pasa na el, y e fika na nnos ladu skérdu. Asin, nu kontínua viaji pa pruvínsia di Síría. Na Síría, nu traka na sidadi di Tiru, pamodi barku tenba karga pa dexe la. ⁴Kómu kel barku tinha ki fika na Tiru pa séti dia, nu ba atxa kes disiplu la, y nu fika ku es. Kes disiplu fika ta fla Palu, através di Spritu Santu, pa e ka bai pa sidadi di Jeruzalen. ⁵Má, kandu txiga fin di nos séti dia la, nu parti nu bai. Má kes disiplu, djuntu ku ses mudjer, y ses fidju, es kunpanha-nu pa fóra di sidadi, ti bera-mar, undi ki nu finka duedju na areia y nu ora. ⁶Dipôs, nu dispidi di kunpanheru. Anos, nu entra na barku, y es volta pa kaza. ⁷Nu kontínua nos viaji di sidadi di Tiru pa sidadi di Pitolemaida. Kandu nu txiga la, nu ba fla irmoms mantenha, y nu fika un dia ku es. ⁸Nu parti na otu dia, y nu txiga na sidadi di Sezaréia. La, nu ba fika na kaza di Filipi, kel papiador di Notísia Sábi, y un di kes séti ajudanti. ⁹Filipi tenba kuantu fidju fémia vírjen ki ta prufetizaba. ¹⁰Duranti kes dia ki nu fika la, un pruféta, ku nómi di Ágabú, e ben di judéia. ¹¹E txiga na nos, y e toma sintu di Palu. E mara se própi pé ku mon ku kel sintu y e fla: "Spritu Santu fla ma é asin ki judeus na sidadi di Jeruzalen ta ben mara donu di es sintu li, y es ta intrega-l na mon di kes ki ka é judeu". ¹²Óra ki nu obi es kuza, tantu anu ki ta kunpanhaba Palu, kómu kes otu di kel sidadi, nu inplora Palu pa e ka kontínua ti Jeruzalen. ¹³Má Palu rasponde-s y e fla: Pamodi ki nhos sa ta txora, ta kebra-m kurason asin? Pamodi, ami N sta prontu, ka sô pa N ser maradu, má mézmu pa N móre na Jeruzalen, pa nómi di Sinhor Jezus". ¹⁴Kómu nu ka konsigi faze-l dizisti, nu fika kaladu y nu fla sô: "Ki Sinhor ta faze se vontadi". ¹⁵Dipôs di kes dia la, nu faze priparason, y nu subi pa Jeruzalen. ¹⁶Alguns di kes disiplu di Sezaréia ben djuntu ku nos. Un di es leba-nu pa kaza di un ómi di Xipri, ku nómi di Menason, ki éra un di kes primeru disiplu, y e da-nu gazadju na se kaza. ¹⁷Kandu nu txiga na Jeruzalen, kes irmon di la rasebe-nu mutu sábi. ¹⁸Na kel otu dia, Palu ba ku nos pa odja Tiagu, ku tudu grandi ómi di igreja ki staba raunidu. ¹⁹Dipôs ki Palu da-s tudu mantenha, e konta-s tintin-pa-tintin, tudu kuza ki Déus faze pa kes ki ka é judeu através di se ministériu. ²⁰Kandu es kaba di obi se relatóriu, es lova Déus. Dipôs es fla-l: "Irmon, bu ta odja tantu milhar di judeu ki konverti li, y tudu es é fórti kuidadozu na lei di judeus. ²¹Es obi gentis fala sobri bo, ma bu sa ta inxina tudu judeu, ki ta mora na meu di kes ki ka e judeu, pa es larga séka di lei di Moizes, y ki bu ta fla-s ma es ka debe sirkunsida ses fidju, nem anda di akordu ku nos kustumu". ²²Nton, kuzé ki nu pode faze? Pamodi, di sertéza, es ta obi ma bu sta li. ²³Purtantu, faze kuzé ki nu ta fla-u. Nu ten na nos meu kuantu ómi ki faze promesa pa Déus. ²⁴Toma es ómi pa ba faze sirimónia di purifikason djuntu ku bo. Paga ses dispéza pa es pode rapa ses kabésa. Asin, es tudu ta sabe ma ka ten nada na kes kuza ki es ta obi sobri bo, má ki bo tanbe ta guarda lei y ki bu ta anda di akordu ku el. ²⁵Má pa kes ki konvérti, ki ka é judeu, dja nu skrebi un karta pa es, ku kes kuza ki nu disidiba: pa es fuji di kumida ki sakrifikadu pa ídolu, y ki torsesu piskós, y sangi, y tanbe di imoralidade seksual". ²⁶Nton, na otu dia, Palu toma kes ómi y e faze sirimónia di purifikason djuntu ku es. Dipôs, e entra na Ténplu pa da notifikason di prazu di dias pa es konpleta ses purifikason, y kandu ki kada un di es ta ben oferese ses sakrifísiu. ²⁷Agóra, kandu kes séti dia di purifikason staba kuazi ta kaba, uns judeu ki ben di pruvínsia di Ásia, es odja Palu na Ténplu. Nton es ranja un bran-bran na meu di multidon y es bota-l mon. ²⁸Kes judeu grita y es fla: "Ómis di Izrael, nhos djuda-nu! Kel-li é kel ómi ki sa ta inxina kóntra nos povu, nos lei y nos Ténplu, pa tudu algen na tudu kau. Inda más, e trae kes ki ka é judeu li pa déntu di nos Ténplu pa pfofane es kau santu". ²⁹Es fla sin pamodi ántis es tinha odjadu Palu na sidadi djuntu ku Trófimú, ki éra di sidadi di Éfesu, y es prezumi ma Palu leba-l pa déntu di Ténplu ku el. ³⁰Tudu sidadi fika raboitadu, y un multidon di gentis djunta. Es pega Palu, y es rasta-l pa fóra di Ténplu. Y dipôs, es fitxa pórtá déntu faxi. ³¹Timenti kel multidon staba ta tenta mata Palu, ralatóriu txiga na xéfi di trópa romanu ma tudu sidadi di Jeruzalen sta na rabóita. ³²Nton, na kel óra mê, xéfi di trópa leba uns komandanti romanu, ku ses soldadu, y es dixi ta kóre pa riba di multidon. Óra ki kel multidon odja xéfi di trópa, ku kes soldadu, es para di sota Palu. ³³Kandu xéfi di trópa romanu txiga, e prende Palu, y e da órdi pa mara-l ku dôs korenti. Dipôs, e purgunta: "Kel ómi li é kenha, y kuzé ki e faze?" ³⁴Na meu di multidon, uns staba ta grita un kuza, otus staba ta grita otu kuza. Xéfi di trópa ka konsigui diskubri nada ku sertéza, purkauza di bran-bran, nton e da órdi pa leba Palu pa kuartel. ³⁵Kandu Palu txiga na skada, soldadus xinti obrigadu karega-l, purkauza di violénsia di multidon. ³⁶Kel multidon ba ses tras, y es staba ta grita: "Kaba ku el! Kaba ku el!". ³⁷Kandu es staba ta kanba déntu kuartel, Palu fla xéfi di trópa: "Si é permitidu, N pode pâpia un kuza ku nho?" Xéfi di trópa purgnta-l: "Abo, bu sabe pâpia gregu?" ³⁸Nton, bu ka é kel ómi di Ijitu, ki labanta un rabóita uns ténpu pa tras, y ki leba kuantu mil ómi asasinu pa djunta ku el na dizértu?" ³⁹Paulu rasponde-l: "Ami é un ómi judeu, sidadon di Tarsu, sidadi inportanti di Silísia. Purfavor, dexe-m pâpia ku povu".

⁴⁰Kandu xéfi di tropa da-l otorizason, Paulu fika sakédu na skada y e faze sinal ku se mon pa povu. Kandu tudu algen fika bóka kaladu, e pâpia ku es na língua di judeus y e fla:

Chapter 22

¹"Nhas irmos ku nhas gentis grandi di povu judeu, gósi li nhas sukuta nha difesa na nhas danti". ²Óra ki es obi-l ta pâpia na lingua di judeus, es fika inda más kētu. Nton Paulu fla: ³"Ami é judeu, ki nase na sidadi di tarsu di Silísia, má N kria li na es sidadi di Jeruzalen. Ami idukadu na pé di Gamaliel, ku txeu rigor, di akordu ku lei di nos antipasadu, Ami éa fórti kuidadozu pa Déus, móda tudu nhas ki sta li oji. ⁴Ami, N ta pirsigiba sigidoris di Kel Kaminhu ti mórti. N ta maraba tantu ómi kómu mudjer, pa leba-s pa kadiá. ⁵Ti xéfi di saserdótis, ku asenbleia di gentis granti di povu judeu, pode korfirma ma é simé. Es da-m uns karta pa N leba pa irmos na Damasku, pa N ba mara kes sigidor di Kaminhu la. pa N traze-s pa Jeruzalen, pa es ser kastigadu". ⁶Paulu kontínua ta fla: "Kontise ku mi, na viaji, sin di txiga na Damasku, pa vólta di meu-dia, dirapenti un lus fórti di séu límia na nha volta. ⁷N kai na txon y N obi un vós ta fla-m: "Saulu, Saulu, pamô ki bu sa ta pirsigi-m?" ⁸Y N pasponde: "Anho é kenha, Senhor?" Nton E fla-m: "Mi é Jesus di Nazaré, kel ki bu sa ta pirsigi". ⁹Nhas kunpanheru na viaji odja kel lus, má es ka persebe kel vós ki staba ta pâpia ku mi. ¹⁰Nton, N purgunta-L: "Kuzé ki N debe faze, Senhor?" Y Senhor fla-m: "Labanta y bu bai pa Damasku. La bu ta rasebe informason sobri tudu kuza ki dja dizignadu pa bu faze". ¹¹Má N ka podeba odja, purkausza di intensidadi di kel lus. Nton, nhas kunpanheru di viaji gia-m ti Damasku, pegadu na mon. ¹³La na Damasku, tenba un sértu ómi ku nómi di Ananias. E ta ruspetaba lei di Moizes, y tudu judeu ki ta moraba la ta ruspetaba el. ¹²Es ómi ben vizita-m. E fika di pé bera mi, y e fla: "Nha irmon Saulu, torna odja!" Na kel óra mê, N labanta odju pa el, y N odja-l. ¹⁴Nton e fla: "Déus di nos antipasadu dja distina pa bu konxe se vontadi, pa bu odja Kel-ki-é-Justu, y pa bu obi palavra di se bóka. ¹⁵Pamodi, bu ta ser se tistimunha danti di tudu algen, sobri kes kuza ki bu ten odjadu, y ki bu ten obidu. ¹⁶Y gósi li, kuzé ki bu sa ta spéra? Labanta, resebe batizmu, txoma na nómi di Senhor, y bus pekadu ta ser perduadu". ¹⁷"Kontisi ku mi, dipôs ki N volta pa Jeruzalen, kandu N staba ta ora na Ténplu, un vizon kai riba di mi. ¹⁸N odja Senhor, y E fla-m: "Anda! Sai faxi di Jeruzalen, pamodi es ka ta ben rasebe bu tistimunhu sobri mi". ¹⁹N rasponde-L: "Senhor, es mê, es sabe ki N ta prendeba y N ta sotaba kes ki ta kriditaba na Nho, na tudu sinagóga. ²⁰Y kantu es staba ta mata bu tistimunha, Stévon, ami própi, N staba ta guarda kes kapa di kes ki mata-l". ²¹Nton, E fla-m: "Bai, pamô N ta ben manda-u pa téra lonji, pa kes ki ka é judeu". ²²Multidon staba ta obi Paulu ti ki e fla kel últimu kuza. Má dipôs, es kumesa ta grita y es fla: "Kaba ku es tal ómi di fasi di téra, pamodi ka é dretu pa e sta bibu". ²³Timenti es ta gritaba, es ta sakudiba ses kapa na ar, y es ta fulhaba téra pa riba. ²⁴Nton, xéfi di trópa manda ses soldadu kanba déntu kuartel ku Paulu. Dipôs, e manda-s xikótia Paulu pa pô-l fla kal ki éa razon ki kel multidon staba ta grita kóntra el di kel manera. ²⁵Timenti es staba ta mara-l stikadu, pa es podeba xikotia-l, Paulu fla pa kel komandanti romanu ki staba la paradu: "É ka kóntra lei xikótia un sidadon romanu, sen kondenason di un julgamentu?" ²⁶Óra ki kel komandanti romanu obi kel-li, e ba konta xéfi di trópa y e fla-l: "Da kudadu ku kuza ki bu sa ta faze li, pamodi es ómi é sidadon romanu". ²⁷Nton xéfi di trópa txiga na Paulu y e purgunta-l: "Konta-m, abo é sidadon romanu?" Y Paulu rasponde-l: "Sin". ²⁸Xéfi di trópa rabida fla-l: "N paga txeu dinheru pa N konsigi ganha sidadania romanu". ²⁹Kel óra mê, kes soldadu ki staba pruntu pa xikotia-l, pa pô-l ta rasponde ses purgunta, es râkua di Paulu. Tanbe, xéfi di trópa fika ku medu óra ki e kóntra ma Paulu éa sidadon romanu, pamodi e tinha mandadu pa es mara Paulu. ³⁰Na kel otu dia, xéfi di trópa kreba sabe, ku sertéza, kal ki éa razon ki kes judeu staba ta akuza Paulu. E larga Paulu, y e konvoka raunion ku kes saserdóti prinsipal, djuntu ki tudu tribunal más altu di judeus. Dipôs, e dixi ku Paulu y e pô-l ses danti.

Chapter 23

¹Paulu fikisa odju na kes gentis di kel tribunal más altu di judeus y e fla-s: “Nhas irmons, N tem vivedu di akordu ku tudu bon konsiensa dianti di Déus, ti dia di oji”. ²Asin ki Ananias, xéfi di saserdótis, manda kes ki staba di pé na ladu di Paulu, pa es da-l un soku na bóka. ³Nton, Paulu fla-l: “Abo, paredi kaiadu! Déus sta sin di da-u pankada. Bu sta xintadu li pa julga-m konfórmi ki lei ta manda. Nton modi ki bu ta manda-s da-m pankada?”⁴Kes ki staba paradu paradu na ladu di Paulu fla-l: “Bu ta insulta xéfi di saserdótis di Déus?”⁵Paulu rasponde: “Nhas irmon, N ka dda kóna ma el éra xéfi di saserdótis, pamodi sta skritu: “Ka bu pâpia mal di un xéfi di bu povo”.⁶Paulu da kóna ma un párti di kel tribunal éra di grupu ralijiozu di saduceus, y otu párti éra di grupu ralijiozu di fariseus. Nton, e pâpia altu pa kel tribunal y e fla: “Nhas irmon, ami é farizeu, y fidju di farizeus. Ami sta li pa ser julgadu purkauza di nha speransa na rasureson di mortus”.⁷Sin ki e fla kel-li, labanta un diskuson entri kes saduseu y kes farizeu, y kel tribunal fika divididu. ⁸(Pa un ladu, saduceus ta fla ma ka ta izisti rasureson, nen anju, nen spritu. Má pa otu ladu, farizeus ta kridita na tudu es kuza).⁹Surgi un grandi gritaria. Nton, uns dotor di lei, di párti di farizeus, es labanta, y es protesta rixu. Es fla: “Nu ka atxa ninhun mal na es ómi li. Talvês un spritu ô anju pâpia ku el”.¹⁰Kel diskuson bira grandi, tantu ki kel xéfi di tropa fika ku medu ki kel multidon podeba ratxa Paulu padás-padás. Nton, e manda ses tropa dixi pa tra Paulu di ses meu y leba-l déntu kuartel.¹¹Na kel noti, Sinhór bem fika sakédu pértu di Paulu y E fla-l: “Koraji! DI mézmu manera ki bu da tistimunhu di Mi li na Jeruzalen, bu meste ba ta tistimunhu di Mi la na sidadi di Roma tanbe”.¹²Palmanhan, un grupu di judeus raúni pa trama un konspirason. Es faze un juramentu ma e ska ta kume, nen bebe, ti ki es mata Paulu.¹³Es éra más di korénta algen ki faze kel konspirason.¹⁴Es ba pâpia ku kel saserdóti principal y kes gentis grandi di povo judeu. Es fla: “Nu faze juramentu ma nu ka pode xinti gosto di nada na bóka ti ki nu mata Paulu.¹⁵Purtantu, anhos, djuntu ku tribunal más altu di judeus, nhos pidi xéfi di trópa pa e dixi ku Paulu ti nhos. Faze asin kómu si nhos krê baskudja midjór kes kuza sobri el. Anos gó, nu ta fika prontu pa mata-l, ántis ki e txiga pértu nhos”.¹⁶Má subrinhu di Paulu obi die s silada. Nton e ba ti kuartel. E entra la y e konta Paulu.¹⁷Nton, Paulu txoma un di kes komandanti romanu y e flal-l: “Leba es rapás ti xéfi di trópa, pamodi e tem un kuza pa konta-l”.¹⁸Purtantu, komandanti romanu toma kel rapás y e leba-l ti xéfi di trópa. Kel komandanti fla séfi: “Kel prizioneru, Paulu txoma-m pa N traze-u es rapás li, pamodi e tem un kuza pa konta-u”.¹⁹Xéfi di trópa pega rapás na mon y e afasta ku el pa particular. Dipôs e purgunta-l: “Kuzé ki bu tem pa konta-m?”²⁰Rapás rasponde-l: “Judeus dja konbina pa pidi-nho, manhan, pa nho dixi ku Paulu ti tribunal más altu di judeus, kómu si es ta baskudja midjór kes kuza sobrim el.”²¹Purtantu, k anho dexe-s konvense-nho, pamodi tem másdi korénta ómi ki sa ta spéra pa Paulu kai na ses armadinha. Es faze juramentu ma e ska ta kume nen bebe ti ki es mata Paulu. Gósi li, dja es sta prontu, y es ta spéra sô pa nho konkorda ku ses pididu”.²²Nton, xéfi di tropa da órdi pa kel rapás y e fla-l: “Ka bu fla ningen es kuza ki bu konta-m”. Dipôs e manda-l bai.²³Asin, xéfi di tropa txoma dôs di ses komadanti y e fla-s: “Nhos pripara duzéntus soldadu p abai ti sidadi di Sezaréia, djuntu ku seténta kabaleru y duzéntus ómi ku lansa. Es meste sta prontu pa sai nóvi óra die s noti li.”²⁴Tanbe, ranja uns kabalu pa Paulu monta, pa leba-l siguru ti governador Félis”.²⁵Dipôs, xéfi di trópa skrebe un kart apa governador Félis ki ta fla: ²⁶“Eselentísimu Governador Félis: ²⁷Es ómi li panhadu pa judeus. Es staba kuazi pa mata-l óra ki Ntxiga ku nhas trópa pa sokore-l, pamodi N diskubri ma es staba ta akuza-l pa uns kiston di ses lei, má e ska tenba ninhun akuzason kita mereseba mórti y nen kadiâ.²⁸Kómu N kreba sabekal éra razon ki es staba ta akuza-l, N leba-l pa raunion di tribunal más altu di judeus. ²⁹N diskubri ma es staba ta akuza-l pa uns kiston di ses lei, má e ska tenba ninhun akuzason ki ta mereseba mórti y nen kadiâ.³⁰Dipôs N rasebe informason ma es staba ta trama un konspirason kóntra es ómi. Kel óra mê, N manda-l ti nho. Tanbe, N da órdi pa kes ki staba ta akuza-l, pa es ba dianti di nho p afla kes kuza ki es tem kóntra el. Ku nhas mantenha, Kláudiu Lísias, xéfi di trópa na Jeruzalen”.³¹Nton, kes soldadu faze di manera ki es mandadu. Es toma Paulu, y duranti noti es leba-l ti sidadi di Antipátridi. ³²Na kel otu dia, kes kabaleru kontínua ku Paulu, y kes otu soldadu volta pa kuartel. ³³Kantu kes kabaleru entra na sidadi di Sezaréia, es da kel karta pa governador y es intrega-l Paulu tanbe.³⁴Kandu governador kaba di lé kel karta, e purgunta Paulu: “Abo é di kal pruvínsia?” Kandu e obi ma Paulu éra di Silísia, ³⁵e fla: “N ta obi bu kazu kandu bus akuzador txiga tanbe”. Dipôs e da órdi pa Paulu ser guardadu na palásiu di Eródís.

Chapter 24

¹Dipôs di sinku dia, Ananias, xéfi di saserdótis, djuntu ku uns gentis grandi di judeu, y un tal divogadu, ku nómi di Tértulu, es dixi pa sidadi di Sezaréia. La es prizenta ses kexa kóntra Paulu pa governador Félis. ²Dipôs ki Paulu txomadu p adjunta ku es, Tértulu kumesa ta akuza-l y e fla: “Eselentísimu Governador Félis, nos povo dja tenba txeu pas duranti ténpu di governason di-nho, y purkauza dimkes rafórma ki nhu sa ta faze na es téra, através di vizon di-nho. ³Pa tudu kau, y di tudu manera, nu ta rakonhese kel-li, y nu ta fla-nho: Obrigadu. ⁴N ka krê toma txeu ténpu di-nho, má ku jentiléza di sinhor, N ta pidi-nho pa nhu sukuta-m un bokadinhu. ⁵Nu ta atxa ma es ómi é un pesti. E sa ta trae dizórdi na meu di tudu judeu, na tudu párti di mundu. Tanbe, el é xéfi di seita txomand nazarenu. ⁶Tanbe, e tenta profanaTénplu. Nton, nu prende-l. (Nu kreba julga-l di akordu ku nos lei. ⁷Má, Lísias, xéfi di trópa romanu, bem y e rabata-l di nos mon, ku txeu forsa. ⁸Dipôs, Lísias, da órdi pa kes ki sa ta akuzaba Paulu, pa es bem prizenta ses kexa dianti di nho). Nhu pode purgunta-l, anho mézmu, y e ta konfirma tudu kes akuzason ki nu sa ta faze.” ⁹Judeus la konkorda ku kes akuzason tanbe, y es fla ma tudu ki Tértulu tinha fladu éra verdade. ¹⁰Kandu governador Feélis faze sinal pa Paulu pâpia, e pasponde y e fla; “N sabe ma dja tem monti anu ki Sinhor é juís sobri nos povo. Purisu, N ta prizenta nha diféza ku kunfiansa. ¹¹Sinhor pode verifica, nhu mézmu, ma ka tem más di dozi dia ki N subi pa N adora Déus na Jeruzalen. ¹²Nhas akuzador ka atxa-m ta diskuti ki ningen na ténplu, nen na kalker sinagoga. Nen es ka atxa-m ta ranja konfuzon na multidon, y nen na kalker párti di sidadi. ¹³Y nen e ska pode da-nho prova sobri kes kuza ki es sa ta akuza-m gósi li. ¹⁴Má un kuza N ta konfesa-nho: N ta sirbi Déus di nos antipasadu, di akordu ku Kaminhu, ki es ta txoma seita. N ta kridita na tudu kuza di akordu ku lei di Moizes, y na tudu kuza ki prufétas skrebe. ¹⁵N tem speransa na Déus, moda kes ómi li ta spéra tanbe, ma te bem tem un rasureson, tantu di kes algen ki é justu, kómu di kes algen ki ka é justu. ¹⁶Purisu, N ta faze di tudu pa N konserva manenti un konsiénsia linpu dianti di Déus, y dianti di tudu algen. ¹⁷Nton, dipôs di alguns anu fóra di Jeruzalen, N volta pa N trae ajuda finanseru pa nha própi povo, y pa N faze uns oferta di sakrifisiu pa Déus. ¹⁸N staba na prusésu di faze kes oferta, dipôs ki N tirmina sirimónia di purifikason, kandu alguns judeu di Ázia atxa-m na Ténplu. Ka tenba nen multidon, y nen rabolisu. ¹⁹Nton, é kes judeu di Ázia ki mesti sta li dianti di nho pa akuza-m, si é ki es tem algun kuza kóntra mi. ²⁰Ô, kes mézmu ki sta li gósi, es debe ponta kal culpa di krimi ki es atxa kandu N podu dianti di tribunal más altu di judeus. ²¹Kandu N staba na ses meu, úniku kuza ki es podeba akuza-m, é ki N fla na vós altu: “Ami sta li oji pa ser julgadu, dianti di nhos, purkauza di nha speransa na rasureson di mortus”. ²²Nton Félis, ki staba bem informadu sobri Kaminhu, e ádia kel julgamentu, y e fla: “Kandu Lisías, xéfi di trópa, txiga, N ta dissidi nhos kazu”. ²³E da órdi pa komandanti romanu fika ku Paulu na se gurada, y pa e da Paulu algun liberdadi. E fla tanbe pa e ka stroba ninhun amigu di Paulu ki krê bem djuda-l. ²⁴Dipôs di alguns dia, Félis parse ku Drusila, se mudjer, ki éra judeu. E manda Txoma Paulu, y e fika ta obi Paulu pâpia sobri fé na Jezus Kristu. ²⁵Má óra ki Paulus taba ta pâpia di justisa, di dumina nos própi, y di julgamentu ki ta bem, Félis fika ku medu y e rasponde: “Agora, dja basta! Bu pode sai. Kandu N tene ténpu, N ta manda txomo-u”. ²⁶Dipôs die s inkontru, Félis manda txoma Paulu txeuotu bés, pa e konbersa ku el. Má e faze asin tanbe, pamodie staba ta spéra ki Paulu ta ofereseba el dinheru pa e ser libertadu. ²⁷Y sin passa dôs anu. Dipôs Pórsiu Festu bem fika na lugar di governador Félis. Má Félis kreba agrada judeus kandu e sai, nton e dexe Paulu fika prézu.

Chapter 25

¹Nton, Festu txiga y e toma pósi di governador di pruvínsia di Judéia. Três dia dipôs, e sai di sidadi di Sezaréia, y e subi pa Jeruzalen. ²Nton, kes saserdóti prinsipal, ku kes gentis grandi di povu judeu, es prizenta ses kexa kóntra Paulu pa Festu na Jeruzalen. Tanbe, es fika ta suplika, ³ta pidi-l favor di manda traze Paulu pa Jeruzalen, pamodi dja es staba ta arma ses silada pa mata-l na kaminhu. ⁴Ma Festu rasponde: "Paulu sta prézu na Sezaréia, y N ka ta dura pa N bai ti la. ⁵Nton, alguns di nhos xéfi pode dixi ku mi ti Sezaréia, y si ten algun mal nes ómi, es pode prizenta ses kexa kóntra el la". ⁶Festu ka dura la ku es na Jeruzalen más ki oitu ô dés dia. Dipôs e dixi pa Sezaréia. Na kel otu dia, e konvoka se tribunal y e manda traze Paulu. ⁷Kantu Paulu txiga, kes judeu, ki tinha kabadu di txiga di Jeruzalen, es djunta na se volta, y es kumesa ta faze txeu kexa gravi kóntra el, ki es ka ta podeba prova. ⁸Paulu difende se kabésa y e fla: "N ka faze ninhun ofénsa kóntra lei di judeu, nen kóntra Ténplu, y nen kóntra Inperador Romanu". ⁹Ma kómu Festu kreba agrada judeus, e purgunta Paulu: "Bu sta dispostu pa subi ti Jeruzalen, pa N julga-u la, sobri tudu es kuza li?" ¹⁰Paulu rasponde-l: "N sta li dianti di tribunal di Inperador Romanu, undi ki N debe ser julgadu. N ka faze ninhun ofénsa kóntra judeus, sima nho tanbe, dja nho sabe dretu. ¹¹Si mi é kulpadu, y N fase algun kuza ki merese mórti, N sta prontu pa móre. Má si ninhun di ses akuzason kóntra mi é verdai, ningen ka pode intrega-m na ses mon. N ta rakóre pa Séza". ¹²Nton Festu pâpia ku se konsedju, y dipôs e fla: "Komu bu krê rakóre pa ser julgadu pa Inperador Séza, nton é pa Séza ki bu ta bai". ¹³Agóra, alguns dia dipôs, rei Agripa, djuntu ku Berenisi, es txiga na sidadi di Sezaréia, pa es kunprimenta Festu, nobu governador. ¹⁴Kómu ki es fika la pa txeu dia, Festu konsulta rei Agripa sobri kazu di Paulu, y e fla: "Sta li un ómiki Félis dexe prézu. ¹⁵Kandu N bai pa Jeruzalen, kes saserdóti prinsipal, ku kes gentis grandi di povu judeu, es ben presenta kexa kóntra es ómi, y es pidi-m pa N kondena-l". ¹⁶N fla-s ma ka é kustumu di povu romanu kondena algen ántis di akuzadu ka ser podu frénti-a-frénti ku ses akuzador, y e ta ser dadu oportunidad di faze se diféza kóntra ses akuzason, ¹⁷Purtantu, si ki es ben tudu djuntu pa li, N ka perde ténpu. Na kel otu dia, N konvoka tribunal y N da órdi pa es traze kel ómi. ¹⁸Má kandu kes akuzador labanta, es ka presenta ninhun akuzason di krimi gravi, sima N sa ta speraba. ¹⁹Okontráriu, éra un kiston sobri ses própi ralijion ki es tenba kóntra el. Tenba tanbe un kiston sobri tal ómi ku nómi di Jezus, ki móre. Má Paulu sa ta raklama ma es ópmi sta bibu. ²⁰Ami, N ka tenba sertéza di manera ki N debe faze invistigason sobri kel kiston. Nton N purgunta Paulu si e staba dispostu pa ser julgadu na Jeruzalen, sobri kes akuzason. ²¹Má Paulu rakóre pa nu fika ta guarda-l ti disizon di Inperador. Nton, N da órdi pa guarda-l ti ki N ta pode manda-l pa Séza". ²²Nton, Agripa fla Festu: "Ami tanbe, N ten gana di obi es ómi". Festu rasponde-l: "Manhan bu ta obi-l". ²³Na kel otu dia, Agripa ku Berenisitxiga ku tudu ses bazofaria. Es entra na sala di públiku, djuntu ku ses xéfi militar y kes ómi mas inportanti di sidadi. Dipôs, Festu da órdi y ses guarda traze Paulu. ²⁴Y Festu fla: "Rei Agripa, y tudu nhos ki sta prizenti li ku nos, nhos odja es ómi li! Multidon di judeus, tantu na Jeruzalen, kómu li na Sezaréia, es sa ta prizenta-m ku kexa sobri es ómi li. Es ta grita ma e ka debe vive más. ²⁵Má N ka atxa nada ki e fase pa e meresi mórti. Má komu el mê, e rakóre pa disizon di Inperador, N disidi manda-l. ²⁶Má N ka ten nada difinidu ki N pode skrebi pa Inperador, sobri es ómi li. Purtantu, N traze-l dianti nho, rei Agripa. N ta spéra ma N ta ten algun kuza pa skrebe dipôs di es inkéritu li. ²⁷Pamodi, ta parse-m abisurdu pa N manda un prézu sen un ralatóriu klaru sobri kes kexa ki ten kóntra el.

Chapter 26

¹Rei Agripa fla Palu: "É permitidu pa bu pâpia di bo mézmu". Nton, Palu stendi se mon y e kumesa ta difendi se kabésa: ²"Rei Agripa, N sta filis oji, pamodi N sta li dianti di nho pa N fazi nha diféza kóntra tudu kes kuza ki judeus sa ta akuza-M; ³Sobritudu, N sta filis pamodi nhu konxi dretu tudu kustumu y kiston di judeus. Nton, N ta pidi nho pa nhu obi-m ku paxénxa. ⁴Tudu judeu sabi nha manera di vivi na meu di nha povu, désdi prinsípiu di nha juventudi, y dipôs na jeruzalen tanbe. ⁵Es konxe-m désdi bédju, y es podi da tistimunhu, si es sta dipostu, di manera ki N vive di akordu ku kel grupu más rigoroza di nos ralijon. Ami, N vivi kómu farizeu. ⁶Y gósi li, n sta li pa ser julgadu purkauza di nha speransa na promésa ki Déus fazi pa nos antipasadu. ⁷Tudu algen, di nos dozi tribu di Izrael, ta sirbi Déus ku tudu ses forsa, dia ku noti, pamodi es sa spéra pa Déus kunpri es mézmu promésa. Kontudu, rei Agripa, kes judeu li ta akuza-m pamodi N ten es mézmu speransa. ⁸Pamodi ki nhos li ta atxa ma é inposível kridita ki Déus ta rasmusita mortus? ⁹Ami mézmu, N ta pensaba má éra nisisáriu pa N fazi tudu kuza ki N podeba kóntra nómi di Jezus di Nazaré. ¹⁰É ke-li própi ki N ta fazeba na Jeruzalen. Dipôs ki N rasebi otorizason di kes saserdóti prinsipal, N fitxa txeu sigidoris di Jezus na kadiâ, y N ta daba nha vótu kóntra es na óra di kondena-s pa moré. ¹¹N ta baba pa tudu sinagóga, na tudu banda. N staba ta kastiga-s manenti, y N ta tentaba forsa-s nega ses fé N tenba tantu raiba des ki N ta pirsigiba es ti fóra, na kes sidadi stranjeru. ¹²Palu kontínua ta fla: "Rei Agripa, ku kel intenson, N staba ta bai pa sidadi di Damasku, ku órdi y tudu otoridadi di kes saserdóti prinsipal; ¹³y, na kaminhu, pa vólta di méiu-dia, N odja un lus di séu, má brilhanti ki sól, ki límia na nha vólta, y tanbe na vólta di nhas kunpanheru di viaji. ¹⁴Nos tudu, nu kai na txon. Dipôs, N obi un vós ta pâpia ku mi na língua di judeus, ki fla: 'Saulu, Saulu! Pamô ki bu sa ta pirsigi-M? Razisténsia kóntra nha vontadi ta traze-u sô dór!'. ¹⁵Nton, N purgunta: 'Anho é kenha, Senhor?' Y Senhor rasponde: 'Ami é Jezus, Kel ki bu sa ta pirsigi. ¹⁶Má labanta gósi li y bu fika firmi na bus pé. Razon ki N parse pa bo, é pamodi dja N dizígina-u pa bu ser nha sérvu y tistimunha, tantu di kes kuza ki dja bu odja di Mí, kómu di kes kuza ki N ta ben mostra-u dipôs. ¹⁷N ta libra-u di povu judeu, y tanbe di kes ki ka é judeu. N sa ta manda-u pa es, ¹⁸pa bu abri ses odju, pa es bira di skuridon pa lus, y di puder di Satanas pa puder di Déus. Asin, atrabés dis sés fé na Mí, es ta rasebi perdon di pekadu, y párti na eransa di povu santifikadu pa Déus'. ¹⁹Palu kontínua, y E fla: Purtantu, Rei Agripa, N ka dizobidesi kel vizon di séu; ²⁰Okontráriu, N prega primeru na sidadi di Damasku y dipôs na sidadi di Jeruzalen, na tudu pruvínsia di Judeia, y tanbe pa kes ki ka é judeu. N fla-s pa es rapende y volta a Déus, y pa es fazi kes kuza ki ta mostra ma es rapende. ²¹Purkauza di kes kuza li, kes judeu prende-m kantu N staba na Ténplu, y es tenta mata-m. ²²²³Má Deus djuda-m pa N manti firmi di pé ti dia di oji, pa N da nha tistimunhu, tantu pa gentis sinplis kómu pa gentis inportanti. N ka fla nada más, sô kes kuza ki prufétas y Moizes tinha papiadu ta ben kontisi; es fla ma Misías ta mesti sufri y ser primeru na rasureson di mortu, pa E pruklama lus, tantu pa judeus kómu pa kes ki ka é judeu". ²⁴Dipôs ki e fla kes kuza na se diféza, Festu labanta vós y e fla: "Bu sta dodu, Palu! Bu fazi tantu studu grandi ki es leba-u perdi juís". ²⁵Má Palu fla: "Isilentísimu Festu, nau, N ka perdi juís. N sa ta pâpia palavras di verdadi y di bon juís. ²⁶Kómu rei Agripa sta li, y N sa ta pâpia ku el ku liberdadi. Pamodi N podi ten sertéza ma ninhun di kes kuza skapa di se konhisimentu, manera ki es ka fazedu sukundidu na un kantínu. ²⁷Rei Agripa, nhu ta kridita na prufétas? N sabi ma nhu ta kridita". ²⁸Nton, Rei Agripa fla: "Na póku ténpu asin, bu ta atxa ma bu podi konvense-m pa N bira kriston?" ²⁹Palu rasponde-l: "Ô na poku, ô na txeu ténpu, N ta pidi Déus ki ka ta ser sô nho, má tudu kes ki li ta obi-m oji, ta bira sima mi, má sen kes korenti li". ³⁰Dipôs, rei Agripa labanta djuntu ku governador Festu, Berenisi, y tudu kes ki staba xintadu ku es. ³¹Na ta sai, es pâpia ku kunpanheru y es fla: "Kel ómi li ka sa ta fazi nada ki ta meresi mótri ô kadiâ". ³²Y rei Agripa fla Festu: "Kel ómi li ta podeba ser sóltu si e ka tinha rakoredu pa e ser julgadu pa Séza".

Chapter 27

¹Kandu fika disididu ma nu debaba nbarka pa Itália, es intrega Palu, djuntu ku otus prézu, pa un komandanti romanu di batadjon inperial, ku nómi di Júliu. ²Nu nbarka na un barku di sidadi di Adramíti, ki staba ta volta na un kaminhada ku txeu paraji na kes sidadi na pruvínsia di Ázia. Kandu nu sai di sidadi di Sezaréia, Aristarku, ki éra sidadi di Tisalônika, na pruvínsia di Mesedônia, staba djuntu ku nos. ³Na kel otu dia, nu traka na sidadi di Sidon. Júliu trata Palu dretu y e dexa-l ba djobe ses amigu la, pa e podeba rasebe kes kuza ki e ta mesteba. ⁴Kandu nu sai di kel kais la, béntu staba kóntra nos, y e obriga-nu bai pa kel ladu nórti di ilha di Xipri. ⁵Nu trabesa kel altu mar frénti kósta di kel pruvínsia di Silísia ku Panfilia. Dipôs, nu txiga na sidadi di Mira, na pruvínsia di Lísia. ⁶Komandanti Júliu atxa un barku la ki tinha txigadu di sidadi di Alinxandria, y ki staba ta bai pa Itália. Nton, e nbarka-nu na kel barku. ⁷Nu bai ku véla givager duranti txeu dia, y ku txeu difikuldadi nu txiga ti kósta pértu sidadi di kinidu. Má kómu béntu ka staba ta dexa-nu bai más na kel direson, nu pasa pa frénti di kabu di Salmona, y nu viaja pa sul di ilha di Kreta. ⁸Ku difikuldadi nu viaja sô na kósta di ilha, ti ki nu txiga na un kau ki tén nómi di Bon Portu, ki ta fika pértu di sidadi di Laséia. ⁹Dja nu tinha perdedu txeu ténpu na mar. Tanbe, ténpu di jijun dja tinha pasadu, y ben kel ténpu kuandu kalker viaji di mar ta bira prigozu. Nton, Palu da un konsedju pa kes gentis na barku, ¹⁰y e fla-s: "Ómis, N ta odja ma kontinuason di nos viaji ta fika prigozu, y ku txeu prujúis, ka sô pa karga y barku, má pa nos bida tanbe." ¹¹Má komandanti Júliu fika más konvensidu pa pilotu y donu di barku, y e ka sigi kel konsedju ki Palu da-s. ¹²Tanbe, kómu kel abrigo di Bon Portu ka éra bon pa pasa ténpu friu, maioria disidi sai di la, pa tenta djobi si es ta podeba txiga ti sidadi di Finis, pa es pasa invérnu la. Finis éra un portu di abrigo na ilha di Kreta, ki tenba un pónta pa sudoésti y otu pónta pa noroésti. ¹³Kuandu un béntu mansu kumesa ta sopra di sul, es pensa ma es ta podeba alkansa kel planu ki es faze. Nton, es labanta féru y es bai ku véla djuntu na kósta di ilha di Kreta. ¹⁴Má poku ténpu dipôs, labanta un di kes béntu rei di fórti di ilha di Kreta, ki ta txomadu Nordésti. ¹⁵Asin, kel tenporal toma barku, y nu ka ta podeba manobra barku kóntra béntu. Nton, nu dizisti y nu dexa béntu rasta barku. ¹⁶Kuandu nu staba ta pasa na sul di djéu, ki ta txomadu Kauda, nu konsigi rakodje bóti di salva-bida, má ku txeu difikuldadi. ¹⁷Kes marinheru di barku labanta bóti di salva-bida y es pô-l déntu barku. Dipôs, es pasa kórdas baxu barku, y es mara kes kórda na vólta di basku, pa fortifika barku. Tanbe, es tenba medu di béntu leba-s inkadja na banku di areia pértu di kósta li Líbia, nton es baxa véla y es dexa barku ser lebadu pa korenti di agu. ¹⁸Kel grandi tenporal ka para di da na barku. Nton, na kel otu dia, es kumesa ta bota karga na mar. ¹⁹Má la pa tirseru dia, es kumesa ta bota kes própi material di barku na mar, ku ses própi mon. ²⁰Duranti monti dia, nu ka odja nen sól nen stréla, y kel grandi tenpistadi kontínua ta miasa-nu tantu ki nu perde tudu speransa ma nu ta ser salvu. ²¹Dja nu tinha dexadu di kume pa alguns dia, purkauza di tenpistadi, kuandu Palu fika sakédu na ses meu y e fla: " Ómis, nu ta podeba ivita es sufrimentu ku prujúis, má éra nisisáriu pa nhos obi nhas konsedju désdi Kreta, pa nu ka larga kel abrigo. ²²Má gósi li, N ta konsdja-nhos pa nhos toma koraji, pamodi ninhun di nhos ka ta perde bida. Sô barku ta perde. ²³N ta fla asin, pamodi na es ultimu noti un anju di Déus, ki N ta pertense, y ki N ta sirbi, ben fika sakédu na nha ladu, y e fla: ²⁴Palu, ka bu ten medu, pamodi é nisisáriu pa bu ba fika sakédu dianti di Séza. Tanbe, Déus dja da-u siguransa di bida pa tudu kes ki sta ku bo na barku. ²⁵Purtantu ómis, nhos labanta ánimu, pamodi N ten fé na Déus ma ta ben kontise izatamenti sima E fla-m. ²⁶Kontudu, é nisisáriu pa nu ser rastadu pa ba fika inkadjadu na un ilha. ²⁷Na meu di désimu kuartu noti ki barku staba ta ser rastadu pa korenti di agu na mar Mediterâniu, kes marinheru fika ku presentimentu ma es staba ta aprosiana di téra. ²⁸Nton, eslansa linha di sonda na mar, y es atxa trinta y sais métru di profundidadi. Dipôs ki es foi rastadu más un bokadu, es torna bota sonda, y es atxa vinti y séti métru. ²⁹Es fika ku medu ma barku ta podeba da na algun lugar ku txeu róxta. Purisu, es baxa kuantu féru di fúndia na popa di barku, y es kumesa ta raza ku gana pa sól manxe. ³⁰Dipôs, kes marinheru kumesa ta baxa bóti salva-bida na mar, sima ki es kraba ba baxa féru di fúndia na proa di barku. Má éra sô finjimentu, pamodi es staba ta tenta bandona barku. ³¹Nton, Palu ba Pâpia ku komandanti Júliu ku ses trópa tanbe, y e fla-s: "Si kes marinheru ka fika na barku, nhos ka ta pode sai salvu." ³²Nton, kes trópa sapa kes kórda di bóti salva-bida, y es dexa-l kai na mar. ³³Timenti sól staba ta menxe, Palu fika ta pidi tudu algen pa es kume algun kuza, y e fla-s: "Óji ta faze katorzi dia ki nhos sa ta vijía sen para, y nhos ka kume nada. ³⁴Purtantu, N ta pidi nhos pa nhos kume algun kuza. Nhós ta meste-l pa nhos sobrevivénsia, pamodi ninhun di nhos ka ta perde, nen mézmu un fiu di kabélu." ³⁵Dipôs ki e fla kes kuza, Palu toma pon, y e agradece Déus na frénti di es tudu. ³⁶Nton, tudu algen fika animadu y es kume tanbe. ³⁷Na total, nu éra duzéntus y saténta y sais algen ki staba na barku, y tudu algen kume ti farta. ³⁸Dipôs, pa barku fika más lébi, es bota trigu na mar. ³⁹Dipôs ki sól dja manxe, es odja un téra ki es ka rakonhese, má es odja un baía undi ki tenba un praia. Nton es rasolve tenta si talvês es ta podeba manobra barku pa ba fika inkadjadu la. ⁴⁰Es sapa kes kórda di kes féru di fúndia, y es larga-s na mar. Na mézmu ténpu, es dismara lémi, es labanta kel véla na proa pa panha béntu, y es

manobra pa bai na direson di kel praia. ⁴¹Má barku entra na un kau undi ki dôs korenti di agu ta inkontra, ki leba barku fika prézu. Má popa di barku fika na kes ónda brabu, y popa kumesa ta rabenta. ⁴²Agóra, kes soldadu faze un planu pa mata tudu prézu. Es ka kreba pa ninhun di es sai ta nada, pa es ka skapa. ⁴³Má komandanti Júliu kreba salva Palu, nton e ka dexe ses soldadu kumpri ses planu. Tanbe, e da órdi pa tudu algen ki sabeba nada, pa es kai na mar primeru, pa es tenta txiga téra. ⁴⁴Y pa kes otu, e da órdi pa es ba dipôs, pegadu na uns tábua ô na uns padás di barku. Asin, tudu algen txiga téra san y salvu.

Chapter 28

¹Dipôs ki nu txiga na kel praia, san y salvu, nu prende ma kel ilha ta txomadu Malta. ²Povu di kel ilha trata-nu ku grandi bondadi. Es da-nu akodjimentu na grandi fogera ki es faze pa nos, pamodi nu tenba friu, y purkauza di txuba ki staba ta kumesa. ³Nton, Paulu djunta un fexu di lenha ki e poi na lumi. Má purkauza di kalor, un kóbra sai di lenha, y e pega na mon di Palu. ⁴Óra ki povu di kel ilha odja kel kóbra prindadu na mon di Paulu, es fla kunpanheru: "Ka ten dúvida ma es ómi li é un asasinu! Mézmu ki e skapa san y salvu di mar, Justisa ka permiti-l vive". ⁵Nton, Paulu sakudi mon, y kel kóba kai déntu di kel fugera. Má Paulu ka sufri ninhun mal. ⁶Kontudu, povu di kel ilha staba ta spéra pa Paula kumesa ta fika intxadu, ô pa e kai mortu dirapenti. Má sima ki és fika ta spera pam txeu ténpu, sen odja nada stranhu ta kontise ku el, es muda di ideia, y es kumesa ta fla Paulu éra un déus. ⁷Agóra, na kes zóna, pértu kel praia, tenba uns propriadadi ki ta pertenseba un ómi ku nómi di Púliu, ki éra xéfi di kel ilha. E takodje-nu, y duranti três dia e da-nu un gazadju mutu amável. ⁸Na kel altura, pai di Públiu staba duenti na kama. E staba ta sufri ku fébri y bariga-baxu ku sangi. Nton, Paulu txiga na pai di Públiu y e ora pa el. Dipôs Paulu poi se mo riba di el y e kura-l. ⁹Dipôs di es kontisimentu, tudu kes otu na ilha, ki staba duenti tanbe, es ben, y es foi kuradu. ¹⁰Es onra-nu ku txeu onoráriu. Y dipôs, ora ki nu staba ta nbarka, es da-nu kes kuza ki nu ta mesteba pa viaji. ¹¹Dipôs di três mês, nu nbarka na un barku di sidadi di Alixandria, ki pasa ténpu di friu na kel ilha. Kel barku tenba imaji na proa di déus jémiu [Nóta: Na mitulujia gregu, ta rifiriba irmon jémiu, Kastor y Polúkis]. ¹²Dipôs, nu txiga na portu di abrigo na sidadi di Sirakua y nu fika la três dia. ¹³Di la, nu viaja djuntu kósta, ti ki nu txiga na sidadi di Réjiu. Dipôs di un dia, un béntu kumesa ta sopra di sul, y na sugundu dia nu txiga na sidadi di Putéoli. ¹⁴Nu atxa alguns irmon la, y es pidi-nu pa nu fika ku es pa un sumana. Dipôs nu kontínua viaji pa Roma. ¹⁵La na Roma, irmons obi ma nu staba na kaminhu. Nton, un grupu ben ti Merkadu di Ápiu pa inkontra ku nos, y otu grupu di Três Penson. Kantu Palu odja kes irmon, e agradezi Déus, y e ganha koraji. ¹⁶Kantu nu entra na Roma, Palu dadu permison pa e fika na un moradia partikular, ku un soldadu pa guarda-l. ¹⁷Nton, três dia dipôs, Palu marka un raunion ku kes judeu más inportanti na Roma. Kantu es staba raunidu, e fla-s: "Nhas irmon, N ka fazi nada kóntra nos povu, nen kóntra kes kustumu di nos antipasadu. Má mézmu asin, es prende-m na Jeruzalen y es intrega-m na mon di romanus. ¹⁸Dipôs ki otoridadis romanu izamina nha kazu, es kreba larga-m, pamodi es ka atxa ninhun razon pa senténsa di mórti na nha kazu. ¹⁹Má kes judeu labanta kóntra kel julgamentu, y N xinti obrigadu rakóre pa N ser julgadu pa Séza. Má ami, N ka ten ninhun kexa kóntra nha povu, ²⁰y ke-li é razon ki N marka es raunion ku nhos. N kreba odja-nhos pa nu pâpia, pamodi N sta maradu ku es korenti li, purkauza di speransa di Izrael". ²¹Nton es fla-l: "Nu ka resebi ninhun karta di Judéia sobri bo. Tanbe, ka ben ninhun di nos povu ki da-nu un ralatóriu, ô ki ben pâpia mal di bo. ²²Má nu ten gana di obi kes ideia ki bu ten pa fla-nu, pamodi kuza ki dja nu obi des seita, é ki povu sa ta pâpia kóntra el na tudu kau". ²³Nton es marka un dia ku Palu, y txeu algen ben pa se moradia. Di palmanhan ti di tardi, es fika ta obi-l splika y da tistimunhu sobri Reinu di Déus. Y e tenta konvense-s sobri Jezus, atrabés di lei di Moizes y di kes livru di pruféas. ²⁴Un fika konvensidu ku kes kuza ki Palu fla, má otus nega kridita. ²⁵Nton, sen txiga na un akordu entri es, es dispidi di kunpanheru. Ántis ki es sai, Palu fla un últimu palavra: "Foi papiadu dretu kantu, atrabés di pruféta Izaías, Spritu Santu pâpia ku nhos antipasadu ²⁶y e fla: 'Bai fla ke-li pa es povu: Nhos ta fika ta obi, má nunka nhos kata intendi nada. Nhos ta fika ta odja, má nunka nhos ka ta persebi nada. ²⁷Pamodi kurason des povu bira rixu. Es tapa ses obidu, y es fitxa ses odju, pa es ka odja ku ses odju, y pa es ka obi ku ses obidu. Es ta fazi asin pa es ka intendi ku ses kurason, pa es podi volta pa Mi pa N kura-s'. ²⁸Purtantu, nos fika ta sabi ma es salvason di Déus foi enviadu pa kes ki ka é judeu, y es ta obi. [Atus 28:29 Kes midjor manuskritu ta omiti versu 29] ²⁹Dipôs ki Palu kaba di fla kes kuza, tudu judeu bai ses kaminhu ta diskuti txeu entri es. ³⁰Palu mora na kel kaza lugadu pa dôs anu interu, y e ta resebeba tudu algen ki ta baba djobe-l la. ³¹E ta pruklamaba Reinu di Déus y e ta inxinaba sobri Sinhor Jezus Kristu, ku tudu koraji, y nada ka stroba-l.

Romans

Chapter 1

¹Palu, servu di Jizus Kristu, txomadu pa ser apostulu, siparadu pa ivageliu di Déus, ²ki El prumeti previamenti pa meu di ses prufeta na Skritura Sagrádu, ³a ruspetu di Se Fidju, ki ben disedensia di Davi sugundu karni, ⁴pa rasureson di mortus, El foi diklaradu puderozu Fidju di Déus pa Spritu di satidadi, Jezus Kristu, nos Sinhor.

⁵Através d-El, anos nu ten rasebidu grasa i apostoladu pa obidiensia di fé entri tudu nason, purkauza di Se nómi. ⁶Entri es nason, anhos tanbe e txomadu pa pertensi pa Jezus Kristu. ⁷Pa tudu nhos, amadus di Déus ki sta na Roma, i ki nhos txomadu pa ser santu: grasa i pas di párti di Déus, nos Pai, i di Sinhor Jezus Kristu. ⁸Prumeru, N ta agradezi pa nha Déus, midianti Jezus Kristu, pa tudu nhos, pamodi nhos fé pruklamadu na tudu mundu. ⁹Pamodi Déus, ki ami n ta sirvi na nha spritu i na ivangeliu di Se Fidju, i nha tistimunhu di komu kontinuameti n ta faze menson di nhos ¹⁰na nhas orason, n ta pidi ki, di algun manera, sugundu vontadi di Déus, pa ki n poti vizita nhos. ¹¹Pamodi n ta dizeja odja nhos, pa konpartilia ku nhos algun don spritual, pa nhos fika fórti, ¹²ker dizer ki, pa ki nhos seja mutuameti inkurajadu, pa meu di fé di kada un, pa nhos i di meu. ¹³N ka kre, irmos, ke nhos ignora ki txeu bes n ta bai vizita nhos (ma ti gosi ami e inpididu), a fin di konsigi na meu di nhos algun frutu, sima tanbe na meu di kes ki ka é judeu. ¹⁴Ami n ta debi tantu pa gregus sima pa strangeru, tantu pa sabiu sima iginoranti. ¹⁵Pur isu, kuantu ami, n sta priparadu pa pruklama ivangeliu tanbe pa nhos ki fika na Roma. ¹⁶Pamodi ami n ka ten burgonha di Ivangeliu, pamodi ael e pudêr di Déus pa salvason di tudu kes ki ta kre, prumeru pa judeu dipôs pa gregu. ¹⁷Pamodi na El justisa di Déus e reveladu, di fé pa fé, sima sta skritu: "Justu ta vive pa fé". ¹⁸Pamodi raiba di Déus e reveladu di séu kontra tudu inpiedadi i injustisa di kes ki ta inpidi pa verdadi atraves di injustisa, ¹⁹pamodi kes ki konxedu sobri Déus sta vizivel pa es, pamodi Déus ten manifestadu pa es. ²⁰Pamodi ses atributu invizivel, prinsipalmeti Se iternu pudêr i Se natureza divinu, ten sidu klaramenti manisfestu désdi pa kumesu di mundu, através di kuzas ki kriadu. Pamodi, es ka poti da diskulpa. ²¹Pamodi, mézmu kes konxe Déus, i es ka glorifika-l komu Déus, nen es ka da-L grasas. En bes di ke-li, es bira tolu na ses pensamentu, e ses kurason insentatu dja fika sukuru. ²²Afirmandu di nhos ser sabiu, ês bira tolu. ²³Es troka glória di Déus ki ka ta straga pa un imagi parsidu di ómi ki ta straga, sima avi, animal di kuantu pé i di repitil. ²⁴Purtantu, Déus ntrega-s pa ses paxon de ses kurason pa impureza seksual, pa dizonra ses korpu entri si, ²⁵pamodi ês troka verdadi di Déus pa mintira, ta adora i sirvi pa un kriatura na lugar di Kriador, kel ki e benditu eternameti. Amén. ²⁶Dês manera, Déus ntrega-s pa paxon di burgunha, pamodi, tantu ses mudjeris troka ses relason seksual pa otus ki e kontrariu a si natureza, ²⁷sima tanbe ómi ki dexe ses relason seksual ku un mudjer pa kema na dezeju seksual ku otus, ómi ku ómi, ta pratika kel ke imoral, ta rasebe na si mezmku kel punison ke meresi di se perversidadi. ²⁸I pamodi dispresdu kel kunhesimentu di Déus, kel propri Dêus sa ta intrega pa un menti rapruvadu, pa pratika kuzas ki ka e dretu. ²⁹Aes e sta xeiu di tudu sorti di injustisa, purversidadi, kobisa i maldadi; xeiu di inveja, omisidiu, diskórdia, malandrisi e mau intenson; ³⁰Aes e linguaradu, kaluniadoris, inimigus di Déus, violentus, arogantis, orguhosu, iventoris di kuzas mariadu, dezobedientis a se pai ku se mai, ³¹sen juizu, dislial, ka ten afetu e ka ten konpaxon. ³²Es konxi sentensa di Déus, di kes ki sa ta pratika es kuzas ki ta meresi morti; ma e ka somenti es faze, ma tanbe aprova kes pratika li.

Chapter 2

¹Anton bu ka ten diskulpa pa da, Bô ki ta julga; pamodi, na ke-l ku ta julga otu, bu ata kondena bu kabésa. Pamodi bu tu ta fazi mézmu kuzas. ²Ma nós nu sabi ma julgamentu di Déus e di akordu ku bondadi kontra kes ki ta fazi kuzas di ke-li. ³Ma konsidera keli: Si bô, ki ta julga kes ki ta julga kes ki ta fazi kuzas di kela, inda simé bu ta fazi mezmu kuzas, moki bu skapa di julgamentu di Déus? ⁴Ó bu ta dispreza rikéza di se bondadi, di se toleransia i di se paxenxa, sên da kóna ma se bondadi e pa lebabu pa rapendimentu? ⁵Ma e trokadu pa dureza i falta di rapendimentu di bu korason ku ata móna riba bô ráiba na dia di ráiba, ke-l dia di revelasón di julgamentu justu di Déus. ⁶E ta rakompensa kada algen (sima es fazi) di akordu ku ses asón: ⁷pa kes ki, pirmanesi na fazi bons óbra, ki ta buska glória, ónra i vida imorta-l. E ta da vida iternu ⁸Ma ta ben raiba ku kastigu pa kes ki ta pensa só na es, ki ta dizobidesi verdadi, má ta obidesi injustiza. ⁹Déus ta trazi turbulénsia i sufrimentu pa tudu alma umanu ki fazi mariadu, prumeru pa judeu i ku pa grégu. ¹⁰Má glória, ónra i pas ta bèn pa tudu kes ki ta fazi, tantu pa judeu i pa gregu. ¹¹Nhordés ka ten skodjensa kua-l, ¹²pamodi tudu kes ki peka sen Léi tanbé sen Léi es ta mori, i tudu kes ki péka báxu di Léi pa Léi ta ser julgadu. ¹³Pamodi e ka kes ki ta obi Léi ke justu frénti di Déus, ma Pratikantis di Léi ta ser justifikadu. ¹⁴Pamodi pa pagóns, ki ka ten tén Léi, ki ta fazi di ses vontadi kuzas di Léi, es e Léi pa ses kabésa, inbora sen Léi. ¹⁵Es ta mostra ma pa asón ma Léista skrebedu pa ses korason. Sés konsénsia tanbé ta tistimunha ke-li kua-s, i ses própi pensamentus ta akuzas i ta difendés. ¹⁶Ke-li ta kontisi na dia ki Déus ta bèn julga segrédus di tudu algen, d'akordu ku nha ivanjéliu através di Jezus Kristu. ¹⁷Ma si bu ki ta poi nu kabesamnomi di judeu i bu ta diskánsa na Léi, i bu ta orgúlia na Déus, ¹⁸i bu konxi se vontadi, i bu ta apróva kuzas ke dretu isilénti, pamodi bu inxinadu na Léi, ¹⁹i si bu sta konvensidu ma bô e un gia di segus, un lus pa kes ku sta na tréva, ²⁰un prusór di iginorantis, un berdadi na Léi, antón móki kelá ta ajeta bu manera di vivi? ²¹Bô ki ta inxina ótus, bu ka ta inxina bu kabésa? Bu préga pa ka fúrta, bu ta fúrta? ²²Bô ki ta fla, pa ka kumeti adultériu, bu ta adultéra? Bô ki ka gosta di idulus, bu ta fúrta na ténplus? ²³Bô ki ta da bazofaria na Léi, bu ta dizonra Déus pa transgresón di Léi? ²⁴Pamodi sta skrebedu. "Nómi di Déus é dizonradu na meu di pagóns trokadu nhôs". ²⁵Pamodi sirkunsison ta binifisia-bu, su obidesi Léi, má su ka obidesi, bu sirkunsison ta bira insirkunsison. ²⁶Si, nton, un insirkusisu guarda prinsípiu di Léi, insirkunsison ka ta ser konsideradu sirkunsison? ²⁷I ke-l naturalmenti insirkunsisu, si obidesi Léi, ka ta kondena-bu, ki, apizár di skritúras i di sirkunsison, Bu ta disonidési Léi! ²⁸Pamodi e ka judéu ken ki ki e só pa fóra; nén E ka insirkunsisu ke-l ke só pa fóra di karni. ²⁹Má é judeu ke-l ke pa déntu, i sirkunsison e ke-l di korason na Spiritu, ka sigundu létra. Lovór di ke-l algen ka ta ben di ómi, ma di Déus.

Chapter 3

¹Ntão, ki vantaji judeus ten? E ka-l benefisiu di sirkunsison? ²E txeu, na tudu sintidu. Primeramenti, pa judeus kunfiadu revelason di Déus.³I, si algun judeus fói infié-l, se infidelidadi ta bira fidelidadi di Deus inváidu? ⁴Di nun manera, inbés di kela, ki Deus seja verdaderu, i tudu ômi seja mintrozu. Sima stá skritu: "Paki bu odjadu komu justu na bu palavras, i ki bu fika firmi oki bu txiga na julgamentu".⁵Má si nós injustisa tá manifesta justisa di Déus, kuse ki nu podi fla? Nu podi fla ma Déus e injustu pamodi e trazi Se ráiba riba nós? (N ata papia di akordu ku ntendimentu di omi.) ⁶Di num manera! Pamodi, nton, moki Déus ta julgaba mundu?⁷Má, si verdadi di Deus, atrebés di nha mintira, trazi txeu lovor pa El, pamodi ki inda n ata julgadu sima pekador?⁸I pamodi nuka tá fla, sima ironiamenti alguns tá fla ma nu tá fla: "Nu fazi mal, pa ki ben txiga"? Ses kondenason e justu.⁹I nton? Nu ata diskulpa pa nós mezmú? Klaru ki nou. Pamodi djá nu dimostra ki tantu judeus ku gregus, tudu sta di baxu di pekadu,¹⁰sima stá skrebedu: "Ká ten un justu, nen un sikre".¹¹Ka ten ken ki ta intendi. Ka ken ki ta buska Déus.¹²Tudu disvia, tudu djuntu bira ka npresta. Ka ten ken ki tá fasi ben, nen un siker.¹³Ses garganta e un koba simiteriu abertu. Bus palavra tá ingana. Ten venenu di kobra riba si bêxu.¹⁴Ses bokas sta xeu di maldison i amargura.¹⁵Ses pé tá kori faxi pa derama sangi.¹⁶Distruison i sufrimentu sta na ses kaminhu.¹⁷Es ka konxi kaminhu di pas.¹⁸Ka ten temor pa Déus diante di ses odju.¹⁹Gosi, nu sabi ma tudu kusa ki Lei fla pa kes ki stá baxu Lei, pa ki tudu boka podi kaladu i tudu mundu bira baxu di julgamentu di Deus.²⁰Pamodi niguen ka tá ser justifikadu pa obras di Lei danti de-L. Pamodi pa Lei tá ben konsiênsia di pekadu.²¹Má gosi, sen Lei, justisa di Deus manifesta tistemunhadu pa Lei i pa prufetas,²²ô seja, justisa di Déus, pa fé na Jezus Kristu, pa tudu kes ki tá akredita. Ka ten skodjensa.²³Pamodi tudu algen peka i sta siparadu di Glória di Déus,²⁴sendu justifikadu gratuitamenti pa sê grasa através di redenson ki ten na Kristu Jezus.²⁵Pamodi Déus ofereseu Jezus Kristu komu propriasion pa Se sangi, pa meu di fe. E oferesi Kristu komu un prova di Se justisa i, na Se paxenxa, e para di puni pekadus kikumetidu antis.²⁶Keli kuntisi sima dimonstrason di Se justisa na tempu presenti, pa ki El ser justu i justifikador di kualker un ki ten fé na Jezus.²⁷Undi stá bazofariá? E iliminadu. Ku ki basi? Obras?Nou, mas basiadu na fé.²⁸Nu konklui, purtantu, ki un algén justifikadu pa fé sen obras di Lei.²⁹Ô Déus é só Déus di judeus? El e ka Deus di gentius tanbé? Sin, di gentius tanbé.³⁰Si, di fatu, Deus é un, E tá justifika sinkunsison pa fé, i insirkunsison pa fé.³¹Nós, nton, nu tá anula lei através di fé? Di nun manera! Pelu kontráriu, nós nu kunfirma-l.

Chapter 4

¹Ntom kuzé ki nu ta fla di Abron, antepasadu di raça umanu, kuzé ki el atxa? ²Pamodi, se Abron justifikadu pa obra, ntom el ta tenba rason pa el ngaba se kabesa, ma ka dianti di Deus. ³kuzé ki skritura ta fla? Abron kridita na Deus, i keli faze-l ser justifikadu pa Deus. ⁴Pa kenha ki ta trabadja, se saláriu ka ta pagadu sima um prizenti,, ma komu dívida. ⁵Má, pa kenha ki ka ta trabadja é kontráriu, el ta kridita na na Deus ki ta justifika ímpiu, i se fé el ta resebi komu justisa. ⁶Davi tanbé proklama benson pa ómi ki Deus justifika independentimenti di ses obra. ⁷El fla: "Filis é tudu kenha ki ses inikuidadi perduadu, i ses pekadu kubertu. ⁸Filis é ómi ki Sinhor ka ta akuza pamodi pekadu!"⁹Asi, es benson proklamzdu só pa kenha ki é di Sirkunsizon, ou tanbé pa kenha ki ka é sirkunsidadu? Dja nu fla: " Fé atribuidu a Abron komu justisa." ¹⁰Nton, modi ki kela kontisi? Foi kantu Abron staba na sirkunsizon ô na insirkunsizon? Ka foi na sirkunsizon, ma sim na insirkunsizon. ¹¹Abron risebi sinal di sirkunsizon, ki era un sélu di justisa di se fé na Deus ki é taneba kantu el staba na insirkunsizon. Es sinal torna Abron pai spiritual di tudu kenha ki ta kridita na Deus, mesmu sen ser sirkunsidadu. Isu signifika ki Abron resebi justisa. ¹²Signifika tanbé ki Abron torna pai di sirkunsizon, ka só di kes ki sirkunsidadu, má di mesmu forma pa kes ki ta sigi pasus di fé di nós pai Abron, antis de-l serba sirkunsidadu. ¹³Pamodi, ka foi através di lei ki Abron ku se jerson dadu promessa ma és ta ben serba erderu di mundu. Kontráriu, foi dadu através di justisa di fé. ¹⁴Purtantu, si kes ki ta vive através di lei é erderu, nton fé ta torna vaziu e promessa anuladu. ¹⁵Pamodi lei ta trazi ira, má, na undi ki ka ten lei, ka ta izisti disobedênsia. ¹⁶Pa es motivu, isu é através di fé, pa ki promessa seja bazeadu na grasa di Deus i na alkansi di tudu rasa di Abron. Kes ki konxi lei ku kes ki é di fé di Abron. El é pai di nós tudu. ¹⁷Sima sta skritu: " Ami n kanstitui-m pai di txeu nason." Abron ta staba na prisensa di kel na kenha el ta kunfiaba, na Deus ki ta da mortu vida i ta trazi isistênsia kuzas ki ka ta izisti. ¹⁸Abron kunfia plenamenti na Deus, el ntrega-l se futuro, sem preokupa ku sirkunstânsia na se redor. ¹⁹El torna Pai di txeu nason, sima dja fladu: " Asi ta ser bus disendenti." El ka foi fraku na fé. Abron intendi ma se propi korpu ka era kapaz di tenba fidjus, pamodi el teneba serka di 100 anu di idadi. Tanbé el rekunhesi ma ventri di Sara ka podeba gera fidjus.²⁰Na, pamodi kel promessa di Deus, Abron ka fika prezu na inkredulidadi. En vez di ser, el fortalezi na fé, el glorifika Deus. ²¹El staba firmi, ku konvikson ma Deus era kapaz di kunpriha kel li el prometeba el. ²²Purtantu, Abron justifikadu pur isu.²³ka só pa se benefisiu ki stá skritu ma Deus justifika-l. ²⁴Má dkrebedu també pa nós benifisiu, pamódi Deus ta ben konsidera justu, nós ki ta kre na kel ki resusita Jezus, nós Sinhor, di meu di mortus. ²⁵Kel ki intregadu pamodi nós pekadu i resusitadu pa justifika-nu.

Chapter 5

¹Purtantu, gosi ki nu sta justifikadu atraves di fé, nu ten pas ku Déus atraves di nos Senhor Jezus Kristu. ²Atraves Del, nu ten asesu, atraves di fé, a es grasa ki nu sta firmi Nel. Nu ta aligra na speransa ki Déus ta da-nu pa futuru, kel speransa ki nu ta ben partisipa na gloria di Déus. ³Ka é somenti ke-la, ma tanbe nu ta aligra na nos sufrimentu, i nu sabi ki sufrimentu ta kria perseveransa; ⁴kel peseveransa ta kria aprovason; kel aprovason ta kria kunfiansa pa futuru. ⁵Es kunfiansa ka ta traze desepison, pamodi Déus poi se amor na nos kurason, atraves di Spritu Santu ki E da-nu. ⁶Pamodi kantu ki inda nu era fraku, Kristu mori pa inpiu, na tenpu sertu. ⁷Pamodi difisilmenti algen ta ba mori pa algen bon. ⁸Ma Déus prova-nu se amor, pamodi Kristu mori pa nos, mesmu kantu inda nu era pekador. ⁹Kuantu mas gosi ki nu sta justifikadu atraves di sangi di Kristu, É mas sertu ki atraves Del, nu ta ser salvu pa El di kastigu di Déus. ¹⁰Pamodi, kantu ki nos inda era inimigu di Déus, Déus rekonsilia-nu ku el, atraves di morti di se fidju, gosi mutu mas dipos ki el rekonsilia-nu, El ta salva-nu atraves di se bida. ¹¹É ka somenti ke-la, ma tanbe nu ta aligra na Déus atraves di nos Senhor Jizus Kristu, è atraves Del ki nu ta rasebi es rekonsiliason. ¹²Purtantu, sima pekadu kanba na mundu atraves di un omi, des mesmu manera, morti kanba atraves di pekadu. I morti spadja pa tudu algen, pamodi, tudu es peka. ¹³Pamodi, antis ki dadu lei, pekadu staba na mundu, ma kantu ka ten lei, pekadu ka é lebadu nkonta. ¹⁴Ma desdi tenpu di Adon ti tenpu di moizes, morti reinaba na umanidadi, ti mesmu na kes ki ka peka sima Adon, ki era izenplu di Kel ki staba pa ben. ¹⁵Go, izisti un diferenza entri prizenti ki Déus da i pekadu di Adon. Pamodi, tudu algen mori atraves di pekadu di un algen, mutu mas, grasa di Déus i presenti ki dadu atraves di grasa di un omi so, Jezus Kristu, ta abunda mutu mas txeu. ¹⁶Pamodi, prezenti gratuítu di Deus ka ta konpara ku konsekuensia di pekadu di un omi. Pa un ladu, pekadu di un so omi, traze jugamentu i kudenason, ma pa otu ladu, presenti gratuitu di Deus, ben dipos di txeu pekadu, pa justifikason. ¹⁷Pamodi, morti ta reinaba na umanidadi, atraves di pekadu di un omi so, mutu mas, kes ki rasebi txeu grasa ku don di justisa, es ta ben reina na nobu bida, atraves di un Omi so, Jizus Kristu. ¹⁸Nton, asin sima tudu algen fika kondenadu atraves di un so pekadu, asin tanbe, atraves di un atu di justisa, tudu algen fika justifikadu pa bida. ¹⁹Pamodi, sima tanbe txeu algen ben ser justu atraves di obidiensia di un Omi so. ²⁰Lei ben pa aumenta pekadu, ma na undi pekadu aumenta, grasa di Déus aumenta mas txeu. ²¹Ke-la kontisi pa ki, sima pekadu reina atraves di morti, asin tanbe, grasa di Déus podi ben reina, atraves di justisa, pa bida iternu atraves di Jezus Kristu, nos Senhor.

Chapter 6

¹Nton kuze nu debi fla? Nu debi kontínua ta peka pa ki grasa fika mas txeu? ²Nunka! Nos ki movi pa pekadu, modi ki nu podi kontínua ta vivi ne-l? ³Nhos ka sabi ma, sima nu e batizadu na se morti? ⁴Purisu, nu sta enteradu ku El atraves di batismu na morti. Ke-li kontesi pa ki sima Kristu torna vivi na meu di mortus na glória di Pai, asi tanbé nu podi anda na novidadi di vida. ⁵Pamodi, si nu fika unidu ku El sima na se morti, nu ta sta unidu tanbé na se resureison. ⁶Nu sabi keli antigu omi sta krusifikadu ku El, pa ki korpu di pekadu fika destruidu. Keli korenti pa ki nu ka fika mas skravu di pekadu. ⁷Kel ki mori e txomadu di justu en relason a pekadu. ⁸Ma, si nu sta mortu ku Kristu, nu ta kridita ma tanbé nu ta bai vivi ku El. ⁹Nu sabi ma Kristu torna vivi na meu di mortus i e ka sta mas mortu. Morti ka ten mas dominiu riba Del. ¹⁰Ma, kantu e mori pa pekadu, El mori dun bes. Ma vida ki e vivi pa Deus. ¹¹Di mézmu manera, nhos konsidera nhos me tanbé mortu pa pekadu, má vivu pa Déus en Kristu Jezus. ¹²Purtantu ka nhos dexe pekadu reina na nhos korpu ki ta mori, ta fazi nhos obidesi nhos desejus. ¹³Ka nhos apresenta partis di nhos korpu pa pekadu, pa sirbi di nstrumentu pa injustisa. Nhos apresenta a Deus moda mortus ki gósi sta vivus. Nhos apresenta partis di nhos korpu pa Déus ser usadu komu nstrumentu pa justisa. ¹⁴Ka nhos permti ki pekadu domina-nhos, pamodi nhos ka sta mas dibaxu di Le, ma dibaxu di grasa. ¹⁵I nton? Nu debi peka pamodi nu ka sta dibaxu di Lei, i sin dibaxu di grasa? Nunka! ¹⁶Nhos ka sabi ma kenha ki nhos ta aprizenta moda servus e pa el ki nhos debi obidesi? Verdadi e keli: ô nhos e servus di pekadu ki ta leba pa mórti, ô servus di obidiensia ki ta leba pa nhos justifikason. ¹⁷Ma grasas a Deus! Pamodi nhos era servus di pekadu, ma gosi nhos ten obedesidu ensinamentus ki nhos dadu. ¹⁸Nhos foi libertadu di pekadu i nhos fazedu servus di justisa. ¹⁹N sta ta pâpia ma omi, pamodi frakeza di nhos karni. Pamodi suma nhos apresentaba nhos parti di nhos korpu sima skravus pa inpuresa e pa mal, gósi di mézmu manera nhos apresenta sima skravus di justisa pa santifikason. ²⁰Pamodi kuantu nhos era skravus, nhos staba livris di justisa. ²¹Na kel tenpu ki frutus nhos kodji ki gósi nhos ta nvergonha? Pamodi fin di kes kuzas la e morti. ²²Ma gósi ki nhos libertadu di pekadu, i nhos fazedu skravus di Déus, frutu ke nhos ta kodji e pa santifikason, resultadu e vida ki ka ta kaba. ²³Pamodi salariu di pekadu e morti, ma don gratuitu di Déus e vida ki ka ta kaba na Kristu Jezus, nos Senhor.

Chapter 7

¹Nhos ka sabi, irmons, ki lei ta kontrola omi inkuantu e sta vivi? N sa ta fala pa algen ki konxi lei. ²Pamodi, na lei, mudjer kazadu sta ligadu ku sé maridu inkuantu e sta vivi; ma si sé maridu mori, ael é ta fika livri di lei di kazamentu. ³Nton, sê djunta ku otu ómi inkuantu sé maridu sta vivu, El e ta ser txomadu di adultira. Ma si sé maridu mori, El sta livri di lei, dja é ka ta ser adultira sé kaza ku otu omi. ⁴Purtantu, nhas irmons, nhos matadu tanbé pa lei, atravez di korpu di Kristu. Pa ki nhos podi pertensi otu, kel ki resusitadu di meu di mortus pa ki nu pruduzi frutu pa Deus. ⁵Pamodi kantu nu staba na karni, paxon di pekadu, dispertadu pa lei, staba ta trabadja na nis menbru pa pruduz frutu pa morti. ⁶Ma gosi nu sta livri di lei. Nu mori pa kel ki nu staba pretu. Pa nu sirvi na novidadi di Spiritu, i nou na betxisi di letra. ⁷Kuzé ki nu ta fla nton? Nton lei é pekadu? Di ninhun manera. Entantu, nunka N ka ta konxeba pekadu si ka era atravez di lei. Pamodi N ka ta konxeba kubisa si lei ka flaba: "Ka bu kusiba". ⁸Ma pekadu aproveda purtunidade dadu pa mandamentu e trazi tudu tipu di kubisa na mi. Purtantu sen lei, pekadu sta mortu. ⁹Antis n ta viveba sen lei, na kantu mandamentu ben e disperta pekadu i N mori. ¹⁰Mandamentu, ki era pa trazi vida, torna morti pa mi. ¹¹Purtantu pekadu, proveta oportunitadi, através di mandamentu é ngana-n. ¹²Atravez di mandamentu, é mata-n. Purtantu, lei é santu, e mandamentu é santu, justu i bon. ¹³Purtantu, kel ki era bon torna morti pa mi? Di manera ninhun. Ma pekadu pa mostra kuzé ke El através di kuzas ké bon, produzi na mi mórti. Kel através di mandamentu pekadu revela pekaminosu sen medida. ¹⁴Pamodi nu sabi ki lei é spiritual, ma ami é karnal, bendidu sima skravu di pekadu. ¹⁵Pamodi kel ki N sa ta fazi, N ka sa ta intendi rialmenti. Purtantu kuzé ki N kré fazi, N ka sa ta fazi, kel ki N ta odeia, ki N ta fazi. ¹⁶Ma si N sta fazi kel ki N ka kre, n sa ta konkorda ku lei, ki lei é bon. ¹⁷Ma gósi é ka mi ki sa ta faziz kel, ma pekadu ki ta mora, dentu mi. ¹⁸Purtantu n sabi dentu di mi, ke-li é na nha karni ka ta mora kuza bonn, purtantu deseju pa kuza bon sta dentu di mi, ma n ka sta konsigi faze-l. ¹⁹Ma ben ki N kre fazi, N ka sta fazi, ma mal ki N ka kré, ke-li N ta fazi. ²⁰Purtantu, si n sa ta fazi kuzé ki N ka kre fazi, nton, é ka mi ki sa ta agi, ma pekadu ki ta vivi dentu mi. ²¹Dja intendi, lei ki sta dentu di mi kre fazi kuzé ke bon, ma mal sta rialmenti dentu mi. ²²Purtantu ku omi intrior N ta fika konténti na lei di Déus. ²³Ma N staba odja un lei diferenti na menbru di nhas korpu, ki sa ta luta kontra un novu lei na nha menti. Ke li ta faze-n prisioneru di lei di pekadu ki sta na menbru di nha korpu. ²⁴Ami é ómi mizirável! Kenha ki ta livra-n des korpu di mórti? ²⁵Grasas a Deus através di Jezus Kristu nós Senhor! Asi, purtantu, N ta sirvi lei di Déus ku nha menti, ma ku karni n ta sirvi lei di pekadu.

Chapter 8

¹Purtantu, gosi go, ka izisti ninhun kondenasen pa kes ki dja sta na Kristu, ²pamodi lei di Spritu di bida na Kristu Jizus, liberta-m di lei di pekadu i di morti.³Kel ki lei ka pode fazeba, pamodi nos frakeza atraves di karni, Deus faze El me, kantu E manda si propi Fidju ki ben sima di Karni di pekadu, pa e ser un oferta pa pekadu, i E kondena pekadu na karni. ⁴E faze kel la pa ki izijensia di lei serba kunpridu na nos ki ta anda, ka di akordu ku karni, ma di akordu ku Spritu. ⁵Kes ki ta vive di akordu ku karni ta presta atenson na kuzas di karni, ma kes ki ta vive di akordu ku Spritu, ta presta atenson na kuzas di Spritu. ⁶Pamodi mentalidadi di karni é morti, ma mentalidadi di Spritu é vida ku pas. ⁷Mentalidadi di karni ta leba inimizadi ku Deus, pamodi é ka ta kre fika dibaixu di lei di Deus, i nen é ka ta kunsigi. ⁸Kes ki sta na karni ka ta pode agrada Deus. ⁹I anhos, nhos ka sta na karni, ma na Spritu, si é ki Spritu di Deus ta vive na nhos. Ma si algen ka ten Spritu di Kristu, e ka pertense a Kristu. ¹⁰Si Kristu stá na nhos, korpu stá mortu pa pekadu, ma Spritu sta vivu pa Justisa. ¹¹Si Spritu di Kel ki rusisita Jizus di mortu ta vive na nhos, El ki risusita Kristu di mortu e ta dá tanbe vida pa nhos korpu mortal atraves di Si Spritu, ki ta vive na nos. ¹²Nton, nhas irmon, anos nu ka debe karni, pa nu sa ta kre vive di akordu ku karni, ¹³pamodi, si nhos vive di akordu ku karni, nhos ta more; ma, si pa Spritu nhos mata vontadi di nhos korpu, nhos ta vive. ¹⁴Pamodi kes ki ta giadu pa Spritu di Deus, kes lá ki é fidjus di Deus. ¹⁵Pamodi nhos ka resebe Spritu di skravidon pa nhos xinti medu di nobu, ma nhos resebe Spritu di adoson, ki ta piriti-nu txoma: Abba, Pai. ¹⁶Propri Spriti ta tistimunha ku nos spritu ki nos é fidju di Deus. ¹⁷Si nos é fidju, anos tanbe é erderu, erderu di Deus, i erderu djuntu ku Kristu, si dimidivera nu sofre ku El pa ki tanbe nu ser glorifikadu ku El. ¹⁸N ta kunsidera ki sufrimentu ki nu sa ta pasa na es tenpu di oji, ka ta txiga pa ser konparadu ku gloria ki sa ta spera-nu, ¹⁹pamodi kriason tini un spetativa ki sa ta kema-l, timenti e sa ta spera manifestason di fidjus di Deus. ²⁰Pamodi kriason fika sposta pa kuzas futil, ka pamodi e kre, ma pa vontadi di kel ki spo-l, na speransa ²¹di ki propri kriason ta ser libertu di skravidon di kurupison pa libertadadi di gloria di fidjus di Deus. ²²Pamodi, nu sabe ki kriason interu inda ti oji, sa ta jeme di dor, simador di pari. ²³Ka so kriason, ma anos tanbe ki ten kes prumeru frut anu di Spritu - inklusivi anos tanbe nu sa ta jeme dentu nos, ta spera pa nos adoson, pa libertason di nos korpu. ²⁴Pamodi na speransa nu salvadu, i si kuze ki nu sa ta spera pa kuntise, inda ka odjadu, moki nu ta spera kuza ki sa ta odjadu? ²⁵Ma si nu sa ta spera kuze ki nu ka sa ta odja, ku paxenxa nu ta spera. ²⁶Di mesmu manera, Spritu tanbe ta djuda-nu na nos frakeza, pamodi nu ka sabe ora, ma propi Spritu ta pidi pa nos ku jemidu ki ka ta kunsigi sprimi. ²⁷I Kel ki ta izamina kurason i ki ta konxe mente di Spritu, pamodi é di akordu ku vontadi di Deus ki Spritu ta pidi pa favor di santus. ²⁸Nu sabe ki tudu kuza ta kopera pa ben di kes ki ta ama Deus, di kes ki é txomadu di akordu ku Si propozitu. ²⁹Pamodi, kes ki antis é konxe, El tanbe predistina-s pa ser sima imaji di si Fidju, pa ki El ser prumeru na meu di ses monti irmon. ³⁰I kes ki El predistina, a es tanbe é txoma. I kes ki E txoma, a es El tanbe justifika. I kes ki E justifika, a es tanbe é glofika. ³¹Nton kuze ki nu pode fla di kes kuzas li? Si Deus é pa nos, kenha ki ta ser kontra nos? ³²Deus ki ka popa si úniku fidju, ma e ntrega-l na lugar di nos tudu, moki e ka ta da-nu tanbe djuntu ku el tudu kes kuzas li? ³³Kenha ki ta traze algun akuzason kontra kes ki Deus skodje? ³⁴É Deus ki ta justifika-s. Kenha ki ta kondena-s? Kristu ki é kenha ki more pa nos, i mas ki kel lá, tanbe e rusisita. E sta a ndreta di Deus, i El tanbe é ta pidi pa nos. ³⁵Kenha ki ta sipara-nu di amor di Kristu? Tribulason, angústia, persigison, fomi, falta di ropa, prigu o spada? ³⁶Sima sta skrebedu: Purkuaza di Bo, nu ta matadu tudu dia. Nu ta odjadu sima ovelha ki ta lebadu pa matadoru. ³⁷Ma, na tudu es kuzas li, anos é mas ki vensedor pa meu di Kel ki ama-nu. ³⁸Pamodi N sta konvensidu di ki, nen morti, nen vida, nen anju, nen prinsipadu, nen kuzas di es tenpu, nen kuzas di futuru, nen puder, ³⁹nen altura, nen fundura, nen ninhun otu kuza kriadu, ta ser kapas di sipara-nu di amor di Deus, ki sta na Kristu Jizus, nos Sinhor.

Chapter 9

¹Nta fla verdadi na Kristu; n ka ta konta mintira. Nha konsensia ta tistimunha kumi, na Spritu Santu, ²ki pa mi e un grandi tristeza i un dor ki ka ta kaba na nha kurason;³pamodi n kria pa ami me n serba malditu i siparadu di Kristu, pur amor a, nhos irmos, ki e nhos konpatriotas sigundu karni. ⁴Es e irsaelitas. Perteses adoson, gloria, alianças, dedikason na Lei, adorason a Déus i promesas. ⁵Des kes patriarkas, di Kristu e dizsententi, sigundu karni, ki e Déus di nos tudu, El e bendido pa senpri. Amen.⁶Ka e ki palavra di Déus fadja. Pamodi nen tudu algen di Israel e di Israel. ⁷Sima tanbe nen tudu dissidentes di Abron e cerdaderamenti se fidjus. Ma, "Abrabes di Isaki, bu disxendensia ta ser txomadu".⁸Istu e, kes ke fidju di karni e ka fidjus di Déus. Mas kes ke fidjus di promesa e konsideradu kumu diszendensia. ⁹Pamodi keli e palavra di promesa: "Nes N ta ben , i ta dadu un fidju pa Sara."¹⁰I ka so keli, ma tanbe dipos ki Rébeka pari di nos pai Izaki. ¹¹I fidjus inda ka naseba, nen ka tinha fetu inda nada di dretu ô mariadu (pa ki propositu di Déus di akordu ki Se skodja primanesi, ka pa obra, mas pamodi di Kel ki ta txoma), ¹²es flal si: "Kel mas grandi ta sirbi kel mas novu". ¹³Asi sta skritu: "N ama Jakó, mas n odia Esau".¹⁴Kuze ki nu ta fla, go? Ten injustisa di parti di Déus? Nunka! ¹⁵Pamodi E fla Moizes: "N ta ten mizerikordia di kenha Kin kre ten mizerikordia, i n ta ten konpaixon di kenha Kin kre". ¹⁶Purtantu, keli ka ta dependi di kenha ki kre, nen di kenha ki ta kori, mas di Déus, ki ten mizerikordia. ¹⁷Pamodi skritura ta fla pa Faraó: "Ka keli mesmu kun labantou, pa Kin poti dirama na bo Nha puder, i pa ki Nha Nomi poti ser proklamadu na tudu tera". ¹⁸Logu, E ten mizerikordia di kinha Ke kre, e induresi kenha ke kre. ¹⁹Inton, bu ta fla: "Pamodi ki E sta kulpa algen inda? Kenha ki rizisti se palavra?" ²⁰Ôkontrariu, ómi, kenha e bo ki raspondi kontra Déus? Kuze ki baru poti fla pa kenha ki moldal: "Pamó ku fazen si?" ²¹Oleru ka ten direitu driba di baru pa fazi di mesmu masa un vasu pa uzu spisial, i otu vasu pa uso normal?²²Si Déus, na kre mostra Se ira i fazi konxedu Se puder, e suporta ku txeu paxenxa kes vazus di ira, priparadu pa distruisom, ²³ku obijetivu di fazi kenxedu rikeza di Se gloria na vazus di mizerikordia, ki pa luta Ke prepará antis, ²⁴undi ki nos, ki tanbe e txoma, ka so judeus, mas tanbe na meiu di pagons?²⁵Sima EL tanbe e fla pa Oseias: " N ta txoma Nha povu kel ki ka era Nha povu, i amada, e kel ki ka era amada. ²⁶I sera ki, na lugar undi papiadu pa es: "Nhos ka e nha povu", la es ta txomadu: "Fidjus di Déus bibu". ²⁷Izaías klama pa favor di Izrael: "Inda ki numeru di fidjus di Izrael fika sima areia di mar, ta ten un sobreviventi ki a salbadu, ²⁸pamodi Sinhor ta exakuta Se palavra p tudu tera, rapidu e konpletamenti". ²⁹I, sima Izaías fla: "Si Sinhor di Exersitu ka dexaba nos ku diszendensia, nu ta fikaba sima Sodoma y nu ta tornaba Gomora".³⁰Kuze ki nu ta fla, nton? Ki pagons, ki ka staba ta buska justisa, es alkansa justisa, justisa di fe; ³¹mas Izrael, ki buska lei di justisa, ka alkansal. ³²Pamodi ki nou? Pamodi es ka buska keli pa fe, mas pa obras. Es da topada na pedra di propesu, ³³sima sta skrebedu: " N sta pen poi na Sion un pedra di tropesu, un rotxa di skandalu. Kenha ki kre nel ka ta ser inburgonhadu".

Chapter 10

¹Irmons, nha dizeju di nha kurason i nha pididu pa Deus pa es, é pes ser salvu. ²Pur isu in ta da tistimunhu ma es tem zelu pa Deus, mas ka di akordu ku kunhisimentu. ³Pamodi és diskonhesi justisa di Deus, ta buska stablesi se propi justisa, es ka subimeti a justisa di Deus. ⁴Kristu é kumprimentu di lei pa justisa di tudu kel ki kre. ⁵Pamodi Moizes skrebi sobri justisa ki ben di lei: " Ômi ki ta fazi justisa ki ta bem di lei, é ta vivi pa kel justisa." ⁶Mas justisa ki ben di fé ta fla: " Ka bu fla na bu korason: 'kenha ki ta subi seu?' (keli é pa trazi kristu pa baxu); ⁷ou: 'kenha ki ta dixi ti abismu?' (keli é pa labanta Kristu na meiu di mortus)." ⁸Mas kuze ki ta fla? " Palavra sta pertu di bo, na bu boka i na bu kurason. " Keli é palavra di fé ki nu ta proklama. ⁹Si ku bu boka bu konfesa Jizus komu Senhor, i bu kre na bu kurason ma Deus resusita-L na meiu di mortus, bu ta ser salvu. ¹⁰Pamodi ku kurason ki ta kunfiadu pa justisa, i ku boka ki ta konfesa pa salvason. ¹¹Pur isu skritura ta fla: " Tudu kel ki ta kkunfia na El ka ta ser invergonhadu." ¹²Ka ten skodjensa entri judeu i gregu; pamodi kel mesmu Senhor é Senhor di tudu algen, ta ser riku pa ku tudu kes ki ta invoka-L. ¹³Pamodi tudu kenha ki invoka nomi di Senhor ta ser salvu. ¹⁴Modi kes ta txoma kel kes ka ta kre? I modi kes ta podi kre na kel ki nunca es obi ta fladu? I modi kes ta obi si ka ten algen pa prega? ¹⁵I modi kes ta podi prega ses ka mandadu? Sima sta skrebedu: "Bunitu é pé di kes ki ta anunsia bons notisia!" ¹⁶Mas nen tudu és ka da atenson pa ivanjelhu. Pur isu Izaías fla: " Senhor, kenha ki kridita na nos mensajen?" ¹⁷Fé ta ben pa obi, i pa obi palavra di Kristu. ¹⁸Mas n ta pirgunta; és ka obi? Di serteza sim. " Ses son bai pa tudu tera i ses palavra bai pa tudu lugar di mundu. ¹⁹Alen di keli n ta pirgunta: Israel ka sabeba? Primeru Moizes fla: " N ta pruvoka nhos siumis pa kes ki ka é un nason, pa meiu di un nason sen intendimentu, N ta pruvoka nhos ira." ²⁰I Izaías atrevi fla: " Ami n fui atxadu pa kes ki ka djoben. N manifesta pa kes ki ka pirgunta pa mi. " ²¹I sobri Israel È fla: " Tudud dia N stendi Nhas mon pa un povu disibidienti i ribeldi."

Chapter 11

¹Nton nta pergunta: Nhordes nega se povu? oli nun manera. Pamodi mi e izrialita tanbr, un disendenti di abroon, de tribo de benjamin. ²Nhordes ka nega se povu nhos konxi desdi prisiu nhos ka sabi kuze ki skritura ta fla di elias, sima ele suplica sinhor kontra izrael? " ³sinhor, es mata bus profeta, es kebra bu altaris, i so mi ki fika, es busca ku tra nha bida". ⁴Mas, kuze ki Deus respondi? " Mi nreserva pa mi propi seti mil omis, ki ka dobra duedjus pa ball ". ⁵Asi, tanbe, nes mare, ten un rimanesenti, pamodi eleison di grasa⁶Ma si e pa grasa, dja e ka pa obra mas. Kuza kontrariu, grasa ka ta serba grasa . Purisu, si e pa obras, anton e ka pa grasa mas, d'otu manera, obras ka ta serba obras. ⁷I anton ? kuzas ki izrael i otus podi buska, kela e ka alkansa, ma ileitus alkansa-l, podu bira rixu. ⁸Izatamentisima sta skrebidu : " Deus da-s un skritu di un menti fitxadu, odjus pes ka odja, i obidu pes ka obi, ti dia di oxi". ⁹Anton Davi fla: " kibu mesa bira un redi i un armadilia, un pedra di da topada i um rataliason pa es. ¹⁰Ki ses odju bira sukuro pes ka odja, i ses kosta inkurbadupa tudo tempo. ¹¹Nta purgunta, nton: es da topada pes kai? di djetu ninhun inbes di keli, na se frakeza bes salvason pa pagons, papodi das siumis. ¹²Gosi, si frakeza di ses e rikeza di mundu, i se perda e riqueza di pagons, ki tamanhu ta ser se plenitude? ¹³Ma gosi, nta fla nhos, pagons, sima mi e apostulo pa pagons, nta glorigika nha ministeriu. ¹⁴Talves nta provoka siumispa kes ke di nha rasa, i talvez, alguns ses salvu. ¹⁵Pamodi si ses negason i rikunsiliason di mundu, kuze ki ta ser se ka bida na ba me di mortus? ¹⁶si prumerus frutus e santu e santu, masa tanbe e, si raiz e santus ramos tanbe e. ¹⁷Mas, si algúns ramos kebradu, i bô, un ramos de olivéira, silvestri, bu koladu sa mèiu dês,i bu tórna partisipanti kuàs di ke-l rais riku di olivéira. ¹⁸Kô da bazofaria kontra râmús. Mas, si bu da bazofaria, fika ta sâbi me ka bô ki suporta rais, ma e rais ki ta suporta-bu. ¹⁹Bô nton bu ta fla: " ramus fói kebrádu ha mi nkaladu". ²⁰Berdadi! trokadu ses falta fé, kebrádu, mas bô bu permanesi pa bu fé. Kô pensa txeu di bu kabésa, mas ruspetu. ²¹Pamodi, si Deus ka poupa râmús natural, tanbé e ka ta popa-bu. ²²Obserba, nton, bondadi i duréza di Déús. Pa un ládu, e duréza ki ben riba judéus ki kái; mas na otu ládu, bondadi di Déús bén riba bô, tanbé bu ta sér kortadu. ²³I es tanbé, si es ka permanisi na falta fé, es ta koládu otra bes. Pamodi Déús e kapas di kalás otra bes. ²⁴Pamodi, si ba kortadu di olivéira silvestri pa natureza i, si kontra natureza , bu koládu na bón olivéira, kuantu más pa judéus ke râmús natural, es ta koladu otra bes pa ses propi olivéira? ²⁵Pamodi, armunsis, nka krê pa nhos bira sen sâbe dés segredu, pa nhos ka sés sábius na nhôs própi pensamentu. Ke-l segredu li e ki kontisi un indurisimentu pa poku tenpu pa izrael, ti ki txiga numero total de pagóns. ²⁶Asi, tudo izrael ta sálva sima sta skrebedu: " tabén di sión libertador, E-l e ta ilimina, maldadi di Jakó. ²⁷I keli ta sen nha aliansa kuás, oki trás ses pekadu". ²⁸Pa ivanjéliu, es e odiadu trokadu trokadu nhôs; mas go. Pa skólia di Déús, es e amádus parabés di antipasadu. ²⁹Pamodi dón di Déús kata muda ³⁰Pamodi, antigamenti, nhôs disobidese ba nhordés; mas, gosi, nhôs resébi mizerikórdia tratádu di sés disobediénsia. ³¹Di mezmú djétu, kés judéus li es e disobedientis. Resultadu e ki, através di mizerikordia ki nhôs mostradu, es tanbé podi resebi mizerikordia gosi. ³²Pamodi Déús fitxa tudo dentru di disobidiénsia, pa ki el e ten mizerikórdia di tudu algen. ³³Ó prufundidade di rikeza, di sabidoria, i di konhesimentu di Déús! ken ki podi splika se disizóns, e se ka ta entendédu! ³⁴ken ki konxi menti di sinhor? ò kenha ki bi sa se konsedjador? ³⁵Ô kenha ki pruméru da-l algun kuza, a Déús torna da-l? ³⁶pamodi de-l i pa el e tudo kuzas. Pa el séja glória pa tudo tenpu. Amèn.

Chapter 12

¹Nton, irmans, nta insisti ma, miserikordias di Déus, nhos apresenta nhos korpu komu sakrifisio vivu, Santu i agradabel a Déus, kel ki e nhos kulto rasional. ²Ka nhos konforma ku es mundu, ma nhos transforma pa renovason di nhos mensti pa nhos passa ta konxi kal ki e bon, agradabel i perfetu vonadi di Déus.³Pamó, atrabes di grasa ki n dadu, nata fla nhos kada un di nhos debi pensa di si mezmú mutu mas ki e debi; ma pensa dertu, sugundu medida di fé ki Déus reparti pa kada un di nhos.⁴Pamó nu ten txeu menbru na korpu, ma tudu es ten funson diferenti. ⁵Di mezmú jetu nos, ki e txeu, nu forma un só korpu na Kristu i, menbru un di otu.⁶Nu ten diferentis dons di akordu ku rasa ki nu dadu. Si don di algén e profesia, e debi ser konformi proposon di fé. ⁷Si don e servisu, sirvi. Si don e inxina, inxina. ⁸Si don e korajemantu, inkoraja si don e kontribui, kontribui ku piedadi. Si don e lidera, lidera ku zelu. Si don e mizerikordia, opera mizerikordia ku alegria.⁹Ki amor seja sen ipokrisia. Odja mal nhos korri tras di kuzas dretu. ¹⁰Ago sobri amor karinhoou, nhos ser mansu ku konpanheru. Sobri onra, nhos respeta konpanheru.¹¹Sobri zelu, ka nhos ser diskuidadu. Nhos ser ferventi na spritu, servindu ao Senhor. ¹²Nhos konteta na konfiansa ki hos ten na futuro. Nhos ser pasienti na tribulason. Ora sen para. ¹³Nhos partilha nesesidadi di santus i nhos a kolia kunpanheru.¹⁴Abensoua kes ki ta persigiu: Abensua ka nahos maldisua. ¹⁵Nhos kontenta ku kes ki ta kontenta; txora ku kes ki ta txora. ¹⁶Nhos ten, mezmú sentimentu ku konpanheru. Ka nhos pensa di manera orgulhosa, ma nhos aseita genti umildi. Ka nhos ser sabidu pa nhos propriu kabesa.¹⁷Ka nhos paga mal pa mal. Fazi kel ki bon na vista di tudu algen. ¹⁸Si posivel, nhos ten pas ku tudu algén.¹⁹Amadus ka nhos vinga pa nhos mezmú, ma da lugar pa raiva di Déus. Pamó sta skritu: " Vingansa e di meu; Nta torna dal'. Senhor ta fla". ²⁰Ma si bu inimigu ten fomi dal kuza kome. Si e ten sedi, dal kuza bebi. Pamó si bu fazi keli bu ta fazi mudansa na se vida. ²¹Ka bu vensi mal ku mal, ma sin vensi mal ku ben.

Chapter 13

¹Ki tudu algén obidisi otoridadi suprior, pamodi ka ten otoridadi, ki ka ben di Deus; i kes ki izisti foi Deus ki skodji. ²Purtantu, kel ki rizisti otoridadi sta kontra ordi di Deus; i kes ki sta kontra el tá resebi jugamentu riba des. ³Pamodi guvernantis e ká un teror pa bons obra, ma pa obras mariadu. Bu ka kre ten medu di otoridadi? Fazi kusa ke é bon, i bu tá ten aprovason. ⁴Pamodi el é un serva di Deus pa bu ben. Má, si bu fazi ke-l ke mal, fika ku medu, pamodi el ka tá karega spada sen razon; pamodi e un servu di Deus, un vingador pa bira kontra kel ki tá pratika mal. ⁵Purtantu, nhos debi, obidesi, ka só pa modi kausa di ira, ma tanbe pamodi konsiênsia. ⁶Puriso, paga tributu tanbé. Pamodi otoridadi e servu di Deus, ki tá dedika pa tudu kusas. ⁷Paga tudu kel ke dividu: kel ke tributu, tributu; kel ke inpostu, inpostu; kel ke temor, temor, kel ke onra, onra. ⁸Ko debi ningén nada, exsepito amor pa ku kunpanheru. Pamodi kel ki ama se prósimu dja kumpri lei. ⁹Mandamentus: "Bu ka tá kumentu adultera", bu Ka tá mata", "bu Ka tá furta", "bu Ka tá kubisa", i si kualker otu mandamentu tabe, tudu tá risumi kel ordi li: "Ama bu prósimu sima bo me". ¹⁰Amor ka tá kausa danu pa se prósimu. Purtantu, amor e kumprimentu di lei. ¹¹Pamodi keli, bu konxi tenpu, ki dja txiga óra di korda di sonu. Pamodi gosi nós salvason stá mas prósimu di ke kantu nu kridita na kumesu. ¹²Noti sata ben, dia sata aprosima. Nu dexe purtantu, obras di treva, i nu bisti di arma di lus. ¹³Nu anda di manera sertu, sima di dia: ka na orgia o bebedisi; ka na imuralidadi sexual o dipravason; ka na kunfusão o invejas. ¹⁴Mas rivisti di Sinhor Jezus Kristu, i ka tá alimenta karni, na si disejus.

Chapter 14

¹Resebi kel ke e fraku na fé, mas sen julga ku opinion. ²Un agén ten fé pa kume kalker kuza, otu ke e fraku ta komê so vegetal. ³Kenha ki ta komê tudu ka disprezia kel ki ka ta kumê; Pamodi Déus resebe-l. ⁴Kenha e bo ki sa ta julga otu algén? Dianti di propi mestri e ta fika sakedu ô e ta kai. Mas e ta fika sakedu pamodi sinhor e poderezu pa susti. ⁵Un algén ta atxa un dia mas inportanti ki otu; Otu ta atxa igual. Nu dexe i kada algén akredita na se propi menti. ⁶Kel ki odja dia, odja Déus, kenha ki kumi, kumi pa Sinhor, da grasa a Déus. Kenha ka kumê da grasa a Déus. ⁷Pamodi ninhu di nos nu ka ta vivi pa nós, i ningén ka mori pa el. ⁸Pamodi si nu vivi nu ta vivi pa Sinhor. Logu, vivendu ô morendu, nós e di Sinhor. ⁹Pa kel fin li, ke Kristu mori i ruisita pa ki Sinhor ser tantu di mortu kantu di bibu. ¹⁰Mas bo ki ta julga bu irmon? I bo, pamodi ki dispreza bu irmon? Nós tudu sta dianti di tribunal di Déus. ¹¹Pamodi sta skritu: "sertu sima nta vivi, Sinhor ki fla", dianti di Mi tudu djuedju ta dobra, i tuda lingua ta da luvor a Déus. ¹²Asi, kada un di nós ta presta se konta dianti di Déus. ¹³Purtantu ka nu julga konpaheru, mas enbés di ke la ki nhos planu e ka pa inpidi ô poi inbarasu dianti di bu irmon. ¹⁴Ami n sabi i n sta siguru na Sinhor Jezus ki nada e inpuru, tirandu kes ki ta atxa kalker kuza inpuru. ¹⁵Si pamodi kumida, bu irmon fika tristi, nhos ka sta anda na amor. Ka nhos distrui ku kumida kenha ki Kristu mori pa el. ¹⁶Nton, ka nhos dexe kel ki nhos ta atxa bon ser difamadu. ¹⁷Pamodi reinu di Déus e ka kumida, nen bibida, mas e justisa, pas i aligria di Spritu Santu. ¹⁸Pamodi kenha ki ta sirvi Kristu e aseitu pa Déus, i aprovalu pa pesoas. ¹⁹Nton, nu buska kuza di pas ki ta edifika konpaheru. ²⁰Ka nhos straga trabadju di Déus pamodi kumida. Na berdadi tudu kuza e linpu, mas e eradu pa ken ki kumi ta kauza inbarasu. ²¹Midjor e ka kumi karni, nen bebi vinhu, nen nada ki ta kria inbarasu pa bu irmon. ^{22,23}Guarda entri bo i Déus bu krensa a respetu di keli. Abensuadadu e kenha ki ka xinti kondenadu na kel ke aseita. Kenha ki kumê ku duvida e kondenadu, pamodi e ka sta kumi ku fé, e kel ki ta ben di fé e pekadu.

Chapter 15

¹Gosi, anôs ki é forti, nu debi aguenta frakezas di kes ki é fraku, nu ka debi agrada nôs kabesa. ²Ki kada un di nôs nu agrada nôs vizinhu pamodi keli é bon pa se edificason. ³Pamodi tanbé Kristu ka agrada Se Kabesa; má sima stá skrebedu: " Insultus di kes ki insulta-u kai riba mi." ⁴Pamodi kel ki skrebedu antis, é skrebedu pa inxina-nu ku objetivu di ki atravez di paxenxa i pa inkorajamentu di skritura, pa nu podi ten kunfiansa. ⁵Ki Deus di paxenxa i di koraji dá nhos mesmu forma di pensa, di akordu ku Jizus Kristu, ⁶pa ki nhos podi adora di un só voz nôs Deus i Pai di nôs Senhor Jizus Kristu. ⁷Sima Kristu també akolhi-nhos pa glória di Deus, si, també, nhos debi akolhi kunpanheru. ⁸Purtantu n ta fla nhos ma Kristu fazedu ministru di sirkunsizon ki ta favoresi verdadi di Deus, pa korfirma promesas dadu pa kes patriarka, ⁹i pa ki jentius podi glorifika Deus pa Se misericórdia. Sima stá skritu: " Nton, n ta ben konfesa-n na meu di jentius, i n ta ben kanta lovor pa Bu Nomi." ¹⁰I di novu ta fla: " Nhos alegre, jentius, djuntu ku Se povu." ¹¹I otu bes ta fla: " Nhos lova Senhor, nhos tudu, jentius; nhos louva-L, tudu povu." ¹²Izaías fla, inda: " Ta bem nasi raíz di Jesé, i kel ki sta labanta pa governa riba jentius. Jentius ta ben kunfia na El. ¹³Nes momentu, ki Deus di speransa intxi nhos ku tudu alegria i paz na kel ki nhos ta kre, pa ki nhos podi transborda di speransa pa puder di spiritu Santu. ¹⁴Ami mé, també n stá konvensidu, nhas irmon, ma nhos també anhos stá xeu di bondadi i di tudu konhesimentu. N sta konvensidu ma nhos é kapaz di dá kunpanheru konsedju. ¹⁵Má n skrebi nhos ku txeu koraji sobri alguns kuza ku objetivu di lenbra nhos di novu, pamodi don ki Deus da-n, ¹⁶pa-n ser servu di Kristu Jezus mandadu pa jentius, pa-n oferesi nha kabesa komu Saserdoti di evanjelhu di Deus. N deb fazi keli, nton, pa ki oferta di jentius podi asetadu i santifikadu pa spiritu Santu. ¹⁷Na Kristu, ami n ta xinti orgulhu na tudu kuza ki ta pertensi Deus- ¹⁸Asi, n ka ta koraja fla nada mas di ki kel ki Kristu fazi, através di mi pa ki jentius podi obedesi pa palavra i pa obra, ¹⁹através di puder di sinal i milagri pa puder di spiritu Santu; n anunsia Evanjelhu di Kristu, di Jiruzalén i aredor ti ilíriku. ²⁰Pa n ka konstrui riba fundason di otu algén, n skodji prega undi ki Kristu ka anunsiadu inda. ²¹Sima stá skritu: " Pa kes ki inda ka anunsiadu ta ben odja-L i kes ki inda ka obi ta ben intendi. ²²Pur isu, txeu bés, n inpididu di bai atxa nhos. ²³Má gosi n ka teni mas lugar na es zona pa-n prega i dja ten uns anus n teni txeu dizeju di bai atxa nhos; ²⁴nton, ora ki n bai Spanha, n ta espera ma n ta odja nhos di pasaji i dipos di sta ku nhós pa algun tempu, nhós djudan bi bai ti Spanha. ²⁵Má gosi n sa ta bai ti Jeruzalén pa sirbi santus. ²⁶Purtantu, igreja di Masedónia i Akaia labanta un oferta pa djuda santus, pobris di Jerusalén. ²⁷Es disidi fazi si, pamódi és atxa ma és ten un dívida, purtantu si jentius kompartilha kuzas spiritual ku és, aés tanbé és debi sirbi-s na kuzas material. ²⁸Oras ki n termina es mison, ku serteza ma es resebi es oferta li, n ta bai atxa nhos i dipos n ta bai Spanha. ²⁹N sabi ma oras ki n bai atxa nhos, n ta leba ku mi txeu benson di Kristu. ³⁰I nhos irmoms, n ta pidi nhos pai Jizus Kristu, nôs Senhor, pa spiritu Santu, ki nhos luta djuntu ku mi, na nhos orason a Deus pa mi. ³¹Nhos ora pa ki n seja livri di kes dezobedientis di Judeia, pa ki Santus di Jeruzalén aseita nha trabadju, ³²pa vontadi di Deus, pam podi txiga na nhos ku alegria, i ki n podi atxa diskansu djuntu ku nhós. ³³Ki paz di Deus steja ku nhos tudu. Amém!

Chapter 16

¹N ta rekomenda nhos nos irma Febe, serva di Igreja ki sta na Senkreia, ²pa ki nhos resebe-l na Sinhor, di un manera dretu, sima krentis debe resebedu, i pa nhos djuda-l na kualker kuza ki e pode meste di nhos, pamodi el me é djuda monti krentis, inklusivi mi. ^{3,4,5}Nhos fla Prisila ku Ákila ma N mandás mantenha. Es era nhas konpanheru di trabadju na Jizus Kristu. A es pamodi mi, es riska ses propri vida. N ta fla-s obrigadu, i ka so mi, ma tanbe tudu igreja di jentius. N sa ta manda mantenha pa igreja ki ta riuni na ses kaza. Nhos fla nha amadu Epénetu, prumeru frutu di Ázia pa Kristu, ma N manda-l mantenha. ⁶Mantenha pa Maria, ki trabadja arduamenti pa nhos. ⁷Nha mantenha pa Androniku ku Júnias, nhas parenti i kunpanherus di prison, es ki é adimiradu na meu di apóstulus, i ki tanbe staba na Kristu antis di mi. ⁸Nha mantenha pa Anplíatu, nha amadu na Sinhor. ⁹Nha mantenha pa Urbanu, nos kunpanheru di trabadju na Kristu, i pa nha amadu Stákis. ¹⁰N ta manda mantenha tanbe pa Apeles, kel ki é aprovalu na Kristu i pa kes ki é di família di Aristóbulu. ¹¹N ta manda mantenha pa nha parenti Erodion ku kes ki é di família di Narsizu, ki sta na Sinhor. ¹²N sa ta manda mantenha pa Trifena ku Trifoza, ki ta trabadja arduamenti na Sinhor, i tanbe, pa nha amada Pérsidi, ki trabadja txeu na Sinhor. ¹³Nha Mantenha pa Rufu, skodjidu pa Sinhor, i tanbe pa si mai, ki é nha mai. ¹⁴Mantenha tanbe pa Azínkritu, Flegonte, Ermes, Pátrobas, Ermas i irmos ki sta ku es. ¹⁵Nha mantenha pa Filólogo ku Júlia; Nereu ku si irma; Olinpas ku tudu santus ki sta ku es. ¹⁶Nhos kunprimenta kunpanheru ku un beju santu. Tudu Igrejas di Kristu sa ta manda nhos mantenha. ¹⁷Gosi, N ta nsisti ku nhos, nhas irmon, ki pa nhos pensa na kes ki sta ta kauza divizon i sa ta pui obistákulu, ki ta bai alen di nxinamentu di nho nxinadu. Nhos afasta di es. ¹⁸Pamodi algen sima es, ka ta sirbi nos Sinhor Jizus Kristu, ma si propri bariga. Ku ses palavras doxi i boka sabi, es ta ngana kurason di inosenti. ¹⁹Nhos izenplu di obediensia sa ta alkansa tudu algen. N ta fika konteti pa nhos, ma N kre ki nhos ser sábiu na kuzas di ben, i puru pa kuzas ki é mau. ²⁰Ka ta dura, Deus di pas, ta smaga Satanas dibaixu di nhos pé. Ki grasa di nos Sinhor Jizus Kristu stá ku nhos. ²¹Timótiu, nha kunpanheru di trabadju, sa ta manda nhos mantenha, i nhas parentis Lúsiu, Jazon i Sozípatru. ²²Ami, Térsiu ki skrebe es karta, N ta manda nhos mantenha na Sinhor. ²³Gaiu, nha ospederu i ospederu di tudu igreja, sa ta manda nhos mantenha. Erastu, tizoreru di sidadi, i tanbe irmon Kuatu, sa ta manda nhos mantenha. ²⁴[Ki a grasa di nos Sinhor Jizus Kristu sta ku nhos tudu. Amén.]"(Kes midjor kópia antigu ta omiti es versu)]. ²⁵Gosi go, Kel ki é kapas di faze nhos fika sakedu, di akordu ku nha Ivanjelhu i ku pregason di Jizus Kristu, di akordu ku revelason di misteriu guardadu na segredu desdi txeu tenpu atras, ²⁶ma, ki gosi dja sta reveladu, i bira konxedu pa tudu nason, pa skrituras profétikas, di akordu ku mandamentu di Deus iternu, pa obediensia di fé. ²⁷Pa úniku Deus ki é sábiu, pa meu di Jizus Kristu, resebe gloria pa senpri. Amen.

1 Corinthians

Chapter 1

¹Paulu, xamadu pa Jizus Kristu, pa bira apostulu pa vontadi di Deus, i Sostenis nós irmon. ²Pa igreja di Deus na korintu, pa kes ki foi santifikadu na Jizus Kristu, xamadu pa se un povu Santu. Tanbé nu skrebi pa tudu kel ki é xamadu na nomi di Nós Sinhor Jizus Kristu, na tud lugar, Sinhor de-s i di nós. ³Ki grasa i pas se ku nhos, ki ben di nós Deus i Pai i di ós Sinhor Jizus Kristu. ⁴Manenti nta da nha Deus grasa pamodi nhos, pamodi grasa di Deus ki Jizus Kristu da nhos. ⁵El fazi nhos fika riku na tudu, na tudu palabra ku tdu kunhesimentu. ⁶Sima tistimunhu di Kristu, foi konfirmadu, ku berdadi na nhos meu. ⁷Di manera ki ka sta falta ninhun don Spritual, In kuantu ku fadiga nhos sa ta spera pa revelason di nos Sinhor Jizus Kristu. ⁸El tanbé ta fazi nhos forti ti fin, pa nhos fika sen kulpa, na dia di nós Sinhor Jizus Kristu. ⁹Deus é fiel ki ta txoma nhos na komunhon di se Fidju, nós Sinhor Jizus Kristu. ¹⁰Gosi n ta roga nhos, nahs irmos na nomi di nós Sinhor Jizus Kristu, ki nhos vivi na komunhon ku kunpaheru i ki nhos fazi divison na nhos meu. Nta roga ki nhos fika djuntu ku mesmu pesamentu pa mesmu objetivu. ¹¹Pamodi fika klaru pa mi, nhas irmon, atraves di familia di Kloí ki ten divizon na nhos meu. ¹²Ami n fla: kuze ki kada un di nhos fla: " Mi di Paulu", ô " mi é di Apolu", ô " mi é di Sefas", ô " mi é di Kristu". ¹³Kristu sta divididu? Paulu ki krusifiaka bu pa nhos? ô nhos foi batizadu na nomi di Paulu? ¹⁴N ta gradesi Deus, ma mi ka batiza ninhun di nhos, sinon Krispu ku Gaiu. ¹⁵Pa ninge'n ka fla, ki nhos batizadu na nha nomi. ¹⁶Tanbé n batiza familia di Atefana, fora kes li, n ka sabi si n batiza mas algen. ¹⁷Pamodi Kristu ka manda-n batiza, ma pa-n prega evangelhu. N ka prega ku palabra di sabedoria umana, pa krus di Kristu ka ser anuladu. ¹⁸Pamodi mensaji di Krus é dodisa pa kes ki sa ta perdi, i puder di Deus pa kes ki ta salva. ¹⁹Pamodi sta skritu: " N ta kaba ku sabedoria di

sabiu i n ta kunfundi intelijensia di instruídu".²⁰" Undi sta kel sabiu?" Undi sta kel ki studa txeu? Undi sta argumentador des mundu? Deus ka ta torna sabedoria des mundu na dodisa? ²¹Pamodi mundu na se sabedoria, ka konxi Deus, Deus rizovi, atraves di dodisa di pregason, ta salva kes ki kredita.²²Pamodi Judeus ta pidi milagri i Gregus ta djobi sabedoria. ²³Ma nós nu ta prega Kristu krusifikadu, skandalu pa Judeu i dodisa pa Jentius.²⁴Ma pa kes ki Deus txoma, Judeus ku Gregu, nu ta prega Kristu, puder i sabedoria di Deus. ²⁵Pamodi dodisa di Deus é mas sabiu ki sabedoria di omi i frakeza di Deus é mas forti ki forsa di omi.²⁶Irmon, nhos odja pa nhos xamadu. Nhos ka era sabiu, pa modelu umanu, nhos era puderozu, nen txeu di nhos ka nasi riku. ²⁷Ma Deus skodji kuzas dodu des mundu pa invegonha sabius: I skodje fraku di mundu pa invegonha kel ki é forti.²⁸Deus skodji umildi i dispresadu nes mundu, i é skodji kuzas ki é konsideradu sim nada, pa reduz, pa nada kuzas ki konsideradu valiozu. ²⁹E fazi ke li, pa ningen tenba razon pa ngaba se kabesa danti De-l.³⁰Ma nhos sta na Kristu Jizus pamodi kuzé ki Deus fazi. E torna pa nós sabedoria di Deus, justisa, santifikason i redenson. ³¹Pamodi ke li skritura fla: " Kel ki ta ngaba se kabesa, debi ngaba, na Sinhor".

Chapter 2

¹Nhos armun kantu n'txiga na nhos, n ka txiga ku diskusu sabi ô sabidoria , sima ki n ata anunsia segredu sikundidu di Nhordés. ²N'ton kantu n staba djuntu ku nhos n finji na nada n ka sabi, si non Jizus Kristu Kristu. ³Djuntu ku nhos n staba fraku, i n ata tremeba di medu. ⁴I nha palavra i pregason, n ka usa palavra di sabidoria di omi pa konvensi nhos,ma ku puder di Spritu, ⁵pa ká nhos fé ka fika na sabidoria di omi,ma na puder di Nhordés. ⁶Pa kés mas bedju na fé nu ta fla ku sabidoria, ma ka ku sabidoria des mund, ô di governanti di gosi, ki sta kaduka poku poku. ⁷Ma nu ta fala ku sabidoria di verdadi di Nhordés ki staba sukundidu, sabidoria sukundidu, ki Nhordés skodji pa nos gloria anti ki mundu kriadu.⁸Ninhun governanti di gosi ka konxi es sabedoria, pamodi ses konxeba ês ka sa ta krusifikaba Senhor di gloria. ⁹Pamodi sta skrebedu:" Nenhun odju ka odja, nen obidu ka obi, i ninhun kabesa ka kustuma imajina, kuzas ki Nhordés teni guardadu pa tudu kenha ki ta ama-l". ¹⁰Kes kuzas li Nhordés rivelanu atrabés di si Spritu. Pois o Spritu ta iexamina tudu kuza di Nhordés, si kre kes mas fundu. ¹¹Pamodi ken ki konxi pensamnetu di un algen, si ka ê si Spritu ki sta nel? Asi só Spritudi Nhordés konxi kuzas fundu di Nhordés i ningen mas. ¹²Nós nu ka resebi spritu di mundu, ma Spritu di Nhordés, oa nu podi kunxi tudu kes kuzas ki di grasa Nhordés ta danu. ¹³Nu ta fla kes kuzas li ku palavra ki sabidoria di omi nunka ka inxina, ma Spritu ki ta inxina. Spritu ta intripeta kuza spriritual ku sabidoria spriritual. ¹⁴Kenha ke ka spiritual ka ta resebi kuzas di Spritu di Nhordés, pamodi é lokura pa es. Es ka konxi pamodi spiritualmenti ki ta intendedu. ¹⁵Kenha ke spiritual ta julga tudu kuza, ma ninguen ka ta julga-l. ¹⁶"Pamodi ken ki konxi menti di Senhor pa inxina-l?" Ma nu ten menti di Kristu.

Chapter 3

¹Irmãos, n ka konsigi papia ku nhos sima papia ku pisoas espiritual, mas pisoas karnal, sima mininu inda na fé ku Kristu. ²N alimenta nhos ku leti, y ka ku kumida grós, pamodi inda nhos ka stá pruntu. ³Pamódi nhos continua karnal. Pamódi si stá sumi y briga na nhos meu, nhos ka sa ta vivi na karni y ta anda na vontadi umanu? ⁴Pamódi, oki algén fla: "Ami nta sigi Paulu," y kel otu ta fla: "Ami n ta sigi Apolu", nhos ka sa ta vivi na direson di omi? ⁵Nton Apolu é kenha? E Paulu é kenha? Servus ki leba nhos kridita, konformi trabadju di Senhor dá kada un. ⁶Ami n simia, Apolu rega, más Deus ki ta fazi kresi. ⁷Nton, kenha ki simia, ku kenha ki rega, es é ka nada. Mas sin Deus ki ta dá kresimentu. ⁸Agó, kenha ki ta simiaku kenha ki ta rega aes é un, y kada un d-es ta resebe ses rekompensa sigundu se própri trabadju. ⁹Pamódi anós é koperador di Deus. Nhos é jardin y kaza di Deus. ¹⁰Sigundu grasa di Deus ki n dadu, komu konstrutor intelijenti, ami n poi fundason, y otu faze-l konstruson riba de-l. Mas ki kada omidjobe dretu di ki manera ki é ta fazi kontruson riba de-l. ¹¹Pamodi ka pode podu otu fundason sinon kel ki dja stá finkadu, ki é Jezus Kristu. ¹²Agó, si algén faze kel kontruson riba kel fundason ku oru, prata, pedra presiozu, madera, fenu o padja, ¹³obra di kada un ta ben pa klaru. Pamodi ta ser klareadu pa fogu; kel fogu ta prova kualidadi di obra ki kada un faze. ¹⁴Si obra di algén permanesi, é ta resebe rekompensa. ¹⁵Más, si obra di algén kemadu, el ta sufri perda. El ta ser salvu, sima ki el ta skapa di fogu. ¹⁶Nhos ka sabe ma nhos é tenplu di Deus y ki spíritu di Deus ta vive na nhos? ¹⁷Si algén destrui tenplu di Deus, Deus ta destrui-l. Pamodi anhos, ki é tenplu di Deus, nhos é puru. ¹⁸Ningén ka ngana si kabesa. Na nós meu, si algén atxa ma el é sabiu na es tenpu li, el ta torna "tolu", pa ki el podi bira sábiu. ¹⁹Pamodi sabedoria des mundué tolisi pa Deus. Pamodi stá skritu: "El ta pega sábiu na se malandrisi". ²⁰Y di novu: "Senhor sabi ma pensamentu di sábius ka ten sirbintia". ²¹Nton ka nhos bazofia na pisoas! Pamodi tudu kuza é di nhos, ²²ô Paulu, ô Apolu, ô Sefas, mundu, vida, morti, kuzas di prizenti, kuzas di futuro. Tudu é di nhos ²³y anhos é di Kristu, y Kristu é di Deus.

Chapter 4

¹Ê si ki algen debaba pensaba di nós, servu di Kristu i administrador di segredu di Nhordés. ²Des manera li, ê sertu ki un adiministrador debi ser un algen dretu i fiel. ³Ami n'ka importa ser julgadu pa nhos ô pa kualker tribunal. Pamodi nen nha kabesa u'ka ta julga. ⁴N'ka da konta di nenhun akusason kontra mi, ma ka signifika ma mi ê nosenti.Ê Sinhor ki ta julganu. ⁵N'ton ka nhos julga nada antis di tenpu, antis ki Sinhor ben. Pamodi ê ta poi na klaru tudu ki sta sukundidu, i tudu pensamentu di kurason ê ta rivela.N'ton, kada un ta resebi di Nhordés lovor ke meresi.⁶Irmons, n'da ixemplu ku mi, i ku Apolu pa nhos podi prendi ku nós:" Nhos obedisi só kel ki sta skrebedu"; asi ningen ka ta orgulía di un i dispreza otu. ⁷Ken ki ta odja diferença na otus i na nhos? Kel ki nhos ten ê ka di grasa ki nhos dadu?Si nhos resebi di grasa, pamodi nho-s ta basofia sima ki nhos ka ten nada?⁸Nhos teni tudu ki nhos kre! Dja nhos bira riku!Nhos kumesa ta reina sen nós, divera, n'ta kre ki nhos reinaba, n'ton nu ta reinaba djuntu. ⁹N'ta pensa ma Nhordés, mi ku kes lotu apostulu, ponu na ultimu lugar, sima omis kondenadu pa mori. Nu bira espetakulu pa mundu, anjus i omis.¹⁰Nós nu ê dodu pamodi Kristu, ma nhos sabiu na Kristu. Nós ê fraku ma nhos forti. Nhós é onradu i nos disonradu. ¹¹Ti gosi nu teni fomi i sedi, bistidu mariadu, bafatiadu, i sen kau mora.¹²Nu ta trabadja duru, ku nos propriu mó. Ora ki nu ofendedu, i nu bensua, firmi nu ta manti ora ki nu pirsigidu. ¹³ora ki nu kaluniadu, nu ta papia ku bondadi, nos nu bira, i inda nu ta konsideradu, lixu i algen sen valor pa mundu.¹⁴nka skrebi nhos pan poi nhos na burginha, ma pan kuriji nhos sima fidju kin ta ama. ¹⁵Pamodi, si kre nhos des mil pusor na Kristu, ma nhos ka ten munti Pai. ¹⁶Pamodi atraves di ivanjeliu n bira nhos pai na Kristu. Asi n ta insisti ki nhos imita-n. ¹⁷pur isu, n ta manda nhos Timoti, nha fidju fiel i ki-n ta ama na Sinhor. Ê ta lenbra nhos di nha kaminhu na Kristu, asi n ta inxina na tudu lugar i na kada igreja. ¹⁸Sima ki n ka sa bai visita nhos, algun di nhos bira basofu.¹⁹Ma, si Dios kre, ka ta dura n ta bai pundi nhos. N ton, nhos ka ta konxi so konbersu di kes ke basofu, ma nhos ta odja ses puder. ²⁰Pamodi renu di Nhordés ê ka so palavra, ma puder. ²¹Kuze ki nhos kre? ki n bai la ku xikoti ô ku amor i spritu mansu?

Chapter 5

¹Nu obi un notisia ma sta prustituison na nhos meu, un tipu di pekadu ki na meu di kes ki konxi Deus ka e piritidu. Notisia e ki un di nhos so ta durmi ku mudjer di nhos pai. ²Nhos e aroganti! Invez di keli, nhos ka debi staba ta txora? Ken ki fazi keli debia tradu di nhos meu!³Pamodi, nha korpu ka staba la, mas nha Spritu staba prezenti, djan julga ken ki fazi keli, sima kin staba la. ⁴Ora ki nhos djunta na nomi di nos Senhor Jizus, i nha spritu sta la tanbe na puder di nos Senhor Jizus, ⁵nhos intrega es Ômi li pa satanas pa distruison di karni, asi se spritu podi ser salvu na dia di Senhor.⁶Nhos orgulhu e ka dretu. Nhos ka sabi ma un bokadinhu di firmentu ta straga masa? ⁷Nhos purifika di firmentu bedju pa nhos ser un firmentu novu, Sima nhos sta gosi, pon stragadu. Pamodi Kristu, nos ovelha di paskua, e sakrifikadu. ⁸Asi, nu komemora festa, nau ku firmentu bedju, firmentu di mau konportamentu i di maldadi, mas ku pon ke ka stragadu mas sin ku pon di sinseridadi i verdadi.⁹Ami N skrebi nhos ku nha letres pa nhos ka involvi ku algens sexualmenti imortal. ¹⁰Di jetu ninhun N sa fala di algen imortal des mundu, o kes ganansiozus, kes trapaserus o kes idoletras, un bes ki pa bu sta longi des bu mesti sai di pekadu.¹¹Ma gosi N sa skrevi pa nhos, pa nhos ka djunta ku ningen ki ta txomadu di irmon, mas ki sta vivi na imoralidadi seual, o ki e ganansiozu, o ki e idoletra, o kaluniador, o un gateru o trapaseru. Nen ka nhos kumi refeson kuas. ¹²Pamodi, mo ki podi sta involvidu ku julgamentu di kes ki ka sta na igreja? Invez di keli, ka nhos julga kes ki sta dentu di igreja? ¹³Ma Deus ta julga kes ki sta di fora: " Nhos rimovi algens maus di nhos vida".

Chapter 6

¹Óras ki un di nhós ten un konpitison kontra otu irmon, mo ki nhós ta trevi bai tribunal frenti kes juís ki ka takreditu i ka dianti santus? ²Nhós ka sabi ma santus ta julga mundu? I, si nhis ta julga mundu, nhós é ka kapas di resolvi problema ke ka nada? ³Nhós ka sabi ma nu ta julga anjus? kuantu mas kuzas ki dés bida! ⁴Purtantu, si nhós ten ki fazi julgamentu sobri kes kuzas normal di bida, pamodi ki nhós ta pui kes kuzas dianti di kes ki ka ten setason na igreja? ⁵N ta fla keli pa nhós burgonha. Ka ten ningen entri nhós spertu sufisienti pa risolvi konpitison entri irmons? ⁶Nu intantu, un krenti ba tribunal kontra otu krenti i keli pudu dianyi di un juís ki ka ta kridita! ⁷Fatu di ten konpitison judisial entri kriston dja é un dirota pa nhós. Pamodi nhós ka sta sufri mal? Pamodi nhós ka ta seta pa nhós traidu? ⁸Nhós fazi kuzas mariadu i nhós trai entri nhós, sabendu ma nhós propi irmon! ⁹Nhós ka sabi ma injustu ka ta kanba na Reinu di Nhordés? Ka nhós ingana: kes prustitutu, idólatra, adulteru, efenimadu, i ómis ki ta manti relason sexual ku otu ómi, ¹⁰os ladrons, kes gulozu, mokeru, fifamador i robador, ninhun dés ka ta erda reinu di Déus. ¹¹Tal sima aguns di nhós era. Ma nhós labadu, siparadu i justifikadu ku Déus na nomi di Senhor Jizus Kristu i spiritu di nós Déus. ¹²"N podi fazi tudu kuza", ma nen tudu n ka debi fazi. "Tudu kuza é lisitu pa mi", ma ninhun des ka ta domina-n. ¹³"Kumida é pa bariga, i bariga é pa kumida", ma Nhordés ta kaba ku és moku. Korpu é ka pa imoralidade sexual, ma pa Senhor, i Senhor pa korpu. ¹⁴Nhordés risusita Senhor i tanbé e ta risusita-nu pa si puder. ¹⁵Nhós ka sabi ma nhós korpu é menbru di Kristu? N ton ta toma menbru di Kristu i ta sosia ku-n prustituta? Klaru ki nau! ¹⁶Nhós ka sabi ki kenha ki djunta ku un prustituta ta torna un korpu ko-l? Sima skritura ta fla: "Es dós ta torna un só karni." ¹⁷Ma ken ki uni ku Senhor ta torna na mezmú Spiritu kue-l. ¹⁸Fugi di imoralidade sexual! kualker otu pekadu ki un algen kometi é fora di korpu, ma algen seksualmenti imoral ta peka kontra se propi korpu. ¹⁹Nhós ka sabi ma nhós korpu é tenplu di Spiritu Santu, ki ta mora na nhós, kel ki nhós risebi di Nhordés, é ka di nhós mé? ²⁰sin, nhós kunpradu pa un presu. Ma, nhós glorifika Nhordés na nhós korpu.

Chapter 7

¹Pa kuzas ki nhos skrebe-m: " E ben pa Ômi ka toka na mudjer". ²Mas, trokadu atus imural i di tentasons, kada Ômi debi ten se propi mudjer, i kada mudjer debi ten se propi maridu. ³Maridu debi fazi se diver komu maridu, i mudjer pa ku se maridu. ⁴E ka mudjer ki ta manda riba se propi korpu, e si, maridu. Mesmu manera, e ka maridu ki ta manda riba se korpu, mas sin mudjer. ⁵Ka nhos nega vontadi kunpanheru, so si nhos konkorda pa tenpu ki nhos marka, pa nhos podi didika na orason. Inton dipos di kela, nhos tona djuntu otu bes. Asi, satanas ka ta tenta nhos pa falta di kontrolu. ⁶Purisu N ta fla nhos kes kuzas li mi ki fla e ka mandamentu. ⁷N ta gostaba pa nhos tudu xinaba sima mi; agh kada un ten se propi don di Deus, un di un manera otu di otu tipu. ⁸N ta fla kes ki sta solteru ku viuvus ke bon kes fika sen kaza sima mi. ⁹Ma ses ka podi kontrola, es debi kaza. Pamodi e midjor pa kaza di ki ardi di paxon. ¹⁰Gosi pa kazadus N ta da kel ordi li, ka mi, mas Senhor: " Mudjer ka debi sipara di si maridu". ¹¹Mas se sipara di se maridu, e debi fika sen kaza, o pe konpu ku se maridu. Asi sima " Maridu ka debi sipara di se mudjer". ¹²Mas, pa otus, N ta fla, ka Senhor, ki si algun irmon ten un mudjer diskrenti i se sta kontenti di vivi kual, e ka debi largal. ¹³Si algun mudjer ten maridu diskrenti i e sta ku vontadi di vivi kual, e ka debi dexal. ¹⁴Pamodi maridu diskrenti ta ben santifikadu atrabes di se mudjer, i mudjer diskrenti ta santifikadu pamodi se maridu e krenti. Si ka era si, ses fidjus ta serba inpurus, i, na rialidadi es e santus. ¹⁵Ma, si kunpanheru ke ka kriston bai, dexal bai. Na kel kazu li, irmon o irma ka sta prezu a ses kunpanheru. Deus txomanu pa nu vivi na paz. ¹⁶Pamodi, moda bu sabi, mudjer, se bu sta bai salva bu maridu? Moda bu sabi, Ômi, si bu sta bai salva bu mudjer? ¹⁷Kada un vivi vida ki Senhor das i pa kel ke txoma nhos. Keli e nha ordi pa tudu igreja. ¹⁸Era Algen sirkunsidadu kantu ke txomadu pe kre? E ka debia tenta sikundi marka di sirkunsizon kantu ki Deus txomal pa si fé? E ka debi ser sirkunsidadu. ¹⁹Purisu, nen sirkunsizon nen insirkusizon ka inporta. Ki ta inporta e obi ordi di Deus. ²⁰Kada algen fika na xamadu ke staba kantu Deus txomal pe krer. ²¹Bu era un skravu kantu Deus txomou? Ko prokupa ku mkela. Mas su fika livri, bu fazi dretu. ²²Pa algen txoma pa Senhor di skravu, keli e un Ômi livri. Di mesmu manera, kel ke livri ora ke txomadu pe kre, e skravu di Kristu. ²³Nhos kunpradu pa un presu, ka nhos torna skravus di Ômis. ²⁴Irmons, sima kada un di nos era kantu nu txomadu pa kre, nu ta fika si. ²⁵Gosi, pa kes ki nunka ka kaza, N teni un ordi di Senhor, ma tanbe N ta da opinion sima algen ki, mizerikordia di Senhor, e kunfiavel. ²⁶Purisu N ta pensa ma, pamodi di angustias di gosi, e bon pa un Ômi fika sima sta. ²⁷Bu sta kunprimitidu ku un mudjer? Ko tenta largal. Bu sta di un mudjer? Ko djobi un. ²⁸Mas si bu kaza, ko kometi pekadu. Mas si un mudjer soltera kaza, e ka sa kometi pekadu. Dja kel ki kaza ten xeu tipus di pruglemas timenti e sta vivi, i mi N ta gostaba di popaba bo di keli. ²⁹Mas, keli N ta fla irmons: tenpu e kurtu. Di gosi pa frenti, dexe kes kim ten mudjer vivi sima kes ka ten. ³⁰Kes ki sa txora sima kes ka sa txora; kes ki kontenti, sima kes ka kontenti; i kes ki kumpra, sima ki kes ka teni nada; ³¹i kes ki ta negosia ku mundu, sima kes ka negosia; pamodi forma des mundu li sa txiga fin. ³²N ta gostaba pa nhos fikaba livri di prokupasans. Ômi ki ka kaza sta prokupadu ku kuzas di Senhor, mo ki e ta agraadal. ³³Mas Ômi kazadu sta prokupadu ku kuzas des mundu, na komu agrada se mudjer. ³⁴E sta divididu. Asi tanbe, mudjer ka kazadu o virgen sta prokupadu ku kuzas di Senhor, na mo ke ta ser santa na korpu i spritu. Mas mudjer kazadu sta prokupadu ku kazas di mundu, na mo ke ta agrada se maridu. ³⁵N ta fla keli pa nhos benefisiu, ka pa prisiona nhos, mas kuza sertu e pa nhos podi ser didikadus na Senhor sen distruison. ³⁶Ma si algen pensa me ka sa trata se noiva dretu ku respetu, si el sa ta pasa idadi di kaza, i si ten ki ser asi, fazi kuze ku kre. Ko peka; nhos kaza. ³⁷Mas se sta firmi di kaza na se korason i e ka sa ta prisionadu, mas e ta kontrola se propius vontadis, i e disidi na si propi korason pe fazi kela, manti se propi noiva nirgen, e ta fazi dretu. ³⁸Nton, kes ki kaza ku ses noiva virgen e fazi dretu, i kel ki skodji ka kaza, fazi mas dretu inda. ³⁹Un mudjer sta ligadu ku se maridu timenti e sta vivu. Mas, si se maridu mori, e sta livri pe kaza ku kenha ke kre, mas so na Senhor. ⁴⁰Inda na nha julgamentu, e ta serba mas feliz sima e sta. N ta pensa tanbe man ten Spritu di Deus.

Chapter 8

¹Kes, kumida sakrificadu pa idulu " tudu nos ten kunhesimentu". Konhesimentu ta insurberbesi mas amor idifika. ²Si algén atxa me sabi algun kuza, kel algen la imola kasabi nada sima e debia sabeba. ³Ma si algén ama Deús, kel algén e konxedu pa El. ⁴Sin ke bu kume kel kumida ka sakrifikadu pa idulus, nu sabi kel " idulu na kel mundu li era nada", " i ki ka ixisti Deus o non ser uniku Deus". ⁵Es ixisti es ta txomadu di deusis, ô na seú ô na tera, sima teni munti deusis e txeu "sinhoris". ⁶Sin pa nos "ten so un Deús, Pai, kel tudu kuza, e dise-L i pa kenha ke nu ta vive e Senhor Jizus Kristu, na meu di kel ke tudu kuza ixisti e pa na meu de kel nu ixisti. ⁷Inbora nen tudu usa kel konhesimentu. o kontrariu, alguns ta pratika adorason di idulus manenti, e es ta kume kel kumida sima nu sabi e algun krusifikadu pa idulus. Asi, ses konsensia des ta sa paradu pamodi el e fraka. ⁸Ma e ka kumida ke nu ta ben aprisenta danti di Deus. Nos nu ka e pior si nu ka kume, nen ka midjor si nu kume. ⁹Ma kuida pa ka nhos liberdadi ka fika un manera pa fasi da topada ken ke fraku na fé. ¹⁰Si algén ben pa nhos, ka ten konhesimentu, kume alimentu na igreja di imagen, se kungsiensia fraku ka ta mutival a kumi kumida sakrifikadu pa idulus?¹¹I nton pamodi kela nhos intendimentu riba verdaderu natureza di idulus, mas fraku, kel irmon ke Kristu more, e distruidu. ¹²Di kel manera li, oras ki bu peka kontra nhos irmon, fri-s pa fraku konsiensia, bu peka kontra Kristu. ¹³I nton, se kumida ta fasi nha irmon da topada, n-ka ta kumi karni di novu, pa ka fasi nha irmon kai.

Chapter 9

¹Mi N ka livri? N ka un apóstlu? N ka odja Jizus nós, Senhor? Nhôs ê ka nha trabadju na Senhor? ²Si mi n ka apóstlu pa ôtu, pélu menus mi ê pa nhôs, pamodi nhôs ê prova di nha apostuladu na Senhor. ³Keli ie nha difeza pa kês ki izamina-n. ⁴Nós nu ka ten diretu di kumê ku bibi? ⁵Nu ka ten diretu di lêba ku nós un ispoza k-ê krenti, moda kês ôtu apostlu ta fazi, i kês irmos di Senhor i Sefas? ⁶Ó é só Barnabé i mi ki dêbi trabadja? ⁷Kenha ki ta sirbi tropa na sés propi kustus? Kenha ki ta planta vinha i ka ta kumi sés frutu? Ó kenha ki ta kuida di un ribanhu i ka ta bevi si lêti? ⁸N ta fla keli ku bazi na puder umanu? Lei tanbê ka ta fla keli? ⁹Pamodi sta skrebêdu na lei di Moizês: "Ka nhôs marra baka di bai óra k-êl sta piza grâus" Rialmenti, e ku bois ki Deus ta inporta? ¹⁰Êl ka sta fala di nós? Êl skrebêdu pa nós, pamodi kenha ki ta labra terra, debi lebra ku speransa, i kél kél ta digudja ku kunfiansa di partilha di kodjeta. ¹¹Si un simia kuzas spiritual na nhos meu ta ser dimás nu kodji kuzas material di nhôs? ¹²Si ôtus izersi és diretu pa nhôs via, nós nu ta tenba inda mas? Si mé, nu ka riklama és diretu, ma nu suporta tudu, in vés di nu ser un inpidimentu pa Ivanjelhu di Kristu. ¹³Nhós ka ki kês ki sirbi na tenplu, ta resebi si kumida di tenplu? I kês ki sirbi na altar ta riparti kél kel dadu na altar? ¹⁴Di mezmua manera, Senhor da ordi pa kês di prega Ivanjelhu pa vivi di Ivanjelhu. ¹⁵Mas, mi nka riklama ninhun di kês diretu. I n ka skrebi isu pa nada ka ser fêtu pa mi. N ta prifiri mori, di ki algen tra-m és orgulhu. ¹⁶Purtantu, si-n prega ivanjelhu, n ka ten razon pa izalta, pamodi n ton obrigason di fazi isu. I ai di mi si-n ka prega Ivanjelhu. ¹⁷Pamodi, si-n fazi isu di boa vontadi, n tén un rikompensa; mas si ê ka di boa vontadi, inda n ten un risponsabilidadi ki foi kunfiadu na mi. ¹⁸N ton, kal ki-ê nha rikompensa? Ki óra ki-n prega, n ta podi oferesi Ivanjelhu di grasa, i n ton, n ta fazi uzu di nha diretu na Ivanjelhu. ¹⁹Pamodi, mezmua sendu livri di tudu, n ta bira un servu di tudu, pa-n podi ganha más algén. ²⁰Pa judeus, n ta torna moda un judeu, pa ganha más judeu. kês ki sta sujeitu a Lei, n ta fika sujeitu a Lei, pa podi ganhá-s pa Lei. ²¹Pa kês ki sta sen lei, n ta torna moda sen lei, mezmua ki-n ka staba sen Lei di Deus, mas dibaxu Lei di Kristu. N fazi keli pa ganha kês sen lei. ²²Pa frakus n ta bira fraku, ku objetivu di ganha frakus. N bira tudu kuzas pa tudu algén, pa salva alguns pa via di tudu meus. ²³I mi-n ta fazi tudu kuza pamodi Ivanjelhu, pa npodi partisipa na sés bénson. ²⁴Nhós ka sabi ma na un kurrida tudu algén ta korri kurrida, ma só un ki ta resebi prémiu? N ton, nhós korri pa ganha prémiu. ²⁵Un atleta ta kontrola sé ixirsisiu na tudu se trenu. És ta faze-l pa resebi un medalha ki ta straga, mas nós nu ta korri pa nu pódi resebi un medalha ki ka ta straga. ²⁶Purtantu, n ka ta kori sen objetivu, nen n ka ta luta moda n sta da ar golpi; ²⁷ma n ta sakrifika nha korpu i n ta faze-l un skravu, pa, dipós di prega pa ôtus, n ka ta ser diskualifikadu.

Chapter 10

¹Kre pa nhos sabi, irmons, ki nos pai tudu es anda baxu nuvem, i tudu es salta mar. ²Tudu batizadu pa Muisés na nuvem i na mar, ³i tudu es kume di mesmu kumida ispiritual, ⁴i tudu bebi di mesmu agu ispiritual. Pamodi es bebi di un rotxa ispiritual ki kunpanhaba, i kel rotxa era Kristu. ⁵Inton Nhordes ka agrada di txeu des, i ses kadabra botadu na disertu. ⁶Kes kusas e ixemplu pa nos, pa nu ka diseja fazi kusa mariadu sima es fasi. ⁷Ka nhos ser idolatra, sima alguns des fika. Sima sta skritu: "Munti algén xinta pa kume i bebi, i es labanta pa brinka". ⁸Ka nu kometi imoralidadi sixual, sima txeu des fazi, odja pamodi kela, vinti tres algen morri na un dia. ⁹Ka nu poi Kristu a prova, sima txeu fazi, es distruidu pa sirpenti. ¹⁰Tambe ka bu kexa, sima munti des fazi, i es distruidu pa anju di morti. ¹¹Kes kuza li kontisi komu izemplu pa nos. Es iskrebedu pa nos konprenson ki fin di tempus sa txiga. ¹²Pur isu kalker algen ki pensa ma sta sakedu toma kudadu pa ka kai. ¹³Nun tentason ki ta bem ki ka umanu. Nhordes e fiel. Ael e ka ta dexa ki bu seja tentadu ki ta passa bu kapasidadi, ma ku tentason e ta dou manera pa bu skapa pa bu podi suportal. ¹⁴Pur isu, nhas amadu, nhos kori di idolatria. ¹⁵Mi n ta fala ku nhos sima algen ki ta intendi; podi julga kel kin fla. ¹⁶Kalise di benson ki nu ta abensua, é ka e kompartilha di sangi di Kristu? Kel pon ki nu ta parti, e ka kompartilha di korpu si Kristu. ¹⁷Pamodi ten un pon, nos ki e txeu nos e un korpu. Tudu nos nu ta partisipa djunti di un so pon. ¹⁸Odja pa povu di Israel: Es ka kes ki partisipanti di sakrifisiu di altar? ¹⁹Kuze ki n sa fla inton? ki idulu i algun kusa? O ki kel kumida sakrifikadu a un idulu e algun kusa? ²⁰Mas ta fla ma kuzas ki pagons ki konxi Nhordes ta sakrifika, es oferesi kes kusa pa dimonio i ka pa Nhordes. Ka kre pa bu ser partisipanti di dimonios! ²¹Nhos ka podi bebi kalisi di Senhor i kalisi di dimonios. Nhos ka podi socia ku mesa di Senhor i mesa di dimonios. ²²O nu ta provoka siumi na Senhor? Nu ta ser mas forti ki El? ²³"Tudu kuza é lisitu", mas nen tudu ten binifisiu. "Tudu kuza é lisitu", mas nen tudu ka ta idifika tudu algen. ²⁴Ningén ka debi buska si propi interesi. Inves di ke li, kada un debi buska kusas sretu pa si proximu. ²⁵Podi kume kualker kusa bendidu na merkadu sen julgamentu di pensamentu. ²⁶Pamodi, tera i plenitudi é di Deus. ²⁷Si un krenti konvida nhos pa kume un alimentu, i bu kre bai kume tudu ki sta preparadu dianti di nhos, sen pergunta nada di keston di konsiensia. ²⁸Ma si algén fla: "Kel kumida li e sakrifisiu pagon", ka bu kume. Pamodi di kes ki informa, i pamodi di konsiensia. (Pamodi tera i tudu ki ten nel ta pertensi Senhor. [Alguns kopias antigu trazi es pasagi, mas kes midjor kopia ka ten]) ²⁹Mi n ka ta fla nhos di nhos propi konsiensia, mas konsiensia di otu algen. Pamodi nah liberdadi debi ser julgadu pa konsiensia di otu algen. ³⁰Si n ka konpartilha kumida ku gratidon, pamodi un ta insultadu di kel ki n ta da grasas a Deus? ³¹Inton bu kume o bu bebi, fazi kalker otu kusa pa glória di Deus. ³²Ka nhos seja motivu di tropesu pa judeus o gregu, o pa grexa di Deus. ³³Sima n ta tenta agrada a tudu na tudu kuzas, ka ta buska binifisiu mas di txeu pe podi ser salvu.

Chapter 11

¹⁴Nhôs imita-n sima mi nta imita Kristu. ²Gosi nta loba nhos pamodi nhos lenbra di mi na tudu, nhos pega rixu na tradison sima nu entrega nhos propi. ³Gosi nkere pa nhos intendi ma Kristu me kabesa di tudu omi, i omi e kabesa di mudjer, i ma Deus e kabesa di Kristu, kualker omi ki ta ora ô profetiza ku se kabesa kuberta e sa falta se kabesa ruspetu. ⁵Mas mudjer ki ta ora ô profetiza ku se kabesa diskubertu e sa falta se kabesa ruspetu; ⁶Pamodi e sima ke sta ku kabesa rapadu Sima un mudjer ka si kabesa, nton é debi korta si kabelu kurtu. Si ê burganha pa mudjer teni kabelu kortadu ô rapa kabesa, nton ke kubri si kabesa. ⁷Un ômi ka debi kubri si kabesa, pamodi el ê imagi i glória di Nhordés ma, mudjer é gloria di ômi. ⁸Omi ka fazedu di mudjer, ma mudjer fazedu di omi. ⁹Nton, omi ka kriadu pa mudjer, ma mudjer kriadu pa omi. ¹⁰Pur isu, pamodi anju, mudjer debi ter sinblu di otoridadi na si kabesa. ¹¹Nton, n Senhor, mudjer ka é independenti di omi, omi é independenti di mudjer. ¹²Pamodi, sima mudjer ben di omi, asi omi ben di mudjer. Tudu kuza ta ben di Deus. ¹³Nhos julga nhos kabesa: é serto ki un mudjer ta ora pa Deus ku se kabesa discobertu? ¹⁴Propi natureza ke ta inxina nhos ki, si un omi ten kabelu grandi, é vergonha pa el? ¹⁵Natureza ka ta inxina nhos ki si un mudjer ten kabelu grandi, ke li é si glória? Pamodi si kabelu foi dadu en ves di lensu. ¹⁶Ma si algen kre kausa konfuson sobri kel li nos nu ka ten kel pratika la na igreja di Deus. ¹⁷Na kes instruson, nen ka ta loba, pamodi kantu ki nhos ta djunta, ka é pa midjor, mas pa pior. ¹⁸En, primeru lugar mi obi ki kantu nhos reuni na igreja, sta divison entri nhos, e na un parti nu ta akredita na kel la. ¹⁹Por isu e presisun ki ten divison entri nhos, di tal manera ki ti kes povuadu ta se odjadu. ²⁰Ora, ki nhos riuni, é ka seia do Senhor ki ta kumi. ²¹Ora ki nhos ta kumi: Kada un komi se kumida anti kel otu kumi bu kumida. Un sta ku fomi, e otu fika ²²moku. Nhos ka ten kaza undi ki kumi e bebi? Nhos ingnora grexa di Nhordés i umilha kes ki nada ka ten? Kuzé ke pa-n fla nhos? Era pa-n daba nhos parabens? Nka ta parabeniza nhos! ²³Pamodi nresebi di Senhor kel kin sta da nhos, ki Senhor na noiti ke traidu, El toma pon. ²⁴Dipos di da grasa, El toma e parti El fla: "Keli é nha korpu ke pa nhos fazi na nha mimoria". ²⁵Di mesmu forma, dipos di seia, El panha kalisi e fla: keli nha aliansa nobu di nha sangi. Nhos fazi keli senpri oras ki nhos bebi na nha mimoria. ²⁶Pamodi, tudu bes ki nhos kumé es pon i bebi es kálisi proklama morti di sinhor ti ke ben. ²⁷Di serteza ki, kel ki kume di pon ó bebi di kálisi di sinhor di manera mariadu ta ser kulpadu di korpu i di sangi di Senhor. ²⁸Ki algén Izamina primeru se kabesa, i dipos kumi di pon i bebi di kálisi. ²⁹Pamodi kenha ki kumi i bebi sen konxi se korpu; Kumi i bebi ta julga se kabesa. ³⁰Pamodi keli ki nu ta atxa txeu frakus i duentis, i aguns ki dja mori. ³¹Ma si nu izaminaba nos kabesa, nu ka ta serba jugadu. ³²O ki nu julgadu pa Senhor, nu é disiplinadu asi pa nu ka kondenadu djuntu ku mundu. ³³Nton nhas irmos, oras ki nhos djunta pa kumé, nhos spera kunpanheru. ³⁴Si algen sa xeiu fomi, é kume na kaza, di tal forma ki oras ki nhos djunta ka ta ser pa julgamentu. Sabei kes otu koizas ki n skrebi nhos, nta da nhos intruson oras ki n txiga.

Chapter 12

¹Aserka di dons spritual, irmons mi N ka kre pa nhos ser ignorantis. ²Nhos fika ta sabi ma kantu nhos era pagons, nhos lebadu pa idulus mudus. ³Purtantu N kre pa nhos sabi ma ningen ki ta fala pa Spritu di Deus ka podi fla: " Jizus e malditu". I ningenka podi fla: " Jizus e Sinhor", sinou pa Spritu Santu. ⁴Gosi, ten diferentis tipus di dons mas Spritu e igual. ⁵I ten diferentis tipus di ministerius, mas Sinhor e kel me. ⁶I ten diferentis tipus di trabadju, mas e kel mesmu Deus ki ta fazi pusivel na tudu algen. ⁷Kada un ta dadu un manifestatason klaru di Spritu santu pa benifisia tudu algen. ⁸Nton pa un dadu pa Spritu palavra di sabedoria, i pa otu palavra di konhesimentu pa mesmu Spritu. ⁹Pa otu e dadu fé p mesmu Spritu, i otu, dons di kura pa mesmu Spritu, ¹⁰i otu, dons di puder, i otu, profesia, i otu, abilidadi di disirni spritu, i pa otu, varius tipus di linguas, i otu, intrepretason di linguas. ¹¹Mas mesmu Spritu trabadja na tudu algen, ta das don pa kada un individualmenti, sima e kre. ¹²Nton, sima korpu e un i el ten txeu menbrus i kes menbrus e di mesmu korpu, i asi e ku Kristu tanbe. ¹³Nton, na un so Spritu, tudu nos nu batizadu na un so korpu: sikre judeus, sikre gregos; sikre prezu, sikre livris; i tudu kes algen li ta bebi di mesmu Spritu. ¹⁴Pamodi korpu ka e un so menbru, mas txeu. ¹⁵Si pe fla: " Komu ami N ka mon, N ka parti di korpu", E ka ta dexta di fazi parti di korpu. ¹⁶E si obidu fla: " Pamodi ami e ka odju, N ka ta fazi parti di korpu", E ka ta dexta di fazi parti di korpu. ¹⁷Si tudu korpu era odju, na undi ki ta staba obidu? Si tudu korpu era obidu na undi staba olfatu? ¹⁸Mas Deus ranja kada parti di korpu sima el kre. ¹⁹I si es tudu era mesmu menbru, na undi ta fikaba korpu? ²⁰Purtantu ten txeu menbru, ma un so korpu. ²¹Odjo ka podi fla mon: " N ka mesteu" nen kabesa fla pe: " N ka mesti nhos". ²²Mas menbrus di korpuki ta parsi mas fraku mas e inportanti. ²³Kes parti di korpu ki nu ta pensa ma es e menus onrozus, nu ta das maior onra, i nos menbrus mas feiu ta ganha mas dignidadi. ²⁴Gosi kes menbrus mas aprizentadu ka ten nisisidadi di ser tratadu ku dignidadi, pamodi es djes ten kela. Purtantu Deus konkorda tudu ses menbrus djuntu, i El da onra a kes ki ten falta del. ²⁵El fazi keli asin pa ka ten divizon na korpu, mas ki menbrus kuida di kumpanheru di mesmu manera. ²⁶I, ora ki menbru ta sufri, tudu kes menbrus ta sufri djuntu. O Nton ora ki un menbru e onradu, tudu ta alegra djuntu. ²⁷Nton nhos e parti di korpu di Kristu i individualmenti si menbru. ²⁸I Deus koloka na igreja primeru apostlus, sigundu profetas, i triseru mestris, dipos operadoris di milagris, dipos don di kura i kes ki ta presta sokoru kes ki ta fazi trabadju adiministrativu, kes ki ten don di lingu. ²⁹Nos tudu e apostlus? Nos tudu e profeta? Nos tudu e mestri? Nos tudu nu ta fazi milagris? ³⁰Nos tudu ten don di kura? Nos tudu ta fala lingua? Nos tudu ta interpreta lingua? ³¹Nhos djobi ku inpenhu midjoris don. E N ta mostra nhos un kaminhu midjor.

Chapter 13

¹Mesmu kin papia lingua di Ômis i di anjus, sin ka tinha amor, ta serba sima un sinu ki ta fazi barudju. ²Sikre N ten don di profesia i N intendi tudu verdadi sukundidu i tudu konhesimentu i tinha tudu fé pa movi muntanha, si ka tinha amor, N ka ta serba ningen. ³I sin da tudu kin ten pa alimenta pobris i sin da nha korpu pa kemadu, mas sen amor, di nada ka ta adiantaba. ⁴Amor e pasienti i bondozu. Amor ka ta inveja, nen orgulha; ka e aroganti, ⁵nen rudi; ka ta buska se propi interese; ka ta xatia fasilmenti; e ka ta liga mal. ⁶Ka ta kontenti ku justisa, mas ta alegra ku verdadi. ⁷Amor tudu ta sufri, tudu kre, tudu ta spera i tudu ta suporta. ⁸Amor nunca ka ta kaba. Timenti ten profesia, e ta pasa, ku lingua, es ta kaba; ku konhesimentu, e ta pasa. ⁹Nu konxi a parti i na parti nu ta profetiza, ¹⁰mas, ora kel ki e perfetu ben, kel ke a parti ta pasa. ¹¹Kantu kin era un kriansa, N ta falaba sima kriansa, N ta pensaba sima kriansa, N ta julgaba sima kriansa. Kantu N fika un adultu, N dexe kuzas di kriansa. ¹²Gosi, nu ta idja sima spedju, sen klareza, mas dipos nu ta odja rostu ku rostu. Gosi N konxi a parti, mas Nton un ta konxi konpletamenti asi sima N konxedu konpletamenti. ¹³Gosi nhos permanesi es tres: fé, speransa i amor, mas grandi des e amor.

Chapter 14

¹Nhos sigi amor i nhos dizeja ardentimenti dons spirituais, spesialmenti don di prufetiza; ²pamódi kel ki ta papiâ na un língua ka ta papiâ pa algén, má ta papiâ pa Déus. Pamódi ningen ka ntende, pamódi e ta papiâ mistériu na Spiritu; ³má kel ki ta prufetiza ta papiâ pa algén pa idifika-l, pa inkoraja-l i konforta-l. ⁴Kel ki ta fala papiâ na língua, e ta idifika si kabesa, má kel ki ta prufetiza ta idifika igreja. ⁵N ta gostaba ki nhos tudu papiaba na língua; má, mutu más ki kel-li, N ta gostaba ki nhos tudu prufetizaba. Kel ki ta prufetiza é más di ki kel ki ta papiâ na língua (anonser ki algén interpreta, pa ki igreja ser idifikadu). ⁶Irmons, si N txiga na nhos ta papiâ na línguas, na kuzé ki N ta idifika nhos? Na nada! Anonser ki N papiâ ku nhos ku revelason, kunhesimentu, prufesia o nsinu. ⁷Si instrumentu sima flauta o arpa, ki ka ten vida, ka dá un ton diferenti, móki algén ta sabi kal ki é melodia di arpa i kal ki melodia di flauta? ⁸Pamódi si tronbeta toka un son mariadu, móki algén ta sabe si é témpu di pripara pa géra? ⁹Asi tanbé é ku nhos: si nhos faze un diskursu ki ka ta ntendedu, móki algén ta ntende kuzé ki nhos sa ta papiâ? Nhos ta papiâ, i ningén ka ta ntende nhos. ¹⁰Dimidivera, izisti munti línguas difentis na mundu, i tudu ten un sentidu. ¹¹Má, si N ka sabe signifikadu di un língua, N ta ser stranhu danti di kenha ki ta papiâ, i el tanbé, stranhu pa mi. ¹²Asi tanbé é ku nhos: Dja ki nhos stá ku txeu dizeju pa manifestason di Spíritu, nhos ser tanbe kuidoza pa krese na idifikason di igreja. ¹³Nton, kel ki ta papiâ na un língua debe ora pa ki algén pode interpreta. ¹⁴Pamódi si N ora na língua, nha spiritu ta ora, má nha ménti stá váziu. ¹⁵Kuzé ki N debe faze? N ta ora ku spíritu, má tanbé ku ménti. N ta kanta na spiritu, i tanbé ku menti. ¹⁶Di otu manera, si nhos lova Déus ku spiritu, móki otu algén ta fla Amén ora ki nhos stá ta agradese, si el é ka sabe kuzé ki bu sta fla. ¹⁷Sertamenti nhos ta agradese txeu, má otu algén ka ta idifikadu. ¹⁸N ta agradese Déus pamódi N ta papiâ na língua más ki nhos tudu, ¹⁹má déntu di igreja N ta prifiri fala sinku palavras ku nha ntendimentu pa N nstrui otus, di ki papiâ dés mil palavras na língua. ²⁰Nhas irmon, ka nhos ser mininu na pensamentu. Partikularmienti, pa kuzas mariadu, nhos ser sima un kriansinha, má, na nhos manera di pensa, nhos ser maduru. ²¹Na lei sta skrebedu: Pa omi di otu lingua i pa labius di stranhu N ta papiâ pa es póvu. Ma sime nhos ka ta obi-M, Nhordés fla. ²²Purtantu, língua é un sinal ka pa kes ki é krenti, má pa kes ki ka é krenti. Prufesia é un sinal, ka pa kes ki ka é krenti, má pa kes ki é krenti. ²³Si tudu igreja djunta i tudu algén kumesa papiâ na língua, i bira si, kes ki ka é di igreja i kes ki ka é krenti txiga, es ka ta flaba ki nhos stá tudu dódu? ²⁴Ma si tudu nhos staba ta prufetizaba i un algén ki ka é krenti o algén ki ka é di igreja txiga, e ta serba konvensidu di tudu ki e obiba, i e ta serba julgadu pa tudu ki fladu. ²⁵Kes segredus di si kurason ta serba reveladu i e ta dobraba ku si róstu na txon pa adora Déus, i ta deklaraba ki Déus stá dimidivera na nhos méiu. ²⁶Nton é módi, nhas irmon? Ora ki nhos djunta, kada un ten un salmu, un nsinamentu, un revelason, un língua o un interpretason. Nhos faze tudu pa idifikason di Igreja. ²⁷Si algén papiâ na un língua, ki ser dós o trés nu másimu, i un di kada bés, i algén debe interpreta kuzé ki fladu. ²⁸Má, si ka ten ningén pa interpreta, ki kada un fika ku bóka kaladu dentu di igreja. Dexa-l papiâ pa si própri kabesa i pa Déus. ²⁹Ki dós o trés prufeta papiâ, i ki kes otus obi ku atenson kuzé ki stá fladu. ³⁰Má, si dadu un revelason pa kenha ki stá xintadu na kultu, kel ki staba ta papiaba ta kala bóka. ³¹Pamódi kada un di nhos pode prufetiza, un pur un, pa ki kada un prende, i nhos tudu ser inkorajadu. ³²Pamódi spiritus di prufeta stá na kontroli di prufetas. ³³Pamódi Déus é ka Déus di kunfuzon, má Déus di pás. Kel-li é un ordi pa tudu igeja di fidjus di Déus. ³⁴Mudjeris debe fika ku bóka kaladu na igreja, pamódi é ka pirmitidu pa nhos papiâ. Nhos debe stá subimisa, sima Lei ta fla. ³⁵Si ten algun kuza ki es kre prende, es debe purgunta ses maridu na kaza. Pamódi é un burgonha pa mudjer papiâ na igreja. ³⁶Palavra di Déus ben di nhos? Nhos é úniku ki é alkansadu? ³⁷Si algén pensa ser un prufeta o spiritual, debe rikohese ki kuzas ki N skrebe nhos é mandamentu di Nhordés. ³⁸Má si algén ka rikohese kel-lá, ka nhos rikohese-l. [alguns verson antigu ta traze: Má, si algén é iginoranti na kel-lá, dexa-l ser iginoranti] ³⁹Nton irmons, nhos dizeja ardentimenti prufetiza, i ka nhos proíbi ningén di papiâ na língua. ⁴⁰Má ki tudu kuzas ser fétu dretu i na órdi.

Chapter 15

¹Nta lembra nhos irmon, di evangelhu ki n prega nhos, ki nhos resebi, i ki tanbé nhos sta finkadu. ²Ê atrabes des ivangelius ki nhos ê salvu, si nhos ka kredita irmaon, nton nhos monti finkadu na palavra ki n prega nhos.

³Primeru lugar N da nhos kel ki n rasebi: que Krsitu mori pa nos pekadu sima na skritura sta skrebedu; ⁴i ki tanbé ê interadu i risusita sima sta skrebedu na skritura. ⁷E parsi pa sefas, i dipos pa duze. ⁶Dipos ê parsi pa mas di kinhentus irmon mesmu tempu, munti des inda sta bibu, ma alguns dja morri. ⁵Ê parsi pa Tiagu e dipos ma tardi pa tudu apostulus. ⁸Ultimu, kê pari pa El ê mi, sima un mininu ki narsi fora di tempu. ⁹N ton apostulu mas pikinoti ê mi, i nen n ka meresi txomadu apostulu, pamodi n pirsigi igreja di nhordés. ¹⁰Ma, pa grasa di Nhordés, mi ê kel kin ê, i si grasa nami ka foi invon, Nton na trabadja ma ki es tudu, indu ki ka mi, ma grasa di Nhordés na mi.

¹¹Nton si ê mi ô es, Ka ta importa, nu prega i nhos kredita. ¹²Nton si ta pregadu ma Krsitu risusita, modi ki algun di nho ta fla ma mortu ka ta risusita? ¹³Si mortu ka ta risusita, nton Kristu ka risusita. ¹⁴I si Krsitu ka resusita, nos pregason ka bali pa nada, i nen nhos fé ka bali. ¹⁵I nu ta konsideradu falsu tistimunha, pamodi nu a ta da tistimunhu kontra Nhordés, nu ta fla mê risusita Krsitu, kê ka risusita. ¹⁶Si mortu ka risusita nens Krsitu ka resusitadu. ¹⁷I si kristu ka resusita, nhos fé ka bali, i tanbé nhos sta mortu na nhos pekadu. ¹⁸Nton kes ki mori ku Kristu, Mor perdedu. ¹⁹Si nhós speransa é só nes vida pa un futuro na Kristu, nos ê mas koitadu povu ki ixisti. ²⁰M, gosi Krsitu risusita, Nton ê bira primeru frutu di kes ki sta mortu. ²¹Nton morti ben pa un omi, ma pa un omi tanbé ben resureson. ²²Sima na adon tudu algen mori, asi tanbé na krsitu tudu algen ta risusita. ²³Ma kenhá un na si bes: Kristu, primeru frutu, dipos ken ki mori ku Krsitu, ora ke ben. ²⁴Nton fin ta ben, ora ki Krsitu intrega renu pa Nhordés, Pai, i ê ta kaba ku tudu gobernu, autoridadi i puder. ²⁵Kristu ten ki rena ta ben kê poi tudu inimigu baxu si pê. ²⁶Ultimu inimigu ki ta distriudu ê morti. ²⁷Pamodi "Ê poi tudu kuza di baxu si pé". Mas, ora ki fladu "Ê poi tudu kuza", ta fika klaru na kel da-l tudu kuza sta di fora. ²⁸Ma, ora kê dumina tudu kuza, nton fidju ta inrega tudu kaza pa kel ki da-l, ki Nhordés pai, podi ser tudu na tudu algen. ²⁹Di otu manera, kuzê ki kes ki kes ki kes ta batiza en fazi? Si mortu ka ta risusita, n ton pamodi ka ta batizadu pa nos favor? ³⁰Pamodi ki nu ata kari perigu tudu dia. ³¹N ta infrentu morti tudu, dia. I keli é serteza ki n ten na Kristu Jizus nos Sonhor, ki n ta papia ku orguliun pa nnhos. ³²Kuzé ki ta nta ganha si, Pa mutivu umanu, N luta ku animal feros la Efesu, si maorti ka ta risusta? "Nton nu kumi e na bebi, pamodi manhá nu ta mori". ³³Ka Nhos ingana: "Mau kupanheru ta straga bon kustumi". Nhós ser ikilibradu! ³⁴Nhos vivi di manera Justu. Ka nhos peka. Nton, algun di nhos ka konxi Nhordés. Nta fla pa nhos podi ter burgonha. ³⁵Ma, algen ta pergunta: "Modi ki morti ta risusita? ku tipu di korpu kes ta risusita? ³⁶nhos ê bakan di mais, kel ki nho, simia ka ta narsi si ka mori. ³⁷Kel ki nhos ta simia e ka korpu ki ta siba, ma un simenti sinplis, ki ta bira trigu ô otu planta. ³⁸Ma nhordês ta da korpu sima ê skodji, i kada simenti da si propriu korpu. ³⁹Tudu karni ka kel mê, ma un ê karni di omi, otu ê Karni di animal, otu di passaru i otu di pexi. ⁴⁰Ten korpu selestial e di terra. Ma gloria di korpu selestial ê un tipu, ê di tera ê otu. ⁴¹Ten un gloria di sol, otu di lua, e otu di strela, ma strela ê diferenti di otu na gloria. ⁴²Asi tanbé ê resureson di mortu: kel ki ta simeadu ta mori, i kel ki risusita ka ta mori. ⁴³Kel ki simiadu na desonra ta resusita en gloria. Kel ki simiadu ku frakeza ta resusita napoder. ⁴⁴Kel ki simiadu na korpu natural ta resusita na korpu spiritual. Si ten korpu natural ten korpu spiritual. ⁴⁵Asi tanbé sta skrebedu: "Primeru omi, Adon, ê fazeba alma vivienti"; i ultimu bira spritu ki ta vivifika. ⁴⁶Nton, spiritual ka ben primeru ma natural, i dipos spiritual. ⁴⁷Primeru omi na terra ê di tera, fazeba di pó, segundu omi ê di séu. ⁴⁸Sima kel ki fazeba di pó, si tanbé ê kes ki ta fazedu di pó, sima omi si séu, es tanbé ê di séu. ⁴⁹Asi na nos sta imagi di pó, tanbé na nos sta imagi di omi si séu. ⁵⁰N ta fla nhos, irmon, di karne i sangi ka ta erda renu di Nhordés ken kel ki ka bali sta kel ki bali. ⁵¹Keli é segredu: Nen tudu nos ta mori, ma nu ta ser transformadu. ⁵²Direpenti nu ta transformadu, na abri i fidja odju, na ultimu tronbeta. Nton tronbeta ta toka i i mortu ta risusita perfetu, i nu ta ser transformadu. ⁵³Kel Korpu imperfetu, debi rivisti di perfeson, i es korpu mortal debi rivisti di imortalidade. ⁵⁴Ma ora ki es korpu imperfetu rivisti di ke-l kê perfetu, i es korpu mortal rivisti di kel ki imortal nton ta kunpri. Kel ki sta skrebedu: "Morti dja vensedu". ⁵⁵"Morti undi sta bu vitoria?". "Morti, undi sta bu puder di fri?". ⁵⁶Puder di fri di morti ê pekadu, i puder di pekadu ê lei. ⁵⁷Ma, grasas a Dios ki danu vitoria atraves di Sinhor JIzus Kristu. ⁵⁸Nton, Kridita irmons, nhos manti firmi i disididu. Nhós trabadja senpri ku vontadi na obra di Sinhor, pamodi nhos sabi ma nhos trabadja pa Nhordés ka atoa.

Chapter 16

¹Gosi, pa oferta di pa povu Santu, sima mandatu pa igreja di Galásia, si tanbé pa fazi, ²Na prumeru dia di simana, ka un di nhos si para kel ke nhos podé i guarda, pa ke ka ten oferta oras kin bai.³Gosi kin txinga, kel ki nhos prova, ami n ta manda ku karta oa intrega nhas oferta na Jeruzalén. ⁴I si propriadu kin bai, sta ta bai ku mi.⁵Ma nta bai ti nhos oras ki oras ki pasa pa Masidônia, nta pasa pa Masidônia. ⁶Talves n'podi fika ku nhos ô pasa invernu, pa ki nhos podi djudan na nha jornada, undi ker kin bai.⁷Pamodi nka ta diseja odja nhas gosi pa un tenpu e poku, puu isu ta spera pasa algun tenpu kun nhos, si u Sinhor pirmiiti. ⁸Ma nta fika na Efesio ti dixida di Spritu Santu, ⁹pamodi dja abri pa mi un porta grandi e dretu, i sta munti agen sta kontra. ¹⁰I oras ki Timotiu txiga, nhos kuida del pa ki sta ku nhos sen medu, pamodi i esta fazi obra di Nhordés, sima mi. ¹¹Nton pa ningén pa ka disprésial. Ma anda ku el na pas pa ki ben na mi, nta spera-l ku irmons. ¹²I pa nos, irmon Apolu, mi ku txeu forsa ta inkoraja-l bai visita nhos ku irmons, ma di nun manera e ka kre bai gosi. Ma e ta bai oras ki atxa oportunidad. ¹³Fika sienti, fika firmi na fé, nhos ser korajosus i nhos ser forti. ¹⁴Tudu ki nhos fazi faze-l ku amor. ¹⁵Nhos fika sabi ki di ekl kusa di Estefanas es e primeru konvertidu na Akaia i ki dedika na servisu di santus. ¹⁶Ta pidi nhos irmon, ki nhos se submisa kes algén i kada un ki trabadja djuntu ku nos. ¹⁷Nta fika kontenti oras ki nhos ben di Estefana, furtunatu, Akaiko. Es satisfasi nhas ausensia. ¹⁸Pamodi es ganha forsa nah Spritu e nhos, nton, nhas rekonhesi algén sima es. ¹⁹Igrejas di Azia ta kunprimenta. Ákila i Prisila fortimenti ta kunprimenta nhos na Nhordés, kel igreja ki sta na ses kaza. ²⁰Tudu irmon ta kunprimenta nhos. Kunprimenta nhos tudu ku un beiju santu. ²¹Mi Paulu, ta skrevi kel, ku nha propi mon; ²²Si algén ka ta ama Sinhor, nhos ta ser malditu. ²³Ora ben, Sinhor Jizus! Ki grasa di Sinhor Jizus sta nhos. ²⁴Nha amor sta ku tudu nhos ama Kristu Jizus.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Palu, apóstulu di Kristu Jizus pa vontadi di Deus, i nos armun Timotiu, pa Igreja di Deus ki sta na Korintu i pa tudu santus ki sta na rijion di Akaia. ²Ki grasa di nos Sinhor Jizus Kristu i pas di Deus, nos Pai, sta ku nhos.³Ki Deus i Pai di nos Sinhor Jizus Kristu ta ser lovalu, El ki é Pai di mizerikordia i Deus di tudu konsolason. ⁴Deus ta konsola-nu na tudu nos aflison, pa ki nu pode konsola kes ki sta na kualker aflison, pa ki nu konsola kunpanheru ku mesmu konsolason ki nu ten resebidu di Deus.⁵Pamodi, sima sufrimentus di Kristu é txeu purkauza di nos, asi tanbe, nos konsolu é txeu pa meu di Kristu. ⁶Ma, si anos é aflijidu, é pa nhos konsolu i salvason; i si anos é konsoladu, é pa nhos konsolu. Kel konfortu li bali pena ora ki nhos partisipa ku paxenxa kes mesmu sufrimentu ki nos. ⁷I nos kunfiansa na nhos é sertu, i nu sabe ki sima nhos partisipa na nos sufrimentu, tanbe mhos ta partisipa na nos konsolu.⁸Armuns, nu ka kre pa nhos ser iginoranti aserka di tribulason ki nu pasa na Azia. Nu pasa mal mas di ki kel ki nu pode suporta, ti ki kuazi nu perde speransa di vive. ⁹Dimidivera, nu sta ku sentensa di na morti riba nos. I tudu kel li, era pa ki nu ka pui nos kunfiansa na nos kabesa, ma na Deus, ki ta rusisita mortu. ¹⁰E resgata-nu di un prigu di morti, i E ta torna resgata-nu. Nu pui nos kunfiansa na El, di ki E ta liberta-nu novamenti. ¹¹E liberta-nu timenti nhos staba ta osilia-nu atraves di nhos orason. Nton, txeu ta ben agradese pa favor grasiozu ki nu dadu atraves di orason di txeu di nhos.¹²Nu ta fika orgulhozu di kel li: Tistimunhu di nos konsiensia. Pamodi é pa mutivu puru i sinseru, di parti di Deus, ki nu ta prosede na mundu, spesialmenti ku nhos, ka ku sabedoria di tera, ma pa grasa di Deus. ¹³Nu ka skrebe nhos kualker kuza ki nhos ka pode le o ntende. N ta spera ma nhos ta ntende-nu konpletamenti, ¹⁴sima dja nhos ntende na kel poku. Nton, na dia di nos Sinhor Jizus, nu ta ser razon di nhos orgulhu, sima anhos nhos ta ser di nos.¹⁵Pamodi ami N staba kunfianti di kel li. N kreba ti baba na nhos prumeru, pa N resebe prazer di nhos vizita. ¹⁶N planeja vizitaba nhos ora ki N ta baba pa Masedonia, i tanbe vizitaba nhos ora ki N ta voltaba di la, pa dipos nton, nhos pu-m na kaminhu pa Judeia.¹⁷Kantu N staba ta fazeba es planu, purakazu, N izita? Purakazu, N sa ta planeja kuzas ki é mundanu, kantu N fla: sin, sin i nau, nau, na mesmu tenpu? ¹⁸Ma, sima Deus é fiel, nu ka ta fla na mesmu tenpu, sin ku nau.¹⁹Pamodi, Fidju di Deus, Jizus Kristu, kenha ki Silvanu, Timótiu i ami nu ta prega pa nhos, e ka sin ku nau, ma é senpri "sin". ²⁰Pamodi tudu promesa di Deus é "sin" na El. Nton, tanbe atraves di El, nu ta fla "amen" pa gloria di Deus.²¹É Deus ki ta kunfirma Kristu ku nhos, i El é ki txoma-nu. ²²E pui si selu na nos i na nos kurason, i e da-nu Spritu sima un garantia. ²³Deus ta sirbi-m di tistimunha di ki razon ki pu-m ka sta na Korintu, é pa nhos pode ser popadu. ²⁴Ka

pamodi nu kre kontrola nhos fé, ma pamodi nu ta trabadja ku nhos pa nhos alegria, timentí, pa fé, nhos ta fika firmi.

Chapter 2

¹Ami propi un disidi ma N ka ta ben mas ti nhos na momentus di txeu dor. ²Si un magua nhos, kenha mas ki ta anima-n se ka kenha ki N dexe tristi?³Un skrebi di es manera pa ki, oras ki un bai djobi nhos, un ka ta fika tristi ku kes ki debi fazen fika kontenti. N ta kridita ma nha kontentamentu e sima di nhos. ⁴Pamó un skrebi nhos na meu di grandi aflison, ku apertu na kurason i ku txeu lagrimas. N ka kriba provoka na nhos dor; pa kontrariu, n kreba pa nhos Konxi prufundidadi di amor kin ten pa nhos.⁵Si argen provoka dor, e ka kauza so pa mi, ma di algun manera e kauza pa nhos tudu, pa ka ser ton rixu. ⁶Kondenason di kel algen pa maioria e sufisienti. ⁷Gosi, inbes di kondenason nhos debi purdua-l i konforta-l, pe ka fika ku txeu tristéza. ⁸Nton, n ta anima nhos a diklara na publiku nhos amor pa el. ⁹Keli e motivu din sta ta skrebi nhos, pan poti i xamina nhos i intendi si nhos e obidienti na tudu. ¹⁰Si nhos purdua algen, mi tanbe N ta purdua-l. Kuza kin purdua, i sin purdua me, sta purduadu pamodi nhos na prizensa di Kristu, ¹¹pa ki Satanaz ka ngana nhos. Pamó nos nu ka e ignorant na se planus. ¹²Sinhor abri un porta pa mi kantu n ba prega Evanjelhu di Kristu na sidadi di Trôadi. ¹³Inda si, un ka tivi paz di Spritu, pamodi un ka inkontra ku nha irmon Titu. Nton un dexe nhos i un volta pa Masedônia. ¹⁴Mas, grasas seja dadu a Déus, ki pa meu di Kristu senpri ta gianu pa vitoria. Pa meu di nos, E ta spadja se doxi purfumi di Se kunhesimentu na tudu kou. ¹⁵Pamó nos e pa Déus kel doxi purfumu di Kristu, tantu pa kes ki sta salvu sima pa kes ki sta ta mori. ¹⁶Pa kes ki sta mori, e un purfumi di morti pa morti. Pa kes ki sta salvadu, e un purfumi di vida pa vida. Kenha ke diginu di kes kuzas li? ¹⁷Pamó anos e ka sima kes munti algen ki sta bendi palavra di Nhordez pa ten ganu. Inbes disu, ku motivason puru, nu ta pâpia di Kristu, sima gentis mandadu pa Déus, pa odju di Déus.

Chapter 3

¹Nu kumesa ta gloria nos kabésa di novu? Nu ka mesti di cartas di rakonhesimentu pa nhos ô di nhos, sima alguns, nu mesti? ²Nhos, me e nos karta di rakumendason, skrebedu na nos kurason, konxedu i ledu pa tudu algen. ³Nhos mostra ma nhos e karta di Kristu, dadu pa nos, ka skritu ku tinta, ma pa Spritu di Déus bibu. Ka skritu na tabua di pedra, ma na tabua di kurason umanus.⁴Keli e kunfiansa ki nu teni na Déus atrabes di Kristu. ⁵Nu ka kompetenti, pa nos me, pa nu fla ma algun kuza ta ben di nos, okontrariu, nos kompetensia ta ben di Déus. ⁶El ki kapasitanu pa nu ser servus di nuvu aliansa, ka di letra, mas di Spritu: pamodi letra ta mata, mas Spritu ta da vida.⁷Óras ki, ministeriu di morti, ku letras gravadus na pedras, ben ku txeu gloria ki propi povu di Israel ka podeba odja diretamenti na rostú di Moizez, pamó gloria di se rostú, ki pur akasu staba ta perdi brilha. ⁸Kantu mas gloriosu ta ser ministeriu di Spritu?⁹Si ministeriu di kondenason tinha gloria, indamas txeu ministeriu di justifikason en gloria! ¹⁰Di fatu, kel ki un bes fazedu gloriozu, nes aspektu, dexa di ser, pamodi gloria ki exsedi. ¹¹Ate pamodi, si kel ki staba ta perdi bilhu tinha gloria. mutu mas gloria ta ten kel ki e pirmanenti.¹²Ja ki nu ten kel konfiansa la, nu ta aji ku koraji; ¹³ka sima Moizez, ki poi un veu riba rostú, pa ki povu di Israel ka kunsigiba persebi fin di gloria ki staba ta perdi brilha.¹⁴Mas ses menti era fitxadu, pamodi, ti oji, kel mesmu veu ta manti na letura di antigu aliansa. Kel veu li ta manti pamodi, apenas na Kristu, e ta tradú. ¹⁵Ti oji, senpri ki Mozez ta ledu, u veu ta podu riba ses korason. ¹⁶Mas, oras ki un algen volta pa Sinhor, vei ta tradú.¹⁷Pamodi Sinhor e Spritu i, undi ki Spritu di Sinhor sta, la tanbe ta sta liberdadi. ¹⁸Tutu nos, ku rostú diskubertu, nu ta odja gloria di Sinhor. Y nu sta ta ser transformadu, di gloria en gloria, na mesmu imaji gloriosa, sima parti di Sinhor, ki e Spritu.

Chapter 4

¹Des forma, pamodi nu tem es ministériu li, i konformi mizerikórdia ki nu resebe, nu ka tá desanima. ²Di manera kontráriu nu tá, renúnsia kes kaminhu vergonhozu i okultu. Nu ka tá vivi pa stúsia, i nu ká tá falsifika palavra di Deus. Pa prizenta verdadi, nu tá rekomenda konsiênsa di tudu ômi, na odju di Déus.³Ma, se nós Evangelhu stá nkubertu, só pa kes ki stá sufri. ⁴Na ses kazu, deus des mundu sega ses menti inkrédulu, i, purisu, es ká tá konsigi odja luz di Evangelhu di glória di Kristu,ki é imaji di Déus.⁵Pamodi nu ká tá anunsia nos kabesa, mas Kristu Jezus komu Senhor, i nós mesmu komu nhós servu, pur kausa di Jezus. ⁶Pamodi Deus ki fla: "luz tá ben brilha na treva". El brilha na nós korason pa ilumina konhesimentu di glória di Déus na rostu di Jezus Kristu.⁷Mas, nu teni es tizoru li na vazú di baru, pa podi fika klaru ma supremu puder tá pertensi Déus, i non a nós. ⁸Nós é aflijidu di tudu manera, mas ka derotadu; spatandu, mas ká desesperadu; ⁹pirsegidu, mas ka abandonadu; abatidu, mas ka distruidu. ¹⁰Nu karega sempri na korpu morti di Jezus, pa ki Se vida podi ser mostradu na nós korpu.¹¹Nós ki tá vivi, nós e senpri ntregadu pa morti pamodi Jezus, pa ki vida di Jezus ser mostradu na nós korpu umanu. ¹²Di manera ki morti tá opera na nós, mas vida na nhos.¹³Mas nós nu teni kel mesmu spiritu di fé, di akordu ku kel ki stá skritu: "Ami n kridita i, pur isu, n fla". Nós tanbé nu tá kridita i ,purisu, tanbé n fla. ¹⁴Nu sabi ma Kel ki rasmusita Senhor Jezus tanbé tá ben resusita-nu ku Jezus, i tá traze-nu pa Se prezensa. ¹⁵Tudu kusa é pamodi nhos, pa ki, medianti grasa abundanti pa txeu algén, ason di grasa abuda pa glória di Déus.¹⁶Nton, ka nu dizanima. Mesmu ki nu seja konsumidu pa fora, anós é renovadu pa dentu tudu dia. ¹⁷Pamodi es levi aflison di momentu tá prepara-nu pa un etenu pezu di glória ki tá utrapasa tudu midida. ¹⁸Ka nu ta priokupa ku kusas ki tá da pa odja, mas ku kusas ki ká tá pa odja. Kes kuzas ki nu podi odja é temporariu, mas kes kuzas ki nu tá pode odja é eternu.

Chapter 5

¹Nu sabi ma, se moradia di tera ki nu ta vivi distruidu, nu ten un prediu di parti di Nhordez, un kaza, ka fazedu ku mo d'omi, ma pa tudu tenpu, na séu. ²Na ke-l Tabernakulu li, nu ta jemi, pamó nu ten gana di ser ribistidu ku nos abitason selestial. ³Nu teni gana, pamo, oras ki bu bisti ni ka ta atxadu nunpriti. ⁴Na berdadi, timentu nu sta nes tabernakulu, nu ta gemitu ku angustia. Nu ka kre ser duspitu; pa kontrariu, rabistidu, pa ki mortal kaba pa ser absorvidu pa vida. ⁵Kel ki pripara-nu pa keli foi Déus, ki dadu Spritu Santu komu garantia di tudu kel ki sta pa ben. ⁶Purisu, nhos kunfia senpri, Nhós sabi ma timentu nu ata mora mora es korpu di tera li, nu sta lonji di Senhor, ⁷pamodi nu ta anda pa fe, ka pa ke-l ki nu ta odja. ⁸Purisu, nu ta kunfia. Nu ta prifiri sta lonji di korpu, i na kaa di Senhor. ⁹Asi, ker nu sta na nos morada, ker nu sta lonji, n ta faze-l nos meta: Agrada-L. ¹⁰Pamodi tudu nos nu debi parsi danti di tribunal di Kristu, pa ki kada un rasebi ke-l ke meresi pa kuzas ke fazi na korpu, ker pa ben ô pa mal. ¹¹Purisu, nu sabi kuze ke temor di Senhor, nu a buska ku mostra gentis. Kuza ki nos e Deus ata adja klaru, i nta spera ma keli tanbe sta klaru pa nhos konsensia. ¹²Nu ka ata tenta konvensi nhos otra bes di nos sinseridadi; Inbes di keli, nu ata da nhos un rason pa nhos orgulha di nhos. Des manera, nhos ta ten un risposta oa kes ki ta da bazofaria na aparsias, mas ka na kel ki sta na kurason. ¹³Pamodi si dja nu bira dodu e pa Déus; i si nu konserva Juizu e pa amor di nhos. ¹⁴Ki amor di Kristu konpleta-nu, pamodi nu sta sertu di keli: ki un algen mori pa tudu algen; logu, tudu mori. ¹⁵Y Kristu mori pa tudu algen, pa ki kes ki ata vivi pa es mas, ma pa Kel ki mori i rasusitadu. ¹⁶Pamodi kel, di gosi pa danti, ka nu julga ningen sigundu padron umanu, inda ki un bes nu konsidera Kristu dimkel manera la. Mas gosi, nu ka ta juga ningen asi. ¹⁷Purisu, si algen sta na Kristu, e nobu kriatura; kes kuzas bedju dja pasa. Dja go, tudu kuzas dja bira nobu!. ¹⁸Tudu kes kuzas li ben di Déus, ki rikunsilianu kua-L me pa meu di Kristu, i e danu ministeriu di rikunsiliason. ¹⁹Ô seja, na Kristu, Déus sta ta rikunsilia mundu Kol propi, sen leba en konta bus transgresons. E sta ta kunfianu mensaji di rakunsiliason. ²⁰Nton, nu skodjedu komu rapresentantis di Kristu, sima ki Déus sta ta txoma nhos atenson atrabes di nos. Pa amor di Kristu, nu ta inplora nhos: nhos rasunsilia ku Déus! ²¹E fazi di Kristu, Kel ki nunca peka, sakrifisiu pa nos pekadu, pa ki ne-L nu torna jutztisa di Déus.

Chapter 6

¹I asi, ta trabadja djuntu ku El, nós, nu ta suplika pa nhos ka rasebe grasa di Deus sen pruvetu. ²Pamodi El ta fla: "Na tenpu oportunu N obi-U, i na dia di salvason N djuda-U". Ali, gósi gó, é tenpu favorável; Ali gosi é dia di salvason. ³Nós nu ka koloka ninhun pedra di tropesu dianti di ningén, pamódi nu ka kre pa nós ministériu ser difamadu. ⁴Kontráriu, nu prova ku nós atitudi na nós é servus di Déus: Nu suporta ku txeu pasiênsia na meu di aflison, angústia, difikuldadi, ⁵na xikotadas, prison, tumultu, na trabadju duru, na noti sen durmim ku fomi; ⁶pa nós pureza, konhesimentu, paxenxa, jentileza, pa un spiritu santu i pa amor sen finjimentu, ⁷pa palavra verdaderu, pa puder di Déus; pa armas di justisa di mon direitu ku skerdu, ⁸Ku onra ô ku desonra, ku kalúnia ô lovor; na tratadu sima enganadoris, ma anós é verdaderu; ⁹Tratadu sima diskonhesidu, ma anós é ben konxedu, tratadu sima ki nu sta na agonia ma inda nu sta ku vida! Kastigadus pamodi nós atitudi, ma ka kondenadu a mortu; ¹⁰sima ku tristeza ma ta alegria senpri; Sima pobri ma ta torna txeu otus algén riku; Sima ki nu ka ten nada, ma ki na verdadi nu ten txeu. ¹¹Ku nós korason konplentamenti abertu, póvu di Korintius, nu fla nhos tudu verdadi. ¹²É ka nós ki fitxa nhos korason, ma é nhos própi setntimentu ki fitxa-l. ¹³Agó, di forma justu, n ta fala ku nhos sima n ta fala ku kriansa. ¹⁴Ka nhos djunta ku diskrenti, pamodi ki sosiedadi ten kel ki é justu ku injustu? Ô ki komunhon lus pode ten ku treva? ¹⁵Ki akordu pode ten entri Kristu i Satanás? Ô kuze ki un krenti ten djuntadu ku un diskrenti? ¹⁶I ki akordu pode ten entri ténplu di Deus i ídulus? Pamodi anós é tenplu di Deus vivu, sima Deus fla: "Ami n ta ben mora i anda na ses meu. Ami n ta ben ser ses Deus, i es ta ben ser nha povu. ¹⁷Purtantu, Senhor fla: nhos sai di ses meu, nhos sipara de-s. I ka nhos toka na nada inpuru, i Mi n ta resebi nhos. ¹⁸Ami n ta ser un Pai, i nhos ta ser nhas fidju matxu e nhas fidju femia", Senhor Tudu-Poderozu fla.

Chapter 7

¹Amadus, kja ki dja nu ten es prumesas, nu purifika di tudu ki ta faze-nu inpuru na nos korpu i spritu. Nu buska santidadi na temor di Déus.²Nhos resebe-nu na nhos kurason. Nos nu ka fazi mal nem nu ka kauza danu a ningen i nu ka tra proveita di ningen. ³In ka sa fla keli pan kondena nhos, pamodi djan fla ma nhos sta na nos kurason, pa ki djuntu nu mori i djuntu nu ta vivi. In ten grandi kunfiansa na nhos, i sta orgulhozu di nhos. ⁴In sta xei di konsolason i n sa transborda di alegria, mezm na tudu nos aflison. ⁵Kantu nju ben pa Masidonia, nos korpu ka tivi diskansu; en bez di kela nu foi ijuriadu di tudu manera: Gera pa dentu i medu pa fora. ⁶Mas Déus ki ta konforta dizanimadu, e konforta-nu ku xegada di Titu. ⁷I non só ku se xegada ki Déus konforta-nu, mas tanbe pa konfortu ki e risebi di nhos. E konta-nu di nhos grandi karinhu, di nhos pezu i di nhos grandi prukupason pa mi, pamodi kela n fika mas alegria inda. ⁸Mezmu ki nha karta foi nhos tristi, n ka ta rapendi del, mezm kin rapendi kantu n odja me dexe nhos tristi, ainda ki e só pa un momentu. ⁹Gosi n ta alegra, nom pamodi nhos sufri mas pamodi nhos tristeza leba nhos a rapendi. ¹⁰Nhos sprimenta um tristeza divinu ta trazi arependimentu ki ta alkansa salvason sen remorsu; mas tristeza di mundu ta trazi morti. ¹¹Odja ki uum grandi diterminadu ki es tristeza ki ben di Déus trazi pa nhos. Nhos firmeza era un grandi, pa pruva nhos inosensia. Uma grandi era nhos indiginason, raspetu, vontadi, zelu, i dizeju di odja justisa ta ser fetu! Na tudu bu prova ser inosenti nes asuntu. ¹²Inbora n skrebedu nhos, n ka skrebi pamodi malfetu, nen pa kenha ki sufri mal, mas pa ki nhos sinseridadi pa ku nos, ser konxedu pa nhos, danti di Déus. ¹³Pamodi kela nu e inkorajadu. Alem di nos konfortu, nos nu ta alegra ainda mas pa alegria di Titu, pamodi se spritu foi renovadu pa tudu nhos. ¹⁴N orgulhu di nhos danti del, i n ka fuiinvergonhadu; aukontrariu, sima tudu kes fla nhos era verdadi, no orgulhu di hos danti Titu e prova ser verdaderu. ¹⁵Karinhu ki e ten pa nhos e ainda mas grandi, a medida ke ta lenbra di obediensia di tudu nhos i di modi ki nhos risebi ku raspetu i tremor. ¹⁶Nta alegra pamodi n ten konfiansa konpletu na nhos.

Chapter 8

¹Nos irmon, no kre ki nhos fika sabido, di grasa de Deus kin e dadu pa igreja de masedonia. ²kes igreja de masedonia , mesmu na meion de txeu sufrimentu txeu alegria kes tem, ku txeu pobreza, faze es pasa di midida di generosidade. ³Pamodi ndo-u tistimunha ki es dadu alen di midida dises posi i di manera livri. ⁴es pidi-nu txeu panu dexe-s kasebi es privilesiu, pa participa des ajuda, pa santus. ⁵es faze mas txeu ki nu ta spera ba. pamode primeru es intrega-s se propi kabesa pa sinhor, i dipos pa vontade di Deus, es intrega-nu. ⁶Inton, nu pidi pa Titu, ki dja komesaba es tarbadju, ki sa ta kontinua es tarbadju di jenerosidadi na nhos meio. ⁷na tudo ki nhos ta faze, nhos ta fazemas ki midida: na fe, na palavra, na konsimento, i na tudo dedikason ku nhos amor pa nos. nhos faze es tarbadju li ku txeu midida, tanbe. ⁸Ke-li, nka fla-nhos modu un ordi, nfla-nhos ke-li pa-m nprova sinseridade di nhos amor, kantu ki nu ta kompara ku dedikason di otus algen. ⁹pamodi nhos konxi grasa di nos sinhor jizus kristu, ki mesmu ma el e riku, e faze pobre pamodi amor ki el tem pa nhos, asin, atraves di nse pobreza e faze-nhos bira riku. ¹⁰Kuanto a isu nta da-nhos konsedju. Anu pasadu nhos faze kontribuison primeru ki otus algen i ainda nhos dezejaba ajuda-s. ¹¹Gosi, nhos kontinua ta faze kel ajuda ki nhos dezejaba ta faze, nhos faze kontribuison ku kel ki nhos podi. ¹²Pamode nhos tem txeu dedikason pa faze es tarbadju, ke li es sabi. Ma nhos debi faze ku kel ki kada un di nhos ten, ki nhos faze ku kel ki nhos ka tem. ¹³Pamodi es trabadju li, ka e pa otus algen fika aliviado i nhos ta fika ku dificultadi, ma nu debi faze ku iguuldadi. ¹⁴Nes tenpu li, tudo kontribuison di nhos ta da-s, kuza ki es miste. Asin, tudo kuza ku txeu kompostura ki es ten, nhos tambe rasebi kel ki nhos ta mesti. Asin tudotudo algenta fika igual. ¹⁵Sima skritura fla: " kil ki tinha txeu, ka tinha nada pa resta i kel tinha poku, nada ka falta. ¹⁶Nta da grasa pa Deus, ki poi na kurason di Titu sinseru kuidadu ki nu tem pa djuda nhos. ¹⁷Pamodi el faze mas ki nu pudi, ku txeu dedikason pa ke-li e bai ti nhos livrimenti. ¹⁸Nu manda djunto ku-el, kel ki e ngabadu na meu di tudo igreja pa se trabadju di papia di notisia sabi. ¹⁹E ka somenti ke li, mas el tambe, igrejas ta indika-nu el pa bai ku nos, pa kumpri es nos trabadju di jinerosidade, pa onra sinhor i pa ben mostra nos dedikason nes ajuda. ²⁰Nu kre evita ki algen ta ben raklama di nos jinerosidade ki nu ta ministradu. ²¹Nu faze ku kuidadu, kel ki ten onra, ka-nu faze somenti dianti di sinhor, ma tanbe diante de algen. ²²Nu tanbe manda otu irmon pa bai ku el. Nu faze manenti testi ku el i nu odja na el grandi vontadi pa faze txeu trabadju. ²³Ma, Titu el e nha parseru i kunpanher di trabadju pa djuda nhos. Igreja jas manda -s pa kuidadu di nos irmos, i es e un onra pa kristu. ²⁴Nton, nhos mostra-s nhos amor, nhos mosra pa igreja razon ki nu fika ku txeu orgulho di nhos.

Chapter 9

¹Sima ki dis raspetu pa ministeriu pa santus, e ka nisisariu N skrebi pa nhos. ²N konxi nhos dizeju i fika txeu kontenti ku el na meiu di Masedônia. N fla-s ki Akaia staba ta pripara desdi anu pasadu. Nhos kudadu mutiva txeu des pa ason. ³N mánda pa es irmon pa ke nos orgulhu raspetu di nhos e ka fosi kuza ki ka bali i pa ke staba prontu, sima n fla ke nhos staba. ⁴Di mezmua manera, kazu alguns masidônios bai ku mi e nhos atxa-s dispriparadu, anos, pa ka fla nhos, ta fikaba ku burgonha, pamodi txeu kunfiansa na nhos. ⁵Nton, N sa ta pensaba kuze ki era nisisariu konvensi irmons pa bai e faze preparativus di antimon pa kes doason ki pirmitidu. Keli e, pa ki el sta prontu sima benson i ka sima obrigason. ⁶Es keston e si: Kel ki ta simia poku tanbe ta kodji poku, i kel ki ta simia ku prupozitu di abensoa tanbe kodji un benson. ⁷Kada un da sima e organiza na se kurason. Ka pa da ku tristeza ô pa konstrajimentu, pamodi Déus ta ama kenha ke ta da ku alegria. ⁸I Déus e kapás di faze tudu benson pa multiplika pa nhos, pa ke senpri, na tudus es kuzas, pa nhos ten tudu ki nhos mesti, pa ke asin nhos pode multiplika tudu bon obra. ⁹Sima sta skritu: "E Raparti ses rikezas e da pa pobri; Se justisata permanesi pa senpri". ¹⁰Kel ki da simenti pa simiador i pon pa alimentu tanbe pa supri i ta multiplika nhos simenti pa simiadura i krisenta kodjeta di nhos justisa. ¹¹Nhos ta ser inrikesidus di tudu manera pa ki nhos seja jenerozus, i ke-li ta da razultadu na ason di grasas pa Déus através di nhos. ¹²Pamodi es rializason des trabadju ka atendi somenti pa nesesidadis di santus, ma tanbe si multiplika pa txeu ason di grasas pa Déus. ¹³Pamodi óra ki nhos ta ser testadu i aprovalu pa es sirvisu li, tanbe nhos glorifika Déus pa obidiensia di nhos konfison di ivanjeliu di Kristu i pa jenerozidadi di nhos doason pa es i pa tudu algen. ¹⁴I es ta ansea i ta ora pa nhos, purkauza di straordinariu grasa di Déus ke sta sobri nhos. ¹⁵Grasas a Déus pa bu don inexprimível!

Chapter 10

¹Mi, Paulu, N ta pidi nhos, atraves di umildadi i bondadi di Kristu, mi ke mansu na nhos prizensa, mas ouzadu ku nhos oras ki nhos ka sta, ²N ta pidi nhos oras kin sta djuntu ku nhos N ka mesti ser ouzadu i autokonfianti. Mas N ta pensa ma te-n ki ser usadu pa kes ki sa ta atxa ma nu sa vivi na karni.³Ainda ki nu sa ta anda na karni, nu ka sta luta sima karni ta kre, ⁴pamodi armas di nos luta e ka karnal mas ten puder divinu oa distrui fortaleza i argumentus di inganu.⁵Nu ta distrui tanbe tudu tipo di orgulhu ki ta labanta kontra konhisimentu di Déus, nu ta leba kativu tudu pensamentu pa obedesi Kristu. ⁶Nu sta preparadu pa kastiga tudu disobedensia, ora ki nhos obedensia sta konpletu.⁷Nhos odja kel ki sta klaru frenti nhos, si algen sta konvensidu me di Kristu, lenbra sé kabésa, asi ki el e di Kristu, nos tanbe nu é. ⁸Mesmu ki n orgulha un koxi di nos otoridadi, ki Sinhor da pa edifika nhos i pa ka distrui nhos, ami n ka ta unburgonha.⁹N ka krê pa parsi ma n sta pui nhos medu na nhas karta, ¹⁰Pamodi alguns sa ta fla: " ses kartas e seriu i poderozu; mas fisikamenti el e fraku, i se diskursu e ka dignu di obidu". ¹¹Kes gentis debi intendi kuze ki nos e na palavras di karta, oras ki nu ka sta, e mesmu ku kel ki ora ki nu sta la. ¹²Nu ka ta txiga pontu di klasifika nos kabésa o konpara ku kes ki ta lova ses kabésa mas, oras kes midi i konpara ku kunpanheru, bu ta odja ma es ka ten sabedoria. ¹³Anos, go, nu ka ta gloria alen di limiti mas nu ta fazi na limiti ki Déus dexanu, i ki alkansanu. ¹⁴Pamodi nu ka ta ixagera oras ki nu alkansa nhos, i nos e primeru ki alkansa nhos ku ivanjelhu di Kristu. ¹⁵Anos gó nu ka ta gloria fara di limiti na trabadju di algen; pa kontrariu, nu ta spera ki, nkuantu nhos fe ta kria, nos terenu di trabadju alarga, dentu di nos limiti di atuason. ¹⁶Nu ta spera ke li, pa nu podi prega ivanjelhu nu otus zonas. ¹⁷"Mas kes ki ta gloria, glória na Sinhor". ¹⁸E ka kel ki ta rekomenda se kabesa ki e skodjedu, mas kel ki Sinhor rakumenda.

Chapter 11

¹N kria pa nhos suportaba- mi na alguns di nhos disparatis , i di vedadi, nhos ta suport-m. ²Pamodi n ten kuidadu di nhos, un kuidadu ki ta ben di Déus, pamodi n prumeti da-nhos un kazamentu i apresenta-nhos sima un virgen puru pa un spozu, ki e Kristu. ³Ma n ten medu ki, sima un sepeinti ingana Eva ku esperteza, nhos pensamentus fika afastadus di un sinseru i puru dedikason pa Kristu. ⁴Pamodi si algen ta ben i ta prega otu Jezus difrenti di kel ki nu ta prega, ô sin nhos rasebi un Spritu diferenti di kel nhos ta rasebi, ô un ivageliu diferenti di kel ki nhos aseita, nhos ta aseita muiitu ben. ⁵Pamodi n ta pensa ma ami e ka mas póku ki kes ki nhos ta txoma "di superapostulus". ⁶Ma inda, ki ami e ka treinadu na fazi diskursu, ma n e treinadu na kinhesimentu. Di tudu i kualker manera nu fazi nhos sobri di kela. ⁷Nton n peka kuandu n umilha nha kabesa pa ki nhos fazi ngabadu? Pamodi di grasa nu prega- nhos ivangeliu di Déus. ⁸N larga otus igrejas n aseita ses vensimentu, pan podi ben sirvi-nhos. ⁹Kuantu n staba ku nhos n pasa pa nesesidadi, n ka foi un prsu pa ningen. Pamodi irmons ki ben di Masedônia dan tudu kin mesti. Na tudu n ivita ser pesu pa nhos , es sa kontinua ta ivita. ¹⁰Komu verdadi di Kristu sta na mi, es gloria ka ta ser tiradu di mi na region di Akaia. ¹¹Pamodi? Pamodi n ka ama-nhos Déus sabi man ta ama. ¹²Ma kuza kin ten fetu n ta kontinua ta fazi, pa tra dskulpa di kes ki kre gloria: Di ki es ta fazi mezmz trabadju ki nos. ¹³Pamodi kes pesoas lá e falsus apostulus i trabadjoris nganadoris, es ta fingi ma es e apostulus di Kristu. ¹⁴Keli e ka surpresa, pamodi ti xuxu ta disfarsa di anju di luz. ¹⁵Nen e ka grandi surpresa ki ses servus tanbe ta disfarsa di servus di justisa. Es meresi ses distinu pamodi ses atus. ¹⁶N ta fla di novu: Mi e ka tolu. Ma si nhos pensa mon e , nhos racebi sima un tolu i asin n ta konsigi glória un poku. ¹⁷Kel kin sa ta papia e ka di Sinhor, ma n sa ta papia sima un tolu, na speransa gloria mi me. ¹⁸Dja ki muiitu di nhos ta gloria sugundu karni, ami tanbe n ta gloria. ¹⁹Pamodi nhos ta agenta tolus di bon-vontadi dja ki nhos nhos me e sabiu! ²⁰Nhos sa aseita algen kki ta pui nhos di skravus, desgasta-nhos, tra pruveitu di nhos, exalta sobri nhos ,ô da-nhos bofetadu na kara. ²¹Pa nos burgonha, n ta fla ma nu foi fraku, mezmz ki algen glória , n ta fla sima tolu, tanbe n ta gloria. ²³Es e ebreus? Ami e tanbe. Es e israelita? Ami n e . Es e disedenti di Abiron? Ami e tanbe. ²²Es e servu di Kristu? (Nta papia sima loku) ami e mas. Djan trabadja muiitu mas, djan fika na mas prisons, n dadu ku xikoti alén di normal i n pasa pa txeu perigus di morti. ²⁴Di judeus n racesi sinku bes kes " kuarenta xikotadas menus un". ²⁵Três bes n sotadu ku vara. Un bes n foi apredejadu. Três bes n sufri naufrajiu. N pasa nun noti i un dia na mar abertu. ²⁶N fazi jornada senpri, ku perigu di rios , ladrons, perigus e ki ben di nha povu i di gentios, perigu na sidadi, na dizertu, na mar, i perigu di falsus irmons. ²⁷N ten fetu trabadjus difisi i na fadiga, n pasa munti notis sen dormi, ku fomi i ku sedi senpri na jejun, ku friu, e nu prit. ²⁸Inda nju ten riba mi tudu preokupason ku tudu igreja. ²⁹Si algen fika fraku, ami n ka ta fika fraku? si algen e lebadu a kai. ami n ka ta fika xatiadau? ³⁰Si n debi glórifika, n ta glória di nha frakeza. ³¹Déus i Pai di Sinhor Jezus, kel ki e louvadu pa senpri, sabi ma ka sta menti. ³²Na Damasku, governador ki staba sobri otoridadi di Rei Aretas sta ta vijiaba sidadi pa podi prende-n. ³³Ma n dixi ma na un sestu através di un janela na muru, na skapa di mons.

Chapter 12

¹N debi onra nha kabésa, ma nada ka ta ganhadu ku kela. Nton nta ben mostra nhos vizons i revelasons di Sinhor.

²N konxi un ômi na Kristu, un ki katorzi anu atraz, rabatadu pa triseru séu - si e na korpu, ô fora korpu, dja n ka sabi, Déus ki sabi.³Y n sabi ma kel ômi - si e na korpu, ô fora korpu, n ka sabi; Déus ki sabi - ⁴e rabatadu pa paraisu, i e boi kuzas sagradu dimas pa algen fla. ⁵Pa kel ômi nta gloria, ma pa mi nka ta gloria; so na nhas frakeza.⁶Si nkria gloria nha kabésa, nka ta serba dodu, pamo n sa ta fala beradi, ma nka ta gloria pa algen ka pensa di mi mas di ki es odja, ô obi di mi. ⁷Tanbé nka ta gloria pamodi tamanhhu revelason. Nton, pan ka fika ta exalta dimas, n dadu un spinhu na karni, un mensajeru di diabu pa tormentan, pa n ka exalta.⁸Tres bes n pidi Sinhor sobri keli, pa e tran el di mi. ⁹I E flan: "nha grasa ta fartou; pamo poder ta aperfésua na frakeza". Pamo nta prifiri orgulha di nha frakeza pa ki poder di Kristu mora na mi. ¹⁰Keli e razon di nsta kontenti na nha frakezas, na insultus, na prublemas, na pirsigisons i na dizastris, pamodi Kristu. Pamodi ôras ki mi e fraku, nton nta bira forti.

¹¹N bira loku! Nhos forsan na bira si, pamo era pan serba lobadu pa nhos. Pamo, na nada nka era inferior na kes ki ta txomadu di superapostulus, mesmu n ka nada. ¹²Maskas verdaderus di un apostulu realizadu ku nhos ku tudu paxenxa, sinals, maravilhas i milagris. ¹³N ton, mo ki nhos era menus inportanti di kes otus igrejas, ixsetu ki n ka era un fardu pa nhos? Nhos purduan pa kel eru li!¹⁴Odja! N sta prontu pan ba atxa nhos pa triseru bês. Nka ta ser un fardu pa nhos; pamo nka kre kel ki nhos ten, nkre nhos. Pamo fidju ka debi djunta tizorus pa ses pai, país ki debi djunta pa ses fidju. ¹⁵Filizmenti nta gasta kel kin ten, nta dexe ser gastu pa nhos alma. Sin ama nhos maz, n ta ser menus amadu?¹⁶Des manera, nka ta kansa nhos mas ki si; ma dja ki i e sabidu, n kunsigi premdi nhos ku inganu. ¹⁷Algun bês n xplora nhos atrabes di kes algen ki n manda? ¹⁸N konvensi Titu pa bai nkontra ku nhos, n manda otu irmon kól. Titu txiga di xplora nhos? Nu ka anda na mesmu spritu? Nu ka da mesmu pasu?¹⁹Nhos ta atxa, ma tudu kel tenpu nu staba ta difendi nos kabésa na nhos meiu? Djanti Déus, nu staba ta fla tudu kes kuzas li pa nhos idifikason.²⁰Pamo nten medu, di ora ki N ben, N ka atxa nhos sima nta kre, i nhos ka atxan sima nhos kre. Nten medu di ten gera, inveja, odiu, iguizmu, kalunia, fofoka, arôgansia i kunfuzon. ²¹Nten medu, di kantu n volta, Nhordez umilhan nhos frenti i manba n fika tristi pa kes munti ki pekaba antis, i ka rapendi di ses inpureza, di imoralidadi sekusual i di xuxuria kes pratika.

Chapter 13

¹Keli e terseru bes ki nsta bai ti nhos. "Tudu akuzason debi ser rizolvidu pa palavra di dos ô tres tistimunha".

²Djan fla pa kes ki pekaba antis i pa tudu kes otus , kantu n staba ku hos pa sigundu bes; i nta fla otu bes: oras kun volta otu bes, n ka ta popa nhos.³Ami nta fla nhos keli pamodi nhos sta buska serteza di ki Kristu sta pâpia atraves di mi. El e ka fraku pa ku nhos. Au kontrariu; El e poderozu na nhos. ⁴Pamodi E krusifikadu na frakeza, mas e sta bibu pa poder di Déus. Pamodi nos tanbe nos e fraku Nel, mas nu ta vivi Kol pa poder di Déus na meu di nhos.

⁵Nhos djobi na nhos me pa nhos sabi si nhos sta na fe. Nhos prova nhos kabésa. Nhos ka intendi ki Jezus Kristu sta na nhos? A non ser ki dja nhis sta reprovadu. ⁶Ami n sta kunfianti di ki nhos rakonhesi ma nu ka foi raprovadu.

⁷Nu ta ora Déus pa ki nhos ka fazi ninhum mal. N ka ora pa nu parsi aprovadu. In bes di keli nta ora pa nhos fazi kuzas dretu. ⁸Pamodi nu ka podi fazi nada kontra verdadi,mas so a favor di verdadi. ⁹Pamodi nu ta alegre toki nu sta fraku i nhos toki nu sta forti. Nôs tanbe n ta ora pa nho aperfesuadu. ¹⁰Nta skrebi kes kuzas li toku nsta lonji di nhos, pa toki nsta ku nhis, ka mestu trata ku seiadadi na uzu di nha otoriadi ki Déus dan , pan podi edifika nhos, i ka distrui nhos.¹¹Finalmenti, irmoms, nhos alegre! Nhos trabadja pa nhos aperfesuadu, fika inkurajadu, konkorda ku kunpanheru , vivi na paz. I Déus di amor i paz ta sta ku nhos. ¹²Nhos kunpirimenta kunpanheru ku un beju santu.¹³Tudu santu ta manda nhos mantenha. ¹⁴Ki grasa di Sinhor Jezus, amor di Déus, i kumunhon di Spritu Santu sta ku tudu nhos.

Galatians

Chapter 1

¹Paulu, un apóstulu - ka un apostulu di párti di ómi, nen di ninhun ómi, ma pa Jizus Kristu i Déus Pai, ki risusita-L di mórtu, ²i tudu irmoms ki sta ku mi na igreja di Galásia:³Grasa i paz, di parti di Déus Pai i di nos Sinhor Jizus Kristu, ⁴ki intrega pa nos pekádu pa liberta-nu des ténpu malignu, di akórdu ku vontadi di nos Deus i Pai. ⁵Pa el tudu glória, pa tudu ténpu. Amén.⁶N sta spantadu ku nhos ki sta ta muda ton faxi pa un ivanjéliu diferenti, ki sa ta afasta nhos di kenha ki txoma nhos pa grasa di Kristu. ⁷Ka ten otu ivanjéliu, má, ten uns géntis ki sa ta ranja kunfuson i es kre distorsi ivanjéliu di Kristu.⁸Má, sikré nós, ô un anju di séu ben i proklama nhos un ivanjéliu diferenti di kel ki nu proklamaba nhos, ki es ser amaldisuadu. ⁹Sima nu flaba antis, gosi nta torna fla nhos: "si algén proklama un ivanjéliu diferenti di kel ki nhos aseitaba, ta ser amaldisuadu". ¹⁰Nhos ta atxa gósi ma n kre aprovason di ómi ô di Deus? Ô n sta prokura agrada ómi? Si n sta tenta inda agrada ómi, ami n ka é sérvu di Kristu.¹¹Nhas irmoms, n ta dizeja pa nhos sábe, ki invanjéliu ki n proklama entri nhos é ka di orijen umanu. ¹²N ka resebe-l di ómi, i nen ningen ka inxina-m, má, invés di kela, Jizus Kristu revela-l pa mi.¹³Nhos obi ta fladu di mó ki n ta viveba antis na judaismu, moki n ta pirsigiba ku tudu violensia igreja di Deus, pa n kababa ku el. ¹⁴N krese na judaismu mas ki munti judeu di nha idadi, ami era mas rigurozu na tradison di nhas antipasadus di ki es.¹⁵Ma, kantu ki Deus skodje-m desdi bariga di nha mai, E txoma-m pa sê grasa ¹⁶pa revela Se Fidju na mi, pa anunsia-L pa tudu kes algén ki ka konxe Deus. N ka konsulta nem kárni nen sáangi; ¹⁷nen n ka subi pa Jiruzalen pa kes ki era apóstulus antis di mi, invés di kel-la, n bai pa Arábia i n volta pa Damasku.¹⁸Nton, dipos di três anu n subi pa Jiruzalen pa vizita Séfas i n fika ku el kinzi dia. ¹⁹N ka odja ninhun di kes otus apóstulus, anonser Tiágu, irmon di Sinhor. ²⁰Na kel ki nta skrebi nhos, n ta garanti nhos, dianti di Déus, ki n ka sa ta konta mintira.²¹²⁴Dipós, n bai pa zona di Síria i di Silísia. ²²Inda es ka konxeba mi pesualmenti na igrejas di Judeia ki staba na Kristu, ²³ma só es obi ki kél ki antis ta pirsigiba igreja gosi sa ta proklama fé ki antis e ta prokuraba distriuba. I es glorifika Déus pamodi mi.

Chapter 2

¹N'tom dipos di katorze anu n'bai di novu pa jerusalém ku Barnabê, n'leba titu tambe kumi . ²N'bai pamodi di um revelasom de notisia sabi kim sta anunsia pa kes k ka konxe Nhordés. N'fala partikularmenti pa kes k ta parse mas influenti, pa tem serteza kin ka ta kore ,ô pam ka kore atoa.³Ma nen Titu k staba djuntu kumi,el era gregu, ê forsadu pe ser judeu. ⁴Kel pergunta li surgi pamodi bem falsus irmons sekundido pa bem djobi liberdadi k nu ten ku Kristu Jezus.Ês sta dizejaba pa nu reduzi. ⁵Mas nu ka obi ku es pa nem um mumentu,pa k verdadi di invangelho kontinua ka ta muda pa nhôs.⁶Mas kes ki ta flabâ k éra lider es ka kontribui ku nada ku mi. Ka importa pa mi pusison kes tinha. Nhordés ka ta julga pa aparensia. ⁷In vez di ke la, es odja ma mi ê di kunfiansa pa anunsia invangelho pa kes k ka era judeu,i Pedru staba ta anaunsiaba ivangelho pa kes k ê judeu, ⁸Nhordés trabadja na Pedru pe fika apostulu pa kes judeu, tambe ê trabadja na mi k sta ku kes k ka konxe Nhordés.⁹Kantu Tiago,Séfas e Djon, kes konxedu pa alguem k ta bai igreja txeu, es intendi ma mi ê inviado de Nhordés, y es istendi ses mon direita ku amizade, y es uni ku Barnabê e ku mi.Es fasi kela pa nu podi bai pa kes alguen k ka konxe Nhordés, y pa kes pudia bai kes k judeu. ¹⁰Ês tambê es kria k nu lembra di pobri.Ami tambê staba ansiosu pam faseba.¹¹11Sima kantu Séfas bai pa Antiokia,ami fika ta risiti kual txeu bes,ma ê staba eradu. ¹²12Antis k otus omi bem di parti di Tiagu, Séfas ta kumi djuntu ku kes ki ka konxe Nhordés.So kes omis bem, e tâ sai dy la ê ta fika afastatu de kes alguém, e ta fica djuntu ku judeu.¹³Tambê kes otus judeu djunta ku Séfas pa fingi.Resultadu k Barnabê dexe ser influensiado pa és. ¹⁴Mas, kontu kim odjas mes ka sa sigui verdade di noticia sabi, n'fla Séfas dianti de tudu alguem: "Se nhox ê judeu, mas nhos sta vivi di manera di k nhos ka konxi Nhordés, sima k nhos ka judeu, pamodi k nhos kre obrigas vivi sima judeu.¹⁵Nox, k nase judeus y k ka ê ' «pekador gentiu» ¹⁶sabi k ninguem ka ta justifikadu pa obra di lei ma pa fé na Kristu Jizus.NoX nu bem pa Kristu pa fé pa k nu podi ser justifikadu pa fé na el y nou pa obra de lei.Pamodi pa obra di lei ningem ka ta ser justifikadu.¹⁷Ma,oras k nu buska justifikason na Kristu,tambê nu ataxadu pekador, asi Kristu ta torna um ministru di pekadu? Klaru k nou! ¹⁸Si mi rekonstrui kuzas ki djam distrui n'ton,m'desobidesi lei. ¹⁹Ami dianti di ley, ta morri pa lei,pa kim vivi pa Nhordés.²⁰Ami krusifikadu djuntu ku Kristu, asi n-ka ta vivi mas na mi, ma Kristu ta vivi na mi.Gosi ta vivi pa fé na figju di Nhordés,ki ama-m y dá si vida pa mi. ²¹Kapodi nega grasa di Nhordés, si justifikason era pa lei, n-ton Kristu mori atoa.

Chapter 3

¹Gálata ka nhós ser inosénti, kenha ki inxina nhós mariadu? É ka krus di Kristi ki foi aprizentadu dianti di odju di nhós tudu? ²N kre pa nhos fra-m un kuza só: nhós resebe spiritu di Déus pa obra di lei, ô pa kel ki nhós obi? ³Nhós sa ta dá pa dódu? Nhós kumesa na Spiritu, pa gósi nhós finda na kárni?⁴Inton tudu ki nhós súfri é pa sisi? Nhós ka prende nada ku kél-la? ⁵Kel ki da nhós Spiritu, i ki ta opera grandis obras na nhós, El ta faze pa meu di Lei ô pa kel ki nhós sa ta obi pa fé.⁶Sima Abron ‘El kre na Déus i kela foi sufisienti pa se justisa’, ⁷Obi, kenha ki ta kre é fidju di Abron. ⁸Skritura, sabia ki Déus ta justifikaba ómi pa meu di sé fé, El dá kel notisia li pa Abron, E fla: “Pa meu di bo, N ta bêsua tudu nason” ⁹Asi, kel ki ten fé, ta ser bensuadu sima Abron, ómi di fé.¹⁰Tudu kes ki ta kúnfia na obra di Lei, sta dibaxu di un maldison, pamódi sta skritu: ‘maldisuadu é tudu kel, ki ka sa ta pratika tudu kuza ki sta skritu na livru di Lei’ ¹¹Gosi li sta klaru ma Déus ka ta justifika ningén pa Lei, pamódi “Justu ta vive pa fé”. ¹²Lei é ka pa fé, mas, “kel ki ta faze obra di Lei, ta vive pa Lei.” ¹³Kristu libra-nu di forsa di maldison di Lei, El torna maldison na nós lugar, sima sta skritu: “maldisuadu é tudu kes ki ta prindadu na pó”. ¹⁴Pa ki bêsnon di Abron ben pa nós na Kristu Jizus, pa nu pode resebe promesa di Spiritu pa meu di fé.¹⁵Nhas irmon, gosi N ten ki fala ku nhós sima ómi. Mézmu na testamentu ki ómi ta faze, ningén ka ta anula i nen omenta nada, sima lei ta fla. ¹⁶Kes promesa foi fetu pa Abron ku se disendenti. Ka sta skritu “disendenti”, pamodi é un, “se desendenti” ki é Kristu.¹⁷Gosi, dexa-m fla nhós: Lei, ki ben kuatrusentu i trinta anu dipós, ka dexa di ladu Testamentu ki Déus daba. ¹⁸Si eransa ben pamodi Lei, inton promesa ka ten valor. Ma Déus dá eransa pa Abron pa promesa.¹⁹Inton, pa kuzé ki Lei ta sirbi? El foi dadu pamodi pekádu, ti ki kel desentendi di Abron txigaba, kel ki promesa foi fetu. Lei foi aprizentadu pa anju i un mediador. ²⁰Má, kel mediador ta implika ser mas di ki un alguen; má Déus é un so. ²¹Inton, Lei é kontra promesa di Déus? Nau! Si tinha un lei ki ta daba vida, justisa sertamenti ta binha pa Lei. ²²Má Skritura ta pui tudu kuzas debaxu di pekadu. Deus ki faze si, pa ki promesa di salvason pa fé na Jizus Kristu dadu pa kenha ki kre.²³Má, antis di nós fé na Kristu, nu staba prezu i kondenadu dibaxu di Lei, ti fé ser reveladu. ²⁴Lei torna nós tutor, ti ki Kristu txiga, pa nu pode ser justifikadu pa fé. ²⁵Gosi ki nu sta na fé, nu ka sta dibaxu di un tutor. ²⁶Nhós tudu é fidju di Déus, pamodi fé na Kristu Jizus.²⁷Nhós tudu ki é batizadu na Kristu sta xei di Kristu. ²⁸Ka ten judeu nen gregu, nen skrávu nen livri, nen ómi nen mudjer; pamodi nhós tudu é un na Kristu Jizus. ²⁹Si nhós é di Kristu, inton, nhos é fidju de Abron, erderus sima promesa ta fla.

Chapter 4

¹N ta fla ma un erderu inkuantu e sta pikinoti, si kre el e donu di tudu, el e ka differenti di un skravu. ²N ton, e ten ki obidesi tuturis i kuradoris, ti un ténpu disididu pa se pai. ³Asi també, kantu nu staba pikinoti, nu staba duminadu pa lei des mundu. ⁴Ma, na tenpu sertu, Nhordes manda si fidju, nasidu di mudjer baxu lei. ⁵El fasi kela pa liberta kes ki staba duminadu pa lei, pa ki nu podi ser adotadu komu fidju di Deus. ⁶I pamodi nhos e fidju, Deus manda Spiritu di si fidju na nos kurason, ki ta txoma "Aba, Pai" ⁷N ton bu ka skravu mas, ma fidju, si bo e fidju, n ton, tanbe bo e erderu atrabes di Deus. ⁸Ma, na kel tenpu, kantu nhos ka konxeba Deus, nhos fazedu pa ser skravu di kes ki pa natureza ka e deus. ⁹Ma, gosi ki nhos konxi Deus, ó midjor, gosi ki Deus dja konxi nhos, pamodi ki nhos kre tonda obidesi regras ki ka ten valor? Nhos kre ser skravu di novu? ¹⁰Nhos ata guarda dia i lua nobu, stason i anu! ¹¹N teni medu ki nha trabadju ku hos ka sirbi pa nada. ¹²N ta implora nhos, irmons, nhos bira sima mi, pamodi mi tanbe nbira sima nhos. Nhos ka tratan mal. ¹³Primeru bes ki n prega nhos ivanjelhu n staba duenti. ¹⁴Apizar di nha duensa pui nhos na prova, ma nhos ka disprezan i nem rijeitan. N ton nhos reseben sima un anju di Deus, ô sima ki mi e Kristu Jizus. ¹⁵N ton, undi sta nhos aligria? N ta fla nhos klaru, si pusivel, nhos ta rinkaba nhos odju pa nhos dan. ¹⁶N ton n fla nhos verdadi, ta fazen nhos inimigu? ¹⁷Ku kuidadu es ta djubi nhos, ma ka pa dretu. Es kre siparanu, pa nhos podi sigis. ¹⁸Inton sempri nhos zela pa propositu bon, ma ka so ora ki n sta djuntu ku nhos. ¹⁹Nha fidjus, n sta ta sufri ku hos sima mudjer ora ki ta pari, ti ki Kristu forma na nhos. ²⁰N ta gostaba di staba gosi la ku nhos i muda nha manera, pamodi n sta supresu ku nhos. ²¹Nhos flan manhos diseju e obidesi lei: nhos ka obi kuze ki lei ta fla? ²²Pamodi sta skritu ki Abron tinha dos fidju, un ku mudjer skravu i otu ku mudjer livri. ²³Ma di skravu nasi sigundu karni, i otu nasi sigundu promesa. ²⁴Kes kuza li podi ser interpretadu di manera sinboliku, pamodi kes dos mudjer li siginifica dos aliansa. Un des e di Munti Sinai. Kes mininu ke pari e so skravu. El e Agar. ²⁵Inton, Agar ta riprimenta Munti Sinai na Arabia. I e ta riprimenta Jiruzalén di oji ki sta skravu djuntu ku ses fidjus. ²⁶Ma, Jiruzalén di riba sta livri, el e nos mai. ²⁷Pamodi sta skrebedu: "Riguzija, bo ki ka ta kunsigi ten fidju, txoma, ixulta ku aligria, pamodi bu ka ta sufri dor di pari. Pamodi fidjus di mudjer sen maridu e mas txeu di kes ki ten maridu". ²⁸Gosi, sima Izaki, irmons nhos e fidju di promesa. ²⁹Na kes ténpu, kes ki nasi di karni pirsigi kes ki nasi di Spritu. Gosi e si tanbe. ³⁰Asi tanbe, skritura ta fla? Bôta pa rua skravu i se fidju. Pamodi fidju di skravu ka ta erda djuntu ku fidju di mudjer livri. ³¹Di kel manera li, irmons, nu ka fidju di skravu, ma di mudjer livri.

Chapter 5

¹Purtantu, e pa liberdadi ki Kristu liberta-nu . Nton nhos permanesi firmi, i ka nhos koloka novamenti dibaxu di jugu di skravidon. ²Odja mi Palu n ta fla nhos ki si nhos dexe sirkunsiza; Kristu di nada ka ta binifisia nhos. ³Otu bes n ta tistifika kada Ômi ki dexe sirkunsiza; me ta torna abrigadu a obidesi tudu lei. ⁴Nhos sta siparadu di Kristu. Nhos ki diseja ser justifikadu pa lei; nhos ka ta purba grasa mas. ⁵Pa meio di spiritu, pa fé; nu ta spera txeu ansiozu pa speransa di justisa. ⁶Na Kristu Jizus nem sirkunsizon nem insirkunsizon ta siguinifika algum kuza; mas so ku fé trabadjadu pa meio di amor. ⁷Nhos sta koreba dretu. Kenha ki impidi nhos di obidesi verdadi? ⁸Es konvensimentu ka bem di kenha ki txoma-nu. ⁹Um poku di firmentu ta fazi masa kresi. ¹⁰Mi n ta kunfia na Sinhor ma nhos ka ta tem otu vizon, tudu kes ki sta trapadja nhos ta ser kastigadu. ¹¹Nhas irmons; si inda n sta proklama sirkunsizon, pamodi ki inda mi e pirseguidu? Nes kazu es burgonha di krus tradu. ¹²E pa tudu kes ki sta trapadja nhos, n gostaba kes kapaba. ¹³So pamodi, irmon nhos, txomadu pa liberdadi; kontudu ka nhos usa nhos liberdadi sima oportunidadadi pa peka, em vez kela nhos usa sirbi tudu alguem ku amor. ¹⁴Pamodi tudu lei ta resume na; um mandamentu " Ama bu proximo sima bu kabesa" . ¹⁵Entretantu si nhos ta morde e nhemi kumpanheru, nhos toma grandi kuidadu pa nhos ka kaba ku kumpanheru. ¹⁶Midjor n ta fla nhos; nhos anda na spiritu i ka nhos dexe ser lebadu pa dizeju di karne; pamodi es ka ta da ku kumpanheru. ¹⁷Finalidadi e pa nhos fazi kuzas kinhos ta diseja. ¹⁸Mas si nhos sta guiadu pa spiritu; nhos ka sta dibaxu di lei. ¹⁹Gosi, obras di pekadu e klaru: prustituison; imuralidadi, ira, rivalidadi, luxuria, ²⁰idolatria, fitisaria, guerra, siumi, ira, rivalidadi, purfia, divizon, ²¹inveja, toma moku, parodia, sima kes kuzas li n ta consedja nhos, sima djan fazeba antis, ki tudu kes ki pratika kes kuzas li es ka ta erda reino di Nhordés. ²²Mas frutu di Spiritu e amor; alegria, paz, paxenxa; benignidadadi; bondadi; fe, ²³gentileza; kontrolu; kontra kes kuzas li ka tem lei. ²⁴Kes ki e di Kristu Jizus dja krusifika ses karne djuntu ku ses paixon e dizeju. ²⁵Si nu vivi pa Spiritu; nu ta anda tambe na Spiritu. ²⁶Ka dexe soberba subiu kabesa; ta provoka otu; ta inveja kumpanheru.

Chapter 6

¹Irmons, si un ómi pegadu na algun pekadu nhos ki ta sta na Spiritu nhos debi ndireta-L ku un spiritu mansu; e nhos kuida di nhos kabesa, pa ki nhos tanbe ka ben t ser tentadu. ²Karega kargas di kunpanheru, i asi nhos ta kumpri lei di Kristu. ³Si algén pensa ser algun kuza, inkuantu ki el e ka nada, e sa ta ingana se kabesa. ⁴Kada un debi i xamina se propi komportamentu; inton, so si el podi ten algun kuza pel fika orgulhosu, sen jumpara ku ningén. ⁵Pamodi kada un ta karega si propi karga. ⁶Kel ki e inxinadu palavra mesti kumpartilha tudu kuzas bon ku kenha ki inxinal. ⁷Ka nhos ingana, pamodi di Deus ningén ka ta fazi trosa. Tudu kuza ki omi planta el ta kodji. ⁸Kel ki planta na karni ta kodji distruison; ma kel ki planta na Spiritu, ta kodji vida iternu di Spiritu. ⁹Nu ka podi kansa di fasi kuzas dretu, pamodi na tenpu sertu nu ta skodji, si nu ka disisti. ¹⁰Timenti nu teni opurtunidadadi, nu fazi ben pa tudu algén, spisialmenti pa kes ki e nos irmon na fe. ¹¹Nhos odja ma n skrebi nhos ku nha propi mo ku letras grandi. ¹²Kes ki kre kausa un bon inpreson na karni ta obriga nhos a ser sirkunsidadu, so pes ka bem ser pirsigido pamodi kruz di Kristu. ¹³Nen kes ki ta sirkunsidadu ka ta kumpri lei, ma es kre ki nhos sirkunsidadu asi pa nhos ten urgulhu di hos karni. ¹⁴Ki nunka kontisi di n-xinti urgulhu, si ka na kruz di nos Senhor Jizus Kristu; Pa meu di di ken mundu sta krusifikadu pa mi, i mi pa mundu. ¹⁵Nen judeu, nen kes ki ka judeu, e algun kusa, a non ser nobu kriatura. ¹⁶I a tudu kel ki ta vivi di akordu ku kel padron li, ki pas i misericordia fika riba des i riba di Irsael di Deus. ¹⁷Di gosi pa frenti ningen pa ka perturban, pamodi n-ta karega marka di Jizus na nha korpu. ¹⁸Ki grasa di nos Senhor Jizus Kristu fika ku nhós Spiritu, nhas irmons. Ame-m.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulu, apostulu di Kristu Jizus, pa vontadi di Dios, a santus di Dios na Efesu, ki é fiel na Kristu Jizus. ²Grasas a nhos, i paz ki bem di Dios nos pai i di Senhor Jizus Kristu. ³Ki Dios Pai di nos Senhor Jizus seja lovadu, ke abensuanu ku tudu benson spritual na lugar silestial na Kristu. Antis di kriason di mundo, Dios skodjenu na Kristu ke pa nu ser santu i sem ninhum pekadu djanti del. ⁴Dios dja tinha na planu pa adota comu se fidjus, atrabes di Jizus Kristu, konformi bondadi se vontadi. Nos adoson risusta na lovor di se grasa gloriosa, ke danu sen nada en troka na Amor. ⁵Na Jizus kristu, nu ta intrega pa si sangi, i perdon di nos pekadu, kunformi rikeza di se bondadi. ⁶Deus fazi un manera pa nu konxi propozitu okultu di se vontadi, di akordu kuze ki ta agradaba el, y ke mostra na Kristu, ⁷ku vista pa planu di fin di tenpu, di modu modifika kuzas, tantu na séu ku na tera, riba un kabesa, Kristu. ⁸Na Kristu, nu foi nomiadu erderus, y skodjidu antis, di akordu ku planu di kel ki ta fazi tudu kuzas pa rializa se vontadi. ⁹Deus fazenu erderus pa nu ser primerus na ten kunfiansa y speransa na Kristu, di modu ki nu podeba izisti pa lovor di se gloria. ¹⁰Na Kristu, tanbe nhos obi palavra di verdadi, Ivangelhu di nhos salvason ku Spritu Santu ki foi prometidu, ¹¹kel ke garantia di nos eransa, ti ki nu ten el tudu, pa lovor di se gloria. ¹²Pamodi keli, desdi kantu un obi sobri nhos fé na Senhor Jizus, y sobri nhos amor pa tudu povu santu di Deus, ¹³ka nhos para nunka di agradezi Deus pa nhos y di sta senpri na nhas orason. ¹⁴N ta ora pa ki Deus di nos Senhor Jizus Kristu, Pai di gloria, kel di spritu di sabedoria y di revelason na konhesimentu. ¹⁵N ta ora pa ki odju di nhos kurason iluminadu, po sabi kal ke kunfiansa y speransa pa kel ke txoma nhos, y rikezas di gloria eransa del na meu tudu povu santu di Deus. ¹⁶Na nhas orason, nta pidi po konxi tamanhu sen midida di gradeza di se puder, ki sa na nos y ki nu ta kridita, konformi obra di se grandi forsa. ¹⁷Keli e mesmu puder ki Deus fazi na Kristu kantu e risusital di mortuas y fazel xinta na se dereita na lugar selestial, ¹⁸diriba di tudu guvernu, autoridadi, puder, duminiu y tudu nomi ki ben fladu. Kristu ka ta ben guverna so na es tenpu li, mas tanbe na kel ki sta pa ben. ¹⁹Deus pui tudu dibaxu di pe di Kristu, y integral Igreja komu parti prinsipal di tudu kuzas. ²⁰Igreja e bu korpu, di kel ki sa konpletu ki ta prenxi tudu kuzas na tudu algen.

Chapter 2

¹Nhos, ta sta mortos na nhos violason di ordi i pekadu, ²na kes ki nhos anda nel antis, di akordu ku kaminhu des mundu li, sigundu guvernantu di autoridadi di ar. Kel spritu e di kel ki sta aji na kes ki ka ta obedesi. ³Tudu nos staba antis na meu di kes ki ka ta kridita, y ta agia pa mal dizeju di karni, ta fazi vontadi di karni y menti. Nos era pa natureza fidjus di ira sima kes otus. ⁴Mas Deus e riku na miserikordia, pamodi si grandi amor ke danu. ⁵Kantu nu staba mortus na violason di lei di Deus, E trazenu pa vida djuntu ku Kristu. E pa grasa di nhos mesmu nhos foi salvu. ⁶Deus risusutanu djuntu kual y fazenu xinta djuntu na lugaris selestial na Kristu Jizus, ⁷pa ki, na tenpu ki ta ben, Pe podi mostranu tamanhu inkondisional di se rikeza y na se grasa pa se bondadi na Kristu Jizus. ⁸Pamodi pa grasa nhos ta ser salvu, pa meu di fé, y kela ka ta ben di nhos; e don di Deus. ⁹E ka pa obras, asi pa ningen ka da bazofaria. ¹⁰Pamodi nu e kriatura di Deus, kriadu na Kristu Jizus pa fazi bons obras, kes ki Deus planeja a munti tenpu pa nos, pa nu anda nel. ¹¹Nton nhos lenbra, ka judeu na karni, txomadu e " insirkunsizon" pa kes ki sirkunsizadu na karni pa mon di Ômis, ¹²ki na kel tenpu nhos staba siparadu di Kristu. Es era strangerus pa povu di Israel y djunta aliansas di promesa, sen ten sperensa aserka di futuro y sen Deus na mundu. ¹³Mas gosi, na Kristu Jizus,bo, ki antis saba longi di Deus, bu trazedu pa pertu del pa sangi di Kristu. ¹⁴Pamodi E nos paz. E fazi di nos un so. Atrabes di se karni e distrui paradi di inimizadi ki ta siparaba nos. ¹⁵E kaba ku lei di mandamentu y regulamentu pa podi kria novu Ômi nel, pa stabilesi paz. ¹⁶Kristu uni tudu dos povu na un so korpu pa meu di kruz, ta mata inimizadi. ¹⁷Jizus ben y pui paz pa kes ki staba longi y paz pa kes ki staba pertu. ¹⁸Pa meio di Jizus, nos tudu ten manera di txiga na Pai na un spritu. ¹⁹Inton gosi,nhos,gentius, nhos ka e mas strangerus y forasterus. Inbes di kela, gosi nhos e ku santu povu di Deus, nhos e menbru di familia di Deus. ²⁰Nhos foi idifikadu sobri fundamentu di apostulus y di profetas, sendu propriu Kristu Jizus pedra angular. ²¹Nel, tudu kuzas inkaxa y kria mo tenplu na Sinhor. ²²E nel ki tanbe ki nhos sa ser idefikadu djuntu mo un kaza pa Deus na Spritu.

Chapter 3

¹Pamodi keli mi, Paulu, mi e prezu di Kristu Jizus pa nhos, gentius. ²N ta suponha ki bu obi sobri tarefa kin dadu, di leba grasa di Deus pa nhos. ³N ta skrebi di akordu ku kuze kin mandadu. E verdadi okulta di kal un skrebi un poku na otu karta. ⁴Ô ku le sobri kela, bu ta ser kapaz di intendi nha disernimentu des verdadi okultu sobri Kristu. ⁵Na otu gerason, es verdadi ka foi manifestadu pa fidjus di Ômis, mas gosi e ben reveladu atrabes di Spritu pa ses konsagradu apostlus y profetas. ⁶Es verdadi okulta e ki gentius tanbe e erderus y menbrus di korpu. Es tanbe es e kopartisipanti na promesa na Kristu Jizus, pa meu di ivangelhu. ⁷Purisu, un torna un servu des invagelhu pa don di grasa di Deus, ki dadu pa mi pa obra di Si puder. ⁸Deus dan es don, inbora mi e mas pikinoti di tudu santus, pa kin proklama pa gentius Ivangelhu di insondavel rikeza di Kristu. ⁹Don di Deus pa mi e mostra tudo algen sobri si misteriu ki era okultu a munti tenpu na pasadu pa Deus, Kriador di tudu kuzas. ¹⁰Di manera ki, gosi, pa igreja, prinsipadus y potestadis na lugaris selestial nhos ben konxi multiformi sabiduria di Deus. ¹¹Keli kontisi di akordu ku eternu propositu ki e kumpri na Kristu, nos Senhor, ¹²Pa kal ki nu ten ousadia e asesu ku kunfiansa, pamodi di fé nel. ¹³Nton unta pidi nhos pa nhos ka fika sen koragi pamodi nha sufrimentu pa nhos, kel ke konsideradu nhos gloria. ¹⁴Pamodi kela, unta dobra nhas juelhus pa Pai, ¹⁵dikal kada familia na séu y na tera risebi nomi. ¹⁶N ta ôra pa ki El consedi nhos, sigundu rikezas di se gloria, ki ta ben ser fortalecidu ku puder, pa se spritu, ki sta na nhos. ¹⁷N ta ôra pa ki Kristu podi vivi na nhos korason atrabes di fé, y pa nhos ser inraizadus y aliserkadus na se amor. ¹⁸N ta ôra pa bu intendi, djuntu ku tudu krentis, di kal ke largura, komprimentu, altura y profundidade di amor di Kristu. ¹⁹N ta ôra ke pa bu konxi amor di Kristu, ki ta exsedi konhesimentu, y pa ser prenxidu ku tudu plenitude di Deus. ²⁰Ôra, kel ke kapaz di fazi tudu kuzas unbes bai alen di kel ki nu ta pidi o pensa, sigundu se puder ke pui na nos, ²¹pa el seja gloria di igreja y na Kristu Jizus, pa tudu gerason, pa tudu tenpu, Amen.

Chapter 4

¹Ami, purtantu, prezu na Sinhor, nta implora nhos pa nhos anda di manera digno di xamada ku risebi, ²ki bu vivi ku umildadi, mansidon y paxenxa, aseita kunpanheru na amor. ³Fazi midjor di nhos pa manti unidadi di Spritu na vinkulu di paz. ⁴Izisti un korpu y un Spritu, di mesmu forma ki tanbe nhos txomadu na un spetativa kunfianti di nhos xamadu. ⁵Y izisti un Sinhor, un batismu, ⁶y un Deus y Pai di tudu algen. Y e sobri tudu nos y pa meu di nos tudu y na tudu nos. ⁷Y pa kada un di nos dadu un don di akordu ku don di midida di don di Kristu. ⁸Mo ta flaba skritas: " Kantu e sa subia pa altura, e leba kativu, kativeru, e da dons pa algens". ⁹Kal ke signifikadu di " E subi", si nou ki E tanbe dixi pa fundu di terra? ¹⁰Algen ki dixi e mesmu ki tanbe subi muntu mas diriba di tudu séus, pa prenxi tudu kuzas. ¹¹Kristu da alguns pa ser apostulus, profetas, evangelistas, y alguns komu pastoris y mestris. ¹²E da es ofisios pa ekipa se santu povu pa dizinpenha se servisu, pa idifikason di korpu di Kristu. ¹³E kontinua ta idifika se korpu ti ki nos tudu alkansa unidadi di fé y konhesidu Fidju di Deus y ti ki nu torna madurus sima kel ki alkansa plena istatura di Kristu, ¹⁴Ku intenson di nu ka ser mas kriansa ki ta fulhadu pa tras y pa frenti pa ondas, lebadu pa tudu bentu ki ta inxina, pa truki di algens na ses iskemas ardilosus. ¹⁵Invez di kela, ta fala verdadi na amor, nu sa ta kria na tudu kaminhu na direson Del, ki kabesa, Kristu. ¹⁶Kristu idifika tudu korpu, kel ke sta djuntu y unidu pa ajuda di ligamentu; y, kantu kada parti trabadja djuntu, kela ta fazi korpu kria y idifika el mesmu na amor. ¹⁷Purtantu unta fla y insisti na keli, na Sinhor. ki ka ta vivi mas mo kes gentius ta vivi, na futilidadi di se menti. ¹⁸Es sta obscuresidus na ses pensamentus, alienadus di vida di Deus pa ignoransia ki sta nes, pamodi di ses korason. ¹⁹Es ka ta xinti virgonha, tendu intregadu sensualidadi, y es sta kontinua ta pratika tudu tipu di impureza. ²⁰Mas ka e asi ki bu prendi algun kuza sobri Kristu. ²¹Unta suponha ma bu ob i sobri El, y ki bu inxinadu pa El, komu verdadi sta na Jizus. ²²Nhos prendi abandona kuzas ki ta pertensi a nhos antigu vida, duspis di kel Ômi bedju. Keli e Ômi bedju korupitu pamodi kes disejus ki ta ingana. ²³Nhos foi inxinadu rinova na spritu di nhos menti, ²⁴y bisti di novu Ômi ki kriadu na imagen di Deus, na verdaderu justisa y santidadi. ²⁵Purtantu dixa mintira y fala verdadi pa bu vizinhu, pamodi nos e menbru un di otu. ²⁶Nhos bai mas ka nhos peka. Ko permiti ki sol kai sobri nhos raiba. ²⁷Ko da oportunidad di pa diabu. ²⁸Kel ki ta robaba pa ka roba mas; debi trabadja, ta fazi kuzas di valor ku se propi mon, di manera ki e podi kompartilha ku tudu kenha ki sa mesti. ²⁹Ko pirmiti pa algun palavra di mal sai di nhos boka, konformi nisisidadi. ³⁰E ko ofendi Espiritu Santu di Deus, pa kel bu seladu pa dia di rendi. ³¹Bu dibia afasta tudu amargura, kolera, raiva, gritaria y insultu, djuntu ku tudu tipu di mal; ³²y nhos ser bondozus ku kunpanheru, sima Deus atrabes di Kristu perdua nhos.

Chapter 5

¹Purtantu nhos torna imitadoris di Deus, sima si fidju amadu, ²y anda na amor, sima Kristu amanu y el mesmu intrega pa nos, komu un oferta y sakrifisiu di aroma agradavel pa Deus. ³ka debi izisti na nhos meu nen siker menson di imortalidadi sexual y tanbe kualker impureza, kubisa, komu e apropiadu a santus. ⁴Y nem nhos debi ser mensionadu obsensidadi, konversa banal, gracejus imortal, ki e impropria, invece di kela debi sta ason di grasa. ⁵Inton bu sa sertu di ki ninhun algen sexualmenti imortal, impuru, kubisoza, ki e idolatra, tem kalker eransa na Reinu di Kristu y di Deus. ⁶Ko dexe ningen inganou ku pavras vazias. Pamodi kes kuzas la, ira di Deus ta ben sobri fidjus di desebediensi. ⁷Purtantu ka nhos fazi parti des. ⁸purtantu antis bu bai pa maldadi, mas gosi bu e luz na Senhor, Inton anda sima fidju di luz, ⁹(purtantu frutu di luz konsisti na tudu bondadi, justisa y verdadi), ¹⁰ta prokura sempri sabi kuze ke agradavel pa Senhor. ¹¹Ko ten partisipason ninhun ku obras di maldadi, mas reprovaz, ¹²kuzas fetu pa es nen segredu e txeu virgonhozu ti di ser mensionados. ¹³Tudu kuzas, ora ke expostu pa luz, ta torna visivel. ¹⁴Purtantu tudu kel ki ta torna visivel e luz. Purisu ki ta fladu: " Disperta, bo ki sa durmi, labanta di meu di mortus, y Kristu ta brilha na bo". ¹⁵Purtantu ser kuidadozu ku manera ku ta anda, nau sima insensatus, mas sima sabius, ¹⁶ta espia tenpu, pamodi dias e mau. ¹⁷Ko ser loku, mas intendi kal ke vontadi di Senhor. ¹⁸Y ko bebi po fika moku ku vinhu, pamodi kela ta lebou pa ruina. Invez di kela, fika xei di Spritu Santu, ¹⁹ta fala uns pa otus ku salmus, hinos y kantiku spritual; ta kanta y lova ku tudu nhos kurason pa Senhor. ²⁰Senpri ta da grasas pa meu di tudu kuzas pa nos Deus y Pai, na nomi di nos Senhor Jizus Kristu; ²¹nhos obi uns y otus na temor di Kristu. ²²Espozas, nhos obedesi nhos maridu sima Senhor. ²³Pamodi maridu e kabesa di espoza, di manera tanbe ki Kristu e kabesa di igreja, sendu El Salvador di korpu. ²⁴Mas, inton tanbe espozas debi obi maridu na tudu kuzas. ²⁵Maridus, nhos ama nhos espozas sima Kristu ama I Igreja y El mesmu intrega pa el. ²⁶E fazi des manera pa torna Igreja un lugar santa, tendu el purifikadu el pa meu di lavagen di agua pa palavra, ²⁷di modu ki e ta podeba apresentaba pa el mesmu un Igreja glorioza, sen mantxa nen rugas nen kuzas ki ta parsi kuazi igual, mas santa y perfetu. ²⁸Di mesmu forma, maridus debi ama ses espozas sima ses propiu korpus. Kel ki ama se espoza ama el mesmu. ²⁹Pamodi ningen nunca ka ta odeia se propiu korpu. Invez di kela, alimenta y kuida del sima Kristu tanbe kuida di igreja, ³⁰pamodi nos e menbru di se korpu." ³¹Pa es razon, Ômi ta dexe si pai y si mai y e ta uni ku se espoza, y es dos ta torna un so karni ". ³²Keli e un grandi misteriu, mas mi unsa fala di Kristu y se Igreja. ³³Kada un di nhos tanbe debi ama nhos espoza sima nhos mesmu, y espoza debi respeta si maridu.

Chapter 6

¹Fidjus, nhos obedesi nhos pais na sinhor, pomodi keli ke koretu. " ²onra bu pai y bu mai"- keli e primeru mandamentu ku promesa-, " ³pa bu bai dretu, y ten vida longa na tera".⁴Y nhos,pais, ka nhos provoka nhos fidjus. Invez di kela, krias na dissiplina y instruson di Sinhor.⁵Skravus, nhos ser obi ku nhos sinhoris terenus ku temor y tremor, ns onestidadi na nhos kurason. ⁶Nhos obi ku es, sima Kristu. Obi nou apenas ora ki nhos sinhoris sta di odju na nhos, di modu pa agradas. Invez di kela, nhos obi kuas sima skravus di Kristu, kel, ki di kurason, fazi vontadi di Deus. ⁷Sirvi ku tudu nhos kurason, di manera ke sirvi sima e sirvi sinhor y nou pisoas, ⁸pamodi nu sabi ki, pa kualker bon obra ki kada algen fazi, ta risebi un rikompensa di Sinhor, ser el eskravu o livri.⁹E nhos, sinhoris, nhos fazi mesmu kuzas pa nhos eskravus, sen amiasa. E fika ta sabi ki kel ki e Sinhor des y di nhos sta na séus, y ki ka ten favoritu di se parti.¹⁰Finalmenti, ser forti na sinhor y na forsa disi pudet. ¹¹Nu invisti na tudu armadura di Deus, pa nu podi suporta planus runhus di Diabu.¹²Pamodi nos luta ka e kontra karni nem sangi, mas kontra prinsipadus, kontra potestades, kontra kes ki ta dumina reinu malignu di infernu, kontra spiritus malignus na lugar selestial. ¹³Purisu, nhos invisti na tudu armadura di Deus, pa nhos ser kapaz di risisti na tenpu mau y, ora ki dja nhos fazi tudu, fika firmi. ¹⁴Purtantu, fika firmi, dipos di poi bu fé y bu depozita bu konfiansa na Deus y na si justisa. ¹⁵steja preparadu pa proklama Evangelhu di paz. ¹⁶Na tudu forma, toma eskudu di fé, pa kel ku ta ser kapaz di paga tudu dardus inflamadus di malignu. ¹⁷Y pui kapaseti di salvason y spada di Spritu, ki e palavra di Deus. ¹⁸Ku tudu orason y suplika, ôra tudu tenpu, na Spritu, pa ke sta senpri ta vigia, ku tudu perseveransa y orason pa tudu santus. ¹⁹Y ôra tanbe pa mi, pa ki mensagen txiga na mi pa ora kin abri nha boka. ôra pa ki, ku ousadia, un podi fazi konxedu verdadi okulta di Ivangelhu. ²⁰E pa Ivangelhu ki ki mi e inbaixador na kadias, di modu ki, na prizon, un podi fala ku koragi, sima un debi fala. ²¹Tikiku, nha amadu irmon y fiel servu na Sinhor, e ta fazi nhos konxedu,pa tanbe nhos sabi kuze kin sa fazi e mo kin sta. ²²N invial pa nhos ku es propozitu, pa nhos sabi di nos, e pa ke konforta nhos korason. ²³Ki paz steja ku irmoms, y amor ku fé di parti di Deus, Pai y di Sinhor Jizus Kristu. ²⁴Ki grasa sta ku tudu kes ki ama nos Sinhor Jizus Kristu ku un amor ki nunca morri.

Philippians

Chapter 1

¹Paulu y Timoteo, servus di Jizus Kristu, pa tudu santu na Kristu Jizus ki sta na Filipos, ku bispus y diakonus. ²Grasa y paz di Deus nós Pai y di Sinhor Jizus Kristu pa nhos. ³Tudu bes ki N lenbra di nhos, N ta da Deus grasa. ⁴N ta ora pa nhos manenti, ku txeu alegria. Desdi primeru dia ti gosi, ⁵N ta da grasas pa nhos partisipason na és Evanjelhu. ⁶N sta ku txeu fé ma kenha ki komesa kel bon obra na nhos ta konpleta y ti dia di Jizus Kristu. ⁷Nhos sta na nha korason, e justu N xinti asi pamodi nhos. Anhos e nhos parseru na grasa, na kadea ô na difeza y konfirmason di Evanjelhu. ⁸Pamodi Deus e nha tistimunha ma ku konpaixon di Kristu Jizus N ta xinti dezeju di sta ku nhos. ⁹Y N ta ora: ki nhos amor ba ta kresi na kunhesimentu y entendimentu konpletu; ¹⁰pa nhos aprova kuras ki e eselenti, pa nhos ser sinseru y sen kulpa na dia di Kristu. ¹¹N ta ora tanbe pa nhos sta xieu frutu di justisa, na Jizus Kristu pa glória y lovor di Deus. ¹²Nhos fika ta sabe ma tudu ki kontise ku mi sirbi txeu pa avansu di Evanjelhu. ¹³Resultadu, guardas di pálásio y tudu gentis fika ta sabe ma N staba prezu pamodi Kristu. ¹⁴Maior parti di irmoms fika ku más fé na Sinhor, pamodi nhos prizon y es pasa ta prega palavra di Deus ku koraje y sen medu. ¹⁵Alguns prega mensajem di Kristu pamodi inveja ku konfuzon. mas otus, ku bon intenson. ¹⁶Kenha ki ta prega Kristu ku amor sabe ma N podu li pan difendi Evanjelhu. ¹⁷Otus ki ta prega Kristu pa ses propri interese y ku enganu, es ta kuda mas es ta pon aflu tu pamodi N sta prezu. ¹⁸Mas, kata inporta? Importanti mezm e fala di Kristu, pa ben ô mal razon, N ta xinti satisfason y N ta alegra, ¹⁹pamodi N sabe ma tudu keli ta trazén salvason, atravez di nhos orason y apoiu di Spritu di Jizus Kristu. ²⁰Nha forti dizeju y nha speransa sertu ta mostran ma N ka ta ser envergonhadu, ku tudu koraje inda , manenti, ²¹Kristu ta ser izaltadu na nhos korpu, ku vida ô na morti. ²²Mas, si vive na korpu e mostra frutu di nha trabadju N ka sabe kuzé ki N debe skodje? ²³N sta divididu pa tudu dôs ladu N kre bai atxa Kristu, ki e muntu midjor; ²⁴mas fika pa li e inportanti inda pamodi nhos. ²⁵Ku serteza, N ta fika ku nhos pa nhos kresimentu y alegria na fé; ²⁶pa nhos ten mas motivu di alegra na Kristu, oras ki N bai atxa nhos di novu. ²⁷Asima di tudu, nhos vivi sima sta na Evanjelhu di Kristu pa ki ora ki N bai djobi nhos ô N sta lonji nhos, pan sabe ma nhos sta firmi, uniduna un só Spritu, un só alma, ta luta pa fé di Evanjelhu; ²⁸Sen xinti medu di nhos inimigu. Keli e sinal di ses derota; mas pa nhos sinal, sinal di salvason ki ben di Deus. ²⁹Pamodi nhos resebi

grasa di Deus pa kre na Kristu y sufri tanbé pamodi el, ³⁰Na mezmú konbati ki nhos ten odjadu na mi y gosi dja nhos obi ma sta na mi.

Chapter 2

¹Si ten algun inkorajamentu na Kristu, algun konsolu na se amor, algun komunhon na Spritu, algun terna miserikordia y konpaixon, ²nhos toma nha alegria konpletu pa mesmu pensamentu, pa ten mesmu amor, pa nu ser unidu na Spritu y nu ten mesmu propozitu. ³Ka nhos fazi num kuza pa iguismu ô bazofaria, mas sin ku umildadi konsidera otu algen midjor ki nhos mesmu. ⁴Ka nhos presta atenson só ma nhos propri nisisidadi, ma tanbé n di otus. ⁵Nhos ten na nhos kel mesmu sintimentu ki kontisi na Kristu Jizus, ⁶kel ki standu na forma di Nhordez e konsideradu ser igual Nhordez sima algu ki debia pega-nel. ⁷Invez di keli, E svazia el mesmu e asumi forma di servu, y fika semelhanti di Ômi, y el foi konxedu pa figura umana, ⁸e umilha a el mesmu, y torna obidienti ti morti y morti di kruz! ⁹Purtantu tanbé Nhordez izaltal grandimenti y dal un nomi ki sta riba tudu nomi. ¹⁰Pa ki nomi di Jizus tudu duedju dobra, na séu na tera y baxu di tera. ¹¹Y ki tudu lingua konfesa ki Jizus Kristu e Sinhor, pa gloria di Deus Pai. ¹²Nton nhas amadus, sima senpri nhos obi nou so na nha prizensa, mas muntu mas ki gosi kin ka sta la nhos salvason ku timor y tremor. ¹³Pamodi e Deus ki ta manifesta na nhos tantu mo e kre y ora ke kre pe rializa, konformi se vontadi. ¹⁴Nhos fazi tudu sen riklama y nen diskuti. ¹⁵Nhos agi di modu pa ki nhos podi torna inprensivel y sinseru fidjus di Deus sen kulpa. Y tanbé pa ki nhos brilha sima luz di mundu na meu di gerason falsu y kruptu. ¹⁶Obi firmi palavras di vida pa kin ten razon y gloria na dia Kristu, pamo N ta sabi ma N ka kori y nen ka trabadja atoa. ¹⁷Mesmu kin dadu sima oferta di sakrifisiu y sirvisu di nhos fé, N ta fika kontenti ku nhos tudu. ¹⁸Y di mesmu jetu nhos fika ku mi y nhos ri kumi. ¹⁹N ta spera na Sinhor Jizus, ta manda nhos Timotiu logu, pa mi tanbé N ser korajozu oras kin risebi notisia di nhos. ²⁰Pamo N ka ten ningen ku mesmu sentimentu ki, sima el, ta kuida di nhos interesi. ²¹Pamodi es tudu buska ses propi interesi, ka kuzas di Jizus Kristu. ²²Mas nhos konxi se karater provadu, sima kriansa ta sirbi se pai, sima e sirbi ku mi na Evanjelhu. ²³Purtantu N ta spera mandal asi kin sabi kuze ki ta ben kontisi ku mi. ²⁴Mas N sta ta kunfia na Sinhor ki logu N ta bai tanbé. ²⁵Senpri N ta pensa man debi mandal otu bez pa Epafrodito. E nha irmon, koperador y kunpanheru di lutas, nhos mensajeru y ousiliar na nhas nesisidadis. ²⁶Pamo e staba ku txeu angustia y ansiadadi pan sta ku nhos, pamodi nhos sabi me staba duenti. ²⁷Ki kuazi ke moreba. Pamo Deus ten miserikordia del, ka so el, ma di mi tanbé, pan ka ten tristeza riba tristeza. ²⁸Purtantu N mandal mas faxi kin podi, pa ki oras ki nhos odjal otu bes nhos ta kontenti y N ta sta livri di priokupason. ²⁹Nhos risebi na Sinhor Jizus Epafrodito ku tudu alegria y nhos ta onra algen sima el. ³⁰Foi pamodi trabadju di Kristu ki kuazi e mori, y riska se vida pe sirbin y sufri kel ki nhos ka podi fazi pa mi.

Chapter 3

¹Finalmenti, nhas irmon, nhos alegru na Sinhor. Pa mi , iscreve nhos otu bens mesmu kusa ka é pa kansa nhos. Keli poi nhos seguru. Kuidadu kin kes kutxoris; ²Kuidadu ki maus obreru; Kuidadu ku mutilason. ³Pamodi nos é circunsisu, por isso nos ka ta adora Nhordes pa si spritu, nun ka ta konfia na nos nomi, ma nu tu glrora na Jizus Kristu. ⁴Tanbé, podia kunfia na karne. Si algen pensu ke ten konfiansa na karne, mim pudin konfiava mas: ⁵fui sirkunsidadu na oitu dia, mi povo di Istael, di tribo di Benjamin, Hebreu di Hebreu; na ki disrespeitu a lei, un farizéu. ⁶Pa zelu, pirsigui Igrexa, Na ki disrespeitu a justisa di lei, mi foi ireprensivel. ⁷Mas kes kusas ki ta paresiba kunta pa nha lukru, mi konsidera pedi por kausa di kristu. ⁸Por isso konsidera gosi tudu sim un perda por ixilensia di konhesimntu di Kristu Jezius, Nha Sinhor. Por El mim diskarta tudu kusas. Mim konsideral sima isterku, pa ganha Kristu i ⁹ser atxadu nel, ka ten nha propria Justisa da lei. Para bés di kel la, mim ten justisa ke é pa fé na Kristu, Jurtisa baseada ki ta ben di NHordés baseada na fé ¹⁰Pamodi, gosi kre konchel, konxi puder di si resureson i kumunhon di ses sufrimentu. Mi kre se trasformadu na simelhansa di se mortu, ¹¹pa ki di algun forma alkansa risureson di mortu. ¹²Ka pamodi dja ten resebidu kes kusas e pamodi ten tornadu purfeit, mas mi prosiguipa alkansa, pamodi pq kel li ki fui alkansadu pa kristu. ¹³Irmons , ka ta pensa ki mi mesmu dja tinhs alkansadu, ma un kusa fazi: A mi skesi kell ki fika pa tras, ta isforsa pa kel ki sta pa frenti. ¹⁴Nta sigi pa alvu, pan ganha premiu ki txomada celestial di nhordés na Kristu Jizus. ¹⁵Tudu nos, ki e madan, na pensa di kel manera. E, pensa diferente, sobri kal kes kusas, Nhoordés tanbé ta revela ke li. ¹⁶Pa tudu nu fika firme na kelki nu ten alkansadu. ¹⁷Irmon nhos ser nhas imitadores. ¹⁸Pamodi txeu di kes ki dja fula nhos e gosi un repiti ku lagrimas, kes ki e inimigu di kruz di kristu. Distinu des é destruison. ¹⁹Pamodi desu di ses é estamagui gloria ki es ten e pu ser vergonha , odja ki es ta pensa na kuzas terrena. ²⁰Ma nos patria esta nu séu di undi tanbé nu ta spra nos salvador. Sinhor Jizus Kristu. ²¹El ta ben tranforma nos korpu humilhadu igualmenti no Seu kprpu di gloriosu pa si puder di kuntrola tuda kuzas.

Chapter 4

¹Purtantu, nhas amadus irmon, kes ki nton grandi stima, nha alegria i koroa, des forma nhos permanesi firmi na Nhordés, nhas amadus amigus. ²Lixonxa pa Evódia i Sintike ka nhos ten mesmu pesamentu na nha Nhordés. ³Di me divera, rogu tanbé a bo, nha fiel kunpanheru di kaminhada trabadju: ajuda kes mudjes, pamodi, es ta trabadja ku mim ta leba notisa sabi djuntu ku Klementi i tanbé nhos kunpanheru di trabadju, ke ses nomi sta skrebedu na livru di bida. ⁴Nhos alegre senpri na Nhordés; ótubes ta fla; Nhos alegre. ⁵Ki tudu algén konxi pa nhos bondadi. Pertu bu sta di Nhordés. ⁶Ka nhos fika preukadu pa nada ki ten. Nhos intrega tudu prokupason na mô di Deus, pa ora i suplika, ku ason di grasa. ⁷I paz di Deus, ki ta pasa tudu intendimentu, guarda na nhos korason i na nhos pesamentu na Kristu Jizus. ⁸Finalmenti irmon, tudu ki é verdaderu, tudu kel ke onestu, tudu kel ke justu, tudu kel ke é puru, tudu kel ke amavel, tudu kel ke bon, si sta algun elogi, si sta algun pa lova, na kes kuzas nhos pensa. ⁹Kusas ke nhos prendi, resebi, obi e odja na mi, kela nhos fazi, e Deus di pas ta sta ku nhos. ¹⁰Ta fika txeu feliz na Nhordés, pamodi fianalmenti nhos renova kuidadu pa mi, sempri nhos kuida di mi ma sa faltaba oportunidad pa demostraba. ¹¹Ka ta fla pamodi sta na nesesidadi. Pamodi n prendi sta kontentina tudu momentu. ¹²Sabi kuze ke sta pobri, e tanbé sabi kuze ke se riku. Di tudu manera, i na tudu kuzas, n prendi segredu mô ke sta fartu ô ku fomi, i ku txeu ô ku polku. ¹³Tudu podi na Kel ke ta fortalezen. ¹⁴Nhos fazi dretu kunpatilha ku mi na nhas difikuldadi. ¹⁵Nhos, Filipensis, n sabi ke na kumesu di evangeliu, kantu sai di Masedônia, ninhun igreja ka dan suportu na kiston di da i di resebi, ka sima nhos. ¹⁶Kantu staba na Tessalônika, nhos mandan adjuda pa nhos nesesidadi mas di un béz. ¹⁷Ka pamodi ka ta buska ofertas, ma sin frutu ke kresi pa nhos ajudas. ¹⁸N resibi tudu kuzas, e teni txeu. N sta sastifetu. N resebi di Epafroditu kuzas dadu pa nhos. Es e un txeru dosi i suavi, un sakrifisiu resebidu i agradavel pa Deus. ¹⁹Nha Deus ta sastifazi tudu nos nesesidadi di manera ki ses rikezas na gloria na Kristu Jizus. ²⁰Gosi pa nos Deus i Pai pa ser glorifikadu pa sekulus i sekulus. Amén. ²¹Mantenha pa tudu ktenti na Kristu Jizus. Nhos irmoms ke sta ku mi un mantenha. ²²Tudu ktenti mantenha pa nhos prinsipalmenti di kes kasa de ²³Sésar. Grasa di Sinhor Jizus Kristu sta ku nhos.

Colossians

Chapter 1

¹Paulu, apostulu di Jizus Kristu, segundu vontadi di Nhordés, i Timoti, nos armun, ²pa kes armuns santu i fiel na kristu ki sta la Kolosus. Grasa pa nhos, i paz di parti di Nhordés nos Pai. [Nota: Alguns verson ta krisenta." i di Sinhor Jizus Krsitu"]. ³Nu ta da grasas a Nhordés, Pai di nós Sinhor Jizus Kristu, i nu ta ora sempri pa nhós. ⁴Nu obi di fé ki nhos ten na Jizus Kristu i amor ki nhos ten pa tud povu di Nhordés, ⁵pamodi speransa ki sta guardadu pa nhôs na séu. Primeru nhos obi des speránsa atrabês di palavra di verdadi, ivangelhu, ⁶kí txiga na nhôs. I ki tanbé sa ta krisi i ta dá furtu na mundu interu, tanbén na nhôs, desdi kantu nhôs obi i konxi verdadi di grasá di Nhordés. ⁷Keli é ivanjelhu ki nhos prendi ku Epafros, nos armun amadu i fiel minstru di kristu, na nos favor. ⁸El kikonta-nnu di nhos amor na Spritu. ⁹Pamodi keli, kantu nu obi, nu ka pará di ora i roga pa nhos bira xieu di kunhesimentu di si vontade, i sabidoria i intendimentu spritual. ¹⁰Nu ora tanbé pa ki nhos andá di manera ki ta agrada Sinhor, pa tanbé nhos da frutu na si trabadju i krisi na kunhesimento di Nhordés. ¹¹Nu ta ora pa ki ku tudu puder nhos bira parti, sigundu forsá di si gloria pa nhos ten paxenxa i ki nhos ka disiisti faxi pamodi difikuldadi. ¹²Nu ta pora pa ki ku aligria nhos da grasa a Nhordés, ki kapasita nhos pa resebi un parti i eransa di povu santu. [Nota: "Ken ki fazenu kapaz di ten un parti"]. ¹³Ê libertanu di puder di treva i é lebanu pa renu di si fidju amadu. ¹⁴Na el nu tem ridenson, i perdon di pekadus. [Nota: Algun verson ta fla: "Na si Fidju nu ten ridenson, atrabes di si sangi, perdon di pekadus"] ¹⁵El é imagi di Nhordés ki nu ka yta odja, ¹⁶el é mas inpurtanti ki tudu ki kriadu, kuza na séu i na tera, kel ki nu ta odja i kel ki nu ka ta odja; tronu, gubernus, duminu, ô otoridadi, tudu ké kria é pa el. ¹⁷El é ixiti antis ki tud kuza ixistii na el tudu ta kontinua ta ixisti. ¹⁸El é kabesa di korpu, kê igreja. El é kumesu di tudu, primeru ki risusita, asi, dianti di tudu kuza é sta. ¹⁹N'ton Nhordés agrada poi nel tu si plinitudi, ²⁰pa meu di si sangui ke dirama na kruz é trazi paz, i é rikonsilha ku-al mê tudu kuzas na tera i tanbé na séu. ²¹Antis tanbé nhos era stranhu pa Nhordés i si inimigu na nhos menti i tanbé ku nhos mau kunpurtamentu. ²²Ma gosi, na si korpu é rikonsilianu atrabês di si morti, pa apresentanu santu, sen kulpa i iripresnsivel dianti di Nhordés. ²³si nhos kontinua firmi i forti na fé, i si nu ka afasta di speransa di ivanjelhu ki nhos ubi, ki pregadu pa tudu kriason baxu di séu. Ivanjelhu ki mi, Polu, n'bira ministru. ²⁴Gosi, kontenti n'sta pamodi nha sufrimentu pa nhos, i na nha

korpu nta konpleta sufrimentu di Kristu pa si igreja. ²⁵I mi ê ministru des igreja, sigundu risponsabilidadadi kin resebi di Nhordés, kin kunfiadu pamodi nhos, pa podi kunpri palavra di Nhordés. ²⁶Es mistério staba sukundidu desdi kumesu di mundu, ma, gosi, mostradu pa si povu, ²⁷Nhordés diseja ki si povu konxi rikéza di si gloria na meu di jentius, ô n kre fla, Kristu na nhos speransa di gloria. ²⁸Ê es Kristu li ki nu ta problema. Nu ta kurigi i inxina tudu algen kun sabidoria; pa ki nu podi aprisenta-s kunpletu na Kristu, ²⁹Pur isu, n'ta isfursa i nta luta, sigundu si forsa ki ta trabadja puderosamenti na mi.

Chapter 2

¹Un kre pa nhos sabi ma prubulemos kin se pasa, pamodi nhos é txeu, kes di Ladioseia y tudu kes ki konxen, ²pa ki nhos korason ta ser inkorajadu y nhos ta djuntam na amor, pa tudu rikesa di plenitudi Intedimentu y konhesimentu, y segreu di Deus, KI kristu. ³Nél sta sukundidu tudu tisoru di sabidoria y di intendimentu. ⁴Ta fla nhos oji pa ki ninhun di nhos ta ser iludidu ku palavras sabi. ⁵Apesar un ka sta ku nhos N karne, ma sta N spritu, un ta fika filis di odja ma ki tu fika filis di aodja mo ki nho sta finkadu na fé ku Kristu. ⁶Sima nhos resebi Krsitu Senhor, nhos anda kue-l N ⁷el Nhos fika firmi findadu e forti N fé, sima su inxinadu, y ku txeu ason di grasa. ⁸Nhos Kuidadu po ki nigen ki skravise nhos ku ser ideias, falhos sima kustumis di omi, y kusas mundu, e en sima Kristu; ⁹pamodi ta an ta ne-l, N si korpu y tudu plenitudi di natureza di Deus. ¹⁰El ki Konberse di tudu autotidadi, nhos foi lebadu pa plenitudi. ¹¹Atraves del nhos foi sirkunsidadu, ka é sinkusinadadu, por mon di omi, ke korti karna, ma si po ma di Krsitu. ¹²Nhos foi interadu djuntu ku-el nu batismu y ne-l nhos resusita n fé n puder di nhordés, ki resusitau na meiu di mortus. ¹³Kuandu, nhos staba mantu nhos pekadu y insirkuson di nhos karne, el da nho vida djuntu kue-l, perduadu nhos pekadus. ¹⁴El limpadu tu nos dibida n ses mandamentu, El tra tudu el finka n kus. ¹⁵El disarma guvernu y autoridadi, el mostra tudu arguen, me ele venci na Kuz ¹⁶Enton, nigen pa ka julga nhos pa kuzas ki nhos ta kumi e bebi, pamodi di e di festa, lua nova o pa sabadu. ¹⁷tudu keli i sonbra di kusas di tudu futuro, ma rialidadi e kri sta é Kristu. ¹⁸Nigen ka ta dispresa nhos, ta fingin umildadi, y adorason di anjus. Sima key agen ki ta ten vison, xeiu di agonia di si n menti karnal, ¹⁹es ka ta sus na kabesa. E di kabesa ki tudu korpu, ki atraves di junson y ligamentu ki ta sta manti un so, sta resebi forsa y sustentu, es ta kresi ku kresimentu ki nhordes ta da. ²⁰Odje n nhos morri djuntu ku Krsitu ku kusas des mundu, pamodi nhos ta vivi ta nus pela kensa des mundu, Sima : " ²¹ka pega, ka prova, ka toki?" ²²Tudu es kuzas ta kaba oras ki usadu es regras. ²³Ta parsi ku sebedoria, ku falsu deveres, falsu humildadi, y duresza ku korpu: ma ka ten ninhun valor na luta ku diseju di karne.

Chapter 3

¹Si nton Deus resusita nhos ku Kristu, nhos djobi kuzas la di riba, undi Kristu sta xintadu na ladu diretu di Deus.

²Nhos pensa na kuzas la di riba, ka nhos pensa nas kuza des mundu, ³Pamodi dja nhos mori i bida di nhos sta sukundidu ku Kristu na Deus. ⁴O Ki Kristu, ki é bida di nhos, ben ser reveladu, nhos tanbé ser reveladu djuntu ku El, na glória.[Nota: Alguns version ta trazi: " OKI KRISTU , ki é nós bida, pa ser nton, tanbé nhos ta parse ku El na glória"]⁵Pur tantu nhos mata , dezeju di karni di nhos bida li: Imoralidadi sexual, impureza, vontadi forti pa fazi kuza mariadu, dezeju mau ku ganansia ki é idolatria. ⁶Pamodi es kuza li, kastigu di Deus, ta ben riba di kes ki disobedesi. ⁷I foi nes kuza ki nhos anad na passadu. Kantu ki nhos ta viveba Nes. ⁸Ma gosi nhos debi dexa tudu es kuza: Ira, raiva, mau intenson, insultus i palabras obisena di nhos boka.[Nota: Alguns version ta trazi: "Pamodi es kuza ki maldison di Deus ta ben"]⁹Ka nhos konta mintira pa kunpanheru,pamodi nhos dja dexa bedju omi ku ses pratika, ¹⁰Dja nhos rivisti di novu omi, es novu omi rinovadu pa kunhesimentu konpletu, sima aparensia Di Kel ki kria-l. ¹¹Des manera, ka ten Gregu, ka ten Judeu, ka ten sirkusizon, ka ten Barbaru, ka ten livri, ma Kristu é tudu i sta na todus¹²N ton, nhos rivisti sima skodjidu di Deus, Santus i amadus di profundu sentimentu di mizerikordia, bondadi, umildadi, mansido-n ku ¹³paxenxa. Nhos suporta kunpaheru, nhos aji ku grasa ku kunpaheru. Si algén ten algun kuza kel otu, nhos perdua sima Senhor perdua nhos. ¹⁴Riba tudu es kuza, sta amor, ki é ligason di perfeison. ¹⁵Ki pas di Kristu guverna nhos kurason. Foi nes pas ki nhos txomadu na un só korpu; i nhos agradesi. ¹⁶Ki palabra di Kristu bibi na nhos rikamenti. Ku tudu sabedoria nhos inxina i nhos kuriji kunpanheru ku Salmu, inus i kantirus spirituais. Nhos kanta ku gratido-n pa Deus na nhos kurason. ¹⁷Kualker kuza ki nhos fazi ku palabra ô ku pratika, nhos fazi tudu na nomi di Senhor Jizus, ta da grasa pa Deus Pai atraves Del. ¹⁸Spozas, nhos ser obedienti a nhos maridu, sima debi ser na Senhor. ¹⁹Maridu, nhos ama nhos spoza i ka nhos trata-s ku amargura. ²⁰Fidju, nhos obedesi nhos pai ku nhos mai na tudu kuza, pamodi ke li é dretu pa nós Senhor. ²¹Pai ku mai ka nhos itita nhos fidju, pa es ka dizanima. ²²Skravu, nhos obedisi nhos senhor na tudu kuza, ka nhos obedisi só ora ki es sa ta odja, somenti pa bajula-s, ma ku kurason sinseru ki respeita Senhor. ²³Kualker kuza ki nhos ta fazi, nhos fazi ku tudu kurason di maneira pa agrada nós Senhor i non pa agrada omis.²⁴Nhos sabi, ma nhos ta resebi di nós Senhor rikonpesa di nhos eransa. é Senhor Jizus ki nhos ta sirbi. ²⁵Pamodi, kenha ki ta pratika injustisa ta resebi kastigu pa injustisa ki fazi, sen skodjensa.

Chapter 4

¹Sinhor, nhos da scravu, ke ki corretu e Justu també, nhos sabi ma nos ten Sinhor na séu.²Nós continua firmi na orason, vigia ku ason di grasa.Na mesmu tempu ³tanbé nhos ora pa nos pa ki nu fala misterio di kristu, kin sta presu paode el; ⁴nhos ora pa mim fla klatu modi ki mi devi fazi.⁵Anda Ku sabedoria di anti di kes ki sa fora; usa tempu dretu. ⁶Ki nhos palavra ser sempre agadavel temperadu ku sal, pa nhos sabi modi ki nhos debi respondi kada un.⁷Tikiku ta ta dexe nhos sabi tudu kuza ki passa ku mi. El é irmon amadu di ministeriu fiel e un kuperador na Sirvisu do Sinhor. ⁸I Nvia-l prisisamenti ba nhos podi sabi di nos situason ki tanbé, pa el podi konsola nhos korason. ⁹Djuntu ku Onezimu, irmon amadu e fiel. E ta dexe nhos sabi tudu k sa ser fetu li. ¹⁰Aristarku, nha kunpanheru di prison, ta kuprimenta nhos, moda Markus, primu di Barnabe.(di kenha nhos recebi instruson, se ben undi nhos recebel) ¹¹e Jizus ki también txomadu di Justu. So kili sirkusison e e has koperadoris di trabadjo pa Reinu di Deus. Es ten sidu un konsolu pa mim¹²Epafras, servu di kristu Jizus, e nhos patricio, ta kumprimenta, sempri pa nhos orason pa ki nhos fika kumpletu txeu di vontadi de Deus. ¹³A mi é tistimunhu di ki el trabadja duru pa nhos di laudiseia e pa Ierapolis. ¹⁴Lukas, o mediku, Demas, vos kunprimenta. ¹⁵kuprimenta irmons di Laodiseia, e Nifa e igrexa ki sta na kaza. ¹⁶Ora kili karta lidu danti nhos, ki tanbé e lidu na igreja di Laodisense, sertifika di ler, tanbé karta di Laodiseia. ¹⁷Fla a Arquipu." Atenta pa ministeriu ki bu recebi do Sinhor, pa bu kumpri". ¹⁸Kel saudason e di nha punho propi, Paulu lenbra di nha prison. K a grasa seja ku Nhordés.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulu ,Silvanu i Timótiu pa igreja di Tesalônika na Deus Pai, i na Sinhor Jizus kristu. Grasa i paz ku nhós.²Sempri nu ta agradezi Deus pa nhós tudu,ta fala di nhós na nós orason. ³Nu ta lenbrasen para ,dianta di nós Deus i Pai,di obra di nhós fé,di trabadju di nhós amor i di perserveransa di nhós speransa na nós Sinhor Jezus Kristu .⁴Irmóns amadu pa Deus, nu sabi ma El skodje nhós, ⁵Pamodi nós evanjelhu ka txiga na nhós só di palabra,mas tanbé ku puder na Spiritu Santu i tudu serteza. Enton, nhós sabi ki tipu di ómi nós era kantu nu staba na meu di nhós, ta aji pa nhós ben.⁶Nhós torna nós imitador i imitador di Sinhor, ta resebe Palabra ku alegria di Spiritu Santu, mezmu ku txeu tribulason.⁷Por isu nhós torna ezemplu pa tudu krenti di Masedônia i Akaia.⁸Pa meu di nhós, Palabra di Sinhor sa ta spadjadu, ka só na Masedônia i Akaia.Más ,na kada lugar, nhós fé na Deus sa ta divulgadu .Por isu nu ka presiza fla nada. ⁹Es me ta fla ki tipu di akolhimetu ki nu tevi ku nhós i modi ki nhós aseita Deus ,ta ba ta dexe idulus pa sirvi Deus vivu i verdaderu¹⁰Ta speradu pa Se Fidju ,ki ta bem di séu,ki resusita di morti.Es é Jizus ki ta livrau di kastigu ki stá pa bén

Chapter 2

¹Nhos me nhos sabi, irmo, ma nós visita a nhos ka foi atoa. ²Nhos sabi ma nu sufri i mo ki nu tratadu maridu na Filipus. Ma ai kre nu tive kunfiansa na nos Dios pa kumpatilha se ivangelhu ku nhos, si kre na meu di tantu difikuldadi. ³Pamô nos konsedju ka ta ben di erru, nen di impureza, nen di inganu. ⁴Ma sima, nu aprovalu pa Dios pa ivangelhu podi sta kunfiadu na nos, a si ki nu ta papia, ka pa agrada omi, mas pa agrada Dios. El ki izaminha nos korason. ⁵Pamô nunka nu usa pavavra lisongerus, , nos me nhos sabi, nen ku intenson di ganha alguma kuza. Dios é tisitimunhu di keli. ⁶Ka nhos buska gloria di omis, nen di nhos nen di otu. Komu apostulu di Krsitu, nu podia ixigiba privilejiu. ⁷N bês di kela, nu foi simpatiku ku nhos, sima un mai ta kuida di ses fidju. ⁸Si memu jetu, pamodi ganha karinhu ki nu ten pa nhos, nu staba kontenti di korpatilha ku nhos ivangelhu di Dios, i nos vida tanbé. Pamodi nu passa ta kre nhos txeu. ⁹Irmon, sen duvida nhos ta lenbra di nos trabadju e fadiga. Nu trabadja dia ku noti pa nu ka er un pesu pa ninhun di nhos. Na kel tempu, nu pregaba ivangelhu di Dios. ¹⁰Nhos é tisitimunha, asi komu Dios, di kompartamentu santu ki nu tivi, Justu i ireprensivel ku nhos, Ki kres. ¹¹Di memu Jetu, Nhos sabi ma nu trata kada un di nhos sima un pai ta trata se fidju, ¹²ta da nhos konsedju, inkorajadu nhos i ta insisti pa nhos vivi di manera digna di Dios, ki txoma nhos pa Se reinu i gloria. ¹³Pamô keli nos tanbé nu ta agradezi Dios sempri. Pamo, Kantu ki nhos resebi di nos palavra ti nhos obiba, nhos ka aseital komu palavra di omi, mas simé el é propi, pavras di Dios. Kel palavra li ke é kel ki ta agi na nhos, ki kre. ¹⁴Pamô nhos, irmon, nhos bira imitadordiigreja di Dios ki sta na Judéia, Na Krisyu Jizus. Pamô nhos sufri mesmu kuzas di hos patrisu, sima es sufri ku Judeus. ¹⁵Judeus ki mata tanto Nhordés ku prufetas. Es ki spulsan. Es ka ta agrada Dios i es é inimigu di tudu omis. ¹⁶I ka ta dexanau papia ku gentius pa ses salvason. Di kel Jetu, ta aumenta nhos pikadu. Ira ben ses riba sertu. ¹⁷Nos, Irmon, siparadu di nhos pa un koxi di tempu, fisikamente, ka di kurason, nu sa sforsa i ku gana di odja nhos otu bês. ¹⁸Pamô nu kre visita nhos. Mi, Paulu, mas di ki un bês, n tenta visita nhos, ma satananas impedin. ¹⁹Pamô, oras ki nos Senhor Jizus Kristu volta, kenha ki ta ben ser nos speranza, a alegria i koroa di gloria dianti del? ²⁰Pamô, Nhos ka es sima kes otu? Pamô nhos é gloria i alegria.

Chapter 3

¹Purtantu, Kantu nu ka podia mas suporta, nu pensa ki midjor nu fikaba só nós na Atenas. Nu invia Timótiu, ²nós irmon i ministru di Deus na evangelhu di Kristu, pa fortalesi i kunforta nhos sobri nhos Fé. ³Nu fazi ke li ku deseju pa ki nigen ka abaladu pa es tribulalson Pamodi nhos sabi ki fpo pa kel li ki nu distinadu⁴Di vera, Kantu ki nu staba ku nhos, nu fla ki nu ta pasaba difikudadi, ke li kotisi, sima nhos sabi. ⁵Pamodi kel li, kantu ki mi nka pudia suporta, mi manda-l pa podi sabi sobri nhos fé, pamodi, talvez diabu di algun maera, pudia sa ta tentaba nhos i nós trabadju pudia staba atoa.⁶Ma timotiu volta pa nós i trazi nutisia dretu di hos fé i amor. Sima el fla-nu, nhos manenti teni lenbransa dretu di nós i nhos ta deseja odja-nu, sima tanbé nu ta dezeja odja nhos. ⁷Pamodi kel li, irmons, nu kika kunfortadu, pamodi nhos fé, na tudu nós angustia ku sufrimentu.⁸Pamodi gosi nu ta vivi, si nhos ta permanesi ku nhos fé finkadu na sinhor. ⁹Pamodi, kantu grasa nu podi da pa Deus pa nhos, pa tudu alegra ki nu ten dianti Deus pamodi nhos? ¹⁰Noti i dia, nu ta ora sen para pa odja nhos rostu i djuda ku kuze ki falta pa nhos fé.¹¹Ki Deus propri, nos Pai, ku nós Sinhor Jizus, ben gianu nos kaminhu ti txiga nhos. ¹²I ki Sinhor, ta fazi nhos kresi i ta fazi fika xeu di amor pa kunpanheru. I ku tudu algen, sima nu ta fazi ku nhos tanbé. ¹³Ki el da nhos forsa pa nhos kurason, pa nhos ben ser sen culpa, na santidadi dianti di nós Deus i pai, oki Sinhor Jizus ben ku tudu kel ki e di Se-l.

Chapter 4

¹Pa tirmina, irmons nu ta pidi nhos i nu ta rekumenda nhos na Sinhor Jizus, ma si ma nhos reseba nôs instruson ki ta mostra modi ki nhos debe andá i agrada Nhordés, tanbén nhos anda na kel kaminhu, pa ki nhos fazi mas inda. ²Pamodi nhos sabi ki orientason ki nu da nhos atraves di Sinhor Jizus. ³Keli ê vontadi di Nhordés: Nhos Santifikason, pa nhos afasta di imoralidadi selsual, ⁴Ki kada un di nhos konsigi kontrole sê propi korpu di manera puru i ku amor, ⁵ka dirijidu pa dizeju di luxuriá, sima jentius ki ka konxi Nhordés. ⁶Na es kusas li, ningén debe falta se irmon rispetu nen abuza d'el. Pamodi Sinhor é vingador na tudu es kuzas li, sima dja nu avizabá nhos ku serteza. ⁷Pamodi Nhordés ka txoman-u pa suzera, mas pa nu (ser limpu). ⁸N'ton kenha ki nega keli, ê ka pesoas ki el s'ata nega, mas Nhordés ki dá nhos se Spritu Santu. ⁹Sobre amor entri irmons, nhos ka mesti ki ningén skrebe nhós, pamodi Nhordés inxina nhos ama kumpanhêru. ¹⁰Asi, nhos fazi si ku tudu irmon ki stá na Masedonia. N'ton, irmons nu ta rekumenda nhos a kontinua ta fazi ainda mas. ¹¹Tanbé nu ta rekumenda pa nhos vivi na paz, kuida di nhos kuzas, trabadja ku nhos propi mon, sima nu manda nhos. ¹²Di kel manera li, nhos ta anda di forma retu dianti di tudu kenha ki ê di for, i nhos ka ta xinti falta di nada. ¹³Irmons, nu ka kre ki nhos fika sem sabi di kes ki dja mori, pa nhos ka fika tristi, sima kes ki ka ten speransa. ¹⁴Pamodi si nu ta kridita na Jizus mori e el resusita, n'ton Nhordés ta ben trazi djuntu ku el tudu kes ki mori ku el. ¹⁵Nu fla nhos tudu keli pa palavra di Sinhor, ki nós ki sta vivu, ta spera volta di Sinhor, ku serteza nu ka ta txomadu antis di kes ki mori. ¹⁶Pamodi, propi Sinhor ta dixi di séu ku grandi gritu, ku vóz di arcanju, i ku trunbeta di Nhordés, i kes ki mori ku kristu ta resusita primeru. ¹⁷D'pós, nos ki ta stá vivu, kes ki permanesi, nu ta ser rabatadu tudu djuntu na nuven, pa nu reuni ku Sinhor lá na alturá. Des manera nu ta sta sempre ku nôs Sinhor. ¹⁸N'ton, nhos konsola kunpanheru ku kes palavra li.

Chapter 5

¹Aserca di tenpu, irmons nhos ka mesti pa ki algu ser skrito. ²Nhos sabi dretu ma dia senhor ta ben sima ladron di noti. ³Ora ki es fla:" Paz i seguranca", di renpenti ta bén distuison riba de's. 3El ta ser sima dor di partu di mudjer, es ka ten undi bai. ⁴Mas, irmons, nhos ka sta na sukuru por isu nhos ka ta pegadu sima un ladron. ⁵Nhos tudu é fidju di luz i fidju di dia. Nós e ka fidju di noti nem di sukuru. ⁶N'ton ka nu durmi sima otus ta fazi, mas sin nu kontinua ta vijia kontroladu. ⁷Pamodi kes ki ta durmi, ta durimi di noti, i kes ki ta tuma moku, ta tuma moku di noti. ⁸Pamodi nos é fidju di dia nu ta fika kontroladu .Nu ta pô armadura di fé i di amor, i speransa di salvason futura moda nos kapaseti. ⁹Pamodi Nhordés ka distinanu pa irá, mas sin pa nos salvason, pa meu di Senhor Jizus Kristu. ¹⁰El mori pa nos, ka inporta si nu sta kordadu ô ta durmi, pa ki nu podi viv djuntu kuél. ¹¹N'ton nu konsola nu idifika nos kumpanheru moda nhos fazeza. ¹²Irmons n'ta pidi pa nhos ser gratu pa kel ki sta trabadja na meu di nhos ki sta kuida di nhos na Senhor, i ki n'ta da nhos konsedju. ¹³N'ta pidi nhos na tratás ku ruspetu, ku amor pamodi, ses trabadju.Nhos vivi en paz. ¹⁴Nu rekumenda nhos, irmons, pa nhos ripréndi kes indisciplinados, nhos enkorája kes disinkorajados, nhos djuda frakus, i tem paxenxa ku tudu algen. ¹⁵Nhos tuma kudadu pa ki ningen ka paga mal ku mal , mas nu fazi ben pa nos kumpanheru. ¹⁶Nhos fika sempri kontenti. ¹⁷Nhos ora sem pará. ¹⁸Nhos dá grasa na tudu.Pamodi keli é vontadi di Nhordés. i Krsitu Jizus pa ku nhos. ¹⁹Ka bu paga Spritu. ²⁰Ka bu dispreza profisias. ²¹Izamina tudu kuza; i guarda kel ki é bon. ²²Nhos afastá dim tudu kasta di mal. ²³Ki propriu Nhordés di paz santifika nhos komplétamênti. ki Spritu alma i korpu guardadu sem manxa pa vinda di nos Senhor Jizus Kristu. ²⁴Kenha ki txuma nhos é Fiel, i el tanbén, el ta fazi. ²⁵Irmons nhos ora pa nós tanbén. ²⁶Nhos kumprimenta tudu nhos irmons ku um beju santu. ²⁷N'ta pidi pa Senhor, pa ki tudu irmons podi lê es karta. ²⁸Ki grasa di Senhor Jizus Kristu fika ku nhos.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulu, Silvanu ku Timotiu, pa igreja di Tesalonisensi, na Déus, nós Pai, i na Senhor Jizus Kristu. ²Grasa i paz, ki ben di Déus, nós Pai, i di Senhor Jizus Kristu. ³Nu debi da grasa pa Déus manenti pa nhos, irmons. Pamodi ke li e inportanti, pamodi nhos fé sa ta kresi txeu, i amor di kada un di nhos pa kunpanheru sa ta trasnborda. ⁴Des manera, nos me nu sta xinti txeu kontenti pa nhos, na meu di igreja di Déus, pa nhos paxenxa i fé, na tudu pirsigison ku sufrimentu ki nhos teni suportadu. ⁵ke li é un sinal di justu julgamentu di Déus. Rizultadu e ki nhos ta ben ser kunsideradu diginu di reinu di Déus, ki nhos ta sufri pa el. ⁶E justu ki Déus rakompensa ku sufrimentu kes ki ta fazi nhos sufri. ⁷i da nhos aliviu, a si e ta ben fazi na revelason di nos sinhor Jizus Kristu, e ta ben di séu ku ses anjus di se puder. ⁸ku lumi ki ta ardi e ta ben da kastigu pa kes ki konxi Déus i ka rispondi nutisia sabi di nos Senhor Jizus Kristu. ⁹Es ta resebi kastigu di distruison ki ka ta kaba, lonji di presensa di Senhor i di se gloria ku se puder. ¹⁰Kel dia, oki el ben pa ser glorifikadu na se povu i admiradu pa tudu kes ki kritada. pamodi na nhos meu, nhos kredita na nós tistimunhu. ¹¹Pamodi ke li, tanbé nu ta ora manenti pa nhos, pa nós Déus konsidera nhos diginu di nhos xamada, i kunpra tudu propozitu di bondadi ku trabadju di fé i puder, ¹²pa nomi di nós Senhor Jizus Kristu ser glorifikadu na nhos, i nhos na El, pa grasa di nós Déus i Senhor Jizus Kristu.

Chapter 2

¹Irmons, aserka di vinda di Sinhor Jizus Kristu i di runion ku el, nu ta nhôs, ²ka purtuba ô fadiga faxi, sikré pa spiritu, sikré pa palavra ô pa algu-n kartaki ta parsi ma ki manda, sima ki dia di Sinhor dja txiga. ³Ningen ka ingana nhôs di un manera. Pamodi kel ka ta kontisi ti ki ben apostosi-a i ómi di maldadi parsi klaru, fidju di distruison. ⁴Keli e ke-l ki ta izalta se bakesa i ta bira kontra tudu ki ta txomadu Déus ô ki ta adoradu. komu resultadu, E ta xinta na tenplu sima ki El e Déus. ⁵Nhôs ka lenbra, ma kantu sta-ba ku nhôs, n fla nhôs kes kuzas li? ⁶Gosi nhôs sabi kuze ki sa stroba-l, purisu e ta parsi na klaru na tenpu sertu. ⁷Sima segredu di indjustisa dja sa ta atua, falta so pa tra di kaminhu ke-l ki ata stroba-l. ⁸N ton pagón ta parsi na klaru, kel ki Jizus ta distrui ku sopru di si bóka. Sinhor ta kaba kua-l pa manifestason di oki bén. ⁹Oki pagón ben ta sér trokadu asón di satanaz ku tudu puder, sina-l, i falsu maravilha-s, ¹⁰i ku tudu inganu di idjustisa pa kes ki sata môri, pamodi es ka resebi amor di berdadi pes ser salvu. ¹¹Pamodi keli Diós sa ta manda-s atuason di inganu pes kridita na mintira. ¹²I pa es tudu sér jusgadus, ke-s ki ka kridita na berdadi pe-s podi ser salbu, maz es tinha prazér na indjustisa. ¹³Ma nós nu debi da Sinhor grasas a Diós pa nhôs, irmons amadus pa Sinhor, pamodi Diós skodji nhôs sima primerus frutus pa salvason na santifikason di Spiritu i fe na berdadi. ¹⁴Pamodi El e txoma nhôs atrabéz di nós ivangeliu pa obter glori-a di nós Sinhor Jizus Kristu. ¹⁵Purisu, irmons, nhôs fika firmi na i péga na tradison ki nhôs inxinadu, sikre pa palabra sikre pa nós kartas. ¹⁶Gosi go, propi Sinhor Jizus Kristu, i Diós, nós Pai, ki ama-nu i da-nu konsolu pa tudu tenpu i boa speransa pa futuro atrabés di grasa, ¹⁷Nhôs poi koragi, nhôs xinta nhôs korason pa tudu bon asón i palabra.

Chapter 3

¹N ton, irmons, ora pa nos pa ki nu pódi spadja palavra di Sinhor faxi i glorifika-l, di mezmú manera ki kontisi ku nhos, ²i pa nu podi ser libri di gentis mariadu i mau, pamodi nen tudu es ka ten fé. ³Mas Sinhor e fiel El ta fortalezi nhos i el ta guarda nhos di tudu kuzas di diabu. ⁴Nós nu ten konfiansa na Sinhor aserka di nhos, di ki nhos fazi i nhos ta kontinua ta fazi sima ki nu manda nhos. ⁵Ki sinhor podi gia nhos korason pa amor di Diós i pa firmeza di Kristu. ⁶N ton irmons, n ta ordena nhos na nomi di nós Sinhor Jizus Kristu, nhos afasta di kes pisoas inútil ki ka ta konkorda ku tradison ki nhos reseb di nós. ⁷N ton nhos sabi ma nhos debi imita-nu. Nós nu ka ta konporta mal entri nhos. ⁸I nu ka ta kumi kumida di ninguen di grasa. Pelu kontrariu, mezmú ku difikuldadi nu fazi sforsu pa trabadja dia i noti pa nu ka fika un pezu pa ningen. ⁹Ka é pamodi nu ka ten diretú, ma sin pamodi nu debi sirvi di ezenplu pa nhos pa ki nhos podi imita-nu. ¹⁰Kantu nu staba ku nhos, nu fla nhos: "Si algen ka kre trabadja tanbé el ka debi kumi". ¹¹Pamodi nu obi ma sta alguns disokupadu na meiu di nhos; Es ka sta trabadja, mas es sta meti na vida di algen. ¹²N ton nu ta fla-s i nu ta pidi na nomi di Sinhor Jizus Kristu pa ki es podi trabadja susegadu i kumi ses propi kumida. ¹³Irmons, ka nhos dizanima di fazi ben. ¹⁴Si algen ka aseita nos palavra na es karta, nhos marka-l i ka nhos djunta kual, pe podi fika envergonhadu. ¹⁵Ka bu ser si inimigu ma dal konsedju sima irmon. ¹⁶Ki Sinhor di paz da nhos paz pa tudu tenpu i di tudu manera. Ki Sinhor sta ku tudu nhos. ¹⁷Keli é nha kunprimentu, Paulu n ta skrebi ku nha propi mon, ki e sinal di tudu nha kartas. Asin ki n ta skrebi. ¹⁸Ki grasa di nós Sinhor Jizus Kristu sta ku tudu nhos.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulu, apostulu di kristu Jizus di akordu ku ordi di Deus, nos salvador, y di Kristu Jizus, nos sperensa, ²pa Timótiu, un verdaderu fidju na fé: grasa, miserikordia y paz di Deus pai u di Kristu Jizus, nos Sinhor. ³Sima in pidíu, Kantu in bai pa miserikordia, fika na Efezu, pa ki, bu podi corigi sertu algen, pa ka inxina doutrina diferenti, ⁴nen pes da atenson na staoria e linhagen sen fin, ki ta da se konfuson in vez di djuada planu di Deus, ki é pa fé. ⁵Mas objetivu des coreson é amor, ki ta ben di un corason puru, di bon, konsiensia y di un fé sinseru. ⁶Alguns algen sa ta ingana y sa ta disvia di keli ku kunversas tolas, ⁷y ta kre ser mestri di lei, mas sen intendi kuze kes ta fla nen kuza kes sta fla ku txeu serteza. ⁸Mas nos nu sabi ma lei é bon si usadu sima debi ser. ⁹Y nu sabi keli: lei ka foi fetu pa justu, mas pa rebeldis sen lei, pa kes diskretu y pekadoris, pas kes ki ka ta rispetar Deus y ninhun religión, pa kes ki ta mata ses pai ku ser mai, y p assassinu, ¹⁰pa algen imoral, pa omosexual, pa trafikantis di skravu, pa kes mintirosu, pakes falsu tisitimunhu, epa tu kes ki é kontra bon insinamentu. ¹¹Es insinamentu sta di akordu ku evangelhu goriosu di Benditu Deus, kin intregadu. ¹²In ta agradesi a Jizus, nos Sinhor, ki fortalezn, y é konsideradm fiel, e é koloka nes obra. ¹³Ami era un omi blasfemu, pirsigudor, y violentu, mas in risebi miserikordia, pamodi in ta fazeba na nha ignorasia y inkredulidadi. ¹⁴Mas grasa nos Sinhor, kitranborda fé y amor ki ten na Kristu Jizus. ¹⁵Es mensagen é verdaderu y dignu di tudu aseitason, Kristu Jizus ben pa mundu pa salva pekadoris, y mi é un di kes pior. ¹⁶Mas pa es rason, in resebi miserikordia, di forma ki na mi, pior pekador, Kristu Jizus dimostra tudu pasiensia. E fazi pa exemplu pa kes ki tanbé akredita na el pa vida interna. ¹⁷Asin, a Rei eternu, imortal, invisível, uniku Deus, ki nu dedika onra y gloria pa senpri y senpri, amén. ¹⁸N ta intregou es struson, Timotiu, nha fidju. Es stadi akordu ki kes profesia fetu pa bo, pa bu luta un son konbati. ¹⁹Fazi keli pa bu podi ten fe y un bon konsiensia. Algen rijeita y es kaba pa distrui ses fé, ²⁰entri es sta Imineu e Alixandri, kes kin intrega pa satanas, pa ki as frentia ka blasfemia.

Chapter 2

¹Nton anti tudu, n ta rekomendamki nhos pidi, ora, intersedi i agradesi pa favor di tudu algem, ²pa rei i pa tudu algem ki ten autoridad, pa nu podi vivi un vida kalmu i trankuilu, ku tudu piedadi i dignidadi. ³Keli é bon i aseitabel pa Dios nos Salvador. ⁴Si diseju é ki tudu algen ta ser salbu i pa es pasa ta konxi verdadi. ⁵Pamôdi tem um só Dios, i tem um só mediador entri Dios i omi, Jizus Kristu omi. ⁶kel ki intrega se vida pa salvason di tudu algem pa sirbi di tistimunhu na tempu oportunu. ⁷Nta fla nhos verdadi, n ka ta konta mintira, pa es propositu, n konstituidu komu mensajeru i apostlu, xefi di gentios na fé i na verdadi. ⁸N ta deseja, ki omis ora na tudu lugar, ta labanta mon santu sem ira o konfuson. ⁹Di memu jetu n kre pa mudjeris bisti ropa disenti, mudestu i diskretu. Es ka debi usa kabelu ku transa, nem ku oru o perula, o ropa karu. ¹⁰Ma, pa es bisti di bon obras, ku kel ki é apropiadu a mudjer ki ta pratika piedadi. ¹¹Mudjer debi preni kaladu i ku tudu submison. ¹²Pamó n ka ta permiti mudjer nxina, nem pa eh tem autoridad sobri omi, ma ki eh manti kaladu. ¹³Pamodi Adon kriadu primeru i Eva dispôs. ¹⁴I Adon ka ingandadu, mas mudjer ki inganadu i kai na pekadu. ¹⁵Ago eh ta salbadu oras ki eh tem fidjus, si kontinua na fé, na amor i santifikason ku sabedoria na se pensamentu.

Chapter 3

¹Kel konfirmason li e dretu i di kunfiansa: si algén ten gana ser bispu, deseja un bon trabadju.²N ton bispu ten ke ser un algén ke ka podi faladu mal del, maridu di un mudjer, ekilibardu, mansu, di respektu, kaseru, vontadi di inxina. ³Ka podi bebi vinhu, nen di konfusun, indeves di kela ten ke ser, omi i pasiente. Ka debi sta apegadu na dinheru. ⁴Debi goberna dretu se propi kasa, i ses fidju es ten ke ta obedese-l ku rudu respektu. ⁵Si un ômi ka sabi goberna se propi kaza, modi ke e ta kuida di un grexa di Diós?⁶ka podi ser un algén ke odja ben grexa risentimenti, pa ka fika orguulhosu e pa kai na kondenason, sima diabu kai. ⁷Tanbé debi ten bon imagi ku kes di fora, asi pa ka kai na disgrasa i na armadilha di diabu. ⁸Diakunus, tanbé e kel me, e debi ser respektu, di un palabra. Ka debi bebi txeu vinhu, nen pa ka ser ganansiadu na dinheru. ⁹Debi manti ministeru di fé ku kungsiénsia linpu. ¹⁰Es debi ser provadu primeru, só dipos, es debi sirbi pamodi es ka ta faladu mal des. ¹¹Mudjeres, di mesmu manera, debi ser di respektu. Ka debi sa ta leban ta algén alebi, ma di ekelibriu i fiel na tudu kuzas. ¹²Diakunus ten ke ser maridu di un 'so mudjer i goberna ses fidju dretu na se kaza. ¹³Sin kes ki sirbi dretu, ta konsigi pa el propi un bon image i txeu kunfiansa na fé ke sta na Kristu Jizus. ¹⁴Ta skrevi kes kuza li ta spera bai visita nhos mas faxi, ¹⁵Ma, si dura ki bai, djobi nhos sabi mo ke nhos ta nada na kaza di Diós, ke grexa di Diós bibu, ka koluna i suportu di berdadi. Ka podi nega ke e txeu misteriu di amor: " El ben manifesta na karni, justifikadu pa Spiritu, odjadu pa anju, mostradu pa nason, mundu kre i lovadu na glória".

Chapter 4

¹Spritu fla flaru ma na ultimos tenpus alguns algen ta banona fe, i ta sumara spritus inganadoris, i inxinamentus di dimónios, ²trokadu mintira i di finjimentu di kes ki se-s propi konxensia blokiadu. ³Es ta proibi kazamentu y manda pa ka kumi sertus kumidas ki Nhordés kria pa partilha ku gradesimentu na meu di kes ke fie-l i ki konxi berdadi. ⁴Pamodi tudu kuzas kriadu pa Nhordés é bon.Nada ki nu resebi ku gradisimentu ka podi negadu.

⁵Pamodi ku palabra i orason e ta pul bira sagradu.⁶Si bu mostra bu-s irmon asi , bu ta ser un bon servu di Kristu, pamodi bô meta alimenta na palabras di fé e pa bon inxinamentu ki bu ta sigi. ⁷Ma nega kes storias tolus i prufanus, kuzas ki gentis grandi ta inxina, en bez di kela. isersita na piadadi, ⁸isersiu fisiku ten poku purbetu, na piedadimta purbeta na tudu kuzas e ten prumessa pa bida di gosi, ibida na futuro.⁹Ke-l palabra li e dignu di tudu kunfiansa. ¹⁰Pamodi e ka keli ki nu ta sforsa i nu ta trabadja txeu, pamodi nu teni kunfiansa na Nhordés bibu, ke salvador di tudu algen, ma spisialmente pa ke-s ki ta kridita.¹¹Anunsia i inxina es kuzas li. ¹²Ka dexe nigen dispreza bu juventudi, en bez di kelá, ser izemblu pa ke-s ka ta kridita na konbersu, na amor, na fidelidadi e na puréza. ¹³Ti ki n'bai didika pa lê, pa konsedja i pa inxina.¹⁴Ko dsikuda ku don ki sta na bô, ki bu dadu atrabés di profesi-a, kantu gentis maz grandi poi mô riba-l bô. ¹⁵Kuida di ke-s kuzas li,fika ne-l, pa tudu algen odja ma bu ba pa dianti. ¹⁶Kuida di bu kabesa i di insinu , kontinu-a na kes kuzas li pamodi oki bu fazi keli bu ta slaba bu kabésa i kes ki ata obi-u.

Chapter 5

¹Ka bu sanha na omi mas grandi ki bo, mas inxinal sima ke fosi un pai. Inxinal omis mas nobus sima kes e bu irmos. ²Inxina mudjeris grandis sima nhos mãe, i kes mas jovens sima irmas, ku tudu pureza. ³Rispeta viuvus, na verdadi viuvus; ⁴mas, si un viuva teni fidjus pu netus, dexe primeru es prendi a mostra ruspetu, na ses propi kasa. Dexas da a sis mai grandi, pamodi keli ta agrada Nhordez. ⁵Mas ja, berdaderu viuva e kel ki sta el só. A el ta poi si konfiansa na Nhordez ta insisti ta pidi i na orason dinoti i dia. ⁶Por issu, mudjer ki ta vivi pa prazerais sta mortu, inda ke sta bibu. ⁷Prega kes kuzas pa ka txomadu atenson. ⁸Mas si algen ka kuida di ses propi parentis, prinsipalmenti di si kasa, ten negadu fé, i e pior ki algen ki ka seta Kristu. ⁹Ki un viuva ser tratadu sima viuva horas ki e ten sesenta ano di idadi, i el e mudjer di un so omi. ¹⁰A el e debi ser konxedu pa bons obras, pamodi e kuida di ses fidjus, el ta da gasadju a tudu stranhu, ten labadu pés di santus, teneba alibiadu kes ki sufri, e ta zela pa paz i didika a tudu bon obra. ¹¹Mas kantu viuvus mas jovi, nega pontas na lista; pamodi ta intrega pa vontadi sensual kontra Kristu, es kre kasa. ¹²Des manera es ta torna kulpadus pa anula komprimisu antrior. ¹³Es tanbé ta kustuma fika fastentu, ta anda di kusa a kusa. Ki so fastentu, mas tanbé es ta fika linguaradas i intrumitidas, ta papia kusas ki ku debi papia. ¹⁴Por issu kre pa jovis kasa pa gera fidjus e ugi se kasa. Assi ku ta da oportunidadadi pe ser akusadu di fazi mal. ¹⁵Inton txeu desvia, ta sigi Satanas. ¹⁶Si algun mudjer krenti ten viuvus na se familia, ki es djudal, pa ki igreja ka fika saturadu assi pa podi djuda kes viuvus di verdadi. ¹⁷Kes prishiterús ki ta manda dretu es debi ses konsideradu dignu di dupla ruspetu, prinsipalmenti kel ki trabadju ku palavra di insinu. ¹⁸Pamodi palavra fla: "Bu ka debi mara boi inkuantu e ta nhemi gron", e "Trabadjor e meresidor di se dinheru". ¹⁹Ka bu resebi akusason kontra un prishiteru, a non ser djuntu ku dos ou tres tistimunhu. ²⁰Kuriji pekadus na frenti di tudu algen pa kes otus xinti ruspetu. ²¹Ta dixonson sulnamenti danti Nhordez, na Kristu Jizus, i di ses anju skodjedu, ki bu guarda kes intruson sen diskriminason, ka bu fazi iscodjensa. ²²Ka bu poi mo na pressa riba kabesa di algem, nen ku bu konta algem abertamenti pa otus algem, konserba puru. ²³Bu ka debi toma so agu, antsi ke la, poi un poku vinhu pa bu stomagu i bus frikuenti fridas. ²⁴Munti pekadus de txeu algen e abertu konxesidu i ta konduzi julgamentu, mas alguns pekadus ta manifesta dipos. ²⁵Di mesmu manera, bons obras e abertu i konxedu, timentu otus ka podi ser sukundidu.

Chapter 6

¹Tudu kes ki stá dibaxu di karga di skravidon debe trata se prórpi donu ku txeu diginidadi, pa ki nómi di Déus i si palavra ka ser difamadú. ²Kes skravu ki ses dónu é krenti, es ka debe disruspeta-s, pamódi a es é irmon. Akontráriu, es debe sirbi-s mutu más, pamódi kes dónus ki es ta trabadja pa és, a es é krenti i amadus. Nxina i papiâ di kes kuzas li. ³Si algén nxina kuza diferenti i ka ta seta nos fiel instruson, ki é palavras di nos Senhor Jizus Kristu, i ka ta seta nsinu ki ta leba pa divoson, ⁴kel algén li é orgulhozu i ka sabi di nada. Kel algén li stá duénti visiadu na púrfia i diskuti só palavras invon. Rizultadu di kes palavras lá é inveja, briga, sanha, bota praga ⁵i vive sénpri na konfuzon ku algén ku menti suju, ki ta kóri di verdadi i ki ta pensa ma divoson é un kaminhu pa es bira riku. ⁶Má grandi lukru é divoson ku alegria. ⁷Pamódi nada nu ka traze pa es mundu, i nen nu ka kapas di leba algun kuza. ⁸Si nu tini kumida pa kúmi ku ropa pa bisti, nu fika satisfeitu. ⁹Gosi, kes ki kré fika riku ta kai na tentason, na un lasu. Es ta kai na txeu iluzon mariadu i prigozu, i na tudu kuza ki ta pui algén kai na ruína i destruison. ¹⁰Pamódi amor na dinheru é rais di tudu kasta di maldadi. Alguns ki tenba es dizeju li, disvia di fé i fika atormentadu ku txeu sufrimentu. ¹¹Má abo, ómi di Déus, fuji di kes kuzas lá. Kóri tras di Justisa, divoson, fidelidadi, amor, paxenxa i mansidon. ¹²Gera bu gera di fé dretu. Toma pósi di vida iterna pa kel ki bu txomadu i di kel ki bu dá tistimunhu dianti di txeu tistimunhas, pamódi kel-lá ki é midjor. ¹³Dianti di Déus, ki dá vida pa tudu kuzas, i dianti di Kristu Jizus, ki fla verdadi pa Pónsiu Pilatus, N ta izorta-u ¹⁴pa bu guarda mandamentu di manera dretu i ireprensivel, ti ki nos Senhor Jizus Kristu ben. ¹⁵Kel ki na témpu sértu, ta rivela Benditu, úniku Puderozu, Rei ki ta reina i Senhor ki ta governa. ¹⁶Só é imortal i ta mora na lus ki ka ta alkansadu. Nihun ómi ka odja-L o é kapas di odja-L. Pa El onra i puder pa sénpri. Amén. ¹⁷Papiâ pa rikus des mundu pa es ka ser orgulhozu i pa es ka pui speransa na rikeza, pamódi rikeza é insertu. Inbés di kel-la, es debe spera na Déus ki ta ofere-se-nu tudu rikeza verdaderu pa nu goza. ¹⁸Fla-s pa es faze ben, pa es ser riku na boas obras, jenerozu i prontu pa dá. ¹⁹Si es faze si, es ta guarda pa es, kel mésmu tizoru ki é bazi pa kuze ki sa ta txiga, di manera ki es ta toma posi di un vida di verdadi. ²⁰Timóteu, proteji kel ki bu dadu. Ivita konbersu tolu i diskutison kontraditóriu ki ta txomadu di falsu konhesimentu. ²¹Alguns ta fika ta prega kes kuzas lá i purisu ki es disvia di fé. Ki grasa fika ku nhos.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paulu, apóstlu di Cristo Jesus a vontadi di Deus ku promesa di vida ki stá na Cristo Jesus, ²pa Timóti, fidju amadu: grasa, mizerikórdia, y paz di Deus Pai y Cristo Jesus, nós Senhor. ³Di konsenia limpu, n ta fla Deus ki n ta sirbi, des di tenpu di nhas gentis grandi, obrigadu, pamodi manenti manenti nta lenbra di bo y na ta ora pa bo dia ku noti. ⁴Oras ki n lembra di bus lágrima, n ta fika ku txeu vontadi di odjau, pa-n xinti txeu alegri. ⁵N ta lenbra di kel fé sinseru ki bu avó Loide e na bu mai Eunice. Y mi ,n ten serteza ma kel fé la sta bibu dnetu bo també. ⁶Pa es razon, n ta rakomenda-u pa bu torna sendi dom di Deus ki stá na bó pa impusison di nhas mom. ⁷Pamodi Deus ka danu spritu di medu, mas di puder, di amor y di disiplina. ⁸Nton ka bu xinti vergonha di tistimunhu di nos Senhor, nem di mi, Paulu, se prizioneru. Ma partilha ku mi sufrimentu pa evanjelhu, di akordu ku Puder di Deus. ⁹El salvanu y el mostranu kaminhu santu antis di kumesu di tudu, ka pa nós obra, ma pa se planu y grasa ki staba na Cristo Jesus. ¹⁰Ma gosi salvason di Deus ben pa klaru ku xegada di nós Salvador Cristo Jesus, el vensi morti y se evanjelhu trazi lus y vida ki ka ta kaba. ¹¹Pamodi se evanjelhu, n fazedu pregador, apóstlu y mestri. ¹²Pur isu ami també n ta sufri pa és situason li. Mas n ka tene vergonha; pamodi n sabe na kenha ki n kredita, n ta serteza ma é ten puder pa proteje kel ki n intrega-l ti kel dia sertu. ¹³Uza sempri bons palavra sima bu obi di nha boka, ku fé y ku amor ki ta sta na Cristo Jesus. ¹⁴Ku Spritu Santu ki ta vive na nós, nu guarda kel bon tizoru ki Deus dan-u. ¹⁵Bu sabe ma tudu irmons ki ta vive na Azia abandona-n; na ses grupu sta Fijelu y Ermójenis. ¹⁶Ki Senhor stendi se mizerikórdia riba familia di Onesíforu, pamodi el dan txeu animu y el ka xinti vergonha di n stá na kadea. ¹⁷Más, kantu n staba na Roma, el buska-n ku impenhu y el atxa-n. ¹⁸Ki mizerikórdia di Senhor alkansa-l na kel dia sertu. Y bu sabe mutu ki ben mode ki el djuda-n txeu na Éfeso.

Chapter 2

¹Abó, portantu, nha fidju, furtifika na grasa ki ten na Kristu. ²Kel ki bu preni ku mi i danti txeu algen djobi algen fiel ki podi inxina otu, akilo ki bu preni ku mi. ³Sufri djuntu ku mi sima bon soldadu di Kristu Jezus. ⁴Ninhum soldadu, ki sta ta sirvi é ka ta inbarasa ku afazeris des mundu, pé podi agrada si xef. ⁵Di mesmu manera algen sta kompiti sima atleta é ka ta resebi prémio si é ka luta dretu. ⁶É necessário ki agrikultor ki ta trabadja duru debi toma primeru frutu di tera. ⁷Dja bu intendi kuzé kin sá ta fla-u, Senhor ta dou intendimentu fi tudu kuzas. ⁸Lembra di Jezus Kristu, disendenti di Davi, rezusitadu na meio de mortus sima ivanjelhu kin ta anunsia, ⁹In ta sufri pa el i ti ser prezu sima kriminoso. Mas palavra di Deus ka sta prezu. ¹⁰Portantu in ta suporta tudu kuzas pamodi pa kes ki elegedu, pes podi atxa salvason ki sta na Kristu Jezus, ku glória eterna. ¹¹Kel palavra li é di Konfiansa: "Si nu mri ku el, tanbé nu ta vive ku el. ¹²Si nu kontinua ku-el, tanbé nu ta reina ku-el. Si nu nega-l, a el é ta neganu ¹³Si nos é infiel, é ta kontinua fiel, pamodi é ka ta nega sé pesoa." ¹⁴Ba ta lembra-s sempri des kuzas li. I rakumenda-s danti di Deus pes ka diskuti palavra, pamodi é ka bon i é ta trazi destruison pa kenha ki sta obi. ¹⁵Djobi sta danti di Deus aprovalu, sima obreru ki ka ta invergonha, mas ki ta usa ben palavra di verdadi. ¹⁶Ivita maus palavras ki ta leba pa kaminho mou. ¹⁷Kes palavra li ta spadja sima kankru. Na sés meio sta Himeneu i Filetu, ¹⁸omis ki disvia di verdadi. Es ta fla ma resureison ma dja kontisi i es konfundi fé di alguns. ¹⁹Portantu, ku és selu li fundason di Deus ta kontinua firmi: "Sinhor konxi kes ke é si sel", i, "Tudu kenha ki ta prununsia nomi di Senhor debi afasta di Injustisa". ²⁰Na un kaza rika ka ten só vazú di oru ku prata, mas ten tanbé di maderu e di baru, uns pa onra e otus pa desonra. ²¹Si algen purifika se kabesa é ta ser vazú di onra didikadu, util, pa mestre, preparadu pa tudu bon obra. ²²Fuji di prazer di Juventudi. Sigi justiça, fé, amor i paz djuntu di kes kita invoka Sinhó ku kurason puru. ²³Ivita diskuson tolu i ignoranti pamodi di keli ki ta trazi konfuson. ²⁴Servu di Deus ka debi sta na konfuson. E debi ser mansu ku tudu algen, prontu pa enxina, i pasienti. ²⁵É debi korigi ku mansidon kes ki sta kontra el. Talvez Deus podi da-s arependimentu pa konxi verdadi. ²⁶Es podi ben na és de novu e fika livre di armadilha di diabo ki prendes pa fazi se vontadi.

Chapter 3

¹Más intendi keli: na últimus dias ta ben tempus difisil. ²Pamodi omis ta ser iguista, avarentu, orgulhosus, suberbus, blasfemadores, desobidiente, a sés pai ku sés mai, ingratus, profanus, ³sen afetu natural, irenkonsiliavel, kaluniadores, deskontroladu, violentus, inimigus di kuzas dretu, ⁴traidoris, temozus, aroganti, mas amigus di prazer di ki amigus di Deus.⁵Es ten parsensia di piedadi, mas es ta nega sé puder. Afasta des. ⁶Pamodi alguns dés é omis ki ta kanba na kasa ta panha mudjeris tola. ki sta xeiu di pekadu, i ki é guiadu pa munti deseju. ⁷Kes mudjeris sta senpri ta prendi ma es ka kapaz di txiga kunhesimentu di verdadi. ⁸Di mesmu manera ki Janes e Jambres risisti Moisés, també kes falsus mestri ta resisti verdadi es omi di menti koronpidu e riprovadu na fé. ⁹Mas es ka ta bai longi, pamodi ses tolisi sta klaru sima tolisi di kes dos omi. ¹⁰Mas bo ki ten sigidu nhas insinamentu, manera di ser , pripositu, fé, toleransa, amor, pasiênsia, ¹¹prisigison, sufrimentus ki kontisi ku mi na Antioquia, Ikônio i Listra. N suporta persigison, e Senhor libran di tudu es. ¹²Alias, tudu algén ki krê sigi Kristu verdaderamenti ta sufri persigison. ¹³Mas pesoas mau ta kontinu mas mou, es ta ngana i es ta ser nganadu. ¹⁴Mas abó pirmanesi na kel ki bu prendi e bu aseta ku fé; i bu sabi di ken ki bu prendi. ¹⁵Desdi pikinoti bu konxi palavra di Deus, ki é kapaz di fazen sábiu pa salvason pa fé ki sta na Kristu Jizus. ¹⁶Tudu palavra di Deus é inspiradu pa Deus i pruzetosu pa inxina, pa riprendi, pa kurigi i pa instrui na justisa; ¹⁷pa ki omi di Deus podi sta konpitenti pa tudu bon obra.

Chapter 4

¹Dianti di Deus y di Jeusu Cristo, ki ta ben julga vivus y mórtus, y pamodi se Reinu y se manifestason, n ta da-u es orde spesial: ²Prega palavra, insisti, oras ki dá ô nou, kontantu prega³Sa ta txiga tenpu ki pisoas ka ta aseta dotrina sertu. Es ta djunta mestris di akordu ku ses kubisa. Es ta xinti sabe ku ses pregason, ⁴Ki ta afasta di verdadi y ta volta pa mitus. ⁵Má bó, fika atentu na tudu kuza, sufri aflison, trabadja sima evangelista, kunpri ministériu. ⁶Pamodi nha ora di bai dja txiga. N sa ta ser oferesidu komu oferta. ⁷N konbati bon konbati, n kori ti fin, n guarda fé. ⁸N guardadu koroa di justisa, kel ki Senhor, justu Juís, ta dan mi ku tudu kenha ki ta ama se volta, na kel dia. ⁹Dispaxa bu ben atxa-n faxi, faxi, ¹⁰pamodi Demas larga-n. Se amor pa es mundu li leba-l Tessalônica. Crescente bai Galácia, i Tito bai Dalmácia. ¹¹Só Lucas stá ku mi. Trazen Marcos ku bo, pamodi el ta djuda-n sabi na obra. ¹²N manda Tíquico pa Éfeso. ¹³Oki bu ben, traze kel kapa ku kes livru, prinsipalmenti pergaminhus, ki n dexa ku Carpo na Trôade. ¹⁴Alexandre ki ta trabadja dja ku metal faze-n txeu maldadi. Senhor ta paga-l pa kel ki el fazi. ¹⁵El ka kre sabi di nos palavra, toma kuidadu ku el. ¹⁶Tudu algén larga-n, na nha primeru difeza. Ki es ka ben paga pa kela. ¹⁷Más Senhor staba ku mi, el dan forsa pan prega totalmenti kel mensajem pa tudu jentiu pode obi-l. Y n tradu di boka di lion. ¹⁸Sinhor ta liberta-n di tudu maldadi y ta salva-n pa reinu Selestial. Pa Deus tudu onra y glória pa tudu sempri. Amém. ¹⁹Mantenha pa Prisca, Áquila y kaza d i Onesíforo ²⁰Erasto fika na Corinto, mas n dexa Trófimo duenti la Mileto. ²¹Dispaxa pa bu txiga li antis di invernu. Êubulo, prudente, Lino, Cláudia, y tudu irmos sta manda-u mantenha. ²²Sinhor kunpanha ku bu spritu. Grasa ku nhos.

Titus

Chapter 1

¹Paulu ,servu di Deus apóstulu di Jezus Kristu, sigundu fé di eleitus di Deus ku konhesimentu di verdadi sigundu piedadi, ²na konfiansa di vida iternu ku Deus, ki ka ta minti, promete antis di tempus iternu. ³Na , divídu tenpu, El revela Se Palavra, pa meu di proklamason di mensajem, na kual é dadu, konformi ordi di Deus, nós Salvador, ⁴pa Titu, un verdadeiru fidju sigundu nós fé kumum. Grasa i paz di Deus Pai, i kristu jezus nós Salvador. ⁵N dexa-u ku un propóziu na Kreta, pa ki bu pois na ordi kes kuza pendent, i forma presbiterus na kada sidadi, sima n manda-u. ⁶Presbiteru ten ki ser algén ki ka ta pontadu dedu, maridu di un mudjer só, ku fidjus krenti, ki ka ta akuzadu di ser perversu nen insubordinadu. ⁷É nesésáriu ki bispu, komu adminstrador di Deus seja un algén ki ta pontadu dedu. El ka debi ser aroganti, nen ka debi xatia faxi, nen bebi txeu vinhu, nen ser violentu, i nen ser ganansiozu. ⁸En vez disu, El debi sta dispostu a ospeda pesoas, ser bonduzu, ser prudenti, justu i puru, i ku duminu própriu. ⁹El debi ser apegadu na nxina Palavra, pa el podi stá prontu pa nkoraja ku fidelidadi na dotrina sertu i també pa refuta kes ki ta kontradizi. ¹⁰Pamodi ta existi txeu insubordinadu, spesialmenti kes di sirkunsizon, ki ta ingana i ta gia pesoas na direson mariadu, ku palavras sen valor; ¹¹É nesésáriu faze-s kala. Es ta inxina kuzas ki es ka debi inxina, pa es tra benefisiu dezonrozu, ta destrui familia interu. ¹²Un profeta na ses meu fla kretenses é sempri mintirozu, bidju runhu i prigozu, bariga xeiu prigisa. ¹³Kel afirmason li é verdaderu, pur isu nhós kuriji-s severamenti pa ki el pode stá prontu na fé. ¹⁴Ka nhós da atenson pa mitus di judeus, nen mandamentus di omis ki ta afasta di verdadi. ¹⁵Pa kes ki é puru, tudu é puru, mas pa kes ki é impuru i deskrenti, nada é ka puru, pamodi ti ses kabesa i ses konsênsia stá kontaminadu. ¹⁶Es konfesan ma es konxi Deus, mas es ta nega-L ku ses atitudi. Es é detestável i dezobedienti i es ta prova ser diskualifikadu pa kualker bom obra.

Chapter 2

¹Abo, fala kuze ki sta di accordu ku doutrina verdaderu. ²Kes omi mas grandi es debi ser moderadus, respetador, prudenti y firmi na fé, na amor y na perseveransa. ³Mudjeris mas grandi, di mesmu forma, nhos debi vivi di manera dedikadu, ka nhos ser kaluniadoras, nen skravu di vinhu. Ki es inxina kuza dretu, ⁴pes inkoraja mudjeris mas jovens a ser mas ekilibradu na ses pensamentu, a ama ses propri maridu y ses fidju, ⁵a ser prudenti, pura, bon dona di kaza y submissu a maridu, pa ki palavra di Deus ka ta ser blasfemadu. ⁶Di mesmu forma, nhos akonselha kes mas joven a ser prudenti. ⁷Na tudu kuza, aprisenta sima modelu di bons obr; na ta inxina, mostra pureza y dignidadi, ⁸usa palavra sertu, pa tudu algen ki tenta labanta kontra bo ki ka ten nada di mal pa fla nós. ⁹Skravu, na tudu nhos ser obidenti a nhos donu, y gradas na tudu, y ka nhos ser rispontentu; ¹⁰ka nhos roba, mas nhos mostra ma nhos é dretu y fiel, y nhos onra en tudu, doutrina di Deus, nos Salvador. ¹¹Inton grasa di Deus manifesta pa salvason di tudu omi, ¹²y inxinanu a abandona, maldadi y paixon mundanu, y nu ta vivi di forma justu, y dretu nes sekulu, ¹³ta guarda benditu speransa, y aparesimentu di glória di nos grandi Deus y Salvador, Kristu Jizus. ¹⁴Kel ki da se vida pa nos, pa paga presu pa libertanu di pekadu y é tornanu puru pa el mesmu, un povu ki ta pertensi somenti a El, ki ta dedika a fazi bon obra. ¹⁵Inxina es kuzas, konsedja y reprendi ku tudu autoridadi. Y ki ningún ka disprezou.

Chapter 3

¹Lenbras pes subimeti a ses guvernantis i otoridadis i pes obedeses, pes sta pontu pa tudu bon obra. ²Ka bu injuria ningén, ivita diskuti, mostra amor i umildadi pa tudu algén. ³Pamodi nós tanbe, antis nu ka tinha juis, i nu tinha kabesa rixu; nu staba disorientadu i skavizadu na txeu paixons i prazeris, nu ta viveba na maldadi i na inveja. Nu ta odiaba i guardaba rankon di kunpanheru. ⁴Ma kantu bondadi di Deus, nos Salvador, i Se amor pa humanidadi parsi, ⁵El salna-nu, i labanu pa meu di nobu nasimentu, i renovanu pa Spiritu Santu; nau pa obra ki nu fazeba pa justisa, mas di akordu ku se mizerikordia. ⁶Deus rikamenti lansa Se Spiritu San riba di nos, pa meu di nos Salvador Jizus Kristu, ⁷di manera ki, deklaradu pa se grasa, nu torna erderu di speransa di vida iternu. ⁸Fiel e bu palavra. N kre pa nhos papia del ku tudu kunfiansa, di manera ki kes ki akredita na Deus podi pensa seriamenti na fazi kuzas dretu. Kes kuzas la e bon i tudu algen ta tra vantagi del. ⁹Mas, ivita di diskuti liviandadi, genealogias, brigas i dikuson sobri lei. Kes kuzas la ka ten valor i ka ten pruvetu. ¹⁰Nega kualker un ki sta fazi divison na meu di nhós, dipos di un ô dos chamada di atenson, ¹¹i sabi kel algén disvia di kaminhu dretu i sta peka e sta kondena se kabesa. ¹²Ors kin mandou Artenas ô Tiquiku, nhos bai faxi, i txiga ti mi n aNikopolis, undi n disidi pasa invernu. ¹³Ben fazi i manda Zenas, jurista, i Aplolo, ku tudu kuzas kes sta mesti. ¹⁴Nos povu debi prendi komprometi ku kuzas dretu, pes podi atendi nesetidadi urjentis, di manera ki es ka ta fika sen da frutu. ¹⁵Tudu kes ki sta ku mi ta mandou mantenha. Da mantenha pa kes ki ta ama-nu na fe. Grasa pa sta ku nhos tudu.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, prizioneru di Kristu Jizus, i irmon di Timótiu, pa Filemom, nós amadu amigu i koperador di trabadju ²i nós irma Afia, pa Arkipo, nós Soldadu Kumpanheru, i pa igreja ki sa ta riúni na bu kaza. ³Grasa i pas di Deus, nós Pai, i di nós Senhor Jizus Kristu, pa tudu nhós. ⁴Sempri n ta agradesi a nha Deus, ta lembra di bô na nhas orason. ⁵N ten obidu di amor i di fé na Senhor Jizus i di tudu santus. ⁶N ta ora pa ki partilhamentu di bu fé seja efektivu pa konhesimentu di tudu kuza dretu ki sta na nós pa ku Kristu. ⁷Pamodi bu amor, irmon, n teneba txeu aligria y konsolu, atrabés di bu incorajamentu pa djuda krentis, n ten sidu rianimadu. ⁸Sendu assi, enbora n teni tudu liberdadi na Kristu pan ordenou kuze ku debi fazi, ⁹na nomi di amor n ta prifiri sulisita, ami, Paulo, un ómi bedju, i gosi prizioneru pamodi Kristu Jizus. ¹⁰N ta pidu pa bô, a favor di Onésimu, ki n gera kantu n staba na Kadia. ¹¹Pamodi el, antis, é ka ta serviba pa bo, mas gosi, é ta serbi, tantu pa bô, komu pa mi. ¹²N ta envial di volta pa bô, el ki é nha própriu korason. ¹³N ta prifiriba pol ku mi, pa ki el podi djudan, na bu lugar, enquanto n sta prezu pamodi Ivangelhu. ¹⁴Anton, n ka kria fazi nada sen bu konsentimentu, pa ki bu bondadi ka fossi pa obrigason, mas pa livri vontadi. ¹⁵Talbes assi é ten sidu siparadu di bô, pa un mumentu, pa ki bu tinha el di volta difinitivmenti. ¹⁶Nou moda un scravu, mas midjor ki un scravu, um amadu irmon, spesialmenti di mi, i mas inda di bô, tantu na karni sima e ta pirtesi pa Deus. ¹⁷Nton si bu ta konsideran bu kunpanheru, recebel sima ki e mi. ¹⁸Si el prejudikou, o é debi algu pa bô, pui keli pa nha conta. ¹⁹Ami, Paulo, n ta screbi keli ku nha própriu mon: n ta pagou, sen indika ki bu deben ti di bô mesmu. ²⁰Sin, irmon, ki mi n recebi di bô es favor, pa Deus. Konforta nha korason na Kristu. ²¹Konfiadu na bu obidiência, n sa ta screbi pa bô, pamodi n sta sertu ki bu ta fazi mas di kel ki n sa ta pidu. ²²També, pripara un kuartu de visitantis pa mi, pamodi n ta spera ki, pa meio di nhos orason, n ta seja ristituídu. ²³Kumprimenta Epafra, nha kumpanhru di prison en Kristu Jizus, ²⁴i també Marcos, Aristarco, Demas i Lucas, nhas koperadoris di trabadju ²⁵Ki grasa di nós Senhor Jizus Kristu seja ku nhos spritu. Amén.

Hebrews

Chapter 1

¹Dja ten txeu tenpu, Deus fla nós antipasadu atrábes di profeta, txeu bes i di txeu forma. ²Ma, na últimus dias, E pâpia ku nós pa meu di Se Fidju, kenha ki E konstitui komu erderu di tudu kusa i pa se intermédu di kenha ki tanbé kria universu. ³El é respledur di glória di Déus, verdaderu espreson di Se esênsia. El tá sustenta tudu pa palavra di Se puder. Dipos di realizadu purifikason di pekadus, E xinta na Séu na direita di Majestadi, ⁴El torna

muitu superior a anju ki erda un nomi mas eselenti di ki di ses. ⁵Di fatu, pa kal di kes anju Deus fla:” Abo é nha fidju; Ami oji N jera-u”? Y ,ainda: Ami tá ser se Pai, i El tá ser nha fijdu”?⁶Má, kuandu Deus envia pa mundu Se Primojênitú, El fla: ”Tudu anju di Deus debe adorá-L“. ⁷Índa Deus diklara en relason a anjus: ”É El ki tá fazi di Ses anju ventus di Se ministrus xama di fogu“. ⁸Má, en relason a fidju, E tá fla: "Bu tronu, Deus, tá pirmanese pa tudu sempri; i setru di Bu Reinu é setru di justisa. ⁹Bu ama justisa i bu odia injustisa; purtantu, Deus, unji- U ku óliu di alegria, mas ki Bus kumpanherus. ¹⁰Na kumesu, ô Sinhor, Bu stablesi fundason di terá; séu e obra di Bus mo. ¹¹Es tá ben peresi ,mas Bo bu tá permanesi. Es tá gasta sima ropa. ¹²Bu tá-nrola-s sima un mantu e sima ropa bu tá mudas. Ma Abo é kel mesm , i bus anus ka ten fin. "¹³Mas pa kal di kes anjus Déus, purventura, nalgum momentu, fla: "Xinta na nha direita, ti ki mi fazi di bus inimigu un stradu pa bus pé"? ¹⁴Es tudu é ka anju ,spiritus ministradores, enviadu pa kuida di tudu kes ki tá ben erda salvason?

Chapter 2

¹Purtantu, nu debi presta mas atenson na kel ki nu ten obidu, pa ki di ninhun manera nu ka afasta del.²Nton, si palavra papiadu pa anjus fika mas firmi, i tudu kuza kontra lei i dizobidiensia dadu un kastigu justu, ³mo ki nu ta skapa si nu ka toma kudadu di un grandi salvason? A prinsipiu es salvason sa ta ser anunsiadu pa Sinhor, dipôs é foi konfirmadu a nos, atraves di kes ki obi. ⁴Tistimunhu Déus djutnu kuas, pa meu di sinal, maravilhas i txeu milagris i inda através di dons di Spritu Santu, rapartidu konformi se vontadi.⁵Ka foi pa anjus ki Déus dá mundu ki sta pa ben ki nu sa fala. ⁶Má, na sertu lugar, algen tistimunha, ta fla: "Kuze ki ómi, pa ki bu sa ta lenbra del? Ô fidju di ómi, pa ki bu sa ta vizita-l?"⁷Bo bu faze-l un poku mas pikinoti ki anjus, di gloria i di onra bu koroa-l. [Alguns versons antigu adisiona: "i bu konstitui-l sobri ses obra di bu mon".] ⁸Tudu kuzas bu poi baxu bu pé. Na ora ki bu sujeta tudu kuza a el, ka ten nada ke ka ta sujeta a bo. Nu ka odja tudu kuzas sujetu a el, ti gosi⁹Kontudu, nu ten odjadu kel ki fazi un poku mas pikinoti ki anjus, Jezus, pamodi sufrimentu di morti, e foi koroadu di gloria i di onra pa ki pa grasa di Deus prova morti pa tudu omi. ¹⁰Pamodi Deus kreba pa kenha i atraves di kenha ki tudu kuza izisti, giandu txeu fidju pa gloria, midjorandu autor des salvason atraves di sufrimentus.¹¹Tantu kel ki ta santifika i kes ki é santifikadu, tudu ta ben di un só fonti, ki é Déus. Pamodi keli, Kel ki ta santifikas é ka ta xinti burgonha di txomas di irmon. ¹²E ta fla: "N ta pruklama Bu nómi pa nhas irmos; n ta kanta a bu favor na meu di kongregason". ¹³Di novu e fla: "Na el n ta kunfia". I di novu: "Odja, ali n sta mi ku fidjus ki Deus da-m". ¹⁴Purtantu, n odja ma fidjus di Déus sa konpartilia karni i sangi, Jezus tanbé konpartilia mézmu kuza, ô seja, pa meu di morti É distrui kel ki ten puder di moeti, ke-li é diabu. ¹⁵I asi, E liberta tudu kes ki pa meu di mórti staba destinadu a skravidon pa restu di vida. ¹⁶Di serteza bu ka sta preokupadu na sokori anjus, má é ta sokori disendensia di Abron. ¹⁷Purtantu foi nisisáriu ki É ser sima ses irmos na tudu sentidu pe podi bira Sumu Saserdóti mizerikordiozu i fiel na kuzas di Déus i asi pa fazi rikonsiliason di pekadus di povu. ¹⁸Sima Jezus sufri, sendu tentadu, El é kapaz di djuda kes ki tanbe sa ta ser tentadu.

Chapter 3

¹Por isu, irmons santus, kunpanherus di vokason selestial, nhos konsidera Apostlu i Sumu Saserdóti di nos konfison, Jezus. ²El foi fiel a Deus ki skodje-l, sima Moizes foi fiel na tudu kuza di Deus. ³Jezus foi konsideradu dignu di maior glória ki Moizes pamodi kenha ki konstrui kaza ten maior onra di ki propi kaza. ⁴Pamodi tudu kaza é konstruidu pa algen, mas konstrutor di tudu e Deus. ⁵Pa un ladu, Moizes kômu servu foi fiel na tudu kaza di Deus, pa da tistimunhu di kuzas ki ta ben fladu na futuru. ⁶Pa otu ladu, Kristu kômu Fidju sta riba di kaza di Deus, ki é nos, si nu manti firmi a ozadia, ezaltason di nos speransa. ⁷Purtantu, kômu Spritu Santu fla: "Oji si bu obi voz di Deus, ⁸ka nhos induresi nhos kurason komu na ribilion na tenu di provason na dizertu. ⁹Keli kontisi kantu nhos pai rabela, ta testa-N; duranti korenta anu, es odja nhás obras. ¹⁰Má N fika iradu ku kel jerason. N fla: 'Es ten sidu giadu pa ses própi korason, i es ka konxi nhas kaminhu.' ¹¹Asi N jura na Nha ira: 'es ka ta entra mas na nha diskansu'". ¹²Nhos toma kudadu, irmons, pa ka sta na nhos meu kurason mariadu i inkredulu, korazon ki ta afasta di Deus vivu. ¹³Má, nhos enkoraja kunpanheru tudu dia, i tanbe dia txomadu "oji", pa ki ningen na meu di nhos induresi pa inganu di pekadu. ¹⁴Pamodi nu bira partisipanti di Kristu si nu guarda firmi ti fin kel konfiansa ki nu ten ne-l désdi kumesu. ¹⁵Pamodi ke-li ta fla-du: "Oji, si nhos obi Se vos, ka nhos enduresi nhos kurazon kômu foi na ribilion". ¹⁶Kenha ki obiba Deus, rabela? E ka tudu es ki sai di Egitu travez di Moizes? ¹⁷É ku es ki Deus irita pa korenta anu? É ka kes ki peka ki sés kadaver kai na dizertu? ¹⁸É ka kes ki Déus jura ma es ka ta entra na Sé diskansu, kes ki dizobidise-l? ¹⁹Dja nu odja ma es ka podia entra na sé deskansu, pamodi inkredulidadi.

Chapter 4

¹Purtantu, nu aji ku txeu kautela pa ki ka parse ma ninhun di nhos fadja na alkansa promesa, ki dexadu pa nhos, pa entra na Deskansu di Deus. ²Pamodi nu rasebe notisia sabi sima es, má mensaji ka ta benifisia kes ki obi-l sen ter na fé na el. ³Pamodi anôs, kes ki ta kridita, nós é kes ki ta ben entra na es deskansu, sima fladu: "Konformi n jura na nha ira, aes es ka ta ben entra na nha deskansu". Ainda ki ses obra dja staba tudu prontu desdi kumesu di mundu, ⁴sobre sétimu dia, El fla na algun lugar: "Na sétimu dia di tudu ses obra, Deus diskansa". ⁵El fla di novu: "Es ka ta entra na Nha diskansa". ⁶Má, komu diskansu di Deus inda sta rezervadu pa alguns entra, i txeu Izraelitas ki obi notisia sabi sobri Se deskansu ka entra purkauza di ses dizobidiênsia, Déus rezerva di novu un dia spisífiku, txomadu: "Oji". ⁷El marka es dia kantu ki el fala através di Davi, sima dja El flaba antis: "Oji, si nhos obi Se vós, ka nhos enduresi nhos korason". ⁸Si Jozué daba es diskansu, Deus ka ta falaba es di otu dia. ⁹Pur isu, ta izisti ainda diskansu sabátiku pa povu di Deus. ¹⁰Pamodi kes ki entra na diskansu di Deus, ta diskansa di ses obra, sima Deus diskansa di ses obra. ¹¹Purtantu, nhos sforsa pa nhos entra es diskansu, pa ki ningén ka kai na mezmú tipu dizobidiênsia ki es kai. ¹²Pamodi Palavra di Déus é vivu i poderozu, mas afiadu di ki un spada di dôs ladu, ki ta penetra divison di alma i di spiritu, di junta i medula, prontu pa julga intenson i pensamentu di korason. ¹³Ninhun kriatura sta sukundidu dianti di ses odju. Au kontráriu, sta tudu reveladu i diskobertu dianti di odju di kel ki nu debe ben presta konta. ¹⁴Nu ten, nton, un grandí Sumu Saserdóti ki travesa séu, Jezus, fidju di Déus, nu susti firmi na és konfison. ¹⁵Nós nu ka ten un sumu saserdóti ki ka ta konpadesi di nós frakeza, ma, Kel ki foi tentadu sima nós, tirandu faktu d-El pa peka. ¹⁶Nu aprosima di tronú da grasa ku ozadia, pa nu resebi mizerikórdia i pa nu atxa grasa pa djuda-nu na ténu di nesesidadi.

Chapter 5

¹Pamodi tudo sumu saserdoti ki skodjedu na meu di povu, el e skodjedu pa aji na favor di povu na kes kuza sobre Deus, pa oferesi ofertas i sakrifisiu pa pekadu. ²A el e kapaz di trata ku brandura kes iginoranti i kes ki ta faze kuzas mariadu, el tanbe sta rudiadu di frakezas. ³Pamodi ke-la, el tanbe miste faze sakrifisiu pa ses pekadu, sima e ta faze pa pekadu di povu⁴Ninhun omi ka ta toma es onra pe se propi kabesa, mas, e txomadu pa Deus, sima Aron txomadu. ⁵Asin, kristu tanbe ka onra se propi kabesa na ta faze sumu saserdoti, ma kel ki fla-l:" abo e nha fidju; oji ndjero-u".⁶Sima skritura fla: " abo bu e saserdoti pa senpri di akordu ku ordi di melkizedeki" .⁷Durante kes dias di se bida li na tera, e oferesi orason i suplica, ta klama ku lagua kel ki era kapaz di salva-ldi morti. I el obidu, pamodi se submison. ⁸Mesmu ki el era fidju di Deus e preni obidese atraves di kes kuza ki es sufri.⁹Un bes aperfeisuado, e tirna funti de salvason iternu pa tudo kes ki obidesi-l, ¹⁰un bes ki Deus skodja-l pa ser sumu saserdoti di akordu ku nordi di melkizedeki. ¹¹Kuantu a isu, nu ten txeu kuza pa fla, mas e difisiu splika-nhos, pamodi nhos e lentu pa obi.¹²Nes tempo li, a nhos ta debaba ser mestr, ma nhos ta mesti ki algen ta bin ixina-nhos kes primeru ixinu di palavra di Deus. Nhos miste di leite, nhos ka mesti di alimentu pizadu. ¹³Pamodi, tudu kel ki bebe so leite, ka ten speriensia na palvra di justisa, pamodi el inda e bebe. ¹⁴Pa otu ladu, kumida pizadu e pa adultu, kes ki, pa pratica, ten se intendimentu trenadu pa sabi kal ki e bem i kal ki e mal.

Chapter 6

¹Nton, dexandu kel ki prumeru nu premdi aserka di palavra di Kristu, nu debi prusigi pa maturidadi. Pa ka lansa otu bês, kel fudamentu de rapendimentu di obras mortu i di fé na Déus, ²nen ken fudamentu di insinu riba batismus, inpozison di mon, a rasusireson des mortus i juizu eternu. ³Nos tanbe nu ta faze es kuzas, si Déus pirmi. ⁴Dimanera, e inpusivel pa kes ke un bes era iluminadu, ke sa ta prova di don silistial, es bira partisipanti di Spritu Santu, ⁵es prova di bon palavra di Déus, di puderis des tenpus vindorus ⁶i ki dipôs es kai; e inpusivel rakupera otu bes pa rapendimentu. Pamodi es krusifika pa ses kabesa, otu bes, kel propriu Fidju di Déus, ki fazedu Del un obijetu di burgonha publiku. ⁷Pamodi es téra ke abisorvi kel txuba ki kai i ke fazi kodjeta util pa kes ki trabadja n'El, rasebi benson di Déus. ⁸Ma si el prudus spinhu i brodjus, e inutil e sta pertu de ser amaldisuadu. Se fin e ser kemadu. ⁹Ma nos nu sta konvensidu des kuzas midjoris aserka di nhos, amadus, kuzas korsernenti pa salvason, inda ke nu papia des manera. ¹⁰Pamodi Déus e ka injustu pa skesi nhos trabadju i amor ki nhos dimonstra pa Se nómi, ki nhos sa ta sirbi pa santus i nhos sa ta kontinua pa faze. ¹¹I u ta dezeja grandimenti ki kada un di nhos mostra kel mézmu zelu ti fin, ku kunpletu serteza di speransa. ¹²Ka nhos bira prigisozu, ma imitador di ki, pa meu di fé i paxenxa, ki ta erda kes prumesas. ¹³Pamodi kandu Déus faze Se prumesa pa Abron, pamodi ka tenba ningen mais grandi ki El ki e jura, jura pa si mézmu. ¹⁴El fla-n: Ami sertameti N ta abensoa i N ta multiplikou txeu". ¹⁵Des manera, Abron obitevi kes ki era primitidu apos ter speradu ku paxenxa. ¹⁶Pamodi kes pesoas sa ta jura pa algen mais grandi ki es i na tudu ses konpetison, ses juramentu e un kunfirmason. ¹⁷Kandu Déus disidi mostra, mas klaru, pa ses erderu di prumesa pa kualidadi ki ka ta muda ses propozitu, El garanti-s ku un juramet. ¹⁸El faze pa meu di dôs kuzas ki ka ta muda, pur isu e inposível Déus minti; pa ke nos, ki sa ta sai na buska di skoderiju, nu podi ten fórti nkorajamentu pa pega-nu riju na speransa ki nu foi propodu. ¹⁹Kes ki nu ten sima ankura siguru i fimi di nos almas i ke sa ta penentra alen di véu, ²⁰undi Jezus, sima nos prekusor, sa ta entra na nos lugar, i sa ta torna Sumu Saserdoti pa senpri, segundu ordi di Milkizideki.

Chapter 7

¹Es Melkizideki, rei di Salén, e di verdadi saserdoti di Deus kel ki sta riba la na seu. El enkontra ku Abron dipôs ki e staba ta binha di mata reis, i el abensua-l. ²Através de-l ki Abron da dizimu di tudu. Se nómi "Melkizideki" signifika "Rei di Justisa" i tanbe "Rei di Salén", ô seja, "Rei di Pas". ³El ka ten pai, nen mai, nen jinialujia, sen inísiu di dias nen fin di vida. Fazedu igual a Fidju di Déus, e permanesi saserdóti pa sênpri. ⁴Nhos odja komodi kel ómi li era grandu dja ti ki Abron da-l dizimu di midjor rekompensa. ⁵Pa un ladu, disendentis di Levi ki resebi saserdósiu, ten un mandamentu sigundu Lei pa toma dizimus di povu, ker dizer, di ses irmos, ki tanbe ta disindi di Abron. ⁶Má, pa otu, Melkizideki, ki ka éra disendenti di Davi, resebi dizimu di Abron i abensua-l, kel ki tinha promesas. ⁷Ka ten komu nega ki infirior e abensuadu pa supirior. ⁸Nes kazu li, e omis ki ta mori ki ta pega dizimus; okontráriu di Melkizideki, ki resebi dizimu di Abron, e ta fla ma e sta vive. ⁹I di algun forma, ti Levi, ki resebi dizimus, tanbe paga dizimu através di Abron, ¹⁰pamodi el ka tinha nasidu, kantu Abron nkontra ku Milkizideki. ¹¹Purtantu si perfesone atingidu pa saserdóti livitiku (pamodi na el ta apoiadu lei dadu pa povu), kal nisisidadi di otu saserdóti sigundu ordi dei di Milkizideki, i nou sigundu ordi di Aron? ¹²Pamodi kantu saserdósiu mudadu, lei tanbe mesti ser mudadu. ¹³Má, Kel ki testu sa pâpia de-l ta pertensi a otu tribu, i di kela ninhun omi ka sirvi na altar. ¹⁴E konxedu, oki nos Sinhor e disendenti di Judá, tribu ki Moizes nada ka fla kantu e ta falaba di saserdótis. ¹⁵I ke-li ta fika mas klaru si, igual di Milkizideki, forma un otu saserdóti; ¹⁶ka éra sigundu lei di jerason karnal ki e torna saserdóti ki El bira un saserdóti, má en bes di ke-li, konfórmi puder di un vida ki ka ta ser destruídu. ¹⁷Pamodi Skritura ta tistimunha d-El: "Abo é Saserdóti pa sênpri, sigundu ordi di Milkizideki". ¹⁸Nton kel antigu mandamentu sta kanseladu pamodi éra fraku i sen pruvetu; ¹⁹di verdadi, Lei nada ka midjora, má, un midjor speransa entra, através d-El nu ta aprosima di Deus. ²⁰I ke-li ka kontisi sen un juramentu. Pa un ladu alguns ta resebeba saserdódiu sen fazi juramentu; ²¹Pa otu ladu, kel Jezus, bira Saserdóti ku juramentu di Kel ki fla: "Nhordés jura i e ka ta vólta atrás: 'Abo é Saserdóti pa sênpri'". ²²Nes sentidu, Jezus bira garantia di un aliansa supirior. ²³Óra, kes otu ta tornaba garantia di un aliana na numeru mas grandi, ma es ta impididu pamodi morti. ²⁴Di tudu manera, pamodi Jezus ta vivi pa sênpri, Se saserdósiu e permanenti. ²⁵Purisu El tanbé e podi salva konpletamenti kes ki ta txiga pa Déus, atraves d-el. El ta vivi ta ora pa es. ²⁶E di kel Sumu Saserdóti li ki nu mesteba santu, nen makula, inosenti, puru, siparadu di pekadoris, i ki foi ezaltadu la na séu. ²⁷Diferenti di kes otu sumu saserdóti, El ka mesti oferesi tudu dia, pumeru pa ses pekadu i dipôs pa pekadu di povu. El dja fazi dun bes kantu El me oferesi. ²⁸Lei stabelesi sima sumu saserdotis omis ki podu pasa pa frakeza; ma, palavra di juramentu, ki ben dipôs di lei, eleji Fidju, perfetu pa senpri.

Chapter 8

¹Mas inportanti ki nu sta fla é ki nu ten un Sumu Saserdóti, ki xinta na direita di tronu di Majestadi na séu; ²El é servu di Santu Lugar i verdaderu tabernakulu, ki Sinhor konstrui, i nou omi. ³Tudu sumu saserdóti é skodjedu pa oferesi oferta i sakrifisiu. Pa es mutivu é nisisariu ke tinha algun kuza pa oferesi. ⁴Si Kristu staba na téra, E ka ta serba saserdóti, pamodi izisti saserdóti ki ta oferesi oferta di akordu ku Lei. ⁵Kel sirvisu kes ta fazi é kopia i sonbra di kuzas selestial sima Moizes avizadu pa Deus kantu e staba ta konstruiba tabernakulu: "Odja si bu ta fazi tudu sima modelu ki bu mostradu na monti". ⁶Má, gósi, Kristu resebi un ministériu supirior, pamodi El é Mediador di un aliansa midjor, ki foi stabilisidu riba promesas midjor. ⁷Pamodi, si prumeru aliansa ka tinha difetu ka era nisisariu buskaba un sigundu. ⁸Pamodi kantu Deus riprendi se povu, É fla: "Dias ta ben", Sinhor fla, "N ta fazi novu aliansa ku kaza di Izrael i ku kaza di Judá" ⁹É ka ta ser sima aliansa ki N fazi ku sés antipsadus, na kes dia kin pegas na mó, pan gia-s pa fora di téra di Egitu. Pamodi es ka permanesi na nha aliansa, i N ka ta da-s mas atenson", Sinhor ki fla. ¹⁰"Pamodi es aliansa ki N ta ben fazi ku kaza di Izrael dipôs di kes dias. Sinhor ki fla. "N ta koloka nha Lei na ses menti i tanbé N ta skrebi na ses kurason. N ta ser ses Déus i es nha povu. ¹¹Ningen ka mesti inxina sé vizinhu i nen sé irmon, ta fla: 'Konxi Sinhor'; pamodi tudu ta ben konxe-n di pikinoti ti mas grandi. ¹²Pamodi, N ta mostra mizerikórdia pa ku sés atus di injustisa i N ka ta ben lenbra mas di ses pekadu". ¹³Na ta fla "novu," E torna kel primeru aliansa ultrapasadu, kel ki sta ultrapasadu sta prontu pa desapareci.

Chapter 9

¹Ma, prumeru aliansa tinha si regra pa kultu i pa santuariu ki sta na tera. ²Pamó un tabernakulu fazedu, ku prumeru parti, undi ta fika kondelabru, mesa ku pon konsagradu, e ta txomadu di Santu Kou. ³I pa tras di sugundu kurtina, tinha un otu sala, ki ta txomadu di Santu di Santus, ⁴ki tinha un altar di oru pa insensu i arka dia liansa, kubertu tudu pa oru. Dentu del tinha un jaru ku mana nel, vara di Aron ki nasi flor nel i tabuas di aliansa. ⁵Riba di arka, kirubins di gloria ta kubri prupisiatoriu. Di kes kuzas li, un ka podi papia, gosi li, ku ditalhi. ⁶Dipos di kes kuzas li sta prontu, saserdoti di tenpu en tenpu ta entraba na sala antis di tabernakulu, ku obijetivu di fazi kultu. ⁷Ma, na sigundu sala ô sumu saserdoti ki ta entra, un bes pa anu, i ka podi falta sangi, pa oferese pa el i pa pekadu di falta di kunhesimentu di povu. ⁸Spritu Santu kreba mostra ki kaminhu di Santismu Lugar ka podeba ser mostradu, si ind ten prumeru tabernakulu. ⁹Keli e ixemplu pa kel mumentu li, kes dosm oferta ku sakrifisiu ki sta oferese gosi, ka ten kapasidadi pa midjora konsiensia di ken ki ta oferese-l; ¹⁰es e regras pa karni, ligadu a kumida, bebida i munti lavaji serimonial, ti ki nobu regra bn pa fika na si lugar. ¹¹Ma Kristu ben moda Sumu Saserdoti di rikezas ki sta ben, pa meu di kel mas grandi i perfetu tabernakulu, ki ka foi fetu pa mó di ômis, ô seja, ka kdes mundu kriadu li, ¹²nen pa meu di sanji di kabritu ku bixeru, ma pa sangi di Kristu, ki entra na Santu di Santus, dun bés pa senpri, i e kunsigi-nu iternu salvason. ¹³Pamodi, si sangi di kabritus i toru i sinza di bixeru spadjadu riba di kenha k sta inpuru ta sapara-l pa Deus, ta torna ses korpu puru, ¹⁴inda mas sangi di Kristu, ki, pa Spritu iternu, integra ael me sen manxa pa Déus ta linpa nos konsensia di obras moru pa nu sirbi Déus bibu! ¹⁵Pa kel motivu li, El e Mediador di nobu aliansa pa meu di se morti, pa tra pekadu di kes ki sta baxu di primeru aliansa, pa ki kes ki txomadupodi rasebi eransa iternu. ¹⁶Pamodi, na undi nu teni testamentu, nu mesti prova morti ki kenha ki faze-l; ¹⁷Pamodi testamentu so e validu pa morti, ka ten validadi si kenha ki faze-l inda sta bibu. ¹⁸Purisu, nen prumeru aliansa foi fetu sen sangi. ¹⁹Pamodi kantu Moizez da tudu mandamentu lei pa kes gentis, e pega sangi di bixerus i di kabritus, ku agu, la burmedju i isopu, i e spadjal riba di propi livru i riba tudu gentis, ²⁰e fla: "Keli e sangi di aliansa, ki Déus ordena nhos". ²¹DI mesmu manera, e spadja sanji na tabernakulu i tudu vasilha ki ta usadu na kultu saserdotal. ²²I, di akordu ku Lei, kuazi tudu kuza e purifikadu ku sangi; i, si sangi ka diramadu, ka ten perduason di pekadu. ²³Mesteba, purisu, ki imaji di kuzas ki sa na seu ser purifikadu ku sakrifisiu di kes animal; ma, kuzas selestial, pa el me, ten ki ser purifikadu ku sakrifisiu mutu midjor. ²⁴Pamó Kristu ka entra na santuariu ki fazedu pa mô di ômi, ki e kopia verdaderu; ma sin, na propi seu, undi gosi ta konparesi na prizensa di Déus pa nos. ²⁵E ka entra la pa oferese Se kabésa txeu bes, sima sumu saserdoti ta fazi, ki ta entra na Santu di Santus, anu en anu, ku otu sangi. ²⁶Si ka era si, e tinha ki sufri txeu bes desdi ki mundu kriadu. Mas gosi, so un bes, o ki tenpu finda, e ki El ta ser mostradu pa tra pekadu pa meu di se propi sakrifisiu. ²⁷Asi sima tudu argen ten ki mori un bes, i dipos ta ben julgamentu, ²⁸Kristu tanbe, kel ki oferese un bes so pa tra pekadu di munti, ta parsi otu bes, sen pekadu, pa salvason di kes ki pa El sta spera.

Chapter 10

¹Pamodi Lei é sô un sonbra di bens futurus, ka kes forma real des kuzas na el. El ka podi perfeitu kes ki ta aproxima di Déus, através di mézmu safrikisiu ki sasérdoti ta ofereseba kontinuamenti di anu pa anu. ²Di kontráriu kes sakrifisiu ka tina dexadu di ser oferésidu? Nes kazu li, si es staba linpu di un bes pa tudu, kes ki ta presta kultu ka teneba mas konsiênsia di pekadu. ³Má, ku kes sakrifisiu, tina un lenbrasa di pekadu anu pa anu. ⁴Pamodi é inposível ki sangi di toru i di kabritu tradu pekadu. ⁵Purisu, kantu Kristu entra na mundu, e fla: "Bu ka diseja sakrifisiu i oferta, má un kórpu ki bu pripapa pa Mi. ⁶Bu ka teneba prazer ku olokaustu nen ku sakrifisiu pa pekadus. ⁷Nton n fla: "Ala-n li, Déus, pa fazi bu vontadi, sima sta skritu na pergaminhu a nha respetu". ⁸Prumeru E fla: "Bu ka disejaba nen sakrifisiu, nen oferta, nen olokaustu, nen sakrifisiu pa pekadus. Nen bu ka tinha prazer na es". Kes li é sakrifisiu oferésidu di akordu ku Lei. ⁹Nton E fla: "Ala-n li pa fazi bu vontadi". El removi kel prumeur prátika ku fin di stabilesi kel sigundu. ¹⁰I, pa es vontadi, nu ten sidu santifikadu através di oferta di kórpu di Jezus Kristu di un bes a tudu. ¹¹Pa un ladu, tudu saserdóti permanesi, dia pós dia, ta ministra, senpri ta oferesi kes mézmu sakrifisiu, enbora es ka podeba tra kes pekadu. ¹²Pa otu ladu, Kristu oferesi un sakrifisiu pa pekadu pa sênpri, i E xinta na direita di Déus. ¹³I nton spera ti ki ses inimigu ser postu pa skabelu di ses pé. ¹⁴Di fatu, pa un úniku oferta, E aperfeisua, pa sênpri, kes ki sa ta ser santifikadu. ¹⁵I Spritu Santu tanbe ta da-nu tistimunhu, kantu ke fla: ¹⁶"é kel aliansa ki n ta fazi ku es dipôs di kes dia", Sinhor lfa. "N ta koloka nhas lei na ses kurason i n ta ncrava na ses menti. ¹⁷N ka ta lenbra di ses pekadu i di ses inikuidadi". ¹⁸I si ten perdon pa ke-li, dja ka ten nisidadi di kalker sakrifisiu pa pekadu. ¹⁹Purtantu, irmoms, nu ten konfiansa pa entra na Santísimu Lugar pa sangi di Jezus. ²⁰Ke-li é novu i vivu kaminhu ki El abri pa nós através di véu, ô seja, pa se karni. ²¹E, pamodi nu ten un Grandi Saserdóti sobri kaza di Déus, ²²nu aproxima ku un verdaderu korason, en plenu sertéza di fé, kantu nos korason ten sidu purifikadu di un konsiensia mau e nos korpu lavadu ku agu puru. ²³Tanbe nu sigura firmi kel konfison di nos speransa, sen vasila, pamodi Déus, ki prometi, é fiel. ²⁴Nu konsidera ku kunpanheru pa nu motiva pa amor i pa bons obras. ²⁵Ka nu dexa di kongrega, sima alguns ten fetu. En bes di keli, nu nkoraja kunpanheru kuantu mas nhos odja ki dia sta próximu. ²⁶Pamodi si nu peka deliberadamenti dipôs di nu ten resebidu kel konisiementu di verdadi, dja ka izisti más un sakrifisiu pa pekadus. ²⁷En bes di ke-li, ten apenas un tirível spetativa di juízo i un lumi ardenti ki ta ben konsumi inimigus di Déus. ²⁸Kalker un ki rejeta Lei di Moizes, dianti di konfirmason di dós ô tres tistimunhu, mori sen mizerikórdia. ²⁹Ki punison mas rixu meresi kel ki ten pisadu Fidju di Déus, algén ki trata kel sangi di aliansa kómu inpuru, kel sangi pa kel ki foi snatifikadu, i nsulta Spritu di grasa? ³⁰Nu konxeba kel ki fla: "Vingansa pertensi a Mi, Ami n ta ritribui". I di novu: "Sinhor ta julga se povu". ³¹É un kuza tirível kai na mon di Déus vivu! ³²Má nhos lenbra di dias antigu, dipôs ki nhos foi limiadu, sima nhos suporta un grandi luta na sufrimentu. ³³Nhos foi spostu publikamenti, ridikularizadu pa insultu i pirsigison, i nhos partisipa ku kes ki asin foi tratadu ku tal sufrimentu. ³⁴Pamodi, nhos tevi konpaxon di kes ki staba na kadiâ y nhos aseta ku alegria kantu nhos toma nhos bensm ta sabi má nhos ta posui un patrimôniu midjor i permanenti. ³⁵Nton, ka nhos lansa fóra nhos konfiansa, na kes ki nhos ten grandi rekompensa. ³⁶Pamodi nhos prisiza di paxenxa pa ki, dipôs ki nhos fazi Se vontadi, nhos podi resebi kuzé ki Déus prometi nhos. ³⁷"Pamodi, na póku ténpu, Kel ki sta ben, ta ben i ka ta dura. ³⁸Nha justu ta vivi pa fé. Kasu e volta pa trás, N ka ta ten prazer na El". ³⁹Má nós é ka kes ki ta volta pa trás, pa destruison, má di kes ki ten fé pa priverza nos alma.

Chapter 11

¹Gosi, fé é serteza di kes kuzas ki nu ta spera. E prova di fatus ki nu ka ta odja. ²Pamô através di fé, kes ki staba anti nos konsigi bon tistimunhu. ³Através di fé, nu ta intendi ma di palavra di Déus ki mundu kriadu, di manera ki kel ki ta odjadu, ka fetu di kel ki ta odja. ⁴Através di fé Abel oferesi sakrifisiu a Deus, midjor di ki se irmon Kaim, i pamo keli e aprovalu komu justu, i Deus da tistimunhu d'el pamo ses oferta. I pa fé Abel si kre mortu, tinda e ta papia. ⁵Foi pamo fé ki Enoki lebadu di manera ki e ka odja mórti. "E ka atxadu, nton Deus toma-l". Pamo anti e lebadu, e panha tistimunhu di e agrada Deus. ⁶Sen fé e impossível bu agrada Deus. Pamo keli, kes ki ta aprosima di Deus, mesti kritida ki e ta izisti i E ta rekompensa kes ki ta buska-l. ⁷Pamo fé Noé, sendu instruídu pa Deus, sobri kuzas ki inda e ka odjaba, ku obediensia a Deus, e fazi arka pa salva se kaza. Ku kel ki e fasi, e kondena mundu e bira erderu di justisa ki ta ben di fé. ⁸Foi pa fé ki Abron, kantu ki e txomadu, e obidesi, i e bai un kou ki e sa binha dadu komu eransa. E bai sen e sabi pundi ki e sa ta bai ⁹Pamo fé e mora na téra di prumesa sima stranjeru. E vivi na tenda sima Isaki ku Jakó, erderus di mezmu prumesa. ¹⁰Tudu keli pamo e sa ta djobi pa sidadi ki tinha fundamentu, undi arkitetu ku konstrutor é Deus. ¹¹Foi pamo fé ki Sara, si kre e ka podia ten fidju, e dadu puder pa e knsigi pari. Keli kontisi si kre el era mudjer di idadi pamo e kunfia na kel ki faze-l prumesa. ¹²Nton, des omi infertil, ben nasi grandi multidon, sima strelas na séu i sen manera konta sima areia di praia. ¹³Tudu kes algen li mori na fé sen es resebi kes prumesa, ta spia-s di lonji, ta konfesa ma es era stranjeru na téra. ¹⁴Pa kes ki ta fla es kuzas, dexe klaru na es sa ta buska un nason. ¹⁵Si es lenbraba di téra ki es dexaba, inda es ta tinha tenpu di volta tras. ¹⁶Má es kria un nason midjor, kel selestial. Nton, Deus ka sta invergunhadu di e txomadus ses Deus, pamo dje preparas un sidadi. ¹⁷Pa fé Abron, kantu ki e testadu, oferesi Isaki, se primeru fidju, kel ki resebeba promesa. ¹⁸Foi el ki fladu: "Na Isaki bus disendenti ta ben txomadu". ¹⁹Abron sabeba ma Deus tinha puder pa resusita-l i, e resebe-l di volta. ²⁰Pa fé Isaki abensua Jakó i Isau sobri kuzas ki staba pa ben. ²¹Pa fé Jakó, kantu e sa ta mori, E abensua kada un di fidjus di Juzé i, adora-l. ²²Pa fé Juzé, kantu e staba bera se fin, e fala sobri saida di fidjus di Izrael di Egitu i e da-s ordi sobri ses osu. ²³Pa fé Moizes, kantu e nasi, sukundidu, pa tres mês, pa ses pai, pamodi es odja ma mininu era bunitu. Es ka xinti medu di ordi di Rei. ²⁴Pa fé Moizes, kantu e kria, rejeta ser txomadu fidju di fidju femia di Faraó. ²⁵Má e skodji sufri ku povu di Deus, inves di e apruveta prazer di pekadu pa algun tenpu ²⁶E ditirmina disonra di Kristu éra un rikeza mas grandi di ki un tizoru di Ijitu, pamo e tinha se foku na rekompensa. ²⁷Através di fé Moizes dexe Ijitu. E ka xinti medu di ira di rei, pamo e suporta-l ku kel ki ta odja kuzas invizível. ²⁸Através di fé ki e kumemora Paskua i diramamentu di sangi, pa distruidor di primerus fidju ka toka-l. ²⁹Atraves di fé ki es travesa mar burmedju sima na téra seku. Kantu Ijipsius tenta faze-l, es foga. ³⁰Através di fé ki muru di Jerikó kai, dipôs ki e rodiadu pa seti dia. ³¹Através di fé Raabi, kel prostituta, ka kondenadu sima kes dizobidienti, pamo e resebi spions ku pas. ³²I kuze ki n poti fla nhos? Ta sobranu tenpu inda di pâpia di storia di Jidion, Baraki, Sanson, Jefité, Davi, Samuel i kes profeta. ³³Kes ki atraves di fé konkista reinus, pratika justisa i resebi prumesas. I fitxa boka di Lions. ³⁴es apaga puder di fogu, es skapa di fiu di spada, es fortalezi na frakeza, es bira fórti na gera, i kes izersitu stranjerus es kori kues. ³⁵Mudjeris dadu ses mortu di volta pa resureison. Otus turturadu, pamo es ka aseita livramentu pa es poti ten un midjor resureison. ³⁶Otus sprimenta txakotas, i dixiplinas, ti aljema ku prison. ³⁷Es dadu ku pedra, kortadu na meu i matadu ku fiu di spada. Es anda ku peli di ovelha i kabra, nisisitadus, maguadus i maltratadus. ³⁸Mundo ka era dignu des. Es anda perdidu na dizertu, montanhas, kavernas, i brakus di téra. ³⁹Si kre tudu kes algen dadu bon tistimunhu pamo se fé, es ka resebi prumesa. ⁴⁰Pamo Deus planejaba algu midjor pa nos, asi djuntu ku nos es ta aperfeisuadu.

Chapter 12

¹Purisu, un bes ki nu sta rudiadu pa un gradi nuven di tistimunhas, nu ta rijeita tudo pesu i pekadu ki ta serka-nu faxi. Nu kori korida ki sta nos dianti, ku txeu paxensa ²i nu poi odju na jizus, ki e autor i konsumador di nos fe. Na troca di alegria ki ke propodu, e suporta kruz, e despreza vergonha i e xinta na direita di tronu di Deus. ³Nhos tem konsiderason pa kel ki suporta kel situason di pekadoris kontra el, pa ki nhos ka kansa e pa nhos ka disanima. ⁴Nhos inda nhos ka kirse ti sangi na gera kontra pekadu; ⁵i nhos eskesi de palavra di animu, kel ki nhos fui dado komu fidju: " nha fidju, ka bu disprezakureson di sinhor, nem ka bu disanima na ora ki bu sa ta ser kurigidu pa el". ⁶Pamodi sinhor ta kurigi kenho ke ta ama i e ta sota tudo fidju ki el e scodji. ⁷Nhos suporta sufrimento sima um forma di kureson; Deus ta trata nhos moda un fidju, inton kal fidju ki pai kata kurigi? ⁸mas, si nhos sta sem kureson, kel-ki tudu e partisipanti, intin nhos e fidju bastardu, i mon se fidju ⁹Alen di kela, nu tinha pais umano, ki ta kurigiba nos i nu ta rispetaba es. Nu ka dibio obedesi nos pai spiritual mas txeu i asi pa nu vivi. ¹⁰Pa um lado, nos pai ta kurigibanos konformi kel kes ta otxa, serto pa aluguns. Mas pa otu lado Deus ta kurigino pa nos ben, pa ki no podi partisipa di se santidade. ¹¹Tudo kureson na momentu ka ta parsi motivu di alegria, mas di tristeza. Purisou, mas tardi e ta pruduzi fruto di justisa i di paz pa kes ki pa el ten sidu trenadu. ¹²Inton nhos fortalesi nhos mon kansadu i nhos duejo fraku; ¹³i nhos fazi kaminho retu pa nhos pe, i pa tudo kes ke manku pa ka disvia, au kontrariu, pes ser kuradu. ¹⁴Sigi paz ku tudo algen i santifikason, sen kela ningen kata odja sinhor. ¹⁵Kuidau pa ki ningen ka xinte falta de grasa di Deus, i pa ki ninhun raiz di magua ka cria, pa ka fartenta nhos a pontu di kontamina txeu algen. ¹⁶Nhos kuida pa ka ten ninhun imoral ou profanu sima Esau, kel ki pa um pratu kumida e bendi si direitu di primiru fidju. ¹⁷Sima nhos sabi, kantu ke krio erda se benson e foi rejeitadu pamodi e ka atxha lugar di arependimentu, mesmo ke tinha buskadu ku txoru. ¹⁸Pamodi bu ka txiga na um monti ki podi toka, na um montanha di lumi altu, na sukuru, na treva i na tempestadi; ¹⁹bu ka txiga na son di trombete, nen na um voz ki ta fala palavras, ki kes ki obi suplikamo ninhun otu palavra es ka fladu. ²⁰Purisu es ka suportaba keski es ta mandaba es: " ti un animal, si toka monti es ta dal pedrado ". ²¹Kel vison era ton terivel, ki moises fla: in sta tormentadu i ta tremi". ²²Mas bu txiga na monti Sion, na sidade di Deus vivo, jerusalen selestial i na dizenas di milharis di anjus na selebrason. ²³Bu ben na igreja di kes primeru fidjus ki ses nomi sta skrebidu na seu; pa Deus; ki e juiz di tudu algen, na spritus di justu ki foi aperfeisuadu. ²⁴Bu bem na jizus, mediador di novu alianca i na sangi deramadu, ki ta falo midjor ki sangi di Abel. ²⁵Odja ka nhos nega kel kin sa fla ku nhos. Si algen nega obi kel ki ta txomanu atenson ali na terra, es ka ta eskapa, nos serto nu ka ta eskapa se nu desvia di kel ki ta txomanu atenson la di seu; ²⁶kel ki se voz fazi terra tremi. Mas gosi e prumeti i e fla: " inda otu bez, in ta tremi non so terra mas tambi seu". ²⁷Es palavras: " inda otu bez" ta mostra iliminason di kes kuza abaladu, ou seja, kes kuza kriadu, pa permanesi keski ka ta podi ser abaladu. ²⁸Purisu nhos resibi un reinu ki ka ta podi ser abladu, nu toma pa nos es grasa i de manera nu sirvi Deus di um forma agradavel, ku konsiderason i rispitu. ²⁹Pamodi nos Deus e um lumi konsumidor.

Chapter 13

¹Ki amor fraternu kontinua. ²Ka nhos skesi di Akodji stranjeru, pamodi nu podi sta akodji anjus sen sabi³Nhos lenbra di kes ki sta prezu, sima ki nhos sta prezu djuntu kuas. Nhos lenbra di kes ta maltratadu, sima ki nhos mē sta sufri maltratu. ⁴Ki kazamentu ser ruspetadu pa tudu algen i ki atu seksual ser puru, pamodi Deus ta julga kes kē seksualmenti imoral i adúlterus. ⁵Ki nhos konduta ser livri di amor a dinheru. Fika konténti ku kel ki nhos ten; pamodi Deus mē fla: "Nunka n ka ta dexau, nunka mas n ka ta bandonou". ⁶Di manera ki ku serteza un ta fla: "Sinhor e nha ajudador, i n ka ta xinti medu. Kuzé ki omi podi faze-n?". ⁷Valoria bus lider, kes ki papia nhos di palavra di Deus, i djobi rezultadu di ses konduta. Kopia ses fé kes tinha. ⁸Jezus Kristu e mézmu onti, oji i pa senpri. ⁹Ka nhos dexa ser lebadu pa txeu dotrina stranhu. Pamodi e mutu midjor ki korason fortesidu pa grasa; nau pa regra di alimentu; ki ka ta djuda kes ki ta vivi pa El. ¹⁰Nu ten un altar, ki kes ki ta sirbi na santuariu ka ten direitu di kumê. ¹¹Pamodi sangi di animal sakrifikadu pa saserdóti ki ta traze-l pa lugar santu i ses korpu ta ser kemadu fora di akanpamentu. ¹²Pur isu, pa santifika povu pa meu di si própi sangi, Jezus tanbé sufri fora di porton di sidadi. ¹³Nton nu sai pa nu bai kontra kual fora di akanpamentu, suporta se burgonha. ¹⁴Pamo ki nu ta ten un sidadi permanenti li. Au kontráriu, nu ta buska sidadi ki sta ben. ¹⁵Nton, pa meu del, nu ta oferesi senpri sakrifisiu di lovor pa Déus, ki e frutu di boka ki ta konfesa se nomi. ¹⁶I nu ka ta skesi di fazi ben i djuda kunpanheru, pamodi kela e sakrifisiu ki ta agrada Deus. ¹⁷Obidesi nhos lider i ruspetas; pamodi es ki ta kuida di nhos alma, sima kes sta presta konta. Obidesi nhos lideris i nhos fazi kua aligria sen riklama, pamodi e bon pa nhos. ¹⁸Nhos ora pa nos, pamodi nu sta sertu di ki nu teni konsiensia linpu, ta dizeja vivi dretu na tudu kuza. ¹⁹N ta nkoraja nhos inda mas pa nhos agi asi; di manera ki n podi volta pa nhos mas sedu. ²⁰Ki Deus di pas, ki pa meu di sangi di aliansa iterna, trazi djuntu ku mortus kel grandi pastor de ovelha, nos Senhor Jezus, ²¹nhos fazi tudu kuzas dretu pa nhos kunpri se vontadi. Kê trabadja na nos kel kē dretu dianti del, pa meu di Jezus Kristu, pa kenhá seja a gloria pa senpri. Amen. ²²Irmons, n ta konsedja nhos a suporta kel palavra de nkorajamanetu ki n skrebi nhos gosi. ²³Bu sabi ma nos irmon Timótiu sta livri, sê beu faxi. ²⁴Kunprimenta tudu lider i tudu santu. Kes di Itália manda nhos mantenha. ²⁵Ki grasa fika ku tudu nhos.

James

Chapter 1

¹Tiagu servu di Deus i di Senhor Jizus Kristu, kes dozi tribus spadjadu na mundu kunprimentu. ²Nhas irmons, nhos fika kontenti oras ki nhos pasa pa txeu difikuldadi. ³Nhos sabi ma prova di nhos fe ta produzi perserveransa. ⁴Nhos dexa persistensia finda pa ki nhos podi bira kompletu i perfetu sen falta nhos nada. ⁵Ma, si algen mesti sabidoria, pidi Deus, i El di grasa e ta da tudu ken ki pidil sen difamal, El ta dou. ⁶Ma pidi ku fé, pamodi kenhá ki duvida el e sima onda di mar ki bentu ta lebal undi e kre. ⁷Nton, kel algen, ka debi pensa ma Deus ta dal algun kuza; ⁸pamodi el e algen dizikilibradu i ka sabi kuze ke kre. ⁹Kel irmon pobri debi bazofia na si izaltason, ¹⁰ma, kel ke riku debi bazofia na si umildadi pamodi e ta dizaparesi sima padja na txada. ¹¹Pamodi sol ta nasi ku kalor kenti ki ta seka planta. Si flor ta kai, i si bunuteza ta kaba. Asi tanbe ta kontisi ku riku na si jornada. ¹²Feliz e Ômi ki ku pirsistensa ta suporta situason difisel, pamodi dipos ki pasa e ta risebi koroa di vida, ki sta guardadu pa tudu ken ki ta ama Deus. ¹³Ningen, oras ki intentadu pa ka fla: "Deus ki intenta", pamodi mal ka intenta Deus i nen El ka ta intendi ningen. ¹⁴Ma kada algen ta intentadu pa si dizeju, ki ta atrail i siduzil. ¹⁵Nton, dipos ki dizeju rializa, e ta da vida pa pekadu. I, dipos ki pekadu vira maduru e ta da luz pa morti. ¹⁶Nhas amadus irmons, ka nhos dexa ningen ingana nhos. ¹⁷Tudu kel ke bon i tudu don perfetu ta ben di Deus, ki ta dixi di Pai di liz. Na el ka ten mudansa ô sonbra di variason. ¹⁸Deus skodji danu vida pa palavra di verdadi, pa nu podi vira primeru dianti di tudu kriatura. ¹⁹Nhas irmons amadus, nhos sabi ki tudu Ômi debi sta priparadu pa obi mas di ki papia, i tanbe ka xatia faxi. ²⁰Pamodi selva di Ômi ka ta pruduzi justisa di Deus. ²¹Nton nhos fika longi di tudu kuza mariadu i di imundisi di pekadu. Nhos risebi na umildadi palavra ki plantadu, ke kapaz di salva nhos alma. ²²Ka nhos obi so obi, ma nhos obidesi palavra, pa nhos ka ingana nhos kabesa. ²³Pamodi ken ki ta obi so obi e sima un Ômi ki ta odja si rostu na spedju. ²⁴Ki ta odja si propriu rostu i dipos ta skesi. ²⁵Ma si algen ku kuidadu presta atenson na lei perfetu ki ta da liberdadi, i manti firmi na el, i ka obi so obi, e ta ser un Ômi bensuadu na tudu ke fazi. ²⁶Si algen ta atxa ma el e riligion, ma e ka ta kontola si lingua, si riligion ka bali i e ta ingana el me. ²⁷Religion puru pa Deus i Pai e keli: ki ta djuda orfon i viuva na si difikuldadi, i ki ka ta kontamina ku mundu.

Chapter 2

¹Nhas irmons, ka nhós ten fe di nós Senhor Jizus Kristu, sima di gloria ku skodjensia di algen. ²Nhos imajina ma algen sta djuntadu ku nhós i teni anel di oru, ropa finu, i ma sta koitadu ku ropa xuxu. ³Si bu djobi dretu pa ke-l algen ki ten ropa finu i bu fla: "pur favor xinta li na un bon lugar", i pa ke-l ómi koitadu: "fika pa li", ô "xinta nha baxu", ⁴nhos ka sa ta julga entri kunpanheru? Nhos ka bira jui-z ku pensamentu mariadu? ⁵Nhós obi, nas irmons amadus: Diós ka skodji koitadus dés mundu pa ser riku na fe i erderus di rénu ke prumeti ke-s ki ta ama-l? ⁶Mas, nhós dizruspeta koitadu! E ka riku ki a ta fronta nhós? e ka el ki ta rasta nhós ta tribunal? ⁷E ka riku ki ta papia kontra bon nomi ki perternsi nhós? ⁸Ago, si nhós kunpri lé-i rial-, sima sta skrebedu: Áma bu mezmú sima bu kabesa", bu fazi dretu. ⁹Maz, nhós ta favoresi sertus algen, nhós sta kumeti pekadu, nhós sta kondenadu pa lé-i sima disobidientis. ¹⁰Pamodi kualker un ki ta obedesi tudu lé-i, ma ta da topada na un pontu só, ta bira kulpadu di disobidesi tudu lé-i. ¹¹Pamodi ke-l me ki fla: "ko kumeti adulteriu", tanbe fla: "ko mata". si bu ka ta kumeti adulteriu, mas bu ta mata, n ton bo ta disobidesi Lé-i. ¹²Anton, nhós papia nhos fazi sima ke-s ki ta julgadu pa Lé-i di libertadi. ¹³Pamodi julgamentu ta bén sén miserikordia pa ke-s ki ka mostra miserikordia. Miserikordia ta ganha julgamentu. ¹⁴Ki purbetu ten, nha-s irmons, si algen fla ma ten fe, mas ka ten obra? Ke-l fe la podi salva-l? ¹⁵Imagina ma un irmon ô irmá mesti di ropa, i ka poi panela riba. ¹⁶Si algun di nhós fla-l: "Bai na pas, bisti i bu kumi dretu", sén da-l kuzas ke mesti pa korpu, ki purbetu ten? ¹⁷Di mezmú manera, fe el só, se ka ten obra, é mortu. ¹⁸Ma algen podi fla: "Bu ten fe, i mi n ten obra-s". Mostra-n bu fe sen obra-s, i n ta mostra-u nha fe pa nhos obra-s. ¹⁹Bu ta kridita ma ten un Diós só; bu fazi dretu! Ma ti dimónius ta kridita na kelé, es ta tremi. ²⁰Bu kre sabi propi, ómi baka-n, ma fe sen obra ka npresta? ²¹Abroon, nhós pai, ka djustifikadu pa obra-s. Kantu ke oferesi si fidju Izaki riba di altar? ²²Odja ma fe trabadja djuntu ku obra-s, i ki, pa obra-s, bu fe bira disinvolidu plenamenti. ²³Skritura kunpri, ki ta fla: "Abroon kridita na Diós, i kelá podu sima djustisa"; i el bira ta txomadú amigu di Diós. ²⁴Odja ma pa obra-s ómi e djustifikadu, i ka so pa fe. ²⁵Tanbe, di mezmú manera, prustituta Raabe justifikadu pa obra-s, kantu ke resebi mensangeru-s e manda-s pa otu kaminhu? ²⁶Pamodi, sima korpu siparadu di spiritu e mortu, e si ki fe siparadu di obra-s e mortu.

Chapter 3

¹Nhas irmons, pôku algên dibia ser mestri. Nu sabi ma nu ta rasebi julgamentu mas duru. ²Pamódi nós tudu ta tropesa di txeu manêra. Si algên ka tropesa na palavras, ê un omi konpletamenti konpitenti, kapás di kontrola ti si korpu intêru. ³Si nu pôi freiu na bokas di kavalu pa obidesê-n, tanbé nu pôdi guia sés korpu intêru. ⁴Nhos ripára tanbé barkus, mesmu ki ês ê grandi i guiadu pa bentu forti, ês ê guiadu pa un lemi pikinoti pa undi ki pilotu krê. ⁵Di mesmu manêra, lingua é un pikenu parti di korpu, mas ta glorifika di kuzas grandi. Nhôs ripara tanbé modi ki un floresta grandi ta ser kêmadu pa un faíska. ⁶Língua tanbé ê un lumi, un mundu di pekadu na partis di nós korpu, ki mantxa tudu korpu i kêma kaminhu di vida. Propi lingua ê kêmadu pa infernu. ⁷Sin tudu tipu di animal selvajem, pásu, réptil i kriaturas di mar ê dumentikável, i es dja foi dumentikadu pa umanidadi; ⁸mas, inda ningên, na meio di omis, ka kapás di kontrôla lingua. m El ê un mal ki ka ta kontrola, xeru di venenu mortal. ⁹Ku lingua, nu ta lova nós Senhor i Pai, iku el nu ta maldisua omi, ki fi fêtu similhanti di Deus. ¹⁰Di mesmu boka ta sai benson i maldison. Nhas irmon, ês kuzas ka dêbi kontisi. ¹¹Un fonti pôdi da águ dosi i salgadu na mesmu tenpu? ¹²Nhas irmon, un figêra podi da azetona? Ó un vidêra ta da figu? Di mesmu manêra, fonti di águ salgadu ka podi da águ dosi. ¹³Kenha, na nhôs meu, k-ê sábiu i intiligenti? Ês algên debê mostra un obra k-êl pratika ku umildadi, ki ben di sabedoria. ¹⁴Mas, si nhôs ten inveja marguradu i anbisáu na nhôs korason, ka nhôs ingaba nhôs kabesa, nen ka nhôs minti kontra verdadi. ¹⁵Kêli ê ka sabedoria ki dixi di séu; in vês disu, ê di tera, di dimoniu, i nau spritual. ¹⁶Pamódi, na undi ten inveja i anbisáu, ten konfuson i tudu tipu di pratika di maldadi. ¹⁷Mas sabedoria ki ben di séu, primeramenti, ê puru, dipôs ê di pás, amável, konpriensivu, xeiú di misirikórdia i si bons frutus, ki ka ta fazi skodjensa i sinsêru. ¹⁸I frutu di justisa ê simiadu na pás, na meu di k-ês ki fumenta pás.

Chapter 4

¹Di undi ki ta ben konfuson y disputa entri nhos? Es ka ta ben di nhos diseu ki ta luta entri nhos membrus? ²Nhos ta diseja y nada ka ta ten, nhos ta mata y nhos ta inveja, ma nhos é ka kapaz di ten nada. nhos ta luta y nhos briga. Nhos ka ten, pamodi nhos ka pidi. ³Nhos ta pidi nhos ka resebi pamodi nhos pidi mal, nhos ta pidi a fin di nhos usa pa nhos prazzeris. ⁴Adúlterus! Nhos ka sabi ma amizadi ku mundu é inimizadi ku Deus? Nton kenha ki kre ser amigu di mundu é ta bira inimigu di Deus. ⁵O nhos pensa na skritura ta fla atoa: "Ku siumis, Deus ta diseja pa se spritu ki é fazi morada na nos?" ⁶Mas Deus dá maior grasa, pur issu skritura ta fla: "Deus ta risisti a orgulhosu, mas é ta dá grasa pa umildis". ⁷Inton nhos sujeta a Deus, y nhos risisti di diabu, y el tá fuji di nhos. ⁸Nhos txiga pertu di Deus, y É ta txiga pertu di nhos. Nhos linpa nhos mon, pekadoris, y nhos purifika nhos kurason, nhos ki ta tuntunhi. ⁹Nhosfika tristi, nhos lamenta, y nhos txora! Ki nhos risu bira lamentu, y nhos aligria na tristeza ¹⁰Nhos umilha danti di Sinhor, y É ta izalta nhos. ¹¹Ka nhos fala mal di kunpanheru. Algen ki ta fala mal di un irmn, ou ki ta julga si irmon, é ta fala kontra lei y é ta julga lei. Si bu ta julga lei, bo bu ka é pratikanti di lei, ma sin juiz. ¹²Só un ki é legislador y juiz. El é kel ki é kapaz di salva y destrui. Bo é kenha pa bu julga bu proximu. ¹³Gosi, nhos obi, nhos ki ta fla: "Oji o manhan nu ta bai pa sidadi, y nu ta fika l's un anu, nu ta negocia y nu ta ten ganhu". ¹⁴Kenha ki sabi kuze ki kontisi manhan? Y kuze ki é nhos vida? Pamodi nhos é sima nevoa ki ta parsi di manhan y é ta desaparese logu. ¹⁵En bez di keli nhos debi fla: "Si Sinhor kre, nu ta vivi y nu ta keli o kela". ¹⁶Mas gosi nhos orgulha di nhos di nhos planu aroganti. Tudu orgulhu sima keli é malignu. ¹⁷Inton kenha ki sabi fazi bem y é ka fazi, é sa ta peka.

Chapter 5

¹Ben gosi, nhos ke riku, txora i lamenta pamodi di miséria ki sta ben riba nhos. ²Nhos rikezas pudrisi i nhos ropas kumesa ta feruja. ³Nhos oru i nhos prata ta feruja, i es feruju ta ser tistimunhu kontra nhos. El ta destrui nhos karni sima lumi. Nhos guarda nhos rikezas pa ultimus dias. ⁴Odja, pagamentu di trabadjadoris sa ta klama, pagamentu ki sikundia di kes ki trabadja na bu kampus. Pididu di ceferus txiga obidu si Senhor di Ixercitus. ⁵Bu vivi di luxu sobri tera, na satisfazi bus prazerais. Nhos ingorda nhos korason pa dia di morti. ⁶Nhos mata i nhos kondena justu; el ka resisti nhos. ⁷Inton nhos ser pasienti, irmons, ti txiga vinda di Jisus. Odja, agrikultor ta spera valiosu kolheta di tera. E ta spera ku paxenxa pa kela, ti ki tera resebi primeru i ultimus txubas. ⁸Nhos ser tanbé pasienti. Fortalesi nhos korason, pamodi volta di Senhor sta quasi ta txiga. ⁹Ka nhos kexa un kontra kel otu, irmon, pa bu ka ser julgadu. Odjan, juiz sta na porta. ¹⁰Toma izemplu, irmon, sufrimentu i pazenxa di prufetas, kes ki fala na nomi di Senhor. ¹¹Odja, kes ki preservera ta konsideradu felis. Nhos obi di perseveransa di Jó, i konxi propositu di Senhor, mo kel e mans i mizerikordiosu. ¹²Sobri tudu, nhas irmons, ka jura, nen pa seu, nen pa tera, nen pa kalker otu votu. Ma en bes di keli, ki nhos "Sin" signika "Sin", i ki nhos "Nau" pa signifika "Nau", asi pa nhos ka kai na juisu. ¹³Sta algen entri nhos ta sufri? Ora. Sta algén alegri? Pa kanta lovor. ¹⁴Sta algen entri nhos duenti? Ki txoma presbiterus di Igreja, pa ora sobri el, pa ungil ku oliu na nomi di Senhor. ¹⁵I orason di fé ta kura duenti, i Senhor ta labantal. Si el kumeti pekadu, Nhores ta perdual. ¹⁶Nton nhos konfesa nhos pekadus un ku kel otu i ora un pa kel otu pa nhos ser kuradu. Orason di justu é poderosu i efikaz. ¹⁷Ilias era un omi sima nos. El ora ku puder pa ka txobi, i ka txobi riba tera tres anu i sais mes. ¹⁸Otu bez Ilias ora, seu da txuba i tera produzi si frutu. ¹⁹Nhas irmons, si algen di nhos disvia di berdadi, i algen trazel di volta, ²⁰pasa ta sabi ma un pesoa ki ta salba un pikador di kaminhu eradu sa salbal di morti, i sa kubri multidon di pikadu.

1 Peter

Chapter 1

¹Pedru apóstlu di Jizus Kristu, pa tudu kes ki é skodjedu pa Déus, imigrantis ki stá spadjadu na Pontu, na Galásia, na Kapadósia, na Ázia i na Bitínia. ²Déus Pai skodje nhós mutu antis, pa nhos ser santifikadu pa Spíritu Santu, pa nhos obedese Jizus Kristu, i ser purifikadu pa si sáangi. Ki grasa fika ku nhos i ki nhos pás omenta. ³Benditu é Déus i Pai di nos Senhor Jizus Kristu, ki na si grandi mizerikórdia, dá-nu un nóvu nasimentu, pa speransa bibu, pa meu di risureson di Jizus Kristu na méiu di mórtus, ⁴pa un eransa ki ka ta kaba, ki ka ta kontamina i nen ka ta gasta. É kel-la ki stá guardadu na séu pa nhos. ⁵Pa puder di Déus nhos stá protejidu di akórdu ku fé pa salvason ki stá prontu pa ser mostradu na fin di ténpu. ⁶Nhos kontenti na kel-la, si kré gósi nhos meste xinti aflijidu pa txeu provason, ⁷pa ki nhos fé, ki ten más valor di ki óru, ser aprovalu, sima óru ki ta kaba é provadu na lumi. Kel-lá ta kuntisi pa ki nhos fé pruduzi lovor i onra na revelason di Jizus Kristu. ⁸Inda ki nhos ka odja-L, nhos ama-L. Nhos ka sa ta odja-L gósi, má nhos kré na El. I nhos stá txeu kontenti ku alegria gloriozu ki ka ta kunsigi spresa. ⁹Gósi nhos sa ta kodje rizultadu di nhos fé, salvason di nhos alma. ¹⁰Prufetas djobe i es buska ku tudu inpenhu kel salvason li, i es mé é papiaba di kel grasa li ki ta serba di nhos. ¹¹Es djobe konxe ténpu i mumentu sértu, indikadu pa Spíritu di Kristu, ki staba na es, ki antis dá tistimunya di sufrimentu di Kristu i glória ki ta binha dipós di El. ¹²Es mostradu ki es ka staba ta sirbi ses kabesa. más es staba ta sirbi nhos, kantu es papiâ di kuzas ki gósi sa ta ser anuniadu pa kes ki prega Nutisia Sábi, pa Spíritu Santu ki mandadu di séu, kuzas ki ti anju kria konxeba. ¹³Nton, nhos prepara nhos ménti pa aji. Nhos ser lúsidu na nhos ntendimentu, ku total kunfiansa na grasa ki ta traze nhos revelason di Jizus Kristu. ¹⁴Sima fidjus obidienti, ka nhos konforma ku dizeju ki nhos ta sigiba kantu ki nhos ka tinha kunhesimentu. ¹⁵Gósi, nhos ser santu na tudu nhos manera di vivi, sima é santu kel ki txoma nhos, ¹⁶pamódi stá skrebedu, Nhos ser santu pamódi Ami é santu. ¹⁷I si nhos ta txoma di Pai kel ki ta julga sen skodjensa di akórdu ku obra di kada algén, nton nhos anda ku ruspetu duranti nhos stá na téra. ¹⁸Nhos sabe ki ka é ku parta nen ku óru, o ku kuzas ki ta straga, ki nhos kunpradu di nhos má manera di vive ki nhos prende ku nhos gesntis grandi, ¹⁹má, nhos kunpradu ku valiozu sangi di Kristu, sima di un Korderu sen difeitu i sen manxa. ²⁰Kristu skodjedu antis di fundason di mundu, má gósi nes fin di ténpu, E ten reveladu pa nhos. ²¹Pa El nhos kré na Déus, Kenha ki Déus ruisita di mórtu i Kenha E dá glória di manera ki nhos fé i kunfiansa stá na Déus. ²²Nhos purifika nhos alma pa obedese verdadi ku un propóziitu di amor sinseru pa kunpanheru; nton, nhos ama kunpanheru ku un kurason sinseru. [Na alguns manuskritus antigus ten: Bu purifika bu alma ta obedese verdadi através di

Spiritu] ²³Nhos nasi di nóvu, ka di simenti ki ta manxa, má di simenti ki ta manxa, pa méiu di viva i firmi palavra di Déus. ²⁴Pamódi tudu ómi é sima erva, i tudu si fama é sima flor di erva. Erva ta séka i flor ta kai; ²⁵Más Palavra di Senhor ta fika pa sênpri. Kel-li é Palavra di Nutisia Sábi ki nhos obi.

Chapter 2

¹Purisu, dexe tudu ma-l, tudu inganu, fingimentu, inveja, kalúnia. ²Sima mininu nobu nhôs diseja leti puru spritual, di manera ki nhô-s podi kria na salvason tratadu de-l, ³Si e ki bu prova ma Sinhor e bon. ⁴Nhôs tixga ne-l y el ke pedra bibu, ki pa un ladu y negadu pa gentis, ma skodjedu pa Diós komu di balor. ⁵Nhôs, tanbé e sima pedras bibus, uzadu pa kontruson di kaza spritua-l, pa nhô-s ser un saserdoti santu ki oferesi sakrifisius spritua-l ki Diós ta seta pamodi di Jizus Kristu. ⁶Sta skrebedu: "Djan poi na Sion un Pedra di Béku, prinsipa-l, skodjedu y di balor. Ken ki kridita ne-l, ka ta pasa burgonha". ⁷Onra nton, é pa nhôs, ki ta kridita. Maz: "kel Pedra ki pedrerus nega, é ben bira pedra méstra", ⁸y: "Pedra di da topada y rotxa di ofensa". Es da topada, na desobisedi palavra, pamodi pa keli nhô-s distinadu tanbé. ⁹Ma nhô-s e rasa skodjedu, sasirdoti ria-l, nason santu, povu ki ta pirtensi, pa ki nhô-s anunsia virtudis di ke-l ki txoma nhô-s di treva pa se maravilhosu lus. ¹⁰Nhôs, ki notu tenpu ka era povu, maz gosi nhôs e povu di Deus. Nhôs, ki ka resebi miserikordia, maz gosi dja nhôs resebi miserikordia. ¹¹Amadus, n ta konsedja nhôs ke sima un strangeru y viajanti pa nhô-s da kosta di disejus karna-l, ki ta gera kontra alma. ¹²Nhôs konporta dretu na meu di pagons; asi, se difama nhôs sima nhô-s bira kriminosu, oki e odja nhô-s bon obra, pes glorifika Diós na dia di bizita. ¹³Nhôs fika baxu di otoridadi d'omi pa amor a Sinhor, ker Ré-i, sima suberanu, ¹⁴o gubernantis ki mandadu pa púni kriminosu y pa ingaba ke-s ki ta fazi dretu. ¹⁵Pamodi kelá e vontadi di Diós, ki oki nhôs fazi fazi ben pa nhôs kala boka di gentis ignoranti y tolus. ¹⁶Sima povu livri, ka nhô-s uza nhô-s liberdadi, komu diskulpa pa maldadi, maz, nhô-s sér sima servus di Deus. ¹⁷Onra tudu algén. Nhôs ama irmon-s. Nhôs ios Nhôs ruspeta Diós. Nhôs ruspeta Re-i. ¹⁸Servus, nhô-s fika baxu di d'ordi di nhô-s sinhoris, ku tudu ruspetu, ka so pa Sinhoris ki ta trata dretu, ma tanbé ke-s ke runhu. ¹⁹Pamodi e pa loba si algen suporta dor di un sufrimentu injustu trokadu se konsiensia ku Diós. ²⁰Purisu, ki glória ta ten si nhôs suporta kastigu pa un pekadu ki nhô-s kumeti? Maz, si nhô-s fazi ben, nhô-s ta sufri-l dretu, keli ta labadu dianti di Diós. ²¹Pa keli ki nhô-s txomadu, pamodi Kristu tanbé sufri pa nhô-s, e dexe izemplu pa nu sigi se pasus. ²²El e ka kumeti pekadu, nen ka atxadu kualker inganu na se boka. ²³Kantu ke injuriadu, e ka rivindira; kantu ke sufri, e ka amiasa, maz e intrega se kabesa pa ke-l ki ta julga ku justisa. ²⁴Riba madera e karega nôs pekadus pa se propri korpu, pa nu podi mori pa pekadu, y asi nu vivi pa justisa. Pa sê fridas, nu bira kuradu. ²⁵Pamodi nhôs era sima ovelias disorentadu, ma gosi dja nhô-s torna ben pa pastor y guardion di nhô-s alma.

Chapter 3

¹N ton, nhos mudjeris, nhos debi se fiel a nhós maridus, pa ki tanbe, si algun des e dizobidienti pa palavra, seja alkansadu sen palavra, pa meiu di nhos konduta, ²ta odja nhos konportamentu puru i di ruspetu. ³Ki nhós infetu ka seja exterior, suma kabelus transadu, joia di oru ô ropa di luxu; ⁴ma, inbes di kelá, ki interior di nhos korason ser kubridu ku un adornu inkurupitivel, ki r un sipiritu gintil i mansu, kel ki e presizu pa Nhordés. ⁵N ton na pasadu, tudu mudjeris santus ta infetaba di kel manera. Es ten konfiansa na Nhordés i fiel a sis maridus. ⁶Di mezmua manera Sara foi obidienti a Abroon i txoma-l di sinhor, nhós bira fidju de-l, fazi kes ki e dretu i ku ten medu ku kel ke mal ninhun. ⁷Di mezmua forma, maridus, nhos debi vivi ku nhós mudjeris, n tende-l ma el e vazuu mas fraji, ruspetas suma erderas di don di vida, pa ki nhos orason ka ta trapadjadu. ⁸Tudu nhos ten mezmua manera di pensa, ta mostra konpaxon, amor fraternal, ser miserkordiozu i umildis; ⁹ka paga mal ku mal ô insuktu pa insultu; ma, na kontrariu, abensua, pamodi pa kel li bu foi txomaduu, di manera pa bu resebi benson di eransa. ¹⁰kel ki kre ama vida i odja dias bon debi madja si boka di mal i papia na na inganu. ¹¹Nhos afasta di mal i fazi kel ke dretu. Pa buska pas i isforsa pa alkansa. ¹²Odjos di Sinhor ta kontenpla justu e si obidu ta obi kel ki pidi; ma rostu di Sinhor e kontra ke-l ki ta fazi mal. ¹³Ken ki ta predudika nhos si nhos fazi kel kr dretu? ¹⁴Purisu si nhos sufri pamodi justisa, nhos ta ser filis. ka nhos fika ku medu di se amiasa, i nen fika spantadu. ¹⁵Mas, santifika na kristu, Sinhor, na nhos kurason, senpri prontu pa respondi na tudu ki fazi pergunta di se konfiasa na Nhordés. ¹⁶Fazi keli ku mansidon i ruspetu, ten bon konsiensia, pa kes ki ta kalunia i inslta bu bon konportamentu na Kristuu, e ser invergonhaduu; ¹⁷pamodi e midjor sufri ta fazi kel ke dretu, se e vontadi Nhordés, di ki fazi mal. ¹⁸Pamodi Kristuu tanbe sufri, pa tudu pekadus, un uniku bes. Kel ki e justu sufri pa injustu, pa leba-s pa Nhordés. E mori na karni, ma resusita na Spiritu. ¹⁹Pa Spiritu e pruklama pa spiritus na prison, ²⁰es foi kabesa-rixu, kantu paxenxa di Nhordés garda-s, na dias di Nué, kantu kunstrui arka, kel ki poku algen foi salvu, oitu pesoas na meiu di agu. ²¹Keli mostraba figura di batismu, gosi tanbe e ta salva nhos, ka pa remuson di impureza di karni, ma pa prumesa di bon konsiensia pa Deus, pa resurison di Jizus Kristuu, ²²kel ki subi séu i sta na direta di Nhordés, kel ki anju, autoridadis i poderis debi obidesi.

Chapter 4

Kapitlu 4 ¹Agó kant ki Kristu sufri na karne, nhos fika ku mesmu serteza, kel ki ta sufri na karne ta dexa pikadu? ²N'ton, kel algen pa restu di se vida, eh ka ta vivi mas pa desejo di omi, mas pa vontadi di Nhordés. ³Dja basta tempu ki nhos pasa ta pratika kes ki gentiu ktia fazi: sensualidadi, paixon, bebédís, banketio, urjiás, i idolatriá abominavi. ⁴Es ta atxa stranhu ki nhos ka ta djunta ku es na ses tamanhu di imoralidadi, pamodi, keli es ta papia mal di nhos. ⁵Ma kuzas li dispôs es ta bem presta konta pa kel ki sa pronto pa julga vivos ku mortos. ⁶Pa es razon, evanjelhu pregadu pa morto tanbé, asi si kre es julgadu sigundo omis na karne, vivi na Spritu, sigundu Nhordés. ⁷Fim di tudu kuzas sa pertu. N'ton nhos ser sinsatu i sobriu na nhos pensamentú pamodi nhos orason. ⁸Anti tudu, nhos ama kumpanheru rei di txeu, pamó amor ta kubri multidon di pikadu. ⁹Nhos resebi kumpanheru dretu na nhos kasâ, sen murmurason. ¹⁰Konformi don di kada un di nhos resebi, usal pa sirbi kumpanheru sima bon admistrador di gras di Nhordés di formas diferenti. ¹¹Si algén ta papia, dxal papia sima algén ki ta spadja palavra di Nhordés; si alg~en ta sirbi, dxal sirbi ku forsa ki Nhordés ta dal; asi na tudu kuza, Nhordés ta ser glorifikadu pa Jizus Krsitu, kenha ki gloria i puder e di sel di seklu. Amén ¹²Amadus, ka nhos strana provason ki ta bem sima lumi pa testa nhos, sima si kuza stranhu sa ta kontisi ku nhos. ¹³A kontrariú, pa mas ki nhos pasa pa sufrimentus di Kristu, nhos ta kontenta, pa nhos podi kontenta na revelason di se gloria tanbé. ¹⁴Si nhos insultadu pamodi nomi di Kristu, nhos é abensuadu, pamó Spritu di gloria sa ta repoza riba nhos, kel ki spritu di Nhordés. ¹⁵Ago, pa ninguen ka sufri komu asasinu, ladron, malvadu, ó sima algen ki ta intrometi na kuzas di otus alguen. ¹⁶Ma si algén sufri komu un kriston, ka e xinti vergonha, ma glorifika Nhordés pa nhos ten es nomi. ¹⁷Pamodi tempu dja da pa kumesa juizo a partir di kasa di Nhordés. I si keli ta kumesa ku nos, kal ki é fim di kes guentis ki ka obedesi ivangelhu di Nhordés? ¹⁸I si Justu é salbu ku difikuldadi, mó ki situason di impio pikador ta fika? ¹⁹N'ton kes ki ta sufri di akordu ku vontadi di Nhordés, kunfia ses alma a kriador fiel, ta pratika kel ki é dretu.

Chapter 5

¹Nta alerta pa kes presbíterus ki sta na nhos meu, ami tambe ê presbíterus i tistimunhu di sufrimentu di Kristu i partisipanti di glória ki ta ben ser mostradu: ²Nhos kuida di ribanhu di Deus ki sta entri nhos. Ka é pa diver mas voluntariamenti, sigundu vontadi di Deus; ka pa ganánsia, mas di bon gradu. ³Ka bu atua moda dominadoris di pisoas ki sta na nhos kuidadu, mas ser izeñplu pa bu ribanhu. ⁴Ora ki Pastor mas grandi parsi, nhos ta resebi un koroa glorioza ki ka ta straga. ⁵Di mesmu manera, ki nhos, jovens, nhos obi ku mas grandi. Nhos tudu, nhos bisti di umildadi, i nhos sirvi nhos kunpanheru, pamodi Deus ta rezisti suberbus, mas el ta da grasa pa umildis. ⁶Nton nhos umilia baxu puderozu mon di Deus; asi, na tenpu sertu, El ta izalta nhos. ⁷Lansa tudu bu ansiedadi riba de'l, pamodi el sta ta kuida di nhos. ⁸Fika atentu i vigilantí. Nhos adiversariu, diabu, sta ta rugi sima liáu ta ronda, ta djobi algen pel satadja. ⁹Nhos risisti, firmi na fé, nhos sabi ma nhos irmos ki sta na mundu és sta pasa pa mesmus sufrimentus. ¹⁰Ora ki nhos sufri pa un tenpu, Deus di tudu grasa ta txoma nhos pa si eterna gloria en Kristu, El ta perfeisua nhos, El ta da nhos firmeza i El ta fortaleci nhos. ¹¹Pa El seja un duminu pa sempri i sempri. Amén. ¹²Atravez di Silvanu, ki n'konsidera komu un irmon fiel, nta skrebi nhos brevementi n'ta alerta nhos i testifika nhos ma keli é verdaderu grasa di Deus, na kel ki nhos sta firmi. ¹³Kumunidade di ileitus ki sta na Babilonia ta kumprimta nhos, i nha fidju Markus tanbe. ¹⁴Nhos kumprimta nhos kunpanheru ku un beju di santu amor. Pa paz sta ku nhos tudu ki sta na Kristu.

2 Peter

Chapter 1

¹Simon Pedru, servu i apostlu di Jizus Kristu, kel ki risebi mesmu presioza fé sima nu risebi, fé na justisa di nos Deus i salvador Jizus Kristu. ²Ki grasa i paz multiplikadu pa nhos na konhesimentu di Deus i di Jizus nos Senhor. ³Di fatu, tudu kuzas konsernentis pa vida i piadadi dadu a nos pa puder divinu, medianti konhesimentu di Deus, ki txomanu pa se propiu gloria i virtudi. ⁴Pa meu di kes, E danu grandi i presiosaz promesas, pa ki nhos torna partisipantis di natureza divina, sima bu skapa di kurupson ki sta na mundu pamodi maus dizejus. ⁵Pa es razon, nhos sforsa pa mas fé na virtudi; a virtudi, ⁶konhesimentu; duminiu propiu; a duminu ptopiu, perseveransa; i perseveransa, piadadi; ⁷i piadadi, fraternidade; i fraternidade, i amor. ⁸Si es kuzas izisti i omenta na nhos, nhos ta fazi kon ki es ka dizenvolvi i ka ta presta na konhesimentu di nos Senhor Jizus Kristu. ⁹Mas, ki es kuzas ka sta prizentis, e segu, ta odja so kel ki sta pertu. E skesi di purifikason di se pekadus di pasadu. ¹⁰Purtantu, irmos, nhos sforsa pa fazi firmi nhos xamadu i eleison. Si nhos fazi es kuzas li, nhos ka ta da topada. ¹¹Des modu, asesu a Reinu iternu di nos Senhor i Salvador Jizus Kristu ta ser txeu mesmu konsedidu. ¹²Porisu, N ta sta senpri prontu pa lenbra nhos des kuzas li, inbora nhos konxi, i sta firmi na prizensa verdadi. ¹³N ta konsidera koretu pa mi N dispertas i lenbras sobri e kuzas li, timentu N sta nes tabernakulu. ¹⁴Pamodi N sabi ma na jaja N ta dexe nha tabernakulu, sima nos Senhor Jizus Kristu flan. ¹⁵N ta sforsa pa ki senpri nhos ta lenbra des kuzas li dipos kin bai. ¹⁶Pamodi nu ka ta sigui fabulas ingenhosamenti inventadus kantu nu fala nhos sobri pudrer i vinda di nos Senhor Jizus Kristu, mas nu e tistimundas ki odja ku nos propiu odju se majestadi. ¹⁷E risebi di Deus Pai, onra i gloria, kantu un voz ki ben di se suprema gloria i flal: " Keli e nha fidju amadu, na ken kin ta konprazu". ¹⁸Nu obi es voz ki ben di séu, inkantu nu staba ku El na monti santu. ¹⁹Nu teni firmi es palavra profetika, pa kel nhos fazi dretu na atendel. Stui, sima un lanpada ta brilha pudu na skuridon ti manxi i strela di manhan ta labanta na nhos korason. ²⁰Ta sabi primeramenti keli, ki ninhun profesia di skritura ben di interpretason propiu. ²¹Pamodi ninhun profesia jamas ben di vontadi di Ômi, mas pa Ômis ki dadu apilidus pa Spritu Santu ki fala di parti di Deus.

Chapter 2

¹Sima kes falsus prufetas surji na meu di povu, asi tanbé falsus mestri ta surji na nhos meu. Es surateramenti ta trazi pa es mé herezias destruidoras i ta nega ma Sinhor ki resgata-s, ta trazi rapidu destruison pa ses kabesa. ²Munti algen ta sigi ses vida di libertinagen, e pa meu des, kaminhu di vedadi ta ser difamadu. ³Movidu pa avareza, es ta splora nhos, ku palavras enganosos. Kondenason kontra es ka ta demora, i se destruison ka ta dura. ⁴Pamodi, Deus ka popa anjus ki peka, ma, e lansas fora pa Tártaro, pa ser mantidu na korenti di skuridon ti julgamentu. ⁵Tanbé e ka popa mundu antigu, ma e preserva Nué, ki era mensajeru di justisa, ku otus seti, kantu é trazi diluviu pa mundu di algen impius. ⁶Deus tanbé reduzi sidadi di Sodoma i Gomora a sinzas i kondenas à destruison, komu izemplu di kuzé ki sa kontisi ku impius. ⁷Ma, e resgata kel justu Ló, ki era konstantimenti atribulado pa konportamentu di omis imural, i sen lei. ⁸Pamodi el era justu, ki ta viveba entri es, era tormentadu na se alma justu pa kel ki e odja i obi. ⁹Por issu, Sinhor sabi mo ke ta risgata omis piedosu di provason, sima korenta omis injustus pa punison na dia di juizu. ¹⁰Keli é verdaderu pa kes ki continua na kuruptus disejus karnal i ta despreza otoridadi. Es é atrividu i orgulhosu, ka ten reseiu di blasfema kontra seris selestial. ¹¹Anjus, mezmú ser mas forti i puderozu, n ka ta proferi juízu infamatoriu kontra impius danti di Deus. ¹²Ma kes li, komu animal irasional, es é destinadu di naturesa, pa prison i destruison. Es ka ta konxi kuzas ki ta insulta i na ses korupson ta ser destruidu, ¹³es ta resebi rikonpensa pa ses transgreson. Es ta konsidera imoralidadi, na plenu dia mé un prazer; es é sima nodua ku manxa, ta diskansa na ses enganu o ke-s sta kumi ku nhos. ¹⁴Es ten odju di adulteriu, nunka es ka sta fartu di pekadu, es ta siduzi na eru almas vulneraveli i es ten kurason ezersitadu na avareza, es e fidju di maldison! ¹⁵Es larga kaminhu dretu, es stravia i sigi kaminhu di Balaão, fidju di Beor, ki ama rikonpensa injusta. ¹⁶Ma, e resebi riprenson pa se propriu transgreson; un animal di karga ki ka ta papia, fala ku voz di omi, refrea toli di prufeta. ¹⁷Kes li e sima fonti sen agu, sima nuven levadu pa un tenporal. Txeu skuridon reservadu pa es. ¹⁸Es ta fala ku arogansia falsu, ta atrai pisoas pa meu di imoralidadi di karni i ta siduzi kes ki ta tenta skapa di kes ki ta vivi na eru. ¹⁹Ta prometes, liberdadi, ma es mé e skravu di korupson, pamodi kada un é skravu di kel ki ta domina-l. ²⁰Por isu, kes ki fugi di korupson di mundu através di konhesimentu di Sinhor i Salvador Jizus Kristu i, nton, ritorna pa kes korupson di novu, ultimu stadu des e mas pior ki prumeru. ²¹Era midjor pa es ka konxeba kaminhu di justisa, di ki, konxe-l i da kosta pa santu mandamenu kes intregadu. ²²Kel pruverbiu é verdaderu pa es: "Un katxor ta ritorna si propriu vomitu, i un porku labadu ta torna roda na lama".

Chapter 3

¹Amadus, keli e sigundu karta kin eskrevi nhos, na tudu dos N ta djobi disperta ku lenbransas nhos menti sinsera, ²pa nhos lenbra di palavras previamenti faladu pa santus profetas, i di mandamentu di Sinhor i Salvador inxinadu pa apostlus.³Fika ta sabi ki, primeru ta ben zombadoris na kes ultimus dias, ta zonba di nhos, ta anda di akordu ku ses propriu dizeju, ⁴i ta fla: " Undi sta promesa di ke ta ben? Pamodi desdi ki antipasadus mori, tudu kuzas fika sima desdi di kumesu di kriason".⁵Es da mes skesi ma a txeu tempu, tinha séu i tera, di kel ki parsi di agua i atravez di agua pa palavra di Deus, ⁶i ki mediantei palavra di Sel, mundu di kel tenpu destruidu tomadu pa agu. ⁷Pa mesmu palavra, séus i tera foi reservadu pa lumi, guardadu pa dia di juizu i destruison di algens ki ta dispreza riligion.⁸Amadus, ka nhos ignora ki un dia pa Sinhor e sima mil anos, i mil anos sima un dia. ⁹Sinhor ka ta dura pe kunpri kuze ke prometi, komu nhos ta julga algens; kontrariu, El e pasienti ku nhos, ka ta dizeja pa ningen parsi, mas pa ki tudu txiga na ripendimentu.¹⁰Purtantu, dia di Sinhor ta ben sima un ladron. Séus ta dizaparesi ku grandi barudju. Tudu kuza ta ser disfazedu pa lumi, tera i obras ki sta nel ta ser tudu reveladu. (tudu kuzas ta deretedu pa lumi, i tera i ses obras riba del ta ser kemadu).¹¹Un bes ki, des forma, tudu es kuzas ta destruidu ki tipu di algen bu debi ser? Nhos debi vivi di manera santa i piedoza, ¹²ta espera ku presa pa dia di Deus, oras ki séus destruidu pa lumi i tudu ki ten nel ta dereti. ¹³Ku tudu, konformi E prometi, ta espera novu séus i tera nova, na kal ki justisa ta mora.¹⁴Purtantu, amadus, na espera kes kuzas li, nhos inpenha pa nhos ser inkontradu pa El, imakuladus, sen kulpa i na paz. ¹⁵I konsidera pasiensia di nos Sinhor pa salvason, asi sima amadu irmon Paulu skrevi pa nhos, di akordu ku sabiduria ki e dadu. ¹⁶Paulu fala des kuzas na tudu si kartas, na kal ki sta sertus kuzas difisel di intendi, kel ki Ômis sen instruson i sen firmeza ta distorsi, sima tanbe es ta fazi ku otus skrituras, pa ses propriu destruison.¹⁷Purtantu, amadus, N bes ta sabi des kuzas li, nhos guarda pa ki nhos ka ser rastadu pa eru di algen sen lei i perdi nhos propriu firmeza; ¹⁸mas, nhos kria na grasa i konhesimentu di nos Sinhor i Salvador Jizus Kristu. Pa el tudu gloria, gosi i pa senpri. Amen!

1 John

Chapter 1

¹U ki era disdi prinsipio, u ki nu obi, u ki nu odja ku nos odju, u ki nu kontenpla i nos odju odja, u ki nos odju kontenpla i nos mo palpa, sta trata di Palavra di vida. ²Pamodi vida foi manifestadu, i nos nu odja, i del nu tistimunha. Nu deklara nhos vida iternu, ki staba ku Pai i foi manifestadu a nos.³Kuza ki nu ten odjadu i obidu nu ta declara tanbe pa nhos, pa ki tanbe nhos ten kumunhon ku nos, i nos kumunhon e ku Deus i ku Se Fidju, Jizus Kristu. ⁴I kes kuzas ki nu sta skrebi nhos e pa ki nos alegria fika kompletu.⁵Keli e Mensagi ki nu obi Del i nu sta anunsia pa nhos: Deus e luz, i Nel ka ten treva ninhum. ⁶Si nu fla ma nu tem kumunhon ku El i nu anda na treva, nu sta minti i nu ka sta pratika verdadi. ⁷Ma si nu anda na luz sima El ta sta na luz, nu ta ten kumunhon un ku otu i sangi di Jizus, Se Fidju, ta limpanu di tudu pekadu.⁸Si nu fla ma nu ka ten pekadu, nu sta ingana a nos mesmu i verdadi ka sta na nos. ⁹Mas, si nu konfesa nos pekadu, El e Fiel i Justu pa purdua nos pekadu i purificanu di tudu injustisa. ¹⁰Si nu fla ma nu ka ten kumetidu pekadu, nu Ta fazel mintrosu e Se palavra ka sta na nos.

Chapter 2

¹Nhas fidjinhus, n-sta skrebi nhos kes kuzas li pa nhos ka peka. Mas, si algen peka, nu ten um Adivogadu juntu di Pai, Jizus Kristu, u Justu. ²El e sakrifisiu pa nos pekadu, i ka so di nos, mas tanbe di tudu algen. ³Nu sabi ma Nu konxel, si nu guarda Se mandamentus. ⁴Kel ki ta fla: " N-konxi Deus", ma ka ta guarda Se mandamentus, e um mintrosu, i verdadi ka sta nel. ⁵Mas kel ki ta guarda Se Palavra, verdaderamenti amor di Deus tem stadu ta aperfeso nes pesoa. Pa meu disu, nu ta sabi ki nu sta Nel. ⁶Kel ki ta fla mel ta permaneci na Deus, el devi tanbe anda sima Jizus Kristu anda. ⁷Amadus, n.ka sta skrebi nhos un novu mandamentu, mas un mandamentu antigu qui dja nhos tinha desdi iniciu. Kel mandamentu antigu e kel palavra ki dja nhos tinha obidu. ⁸Na entantu, n-sta skrebi nhos novu mandamentu, ki e verdaderu na Kristu e na nhos, pamodi skuridon sta pasa, i kel verdaderu luz dja sta ta brilha. ⁹Kel ki ta fla mel sta na luz i ta odia se irmon, ainda el sta na skuridon. ¹⁰Kel ki ta ama se irmon ta permaneci na luz, i nel ka ten okasion di tropesu.

¹¹Mas kel ki yta odeia se irmon el sta na skuridon i nel el sta anda; el ka sabi pa undi ke sta bai, pamodi skuridon dja sega se odju. ¹²Nhas fidjus, n-sta skrebi nhos pamodi nos pekadu e perduadu pamodi Se nomi. ¹³Pais, n-sta skrebi nhos pamodi dja nhos ten konxidu Kel ki e desdi prinsipiu. Jovens, n-sta skrevi nhos pamodi dja nhos ten vensidu maliginu. Fidjinhus, n-sta skrebi nhos pamodi dja nhos konxi Pai. ¹⁴Pais, n-skrebi nhos pamodi dja nhos konxi Kel ki e desdi prinsipiu. Jovens, n-sta skrebi nhos pamodi nhos e forti, i palavra di Deus ta permanesi na nhos, i nhos vensi maliginu. ¹⁵Ka nhos ama mundu, i nem kuzas ki sta nel. Si algen ta ama mundu, amor di Pai ka sta nel. ¹⁶Pamodi tudu ki sta na mundu, diseju di carni, diseju di odju, i soberba di vida, ka e di Pai mas e di mundu. ¹⁷Mundu i ses diseju ta pasa. Mas kel ki ta fazi vantadi di Deus ta permanesi pa sempri. ¹⁸Nhas fidjus, keli e ultimu ora. Sima nhos obi ki antikristo ta bem, mesmu gosi munti antikristus ten surgidu, pamodi dja nu sabi ma nu sta na ultimu ora. ¹⁹Es sai di nos meu, mas es ka era di nos. Pamodi ses eradi nos, es ta kontinuaba ku nos, mas es sai, u ki ta mostra ki es ka era di nos. ²⁰Mas nhos ten unson ki ta ben du Santu, i nhos tudu nhos sabi verdadi. ²¹N-skrebi nhos ka pamodi nhos iginora verdadi, mas pamodi nhos conxe verdadi i pamodi ninhum mintira ta naci di verdadi. ²²Kenha ke mintrosu si ka kel ki ta nega ma Jizus e Kristu? Keli ke antikristu, kel ki ta nega Pai i Fidju. ²³Tudu kel ki ta nega Fidju, el ka ten u Pai. Kel ki ta rekonhesi u Fidju ten tanbe u Pai. ²⁴Kuantu a nhos, nhos kuida pa ki pirmanesi na nhos kel ki nhos obi desdi u prinsipiu. Si pirmanesi na nhos kel ki nhos obi desdi u prinsipiu, tanbe nhos ta pirmanesi na Fidju i na Pai. ²⁵I keli e promessa ki El fazenu: vida iternu. ²⁶Kes kuzas li n-skrebi nhos a respetu di kes ki kre disvia-nhos di verdadi. ²⁷I, kantu a nhos, unson ki Del nhos resebi ta permanesi na nhos, i nhos ka ten nesesidadi di ki algen inxina nhos. Mas, sima Se unson ta inxina nhos a respetu di tudu kuza, i e verdadi i non mintira, sima El nxina nhos, nhos permanesi Nel. ²⁸I gosi, fidjinhus, nhos fika nel pa ki oras ke El manifesta, nu ta teni total konfiansa i nu ka fika na burgonha frenti del oras kel ben. ²⁹Si nhos sabi ma El e justu, nton nhos sabi ma tudu kel ki ta pratika justisa e nasidu del.

Chapter 3

¹Nhos odja ki tipu di amor ki o Pai danu, pa ki nu fika ta txomadu fidju di Deus. Pa kel razon li, mundu ka konxenu, pamodi es ka konxel. ²Amudus, gosi nos e fidju di Deus, mas ainda ka fladu kuze ki nu ta ser. Mas nu sabi ki, oras ki Kristu parsi, nu ta ser sima El, pamodi nu ta odjal sima El e. ³I tudu kenha ki ten speransa nel, pa purifika Puru sima El e. ⁴Tudu kel ki ta kumeti pekadu ta viola lei, pamodi pekadu e violason di Lei. ⁵Tanbe nhos sabi ma Kristu foi reveladu ku propositu di tra pekadus. I Nel ka ten pekadu. ⁶Ningén ki pirmanesi Nel ta kuntinua ta peka; kualker un ki kuntinua ta peka e pamodi es ka odjal i nen konxel. ⁷Kiridus fidjus, ka nhos dexa ningén disvia-nhos. Kel ki ta pratika justisa e justu, sima Kristu e Justu. ⁸Kel ki ta pratika pekadu e di diabu, pamodi diabu peka desdi prinsipiu. E pa kela ki, Fidju di Deus foi reveladu, pa ki e podi distrui obra di diabo. ⁹Kel ki nasi di Deus ka ta pratika pekadu, pamodi simenti di Deus sta nel. I el ka podi kuntinua ta peka, pamodi el e nasidu di Deus. ¹⁰Na keli ki fidjus di Deus i kes di diabu ta ser reveladu, kenha ki ka ta pratika justisa el e ka di Deus, i nem kenha ki ka ta ama se irmon. ¹¹Pamodi keli e mesagi ki nhos ten obidu desdi prinsipiu: ki nu debi ama kunpanheru, ¹²ka sima Kaim, ki era di maliginu i mata se irmon. I pamodi kel mata_L? Pamodi se obras era mou, i kes di se irmon era justu. ¹³Ka nhos strana, nhas irmos, si mundu odia nhos. ¹⁴Nos nu sabi ma nu pasa di morti pa vida, pamodi nu ta ama irmos. Kel ki ka ta ama ta kuntinua na morti. ¹⁵Kel ki ta odia se irmon el e asasinu, i nhos sabi ma ninhun asasinu ten vida iternu pa el mesmu. ¹⁶Purisu nos nu konxi amor, pamodi Kristu da se vida pa nos. Anós tanbe nu debi da nos vida pa nos irmos. ¹⁷Mas si algén ten béns matirial i, ta odja se irmon na nisisidadi, fitxa se kurason pa el, modi ki ta pirmanesi amor di Deus nel? ¹⁸Nhas kiridus fidjus, ka nhos ama so di palavra nem di lingua, mas en asons i en verdadi. ¹⁹Purisu nu sabi ki nu e di verdadi e nu ta manti nos kurason dianti del. ²⁰Pamodi, si nos kurason ta kondenanu, Deus e mas grandi ki nos kurason i el sabi tudu kuza. ²¹Amadus, si nos kurason ka kondenanu, nu teni kunfiansa na Deus. ²²I tudu kuza ki nu pidi nu ta resebi Del, pamodi nu guarda si mandamentu i nu fazi kuzas ki ta agrada-L. ²³I keli e se argumentu: ki nu kridita na nomi di Se Fidju, Jizus Kristu, i nu amu kumpanheru, sima El ordenaba nos. ²⁴Kel ki ta guarda mandamentu ta pirmanesi na Deus, i Deus ta pirmanesi nel. I, purisu, nu ta sabi ma el e ta pirmanesi na nos, pa Spiritu ki el danu.

Chapter 4

¹Amadus, ka nhos kridita na kualker spiritu, mas nhos buska sabi si es nben di Deus, pamodi munti falsu profetas ten stadu ta sai pa mundu. ²Atrabes disu nhos ta rikonhesi Spiritu di Deus: Tudu spiritu ki ta konfesa ma Jizus Kristu ben en karni, e di Deus, ³i tudu spritu ki ka ta konfesa a Jizus e ka di Deus, mas sim e spritu di antikristu, kel ki nhos obiba ma ta binha, i ki gosi ja sta na mundu. ⁴Kiridus fidjus, nhos e di Deus, i dja nhos venses, pamodi Kel ki sta na nhos e mas grandi ki kel ki sta na mundu. ⁵Kes spiritus la es e di mundu, sendu asi kuza kes ta fla e di mundu, i mundu ta obis. ⁶Nos e di parti di Deus. Kel ki konxi Deus ta obinu, kel ke ka di Deus ka ta obinu. E si ki nu ta konxi spiritu di verdadi e spiritu di eru. ⁷Amadus, nu ama kumpanheru, pamodi amor e di Deus, i tudu kel ki ta ama e nasidu di Deus i e konxi Deus. ⁸Kel ki ka ta ama, ka konxi Deus pamodi Deus e amor. ⁹Deus manifesta se amor na nos meiu: kantu ke manda Se Uniku Fidju pa mundu, pa nu vivi atraves del. ¹⁰I na keli sta amor: Ka foi nos ki ama Deus, mas Deus ki amanu, i el invia Se Fidju komu sakrifisiu pa nos pekadus. ¹¹Amadus, si Deus amanu asi, nu debi tanbé ama kunpanheru. ¹²Ningén nunka odja Deus. Si nu ama kunpanheru, Deus ta pirmanesi na nos, i Si amor e aperfeisuadu na nos. ¹³Asi nu ta sabi ki nu sta Nel i El na nos, pamodi El ten dadu nos di se spiritu. ¹⁴I nos nu ten odjadu i tistimunhadu ki o Pai invia Se Fisju komu Salvador di Mundu. ¹⁵Kualker un ki konfesa ki Jizus e Fidju di Deus, Deus ta manti nel, i el na Deus. ¹⁶Nos nu konxi i nu kre na amor di ki Deus ten pa nos. Deus e amor, i kenhá ki ta pirmanesi na amor tanbe e sta pirmanesi na Deus, i Deus nel. ¹⁷I es amor ten sidu aperfeisuadu na nos, pa ki nu ten kunfiansa na dia di julgamentu, pamodi sima El e si tanbe nos e nes mundu. ¹⁸Na amor ka ten medu, pelu kontrariu, amor perfetu bota medu fora, pamodi medu ta involvi punison, i ken ki ten medu ka foi aperfeisuadu na amor. ¹⁹Nu ta ama pamodi Deus amanu primeru. ²⁰Si algen fla: "N ta ama Deus", ma e ta ódia se irmon, el e mintrosu, pamodi kel ki ka ta ama si irmon, ki e ta odja, el ka podi ama Deus, ki e ka ta odja. ²¹I nu ten kel mandamentu di parti di Deus, ki kel ki ta ama Deus debi ama tanbe se irmon.

Chapter 5

¹Kel ki ta kre ma Jizus Kristu e nasidu di Deus. I tudu kenha ki ta ama kenha ki jeral, ta ama tanbe kes ki del e nasidu. ²Nu sabi ma nu ta ama fidju di Deus atrabés disu: oras ki nu ta ama a Deus i nu ta kumpri se mandamentus. ³Pamodi keli e amor di Deus: ki nu guarda se mandamentus. I se mandamentus ka e fastentu di kumpri. ⁴pamodi tudu kel ki nasi di Deus ta vensi mundu. I keli e vitoria ki ta vensi mundu: nos fe. ⁵Kenha ki ta vensi mundu, sinou kel ki ta kre ma Jizus e Fidju di Deus? ⁶Keli e kel ki bem pa agu i pa sangi, Jizus Kristu. El ka bem so pamodi agu, ma pa agu i pa sangi. I kenha ki ta tistifika e Spiritu. ⁷Pamodi Spiritu e verdadi. Pamodi es e tres ki ta testifika: [Pai, Palavra, i Spiritu Santu; i es tres e un so.] ⁸Spiritu, agua i sangi. Es tres ta konkorda entre es. ⁹Si nu ta resebi testemunhu d-omis, testemunhu di Deus i mas grandi. Pamodi keli e testemunhu di Deus, kel da aserka di Se Fidju. ¹⁰Kel ki kre na Fidju di Deus ten a el mesmu es testemunhu. Kel ki ka ta kre na Deus ta fazel mintrosu, pamodi el ka kridita na testemunhu ki Deus ten dadu aserka di se Fidju. ¹¹I testemunhu e keli: ki Deus danu vida iternu, i kel vida li sta na Se Fidju. ¹²Kenha ki ten se Fidju ten vida. Kenha ki ka ten Fidju di Deus ka ten vida. ¹³Kes kuzas li n ten skritu nhos pa ki nhos sabi ma nhos ten vida iternu, nhos ki kre na nomi di Fidju di Deus. ¹⁴Keli e kunfiansa ki nu ten dianti Del: Si nu pidi kualker kuza sigundi Se vontadi, E ta obinu. ¹⁵I, si nu sabi me ta obinu, sobri kuza ki nu pidil, nu sabi ma nu ten kuza ki nu pidil. ¹⁶Si algén odja se irmon ta kumeti pekadu ki ka seja pa morti, el debi ora, i Deus ta dal vida. N sta fala sobri kes pekadus ki ka e pa morti. Ten pekadu pa morti; ka e a respetu di kela ki n sta fla pa ora. ¹⁷Tudu injustisa e pekadu, ma existi pekadu ke ka pa morti. ¹⁸Nu sabi ma tudu kel ki nasi di Deus ka ta peka tudu ora. Ma Kel ki foi jeradu di Deus ta guarda kel algén la, i maliginu ka ta total. ¹⁹Nu sabi ma nos e di Deus i ma mundu sta mortu na maliginu. ²⁰Mas nu sabi ma Fidju di Deus ben i ten dadu nos intendimentu, pa nu konxi Kel verdaderu i ki nu sta Nel, ki e Verdadi, na Se Fidju, Jizus Kristu. Keli e verdaderu Deus i vida iternu. ²¹Fidjinhos, ka nhos sigi idulus.

2 John

Chapter 1

¹Di Presbíteru pa sinhora ki Déus skodje i pa ses fidjus, kenha ki n ta ama di verdadi, ka só mi, ma tanbé tudu kés ki ta konxe verdade, ²pamodi verdadi ki sta na nos i ki ta sta ku nhos pa tudu tenpu. ³Grasa, mizerikórdia i pás di parti di Déus Pai i di Jizus Kristu, fidju di Déus, ta sta ku nós na verdade i amor. ⁴N sta rei di kontenti pamodi n atxa alguns di bus fidjus ta anda na verdade, sima nu resebe es mandamentu di Pai. ⁵Kuza kin ta pidi-u gosi é ka un novu mandamentu, ma é kel ki n tinha desdi kumesu: pa nu ama konpanheru. ⁶Ke li ki é amor: ki nu vivi diakordu ku ses mandamentus. é kel mandamentu li ki nhos o-bi desdi kumesu, i nhós debe guarda-l. ⁷Muntis mintirozus ta sai pa mundu i és é di kes ki ta nega ki Jizus Kristu ben na karni. Kes la é mintirozu i antikristu. ⁸Nhós toma kudadu pa nhós ka perdi kes kuzas ki nos tudu trabadja pa el, i ai pa nhos podi resebe rekompensa interu. ⁹Kualker ki ta bai pa alen di insinamentu di Kristu, i ka ta fika na el, kel-la ka ten Déus. Ma kel ki ta manti na insinu, ten tudu dois: Pai ku Fidju. ¹⁰Si alguén bem p anhos e ka trazi kel insinamentu li, k anhos resebes na nhos kaza i nen k anhos fla-s mantenha. ¹¹Pamodi kel ki ta flal mantenha ta apoia ses kuzas mariadu. ¹²N ten txeu kuzas pa n skrebe nhós, ma n ka kre faze-l ku papel i tinta. Ma n tem speransa di bai ti nhos i papia ku nhos rostu ku rostu, pa ki nu xinti mas sabi. ¹³Fidjus di bu irma ki Déus skodji manda-u mantenha.

3 John

Chapter 1

¹Pa Presbíteru Gaiu, ki n kre txeu, kenha ki n ta ama dimidivera. ²Nha amigu, n ta ora pa bu prospera na tudu ária, i ku bu saúdi sta siguru sima tanbé bu alma. ³N fika rei di kontenti kantu irmoms ben i es tistimunha-m di moki bu sa ta anda na verdade. ⁴Nada ka ta dexa-m mas filis di sabe ma nhas fidjus sa ta anda na verdadi. ⁵Nha irmon, bu ta sirbi bus irmoms ku fidelidadi, mezmus kes ki é ka di lá, ⁶i és tem testemunhadu di bu amor pa Igreja. Ta fika dretu, si bu trata-s na ses viaji, sima Déus ta kré, ki. ⁷E pamodi Nómi ki es sai, sen recebe nada di jentius. ⁸Nu debe ospeda irmoms pa nu pódi ser koperador di verdadi. ⁹N skrebe un kuza pa igreja, má Diótrifis, ki ta gosta

di sta na frenti entri nhos, ka ta resebe-nu. ¹⁰Purisu, si n bai pa lá, n ta lembra-l di kuzas mariadu ki e ta pratika, pamodi El é ta papia mal di nós. I, sima ki ka ta basta-l, e ka ta recebe irmoms, i inda e ta pruibí kes ki kre recebe, ku amiasa di spulsa-s di igreja. ¹¹Nha irmon, ka bu imita mal, mas faze ben. Kel ki ta pratika ben é di Déus; kel ki ta pratika mal nunca odja Déus. ¹²Di Dimétríu, tudu algén ta dá bon tistimunhu di el, ti propri verdadi. Nós tanbé nu ta dá tistimunhu, i bu sabe ki nós tistimunhu é dimidivera. ¹³N tinha munti kuzas pa n flaba bó, má, n ka ta dizeja faze-l só ku pena i tinta (kaneta). ¹⁴N ta spera odja-u lógu, i asi nu ta pápia rostu ku rostu. ¹⁵Fika na pas. Bus amigus manda-u mantenha. Bus amigus nomi pa nomi manda-u mantenha.

Jude

Chapter 1

¹Judas servu di Jizus Kristu i irmon di Tiagu, pa kez ki txomadú, amadu na Déus, ki é Pai, i guardadu pa Jizus Kristu: ²ki mizerikordia, paz i amor seja multiplicadu na nhós. ³Amadus, inkuantu n-staba ta isforsa pam skrebi nhós sobri éx salvason ki nu tém em kumum, n-tivi ki manda nhós mesagi pam txoma nhós atenson pa nhós luta paki nhós permanesi na fé ki, di um bez pa tudo, foi dadu pa santus. ⁴Pamodi sertus Ômis fingidus entra na nhós meio sucundidu. Kés Ômis la ki sés condenason staba skritu a txeu tempo atrás; Ômis mou ki dismoraliza grasa di Deus na imoralidade sexual e és rejeita nós uniku Mestri i Sinhor, Jizus Kristu. ⁵Gosi n-tem ki lembra nhós, mesmu ki dja nhós sabéba antis, ki Sinhor salva um povu, trandu és di terra di Ijitu, mas dipós Él kaba ku kés ki ka kridita. ⁶I, pa kés anjus ki ka manti sés pusison di autoridade, mas és abandona sés lugar di abitason, Deus tém mantidu és na aljemas iternu na skuridom pa julgamentu di grandí dia. ⁷Di mesmu forma Sodoma, Gomora e kés sidadis da volta dés, ki prostitui i cori trás di disejus contra natureza, és podu postu comu ixemplu, ta sufri castigu de lumi iternu. ⁸Di mesmu forma kés Ômis kontamina sés corpu na sés sonhu, ta rijeta autoridade i blasfema kontra seris cilistials. ⁹Mas, mesmu arcanju Migél, kantu él fica kontra diabu ta disputa corpu di Mozés, él ka ném condenál ou faltal respetu, inbés disso él flal "Ki Sinhor txomou atenson". ¹⁰Más kés Ômis la ta falta respetu pa kuzas kés ka ta intendi. I kusas kés ta intendi pa instintu, sima animal ki ka ta pensa, na kés kuzas la és ta destruidu. ¹¹Ai dés! Pamodi és tém andadu na caminhu di Kaim, tém kaidu na eru di Balaão pa ganansia e mori na ribilión di Coré. ¹²Kés Ômis la és é sima rotxa sucundidu na banqueti di amor. És ta festeja sem burgonha, ta pastoria sés propi kabesa; és é nuvem sem agu, karedagos pa bentu, arvi di otonu sen frutu, dôs bés morto, tradu di rais, ¹³ondas violentu di mar, ta spuma sés propi burgonha; strela sen diredon, undi skuridon di treva tém lugar servado pa sempri. ¹⁴I, sobri kés ômis la, Enoqui, sétimu di linhagi de Adôn, préveba, ta fla: "Nhós odja, Nhordez sta ben ku dez mil di sé santu ¹⁵pa fazi julgamentu di tudu algén i pa konvensi impiu di tudo sés trabadju mariadu, ki és tén kometidu di mau manera i di tudu mau kusas ki impius pekadoris tém fladu mal kontra El". ¹⁶Kés omis li és ta murmura, és ta kexa, es ta entrega a ses diseju pekaminosus, es e skandalosus, orgulhosus, es ta ingana sertus algen pa ses provetu. ¹⁷Inquantu isu, nhós amadus, nhós lenbra di palavras di apostulus di nós Jizus Kristu flaba na pasadu. ¹⁸Es flaba nhós: "Na fim di tenpus, ta ten trosentus ki ta sigi sés propi disijus impiu". ¹⁹Kes omis la e ki ta kausa divison, es e mundanus i es ka tem Spiritu Santu. ²⁰Mas nhos, amadus, nhos fika firmi na santisimu fe i nhos kuntinua ta ora pa Spiritu Santu, ²¹nhos guarda na amor di Deus, ta spera pa mizerikordia di nos Jizus Kristu pa vida iternu. ²²Tem konpaixon di kes ki sta na duvida: ²³ma kes otus nhos salvál-s trandu es di fogu: i pa kes otus, ten mizerikordia des ku temor, ditestandu ti ropa manxadu pa karni. ²⁴Inton, Kel ki podi manti nhos longi di keda i di poi nhos tras di prisensa di Se gloria sen manxa, ku txeu alegria, ²⁵a uniku Deus i Salvador, atraves di nos Jizus nos Sinhor, seja gloria, majistadi, duminíu i autoridade, antis di tudu tempu, gosi i pa sempri. Amen.

Revelation

Chapter 1

¹Keli é revelasão di Jizus kristu ,kel ki Deus da-L pe mostrar se servu ki devi okorre en brevi .E fazel konhesida a envia se anju a se servu Djon. ²Djon testifika di tudu ke odja na palavra di Deus e testemunhu ki foi dadu di Jizus kristu. ³Felizado e kel ki lê e kes ki obi palavra des profesia e obedesi a kel ki stá skritu , pamodi tempu stá proximu. ⁴Djon, pa kes seti igreja na Àsia: Ki grasa stá ku nhós e paz di keli ki é,e ki era ,e ki stá pa ben ,e di seti Spritu ki sta dianti di Se tronu ⁵,i di Jezus Kristu, ki é Tistimunha Fiel, kel Primogênitu na meu di mortu,

Suberanu di reis di téra. Kel ki tá amanu e é libertanu di nos pekadus pa Se sangi, ⁶e é fazi di nós un reinu, saserdotis pa se Déus e Pai, pa El seja glória e puder pa tudu sempri. Amén⁷Eis ki é stá ta ben na nuvens e tudu odju tá odja-L, inkluindu kes ki fural. E tudu tribus di terra tá lamenta riba d-El. Sim amén. ⁸"Ami é Alfá e Ômega", Sinhor Deus fla, " Kel ki é, e ki era, e ki stá pa ben, kel Tudu- Poderozu". (Alguns versions ta fla: " Mi e Alfai Omega, Prinsipiu i Fin, Sinhor Déus fla")⁹Mi, Djon nhós irmon, kel ki kompartilha ku nhos na sufrimentu e na reinu, ku paxenxa pa manti firmi na Jezus, stába na ilha ki txoma Patmos, pamodi palavra di Deus e di tistimunhu di Jezus. ¹⁰N stába na Spiritu, na dia di Sinhor. Nha trás, N obi un grandi voz sima trombeta ¹¹tá flaba: "Skrebi na um livro kel ku sa odja e envia-l pa seti igrejas: Éfeso, Esmirna, Pérgamu,Tiatira, Sardes, Filadélfia e Laodiceia". ¹²N bira pan odja di kenha ki era kel voz ki stába tá fala ku mi, i Kantu kin bira, N odja seti kanderu di ouru. ¹³Na meu di kes kanderu, tinha un sima Fidju di Ômi ki stába bistidu um mantu kunpridu, ki tá txigaba na Se pé, e un sintu di óru na volta di Se petu.¹⁴Se kabeça e kabelu era branku moda lan e txeu branku sima nevi; e se odju, sima xama di fogu. ¹⁵Se pé, sima bronzi polidu, bronzi ki foi purificadu na fornadja. E Se voz, sima son di txeu águas. ¹⁶Na Se mon direita, E tinha seti strela e, tá sai di se boka, tinha uma spada moladu di dos gumis. Se rostu era brilhanti sima Sol na se mas forti brilha.¹⁷Kandu kin odja-L, n kai riba Se pé sima um ômi mortu. E pui Se mon direita riba mi e El fla: "Ka bu tem medu. Mi é Primeiru e Últimu. ¹⁸El ki tá vivi .N staba mortu, eis ki Ami n tá vivi pa sempri! E N ten xavi di morti e di infernu.¹⁹Nton screbi kel ki bu tem odjadu, ki é gosi, e kuse ki tá ben kontisi depos di keli. ²⁰Pa segredu di seti strela ki bu odja na Nha mon direita e seti Kanderu di óru, e seti strelas e anjus di seti igreja, i seti canderu é seti igreja.

Chapter 2

¹Pa anju di igreja na Éfesu ta skrebe: ‘keli e palavra di kes ki susti es seti strela na Se mon direta e ki anda na meu di seti kanderu di oru: ²N sabi tudu ki nhos ta faze, bu trabadju pizadu i mo ki bu manti firme ku txeu paxenxa. N sabi ma bu ka ta podi suporta ómi runhu ki bu poi na prova kes ki diklara pa si mezmu ser apostulus, ma es ka é, i bu atxas falsus. ³N sabi ma nhos ten mantidu firmi ku paxenxa, ke nhos ten pasadu pa txeu provason pamodi Nha nómi i bu ka ten desfalesidu. ⁴Pamode Nten kontra bo ki dexe bu prumeru amor. ⁵Purtantu lenbra di undi ki bu kai, rapendi i pratika prumeru trabadju. A não ser ki bo rapendi, nta bem ti bo e nta tra bu kanderu di se lugar. ⁶Bu ten odeiadu obra di Nikoláitas, kes ki Mi tanbé n odeia. ⁷Kenha ki ten obidu obi kuze ki Spritu sa fla igreja. Pa Kes ki vense, Nta da-l diretu di kume di árvore de bida, ki sta na Paraizu di Déus. ⁸Pa anju di igreja na Esmirna skrebe: Keli é palabra di kel ki e prumeru i ultimu, ke mori i e torna vivi: ⁹N konxi nhos aflison e pobreza (má bo e riku) I kes kalunia de kes ke ta fla me judeu, mas es ka é. Es e sinagoga di xuxu. ¹⁰Ka bu xinti medu pa kel ki bu sta ben sufri. Es ki diabu sta pa poi alguns di nhos na kadia, pa prova nhos, e nhos ta sufri pa des dia. Nhós ser fiel ti morti, e Un ta do-u koroa de bida. ¹¹Kenha ki ten obidu obi kuzé ki Spritu sa ta fla igreja. Kes ki vensi ka ta sofri danu di segundu morti. ¹²Pa anju di igreja na Pérgamu skrebe: keli é palavra di kes ki ten spada ben moladu di dos ladu. ¹³N sabi undi ki bu ta mora, ki e undi ki sta tronu di xuxu. I simé, bo kontinua fiel a Nha nómi. N sabi ma bu ka nega bu fé na Mi, mezmu na dias di Antipas, nha fiel tistimunha, ki foi mortu na meu di nhos, ondi xuxu ta mora. ¹⁴Simé n ten algun kuzas kontra bo: Alguns ki ta sigi firmi es dotrina di Balaon, ki inxina Balaki ta fazi un armadilia dianti di fidju di Israel, pes podi kume kuzas sakrifikadus pa idulus i a fazi imoralidade seksual. ¹⁵Di mezmu forma ke, ten algun ki ta sigi firmi a kuzas ki Nikoalaitas inxina. ¹⁶Purtantu, rapendi! Kazu kontrariu, Mi un ben ti bó sem atrazu i um ta fazi gera kontra es, ku spada di nha boka. ¹⁷Kenha ki ten obidu obi kuze ki Spritu fla igreja. Kel ta vensi N ta da maná sukundidu, i nta da-l un pedra branku ku novu nómi skritu na el, un nómi ki nigen ka konxi, menus ke ki ta risibe-l. ¹⁸Pa anju di igreja na Tiatira skrebe: keli é palavra di Fidju di Déus, k tem odju sima lumi e se pé sima bronze polidu. ¹⁹N sabi kuze ki bu ten fetu, bu amor, bu fé, bu trabadju i bu puserveransa. Nkonxi tudu bus ultimus kuzaz ki bu fazi i e mas txeu ki prumeru. ²⁰Ma nten sidu kontra bo: Tulera kel mudjer Jezabel, ki es ta fla prufetiza. Ma ses inxinamentu, ta seduzi nhas servus pa komenti imoralidade seksual, i a kumi alimentus sakrifikadu pa idulus. ²¹I N das tenpu pes rapendi, mas e ka kre rapendi di se imoralidade. ²²Mi um ta lansa na um leitu di doensa, sima un grandi aflison kes ki kumeti adultériu ku el, a menus kes rapendi di ses obras. ²³Nta mata ses fidju i tudu igrejás ta sabi ma Mi e Kel ki ta sonda pisamentus i kurasons. Nta da pa kada un sima ses obras. ²⁴Pa otu na Tiatira, pa tudu kes ki ka ta sigi ses insinus e ka konxi xamadus kuzas prufundu di xuxu, Nta fla nhos: Nka ta fulia riba nhos ninhun pesu. ²⁵Purtantu nhos devi fika firmi ti kin ben. ²⁶Kes ki vensi i guada nhas obra ti fin, Nta dal otoridadi riba nason. ²⁷E ta governa ku setru di feru i sima vazú di baru, e ta kebras em padas. ²⁸Sima Nten rasibidu ototidadi di nha Pai, Mi tanbe nta da nhos strela di sedu. ²⁹Kel ki ten obidu oubi kuze ki Spritu fla igreja.

Chapter 3

¹Pa anju di gréxa na Sardis skrebi: 'Kez li e palabras di ke-l ki ten séti spíritus di Déus y séti strelas: N konxi bus obras: Bu ta da pa bibu y bu sta morti ²Fika sienti y konfirma restu ki staba pa mori, pamodi n ka ten atxa ma bu obras me bôn dianti di nha Deus.³Purisu lenbradi kuza ku resebi y bu obi; obidesi y bu rapéndi I, si bu fika sienti n ta bén sima ladron, y bu ka ta da konta ki óra ki n ta bén kontra Bó. ⁴Má ten algùn nómis na Sardis ki ka xúxa ses rópa. Es ta ben anda ku mi bistidu di branku, pamodi es merési. ⁵Ke-l ki vénsi ta bistidu ku rópas branku y nunka n ka ta paga ses nomi di livru di vida. Mi n ta konfesa se nomi dianti di nha Pái y dianti di se anjús. ⁶Ken ki ten obidu sukuta kuzê ki Spiritu ata fla gréxas'.⁷Pa ánju di Filadelfia skrebi: 'Kez li e palavrasdi ke-l ki e Santu y Verdaderu. El e ten txábis di Davi, ke-l ki ta abri y ningen ka ta fitxa, y ke-l ki ta fitxa y ningen ka podi abri. ⁸N sabi kusê ku fazi. Odja ma n poi bu dianti un porta abertu ki ningen ka podi fitxa. N sabi mo ten poku forsa. Mezmu asi, Bu obidesi nha palavra y bu ka néga nha nomi. ⁹N ta fazi kes ki pertensi sinagóga di Satanás, kes ki ta fla ma es e judeus y nen es ka e, má es ta kónka ka si, n ta faze-s pes ben y pes kurba bu dianti y es ta sabi ma mi n ama-bu. ¹⁰Sima buata obidesi nha ordi di supórta ku paxenxa, tanbé n ta guarda-bu na óra di provasón ki ta bén riba tudu mundu, pa tézta kes ki ta vivi riba téra. ¹¹N ta ben n ka ta dura, konserba ke-l ku téni pa ki ningen ka toma bu koroa. ¹²Ke-l ki vénsi, n ta faze-l un kulunu na ténplu di nha Déus y el nunka e ka ta sai di li. N ta ben skrebi ne-l nómi di nha Déus, nomi di sidadi di nha Déus (Ke-l nobu Jeruzalen, ki ta dixi di séu, pa parti di nha Déus) y nha nobu nómi. ¹³Ken ki ten obidu sukuta kuzê ki spiritu ata fla gréxas. ¹⁴Pa ánju di gréxa na Laudiséia skrebi: "Si ki Amen fla, tistimunha fie-l, kumesu di kriasón di Déus. ¹⁵konxi bu obras: Bu ka friu nen kénti; " N ta kréba pa bu serba friu ó kénti! ¹⁶Sima pamodi bô e mórnu, ka kénti nen friu, n ta vumita-bu di nah bóka. ¹⁷Pamodi Bu ta fla: "Mi e riku, n teni txe-u béns y nha mesti di nada". Y bu ka sabi má bô e infilis, mizerável, koitadu, ségu y nunpriti. ¹⁸N ta konsedja-bu pô kunpra-m óru refinadu na lúmi pa bu rikísi, rópas branku pa ka odjadu burgónha di bu nudés, y kulíriu pô únta bu odjus, pa bu podi odja. ¹⁹N ta kuriyi y ta raprendi kes ki n ta áma. Purisu, toma kudadu y bu rapéndi. ²⁰Dja-m sta na pórtá ta kónku. Si algen obi nha vos y abri porta, N ta entra na sé kaza, n ta kúmi kua-l y e ta kúmi ku mi. ²¹Ke-l ki vénsi n ta da-l direitu di xinta ku mí na nha trónu, sima mi tanbé n vénsi y n xinta ku nha Pái na se trónu. ²²Ken ki ten obidu sukuta kuzê ki spiritu ata lfa gréxas."

Chapter 4

¹Dipos dez kuza, N odja un porta abertu na séu. Primeru vós ki N obi, sima vós di un tronbeta, ki staba ta fala ku mi, e papia: "Subi li, y N ta mostro-u, kuze ki bedi kuntisi dipôs di kes kuzas li". ²Bira si, N staba na spritu, y N odja ki tinha un tronu finkadu na séu, ku algen xintadu nel. ³Kel ki staba xintadu ta parseba ku pedra di jaspi y sardoniu. Y da volta tronu, staba un arkuiris ki ta parsi ku smeralda. ⁴Da volta tronu, tinha vinti kuartu tronu y, xintadu nel, tinha vinti kuartu gentis grandi. Es staba bistidu ku ropas branku y es tinha koroa di oru na ses kabesas. ⁵Di tronu ta saiba ralanpagu, strobon y barudju di trovón. Y se frenti, seti lanpadas ta kéma, ki era kes seti Spritus di Déus. ⁶Y, na frenti di tronu, tinha un mar sima di vidru, ki ta parseba kristal. Na meu y na volta di tronu, tinha kuartu kriatura bibu, xei di odju tantu na frenti ku na tras. ⁷Prumeru kriatura bibu era sima lion, sigundu kriatura bibu, sima un bexeru, triseru kriatura bibu tinha rostu sima di ômi, kuartu kriatura bibu era sima ágia ki staba ta bú. ⁸Kada un tinha sais aza y es tinha txeu odju di riba ku di baxu. Di dia y di noti, es ka ta paraba di fla: " Santu, Santu, Santu e Sinhor Déus Tudú Poderozu, kel ki era, ki e, i ki ta ben ser". ⁹Y senpri ki kes kriatura bivu ta bada gloria, onra y gratidon pa kel ki staba xintadu na tronu, pa kel ki ta vivi pa tudu senpri, ¹⁰kes vinti y kuartu gentis grandi prosta frenti kel ki staba xintadu na tronu. Es staba ta adora kel ki ta vivi pa senpri y es sta lansaba ses koroa danti di tronu, ta fla: " ¹¹Dignu nhô E, nos Sinhor y nos Déus, di rasebi gloria y onra y poder. Pa Bo tudu kuza fazebu y, pa Bu vontadu, es existi y es foi kriadu".

Chapter 5

¹Nton N odja, na mon direita di Kel ki staba xintadu na tronu, un rolu ki staba skritu pa dentu i pa fora. E staba fitxadu ki seti selu. ²N odja un aju ta proklama ta fla: " Kenha ki e dignu di abri rolu i kebra ses selus?". ³Ningen na séu nen na téra, nem baxu téra, era dignu di abri ô le rolu. ⁴N fika ta txora profundamenti pamó ningen atxadu dignu di abri nen le kel rolu. ⁵Mas un di kes gentis grandi flam: " Ka bu txora. Pamodi Lion di tribu di Juda, Raiz di Davi, dja vensi pa abri rolu i ses seti sélu". ⁶N odja un korderu sakedu, na meu di tronu i kes kuartu kriaturas bibu i na meu kes gentis grandi. Korderu staba ta parsi mortu. E tinha seti xifri y seti odju. Kes ki e Spritu di Déus mandadu pa tudu téra. ⁷E ben i e toma rolu di mô direitu di Kel ki staba xintadu na tronu. ⁸Kantu ki korderu toma rolu, kes kuartu kriaturas vivu i kes vinti i kuartu gentis grandi inkurva danti Del. Tudus tinha un arpa i un tasa di oru xeu di insensu, ki e orason di santus. ⁹Es ta kantaba un kanson novu: " Bô e dignu di toma rolu i di abri se selus, pamodi bu foi mortu i, ku Bu sangi, bu kunora pa Déus gentis di tudu tribu, lingua, povu i nason. ¹⁰Bu formas reinu i saserdôtis pa sirbi nos Déus i es ta reina na téra". ¹¹Nton N djobi i obi son di txeu anjus, da volta tronu, di kriaturas bibu i di gentis grandis, ki numeru total era di milharis di milhares i di milhons di milhons. ¹²Es ta flaba na vôz altu: "Dignu e Korderu ki matadu di resebi puder, rikeza, sabedoria, forsa, onra, gloria i lovor". ¹³N obi tudu kriatura ki sta na seu, na téra, dibaxu téra i na mar - tudu ki na es ta sta ta fla: "Kel ki sta xintadu na tronu i a korderu seja lovor, onra, gloria i poder pa reina pa senpri". ¹⁴Kes kuartu kriaturas bibu fla: "Amen!". I kes gentis grandis inkurva i adora-L.

Chapter 6

¹I n odja kantu Korderu abri un di kes seti selus, i n obi un di kes kuantu kriaturas bibus ta fla ku vos ki ta parsebe ku di strubón: "Ben!" ²I n odja, kel kabalu branku, se kabaleru pegaba un arku; i pa el foi dadu un koroa i e sai sima un vensedor, pa vensi. ³Kantu Korderu abri sigundu selu, n obi sigundu kriatura bibu ta fla: "Ben!" ⁴I sai otu kabalu, burmedju, i pa kabaleru e dadu permison pa tra pas di téra, pa ki ómis mata kunpanheru, i e dadu un grandi spada. ⁵Kantu Korderu abri treseru selu, n obi treseu kriatura bibu ta fla: "Ben!" I n odja, i un kabalu pretu i se kabaleru ku un balansa na se mô. ⁶N obi sima un vos na meiu di kuantu kriaturas bibus, ta fla: "Un midida di trigu pa un denáriu, i tres midida di sevada pa un denáriu; i ka nhos straga azeti i vinhu". ⁷Kantu Korderu abri kuartu selu, n obi vos di kuartu kriatura bibu, ta fla: "Ben!" ⁸I n odja, un kabalu amarelu, y se kabaleru ta txomadu di Mórti, i Infernu sigi-l. Es dadu otoridadi riba un kuartu di téra pe mata ku spada, ku fomi, ku mórti, i ku bitxus runhus na téra. ⁹Kantu Korderu abri kintu selu, n odja baxu di altar, almas di kes ki matadu pamodi palavra di Déus i di ses tistimunhu. ¹⁰Es grita rixu: "Ti ki dia, Soberanu, santu i verdaderu, ta dexta di julga kes ki ta vivi na téra, i vinga nos sangi?" ¹¹Nton, kada un dadu ropa branku, i es fladu mes debi diskansa mas ténpu, ti ki konpleta número di ses kriados i ses irmons ki ta matadu sima es. ¹²N odja kantu Korderu abri sestu selu, i ben un grandi teramotu. Sol fika surukudu sima ropa di lutu, i Lua fika tudu sima sangi. ¹³I strelas di séu kai na téra, sima figera dexta kai ses figu berdi toki bentu fórti sukudi ¹⁴Séu panhadu sima un pergaminhu ki staba ta raladu, i monti ku ilhas tradu di se lugar. ¹⁵Nton rei di téra, mas grandi, general, rikus, poderozus, tudu skravu i livri sukundi na kaverna i pedra di monti. ¹⁶Es fla pa monti e pedras: "Kai riba nós! Sukundinu di rostu di kel ki sta xintadu na Tronu, i di ira di Korderu. ¹⁷Si grandi dia di ses ira dja txiga, i kenha ki ta fika di pé?"

Chapter 7

¹Dispôs, n odja kuantu anjus di pé na kuantu kantu di téra, ta prendi kuantu ventu di téra pa ki e ka ajita téra, mar ô algun arvi. ²N odja un otu anju, ki subi na undi ki sol ta nasi, el tinha selu di Déus vivu. E fla: E txora ku vos altu pa kes katu anjus ki resebi otoridadi pa destrui téra, e fla: ³"Ka nhos destrui téra, nen mar i ninhun arvi, ti ki nu sela testa di servus di nos Déus". ⁴N obi númeru di tudu kes ki staba seladus, es era sentu i korenta i kuantu mil, di tudu tribu di fidjus di Izrael: ⁵di tribu di Judá dozi mil ki foi seladu; di tribu di Rúben, dozi mil; di tribu di Gadi, dozi mil; ⁶di tribu di Aser, dozi mil; di tribu di Naftali, dozi mil; di tribu di Manases, dozi mil; ⁷di tribu di Simion, dozi mil; di tribu di Levi, dozi mil; di tribu di Isakar, dozi mil; ⁸di tribu di Zebulon, dozi mil; di tribu di Juzé, dozi mil; di tribu di Benjamin dozi mil ki foi seladu. ⁹Dipôs di kes kuzas li, n odja un grnadi multidon ki ningen e kapas di konta di tudu nason, povutribu i língua, di pé, di frenti di tronu i frenti di Korderu, es staba ta usa ropas branku, ku fodjas di palmera na ses mon, ¹⁰es grita altu, ta fla: "Salvason ta pertensi a nos Deus, ki sta xintadu na tronu, i pa Korderu!" ¹¹Tudu anjus staba sakedu na volta di tronu, di ansion e di kuantu kriaturas ki ta vivi, es duedja i es dixi ses rostu i adora Deus ¹²i es fla: "Amen, louvor, gloria, sabedoria, ason di grasa, onra, poder, i forsa ta pertensi a nos Deus, di sekulu pa sekulu. Amen!" ¹³I un di kes ansion kumesa ta fala asin: "Kes li, di ropas branku, es i kenha, di undi es ben?" ¹⁴Amin fla-l: "Sinhor, nho sabi". I el e fla-n: "Kes li e kes ki ben di grandi aflison, es laba ses ropa i gosi es sta branku na sangi di Korderu". ¹⁵Purisu di frenti pa tronu di Déus es ta serbi-l dia ku noti na se ténplu. Kel ki sta xintadu na tronu ta stendi si tenda riba des. ¹⁶Es ka ta ten mas fómi, nen sedi, i nunka es ta kai na sol ô na algun kalor. ¹⁷Pamodi Korderuna meu di tronu el ta ser ses pastor, el ta gia-s pa fonti di agu di vida, i Déus ta linpa lagua di ses odju."

Chapter 8

¹Kantu korderu abri kel setimu séu, séu fika ketu pa serka di meu óra. ²Nton N odja seti anjus ki staba sakedu frenti di Nhordés i es dadu seti trombeta. ³Y otu anju ben ta sigura insensoriu di oru i e fika sakedu djuntu altar. E dadu txéu insensu pa oferesi djuntu ku orason di tudu santus na altar di kor di oru frenti di tronu. ⁴I di mó di anju subi, danti di Nhordez, un fumasa ki insensu djuntu ku orason di tudu santus. ⁵Anju toma insensoriu i e intxi luumi di altar i e bota na téra; i tivi strobon, txoru, ralanpagus i un teremotu. ⁶Kes séti anjus ki tinha kes seti trombeta pripara pa toka-s. ⁷Primeru anju toka se trombeta i tevi granizu ku lumi misturadu ku sangi: un tersu di tera foi kemadu, un tersu di arboris kemadu, i tudu erva berdi kemadu. ⁸Sigundu anju toka trombeta, i un kuza parsidu ku rotxa grandi ta pega lumi botadu na mar. Y tersa parti di mar bira sangi, ⁹i tersa parti di ser bibus di mar mori, i tersa parti di nbarkasons fika distruidu. ¹⁰I terseru anju toka trombeta, i un grandi strela kai di séu, ta kema sima tocha, riba di un tersa parti di rius i di fontis di agu. ¹¹Nomi di kel strela era Absintu, i munti algen mori pamodi d-agu ki bira margôs. ¹²Kuartu anju toka se trombeta, i tersa parti di sol frí, sima tersa parti di lua i tersa parti di strelas. Logu tersa parti des bira sukuru; i tersa parti, tantu dia ku noti, ka lumia. ¹³N odja i obi un agia ta bua na meu di séu, ta grita uma altu: " Ai, ai, ai di kes ki ta mora na téra, pamodi tokis di trombeta ki falta pa tokadu pa kes tres anjus".

Chapter 9

¹Nton kintu anju toka tronbeta, i N odja strela di seu ta kai pa tera. I el dadu txabi di posu di abismu. ²E abri posu di abismu, i di dentu posu subi fumasa sima fumasa di un grandi fornadja, i ku fumasa di posu, sol ku ar bira sukuru. ³Di denti du fumasa sai kafanhotus ki ben pa tera, i es dadu puder sima di skorpions ki ten na tera. ⁴Es dadu ordi pa es ka straga erva i nen kualker kuza versi o arvi, ma pa es ataka so pesoas ki ka tenba sinal di Deus na testa. ⁵Es ka pirmitidu mata es pesoas, ma so pa es atormenta-s duranti sinku mes. Ses tormentu ta serba sima un pikada di skorpion ora ki ta fri algen. ⁶Na kes dia, pesoas ta djobe morti i es ka ta atxa, i es ta dizeja morti, ma morti ta fuji di es. ⁷Forma di kes kafanhotus era sima di kabalus priparadu pa gera. Riba ses kabesa, tenba un kuza sima koroa di oru, i ses rostu ta parseba ku rostu di algen. ⁸Ses kabelu era sima kabelu di mudjer, i ses dentis era sima dentis di lion. ⁹Es tenba korasa sima armadura di feru, i barudju di ses azas era sima barudju di monti karuajen ki ta kori pa batalha. ¹⁰Es tenba kauda ku feron sima di skorpions. Na ses kauda tenba puder pa kauza dor na pesoas pa sinku mes. ¹¹E es tenba anju di abismu sima ses rei, i nomi di kel anju na ebraiku era Abadon, i na gregu, era Apolion. ¹²Prumeru "Ai" pasa; i dipos di kel li, ten inda dos "Ai" pa ben. ¹³Sestu anju toka si tronbeta, i N obi vos ki ben di kuantu ponta di altar di oru ki staba dianti di Deus. ¹⁴Vos fla pa sextu anju ki staba ta sigura tronbeta: Liberta kes kuantu anju ki sta maradu djuntu di grandi riu Eufrati. ¹⁵Kes kuantu anju ki staba priparadu pa ora, dia, mes i anu, soltadu pa mata un tersu di ser umanu. ¹⁶Nunbru di kavalerus di izersitu era di duzentus milhon. N obi si nunbru. ¹⁷I nes vizon, kabalus ku kavalerus tenba kourasa brumedju sima lumi, azul sima jasintu i amarelu sima nxofri. Kabesa di kabalus era sima kabesa di lion, i di dentu ses boka ta saiba lumi, fumasa ku nxofri. ¹⁸Tersa parti di populason matadu ku es tres praga: lumi, fumasa i nxofri ki sai di ses boka, ¹⁹pamodi puder di kabalus staba na ses boka ku na ses kauda. Ses kauda era sima serpentis, i tenba kabesa ki es ta uzaba pa kauza danu pa povu. ²⁰Kes restu di ser umanu, kes ki ka matadu pa kes tres praga, es ka rapende di obras di ses mon. Es ka dexta di adora dimonius ku imaji di oru, di prata, di bronzi, di pedra i di madera. Imaji ki ka ta odja, ki ka ta obi i ki ka ta anda. ²¹I nen es ka rapende di ses omisidiu, di ses fitisaria, di ses prostituison i di furta.

Chapter 10

¹Nton n odja otu anju poderozu ta dixi di séu. El staba rodidjadu na un nuven, el teneba un arku írisriba se kabesa. Se rostu era sima sol y se pé sima pilar di lumi. ²Kel anju trazi un livrinhu ki staba abertu na se mon. El poi se pé direitu riba mar i se pé skerdu riba téra, ³E el grita rixu sima rujidu di lion. Y, kantu el grita, kes seti lrovon papia. ⁴Logu ki kes seti trovon papia, N bai pa-n skrebe, ma N obi un voz di séu, ta fla: "Ka bu skrebe ke kuzas ki kes seti trovon fla-u, guarda segredu". ⁵Dipós, kel anju ki n odja riba mar y riba téra labanta se mon direita pa séu ⁶y el jura pa kel ki ta vive pa tudu sénépri, kel ki kria séu, téra, amr y tudu kuza ki stá na es: "Ka sta dura, ⁷ma na dia ki kel sétimu anju aranka pa toka tronbeta, nton mistériu di Déus ta ser kumpridu, sima dja El flaba ses servu, kes prufeta". ⁸E kel vós ki n obi di séu papia ku mi otu bes, fla-n: "Bai, toma kel livru ki sta abertu na mon di kel anju ki sta sakedu riba mar y riba téra". ⁹Nton n abi ti kel anju, n fla-l pa el da-m kel livrinhu. El fla-n: "Toma y bu kume-l; y el ta ser margás nu bu stomagu, am na bu boka é ta ser txeu dosi sima mel". ¹⁰N toma kel livrinhu di mon di anju y n kumi. Éra txeu dósi sima mel na nha boka; ma dipós ki n kaba di kume-l, nha stomagu fik margós. ¹¹Nton es fla-n: "É nisisáriu ki bu prufetiza di novu pa txeu povu, nason, línguas y reis".

Chapter 11

¹Es da-n un karis pa-n medi. Es fla-n labanta i midi tenplu di Déus, i altar, i kes ki ta adora nel. ²Odja ka bu medi patiu di ladu di fora di tenplu pamodi oje e dadu pa gentius. Es ta pisa sidadi santu pa korenta i dós mes.³N ta da nhas dós testimunhu otoridadi pa profetiza pa mil duzéntus i sasénta dia, bistidu di ropa di saku. ⁴Kes tistimunha e kes dós pe di olivera i dós kanderu ki sta dianti di Sinhor di téra. ⁵Si algen tenta faze-l mal, lumi ta sai di se boka ta distrui ses inimigus. Kenha ki tenta fazel mal ta mori dez manera.⁶Kes tistimunhu li ten otoridadi pa fitxa séu, pa ka txobi duranti tenpu kes profetiza. Es ten puder pa transforma agu pa sangi, i tanbe fri téra ku tudu praga, i kantu bés ke krê. ⁷Ora kes termina se testimunhu, besta ki ta subi di abismu ta briga kontra es. E ta venses e matas.⁸Sés korpu ta fika stendidu na rua di grandi sidadi (ki ta txomadu simbolikamenti di Sodoma y Ejitu) undi es krusifika ses Sinhor. ⁹Pa três dia i meu, pesoas di kada povu, tribu, lingua, nason ta odja ses korpu, i ka ta dexadu intera-s.¹⁰Kes ki ta vivi riba téra ta fika kontenti pamodi es, es ta festeja i es ta manda kunpanheru prizenti, pamodi kes dós prufeta ta tormentaba moradoris di téra. ¹¹Dipôs di três dia i meu ben di parti di Déus un fulgu di vida ki entra na es i es labanta i es fika sakedu. Kes ki odja fika xei di medu. ¹²Nton es obi un vóz forti ki ben di séu i fla-s: " Nhos ben pa li!". Nton, es subi séu na un nuven. Inkuantu ses inimigus sa ta kontenplaba. ¹³Kel ora mé kontisi un grandi teremotu, i desimu parti di sidadi fika distruidu. Seti mil algen mori na teremotu, i kes ki sobrevivivi fika ku txeu medu i es da gloria a Déus di séu. ¹⁴Sigundu "Ai" dja pasa. Odja! Terseru "Ai" sta ta ben faxi-faxi. ¹⁵Setimu anju toka sé tronbeta i vozis forti fala na séu, ta fla: " Reinu des mundu dja torna na Reinu di nos Sinhor i di Sê Kristu. E ta ben reina pa senpri i senpri". ¹⁶Nton kes vinti i kuaru gentis grandi ki sta xintadu na ses tronu, na presensa di Déus, es ajuelha ku rosttu pa txon i es adora Déus, ¹⁷ta fla: " Nu ta dou grasa Nhordéz tutu Poderosu, Kel ki era i ki e, pamodi bu toma bu grandi puder i bu kumesa ta reina. (Alguns kopias ta trazi: "Governanti riba tudu, Kel ki e, ki era, i ki ta ben ser"; más na versons mas modernus nou). ¹⁸Kel nason fika furiosu, mas Bu raiba bem. Tenpu di tudu mortu ser julgadu dja txiga, pa ki Bu rekunpensa Nus servus, profetas, santus i tudu kes ki ta temi Bu nomi, tantu pikinotis ku poderózuz. Tenpu di distrui tudu kes ki ten distruidu téra". ¹⁹Nton tenplu di Déus, ki sta na séu, abridu i arka di Se aliansa odjadu dentu tenplu. Parse ralanpagu, strobon, strobada, teremotu i un grandi txuba di granizu.

Chapter 12

¹Un grandi sinal odjadu la di séu: un mudjer bestidu ku sol y ku lua baxu ses pé y un koroa di dózi strela. ²E staba ta ben ten fidju y staba ta gritaba ku dór di partu, na angústia pa dá lus. ³Y otu sinal odjadu lá di séu: Tenba un grandi dragon burmedju, ki tenba séti kabésa y dés xifri, y tenba séti koroa na sés kabesa. ⁴Se kauda ta rastaba un térsu di stréla di séu, ta lansa-s sóbri téra. Kel dragon fika dianti di mudjer ki staba pa da lus, pa ki, kantu e ta da luz, pa satadja sé fidju. ⁵E da lus un fidju, un mininu ki ta binha governaba tudu nason ku un setru di féru. Se fidju rabatadu pa djuntu di Déus y di se tronu, ⁶y mudjer fuji pa dizértu, undi Déus tenba preparadu un lugar, pa ki e podeba ser sustentadu pa mil duzéntus y sasénta dia. ⁷Nton, tenba un géra na séu. Migel y sés anju luta kóntra kel dragon; y kel dragon y sés anju rabida-l. ⁸Má kel dragon ka éra fórti sufisienti pa vénsi. Nton ka tenba mas lugar na séu pa el ku sés anju. ⁹Kel grandi dragon, kel antigu serpénti txomadu diabo ô Satanás, ki ta ngana mundu interu, é spulsadu pa téra, djuntu ku sés anju. ¹⁰Nton n obi un vós altu na séu: "Gosi ben salvason, puder, ku reinu di nôs Déus y otoridadi di Sé Kristu. Pamodi akusador di nôs irmons spulsadu, kel ki ta akusaba es dianti di nôs Déus dia ku noti. ¹¹Es vense-l purkauza di sangi di Korderu y pa palavra di tistimunhu des, pamodi es ka ama ses vida ti mórti. ¹²Purtantu nhos alegre, ó séu, y tudu kes ki ne-l ta abita. Má si di téra y di mar, pamodi diabu dixi ti nhos. E sta ku txeu raiba, pamodi e sabi me ten póku ténpu". ¹³Kantu dragon persebi mé lansadu pa téra, e pirsigi kel mudjer ki tenba dadu lus kel mininu. ¹⁴Má pa kel mudjer dadu aza di un grándi ágia, pa ke podeba buaba pa kel lugar preparadu pa el na dizértu, undi ke ta serba sustentaba pa un ténpu, ténpu, y metadi di un ténpu, lónji di prizénsa di serpenti. ¹⁵Kel serpenti spadja agu di se boka, sima un riu, pa ki e podeba kausaba un alargamentu y rastaba kel mudjer di lá. ¹⁶Má téra djuda kel mudjer, kantu e abri se bóka y e nguli kel riu ki dragon diramaba. ¹⁷Nton kel dragon fika nfuresidu ku mudjer y E ba géra kóntra ristanti di disendentis di kel mudjer, kes ki ta obidesi mandamentus di Déus y ta manti tistimunhu di Jezus. ¹⁸Nton kel dragon poi di pé na areia di mar.

Chapter 13

¹Nton n odja, ta sai di mar, un besta ki tinha des xifri ku seti kabesa. Na ses xifri tinha des koroa y na kada kabesa un nómi di blasfemia. ²Kel besta ki n odja era sima leopardu, má é tinha pé sima di ursu, y se boka era sima di leon. Kel dragon da-l se puder se tronu y se grandi otoridadi pa guverna. ³Undi kes kabesa di besta ta parseba me tinah panhadu un pankada mortal, má kel pankada foi kuradu. Y tudu mundu dimiradu y es sigi kel besta. ⁴Es adora dragon, pamodi é tinha dadu otoridadi pa besta. Es adora besta ta fla: "Kenha ki é igual a besta?" y "Kenha ki podi gera kontra el?". ⁵Es dá besta un boka pe podi fala palavras orgulhosas y blasfemia. Es permiti-l izersi otoridadi pa korenta y dós mes. ⁶É abri se boka pe fala blasfemia kontra Déus: kóntra se nomi, kontra lugar ke ta vivi y kontra kes ki ta mora na séu. ⁷Es permiti pa besta gera kontra santus y pe venses. Y es da-l otoridadi riba tudu tribu, povu, lingua y nason. ⁸Tudu kes ki ta mora na téra adora-l, kes ki ses nomi ka sta skrebedu na Livru di Vida ki é di korderu, kel ki matadu désdi kriason di mundu. ⁹Si algen ten obidu, obi. ¹⁰Si algen lebadu pa prison, pa prison ke ta bai. Si algen matadu ku spada, ku spada é ta móri. Sta li un xamadu pa perseveransa e pa fé pa santus. ¹¹Nton n odja otu besta ta sai di téra é tinha dos xifri sima un korderu, é ta falaba sima un dragon. ¹²É ta izerseba tudu otoridadi di primeru besta na se prisensa y é ta fazeba pa ki tudu téra y ses moradoris adora kel primeru besta, kel ki pankada mortal foi kuradu. ¹³É ta fazeba milagris puderosus, ki ta fazeba lumi dixi di séu pa téra frenti di tudu algen. ¹⁴Pamodi kes sinal ki es dexe-l fazi, é ta imaginaba kes ki ta moraba na téra, ta fla-s pes fazi un imaji pa onra bi besta ki staba pankadiadu pa spada, mas é volta à vida. ¹⁵Es da-l permison pe da folgu pa imaji di besta pa ki kel imaji podi pâpia y pe kausa mórti a tudu kes ki ka adora besta. ¹⁶É forsa tudu pikinoti y grandi, riku y pobri, livri y skravus pa resebi un marka na mo direita ô na tézta, ¹⁷pa ki ningén ka podi kunpra ô bendi, menus kes ki ten kel marka, ki é si nomi ô numbru di se nomi. ¹⁸Ali ten sabidoria. Kel ki ten intendimentu kalkula númeru di besta, pamodi é númeru di ser umanu, y se númeru é sexentus y sasenta y sais.

Chapter 14

¹Y N djobi y N odja un Korderu sakedu na Monti Siôn. Kôl staba kês sentí korenta y kuartru mil, ki na ses testa staba skrebedu nomi di Del ku sê Pai. ²N obi un voz di séu, un son sima barudju di txeu agus y sima úma trovón. I kel vóz ki N obí era sima harpistas ta toka ses harpas. ³Es staba ta kantaba un kantiku novu dianti di tronu, dianti di kes kuartru kriaturas bibu y di ansións. Ningen ka ta konsigiba preni kel kantiku, anonsér kês sentí korenta y kuartru mil ki kunpradu na téra. ⁴Es e kes ki ka kontamina ku mudjeris, pamodi es manti seksualmenti puru. Es e kes ki ta sigi Korderu undi ker ke bai. Es kunpradu dentu di umanidadi pa ser kes primeru pa Déus y pa Korderu. ⁵Ka atxadu nun mintira na ses boka; es ka ta txomadu atenson. ⁶N odja otu anju ta bua na meiu di séu, e tinha mensagi iternu, notísia sabi pa proklama pa kês ki ta vivi riba téra, pa tudu nason, tribu, lingua y povu. ⁷E proklama na vóz altu: " Nhos temi Déus y nhos da-L Gloria, pamodi orá di Sé juizu dja txiga,. Nhos Adóra Kel ki fazi Séu, téra, mar y fonti di agu. ⁸Un sigundu anju kuintina ta fla: "Dja kai, dja kai kel grandi Babilónia, ki influencia tudu nason a bebi vinhu di se imoralidadi seksual". ⁹Ainda un terseru anju sigis ta fla na vóz altu: "Si algen adora besta y se imaji, y resebi tanbe marka na testa ô na mô, tanbe ta bebi vinhu di raiba di Déus, ki foi deramadu sen mistura na kalisi di Sé raiba. Y ta ser ainda tormentadu ku lumi y inxfri dianti si Sé santus anjus y dianti di Korderu. ¹⁰Fumasa di sé tormentu ta subi pa senpri; y ka ten diskansu, nen di dia y nen di noti, kes ki adora besta y se imaji, y tudu kes ki rasebi marka di se nomi. ¹¹Li ki sta perseveransa di santus, kes ki ta obedesi mandamentus di Déus y fé na Jezus". ¹²N obi vóz di séu ta fla: "Skrebi: "Bensuadus e kes ki ta mori na Sinhor". "Sin", Spritu fla: " Ki és kansa di ses trabadju pamodi ses obras ta ba ku es". ¹³N djobi, y tinha un nuven branku y, xintadu riba nuven, un ki ta parsi ku fidju di ômi. E tinha un koroa do oru na se kabésa y un foisi moladu na se mo. ¹⁴Nton otu anju sai di Ténplu ta klama na vóz altu pa kel ki staba xintadu riba di nuven". Pega bu foisi y kumesa ta kodji, pamodi bu tenpu dja txiga, safra di tera dja sta maduru pa kodjedu". ¹⁵Nton kel ki staba xintadu riba di nuven pasa se foisi riba téra, y tera foi kodjedu. ¹⁶Otu anju sai di ténplu na séu, tanbé ku un foisi moladu. ¹⁷Y sai di altar un otu anju ki tinha otoridadi riba di lumi, y ta klama ku voz altu kel ti tinha foisi moladu: "Pega bu foisi moladu y kodji katxus di uva di téra, pamodi se uvas sta maduru". ¹⁸Y anju pasa foisi riba di téra y e kodji uvas di kodjeta y e lanzas na grandi lagar di raiba di Déus. ¹⁹Kel lagar foi pisadu fora di sidadi y del sai sangi ti altura di freiu di kabalú, nun kumprimentu di mil y seisentus stadius.

Chapter 15

¹Nton N odja na seu otu sinal grandi i maravilhozu. Tenba seti anju ku seti praga, ki é kes ultima praga, i djuntu ku es, raiba di Deus ta ser konsumidu.²N odja un kuza sima mar di vidru misturadu ku lumi. Sakedu, djuntu mar, staba kes ki vense besta, si imaji i nunbru di si nomi. Es staba ta sigura na mon, arpa ki Deus tenba dadu es.³Es sa ta kantaba muzika di Muzes, servu di Deus, i muzika di Korderu: Grandi i maravilhozu é Bus obras, Sinhor Deus, Tudu Puderozu. Justu i verdaderu é Bus kaminhu, Rei di tudu nason. ⁴Kenha ki ka ta teme-bu, Sinhor, i kenha ki ka ta glorifika Bu nomi? Pamodi so Abo é santu. Tudu nason ta ben i ta adora bu danti, pamodi Bus atus di justisa dja odjadu.⁵Dipos di es kuzas, N odja, i abridu na seu tenplu di tenda di tistimunhu. ⁶Seti anju sai di lugar santu ku seti praga, bistidu ku linhu puru i brilhanti, i ku faza kor di oru na petu.⁷Un di kes kuantu kriatura ki ta vive dá pa seti anju, seti tasa kor di oru, xeiu di raiba di deus, ki ta vive pa senpri. ⁸I tenplu intxi di fumasa di gloria di Deus i di Si puder. Ningen ka podia entra dentu di el ti ki seti praga di seti anju kaba di konsumidu.

Chapter 16

¹Y n obi un vos altu na ténplu, ta fla pa kes séti anju: "Nhos bai y dirama na téra kes séti tasa di ira di Déus".²Kel prumeru anju bai y e dirama se tasa sobri téra, y xaga maligina y pirnisiosu ben riba kes pesoa ki tenba marka di besta, kes ki ta adoraba se imaji.³Kel sigundu anju dirama se tasa na mar, ki bira sangi, sima un ómi mórtu, y tudu ser viventi ki staba na mar kaba pa móri.⁴Kel triseru anju se tasa na riu y na fonti di agu, y es bira en sangi.⁵N obi kel anju di agu ta fla: "Abo é Justu, Kel ki éra, kel Santu, pamodi nhu julga kes kuza li. ⁶Pamodi es dirama sangi di santu y di pruféas, y Bo bu das es sangi pa bebi, sima ki es meresi". ⁷N sukuta kel altar ta rasponde: "Sin, Sinhor Deus Tudu-Poderozu, bu julgamentu é verdaderu y justu".⁸Kel kartu anju dirama se tasa sóbri sol, y E dadu otorizason pa kema kes ómi ku lumi. ⁹Es kemadu pa un tirivel kalor, blasfema nómi di Déus, ki ten puder sóbri kes praga, y es ka rapende pa da-l glória.¹⁰Kel kintu anju, dirama se tasa sóbri tronu di besta, y skuridon kubri se reinu, y ómis ta mordeba ses própri língua purkauza di dór. ¹¹Es blasfema kóntra Déus do séu purkauza di ses xaga, y es ka rapende pa kes ke faze-l.¹²Kel sextu anju dirama se tasa na grandi riu, kel Eufratis, y se agu seka pa pripara kaminhu pa kes rei ki ben di ladu di nasimentu di sol. ¹³N odja tres spritu mau ki ta parsi móda ran, ta sai di boka di dragon, di boka y di boka di falsu prufeta. ¹⁴Pamodi es e spritu di dimoni ki ta fazi sinal mirakulozu. Es ta bai pa un nkontru di reis di tudu mundu, a fin di djunta-s pa luta di grandi dia di Déus Tudu-Poderozu.¹⁵(N ta ben móda un ladron! Bensuadu e kel ki ta permanesi vijilanti, ta manti ses bistidu ku es, pa es ka sai nu y es odja se burgonha".) ¹⁶Es rauni na lugar ki e txomadu na ebraiku de Armajidon.¹⁷Kel sétimu anju dirama se tasa na ar. Y nton un vos altu sai di ténplu y di tronu ta fla: "Sta fétu!". ¹⁸Tenba rilanpagu, trovon, y un tirivel tiramotu; un tiramotu grandi di ki kalker un ki dja tenba okoridu désfi ki ómis sta na téra, kon grandi éra es tiramotu. ¹⁹Kel grandi sidadi ratxa en tres, y kes sidadis di nason kai. Nton Déus lenbra di grnadi Babilônia y e da-l kel kálisi xeiu di vinhu fazedu di se ira furiosu.²⁰Tudu ilha disaparsi y kes montanha ka atxadu más. ²¹Grandi pédra di jélu, pizádu serka di un talentu, kai di séu riba di ómis, y es amaldisoa Déus pa praga di granizu, pamodi el éra tirivel

Chapter 17

¹Un di kes seti anjus ki teni seti tasas ben pâpia ku mi: "Ben, N ta mostra-bu kondenasón di grandi prustituta ki sta xintadu riba munti agu, ²ki reis di téra prustitui i, ku vinhu di se imoralidadi sekusual, moradóris di téra fika móku.³Anju ki leba-n na spritu ti dizertu, i N odja un mudjer xintadu riba dun besta burmedju skarlati. Xéiu di nómis di blasfemia. Kel besta tinha seti kabéas i des txifri. ⁴Mudjer staba bistidu di púrpura i skarlati burmedju, i infetadu ku oru, pedras prisisosas i perrulas; e tinha un kálisi kor d'oru na mo xéiu di abumunasons i impurezas di s imuralidadi sekusual. ⁵Riba se testa staba skrebedu un nomi ku un segredu: "GRANDI BABILONIA, MAI DI PRUSTITUTAS I DI ABOMINASONS DI TÉRA".⁶N odja ma mudjer staba moku ku sangi di santus (povu di Déus) i sangi di kes ki mori pa Jezus. Kanti ki n odja, n fika dimiradu dimas. ⁷Mas anju fla-n: "pomodi ki bu sta adimiradu dimas? Xan splikou segredu di mudjer ku besta ki ata karegal (besta ki ten seti kabéa i des txifri).⁸Besta ku odja, ka izisti mas, ma e sta pe ben di profundezas di abismu i e ta kaminha pa distruison. I kes ki ta mora riba téra, ki ses nómi ka sta skrebedu na livru di bida desdi fundason di mundu, ta fika dimiradu oki es odja besta ki izistiba, i ka izisti mas, ma sta pa ben go.⁹Ali mesti un menti ki ten sabidoria. Kes seti kabéa e sete monti ki mudjer sta xintadu riba del. ¹⁰Es tanbe e sei réis. Sinku réis dja kai, un izisti, i otu inda ka txiga; ôras ke ben, e mesti fika pa poku tenpu.¹¹Besta ki izistiba, ma ka izisti mas gosi, el e oitavu rei, i tanbe un di kes seti, i e ta kaminha pa distruison.¹²Kes dés txifris ki bu odja e dés reis ki inda ka resebi un reinu, ma es ta ben resebi otoridadi sima réis ,djuntu ku besta, pa un óra. ¹³Es ten un pensamentu só i es ta da puder i otoridadi pa besta. ¹⁴Es ta fazi gera kontra Korderu, ma Korderu ta venses pamodi el e Sinhor di Sinhoris i Rei di Reis, i kô-L sta kes ki txomadu, kes skodjedu, kes fiel". ¹⁵I anju fla-n: "Kes agu ku odjaba, undi prustituta staba xintadu, i povus, multidons, nasons i linguas.¹⁶Kes des txiris ku odja i besta es ta ôdia prustituta i es ta dexe-l el só i nunpriti. Es ta distruí se karni i es ta kema-l tudu ku lumi. ¹⁷Pamodi Déus poi na ses korason pa rializa Se propositu, e ta pós da di akordu pa intrega besta se puder pa guverna ti ki palavra di Nhordez kunpri. ¹⁸Mudjer ku odja e kel grandi sidadi ki ta gôbrena riba reis di téra".

Chapter 18

¹Dipos des kuza, n odja otu anju, sa ta dixi di séu, ki tenba grandi otoridadi, i téra foi iluminadu ku se glória. ²E klama ku grandi voz, ta fla: "Dja kai-Dja kai Grandi Babilonia! i e torna morada di dimonius, un kau na undi ki tudu spritu suju ta fika sukundidu, i avis detestáveis. ³Pamodi tudu nason bebi vinhu di se prostituison. Reis di téra fazi prostituison ku el. Bendedoris di téra fika riku só pa imoralidadi." ⁴N obi otu vos di seu ki ta fla: Nha povu, sai de-L! Pa nhos ka ben partisipa di ses pekadu, i ka-nhos ta ben ser atingidu ka ses praga; ⁵pamódi ses pekadu txiga ti séu, i Déus lenbra di ses prátika mariadu. ⁶Nhos faze ku es, sima es faze ku otus algen, nhos da-s kuze ki es meresi pa ses pratika, ma kopu ki mistura, nhos mistura un kuantidadi dobradu pa el. ⁷Sima E ngaba se kabesa, viveba na se luxuria, nhos da-L na mezmú midida kastigu ku dor. Pamodi e fla na se kurason: 'Ami sta xintadu sima un rainha, mi ka é viúva i nunca ta djobi i nunca n ka ta odja lamentason.' ⁸Purtantu na un só dia, pragas ta ben: morti, ku lamentason, ku fomi. E ta ben ser bu julgamentu. ⁹Reis de téra ki prostitui ku-el, es ta ben txora ku txeu lamentason riba el, ora ki es odja fumu di insendiu. ¹⁰Es ta ba fika lonji, es ta ba fika ku medu di se tormentu ta fla: "Ai! Ai! Grandi sidadi di Babilonia, kel puderoza! Pamdi na un úniku ora se kastigu dja txiga." ¹¹Bendedoris di Téra ta txora, ta lamenta-L, pamodi ningen ka kunpra mas ses prudutu: ¹²kuzas sima oru, ku prata, ku pedras preiozas, ku pérolas, ku linhu finu, púrpura, ku seda, ku skarlata i tudu tipu di madera txeu presiozu, ku bronzi, ku feru, ku mármori, ¹³kanela, pikanti, mira ku isensu, vinhu, oliu, farinha fina, trigu, gadu ku ovelha, kabalu ku xareti, servu i ti almas di ómi. ¹⁴Kel frutu ki ta kobisaba txeu, ku tudu se puder, e ta perdi. Tudu se luxu i splendor dizaparesi; Nunca ka ta atxadu. ¹⁵Kes bendedoris des bens, ki fika riku pamodi El, es ta kontínua lonji pa medu di se tormentu, es ta txora i es ta lamenta altu. ¹⁶Es ta fla: "Ai! Ai! Kel grandi sidadi bistidu linhu finu, di púrpura i skarlata, i infetadu ku oru, pedras presiozas ku perólas!" ¹⁷Pamodi, tudu rikeza foi distribuidu, na un úniku óra. Tudu kapitón, tudu marinheru, i tudu algen ki navega i ta trabadja na mar, ta permanesi lonji. ¹⁸Es klama, sin ki es odja subí fumu di se insediu. Es fla: "Ki sidadi é sima kel grandi sidadi?" ¹⁹Es poi puera na ses kabesa i es klama, ta txora i ta lamenta: "Ai! Ai! Di grandi sidadi, undi tudu kes ki ten ses barku na mar, es bira rikus pamodi ke-li, pamodi es sidadi foir distribuídu na un ora." ²⁰"nhos fika kontéti ku el, na séu, nhos santu, ku apostulus i prufetas, pamodi Déus traze se julgamentu." ²¹Un anju poderozu pega un pedra di mézmu tamanhu di un grandi pedra di moínhu i e bota na mar, ta fla: "Des manera, Babilonia kel grnadi sidadi, ta ben ser dirubadu ku violensia i ka ta ben ser odjadu mas. ²²Son di arpas, ku múzikus, kes ki toka flauta, i kes ki toka tronpeti, ka ta ser obidu na bo. Ninhun arteson di kalker tipu ka ta ser atxadu na bo. Tanbe, ka ta ser obidu ninhun son di moínhu na bo. ²³Lus di lanpida, ka ta ben limia na Bo. Vos di noívu ku noíva ka ta ser obidu mas na Bo, pamodi, nhos bendedoris, es era prinsipi di téra i ku ses fetisaria, ingana tudu nason. ²⁴Na El atxadu sangi di prufétas, i santus, i tudu kes ki matadu na téra."

Chapter 19

¹Dipôs di tudu es kuzas, n obi na séu, sima un fórti vos di un grandi multidon, ta fla: "Aleluia! Salvason, glória i puder ta pertensi a nos Deus. ²Ses julgamentu é verdaderu i justu, pamodi el julga grandi prostituta ki koronpi téra ku se prostituison. El vinga sangi di ses servu ki prostituta derama." ³Es fla sigundu bes: "Aleluia! Se fumasa subi pa senpre i senpre." ⁴kes vinti i katu ansion i kes katu kriaturas ki ta vivi duedja, i adora Deus, ki staba xintadu na tronu, ta fla: "Amen, Aleluia!" ⁵Nton, sai un vos di tronu, ta fla: "Nhos lova nos Deus nhos tudu ses servu, nhos ki ta teme-L, pikinoti ku grandi." ⁶Nton n obi un vos sima un grandi i numerosu multidon di algen, sima barudju di txeu agu i sima di fórti trovon, ta fla: "Aleluia! Pamodi Sinhor, kel ki é Deus Todu Poderozu, ta reina." ⁷Nu alegre, nu izulta i nu da-L glória, pamodi dja txiga bodas di Korderu, i se noiva dja pripara." ⁸El dexadu bisti un linhu puru ki ta resplandesi". (Kel linhu puru é tudu atus di justisa di santus.) ⁹Anju fla-n: "Skrebi es kuza li: Filis é kenha ki konvidadu pa sta na bodas di Korderu." I tanbe el fla: Es palavra di Déus é dimedivera verdaderu." ¹⁰N duedja ku rostu na téra frenti se pé pa-n adora-l, ma el fla-n: "Ka bu fazi isu; ami é konversu di bó ku bus irmon ki ten tistimunhu di Jezus. Adora Deus, pamodi tistimunhu di Jezus é spiritu di profesia." ¹¹Nton n odja séu abertu i n obzerva, i staba un kavalu branku ku kavaleru ki ta txomadu Fiel i Verdaderu. E L ta julga i ta gerea ku justisa. ¹²Se odjus é sima xama di lumi i, na se kabesa, ten txeu diadema i un nómi skritu ki só El ki konxi mas ningén. ¹³El sta bistidu ku un mantu tinjido di sangi, i se nómi é Palavra di Déus. ¹⁴Ezersitu di séu riba kavalu branku staba ta sigi-L, bistidus ku ropa di linhu finu, branku i puru. ¹⁵Di se boka ta sai un spada afiadu ki El ta uza pa firi nasons. El ta governa-s ku vara di feru i el ta ben pisa tudu lagar di fúria di ira di Deus Todu-Poderozu. ¹⁶El ten un nómi skritu na se kapa i na se koxa: Rei di tudu rei i Sinhor di tudu sinhor. ¹⁷N odja un anju sakedu, na sol, ki staba ta klama latu tudu pásu di séu ta fla: "Nhos ben, nhos riuni pa grandi Seia di Deus. ¹⁸Nhos ben i nhos kumé karne di rei, karne di kumandanti, karne di kavalu ku ses kavalerus, i karne di tudu ómis, livre ô skravu, tantu pikinoti komu grandis." ¹⁹N odja kel bitxafera i reis di téa ku ses izersitu. Es staba ta prepara pa gera kontra kel ki staba muntadu na kavalu ku ses izersitu. ²⁰Bitxufera kapturadu i, djuntu ku el, falsu prufeta ki ta realizaba kes sinal na frenti d'el ku kes sinal el ngana kes ki resebe marka di besta i ta adoraba se imaji. Tudú dôs lansadu vivu na lagu ki ta ardi ku nkofre. ²¹Tudu kes otu ki mori pa spada ki ta saiba di bóka di kel ki staba montadu na kavalu. Tudú avi di séu farta ku karni di ses kadáver.

Chapter 20

¹Nton N odja un anju ta dixi di séu. E teneba txabi di abismu i un grandi korenti na mo. ²E prendi dragon, antigu serpenti, ki e diabu ô Satanas, i e maral pa mil anu. ³E fulha-l na abismu, fitxal i poi un selu riba de-l pe ka ngana nun nason mas ti ki mil anu konpleta. Dipôs di keli, e ta soltadu pa poku ténpu. ⁴Nton N odja tronus, undi staba xintadu kes ki resebeba otoridadi pa julga. N odja tanbe alma ki kortadu kabesa pamodi tistimunhu di Jezus i di palavra di Déus. Es ka adora besta i nen se imaji i es nega rasebi marka na testa ô na mo. Es torna vivi di novu i es reina pa mil anu ku Kristu. ⁵Kes otus mortus ka torna vivi di novu ti ki konpleta mil anu. Keli e prumeru resureison. ⁶Feliz i santu e kel ki fazi parti di primeru resureison! Kes li sigundu morti ka ten puder riba des. Es ta ser sasédoti di Déus i di Kristu i es ta reina ku El pa mil anu. ⁷Ora ki mil anu txiga fin, Satanas ta soltadu di prizôn. ⁸E ta sai pa ngana nasons ki sta na kuantu kantu di téra - Gogue e Magogue - pa djuda-s pa batalha i ses numeru e sima areia di mar- ⁹Es subi pa tudu parti di téra i es serka akanpamentu di santus, sidadi amadu. Mas lumi kai di séu i distrui-s. ¹⁰Diabu, ki ta nganaba es, fulhadu na lumi i inxofri, undi besta i falsu prufeta fulhadu. Es ta turmenta dia ku noti pa tudu senpri. ¹¹Dipôs N odja grandi tronu branku i kel ki staba xintadu riba del. Tera i séu fuji di se prizensa i ka tinha kou pes bai. ¹²N odja mortus, grandi i pikinoti, sakedu danti di tronu i livrus abridu. Nton otu livru abridu, Livru di Vida. Mortus julgadu pa kuzas ki staba rigistadu na livrus, sigundu kuzas kes fazi. ¹³Mar da mortus ki staba nel. Morti i Infernu da tanbe mortus ki staba nes, i mortus julgadu sigundu kuzas kes fazi. ¹⁴Morti ku Infernu fulhadu na lagu di lumi. Keli e sigundu morti, lagu di lumi. ¹⁵Si nomi di algen ka atxadu skritu na Livru di Vida, ta fulhadu na lagu di lumi.

Chapter 21

¹Nton n odja novu séu i novu téra, pamodi prumeru séu i prumeru téra pasa, i mar ka i xisti. ²N odja sidadi santa, novu Jeruzalen, ki dixi di séu di Déus, priparadu sima un noiva enfetadu pa se noivu. ³N obi un grandi vos di tronu, ta fla: "Keli e morada di Déus ku omis; i El ta vive ku es. Es ta ser se povu, i própi Déus ta sta ku es i ta ser ses Déus. ⁴E ta linpas tudu lágua di ses odjus, i ka ta ten mas mórti, nen lutu, nen txoru, nen dor, pamodi kuzas bedju dja pasa. ⁵Kel ki staba xintadu na tronu fla: "N ta fazi tudu novu." E fla: "Skrebi, pamodi kel palavra li E fiel i verdaderu." ⁶E fla-n: "Kes kuzas li dja sta fetu! Ami e Alfa i Omega, Komesu i Fin. Kes ki ten sedi n ta da-s di grasa, di fonti di agu vivu. ⁷Kel ki vensi ta erda kes kuzas, i Mi n ta ser se Deus, i el ta ser nha fidju. ⁸Ma pa kes kobardus, kes ki ka ta kridita, disprenzadu, asasinus, pervertidus, fitiserus, idolatras, y tudu mintirosus, ses lugar ta ser na lagu ardenti di lumi i di nxofre. Ke-li é sigundu mórti." ⁹Un di kes séti anjus ben pertu di mi, kel ki tinha kes séti tasas xeiú di seti ultimus pragas, i e fla: "Ben li. N ta mostrau noiva, sposa di Korderu." ¹⁰Nton e leba-l, na spritu, pa un grandi i altu montanha, E mostra-n sidadi santa, Jeruzalen, ki dixi di séu di Déus. ¹¹Jeruzalen tinha grandeza di Déus, i ta limiaba sima joia txeu presioza sima pedra di jaspi kristalina. ¹²Lá tinha un grandi i altu muru ku duze porton; ku duze anjus na portons, la staba nomis di kes duzi tribu di Izrael. ¹³Na lesti, tinha tres porton; na norti, tres; na sul, tres; i na oesti, tres porton. ¹⁴Muradja di sidadi tinha duze fundamentus; i ne-l staba nomi di dozi apostlus di Korderu. ¹⁵Kel ki papiaba ku mi tinha un bordon di midi, di oru, pa midi sidadi, ses porta i ses muru. ¹⁶Sidadi era fôrma di kuadradu, se kunprimentu éra igua a se largura. E midi sidadi ku asti di midi: duzi mil kanpus di kunprimentu, di largura i di altura. (Se kunprimentu, largura i altura éra igual). ¹⁷Tanbé e midi muru: Sentu i korenta i kuantu kovadu, sigundu midida di omi, ki anjus ta uzaba tanbé. ¹⁸Muru é di jaspi, i sidadi di oru puru, igual a vidru linpu. ¹⁹Fundamentu di muru sta injetadu ku tudu tipu di pedra presioza. Kel prumeru e di jaspi; sigundu, di safira; i terseru, di kalsedônia; kuantu, di smeralda; ²⁰kintu, di sardônika; sestu, di sárdiu; sétimu, di krisólitu; oitavu, di berilu; nonu, di topázio; désimu, di krisóprazu; désimu prumeru, di fasintu; désimu sigundu, di ametista. ²¹Kes duzi porton e duzi pérolas, i kada porton e fetu di un úniku pérola. Tudru rua di sidadi e di oru puru, transparenti sima vidru. ²²Ami n ka odja ninhun ténplu na sidadi, pamodi Nhordés poderozu i Korderu e si ténplu. ²³Sidadi ka mesti sol ô lua pa limia-l, pamodi glória di Déus ta limia-l i se lânpida e Korderu. ²⁴Tudu téra ta ben anda na se lus. Reis di téra ta trazi se resplendor. [Nota: Un kópia más antigu trazi: "Kes Nason ki é salvu ta anda na lus"] ²⁵Porton ka ta fitxa di dia, i la ka ten noti. ²⁶Es ta trazi glória i onra di nason; ²⁷i na le nunka mas ka ta entra nada inpuru, nen kel ki ta fazi algun kuza mariadu ô mintira; mas só kes ki ses nómi sta skritu na Livru di Vida di Korderu.

Chapter 22

¹Nton anju mostron riu di agu di bida, transparenti sima kristal, ki ta fliba di tronu di Déus i di Korderu, ²na meiu di rua di sidadi. Na kada ladu di riu, sta arvóri di bida, ki ta pari douzi tipu di frtua tudu mes. Fodja di arbori e kura di nosons. ³Li nunka sa ben ten maldison. Tronu di Déus i di Korderu ta ben sta na sidadi i Ses servus ta ben sirbi-L. ⁴Es ta ben odja se rostu i nomi di Déus ta ben sta na ses testa. ⁵Ka sa ben ten mas noti, i es ka sa ben mesti mas di luz di lanpada i nen di luz di sol, pamodi Nhordez ta brilha riba des, i es ta ben reina pa tudu senpri. ⁶Anju flan: "Kes palavra li e fiel i verdaderu, Sinhor Déus di Spritus di prufegas manda se anju pa mostra pa ses servu kuze ki debi kontisi na poku tenpu". ⁷"Djobi! Nsa na ben faxi. Filizardu e kel ki ta obedesi palavra di profesia des livru". ⁸Mi, Djon, mi e kel ki obi i odja kés kuzas. Kantu ki N obi i N odja keli, N inkurva pa txon na pe di anju ki mostran kes kuzas, pa adoral. ⁹E flan: "Ka bu fasi kela! Mi e kriadu di bo ku bus irmos, profetas, i di kes ki ta obedesi palavras des livru, Adora Déus". ¹⁰E flan: "Ka bu sela palavrás di profesia des livru, pamo tenpu sa prosimu. ¹¹Kel ki e injustu kuintinua na fazi injustisa. Kel ki e inpuru kuintinua na inpuresa. Kel ki e justu kuintinua na fazi kel ki e justu. Kel ki e santu kuintinua ta ser santu". ¹²"Odja! Nsa ben sen spera txeu. Nha rakompensa sta ku mi pa da tudu algen sigundu ses obra. ¹³Mi e Alfa y Ômega, Primeru y Ultimu, Kumesu y Fin. ¹⁴Filizardu e kes ki ta obedesi ses mandamentu pa podi ten direitu d kumi di arvori di vida i entra na sidadi atraves di porton. ¹⁵Katxor, fitiseru kes seksualmenti imoral, asasinu, idolatra i tudu kes ki ta ama i pratika mintira ta fika pa fora. ¹⁶Ami, Jezus, N manda Nha anju pa ba tistimunha nhos kes kuzas pa ben di igrejas. Mi ke raís i disendensia di Davidi, brilhanti strela de manha". ¹⁷Spritu ku noiva ta fla: "Ben!" Kel ki ta obi pa fla: "Ben!" Tudu kel ki ten sedi pa ben, i tudu kel ki ta kre, pa e dadu di grasa di agu di bida. ¹⁸Nta da tistimunhu pa tudu kes ki ta obi palavras di profesia des livru: Si algen akressenta algun kuza, Déus ta ben kastigas ku praga ki sa skritu nes livru. ¹⁹Si algen tra palavras di profesia di livru, Déus ta ben tra se parti na livru di bida i na sidadi santu, kes ki sta skritu na es livru. ²⁰Kel ki tistimunha kes kuzas li, ta fla: "Sin!" Odja ma N sa txiga ja ja. "Amen! Ben, Sinhor Jezus! ²¹Ki grasa di Sinhor Jezus fika ku tudu algen. Amem.